BALAKANDAM

OR THE

FIRST DIVISION

OF

CAMBAN'S RAMÂYANA,

EDITED WITH AN AMPLE COMMENTARY

BY

S. KRISHNASAWMY MOODELIAR,

OF THE ZILLAH SCHOOL AT SALEM;

ASSISTED BY

C. SABABATHEE MOODELIAR,

AND

C. RAJAGOPAULA PILLAY,

A PUNDIT IN THE GOVERNMENT NORMAL SCHOOL, MADRAS

Madras.

PRINTED BY GANTZ BROTHERS, AT THE ADELPHI PRESS,

21, RUNDALL'S ROAD, VEPERY

1861.

TO

A. J. ARBUTHNOT, Esq

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

THIS VOLUME

IS INSCRIBED IN GRATEFUL REMEMBRANCE

OF HIS KIND ENCOURAGEMENT

OF VERNACULAR LITERATURE,

BY HIS HUMBLE SERVANT,

S. KRISHNASAWMY MOODELIAR,

EDITOR.

PREFACE.

Manifold have been the claims which made it imperative that I should print this work in spite of my inclinations. The diffusion of knowledge in general, the impetus given to education by the influence and authority of Government, and the consequent encouragement held out to vernacular studies, by the direction and sanction of such as are entrusted with the responsibility of imparting to my countrymen the elements of sound and useful learning, have long left a doubt in my mind, whether I should not in furtherance of the beneficent views of others, print and publish works of common utility and importance. Hence, and in accordance with what I consider my duty, this work has been put forth in public, to supply a vacuum felt and found to be existing as an impediment to the spreading of vernacular knowledge The difficulty then as respects Tamil arises mainly from the nature of its literature. Vast stores of learning embedded in the regions of poesy, pure sentiments of the heart treasured up within the recesses of versification, and lofty thoughts of the mind interwoven with the language of passions, have, as in every other oriental language of polish and precision, rendered the study of Tamil literature an obstacle of overwhelming interruption to the ordinary and the unlettered. In order therefore to obviate this humiliating hindrance, the prosaic tendency of the present age, chiming in unison with the march of intellect and the wide spread of education, made it a necessity, that whatever is rendered mysterious by the perversions of genius should be made clear, and placed within the grasp of the commonest intellect. Wherefore individuals of deep erudition have come forward to unite their efforts in uplifting the veil of poetry, and thus to let in the untutored thousands, who while admiring at the machinery may yet gather nourishment for their intellects. Various methods converging to the same end, have therefore been pursued by those who have taken the lead in this universal enlightenment. Among these however, there was one which as it suited the present capacity of the generality of the people, was entered into with much willingness and more caution. This method then was to lay open the hidden beauties of the poetry,—let them have been in matter, style, or sentiment,—in appropriate prosy commentaries, and in brief expositions ; each link in the chain of the argument conveyed in trite and impressive style, tastefully intermingled with proper

allusions to remove indistinctness, and with fitting references to promote harmony.

My long experience derived from engagements of private and public instruction, and the consequent inferences that I have been enabled on various occasions to draw therefrom, having induced me to adopt this mode of disseminating the seeds of general education, I took upon myself to edit the Balakandam of Camban's Ramayana with a concise analytical commentary. The principal design of this attempt is to meet the immediate wants of young men whose mental culture and education is superintended by Government Although Vernacular literature is undergoing the changes consequent upon the fates of empires and the revolutions of nations, and although Vernacular Language has long lost its pristine substantiality and splendour, yet as a flickering flame loving to linger still in the wick, it is fostered under the patronage of power: and is thereby smattered over in the different Schools and Colleges of this Presidency. Accordingly, among the various authors adopted for text books in Government schools, the book upon which I have commentated occupies a conspicuous place, in that it has been approved and sanctioned by authority as a means to test the proficiency, in Tamil knowledge, of candidates for the degree of Bachelor of Arts. Much as there is cause for regret that the present arrangements of Educational Institutions are ill-adapted to any real efficiency in Vernacular language and literature, much good it is hoped may yet be done by explanatory commentaries on those books which the educational department has admitted into its sphere Hence the necessity for publishing a novel edition of Balakandam, or the first part of Camban's Ramâyana

Camban, the grandest of all Tamil poets, has perpetuated in immortal verse, after his Sanskrit models, the history of Rama; although it will be seen from a careful comparison, that there is not the slightest resemblance between him and his prototypes,* in points of style and diction. If the sublime simplicity of the Sanskrit cannot be found in the Tamil author, yet the consummate art and the high wrought poetry of the latter finds no place whatever in the former. There is in Camban, as in Homer,† a striking unity in the execution of the Poem, an unswerving regard to the grand purposes of the author;—and a beginning, a middle, and an end. His numbers are of the full, and the free, lead-

* Brahma, Valmiki, Bhodhavana.

† Aristotle Poetic. cs. vii viii.

ing convincement by the hand, to the truthfulness of the pictures drawn, and of the images portrayed, and of the sentiments divulged in the poem. His measures assume an entire sway over the feelings. Emotions rise and fall, the heart beats quick and slow, with the cadence of his measures. Imagination soars higher than thoughts, sorrow forces into the mind, with the gentle or doleful notes that his verses propound. Joy thrills through the soul, and horror dims the eyes, with his pleasant or dire descriptions. The fire of his genius is at times overmatched by the gravity of his style, and the tènor of his sentiments. On occasions where the nature or the arrangement of the poem leads to divine or moral themes, his piety assumes a deeper tone than that of Homer, and aspires to an equal fervor with Milton. His narratives shine in their simple grace and attractive beauty, combining the flowing ease and the native purity of Terence. His episodes afford more instruction and refreshment, than those of Tasso in his Jerusalem. The long-winded nature and the prolixity of the conversational parts of the poem show infinitely better refinement than Virgil, being illumined by the superior energy of his poetic skill. His characteristical parts are treated with more attention than any poet, perhaps with the single exception of Shakspeare. If in his civic parts he is easy and homely as Homer is in his Odyssey, yet he possesses a happy freedom from the defects which indicate the decline of vigorousness of thought in the latter poem. His epic properties would bear no similarity nor comparison with those of the Persian Poet Ferdusi. He appears to be peculiarly gifted in elevating the tenderest feelings of the mind to the regions untrod and unexplored by any comprehensive genius.

The Poem of Camban is divided into seven grand divisions or Kandams, each containing in itself a unity of plan and a compactness of method. There is besides, an intimate connection of facts and events between each of these divisions, so that the subject which terminates one of them must necessarily form the beginning of another. The last division however does evidently possess strong marks of another mind having been at work in its composition; and therefore in that part alone the intrinsic merits of the great poem seem to have their counterparts.

I do now leave the work in the hands of my readers, in the full assurance, that it will meet with the approval of the learned, and the encouragement of the learning. I shall rest satisfied, from its reception, that the puny efforts of my humble talents may again be called forth into exercise, in the shape of commentaries on books of popular advantage.

ஸ்ரீ

இராமஜயம்

கவிச்சக்கரவர்த்தியாகிய

கம்பநாட்டாழ்வான்

அருளிச்செய்த

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணபாலகாண்டத்துக்கு

உரைபாடம்.

ROJA MUTHIAH RESEARCH LIBRARY * CHENNAI * DISCARDED

கற்றோருமற்றோருங்கேட்டுக்கொண்டபடி

சென்னைத் துரைத்தனக் கல்விச்சங்க விசாரணைத்தலைவராகிய

ம-ா-ா-ஸ்ரீ

எ-ஜே-ஆர்பத்துநட்டு

துரையவர்களனுமதிபெற்று,

சேலம்ஜில்லாத் துரைத்தனப்பாடசாலைத்

தமிழ்த்தலைமைப்புலமைநடாத்துகின்ற

மாடம்பாக்கம்

சு-கிருஷ்ணசாமிமுதலியா

ரவர்களால்

வித்வான்

கா-சபாபதிமுதலியாரவர்கள்

நார்மல்கலீஜ் தமிழ்ப்பண்டிதர்

கோ-இராசகோபாலபிள்ளையவர்கள்

ஆகிய இருவர்களுடையவுதவியைக்கொண்டியற்றி

பூ-த்தமிழ்விளக்க அச்சுக்கூடத்திற்

பதிப்பிக்கப்பட்டது.

இது-சேலம்-நா-முத்துச்சாமிசெட்டியாரவர்களால்

நிறைவேறியது.

ரௌத்திரி௵ மார்கழிமீ கிகுச் சரியான

௲அ௱௬௧௵ - ஜனவரிமீ

Registered Copyrigt.

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

சென்னைத் துரைத்தனக்கல்விச்சங்கத்தில் தமிழ்த்தலைமைப்புலமைநடாத்தும்

இயற்றமிழாசிரியராகிய

தி. விசாகப்பெருமாளையரவர்கள் இயற்றியது.

நிலைமண்டிலவாசிரியப்பா.

அற்புதங்கமழும் பொற்பமைநறுமலர் ... ... *
ஒப்புயர்வில்லா வொளிகெழுமாமணி... ... ... *
நிருவிகாரமா நிருமலக்கொழுந்து .. .. *
துருவிச்சான்றோர் சுவைதருமுக்கனி... ... ... *
சச்சிதானந்தந் தழைத்தவான்றரு .. .. *
மெச்சுந்துரியா தீதவிழுநிதி ... ... *
ஒன்றாய்ப்பலவா யன்றாயருவாய்... ... ... *
தான்மறைமுடிமே னடநவிலொண்சுடர்... ... ... *
பான்மையிற்பஃறலைப் பாந்தண்மேற்கிடந்த .. ... *
பாரும்விசும்பும் பல்லுயிர்த்தொகையும்... ... ... *
ஆரும்பரிசிற் படைத்தளித்தழிப்பான் .. .. *
எக்குணமுந்தனக் கில்லாதிருந்தும்... ... ... *
முக்குணத்தயன்மா லக்கணிபவனென... ... ... *
முப்பரம்பொருளாஞ் செப்பருந்தனிமுதல் ... ... *
மானிடனாகத் தானவதரித்தே... ... ... *
தறுகணரக்கர் தங்கிளைகளைஇ... ... ... *
உறுகண்டவிர்த்தே யும்பர்ப்புரந்து... ... ... *
சுருதிக்கிணங்கத் தருமமோர்சிறிதும் ... ... *
வழுவாதஞ்ஞான் றெழுகுபுகழமைத் ... ... *
திரட்டிமுனிக்குழாஞ் சிரமேற்கரங்குவித் ... ... *
தருத்திமீதூர வகங்கனிந்திறைஞ்சு ... ... *
ஞானவான்மீகியா மோனமாதவனுயர் ... ... *
சைவஞ்சுமார்த்த மெய்வைணவமுதல ... ... *
எம்மதத்தவருஞ் சம்மதித்திடுவான் ... ... *
வடமொழிதன்னிற் றிடமுறவுரைத்தாங் ... ... *
கருத்தமிழ்யாப்பிற் பொருந்தவுரைக்கென ... ... *
வீறுசேரும்பர்வீ டேறுநீள்படியெனக் ... ... *
குலவுபற்பலமணிக் கோபுரநிலையும் ... ... *
கலைமதியகடுரிஞ் சலகில்பொற்கோயிலும் ... ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்

விண்டலை யேந்திய மண்டப நிரையும் ... ... *
குண்டுநீர்க் கிடங்கரின் மொண்டுகூற் புயல்பொழி ... *
கொடியணிவரைபுரை கடிகொண்மாமதிலும் ... *
முடப்பலவீன்ற குடக்கனியிழிபூந் ... ... *
தேறல்தோய்ச்செந்நெலி னூறுவளர்க்கும் ... ... *
பள்ளமெள்ளப் பழனமுங்கள்ளவிழ் ... ... *
நாண்மலர்ச்சுரும்பர் பாண்முரலயொலுப்பரும் ... *
பாரதிபோல்வண் பனுவற்றோதிமம் ... ... *
சார்புனற்றடமுஞ் சிறந்தொலியும் ... ... *
வெண்ணெய்நல்லூர் நண்ணுறுவேளாளன் ... ... *
அழிம்நர்பாலி வாழிநம்னதாயான் ... ... *
பொன்னை யிருவள்ளற் சடையணியம்ப ... ... *
அதிரூர் பெருமானெழுந்தூர்க்கிறையவன் ... ... *
மறுவிலபாமகன் வரப்பிரசாதன் ... ... *
குப்பமுனிகொலைம் திம்பார்வியக்கும் ... ... *
கப்பமென்போன் கலைமேலோர்யாரும் ... ... *
பராவுவாணிபற்று மிராமகாதைக்குப் ... ... *
பொருள்விரித்திசைபெறப் புலப்படுத்துகவெனுத் ... *
தெருணுருமயர் சொலச் சிலேலோர்துணைசெயப் ... ... *
பதவுரைபொழிப்புரை யிதமிகுகருத்துரை ... ... *
இருவருமெளிதிற் றெரியும்பொருட்டு ... ... *
முறைப்புறமெழுதி நிறையவச்சிட்டனன் ... ... *
நிலவய சூழும் செலநகரிற் ... ... *
பரகுறவிளங்கும் பாடசாலையில் ... ... *
உரைசெறிபிரதம வுபாத்தியாயன் ... ... *
குருயிர்குடித்தக் காரபதிகாத்த ... ... *
கூர்வேற் குமரன் குரைகழற்பணிவோன் ... ... *
முதிருமிலக்கண விலக்கியமுறைதேர் ... ... *
சதுரனுங்கிருஷ்ண சாமிசற்குணனே ... ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

ஷெ௸ கல்விச்சங்கத்தில் தமிழ்ப்புலவராகிய
புரசப்பாக்கம்,
பொன்னம்பலமுதலியார் இயற்றியது.

(நேரிசைவெண்பா.)

கம்பராமாயணத்திற் கண்ணூர் முதற்காண்டக் ... *
கிம்பர்வியப்பவியற்றியுரை - நம்பாருள் ... ... *
வாய்ந்துளமாடம்பாக்கைவாழ்கிருஷ்ணசாமிவே ... *
ளாய்ந்துபதிப்பித்தனனுலகு ... ... *

தில்லையம்பூர்ச்
சந்திரசேகரகவிராஜபண்டிதர் இயற்றியது.

(ஆசிரியச்சந்தவிருத்தம்.)

அம்புவிதனில்வளர் மன்பதையின்புற வருள்பெறு தயரதனூர் ... ... *
அருமகவென்வரு மவனூசரிதையை யழகிய வின்றமிழால் ... *
உம்பர்வியந்திடு கம்பனெனும்பெய ருற்றகவிப் பெருமான் ... ... *
ஒளிரும்விருத்த மெனுஞ்செயுளாலுல குய்ய வளித்தனனால். ..... *
இம்பருறைந்திடு மோரக லுண்பொரு ளெளிதுணர் தற்கரிதாம் ... ... *
இயல்பையறிந்து வெளிப்படையாயுரை யிளைஞர்களுங் கொளவே *
விம்பநிறைத்திடு மதிதோய்மாடம் மிளிர்மாடம் பாக்கை ... ... *
மேவுகிருட்டிண சாமியெனுந்தமிழ் வேந்த னியற்றினனே. ... *

ம-௱-௱ ஸ்ரீ-கா-பச்சையப்பமுதலியாரது
"சென்னைக்கல்விச்சாலையில் தமிழ்த்தலைமைப் புலமை நடாத்தும் வித்வான்
ஆ-சுப்பராயபிள்ளையவர்கள் இயற்றியது

(எண்சீர்க்கழிநெடிலாசிரியவிருத்தம்.)

பொருந்தமிழ் மாக்கடலின்முழுமதியமென்னப் ... ... *
பிறங்கியசீர்கம்பராமாயணத்திற் ... ... *
பொருந்துமுதற்காண்டமதற்குரைசெய்தீந்தான் ... *
பொருவரால்நூல் பாயவிழுசெந்தேறல் ... ... *
திருந்துவயலை ஸ்ரீஇச்செந்நெலகவினமல்குஞ் ... ... *
செழுமாடம்பாக்கமுறைகலைவலாளன் ... ... *
இருந்தரணிபுகழ்கங்கைகுலத்துவந்த ... ... *
வெற்றிக்கிருஷ்ணசாமிவள்ளலெங்கோமானே .. ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

ம-ா-ா-ஸ்ரீ-கா- பச்சையப்பமுதலியாரது ஷை கல்விச்சாலையில்

தமிழ்ப்புலமை நடாத்தும்

வித்வான் - ந - அண்ணுசாமிமுதலியார் இயற்றியது.

(கட்டளைக்கலித்துறை.)

பணைசெய்தடம்புயன்வைதேகிகாந்தன்மலிபுகழை .. .. *
டணைசெய்திடுங்கம்பராமாயணத்திற்குரைசெய்தனன்... ... ...*
திணைசெய்புலிக்குட்சிறுவர்க்குமையந்திரிபறவே ... ... *
வினைசெயலங்கற்கிருட்டினசாமிநல்விற்பனனே... ... ...*

வ - ஆ தி மூ ல மு த லி யா ர் இ ய ற் றி ய து.

(எண்சீர்க்கழிநெடிலாசிரியவிருத்தம்.)

உம்பர்தொழுந்திருவழுந்தூர்தன்னில்வாழ்வோ ... ... *
னுயர்புலவர்பெருமானுங்கம்பநாடன் ... ... *
அம்புவியோர்க்கமுதளித்தாலெனவியற்று ... ... *
மணிகொளிராகவன்சரிதைக்களிகள்பாடும் ... ...*
வம்பவிழ்பூஞ்சோலைதிகழ்மாடம்பாக்கம் ... ... *
வாழ்கிருஷ்ணசாமியெனுமதிவலாளன் ... ... *
கொம்பிறொழுகுறுதேன்பாலவிழியதொப்பக் .. ... *
குறித்தபொருள்விரித்தெழுதிக்கொடுத்தான்மன்றே ... *

ஸ்ரீமதேராமாநுஜாயநம:

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்.

சென்னைத்துரைத்தனக்கல்விச்சங்கத்தில்

தமிழ்ப்புலவராகிய-அஷ்டாவதானம்

வீராசாமிசெட்டியாரவர்களியற்றியது.

(நேரிசையாசிரியப்பா.)

பூமலி கமலப் பொகுட்டுமேல் வீற்றிருக்கும் ... ... *
பாமகள் கொழுநன் படைத்தவே ழுலகத் ... ... *
தோற்றத்துள்ளு மேற்றமிக்குயர்ந்த ... ... *
பகட்டுடைப் புட்பிற மாய்க்க தகுதயமர் ... ... *
ஒத்தசெம் மைப்புமற் றெத்துணைத் தாயினும் ... ... *
மாட்சித் துணையாந் தகைசற் பிறப்பா றதுவென ... ... *
உள்ளிப் பார்த்ததனைத் தெளிந்து தெளிவுறப் ... ... *
கருவியாற் றெரிதனிற் கருதியாகளும் ... ... *
பொன்றேறு புளிதுறா முணர்தபாலமைய ... ... *
தோன்றப் பன்றியவந்தணராதிய ... ... *
இத்திலா தரிமை நிகழ்வதாங் ... ... *
நசசுநர்க்கெல்லா நணுகப்பெறுமையின் ... ... *
எட்டுணைப் பயசயு மெய்தவென் னலம்படைக் ... ... *
கிட்டிகமெளஉக் கிடக்கரு வீபோல் ... ... *
அருமறை முக்க முரணைத் தொடுத்த ... ... *
புன்கலையியற்று மன்பதத் தொகுப்பி ... ... *
றுன்னிப் பயந்தார் சொற்றினை புரிய ... ... *
ஒழுக்கப் பிழைப்ப வெவ்விலங் கொரீஇ ... ... *
விழுப்பயனுடைய விழுப்புத்தாருநீ ... ... *
அறநெறி வழுதி மெய்துறவின்றிச் ... ... *
சித்தசித் தீசனுந் தத்துவ மூன்றுட் ... ... *
அருவா யுருவா யருவுருவாகிய ... ... *
திருவாரா பரஞ்சுடர் தடாதகச் சேயாய் ... ... *
அறம்பெரு நாம்படங்கி டைடதுறைற் பெறும் ... *
திறம்பட விளக்கிய சிட்டியசரிதபாரி ... ... *
பொருவில வேதத் தோடொருநிகரைத் தசால் ... ... *
இருமையுப் பயக்குமியராச குலத் ... ... *
அம்முநான் முகனுலகலைப் புறவீர் ... ... *
வெம்புற மதரா விணையைச்சேரமி ... ... *
உணர்வெங்கிர்க் குருகைக் கணவனிலைமல ... ... *
மெய்ப்புனைபட்ப மொழியயிர் மொழிப்ப ... ... *
வப்படவினிது விளம்பக்கேளாத ... ... *
தெய்வத்திருவிடாத்து தைவருமுனிவன் ... ... *

உரைச்சிறப்புப்பாயிரம்

இருபரிற் போந்து வன்பெரும்புற்றிடை ... ... *
விரிப்பரண் டிருந்த வருட்கடலதனைப் ... ... *
பாதநாலிகிற் படர்தரு செய்யுளின் ... ... *
ஓதவரு முதுங் கைப்பவெண் சுவைபெற ... ... *
பருளிற் றியற்றி யருளிய தேர்ந்து ... ... *
பொலன்னிரூழ் புணைடெய்ஞுங் கன்னிதன் ... ... *
நன்னுதற் பொட்டென மன்னிப் பொலிந்த ... ... *
திருவழுந்தூரிற் பொருவிறந் தமர்ந்தோன் ... ... *
புவிச்சக்ர வர்த்திகள் போற்றிப் பழிச்சும் ... ... *
கவிச்சக்ர வர்த்தியாங் கம்பநாட் டாழ்வான் ... ... *
வானிவரத்தா லேனுறு தமிழில் ... ... *
அகத்தியத் தொல்காப் பியம்விரு முதல் ... ... *
மகத்துவத் திகழு மிலக்கண வழியே ... ... *
யகத்தசங் கத்துயாப் பமிக்கட்ட ... ... *
ஆய்ந்துசபைர தாயமனோ இ .. .. *
அற்புதமுரு கற்பனைகொழிப்ப ... ... *
முறையுறக் களைடந்த நினிவிராவுய்த் ... ... *
திருத்தகு சொற்சுவை பொருட்சுவை செறிய ... ... *
ஓசைபெற் றுயர் முடைத்தாயாகிய ... ... *
ஏழுசீ றப்படை யைச் சந்தங்கெழீஇய ... ... *
யாப்பிற் புனைந் துரையிராமாயணப் பெருங் ... ... *
காப்பியந் தனக்குக் கருத்துட் படப்பொருள் ... ... *
தெளிவுறச் செய்யவிசை சிறந்திலரிய ... ... *
ஆளிசூழ் ந்தரியணை யதன்மீதிவர்ந்து ... ... *
செங்கோ லடாத்துப் பெங்கோ லாட்டி ... ... *
ஆளவிக் கோரியா னாளைகை பேற்கொளீஇ ... ... *
கலமிலாவிவ் விந்துதே சத்திற் .. .. *
பற்பலகல்வியும் பாலனைப்புரிவோன் ... ... *
சற்சனர்பாது காந்தரு ளைத்தோன் ... ... *
இட்டமுறார்டத் நட்டெடு றுந்தலைவன் .. .. *
இங்கிதந் தெரிந்துவைத் தங்கரிட்பக் .. .. *
களிக்கணிடுமிர் பொழிற் காஞ்சிநகர்க்கிறை ... . *
ஓளிகொள் மெண்ணி ஞானதிராக்கப்புனை ... .. *
தக்கோர்பகிரு ஞ்சைசிகாமணி ... ... *
மிக்கோர் வியக்கும் வியன்றமிழ்வல்லுநன் ... ... *
சதுரானன சபாபதி யென்னும் ... ... *
மதுரவாசகன் வையைகீர்ப்ப ... ... *
மாகதி வுபித்த கோபாலபுரத்தோன் ... ... *
இயற்றமிழ் வல்ல நயத்தகு புலவன் ... ... *
தராதரமுணர்ந்த விராசகோபாலனும் ... ... *

உலாச்சிறப்புப்பாயிரம்.

ஞாலத்துக் கொருவர் தமிழ்க் கிருவேலோனைப் ... ... *
புவித்தந்தை முகக்கோர புகழும்பரிசில் ... ... *
துணைசெயமாண்டோர் சென்னிதுளக்க ... ... *
அணிகொ ணாளிலக்கிய மாங்கோட்டடா ... ... *
தாடியினைத்து நாந்தலைமடிப்பக் ... ... *
காணவ் சேடணை விசேடிப்பாணைப் ... ... *
புலப்பட நயத் தொடு பொருள்விரித் தெழுதுபு ... ... *
பலர்க்கும்பயன்பட வச்சிற்பதித்தனன் ... ... *
எண்டபுகிறப்பமை தொடை நடையில் ... ... *
ஒளிகொழுமுலவித் தளைமேமைப்ப ... ... *
ஓதருங் குலமேபோல வல்லிருடங்க ... ... *
வளர்முலை பனைச்செவ் விளநீர்துயலவரத் ... ... *
திங்கரம் லப்ப பாங்குயிலங்கத் ... ... *
தென்றுமொழிவிழு அக்கின்னோரேமுறைச் ... ... *
சாயலகண்ணுற் றாய்பயிறுனத் ... ... *
தொடிக்கைமாதர்பந் தடிக்கூஞ்சாலையும் ... ... *
களறிவாதுவெள் சினைகள்புலப்ப ... ... *
அயில்விழிபுனையக் கயலிணைப்பிறழ ... ... *
மதிமுகப் பையப்ப தூமமலர ... ... *
அலவன்முழந்தாட் சூழ்ந்தியளைபுக ... ... *
அலர்புறவடிகண் டாமைதலைசுரிப்ப ... ... *
பிணிர்வணைக்கால்வெரீஇ யிளாவராலொளிப்பச் ... ... *
செந்நிவப் பொலிசெட்டஞ்சந் தொடரக் ... ... *
கனிபிதழ்ம் மடவார் புனல்குடை பொய்கையும் ... ... *
செந்நெறற் - றூழம் நண்ணிப்புடைசூழ் ... ... *
மாடம்பாக்கம் பாநமருறையமேவான் ... ... *
தோமின்றுவளத் தொகுட்டமாபன் ... ... *
தண்பாற் கடலிற் பிறந்தவான் சசிபோல் ... ... *
நண்பாற் றலைவு நவிற்றுலத் துதித்தோன் ... ... *
விப்பிராசமிடாழுஞ் சுப்பராயமால் ... ... *
அருந்தவப்பேறாய் பருங்கருணைநிதி ... ... *
கல்விக்கறையு ளைவிற்பனிபப்ப ... ... *
தசிபதிந்துறவுந் தறமிகுவள்ளல் ... ... *
திருவுடையவர்கள் வழியுஞ்செலபாம் ... ... *
பழியறுதனைத்தனப் படசாலையில ... ... *
தவாத்துறந்தேசமுதல் வாத்தியாயன் ... ... *
நநைந்ஆவதனமெனஞ்சுஞ்சிறும் ... ... *
தலைகிளர்கிருஷ்ணசாமிநாவலனே ... ... *

ஸ்ரீ

ஸ்ரீராமஜயம்.

ஆசையடக்கம்.

(நிலைமண்டில ஆசிரியப்பா)

ஸ்ரீ [illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
மன [illegible] நாட் டொழிய ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *
[illegible] ... ... *

நிறைந்தின்னதமிழ் நெறிப்படவொழுகு ... ... ✻
பெரியவபெருங்காப் பியமிதனாங்கு... ... ... ✻
சிறுநவுளனெஞ்சச் செப்பலுற்றனர்முயற்... ... ... ✻
கொம்புறுப் பூரசிக குடர்வான்புக்கன் ... ... ✻
கூடிறக்காட்டிங் கொள்கையரம்மா ... ... ✻
ஆழமுடைமையிற் சூழ்கடல்வையங் ... ... ✻
கம்பருத்திர மப்பாத்தவர்க்கும் ... ... ✻
தெரிதலரிதென்று செப்புநெடுமொழி ... . ✻
பொருளெனமதியாப் புனாநிரம்பறிவிலேனன் .. ✻
இத்தகைப்பனுவ லியற்றப்போதின்முன் ... ... ✻
னைத்தவுறுப்பிற்கு வகுத்தனசெய வுடம் ... .. ✻
னாழலும்பெருநகை யெனக்கேயெழுமால் ... ... ✻
இழிதகவில்லா விருடீர்காட்சியர்க் ... ... ✻
கெற்றேயிலீதா மெனச்சிறிதுட்காப் ... ... ✻
பெற்றியேனுனையும் பெறலிளவறியாக் ... ... ✻
சொல்லேனச்சிறுவர்வாய் முழுதியவழலி ... ... ✻
மென்மழலைச்சொலின்மேவட்குதல்கடனே ... ... ✻

இங்ஙனம்.

விதேயன்-

மாடம்பாக்கம்-கு- கிருஷ்ணசாமிமுதலியார்

மேற்படி செட்டியாரவர்கள்செய்த சிறப்புப்பாயிரத்தில்

௰௪ - வது - வரியில்

பிழை.	திருத்தம்.
கௌஉக்கிடக்கும்.	கௌஞூஉக்கிடக்கும்.

படல அகராதி.

பக்கம்		படலம்	பாட்டு
௱௭௨	௰-வது	அகலிகைப்படலம்...	௮௯
௮௫	௫-வது	அரசியற்படலம்	௰௨
௰௩	௨-வது	ஆற்றுப்படலம்...	௨௰
௩௩௫	௰௮-வது	உண்டாட்டுப்படலம்	௯௭
௩௯௪	௨௰-வது	உலாவியற்படலம்	௫௪
௩௫௪	௰௯-வது	எதிர்கோட்படலம்...	௩௪
௨௯௯	௰௪-வது	எழுச்சிப்படலம்	௮௨
௩௬௩	௨௨-வது	கடிமணப்படலம்	௱௪
௨௪௭	௰௩-வது	கார்முகப்படலம்	௯௯
௪௩௬	௰௨-வது	குலமுறைகிளத்துப்படலம்	௨௬
௱௩௰	௭-வது	கையடைப்படலம்	௨௪
௩௭௬	௨௧-வது	கோலங்காண்படலம்	௪௩
௱௩௭	௮-வது	தாடகைவதைப்படலம்	௭௭
௯௰	௯-வது	திருவவதாரப்படலம்	௱௩௭
௫௨	௪-வது	நகரப்படலம்...	௭௫
௨௪	௩-வது	நாட்டுப்படலம்...	௯௧
௩௨௯	௰௭-வது	நீர்விளையாட்டுப்படலம்...	௩௩
	௨௩-வது	பரசராமப்படலம்	௫௰
௧	பூ-வது	பாயிரம்-அவையடக்கம்	௰௮
௩௱௰௩	௰௯-வது	பூக்கொய்படலம்	௩௬
௱௬௫	௰௧-வது	மிதிலைக்காட்சிப்படலம்	௱௫௪
௪௮௬	௰௫-வது	வரைக்காட்சிப்படலம்	௭௭
௱௫௭	௬-வது	வேள்விப்படலம்	௫௯
		ஆக-படலம்௨௩ இ-திருவிருத்தங்கள்-௲௪௱௪	

ஸ்ரீமதே ராமாநுஜாய நம:

பாண்டிநாட்டிலும் சேரநாட்டிலு மிகச்சிறப்புற்றோங்கியபிரமாலய தேவாலயங்களும் சித்திரவிசித்திரமான மாடமாளிகை கூடகோபுரங்களும் நெருங்கிய வளப்பமிகுந்த காவேரிசூழ்ந்த சோழநாட்டில் பகிமைவிளங்கும் மாயனுவந்தருளிய திவ்வியதேசமென்னும் திருவழுந்தூரில்பிறந்தகம்பனென்போன் சிறுவனாயிருக்கையில் தந்தை இறந்துபோனபடியால், எளியவளாகியதாய் திருவெண்ணெய்நல்லூர்ச் சடையப்பமுதலியார்வீட்டில் குற்றேவல்செய்ய, இந்தப்பிள்ளை மாடுமேய்க்கிற பிள்ளைகளுடனே கூடிக்கொண்டு விளையாடுகிறதையன்றி, அவள் முதலியார்வீட்டுப்பிள்ளைகள் பள்ளிக்கூடத்துக்குப் போகும்பொழுது இவன் அவர்களுடைய சுவடிக்கட்டுகளை எடுத்துக்கொண்டு கூடப்போகவும் அவர்கள்வரும்பொழுது கூடவரவும் திட்டம்பண்ணினாள். அந்தப்படியே சிலநாள் நடந்துவந்தான் இவனுக்கு எட்டொன்பது வயதாமளவில அப்பள்ளிக்கூடத்து உபாத்தியாயர் வயிரபுரமென்னும் கிராமத்திலே உள்ள கம்பும் தினையும் விதைத்த தமது கொல்லைக்குக் காவல்காப்பதற்காகத் தம்மிடத்தில் கல்வியயிலும் பிள்ளைகளில் தினம் ஒவ்வொருபிள்ளையை அனுப்புவிக்கு முறைப்படி ஒருநாளிந்தக் கம்பனென்னும்பிள்ளையை அனுப்ப, அன்றுகாலையி லிவன்போய்க் காவல்காக்கும்பொழுது பதினைந்துநாழிகையில் இவனுக்கு நித்திரைவர, இவன்கொல்லை அருகிலிருந்த காளிகோயிலிற்போய்ப் படுத்துத் தூங்குகையில் தினையைக் குதிரைமேய்வதாகக் கனாக்கண்டெழுந்து கொல்லையைப்பார்க்க, அதில் கதிர்விட்டு மணிமுற்றியிருந்த தினைப்பயிரை அவ்வூராள்வோனாகிய காளிங்கராயனென்பவனுடைய குதிரை மேய்ந்துகொண்டிருக்க, அதை இவன் அதட்டி ஓட்டித்துரத்தியும் அதுபோகாததுகண்டு பயந்து ஐயோ உபாத்தியாயருக்கு நானென்ன உத்தரஞ்சொல்வேன் அவரடிப்பாரேயென்று நடுங்கிக் காளிகோயிலுக்குளெதிரேபோய் அழுதுகொண்டிருக்க, தேவி திருவுளமிரங்கி அவனுக்குப்பிரசன்னமாகி அடாகுழந்தாய் நீ அழவேண்டாம் உன் நாவை நீட்டென்றுசொல்ல நீட்டினவுடனே பீஜாட்சரத்தைப் பதித்து அனுக்கிரகித்துப் பயப்படாதேபோவென்றாள்.— அங்கிருந்து அவன் பின்னும் கொல்லையைவந்துபார்த்தான் குதிரை தினைப்பயிர் முழுதும் சங்கரித்து விட்டதுமல் போகங்கொண்டு இது ஓட்டினாலும் அதட்டினாலும் போகவில்லையே இதை என்னசெய்கிறதென்று யோசிக்கையில், காளிகாதேவி அனுக்கிரகத்தால் சாரதையின் வரப்பிரசாதமுண்டாகி வாக்குவந்தமையால் (வாய்த்தவயிரபுர மாகாளியம்மையேவள் - காய்த்ததினைப்புனத்திற் காலைவைத்துச் - சாய்த்துக் - குதிரைமாளத்தின்றகாளிங்கராயன் - குதிரைமாளக்கொண்டுபோ) என்று ஒருபாடலைப்பாடினான் அக்கணமே அது தொட்டென்றுவிழுந்து பொட்டென்று செத்தது. உபாத்தியாயரறிந்து ஓடிவந்து அது அதிகாரிகுதிரையாகையால் எப்படிப்போய் எப்படிவருமோவென்று சித்தங்கலங்கித் துக்கிக்கக்கண்டு இவன் முன்பாடினபாட்டையே மறுபடிபாடி, நான்காமடியைமாத்திரம் (குதிரைமீளக்கொண்டுவா) என்று திருப்பிச்சொல்லச் செத்தகுதிரை உயிர்பெற்றுத் துள்ளித்துடித்தெழுந்தது. பின்பு குதிரை தினையைமேய்ந்ததும், அதை இவன் ஓட்டினதும், அதுபோகாததும், இவன்பாட்டுப்பாடினதும், குதிரை செத்ததும்

உபாத்தியாயர்வந்து விசனப்பட்டதும், அவனை உயிர்ப்பித்ததும் ஆதியந்தமாக ஊராள்வோனுக்கு அங்கே பார்த்திருந்தவர்கள்போய்ச்சொல்ல, அவன் அச்செய்தியை அக்காலத்திலரசாண்ட துங்கனென்னுஞ் சோழராசனுக்கு அறிவிக்க, நடந்தவர்த்தமானமெல்லாஞ் சோழன் விசாரித்தறிந்து வெட்டுப் பட்டிறந்தவனைத் தான்பார்க்கவேண்டுமென்று வரவழைக்க, அவன்கொல்லையி ற்றிரிபோட்டுச் சோறுடனேவந்து தன்சரித்திரஞ்சொல்ல, அதிகாரியை நோக்கிக் கையிலே கோலேந்தி நிற்கும் சிறுவனைச்சுட்டி இக்கப்பனு எப்படிசெய் தவனென்றான். அதற்கவனுமென்றான். கோலேந்தப்பெற்பது தென்னேசுத் துவாயுக்கும் இந்தக்காரணத்தினாலும் கம்பங்கொல்லை காத்ததனாலும் அப்பி ள்ளைக்குக் கம்பனென்று பெயருண்டாயிற்று. இதைக்குறித்து பற்பலகா ரணமுஞ்சொல்வார்கள். அரசன் கம்பனை எதிரிட்டு நீயிருப்பது எந்தவூரெ ன்றுகேட்க, அவன் திருவெண்ணெய்நல்லூரென்ன, அது எப்படிப்பட்டது யாருடையவாதீனத்திலிருப்பதென்ன, அதற்கு உத்தரமாக (மேட்டெருமை வாவிபுகமுட்டவராகம் பெற்றுவிட்டளவும்பாலசொரியும்வெண்ணெயே- நாட்டம்-அடையாநெறியுந்தவமுஞ்சலென்றசொல்லும்-உடையான்சடையனெ ன்னூர்) என்று ஒருபாடல்சொலக்கேட்டுத் துங்கன் சந்தோஷிப்பட்டான். சடையப்பமுதலியாருக்கு இந்தச்சமாசாரந் தெரியவந்தசமயத்தில் அரசனேயே ந்தவிடத்திற்குவந்து சிறுவனுடைய பூர்வோத்தரத்தை விவரித்துக்காட்டி அ வனை அழைத்துப்போய்த் தமதுகிருகத்தில் வைத்துக்கொண்டு முன்னிலும் இம்மடங்கு விசேஷமாக அபிமானித்து அன்னவஸ்திரங் கொடுத்து ஆதரித் துத் தக்கவயதுவந்தபோது வித்தியாப்பியாசமும் செய்வித்தார். மையாவென்றழை த்தவர்களெல்லாம் ஐயாவென்றழைக்கும்படி கம்பர்கட்டளைச் செகப்பிர சித்தமாகப் பிரபலவித்வானாயிருக்கையில், துங்கனைப்பார்க்கிலும் அனேக ருகிய குலோத்துங்கன் கம்பரை அதிகவையாட்சி சன்மானித்ததனும் அவ ர் அந்தராஜசமுகத்துக்கு நாடோறும்போய் அங்குள்ள ஒட்டக்கூத்தன் மு தலானவர்களும்வியந்தச் சுபயோகிதமாகவும் சாமர்த்தியமாகவும் பலவித விதனும்பாடிப்பிரசங்கித்து தலைப்பட்டதுகண்டு அவர்சடையப்பமுதலி யார் சமஸ்கிருதபாஷையிலிருக்கும் ஸ்ரீமத்ராமாயணகாவியத்தைத்தமிழிலே செய்வித்தால் லோகோபகாரமாயிருக்குமென் றெண்ணி அவருக்குத்தாம் சொன்னதன்றிச் சோழராசனையுங்கொண்டுசொல்விக்க, கம்பர்நவரசாலங்கா ரமாகவும் கற்பனைக்களஞ்சியமாகவும் பதினாயிரம் செய்யுளிற்பாடித் தில் லைமூவாயிரவர் கையொப்ப முதலானவையும்பெற்றுத் திருவரங்கத்திலே ஸ்ரீ மந்நாதமுனிகள் திருமேவாலயத்தில் அரங்கேற்றினார். இதன்விவரணமெல் லாம் செல்லைத்துரைத்தன வித்வாசங்கத் தமிழ்ப்புலவராகிய அஷ்டாவதா னம் வீராசாமிசெட்டியார், தினவர்த்தமானிப்பத்திரிகையில் எழுதிய கம்பர் இராமாயணப்பாடி அரங்கேற்றிய சரித்திரத்திலேகாண்க.

ஸ்ரீராமஜயம்.

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

பாயிரம்.

காப்புகள்.

ஹநுமான் துதி.

அஞ்சிலேயொன்றுபெற்றானஞ்சிலேயொன்றைத்தாவி ... *
அஞ்சிலேயொன்றாறாகவாரியர்க்காகவேகி ... ... *
அஞ்சிலேயொன்றுபெற்றவணங்கைக்கண்டயலாரூரில் ... *
அஞ்சிலேயொன்றைவைத்தானவனெம்மையளித்துக்காப்பான். *

(இதன்பதப்பொருள்.)

அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய வாயுவினால் — பெற்றான் - பெறப்பட்டவரும் — அஞ்சிலேயொன்றை - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய அப்புவென்னும் சமுத்திரத்தை — தாவி - தாண்டி — அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய ஆகாயம் — ஆறு ஆக - மார்க்கமாக — ஆரியர்க்காக ஸ்ரீராமமூர்த்திக்காக — ஏகி - சென்று — அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய பிருதிவியென்னும் பூமியினால் — பெற்ற - பெறப்பட்ட — அணங்கை சீதாபிராட்டியை — கண்டு - பார்த்து — அயலார் - பகைவருடைய — ஊரில் - ஊராகிய இலங்கைப்பதியில் — அஞ்சிலே ஒன்று - பஞ்சபூதங்களி லொன்றாகிய தேயுவென்னும் அக்கினியை — வைத்தானவன் - வைத்தவருமாகிய ஸ்ரீஆஞ்சநேயமூர்த்தியானவர் — நம்மை - நம்மையினை — அளித்து - கிருபைசெய்து — காப்பான் - இரக்ஷிப்பார் - என்றவாறு. *

வைத்தானவன்-எழுவாய். காப்பான் - பயனிலை நன்மை-செயப்படுபொருள். [illegible] டைய படைத்தலைவர் பதினொருவருள் [illegible] க்குப் பெருதவி [illegible] ளைகளுமாதலின் இப்பா [illegible] னைக்கூறப்பட்டது. - இங்ஙனம் [illegible] அஞ்சநாதேவி புத்திரனாகையால் ஆஞ்சநேயரென்னும் [illegible] த்திலுல் மாருதியென்றும், [illegible] கேசரியென்பவர் [illegible], இவர் சூரியதேவனிடத்தில் நவவியாகரணமும் [illegible].

பாயிரம்.

(நாமகள்துதி.)

புத்தகம்படிகமாலைகுண்டிகைபொருள்சேர்ஞான ... ... *
வித்தகந்தரித்தசெங்கைவிமலையையமலைதன்னை ... ... *
மொய்த்தகொந்தளகபாரமுகிழ்முலைத்தவளமேனி ... ... *
மைத்தகுகருங்கட்செவ்வாயணங்கினைவணங்கல்செய்வாம் ... *

(இ-ள்.) புத்தகம்- புத்தகத்தையும்—படிகமாலை - படிகமாலையினையும்—குண்டிகை- கமண்டலத்தையும்—பொருள்சேர்- நற்பொருள்சேர்ந்த—ஞானவித்தகம்-சின்முத்திரையினையும்—தரித்த- தாங்கிக்கொண்டிருக்கும்—செங்கை- செங்கைகளையுடைய—விமலையை - விமலமாயிருப்பவளை— அமலைதன்னை-அமலமாயிருப்பவளை—மொய்த்த-நெருங்கிய—கொந்து- பூங்கொத்துக்களாலாகிய மாலைகளையணிந்த—அளகபாரம்- அளகபாரத்தையும்-முகிழ்-தாமரை அரும்பையொத்த—முலை-தனங்களையும்—தவளம்-வெண்மைநிறமுள்ள—மேனி திருமேனியையும்—மை-மையானது—தகு - பொருந்திய—கருங்கண்- கருமைநிறமுள்ளகண்களையும்—செவ்வாய்- சிவந்தவாயினையுமுடைய—அணங்கினை - நாமகளை— வணங்கல்செய்வாம்- யாம்பணிவோமென்றவாறு. [யாம்-தோன்றா எழுவாய். வணங்கல்செய்வாம்-பயனிலை. அணங்கினை செயப்படுபொருள்]

*

விமலையை அமலையை அணங்கினை வணங்கல் செய்வாமெனக்கூட்டுக. புத்தக முதலியவை தாங்கிய கைகளுக்கு விவரம்.—இடப்பாற் கீழ்க்கரத்திற்புத்தகம்- வலப்பாற் கீழ்க்கரத்திற்படிகமாலை. இடப்பால் மேற்கரத்தில் -குண்டிகை, வலப்பால் மேற்கரத்தில் – சின்முத்திரை யெனக்கண்டுகொள்க —சின்முத்திரையாவது - அங்குஷ்டவிரல்நுனியும் தர்ச்சனிவிரல்நுனியுஞ்சேர்த்து மற்றை மூன்றுவிரலையும் நேர்நிறுத்திவைத்திருப்பது. விமலை- அமலை-என்பனவற்றிற்கு மலரகிதமாயிருப்பவளென்பது பொருளாம். அணங்கு-தெய்வப்பெண் பொதுப்பெயர்.

பயன்.

நாடியபொருள்கைகூடுஞானமும்புகழுமுண்டாம் ... . *
வீடியல்வழியதாக்கும்வேரியங்கமலைநோக்கு ... ... *
நீடியவரக்கர்சேனைநீறுபட்டழியவாகை ... ... *
சூடியசிலையிராமன்றோள்வலிகூறுவோர்க்கே ... ... *

(இ-ள்.) நாடிய- பெரியோர்களாற்கருதப்பட்ட—பொருள்- அறம்பொருள் இன்பமென்னுமுப்பொருளும்—கைகூடும் - சித்திக்கும்—ஞானமும்- மெய்ஞ்ஞானமும்—புகழும்- பெருமையும்—உண்டாம்- உண்டாகும்—வீடு-மோக்ஷத்துக்கு—இயல்-பொருந்திய—வழியது-மார்க்கத்தை—ஆக்கும் உண்டாக்காநின்ற—வேரி-தேனிறைந்த—அம்-அழகிய—கமலை-தாமரையில் வீற்றிருக்கும் திருமகளது—நோக்கும்- கடைக்கண் பார்வையுமுண்டாகும்—நீடிய-மிகுந்த—அரக்கர்-இராக்ஷதர்களுடைய—சேனை-தானையானது—நீறுபட்டு-பொடியாகி-அழிய-தொலையும்படி—வாகை-வெற்றிமாலையினை—சூடிய -அணிந்துகொண்ட-சிலை-கோதண்டத்தையுடைய—இராமன் -ஸ்ரீரா

மஹரிஷியின் — தோள் - புஜங்களின் — வலி - பராக்கிரமத்தை — கூறுவோர்க்கு - புகழ்ந்து சொல்லுவோர்க்கு - எ - று. ஏகாரம் - ஈற்றசை. [பொருள் - எழுவாய். கைகூடும் - பயனிலை. ஞானமும்புகழும் - எழுவாய். உண்டாம் - பயனிலை. நோக்கு - எழுவாய். உண்டாகும் - பயனிலை.] (௧)

நோக்குமென்றவிடத்து உண்டாமென ஒருசொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. ஆக்குமென்பது - பெயரெச்சம். இருந்த இடந்தோன்றாமல் ஒழிந்துபோயதென்னுங்குறிப்புத்தோன்ற நீறுபட்டென்றார்.

கோதண்டமென்பது - இராமன் கையில்வில்லுக்கு ஓர்சிறப்புப்பெயர்.

மக்களுயிர்க்குறுதிப்பொருள் அறம்பொருளின்பம் வீடு என்று பெரியோர்களால் கூறப்படுதலின் ஈண்டுக்கூறியபொருள் அறம்பொருளின்பமெனக்கொள்க.

அறமாவது - மநுவிக்கியானேஸ்வரசாஸ்திரங்களில் இன்னவைசெய்யத்தகுமெனவிதிக்கப்பட்டவைகளைச்செய்தலும் இன்னவை செய்யத்தகாவென விலக்கப்பட்டவைகளைச் செய்யாதொழிதலுமாம். அறம் - ஒழுக்கம் - ஆசாரம் - என்பன ஒருபொருட்கிளவி - பொருளாவது - முற்கூறிய அறமும் பிற்கூறிய இன்பமும் நிகழ்தற்கேதுவாகிய திரவியமாம்.

இன்பமாவது - அறஞ்செய்வதற்கேதுவான கற்புள்ளமனைவியுடன் கூடிவாழ்தல்.

ஞானமானது அவ்வில்லறத்தில் வழுவாமல் நடந்து அறிவு விளங்கினபின்பு உண்டாவதாதலின் தனித்துக்கூறினார். ஞானிகளுக்குப் புகழ் அறமுதலியவற்றில் வழுவாதுநடந்து ஞானமெய்தியவிடத்து இயல்பாக வெய்துவதேயன்றி விரும்பிபடைவதன்று. துறந்தார் பெருமையென்னும் திருக்குறளினுள்ளார்க அறத்திற்கும், இன்பத்திற்கும், பொருள் துணையென்பதனை "அறனீனுமின்பமுமீனுந்திறனறிந்து தீதின்றிவந்தபொருள்.", என்பதனாலும் "நடுவணதெய்தாதானெய்துமெலைப்பெய், நடுவதுபோலுந்துயர், என்பதனானுமுணர்க.

மனைவி அறஞ்செய்தற்குந்துணை என்பதனை "மனைமாட்சியில்லாள்கணில்லாயின்வாழ்க்கை, யெனைமாட்சித்தாயினுமில, என்பதனாலும், மாதராரறிவினானை. அவங்களென இந்நூலாசிரியர் கூறியிருப்பதனானுமுணர்க. இவற்றையடநூலார் தர்மார்த்தகாமமோக்ஷமென்றும் இவற்றிற்குப்பொதுப்பட்டப்புருஷார்த்தமென்றுங்கூறுவர். அர்த்தமென்பது - பொருள் - அறம்பொருளின்பமென்னு மூன்றனையும் பொதுப்படப்பொருளென்றமையால தனித்தனி அறப்பொருள் - பொருட்பொருள் - இன்பப்பொருள் எனக்கூறத்தக்கது.

ஆசாரியர் கடாக்ஷத்தினால் திருமகளுடைய அருள்பெற்று அவ்வருளால்பரமபதமடையவேண்டுமென்பது முறைமையாதலின் வீடியலவழியதாக்குமவேரியங்கமலைநோக்குமென்றார்.

செய்யவளைக்குருவினருளாலென்பதனானுமுணர்க. நாடியபொருள் கல்விப்பொருள்செல்வப்பொருள் எனஇரண்டுபொருளுங்கைகூடும். ஞானமும் புகழுமுண்டாம் கல்வியினால் ஞானமும், செல்வத்தினால்புகழும் உண்டாகும். வீடியல்வழியதாகும் ஞானத்தினால பரமபதம்பெறவழியுண்டாகும். வேரியங்கமலைநோக்கும் புகழினால் திருமகள் கடாக்ஷமுண்டாகும் எனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று இவ்வாறு கூறுங்கால் - வீடியல்வழியதாகுமெனப்பாடமோதுக செல்வத்தினால் அறஞ்செய்துப் புகழெய்துவாரிடத்துத்திருமகள்குடிகொள்வாளென்னுங் கருத்துப்பற்றி புகழினால் திருமகள்நோக்கமுண்டாகுமெனக் கூறினர்.

நன்மையுஞ்செல்வமுநாளுநல்குமே .. .. *
தின்மையும்பாவமுஞ்சிதைந்துதேயுமே. ... ...*
சென்மமுமரணமுமின்றித்தீருமே... ... ... *
இம்மையேயிராமவென்றிரண்டெழுத்தினால் .. ..*

(இ-ள்.) இராமவென்ற - ராமவென்று சொல்லப்படுகிற — எழுத்திரண்டினால் - இரண்டெழுத்தினால — இம்மையே - இப்பிறப்பின்கண்ணே — நன்மையு

ம்-நலமும்—செல்வமும்- ஐசுவரியமும்—நாளும் - நாள்தோறும்—நல்கும்-உண்டாகும்—இன்மையும்-தீவினையும்—பாவமும்-பாவமும்—இதைந்து-அழிந்து—தேயும்-தேய்ந்துவிடும்—சென்மமும்-பிறப்பும்—மரணமும் இறப்பும்—இன்றி-இனி இல்லாமல்—தீரும்-ஒழிந்துவிடும்-எ-று ஏகாரமூன்றுமசை [நன்மையும்-செல்வமும்-எழுவாய் நல்கும்-பயனிலை இன்மையும்-பாவமும்-எழுவாய். தேயும்-பயனிலை. சென்மமுமரணமும்-எழுவாய்-தீரும்-பயனிலை.] (௨)

என்றுஎன்பது-வினைபகையென்றிரண்டி னெச்சமென்பதுபோல வண்டு-இசைச்சொல் ராமஎன்பது தாரகமந்திரமாதலால்-மேற்கூறியவை சித்தியாமென்னுந்துணிவுபற்றிஇம்மையேஎனத்தேற்றேகாரமிட்டுக்கூறினார். ஆகவே இந்நூல்முழுதிலும் அவவிரண்டு அக்கரமேநிறைந்திருப்பதனாலே-இதனை யெழுதுகின்றவர்களுக்கும், படிப்பவர்களுக்கும், பிறருக்கோதுகின்றவர்களுக்கும், கேட்பவர்களுக்கும், மேற்கூறியவையாவும், சித்தியாமென்று கூறுதேயமைத்துநின்றது. இமையென்பது-இன்மையெனமருவியது.

இச்செய்யுளில்-இம்மை இனவெதுகையாய்வந்தது.

வடகலைதென்கலைவடுகுகன்னடம்... ... ... *
இடமுளபாடையாதொன்றாயினும் ... ... *
திடமுளரகுகுலத்திராமன்றன்கதை... ... ... *
அடைவுடன்கேட்பவரமரராவரே... ... ... *

(இ-ள்.) வடகலை-சமஸ்கிருதபாஷை—தென்கலை-தமிழ்ப்பாஷை—வடுகு தெலுங்கு—கன்னடம்-கன்னடம்—இடமுள- என்னு மிவை முதலிய தேசங்களிலவழங்குகின்ற—பாடை-பாஷைகளாகிய இவற்றினுள்—யாதொன்றாயினும்- யாதொருபாஷையிலாவது—திடமுள -பலமுள்ள—ரகுகுலத்து-ரகுகுலத்தில் திருவவதாரஞ்செய்த—இராமன்தன்கதை -இராமமூர்த்தியின்சரித்திரத்தை—அடைவுடன்- முறையுடன்—கேட்பவர்-கேட்கும்பாகவதர்கள் அமரர் ஆவர் -தேவர்கள் ஆவார்கள்-எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [கேட்பவர்-எழுவாய் ஆவர்-பயனிலை] (௩)

சூரியகுலத்தரசர்களில்ரகுஎன்பவனும்ஒருஅரசன்அவ்வரசன்சிறந்தவனாயிருந்தமையால்சூரியகுலம்,ரகுகுலமெனஒருபெயர் பெற்றது அடைவுடன்கேட்பவர்என்றதனால்இடையில்விடாமல்ஒழுக்கத்துடனிருந்துகேட்கவேண்டுமென்பதுகருத்து.அமரர்என்பது-மரித்தலில்லாதவர்

இறுவரம்பிலிராமவென்றோருப்பர்... ... ... *
நிறுவவொன்பதுநிச்சயமாதலான்... ... ... *
மறுவின்மாக்கதைகேட்பவர்வைகுந்தம்... ... ... *
பெறுவரென்பதுபேசவும்வேண்டுமோ ... ... *

(இ-ள்.) இறுவரம்பில்- சரமதசையில்—இராமவென்றோர்- ராமாவென்று ஒருதரஞ்சொன்னவர்கள்—உம்பர் - பரமபதத்தில்—நிறுவரென்பது- நிலைபெற்றிருப்பார்களென்பது—நிச்சயம்ஆதலால்- உண்மையாதலினால்—மறுவற்றதனை—இல்-இல்லாத—மா- பெருமைபொருந்திய—கதை -ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய சரித்திரத்தை—கேட்பவர்- கேட்கும் பாகவதர்கள்—வை

குந்தம்-பரமபதத்தை—பெறுவரென்பது-அடைவார்களென்பதை—பேசவும்வேண்டுமோ-சொல்லவும்வேண்டுமோ—எ-று. [பேசுதல்-எழுவாய். வேண்டும்மோ-பயனிலை.] (ச)

ஓ-என்பதுஎதிர்மறைக்கணின்று பேசவேண்டுவதில்லையென்னும், பொருள்தந்தது நிறுவுவர் எனற்பாலது நிறுவரொனவிகாரமாயிற்று. சரமதசைஎன்பது -மரணகாலம்.

எண்ணியசகாத்தமெண்ணூற்றேழின்மேற்சடையன்வாழ்வு... *
நண்ணியவெண்ணெய்நல்லூர்தன்னிலேகம்பநாடன் ... ... *
பண்ணியவிராமகாதைபங்குனியத்தநாளிற் ... ... *
கண்ணியவரங்கர்முன்னேகவியரங்கேற்றினானே ... . *

(இ-ள்.) சடையன்- சடையப்பமுதலியாருடைய—வாழ்வு - வாழ்க்கையானது—நண்ணிய - நிலைபெற்ற—வெண்ணெய்நல்லூர்தன்னில் - திருவெண்ணெய்நல்லூரிலிருந்து—கம்பநாடன் - கம்பநாடனென்னும் மகாகவியானவர்—பண்ணிய- தாம்தமிழில் இயற்றிய—இராமகாதை-இராமசரித்திரம் அடங்கிய இந்தக்காவியத்தை—எண்ணிய - கருதிய—சகாத்தம்- சாலிவாகனசகாத்தம்—எண்ணூற்றேழின் மேல்-எண்ணூற்றேழுக்குமேல் செல்லுகின்றவருஷத்தில்—பங்குனி- பங்குனிமாதம்—அத்தம் - அஸ்தநக்ஷத்திரத்தில்—கண்ணிய-தேவர்களெல்லாருந்தியானிக்கும்படியாகிய—அரங்கர்முன் - ஸ்ரீரங்கநாதர்சந்நிதானத்தில்—கவியரங்கேற்றினான் - கவியரங்கேற்றினார்—எ-று. [கம்பன்-எழுவாய். அரங்கேற்றினான்-பயனிலை.] (ரு)

காவியத்தை-செயப்படுபொருள்-இராமகாதையென்பது காரியவாகுபெயர்.

ஸ்ரீமத்கம்பராமாயணம்.

பாலகாண்டம்.

பாயிரம்

முதற்கடவுள்வணக்கம்.

உலகம்யாவையுந்தாமுளவாக்கலும்... .. .. *
நிலைபெறுத்தலுநீக்கலுநீங்கலா... ... ... *
வலகிலாவிளையாட்டுடையாரவர்... ... ... *
தலைவரன்னவர்க்கேசரணாங்களே... ... ... *

(இ-ள்.) உலகம்யாவையும்- உலகங்களெல்லாம்—உள -உள்ளனவாக—தாம்-தாமே—ஆக்கலும்-படைத்தலும்—நிலைபெறுத்தலும் -காத்தலும்—நீ

க்கலும்-அழித்தலுமாகிய முத்தொழில்களையும்—அலகிலா-அளவில்லாத—நீங்கலா-ஒழியாத—விளையாட்டு-திருவிளையாட்டாக—உடையார்-உடையவர் எவரோ—அவர்-அவரே—தலைவர்-எல்லாவுயிர்களுக்குந்தலைவராவர்—அன்னவர்க்கே-அம்முதல்வர்க்கே—நாங்கள்-யாங்கள்—சரண்-அடைக்கலப்பொருள்-எ-று [நாங்கள்-எழுவாய். சரண்-பயனிலை.] (௧)

எல்லாநூலும்மங்கலமொழிமுதல் வகுத்துக்கூறவேண்டுதலின்-உலகமென்றார். உலகமென்பது அண்டங்களையும், அவற்றினுள்ள சராசரங்களையுங்குறித்துநின்றது-பெறுவித்தலென்பது பெறுத்தலெனக்குறைந்துநின்றது அவரென்னும், சுட்டுப்பெயர். வந்தமையின் எவரென்னும்வினாப்பெயர் வருவிக்கப்பட்டது. இவ்வாறு முத்தொழில்நடத்துமிடத்து-எளிதாய நடத்துவதொன்பது தோன்றவிளையாட்டென்றார். அத்தொழில்கள்-இவ்வளவுகாலம், இவ்வளவுதொகையென்னும், வரையறையின்றிநிகழுகின்றனவாதலின் நீங்கலா அலகிலா என்னும், அடைமொழி கொடுத்துக்கூறினர். இவ்வுலகங்களைநோக்குமிடத்து இவ்வுலகங்களைப்படைத்துக்காக்கும காரணகர்த்தா ஒருவருண்டென்பதுதோன்ற முத்தொழிலையு நடத்துகின்ற ஒருவனே முதல்வனெனக்காட்டிக் கடவுளது உண்மைகூறினார்.

ஆதிபகவன் முதற்றேயுலகு-என்னுங் குறள்வாக்கியத்துக்குப் பரிமேலழகர் செய்திருக்கு முரையாலுமுணர்க.

முதற்கடவுளைத்தொழுகின்றவர்களே மேலானபயன்பெறுவாரென்றலின் அவர்க்கே சரணென்றேற் றேகாரங்கொடுத்துக்கூறினார்.

உலகம்யாவையுந்தாமுளவாக்கலு மென்பதிலிருக்குந் தாமென்பதை இடைச்சொல்லாக்கி உலகம்யாவையு முளவாக்கலுமென நிறுத்திப்பொருள்கூறினுமமையும்.

நாங்களென்பது-உளப்பாட்டுத் தன்மைப்பன்மை. அன்னவர்க்கே சரணாகுகவென்பதற்கு இவ்வுலகத்துயிர்கள் அவரால் படைக்கப்பட்டவைகளாகையால் அவைகள் அவர்க்கு அடைக்கலப்பொருளாமெனப் பொருள்கூறுதலுமொன்று இவ்வாறுகூறுங்கால் சரணங்களென்பதனை நீட்டல்விகாரமாகக்கொள்க.

சிற்குணத்தர்தெரிவருநன்னிலை... ... ...*
எற்குணர்த்தரிதெண்ணியமூன்றினுள் ... ...*
முற்குணத்தவரேமுதலோரவர்... ... .*
நற்குணக்கடலாடுதனன்றரோ ... ... *

(இ-ள்) சிற்குணத்தர்-ஞானகுணத்தையுடையவர்களுக்கும்—தெரிவு-அரும்-தெரிதல் அருமையாகிய—நல்நிலை-அம்முதற்கடவுளுடைய நல்லநிலைமையை—உணர்த்து-உணர்த்துதல்—எற்கு-எனக்கு—அரிது-அருமை ஆயினும்—எண்ணிய-நூல்களாலெண்ணப்பட்ட—மூன்றினுள்-சாத்துவிக ராசத தாமதங்களென்னு முக்குணங்களுள்—முற்குணத்தவரே-முன்னையதாகிய சாத்துவிக குணத்தையுடையவரே—முதலோர்-தலைவர்—அவர்-அத்தலைவருடைய—நற்குணம்-கலியாணகுணமாகிய—கடல்-கடலினிடத்து—ஆடுதல்-ஆழ்வது—நன்று-எனக்குநன்மை-எ-று. அரோ-ஈற்றசை. [ஆடுதல்-எழுவாய். நன்று-பயனிலை.] (௨)

சிற்குணத்தரென்பதில சிறப்பும்மை விகாரத்தால்தொக்கது தெரிவுதொழிற்பெயர்.

உணர்த்து என்பது-விகுதிகுன்றியதொழிற்பெயர். உணர்த்தரிதென்பது, உணர்த்த அரிதெனப்பொருத்தல்விகாரமாக்கி உணர்த்த அரிதெனக்கூறினுமமையும்.

பாயிரம்.

முதற்கடவுளுடைய குணம் அநந்தமேல்பட்டதோலாற்கடல் என உருவகஞ்செய்தார் அவ்வாறு உருவகஞ்செய்தமைக்கேற்ப ஆடுதல் என்றார்.

ஆடுதல் என்பது-கேட்டல்-சிந்தித்தல்-தெளிதல்-சொல்லுதல்- என்னுமிவைகளை இடைவிடாதுபயிலுதல். இட்டபயிலுதல் பாட்டதற்குச்சேதுவாதலின் அதனையாடலென்றார்.

இதன்கருத்துபரியம்.

முதற்கடவுளுடைய நல்லநிலைமையானது ஞானகுணத்தை யுடையவராலும் அறிதற்கரியதாதலின் சிற்றறிவுடைய என்றால் உணரப்படுமோ படாது ஆதலால் இனியேனும் அதனை உணர்தற்கேதுவாகிய குணக்கடலில் ஆடவேண்டுமென உட்கொண்டு அதனைநன்றென்றார்.

தலைவருடைய குணக்கடலிலாடினால் அவர்நிலைமைபெருமையும் விளங்குமென்பது கருத்து.

பாடபேதம்.

“சிற்குணத்திலிறைவனாலுள்ளே,, யெனப்பாடமாயின் மேற்சொல்லப்பட்ட முதற்கடவுளுடைய ஞானமாகியகுணத்தினது தெரிதற்கரிய நல்லநிலைமையெனப்பொருள்கூறுக. சிற்குணத்தினெனப்பாடங்கூறி ஞானகுணத்தினாலும்,அறிதற்கரிய நிலைமையெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

முற்குணத்தவரோ முதலோர் அவர் நற்குணக்கடலாடுதல் நன்றெனவோராறு-சார்ந்த விசேஷகுணத்தை யுடையவரோமுதலோர் அவர் நற்குணக்கடலாடுதல் நன்றென ஒராறு எனக்கூறி உணர்ந்து கொண்டதன்றி அவருடையநல்லநிலைமையைப்பிறருக்கு உணர்த்துதல் எனக்கரிதெனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று இவ்வாறுபொருள்சொல்லுமிடத்துக்கூறுதல் எழுவாய். அரிது-பயனிலை.

ஆதியந்தமரிதெனயாவையும்... ... ... *
ஓதினரலகிலனவுள்ளன... ... ...*
வேதமென்பனமெய்ந்நெறிநன்மையன்... ... *
பாதமல்லதுபற்றலர்பற்றிலார்... ... . *

(இ-ள்.) ஆதி-முதலினும்—அந்தம்-முடிவினும்—அரிதென-அரிதென்றெடுத்துக்கூறி—யாவையும்-எல்லாநூல்களையும்—ஓதினர்-ஓதியுணர்ந்தவர்கள்—அலகு இல்லன-அளவிறந்தனவைகளும்—உள்ளன-நித்தியமானவைகளுமாகிய—வேதமென்பன-வேதங்களென்றுசொல்லப்பட்ட—மெய்ந்நெறி-உண்மைநெறிகளையருளிச்செய்த—நன்மையன்-நன்மையையுடையவராகிய முதற்கடவுளது—பாதமல்லது-திருவடியல்லாமற்றைக்கடவுளர்பாதத்தை—பற்றலர்-தங்களுக்குத்தஞ்சமாகப்பற்றாதவர்கள்—பற்றிலார்-அவர்களே இருவகைப்பற்றுமில்லாதவர்களாவார்கள்—எ-று. [ஓதினர்-எழுவாய். பற்றிலார்-பயனிலை]

(௫)

மெய்நெறிவகுத்த கடவுளென்பதனை “பொறிவாயிலைந்தவித்தான் பொய்தீரொழுக்க மென்னும்,, குறளில்-பொய்தீரொழுக்கநெறி என்பதற்குக் கடவுளால்சொல்லப்பட்ட வேத மார்க்கம் என்னும் உரையாலுணர்க.

ஈண்டு தன்னால் படைக்கப்படும் உயிர்கள் -நன்மை தீமை-அறிந்து நன்னெறியிலொழுகு வதற்கேதுவான ஒழுக்கத்தை வேதங்களால் காட்டினவருதலின் நன்மையனென்றார்.

பாதமல்லது என்பது-அறமல்லது-என்பதுபோலநின்றது.

முதற்கடவுளது திருவடிகளைப்பக்திவைராக்கியத்தால் வணங்குவராயின் ஞானம்விளங்கி-அகப்பற்று-புறப்பற்று -என்னுமிருவகைப்பற்றும் இல்லாதவர்களாவார்கள் அப்பற்றில்லாதவராகவே பரமபதமடைவார்கள் என்னுங் கருத்துத்தோன்ற நன்மையன பாதமல்லது பற்றலர்பற்றிலாரெனக்கூறினார்.

பாயிரம்

"ஆதியந்தமரியன்யாவையுமோதினர்,, எனப்பாடமாயின் அரியனவாகிய நூல்களெல்லாவற்றையும் ஆதியந்தமாக ஓதினவர்கள் எனப்பொருள்கூறுக.

"வேதமென்பன மெய்தெரிநன்மையன்,, என்பதற்கு வேதமாகிய உண்மைவழியாலேநன்மையென பாதம்பற்றுவாரெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

நூல்களை ஓதியுணர்வார் முன்பின் மலைவற ஆராயவேண்டுதலின் ஆதியந்தம் ஓதினரென்றார். "ஆதியந்தம் அரியனயாவையும்- ஓதினர்,, என்பதற்கு ஆதியும் அந்தமும் நாராயணமூர்த்தியேயென்று ஓதியுணர்ந்தவர்கள் எனப்பொருள்கூறுதலுமொன்று. ஆதியிலும் அந்தத்திலும் இருப்பவர் அவரே ஆகலின் அவ்வாறுகூறலாயிற்று.

முன்னைய இரண்டுசெய்யுளினும் விளையாட்டுடையார் அவர்தலைவர் அன்னவர்முற்குணத்தவர் முதலோரவர் என்றுரைத்தது தொழிற்பன்மைபற்றி.

முதற்கடவுள் தொழில்நடத்துங்கால் -பிரமன்-உருத்திரன்-என்பவரோடு தானும் ஒருவனாய் மூவரெனத் தொகைப்படினும் உண்மையைநோக்குமிடத்துப்பரமபதம்அருளுகின்றவன் அம்முதற்கடவுளாதலால் இச்செய்யுளில் யாவையும் ஓதியுணர்ந்தோரால் உணரப்படும் நன்மையென்ன விசேஷண அடைமொழிகொடுத்து ஒருமையாற்கூறினர்.

ஈண்டுமுதற்செய்யுளாற் கடவுள் ஒருவருண்டென்பது தெரிவித்து இரண்டாவதுசெய்யுளாலும் மூன்றாவது செய்யுளாலும் அக்கடவுளை நினைத்தும் வாழ்த்தியும் அவனதுநெறியில்நிற்பவர்கள் பரமபதமடைவார்களெனக்கூறினர். ஆதலால் இம்மூன்றுசெய்யுளும் ஒருதொடர்.

கடவுள்வாழ்த்து-முற்றியது.

அவையடக்கம்.

ஓசைபெற்றுயர்பாற்கடலுற்றொரு ... ... *
பூசைமுற்றவுநக்குபுபுக்கென ... ... *
ஆசைபற்றியறையலுற்றேன்மற்றக் ... ... *
காசில்கொற்றத்திராமன்கதையரோ... ... ... *

(இ-ள்.) ஓசைபெற்று- ஓசையைப்பெற்று—உயர்- அலையுயர்ந்துவரும்படியான—பாற்கடல்-பாற்கடலை—உற்று- அஞ்சாதுபொருந்தி—ஒருபூசை- சிறியபூனையானது—முற்றவும்- அக்கடலிலுள்ள பால்முழுவதையும்—நக்கு பு-நக்க (ஆசைகொண்டு) —புக்கென- உப்புநீர்க்கடலைக் கடந்துசெல்லநினைப்பதுபோல—காசுஇல்-குற்றமில்லாத—கொற்றத்து-வெற்றியையுடைய—இராமன்- இராமமூர்த்தியின்—கதை - சரிதத்தை—ஆசைபற்றி- விருப்பங்கொண்டு—அறைய உற்றேன்- சொல்லுதலையான்பொருந்தினேன்—ஏ று; அரோ-ஈற்றசை. [யான்-தோன்றா எழுவாய். உற்றேன்- பயனிலை சரிதத்தை செயப்படுபொருள்.] (௧)

*நக்குபு என்பது-செய்பு என்னும் வாய்பாட்டுவினையெச்சம். அது ஈண்டு நக்கியெனப் பொருள்கொள்ளாது நவிலாநிற்ச் செயவெனவாய்பாடுகொண்டு - சொற்பிரிவினும் பொருடரிய வினைக்குறையென்னும்விதிப்படி நக்கவெனப்பொருளைக்கநின்றது. எனவேநக்கப்புக்கெனக்கொள்க. மற்று அசைநிலை.

நக்குபு-என்றவிடத்து ஆசைகொண்டென ஒருசொல்வருவித் துரைக்கப்பட்டது.

கடலினின்று அலையானது ஓசைபெற்றுயர்ந்துவருதல்பற்றி ஓசைபெற்றுயரென்றும், அந்த அலையானது ஆரவாரித்து உயர்ந்துவருங்கால் அதனை அணுகுதற்கு யாவர்க்கும் அச்சந்தோன்றுமாதலால் அஃறிணையினுஞ்சிறிதாகிய இப்பூனை அக்கடலினிடத்துஅஞ்சாதுபொருந்துதல் அரியதென்பதுதோன்ற உற்றென்றும்- எழுவகைமேகங்களும் ஒன்றாய்க்கூடிக்குடிக்கினும்அக்கடலைமுழுவதையு முண்ணக்கூடாமை திண்ணமாதலால் இச்சிறிய செந்துவால்எவ்வாறுமுற்றுமென்பார் அதன்சிறுமைதோன்றஒருபூசையென் றுங்கூறினார்.

இதன்றாற்பரியம்.

பூனையானதுபால்குடித்தல் இயல்பாதலால் பாற்கடலைக்கூறி இந்த உவமையினால் இராமன்கதை பாற்கடலை யொப்பதென்றும், பூசை அக்கடலைநக்கப் பேதைமைத்தன்மையால் ஆசையுற்றதுபோல யான் என பேதைமைத்தன்மையால் அளவுகடந்தஇராமன்கதைசொல்ல ஆசைகொண்டு தொடங்கினேனென்பதாம்.

நொய்தினொய்யசொனூற்கலுற்றேனெனை ... ... *
வைதவைவின்மராமரமேழ்துளை ... ... *
எய்தவெய்கவற்கெய்தியமாக்கதை ... ... *
செய்தசெய்தவன்சொனின்றதேயத்தே... ... *

(இ-ள்) வைத- பெரியோர்களிகழ்ந்த—வைவில்- சாபத்தைப்போல—மராமரம்ஏழ் - ஏழ்மராமரங்களும்—துளையெய்த - துளைபொருந்தும்படி—எய்கவற்கு—அம்பெய்த - இராமமூர்த்திக்கு—எய்திய- பொருந்திய—மாக்கதை,- பெரியசரித்திரத்தை—செய்த-வடநூலிற்செய்த—செய்தவன்-செவ்வியதானதவத்தையுடைய வான்மீகமுனிவரது—சொல்- காவியமானது—நின்ற-நிலைபெற்றுள்ள—தேயத்து-தேசத்தில்—நொய்தின்நொய்ய- அற்பத்

[உ]

திறும்-அற்பத்தன்மையுடைய—சொல்-என்னுடைய சொற்களால்— நூற்கு ஆற்றேன்-யான் இக்காவியஞ் சொல்லத்தொடங்கினேன்—என்ன - இவ்வாறு சொல்வதினால் எனக்குப்பயன்யாது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [பயன்-எழுவாய் யாது-பயனிலை.] (௫)

சொல்லென்பது, கருவியாகுபெயராய்க் காவியத்தையுணர்த்திற்று.

மராமரமேழையுந் துளைத்தற்கெய்த அவ்வொருபாணம் தப்பாது உருவிச்சென்றமையின் முனிவர்சாபத்தை எடுத்து உவமையாகக்கூறினர். ஏழ-என்பதில்முற்றும்மைதொக்கது. செய்தவனென்பது-செவ்வையாகிய தவனெனத் தொடர்மொழிபோலிருப்பினும் அதையொருமொழியாகக்கொள்க. இவ்வாறு கூறுவது நச்சினார்க்கினியார் முதலாகிய தொல்லாசிரியர்சம்மதம்.

நூற்கு ஆற்றேன் என்பதினால் நூல் என்பதுதோன்றிற்று.

"பகுதிதன்சொல்லாப்பனுவலிழையாக,, என்னும் சூத்திரத்தினாலுமுணர்க. என்னை என்பது எனை என இடைக்குறையாய்நின்றது. இது-எவன் என்னும் வினைப்பொருளைத் தருகிறவினைக்குறிப்புமுற்றுச்சொல். என்னை எனமருவி யீண்டின்மைகுறித்துநின்றது.

இந்நேயந்துவா வான்மீகமுனிவரது சொல்லானது வழங்குகின்றது தெரிந்தும் நொய்தினொப்பசொல் நூற்கு ஆற்றேன், இது - என்னை எனத் தம்மைத்தாமே வெறுத்துக்கொண்டதாகவும்பொருள்படுதலின் இதுவும் அவையடக்கத்தின்பாற்படும்.

பாடபேதம்.

நொய்தினொய்யசொ னூற்கு ஆற்றேனெனா வைதவைக எனப்பாடமோதி என்னுடைய மிகவும் நொய்யசொல்லால் யானுஞ்செய்கின்றேன் என்னை வையப்பட்ட உயிர்கள் வைகவெனப்பொருள்கூறுவதுமன்றி.

எனை-வைதவைவின் நொய்தினொய்யசொ னூற்கு ஆற்றேனெனப் பாடமோதி என்னை வைதுகொள்ளும் வகைபோல நொய்தினொய்ய சொல்லால் நூற்கு ஆற்றேன் எனப்பொருள் கூறுவாருமுளர்.

வையமென்னையிகழவுமாசெனக் ... ... *
செய்தவுஞ்சிதியம்புவதியாதெனிற் ... ...*
பொய்யில்கேள்விப்புலமையினோர்புகல் ... ... *
தெய்வமாக்கதைமாட்சிதெரிக்கவே ... . *

(இ-ள்) சான்றோரே-வையம்—உலகம்-என்னை—இகழவும்-என்னை இகழ்ந்து சொல்லவும்—(அதனால்) மாசு-குற்றமானது—எனக்கு எய்தவும்- எனக்குப்பொருந்தவும்—இது- இக்காவியத்தை—இயம்புவது-தமிழாற் சொல்வதற்குக்காரணம்—யாதெனில்-யாதோவெனநீவிர்வினவுவீராகில்—பொய் இல்-பொய்மையில்லாத—கேள்வி - கேள்விகளைப்பொருந்திய—புலமையினோர்-ஞானத்தையுடையவராகிய வான்மீகமுனிவரால்—புகல்-சொல்லப்பட்ட—தெய்வம்-தெய்வத்தன்மையுள்ள—மாக்கதை - பெரியகதையினுடைய—மாட்சி- பெருமையை—தெரிக்க-தமிழ்நாட்டவர்க்குந்தெரிவிப்பதற்கெனவறிந்துகொள்வீராக—எ-று. ஏகாரம் ஈற்றசை. [சான்றீர்- அறிந்துகொள்வீராகவென்னுப் எழுவாயும் பயனிலையும் எஞ்சிநின்றன.]

தெரிவிக்க என்பது தெரிக்க எனக்குறைந்துநின்றது.

தான்கூறுங்காவியத்தைப் பெரியோர்கள்நோக்குமிடத்து அதனில்சொற்குற்றம்-பொருட்குற்றம்-காணப்படும். அவ்வாறுகாணப்படினும் தெய்வமாக்கதை மாட்சியைத்தெரிவிக்

கம்புகுந்தமையின் இகழார் என்பதுதோன்ற வையமென்னை இகழவு மாசெனக்கெய்தவுமென்றார்.

தேவபாடையினிக்கதைசெய்தவர் ... ... *
மூவரானவர்தம்முளுமுந்திய ... ... *
நாவினானுரையின்படிநான்றமிழ்ப் ... ... *
பாவினாலிதுணர்த்தியபண்பரோ... ... ... *

(இ-ள்) தேவபாடையின்- வடமொழியில் — இக்கதை - இந்தஇராமகதையை — செய்தவர்- சொல்லியோர் — மூவரானவர் தம்முளும்-மூவராயினோர் தம்முளும் — முந்திய- முதன்மையாகிய — நாவினோர்- வாக்கினையுடைய வான்மீகமுனிவரது — உரையின்படி-வாக்கியமாகிய ஆதிகாவியத்தின்படியே — நான்தமிழ்ப்பாவினால் - யான்தமிழ்க்கவிதைகளால் — இது-இக்காவியத்தை — உணர்த்திய- செய்கின்ற — பண்பு - முறைமை — எ-று. நானுணர்த்திய பண்பு-நாவினானுரையின்படியாம் எனக்கூட்டுக. அரோ-அசை. [உணர்த்திய பண்பு-எழுவாய். உரையின்படியாம்-பயனிலை] (அ)

ஆமென்னுமொருசொல் வருவிக்கப்பட்டது.
உள்ளும்என்பது-விகாரத்தால உளுமென நின்றது.

பாடபேதம்.

தம்முளு முந்திய நாவினான் உரையின்படி எனப்பாடமோதி அம்மூவருடைய உள்ளங்களையுமறிந்த நாயகனது உரையின்படிநானுணர்த்திய பண்பெனப் பொருள் கூறுவாருமுளர்.

மூவராயினார்-பிரமன்-வான்மீகி-போதாயனன் என்னுமிவர்கள்.

துறையடுத்தவிருத்தத்தொகைக்கவிக் ... ...*
குறையடுத்தசெவிகளுக்கோதியார்... ... *
நறையடுத்தவசுணநன்மாச்செவிப்... ... ...*
பறையடுத்ததுபோலுமென்பாவரோ... ... ... *

(இ-ள்) துறையடுத்த- துறைபொருந்திய — விருத்தத்தொகைக்கவிக்கு- விருத்தத்தொகையால் வான்மீகர்செய்தகதைக்கு — உறை- இடமாக — அடுத்த-பொருந்திய — செவிகளுக்கு- பெரியோருடைய காதுகளுக்கு — என்பா -என்றுசொல்லப்பட்ட இத்தமிழ்ப்பாக்களை — ஓதினால் - சொல்லப்புகின் — யாழ்-யாழோசையாகிய — நறை-தேனை — அடுத்த-பொருந்திய — அசுணம்-அசுணமாகிய — நன்மா- நல்லபுட்களினுடைய — செவி- காதினிடத்து — பறை-பறையோசையானது — அடுத்ததுபோலும்-அடுத்ததுபோலுமாம். — எ-று. [பா-எழுவாய். போலும்-பயனிலை] (கூ)

அசுணப்புட்களுடைய செவிகளைப்பெரியோருடைய செவிகளுக்கு உவமையாகவும் அப்புட்களினுடைய செவிகளுக்கு இனிதாயிருக்கும் யாழினோசையைத் துறையடுத்த விருத்தத்தொகைக்கவிக்கு உவமையாகவும், அச்செவிகளுக்கு வெறுப்பாயிருக்கும் பறையின் ஓசையை தமிழ்ப்பாவுக்கு உவமையாகவுங்கூறினார். ஏனையபுட்கள்போலாது அசுணமானது யாழோசையைக்கேட்டின்புறுவதாகலின் அசுண நன்மாவென விசேடமடைகொடுத்துக் கூறினார்.- வான்மீகரால் சொல்லப்படுங் கவியைக்கேட்டு இன்புறுமப்பெரியோருடைய செவிகளுக்கு என்பா அருவருப்பைக்கொடுக்குமென்பதிதன்கருத்து.

அவையடக்கம்.

மக்களுமாக்களுஞ்சென்று நீருண்ணுந் துறைபோல் பலவகைப்பட்ட பொருளும் ஒருவகைப்பட்டு இயங்குதற்கு இடமாமாதலின் துறையடுத்தவிருத்தமெனக்கூறினார்.

வசந்தகாலப் பர்வதினத்தில் பூரணசந்திரோதயமா யிருக்கும்போது ஒரு தடாகத்தின் கரையிலிருக்கும் நந்தனவனத்திலிருந்துகொண்டு யாழ்வாசித்தால் அசுணப்புட்கள் அவ்விடத்திலிறங்கி யாழ்நாதத்தைக் கேட்டுக்கொண்டு இன்பமுற்றிருக்குமென்றும், அப்போதொருபுறத்தில பறையடித்தால அவ்வோசையைக்கேட்டவளவில் அப்புட்கள்மூர்ச்சிக்குமென்றும் முன்னோர்களாற்சொல்லப்படுகின்றது.

முத்தமிழ்த்துறையின்முறைபோகிய ... ... *
வுத்தமக்கவிகட்கொன் றுணர்த்துவன் ... ... *
பித்தர்சொன்னவும்பேதையர்சொன்னவும் .. .. *
பத்தர்சொன்னவும்பன்னப்பெறுபவோ .. .. *

(இ-ள்) முத்தமிழ்த்துறையில்- இயலிசைநாடகமென்னும் முத்தமிழ்நெறியில்—முறைபோகிய - முறையாக அறிவைச்செலுத்திக் கற்றுவல்ல— உத்தமம்- நன்மையினையுடைய—கவிகட்கு - புலவர்கட்கு—ஒன்று உணர்த்துவன் ஒன்றுசொல்லுகின்றேன்—(அதுயாதெனில்) பித்தர்சொன்னவும்- பித்தர்களாற் சொல்லப்படுவனவும்— பேதையர்சொன்னவும் - பேதைமைத் தன்மையுடையோராற்சொல்லப்படுவனவும்—பத்தர்சொன்னவும் பத்தர்களாற் சொல்லப்படுவனவும்—பன்னப்பெறுபவோ - சொற்குற்றம்பொருட்குற்றமுள்ளனவென்று—இலக்கணவகையால் - ஆராய்ச்சிசெய்யப்படுவனவோ— எ-று. [சொற்கள்-எழுவாய். பன்னப்பெறுபவோ பயனிலை] (௬)

பன்னப்பெறுபவோ என்பதின் ஈற்றிலிருக்கும் ஓகாரம் பன்னப்படுவன வல்லவென எதிர்மறையைக்காட்டி நின்றது. புலனெறிவழக்கினையுணர்ந்தோர்-இம்மை-மறுமை-வழுவாமல் செம்மைநெறியால் துறைபோவர் என்றார் நச்சினார்க்கினியார். இதனைத் தொல்காப்பியப் பொருளதிகாரச்சூத்திரவுரையிற்காண்க.

முத்தமிழ்த்துறையின் முறைபோகிய எனப்பாடமோதுவாருமுளர். முத்தமிழ்த் துறையின்முறையுணர்ந்து அதற்குத்தக்கநல்லொழுக்கத்தினிற்பவராதலின் உத்தமக்கவிகளென்றார்

அறையுமாடரங்கும்மடப்பிள்ளைக ... ... *
டறையிற்கீறிடிற்றச்சருங்காய்வரோ ... ... *
இறையுஞானமிலாதவென்புன்கவி ... ... *
முறையினூலுணர்ந்தாருமுனிவரோ ... ... *

(இ-ள்.) மடப்பிள்ளைகள் - சிறுபெண்கள்—தறையில் - நிலத்தின்கண்— அறையும்-அறைகளும்—அரங்கும் -நாடகசாலைகளும்போல—கீறிடில்-கீறித்துவிளையாடினால்—தச்சரும் சிற்பரும்(அவற்றிற்குள்ள இலக்கணமின்மையைநோக்கிக்காய்வரோ கோபிப்பார்களோ—(அதுபோல)இறையும் சிறிதும்—ஞானமிலாத - அறிவில்லாத— என்புன்கவி- என்புன்கவியினது குற்றத்தைநோக்கி—முறையின்- முறைமையினால்—நூலுணர்ந்தாரும்- வேதமுதலாய நூற்பொருளை யுணர்ந்த பெரியோரும்—முனிவரோ-சீறுவார்களோ —எ-று ஓகாரமிரண்டும்கோபியார் என்னும் எதிர்மறைக்கண்வந்தன [நூலுணர்ந்தோர்-எழுவாய். முனியார்-பயனிலை. (௭)

துறையென்பது-துறையென மருவிநின்றது. உம்மைகளிரண்டும் எச்சவும்மை.

முறையினுணர்தல் ஆசிரியனை வழிபட்டுக்கற்றமையறிந்து வழிபட்டுணர்தல் ஆதலால் இவர்கள்குணங்களைப் பாராட்டுவாரல்லது குற்றங்களைநாடாரென்பதுகருத்து.

நடையினின் றுயர்நாயகன் றோற்றத்தி ... ... *
னிடைநிகழ்ந்தவிராமாவதாரப்பேர்த் ... ... *
தொடைநிரம்பியதோமறுமாக்கதை ... ...*
சடையன்வெண்ணெய்நல்லூர்வயிற்றந்ததே. ... *

(இ-ள்.) நடையில்நின்று-ஒழுக்கத்தினின்றும்—உயர்-உயர்ந்த—நாயகன்-காத்தற்றொழிற் றலைவனது—தோற்றத்தின்-திருவவதாரப்பகுதியுள்—இடைநிகழ்ந்த-இடையில்நடந்ததாகிய—இராமாவதாரம்-இராமாவதாரத்தினுடைய—பேர்த்தொடை-பெயர்களாகியமாலையானது—நிரம்பிய-நிறைந்த—தோம்அறு-குற்றம்நீங்கிய—மா-பெருமைதங்கிய—கதை-கதையானது—சடையன்-சடையப்பமுதலியாருடைய—வெண்ணெய்நல்லூர்வயின்-திருவெண்ணெய்நல்லூரிடத்திலிருந்து—தந்தது-செய்யப்பட்டது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [கதை-எழுவாய். தந்தது-பயனிலை.] (அ)

இராசத தாமதகுணத்தால் செய்யப்படும் -படைத்தல்- அழித்தலாகிய இரண்டொழுக்கத்தினும் சாத்துவிககுணத்தால்செய்யுங்காத்தலாகிய ஒழுக்கம் உயர்ந்ததென்பார் நடையினின்றுயரென்றார்.

பரசிராமன் - தசரதராமன்- பலபத்திரராமன் -என்று மூவகை இராமாவதாரத்துள் இவ்வவதாரம் இடைநிகழ்ந்ததாதலின் இடைநிகழ்ந்த இராமாவதாரமென் றுரைப்பினுமமையும். நாயகன்றோற்றத்தினிடைநிகழ்ந்த நடையினின்றுயர் இராமாவதாரப் பேர்த்தொடை எனப்பதங்கூட்டி ஒழுக்கத்தினின்றுயர்ந்த இராமாவதாரப் பெயர்த்தொடை எனப் பொருள்கூறினு மமையும். இராமப்பெயரிந்நூன்முழுவதும் விரவிவருதலின் பெயர்த்தொடையென்றார்.

இக்காப்பியம் நின்றுவிளங்குவதுபோலச் சடையப்பமுதலியார் பெயரும்நின்றுவிளங்க வேண்டுமென்னுங்கருத்தால் சடையன்வெண்ணெய்நல்லூர்வயிற்றந்ததென்றார். எனவே கவி பாடுமிடமுங்கூறியதாயிற்று.

அவையடக்கம்-முற்றிற்று.

ஸ்ரீராமஜயம்.

ஆற்றுப்படலம்.

பாட்டுடைத்தலைவனது நாடும் நகரமுங் காப்பியத்தின் முதற்கட்
கூறவேண்டுதலின் அந்நாட்டுவளப்பத்திற் கேதுவாகிய
ஆற்றினொழுக்கங் கூறுகின்றார்.

ஆசலம்புரியைம்பொறிவாளியுங்... ... ... *
காசலம்புமுலையவர்கண்ணெனும் ... . *
பூசலம்புநெறியின்புறஞ்செலாக்... ... ... *
கோசலம்புனையாற்றணிகூறுவாம்... ... ... *

(இ-ள்) ஆசு-குற்றங்களின்—அலம்புரி - அமைவினைச் செய்கின்ற—ஐம்பொறி ஐந்தென்னும் அடையாளத்தையுடைய—வாளியும் - மன்மதபாணங்களையும்—காசு-மணிவடம்—அலம்பும்-அசைகின்ற—முலையவர் - தனங்களையுடைய குலமாதர்களின்—கண்ணெனும் - கண்களாகிய—பூசல்-போர்க்குரிய—அம்பும்-பாணங்களையும்—நெறியின் - தமக்குரியவழியின்—புறஞ்செலா-புறத்திற் செல்லவொட்டாத—(நீதியுள்ள) கோசலம்-கோசலநாட்டினை—புனை-சூழ்ந்த—ஆற்றின் அணி -நதிவருவாயின் அழகினை—கூறுவாம்- யாம் சொல்வாம்—எ-று. [யாம்-தோன்றா எழுவாய். சொல்வாம்-பயனிலை. ஆற்றணியை-செயப்படுபொருள்.] (௧)

ஐம்பொறிவாளியும் ஐம்பொறிகளின்மேற் செலுத்தத்தக்க வாளியெனக்கூறினுமமையும்.

ஐம்பொறியாவன-மெய்-வாய்-கண்-மூக்கு-செவி-என்பவை. ஐந்துபாணமாவன, தாமரைமலர்- அசோகமலர்- மாமலர்- முல்லைமலர்- குவளைமலர்- என்பவை.

ஐந்தென்னு மடையாளமுள்ள வாளியென்றதினால் மன்மதபாணமெனக்கொள்ளப்பட்டது. மற்றையர்பாணங்களுக்கு இத்தனையென்னுந்தொகை இன்று-மன்மதபாணமும் குலமுதலியனபற்றுலொத்த ஆடவர்க்கும், மாதர்க்கும், ஆசையையுண்டாக்குவதன்றி முறைமாறியுண்டாக்குவதில்லை. ஆதலால், மாதர்கண்கள் தந்தமக்குரிய கணவர்களிடத்தன்றிப் பிறரிடத்துஞ் செல்வனவன்று இவற்றிற்குக்காரணம் ராஜநீதி.

ஆறு-அணி-என்பது ஒற்றிரட்டித்து ஆற்றணியெனநின்றது வேற்றுமைச் சந்தியாதலின் நெடிலோடுயிர்த்தொடர் குற்றுகரங்களுட் டறவொற்றிரட்டும் வேற்றுமைமிகவே என்னுஞ் சூத்திரத்தாலுணர்க.

நீறணிந்தகடவுணிறத்தவான்... ... ... *
ஆறணிந்துசென்றார்கலிமேய்ந்தகிற் ... *
சேறணிந்தமுலைத்திருமங்கைதன்... ... ... *
வீறணிந்தவன்மேனியின்மீண்டவே... ... *

(இ-ள்.) நீறு-விபூதியினை—அணிந்த-திருமேனிமுழுவதுந்தரித்த—கடவுள்-கடவுள்போல்—நிறத்த- வெண்மைநிறமுள்ள—வான் - மேகங்கள்—ஆறு-ஆகாயமார்க்கத்தை—அணிந்து-பொருந்தி—சென்று-போய்—ஆர்கலி சமுத்திரநீரை—மேய்ந்து-உண்டு—அகிற்சேறு- அகிற்குழம்பினை—அணிந்த-பூசிய—முலை-தனமுள்ள—திருமங்கைதன் - திருமகளது—வீறு- இன்பத்

னை—அணிந்தவன் - பொருந்தினதிருமாலுடைய—மேனியின்-திருமேனி போலநீலநிறங்கொண்டு—மீண்ட- திரும்பிவந்தன—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை [வான்-எழுவாய். மீண்ட-பயனிலை.] (௨)

அகிற்சேறு-சந்தனமுதலிய கலவைச்சேறெனக்கொள்க.

மேகங்கள் மீண்டனவெனக்கூட்டுக. மின்னலுடனும், காற்றுடனும், இடியுடனும், கூடி நிற்றலின் மேகங்களெனப் பன்மையாகக் கூறினார். ரத கஜ துரக பதாதிகள் கூடிய கூட்டத்தைச் சேனையென்பதுபோல- ஒரோர்கால மேகமென ஒருமையாகக்கூறவும்படும். திருமங்கைதங்கிறணிந்தவன்-என்பதற்கு திருமகளைத் தனக்கு மேன்மையாக மார்பில் அணிந்தவன் எனக்கூறினுமமையும்.

பம்பிமேகம்பரந்ததுபானுவால் ... ... *
நம்பன்மாதுலன்வெம்மையைநண்ணினன்... *
அம்பினாற்றுமென்றகன்குன்றின்மேல்... *
இம்பர்வாரியெழுந்ததுபோன்றதே... ... *

(இ-ள்) மேகம்-மேற்கூறியமேகங்கள்—பம்பி- இமயமலையினிடத்தில்சூழ்ந்திருக்கிறவனாக்கும்படித்திருந்து—(பின்பு)பரந்தது-ஆகாயத்தில்பரவியதோற்றமானது—நம்பன்-சிவனுடைய—மாதுலன்-மாமனாகிய மலையரசன்—பானுவால்- சூரியனால்—வெம்மையை - வெப்பத்தை—நண்ணினன்- பொருந்தினன்— (ஆதலால்) அம்பின்-சலத்தினால் ஆற்றுதுமென்று—அவ்வெப்பத்தை-நாம்தணிக்கக் கடவோமென்று—அகல்-விசாலமுள்ள—குன்றின்மேல்-அவ்விமயவரையின்மேல்—இம்பர்- இவ்விடத்திருக்கும்—வாரி- சமுத்திரமானது—எழுந்தது-போன்றது எழுந்த தோற்றத்தை ஒத்தது — எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [மேகம்பரந்தது-எழுவாய். போன்றது -பயனிலை. எழுந்ததோற்றம்-செயப்படுபொருள்.] (௩)

மேகம்பரந்தது வாரியெழுந்தது போன்றதெனக்கூட்டுக

அம்பினாற்றுமெனப்பாடமாயின் நீரினால் ஸ்நானஞ் செய்விக்கிறோமெனப் பொருள் கொள்க. உவர்க்கடலானது முன்னிருப்பதாதலின் இம்பர்வாரியென்றார்.

புள்ளிமால்வரைபொன்னெனநோக்கிவான். *
வெள்ளிவீழிடைவீழ்வனதாரைகள் ... ... *
உள்ளியுள்ளவெலாமுவந்தீயுமவ் ... ... *
வள்ளியோரின்வழங்கினமேகமே... ... ...*

(இ-ள்) மால்-பெரிய—வரை- அவ்விமயமலை—பொன்னெனல் - பொன்னென்பதனை—நோக்கி-கருதி—வான்-வானவர்—இடை-அப்பொன்னிடத்தில்—வெள்ளிவீழ்- வெள்ளிக்கம்பிகளை—புள்ளி - அடையாளமாக—வீழ்த்தென-வீழ்த்ததுபோல—தாரை-மழைத்தாரைகளை—உள்ளி- மறுமைப்பயனைக்கருதி—உள்ளவெலாம்-தங்களிடத்துள்ள பொருள்களையெல்லாம்—உவந்து-வெறுப்பின்றி—ஈயும் - வரையாதுகொடுக்காநின்ற—அவ்வள்ளியோரின்-அவ்வள்ளல்களைப்போல—மேகம்-மேகங்கள்—வழங்கின-பொழிந்தன-எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [மேகம்-எழுவாய். வழங்கின- பயனிலை. தாரை-செயப்படுபொருள்.] (௪)

புள்ளி-கணம்பொருந்திய, மால்வரை- பெரிய இமயமலையை, பொன்னென-பொன்னென்று நோக்கி-கருதி, வான்-வானமானது, வெள்ளிவீழ-வெள்ளிவிழுதினை வீழ்த்தெனக்கூறுவதுமொன்று-வரையாதுகொடுப்போர் வள்ளியோர்கள்- வரையாதுகொடுத்தலாவது- இன்னார்க்குக்கொடுக்கலாம் இன்னார்க்குக் ாடுக்கலாகாதென வெண்ணுமற் கொடுத்தல்-வள்ளலானவர்கள் இரவலர்க்குக்கொடுக்கும்போது அவவிரவலர் சந்தோஷிப்பதைக்கண்டுதாமுஞ்சந்தோஷிப்பாராதலின்உவந்தியுமென்றுர்.

பாடபேதம்

புள்ளிமால்வரைபொன்னென,மாழுயர்ந்தபொன்மலையைநோக்கி விரைவாக ஆகாயத்திலிருந்துவிழுகிற விழுதினைப்போல எனக்கூறுதலுமொன்று.

மானம்நேர்ந்தறநோக்கிமனுநெறி ... ... *
போனதண்குடைவேந்தன்புகழென... ... *
ஞானமுன்னியநான்மறையாளர்கைத் ... ... *
தானமென்னத்தழைத்ததுநீத்தமே... ...... *

(இ-ள்) மானம்-மானத்தை—நேர்ந்து- பொருந்தி—அறம்- தருமத்தை—நோக்கி-கருதி—மனுமுறை-மனுவிக்கியானேஸ்வரமென்னும் சாஸ்திரமுறைமைப்படி—போன-நீதிசென்ற—தண் - உலகத்துயிர்களுக்குக்குளிர்ச்சியுண்டாக்குவதற்கேதுவான—குடை-வெள்ளைக்குடையினையுடைய—வேந்தன்-தயரதமகாராசாவின்—புகழென-புகழைப்போலவும்—ஞானம் - ஞானநெறியை—முன்னிய- கருதிய—நான்மறையாளர் - நான்குவேதங்களுமுணர்ந்த அந்தணர்களுடைய— கையில்-கையினிடத்திற்கொடுக்கும் — தானமென்ன-தானத்தைப்போலவும்—நீத்தம்-வெள்ளமானது—தழைத்தது-பரந்தது—எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய் தழைத்தது-பயனிலை.]

மன்னுயிரைத் தன்னுயிர்போலநினைத்து இராசாங்கஞ்செலுத்தும் அரசனுக்குண்டாகும்புகழ் எங்கும்பரவுதல்போலமலையின்மேல் பெய்யப்பட்டமழைநீர் எங்கும் பரவுதலால் வேந்தன்புகழென்றும்,அந்தணர்கையிற்கொடுக்குந்தானம் சிறிதாயிருந்தாலும் அதனால் வரும்பலன் அதிகரிப்பதுபோல வெள்ளம் அதிகரித்தலால்நான்மறையளார்கைத்தானமென்னவுங்கூறினார்.

மானமாவது-அரசன் தன்னுடைய வீரமுதலிய நிலைமைகளைத் தவறுவாராமல் காத்துக்கொள்வது-அரசனுக்கு அறமாவது, ஓதல்-வேட்டல் ஈதல்-என்னும் பொதுத்தொழிலினும் படைக்கலம்-பயிற்றல்-பல்லுயிரோம்பல்-பகைத்திறந்தெறுதல் என்னுஞ்சிறப்புத்தொழிலினும் வழுவாதுநிற்றல்

இவ்வாறு அராய்ச்சிசெய்து மனுமுறைபோதலாவது மனுவிக்கியானேஸ்வரமுதலிய தர்மசாஸ்திரங்களில்கூறிய முறைமைப்படி நீதிசெலுத்துதலாம.

உயிர்களுக்குக் குளிர்ச்சிசெய்தலாவது- நன்மையைச்செய்தல்-அறம்-அறனெனப்போலியாய்நின்றது.

தலைபுமாகமுந்தாளுந்தழீஇயதன் ... . *
நிலைநிலாநிறைநின்றதுபோலவே ... ... *
மலையிலுள்ளவெலாங்கொண்டுமண்டலால் ... *
விலையின்மாதரையொத்ததவ்வெள்ளமே ... *

(இ-ள்.) தலையும்-தன்னை விரும்பிவந்த காமுகருடைய தலையினையும்—ஆகமும் - மார்பினையும்—தாளும் - பாதத்தையும்—தழீஇய - தழுவிய—

தன்னில்லை - தன்னிருப்பத்தினில்லாமையின் — நிலாது - நில்லாமல் — இறை - சிறிது பொழுது — நின்றது போலவே - நிற்பது போல — (வெள்ளமும்) மலையின் முடியையும் ஆகத்தையும் அடிவாரத்தையுந் தழுவி அந்நிலையில் நில்லாமல் — மலையின் - அம்மலையினிடத்து — உள்ளவெல்லாம் - உள்ள பொருளையெல்லாம் — கொண்டு - அபகரித்துக்கொண்டு — மண்டலால் - நெருங்கிச்செல்லுதலால் — விலையின் மாதரை - விலைமாதரை — ஒத்தது - ஒப்பாயிற்று — ஏ-ஏகாரம்-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். ஒத்தது-பயனிலை. விலையின்மாதரை-செயப்படுபொருள்.] (௬)

தழுவின என்பது இறந்தகாலத்தைக்காட்டும். இன்னொன்று மிலைந்திலை குன்றித்தூநீதி எனவிகாரப்பட்டது. ஈண்டுக குற்றெழுத்தளபெடுத்தது. காமுகன்வந்தவிடத்து அவன்றனைத் தலையைத்தொட்டு இனிவேறொருவனையும் விரும்பேனெனப் பரவசங்கூறியும் ஆசைகொண்டு தழுவினளெனக் கூறுதற்குத் தழீஇயென ஒருமையாற்கூறினர். நிற்பதுபோலவென நிகழ்காலத்தாற்கூறாமல் வந்து நின்றதுபோலவென இறந்தகாலத்தாற்கூறினர். காலமயக்கம்.

விலையின்மாதர் உருபும்பொருளுந்தொக்க வேற்றுமைத்தொகை-விரித்துக்கூறுமிடத்து விலையினுக்குரிய மாதரென்றமைகாண்க.

தழுவிநிலையாவது விருப்பம்-அவ்விருப்பம்வந்தவன் கைப்பொருளை அபகரித்துக்கொண்டளவில் உடனே நீங்கிவிடுதல் அம்மாதர்களுக்குள்ளவியல்பு.

மணியும்பொன்னுமயிற்றழைப்பீலியும் ... *
அணியுமானைவெண் கோடுமகிலுந்த ... ... *
இணையிலாரமுமின்னகொண்டேகலால் ... *
வணிகமாக்களையொத்ததவ்வாரியே ... ... *

(இ-ள்.) அவ்வாரி - அந்தவெள்ளமானது — மணியும் - நவரத்தினங்களும் — பொன்னும் - சுவர்ணமும் — மயில் - மயில்களின் — தழை - தழைவாகிய — பீலியும் - இறகுகளும் — அணியும் - ஆபரணங்களும் — ஆனை - ஆனைகளினுடைய — வெண் - வெண்மைநிறமுள்ள — கோடும் - கொம்புகளும் — அகில் - அகிற்கட்டைகளும் — தன் - தனக்கு — இணை - ஒப்பு — இல் - இல்லாத — ஆரமும் - சந்தனக்கட்டைகளுமாகிய — இன்ன - இவ்வகைப்பொருள்களை — கொண்டு - தன்னிடத்திற்கொண்டு — ஏகலால் - செல்லுதலால் — வணிகமாக்களை - வர்த்தகர்களை — ஒத்தது - நிகர்த்தது — ஏ-ஏகாரம்-ஈற்றசை. [வாரி-எழுவாய். ஒத்தது-பயனிலை. வணிகமாக்களை-செயப்படுபொருள்.] (௭)

இங்குக்கூறப்பட்ட பொருள்களெல்லாம் குறிஞ்சிநிலத்திலிருக்கும் பொருள் அணிகள் அந்நிலத்துமாதர்கள் பூண்பவை.

பூநிரைத்துமென்றுறுபொருந்தியும் ... ... *
தேன்வளாவியுஞ்செம்பொன்விராவியும் ... *
ஆனைமாமதவாற்றொடளாவியும் ... ... *
வானவில்லைநிகர்த்ததவ்வாரியே ... ... *

(இ-ள்.) அவ்வாரி - அந்தவெள்ளமானது — பூநிரைத்து - மலர்களை ஒழுங்குபட

டப்பொருந்தியும்—மென்றாதுபொருந்தியும்- மென்மைத்தன்மையுள்ளமகரந்தப்பொடிகளைப்பொருந்தியும்—தேன்வளாவியும் - தேன்கலந்தும்—செம்பொன்விராவியும்-செம்பொன்னினைப்பொருந்தியும்—ஆனை-யானைகளின்—மாமதம்-மிகுந்தமதநீராகிய—ஆற்றொடு- பிரவாகத்துடன்—அளாவியும்பொருந்தியும் (பலநிறங்கொண்டிருப்பதினாலே)—வானம் - மேகத்தினிடத்தில்தோன்றுகிற—வில்லை-இந்திரதனுவை—நிகர்த்தது-ஒத்தது எ-று ஏகாரம்-ஈற்றசை. [வாரி-எழுவாய். நிகர்த்தது-பயனிலை. வானவில்-செயப்படுபொருள்.] (அ)

மலையெடுத்துமரங்கள்பறித்துமா... ... ...*
டிலைமுதற்பொருள்யாவையுமேந்தலான்... *
அலைகடற்றலையன்றணைவேண்டிய... ... .. *
நிலையுடைக்கவிநீத்தமந்நீத்தமே ... ... *

(இ-ள்.) அந்நீத்தம்- அவ்வெள்ளமானது—மலையெடுத்து- மலைகளையெடுத்தும்—மரங்கள்-விருக்ஷங்களை—முறித்தும்- ஒடித்தும்—மாடு- பக்கங்களிலிருக்கும்---இலைமுதற்பொருள்- இலைமுதலாகிய பொருள்களையும்—ஏந்தலால்-ஏந்திக்கொண்டுசெல்லுதலினால்—அலை- அலையும்நீரையுடைய—கடல்தலை-சமுத்திரத்தினிடத்தில்—அன்று-முன்னாள்—அணைவேண்டிய -அணைகட்டவிரும்பிய—நிலையுடை - மனநிலைமையினையுடைய—கவிநீத்தம் - வானரவெள்ளத்தையொத்தது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. நீத்தம்-எழுவாய். ஒத்தது-பயனிலை. கவிநீத்தம்-செயப்படுபொருள். [பயனிலை-எஞ்சிநின்றது.] (௯)

வெள்ளம்-மலையெடுத்தலாவது-குன்றுகளைப்புரட்டுதல்-இலைமுதற்பொருள் என்றதினால் காய்கனிகளுங்கொள்க. அந்நாளில் அறுபத்தெட்டுவானரவெள்ளம் மலையெடுத்துமரங்கள்முறித்து அணைகட்ட மற்றையிரண்டு வெள்ளமாகிய வானரங்கள் ஆகாரத்துக்காக இலைமுதற்பொருள்களைக்கொண்டுசென்றன.

ஈக்கள்வண்டொடுமொய்ப்பவரம்பிகந்... ...*
தூக்கமேமிகுந்துட்டெளிவின்றியே ... ...*
தேக்கெறிந்துவருதலிற்றீம்புனல் ... ... *
வாக்குந்தேனுகர்மாக்களைமானுமே... ... *

(இ-ள்.) ஈக்கள்-ஈக்களும்—வண்டொடு- வண்டுகளும்—மொய்ப்ப- மொய்க்கும்படி—வரம்பு-அணையை—இகந்து- கடந்தும்—ஊக்கம்- வலி—மிகுந்து-அதிகரித்தும்—உள்-உள்ளே—தெளிவுஇன்றி-தெளிவில்லாமலும்—தேக்கு- தேக்கமரங்களை—எறிந்து-இருகரையிலும் அலைகளாலெறிந்தும்—வருதலின்-வருதலினால்—தீம்புனல்- மதுரமுள்ள வெள்ளமானது—வாக்கு- வார்க்கும்படியான—தேன்- மதுவினை—நுகர் - உண்ணுகின்ற—மாக்களை-மாந்தர்களை—மானும் - ஒப்பாகும்—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [புனல்-எழுவாய். மானும்-பயனிலை. மாக்கள்-செயப்படுபொருள். இதுசெம்மொழிச்சிலேடை

மதுபானிகளைக்குறித்துச் சொல்லுமிடத்து வரம்பிகந்து தங்குலத்துக்குமொழுக்கத்துக்குமுரிய வரம்பினைக்கடந்தும் ஊக்கமேமிகுந்து உச்சாகமிகுந்தும் உட்டெளிவின்றி மனந்தெளிவில்லாமல் தேக்கெறிந்து ஏப்பமிட்டுக்கொண்டும் வருதலினெனப் பொருள்கொள்க.

பணைமுகக்களியானைபன்மாக்களோ .... *
டணிவகுத்தெனவார்த்திரைத்தார்த்தலின் ... *
மணியுடைக்கொடிதோன்றலவூன்றலாற் ... *
புணரிமேற்பொரப்போவதுபோன்றதே ... *

(இ-ள்.) பணை-பருத்த—முகம்-முகத்தையும்—களி-மயக்கத்தையுமுடை ய—யானை-யானைகளையும்—பல்-பலவாகிய—மாக்களோடு-மிருகங்களையும் —அணிவகுத்தென-அகம்வகுத்ததுபோல—வந்து-பந்திபந்தியாக இழுத் துக்கொண்டு— இரைத்துஆர்த்தலின்-ஆரவாரித்தலாலும்—மணியுடை-அழ கினையுடைய—கொடி-காட்டுக்கொடிகள்—தோன்ற - காணும்படி—வந்து ஊன்றலின்-வந்துபொருந்துதலினாலும்—புணரிமேல்-சமுத்திரத்தின்மே ல்—பொர-யுத்தஞ்செய்ய—போவது-செல்லுந்தன்மையினை—போன்றது ஒத்தது—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [வெள்ளம்- எழுவாய். போன்றது -பய னிலை. போவது-செயப்படுபொருள்] (௰௧)

போர்செய்யச்செல்லுந் தன்மையைக்குறிக்குமிடத்து- பன்மாக்கள் - பலகுதிரைகள், மணியுடைக்கொடி -மணிகளுள்ளதுவசங்கள், யானைக்கூட்டமும் மிருகக்கூட்டமும் ஒன்றோ டொன்றுகலவாமல் வருகின்றமையின் அணிவகுத்தெனவென்று கூறப்பட்டது. இரைத்தார்த்தல்-ஒருமொழியாகக்கொள்க. ஊன்றுதல்-நாட்டுதல். இதுவும் சிலேடைஅணி.

இரவிதன்குலத்தெண்ணில்பல்வேந்தர்தம் ....*
பரவுநல்லொழுக்கின்படிபூண்டது... ... *
சரயுவென்பதுதாய்முலையன்னதிவ் ... ...*
வுரவுநீர்நிலத்தோங்குமுயிர்க்கெலாம் ... ...*

(இ-ள்.) இரவிதன் -சூரியனுடைய—குலத்து- குலத்தில்வந்த—எண்இல்- அளவில்லாத—பல்-பலராகிய—வேந்தர்தம்- அரசர்களுடைய—பரவு-பர விய—நல்-நன்மையான—ஒழுக்கின்படி - ஒழுக்கத்தினைப்போல—பூண்ட து ஒழுக்கத்தைப்பொருந்தியது—சரயுவென்பது- சரயுநதியென்றுபெயர் சொல்லப்படுவது—உரவுநீர்- சமுத்திரத்தினாற் சூழப்பட்ட—இந்நிலத்து- இந்தஉலகத்தில்—ஓங்கும்- மிகுந்த— உயிர்க்குஎலாம்- உயிர்களுக்கெல்லாம் —தாய்முலையன்னது -நன்றதாயினுடைய தனபாரத்தையொத்தது—எ-று.

வெள்ளம்-எழுவாய். பூண்டது-என்பது-அன்னது-இம்மூன்றும் பயனிலை. பூண்டது-என்னும்பயனிலைக்கு ஒழுக்கஞ் செயப்படுபொருள். அன்னது - என்னும் பயனிலைக்குத்தாய்முலை செயப்படுபொருள். ரவியென்னும்வடசொல்-யாலக்கிகரமுமென்னும் சூத்திரவிதியால் முத லில் இகரம்பெற்றது. தல் - தம்- இவ்விரண்டும் இடைச்சொல் ஒழுக்கம்மீண்டும் வருவித்து ரைக்கப்பட்டது.

தாய்முலைமக்களை வளர்ப்பதுபோல இது உயிர்களைவளர்க்குந்தன்மையை யுடையதாத லின் தாய்முலையன்னதென்றார்.

வேந்தரது ஒழுக்கம் ஆசாரம்- அது எந்நாளும் மாறாததன்மைபோல் இது மாறாமல் ரோடிக்கொண்டேயிருத்தல்,

[வேறு.]

கொடிச்சிபரிடித்தகண்ணைங் குங்குமங்கோட்டமேலம்... *
நடுக்குறுசந்தஞ்சிந்துாரத்தொடுநரத்தநாகம்... .. .. *

கடுக்கைபார்வேங்கைகோங்குபச்சிலைகண்டில்வெண்ணை *
அடுக்கலினடுத்ததீந்தேனகிலொடுநாறுமன்றே . ...*

(இ-ள்.) கொடிச்சியர்-குறத்தியர்கள்—இடித்த வெறியாட்டின்பொருட்டு இடித்த-சுண்ணம்-வாசனைப்பொடியும்—குங்குமம்-குங்குமமரமும்—கோட்டம்-கோஷ்டமரமும்—ஏலம்-ஏலச்செடியும்—நறுக்குஉறா-அழகைமிகுதிபெற—சந்தம்-சந்தனவிருக்ஷமும்—சிந்தூரம்-வெட்சிமரமும்—அடுக்கலின்-அந்தமலையில்—அடுத்த-பொருந்திய—நரந்தம்-கஸ்தூரியம்—நாகம்-சுரபுன்னைமரமும்—கடுக்கை-கொன்றைமரமும்—ஆர்-ஆத்திமரமும்—வேங்கை வேங்கைமரமும்—கோங்கு-கோங்குமரமும்—பசிலை பச்சிலைமரமும்—கண்டில்வெண்ணை-கண்டில்வெண்ணை என்கிற ஒருவகைமரமும்—தீம்தேன்-மதுரமுள்ளதேனும்—அகில்-அகில்மரமுமாகிய இவை—நாறும்-கமழும் ஏ-று அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-தோன்றாஎழுவாய் நாறும்-பயனிலை] (௰௩)

நரந்தம்-நாரத்தையென்றுகூறினும், நறுக்குஉறா சந்தம் என்பதற்கு-நடு-நடுவில் குறைத்திக்கப்பட்ட, சந்தனம்-சந்தனக்கட்டை என்று கூறினுமமையும்.

பதார்த்தகுணசிந்தாமணி— வெண்பா.

கண்டில்வெண்ணெய்மாதேகேள்காத்திப்பிரதாபமோமா ந்
தொண்டைவிறுண்ணீர்க்கட்டுந்தூரிருமன்—மிண்டிவரு ம்
நீர்க்கடுப்புமூலத்துணீர்க்கிருத்தலும்போக்கு ம்
பார்க்குளறியப்பக ர்

எயினர்வாழ்சிறாரப்புமாரியினிரியல்போக்கி .. ..*
வயின்வயினெயிற்றிமாதர்வயிறலைத்தோடவோடி... ...*
யயின்முகக்கணைபுல்விலும்வாரிக்கொண்டலைக்குநீரால் *
செயிர்தருங்கொற்றமன்னர்சேனையுமானுமன்றே ....*

(இ-ள்.) எயினர்-வேடர்கள்—வாழ்-வாழ்கின்ற—சிறார்-சிற்றார்களை—அப்புமாரியின்-அம்புவருஷத்தினால்—இரியல்போக்கி-பின்கொடச்செய்து—வயின்வயின்-அங்கங்குள்ள—எயிற்றிமாதர்-வேடப்பெண்கள்—வயிறு-வயிற்றினை—அலைத்து-கைகளால்வருத்திப்பிசைந்துகொண்டு—ஓட-ஓடும்படி—ஓடி-சென்று—அயில்முகம்-கூர்மையாகியமுகமுள்ள—கணை-பாணங்களையும்—வில்லும்-விற்களையும்—வாரிக்கொண்டு-அடித்துக்கொண்டு—அலைக்கும்-அலையச்செய்கின்ற—நீரால்-நீரினால்—செயிர்தரும்-குற்றம்பொருந்திய—கொற்றம்-வெற்றியுள்ள—மன்னர்-கொடுங்கோல்மன்னர்களுடைய—சேனையை-படையினை—மானும்-ஒப்பாகும்—ஏ-று அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். மானும்-பயனிலை. சேனையை-செயப்படுபொருள்.] (௰௪)

சிறுமையென்னும் பண்புச்சொல் ஈறுபோதலிடையுகரமிய்யாதலாதி நீடல் என்னுஞ் சூத்திரவிதியால் இறுதியிலிருக்கும்-மை-விகுதிகுன்றி முதலெழுத்துநீண்டு சீறு என்றாய் வருமொழிமுதலிலுயிர்வந்தவிடத்து ஈற்றுக்குற்றியலுகரம் நீங்கநின்ற வல்லினமெய்யின்மேல் வருமொழிமுதலினின்ற ஆகாரமேறச் சிறார் என்றாயிற்று.

அம்பு எனற்பாலது விகாரவகையால் அப்பு என்றாயிற்று. அம்பு என்பது நீர்-பாணம் என்னும் பலபொருளொருசொல்லாதலின் வெள்ளத்தைக் குறிக்கும்போது நீரும் சேனையைக் குறிக்கும்போது பாணமுமாகப்பொருள்கொள்க. கணை-அலகு.

அலைக்கும் நீரால் என்பதற்குச் சேனையைக்குறிக்குமிடத்து அலைக்குந்தன்மையாலென்றுபொருள்கொள்க. நிரை என்பது-பலபொருளொருசொல்.

குடிகள் அலையச்செய்கின்றமையால் கொடுங்கோல்மன்னர் சேனையை யொப்பாகுமென்பது இதற்கருத்து. இதுவும்-சிலேடை-குறிஞ்சிப்பெருக்கங்கூறியது.

செறிதரு நறுந்தயிரும் பாலும் வெண்ணெயுஞ்சேர்ந்தநெய்யும் *
உறியொடு வாரியுண்டு குருந்தொடு மருதமுந்தி ... ... *
மறியுடை யாயர்மாதர் வனைதுகில் வாருநீரால் .. .. *
பொறிவரியரவிலாடும் புனிதனும்போலுமன்றே.... ... *

(இ-ள்.) செறி-செறிந்த—நறும்-மணமுள்ள—தயிரும்-தயிரும்—பாலும் க்ஷீரமும்—வெண்ணெயும்-நவநீதமும்—சேர்ந்தநெய்யும்-திரண்டுசேர்ந்தநெய்யும்—உறியொடு-உறிகளுடன்—வாரியுண்டு-வாரியுண்டும்—குருந்தொடு-குருந்தமரத்துடன்—மருதம்-மருதமரத்தை—உந்தி-தள்ளியும்—மறியுடை-ஆடுகளையுடைய—ஆயர்மாதர்-இடைச்சியர்கள்—வனை-தரித்துக்கொள்ளும்—துகில்-புடைவைகளை—வாரும்நீரால்-வாரிக்கொண்டு செல்லுந்தன்மையினால்—பொறி-புள்ளியும்—வரி-வரியும்பொருந்திய—அரவின்-காளிங்கனென்னும் பாம்பின்மேல்—ஆடும்-ஆடிய—புனிதனும் போலிறது-கிருஷ்ணமூர்த்தியையும் ஒத்தது—எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை [வெள்ளம்-எழுவாய் போலிறது-பயனிலை. புனிதன்-செயப்படுபொருள் முலலைநிலப்பெருக்கங்கூறியது. உம்மை-உயர்வுசிறப்பும்மை-அலலது இறந்ததுதழீஇ எச்சவும்மை] (௰௫)

கதவினை முட்டிமள்ளர்கைதொடுத்தார்ப்பவெய்தி ... ... *
நுதலணி யோடைபொங்க நுகர்வரிவண்டுகிண்டத் ... ... *
ததைமணிசிந்தவுந்தி தறியிறத்தடக்கைசாய்த்து .. ... *
மதமழையானையென்ன மருதஞ்சென்றடைந்ததன்றே. *

(இ-ள்.) கதவினை-அந்தவெள்ளமானது மதகுகளோடுகூடியுள்ள கதவுகளை—முட்டி-சென்றுமுட்டி—மள்ளர்-உழவர்கள்—கைதொடுத்து-மகிழ்ச்சியால் கைகளைமேலேயெடுத்து—ஆர்ப்ப-ஆரவாரிக்க—எய்தி-சென்று—நுதலணி எதிரே அணியாகவிளங்கும்—ஓடைபொங்க-ஓடைகள்பெருகவும—நுகர்-அவற்றின்கணுள்ள மலர்களில் தேனைநுகரும்—வரிவண்டு-இசைபாடும்வண்டுகள்—கிண்ட-குடையவும்—ததை-நெருங்கிய—மணிசிந்த-முத்து முதலியமணிகள்சிந்த—உந்தி-தள்ளியும்—தறியிற-ஆற்றிடைக்குறையிற்றறிகள் முறியவும்—தடக்கை-தடாகத்தினதுகரைகளை—சாய்த்து-தள்ளியும்—மத மழை-மதமாகியமழையையுடைய—யானையென்ன-யானைபோல்—மருதஞ் சென்று-மருதநிலத்திற்சென்று—அடைந்தது-சேர்ந்தது—எ-று. அன்று-அசை-ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். அடைந்தது-பயனிலை.] (௰௬)

இது சிலேடை உவமையாதலால் யானையைக்குறிக்குமிடத்து-கதவு-கொட்டாரத்தின் கதவு மள்ளர் யானைப்பாகர் நுதல் அணி ஓடைநெற்றியில் அணிந்த பொற்பட்டம் நுகர் வரிவண்டு மதநீரை யுண்ணும் வரிவண்டு ததைமணி பக்கத்துமணி-தறி-கட்டுந்தறி தடக்கை பெரியதுதிக்கை எனப்பதம்பிரித்துப்பொருள்கொள்க. இது மருதநிலப்பெருக்கங்கூறியது.

ஆற்றுப்படலம்.

முல்லையைக்குறிஞ்சியாக்கிமருதத்தைமுல்லையாக்கிப் ...*
புல்லியநெய்தறன்னைப்பொருவருமருதமாக்கி ... ... *
யெல்லையிற்பொருள்களெல்லாமிடைதடுமாறுநீரால்... *
செல்லுறுகதியிற்செல்லும்வினையெனச்சென்றதன்றே. *

(இ-ள்.) முல்லையை- முல்லைநிலத்தை—குறிஞ்சியாக்கி- குறிஞ்சிநிலமாக்கியும்—மருதத்தை- மருதநிலத்தை—முல்லையாக்கி - முல்லைநிலமாக்கியும்—புல்லிய- சொற்பப்பயனைத் தருவதாகிய—நெய்தல்தன்னை - நெய்தனிலத்தை—பொருவரும்-ஒப்புசொல்லுதற்கரிய—மருதமாக்கி - மருதநிலமாக்கியும்—(இவ்வகையினால்) எல்லையில்-அளவில்லாத—பொருள்களெல்லாம்- திரவியங்களெல்லாம்—இடைதடுமாறுநீரால்- இடம்விட்டு இடமாறின தன்மையினால்—செல்லுறு- உயிர்கள்செல்லுதல்பொருந்திய—கதியில்- நால்வகைக்கதிகளில்—செல்லும்-செல்லுகின்ற—வினையென - நல்வினைதீவினை போல—சென்றது-போயிற்று—எ-று அன்று - அசை. ஏ- ஈற்றசை. [வெள்ளப்- எழுவாய். சென்றது-பயனிலை.]

(யஎ)

புல்லிய என்பதற்குப் பொருந்திய வென்று கூறினுமமையும், பொருவரும் என்பதனை பொருவுதல் அரும் எனப்பதம்பிரிக்க உகரச்சாரியையும், தல்விகுதியுங்குன்றிநின்றது.

குறிஞ்சிநிலப்பொருளை முல்லைநிலத்திற்கொண்டுவந்து சேர்த்தமையால் முல்லையைக்குறிஞ்சியாக்கியென்றும், முல்லைநிலப்பொருளை மருதநிலத்திற்கொண்டுவந்து சேர்த்தமையால்மருதத்தை முல்லையாக்கியென்றும், மருதநிலப்பொருளை நெய்தனிலத்திற் கொண்டுவந்து சேர்த்தமையால் நெய்தலை மருதமாக்கியென்றுங்கூறினார். நாற்கதி-தேவர் - மக்கள் - விலங்கு-நரகர்.

காத்தகான்மள்ளர்வெள்ளக்கலிப்பறைகறங்கக் கைபோய்ச்
சேர்த்தநீர்த்திவலைபொன்னுமுத்தொடுதிரையின்வீசி....*
நீத்தமாத்தலையதாகிநிமிர்ந்துபார்கிழியநீண்டு... ... ...*
கோத்தகாலொன்றியொன்றுகுலமெனப்பிரிந்ததன்றே...*

(இ-ள்) கால்-நீர்க்கால்களை—காத்த - காத்துக்கொண்டிருந்த—மள்ளர்-மள்ளர்கள்—வெள்ளம்-வெள்ளம்வருகின்ற குறிப்பினைத்தெரிவிக்கும்—கலி-ஓசையினையுடைய—பறை-பறைகள்—கறங்க-முழங்குதலினாலுணர்ந்து—கைபோய்- ஒழுங்காகப்போய்—சேர்த்த-ஏரிகுளங்களிற்சேர்த்த—நீர் - நீரினிடமாக—திவலை- துளிகளையும்—பொன்னும்-பொன்னினையும்—முத்தொடு-முத்துகளுடன்—திரையின்வீசி- அலைகளால்வீசியும்—நீத்தம் - ஆற்றில்சென்றவெள்ளமானது—மாத்து - உன்னும்படியான—அலையதாகி- அலைகளையுடையதாய்—நிமிர்ந்து- உயர்ந்தும்—பார்கிழிய- பூமிகிழியும்படி—நீண்டு-நீட்சியைப்பொருந்தியும்—ஒன்றியொன்று கொத்தகால்-ஒன்றுடனொன்றுபொருத்தமாயிருக்குங்கால்களில்—குலமென - முன்னேயொன்றேயாயிருந்து பிற்படப்பலவாறாகக்கிளைத்துள்ளகுலம்போல—பிரிந்தது- பிரிவுற்றது-எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய். பிரிந்தது-பயனிலை]

பாடம்பகம்.

மான்றலையதாகி -குதிரைத்தலைபோல்வதாகி-எனப்பொருள்கூறுவதுமன்றி ஆன்றமிகுந்து-அலைபதாகி- அலையையுடையதாகியெனவுங்கூறுவர்,

மருதநிலத்தின்கண் பலகால்களாகப் பிரிந்தந்தன்மை இவ்வாறென்ப திதன்கருத்து.

கல்லிடைப்பிறந்துபோந்துகடலிடைக்கலந்தநீத்தம் ... *
எல்லையின்மறைகளாலுமியம்பரும்பொருளீதென்னத் *
தொல்லையிலொன்றேயாகித்துறைதொறும்பரந்தசூழ்ச்சிப்
பல்பெருஞ்சமயஞ்சொல்லும்பொருளும்போற்பரந்ததன்றே

(இ-ள் கல்இடை-இமயமலையினிடத்தில்—பிறந்து-உற்பத்தியாகி—போந்து சென்று—கடல்இடை-சமுத்திரத்தினிடத்தில்—கலந்த-சேர்ந்த—நீத்தம்-வெள்ளமானது—எல்லையில்-அளவில்லாத—மறைகளாலும்-நான்குவேதங்களாலும்—இயம்புஅரும்-இத்தன்மைத்தெனச்சொல்லுதற்கரிய—பொருள்-பிரமம்—ஈதுஎன்ன-இதுவென்றுசொல்லும்படி—தொல்லையில்-பழமையில்—ஒன்றேயாகி-ஏகமாகியேஇருந்து-பின்பு—துறைதொறும்-இடந்தோறும்—பரந்த-வெவ்வேறுகடவுளாகப்பரவிய—சூழ்ச்சி-சூழ்ச்சியினையுடைய—பல்-பலவகைப்பட்ட—பெருஞ்சமயம்-பெரியசமயத்தாரால்—சொல்லும்-சொல்லப்படுகிற—பொருளும்போல்பரந்தது-அந்தப்பிரமம்போலவும் பரவியது—எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய். பரந்தது-பயனிலை] (௰௯)

கல்லிடைப்பிறந்தநீத்தம் -துறைதொறும் பரந்தது எனக்கூட்டுக. தொல்லையி லொன்றாகியபொருள் பலவகைச்சமயத்தார் தொழும்படி வெவ்வேறு திருநாமங்கொண்டு அனுக்கிரகிக்குமாயினும் மு[illegible]முடிவில்சமயாதீதப்பட்டு ஏகமாயே இருப்பதுபோல-நீத்தமும்தொல்லையிலொன்றாகித் துறைதோறும்பரந்து கடலிடைச்சேரும்போதும் ஒன்றாயேநின்றது.

இயம்பரும் என்பது தல்விகுதிகுன்றிநின்றது. பொருளும்போல என்பதிலிருக்கும் உம்மை-உயர்வுசிறப்பும்மை.

தாதுகுசோலைதோறுஞ்சண்பகக்காடுதோறும்... ......*
போதவிழ்பொய்கைதோறும்புதுமணற்றடங்கடோறும் *
மாதவிவேலிப்பூகவனந்தொறும்வயல்கடோறு ... *
ஓதியவுடம்புதோறுமுயிரெனவுலாயதன்றே... ... *

(இ-ள்.) தாது- மகரந்தம்—உகு-சிந்துகின்ற—சோலைதோறும்-சோலைகள்தோறும்—சண்பகக்காடுதோறும் - சண்பகவனந்தோறும்—போது-மலர்கள்—அவிழ்-அலருகின்ற—பொய்கைதோறும்-பொய்கைகள்தோறும்—புதுமணல்-புதுமணலையுள்ள—தடங்கள்தோறும்-தடாகங்கள்தோறும்—மாதவி-குருக்கத்திமரங்களாகிய—வேலி-வேலியையுடைய—பூகம்- கமுகமரங்கள்நிறைந்துள்ளவனந்தோறும் சோலைகள்தோறும்—வயல்கள்தோறும்-கழனிகள்தோறும்—ஓதிய-சொல்லிய—உடம்புதோறும்-சரீரங்கள்தோறுமிருக்கும்—உயிரென உயிர்போல—உலாயது-சென்றுநிறைந்தது—எ-று. அன்று-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வெள்ளம்-எழுவாய். உலாயது-பயனிலை.] (௨௰)

சம்பகம் என்பது -சண்பகமென மருவிவழங்குகின்றது.

ஆற்றுப்படலமுற்றிற்று.

ஸ்ரீராமஜயம்.

நாட்டுப்படலம்.

உடற்கு உயிர்போன்ற ஆற்றினின்று முண்டாகிய நாட்டுவளப்பத்தைக் கூறத்தொடங்கினார்.

அவ்வளமாவன - அரசனாற்றலாலும் கடவுள்பூசை அறங்களென்னும் இவைகளினாலும் பெருகுவது.

அவ்வளத்தின் வகைகள் குழிகளிற்படும் பொன்னும் மணிகளும் வயலினுந் தண்டலையினும் விளையப்படும்பொருளுமாம்.

நாடாவது - குன்றாப்பயிர்செய்விப்பவர்களும் பெரியோருஞ் செல்வமுடையோரும் வாழ்வதும் பொருளுடைமையால் பிறதேயத்தாராலும் விரும்பத்தக்கதும் நீங்காநோயும் பறந்துநின்று அழிவுசெய்யும்பகையுமின்றியிருப்பதும் சங்கேதவசத்தால் மாறுபட்டுக்கூடும்பல்கூட்டமும் - உடன்கூடியிருந்து பாழாகச்செய்யும் உட்பகையும் வேந்தனை அலைக்குங்கொல் வினைகுறும்பு மில்லாமையுமாகிய இவைநாட்டினியல்பு.

மழைவறப்பினும் வளந்தருவதற்கேதுவான - கூவல்-ஊற்று-ஏரி-ஆறு என்னும் இந்நான்கு ஆதாரமாகிய அவயவமுடையதும், நோயின்மை-செல்வம்விளைதல் - இன்பம்-என்னுமிவைந்து அழகினையுடையதுமாம்.

வாங்கரும்பாதநான்கும்வகுத்தவான்மீகியென்பான் ... ... *
தீங்கவிசெவிகளாரத்தேவரும்பருகச்செய்தான் ... ... *
ஆங்கவன்புகழ்ந்தநாட்டையன்பெனுநறவமாந்தி ... . *
மூங்கையான்பேசலுற்றானென்னயான்மொழியலுற்றேன் ... *

(இ-ள். வாங்கு அரும் - நீக்குதல் அருமையாகிய — பாதம்நான்கும் - நான்குபாதங்களும் — வகுத்த - சுலோகங்களுக்கேற்படுத்திய — வான்மீகியென்பான் - வான்மீகியென்று சொல்லப்படுகிற முனிவர் — தீம் - மதுரமுள்ள — கவி - கவிகளாகிய அமுதத்தை — தேவரும் - தேவர்களும் — செவிகள் - காதுகளாகியவாய்களில் — ஆர - நிறைய — பருக உண்ணும்படி — செய்தான் - இயற்றினன் — ஆங்கவன் - அம்முனிவரால் — புகழ்ந்த - புகழப்பட்ட — நாட்டை - கோசலநாட்டை — மூங்கையான் - ஊமையானவன் — மொழியல் - சொல்லுதலை — உற்றான் என்ன - பொருந்தினன்போல — அன்பு எனும் - ஆசையென்கிற — நறவம் - மதுவை — மாந்தி - உண்டு — யான் - நான் — மொழியல் - சொல்லுதலை — உற்றேன் - பொருந்தினேன் — எ-று. [யான்-எழுவாய். மொழியலுற்றேன் பயனிலை. நாடு-செயப்படுபொருள்] (க)

தேவரும் என்னும் உம்மை உயர்வுசிறப்பும்மை முற்றுமுணர்ந்த தபோநிதியாகிய வான்மீகரால் புகழப்பட்ட நாட்டின்சிறப்பினைக் கற்றுணராச சிற்றறிவினேன்புகழ ஆசைகொள்வது ஊமன்பேச ஆசைகொள்வது போலுமாமென்பார். ஊமன் பேசலுற்றானென்றும், அம்முனிவராற் புகழப்பட்டதென்பது தெரிந்துஞ் சொல்லலுற்றது அறியாமையென்பார். அன்பெனுநறவமாந்தியென்றுங்கூறினார். தீங்கவியென்றதனால் அமுதமென்றும், பருகவென்றதனால் செவிவாயென்றும் சொற்கள் வருவித்துரைக்கப்பட்டன.

ஆங்கு அசைநிலை. யாங்கு-தல் விகுதிகுன்றிநின்றது.

நானிலத்துள்ளுஞ்சிறந்தது மருதநிலமாதலால் அதன்சிறப்பினை மூதற்கட் பதினான்குவிருத்தங்களாற்கூறுகின்றார்.

வரம்பெலாமுத்தந்தத்துமடையெலாம்பணிலமாநீர்க் ... ... *
குரம்பெலாஞ்செம்பொன்மேதிக்குழியெலாங்கழுநீர்க்கொள்ளை
பரம்பெலாம்பவளஞ்சாலிப்பரப்பெலாமன்னம்பாங்கர்க் ... *
கரம்பெலாஞ்செந்தேன்சந்தக்காவெலாங்களிவண்டீட்டம் ... *

(இ-ள்.) வரம்பெலாம்- வரம்புகளெங்கும்—முத்தம் - முத்துகளும் —தத்தும்-தடுத்திருக்கும்--மடையெலாம்-மடைகளெங்கும்—பணிலம்-சங்குகளும்—மா-மிகுந்த—நீர்-நீரினது—குரம்பெலாம் - ஓரமெங்கும்—செம்பொன்-மாற்றுயர்ந்தபொன்னும்—மேதி - எருமைகள்படியும்—குழியெலாம்-பள்ளங்களெங்கும்—கழுநீர்க்கொள்ளை - செங்கழுநீர்மிகுதியும்— பரம்பெலாம்-பரம்படித்தவிடமெங்கும்—பவளம்-பவளங்களும்—சாலி-நெற்பயிர்களையுடைய—பரப்பெலாம்-வயல்களெங்கும்—அன்னம் - அன்னப்பட்சிகளும்--பாங்கர்-அவைகளினருகிலிருக்கும்—கரம்பெலாம்-கரம்புநிலமெங்கும்--செந்தேன்-செவ்விதானநறவமும்—சந்தம்-அழகுள்ள—காவெலாம்-சோலையெங்கும்—களி-களிப்புள்ள—வண்டு - வண்டுகளின்—ஈட்டம்-கூட்டமும் இருக்கின்றன—எ-று. (உ)

மேற்கூறப்பட்ட முத்துகள்முதல் வண்டீட்டம் ஈறாகியின்ற பொருள்களெலாந் தனித்தனி எழுவாய்-இருக்குமென்பது எச்சப்பயனிலை. எல்லாமென்னுஞ்சொல்லே பின்னும்பன் முறைவருதலாற் சொற்பின்வருநிலை.

ஆறுபாயரவமள்ளராலைபாயமலையாலைச் ... ... *
சாறுபாயோசைவேலைச்சங்குவாய்பொங்குமோதை ... ... *
யேறுபாய்தமரநீரிலெருமைபாய்துழனியின்ன ... *
மாறுமாறாகித்தம்மில்வயங்குமாமருதவேலி ... ... *

(இ-ள். ஆறுபாய்-நதிகள்பாய்கின்ற—அரவம்-ஓசையும்—மள்ளர்-பள்ளர்கள்—ஆலைபாய்-ஆலையாடுகிற—அமலை-ஓசையும்—ஆலை - அவ்வாலையினின்றும்—சாறுபாய்- கருப்பஞ்சாறுபாய்கின்ற—ஓசை - சத்தமும்—வேலை-நீர்க்கரைகளில்—சங்கு-சங்குகளின்—வாய்-வாயினின்றும்—பொங்கும்-அதிகரிக்கும்—ஓதை-சத்தமும்—ஏறு- எருதுகள்—பாய்- ஒன்றையொன்று முட்டுகிற—தமரம்- சத்தமும்—நீரில் - சலத்தினிடத்தில்—எருமைபாய்-எருமைகள்விழுகின்ற—துழனி - ஓசையுமாகிய—இன்ன- இவ்வோசைகள்—மாறுமாறாகி - ஒன்றுடனொன்றுமாறுபடுகின்றவைகளாய்—மருதவேலி-மருதநிலத்தில்—வயங்கும் - விளங்கிக்கொண்டிருக்கும்— எ - று. [ஓசைகள்-எழுவாய். வயங்கும்-பயனிலை. ஆம்-அசைமொழி] (ங)

வேலைச்சங்கு என்பதற்குச் சமுத்திரத்திலுண்டாகுஞ் சங்கெனினுமமையும்.

தண்டலைமயில்களாடத்தாமரைவிளக்கந்தாங்கக் ... ... *
கொண்டல்கண்முழவினேங்கக்குவளைகண்விழித்துநோக்கத்...*

தெண்டிரையெழினிகாட்டத்தேம்பிழிமகரயாழின் ... . *
வண்டுகளினிதுபாடமருதம்வீற்றிருக்குமாதோ ... ...*

(இ-ள்.) தண்டலை- சோலையினிடத்தில்—மயில்கள் ஆட- மயில்களானவை கூத்தாடவும்—தாமரை-செந்தாமரை—விளக்கந்தாங்க-மலர்களாகிய தீபங்களேந்தவும்—கொண்டல்கள்-மேகங்கள்—முழவின் - மத்தளங்களைப்போல—ஏங்க-ஒலிக்கவும்—குவளைகண் - நீலோற்பலமலர்களாகியகண்கள்—விழித்து- இமைகூட்டாமல்—நோக்க- பார்க்கவும்—தெண்திரை- தெளிவான அலைகளாகிய—எழினி-திரையை—காட்ட - வாவிகள்காட்டவும்—தேம்பிழி-மதுரமுள்ளதேனொழுக்காகிய—மகரயாழின்-மகரவீணையிற்சேர்ந்து—வண்டு- வண்டுகளானவை—இனிது-இனிமையாக— பாட- இசைபாடவும்—மருதம்-மருதநிலமானது—வீற்றிருக்கும்- ஒலக்கமாயிருக்கும்—எ-று. [மருதம்- எழுவாய். வீற்றிருக்கும் - பயனிலை] (௪)

சோலையாகிய அரங்கினிடத்துத்திரைகாட்டவும், தீபமேந்தவும், இசைபாடவும், முழவுகளொலிக்கவும், மயில்களாடுகின்றதை மருதநிலமாகிய அரசுபார்த்துக்கொண்டிருக்குமென்க

தாமரைப்படுவவண்டுந்தகைவருந்திருவுந்தண்டார்க் ... .*
காமுகர்ப்படுவமாதர்கண்களுங்காமனம்பு ... ... *
மாமுகிற்படுவவாரிப்பவளமும்வயங்குமுத்து ... ... *
நாமுதற்படுவமெய்யுநாமநூற்பொருளுமன்றே ... ... *

(இ-ள்.) வண்டும்-வண்டுகளும்—தகைவரும்- அழகுபொருந்திய—திருவும்-இலக்குமியும்—தாமரை-தாமரைமலர்களில்—படுவ-படுவன— மாதர்-மடவார்களுடைய—கண்களும்-பார்வைகளும்—காமன்- மன்மதன் ஏவுகின்ற—அம்பும்-பாணங்களும்—தண்- குளிர்ச்சிபொருந்திய—தார்- பூமாலையணிந்திருக்கும்—காமுகர்ப்படுவ- காமுகர்களிடத்துப்படுவன—வாரி-சமுத்திரத்தினிடத்திலுண்டாகும்—பவளமும்-பவளங்களும்—வயங்கும்- விளங்குகின்ற—முத்தும்-முத்துகளும்—மா- பெருமையுள்ள—முகில்-மேகத்தினிடத்தில்—படுவ- படுவன—மெய்யும் - உண்மையும்—நாமம்- பிரசித்தமாகிய—நூற்பொருளும்-சாஸ்திரத்திற்சொல்லப்படுகிறபொருள்களும்—நாமுதல் -அந்நாட்டினுள் இருப்பவர்கள் நாவினிடத்தில்—படுவ-படுவன-எ-று. மன்-ஓ-ஈற்றசை. [வண்டுகளும்- இலக்குமியும்- எழுவாய். படுவ-பயனிலை. கண்களும்- அம்பும்- எழுவாய். படுவ-பயனிலை. பவளமும் - முத்தும்- எழுவாய். படுவ- பயனிலை. மெய்யும்-பொருளும்- எழுவாய். படுவ - பயனிலை.] (௫)

படும் என்னுஞ்சொல் ஈண்டுக்காட்டிய பொருள்களிடத்துள்ளவைகளேயன்றிமற்றஎல்லாப்பொருள்களினிடத்துமில்லையென ஒழித்துக்கூறினமையின்-இது ஒழித்துக்காட்டணி-படுவ என்னுஞ்சொற்களுக்கு-தங்குவன-உள்ளன-தோன்றுவன-இருப்பன எனப்பொருள்கொள்க.

நீரிடையுறங்குஞ்சங்கநிழலிடையுறங்குமேதி .. .. *
தாரிடையுறங்கும்வண்டுதாமரையுறங்குஞ்செய்யா ... ... *
தூரிடையுறங்குமாமைத்துறையிடையுறங்குமிப்பி ... ... *
போரிடையுறங்குமன்னம்பொழிலிடையுறங்குந்தோகை ... *

(இ-ள்.) சங்கம்-சங்குகள்—நீர் இடை-நீரினிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன—மேதி-எருமைகள்—நிழல் இடை-மரநிழலினிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவன—வண்டு-வண்டுகளானவை—தார் இடை-பூமாலையினிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன—செய்யாள்-திருமகள்—தாமரை-தாமரைமலரினிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவள்—ஆமை-ஆமைகள்—தூர் இடை-தாமரை வேர்களிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவன—இப்பி-சிப்பிகள்—துறையிடை-நீர்த்துறையிடத்து—உறங்கும்-உறங்குவன—அன்னம்-அன்னப்பட்சி—போர் இடை-நெற்போர்களிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன—தோகை-மயில்களானவை—பொழில் இடை-சோலைகளிடத்தில்—உறங்கும்-உறங்குவன-எ-று. (சு)

இதுவும் ஒழிந்துக்காட்டணி-உறங்குமென்பதற்குத் தங்குமெனப்பொருள்கொள்க.

படையுழ வெழுந்தபொன்னும் பணிலங்களுயிர்த்தமுத்தும் ... *
இடறியபரம்பிற்காந்துமிணைமணித்தொகையுநெல்லின் ... ... *
மிடைபசுங்கதிருமீனுமென்றழைக்கரும்பும்வண்டும் ... ... *
கடைசியர்முகமும்போதுங்கண்மலர்ந்தொளிருமாதோ... .. *

(இ-ள்.)படையுழ-கலப்பைகளுழுதலால்—எழுந்த-மேலெழுந்த—பொன்னும்-சுவர்ணமும்—பணிலங்கள்-சங்குகள்—உயிர்த்த-ஈன்ற—முத்தும்-நரலங்களும்—இடறிய பரம்பில்-பரம்படித்த இடங்களில்—காந்தும்-பிரகாசியாநின்ற—இணமணித்தொகையும்-இணையாகிய மணிக்கூட்டமும்—நெல்லுமிடை-நெற்கள்நெருங்கிய—பசுங்கதிரும்-பசியகதிர்களும்—மீனும்-மச்சங்களும்—மென்றழை-மெல்லியதழைகளுள்ள—கரும்பும்-கரும்புகளும்—வண்டும்-வண்டுகளும்—கடைசியர்-உழத்தியருடைய—முகமும்-வதனங்களும்—போதும்-மலர்களும்—கண்மலர்ந்தொளிரும்-கண்மலர்ந்தொளிரும்—எ-று மாது-அசை-ஓ ஈற்றசை. பொன்முதல் போதுவரையிலுமாகிய ஒன்பதும்-எழுவாய்.மலர்ந்தொளிரும்-பயனிலை] (எ)

பொன்னும் முத்தும் மணித்தொகையும் கண்மலர்ந்தொளிருமென்றால் அவைதோன்றிய இடங்களிலேயே விளங்கிக்கொண்டிருக்குமென்றும், நெல்லும்-மீனும்-கரும்பும் கண்மலர்ந்தொளிருமென்றால். நெல்-போர்க்களத்திலும், மீன்-விலைக்களத்திலும், கரும்பு-ஆலைக்களத்திலும் விளங்குமென்றும், வண்டு-மாதர்கண்போலவிளங்குமென்றும். முகத்தினிடத்து கரவடம்விளங்குமென்றும்,போதினிடத்தில் தேன்விளங்குமென்றும்,மும்மூன்றாகப் பிரித்துப்பொருளுரைத்துக்கொள்க.

அந்நாட்டிலுள்ளார் தங்கள் செல்வ மிகுதியால் படையுழ எழுந்த பொன்முத்த-மணி இவைகளைவிரும்பி யெடுக்காமையினால் தோன்றினவிடத்தே மலருமென்றார். கோவையற்று அர்ந்தன கொள்ளுநீரரினமையின் என்னுஞ் சிந்தாமணிச்செய்யுளானுமுணர்க.

முதலிற்கூறிய முப்பொருளுக்கும் கண்இடம். இரண்டாவதுகூறிய முப்பொருளுக்கும் கள்-எனப்பதம்பிரிக்குக, களமென்பது- விகாரவகையால்- கள்-என நின்றது. மூன்றாவதுகூறியமுப்பொருளுக்கும்-கண்-விழி-கள்-கரவடம்-கள் - தேன்-எனப்பதம்பிரித்துச் சிலேடையாகக்கொள்க. கள்ளம்-என்பது-கள்-என விகாரமாயிற்று.

தெள்விளிசிறியாழ்ப்பாணர்தேம்பிழிநறவமாந்தி ... ... *
வள்விசிகருவிபம்பவயின்வயின்வழங்குபாடல் ... ...*
வெள்ளிவெண்மாடத்தும்பர்வெயில்விரிபசும்பொற்பள்ளி... *
எள்ளருங்கருங்கட்டோகையின்றுயிலெழுப்புமன்றே ... ...*

(இ-ள்) தெள்விளி-இசைபாடுதற்குரிய—சிறியாழ்ப்பாணர்-சிறியயாழ்ப் பாணர்கள்—தேம்-மதுரமுள்ள—மிழிறறவம்- மதுரை—மாற்றி-உண்டு— வள்ளிசி- வரிக்கட்டிய—கருவி- மத்தளம்வாசையானது—பம்ப - யாழிசைக்கு ஒத்தொலிக்கும்படி—வயின்வயின்- இடந்தோறும்—வழங்கு- பாடின்ற—பாடல்-இசைப்பாட்டானது—வெள்ளி- வெள்ளியாலாகிய—வெண் மாடத்து- வெண்மைநிறமுள்ளமாடத்து—உம்பர்-மாளிகையின் மேலிடங்களிலிருக்கும்—வெயிலவிரி - ஒளியார்ந்த—பசும்பொன் - பசும்பொன்னாற் செய்யப்பட்ட—பள்ளி- மஞ்சத்திற் சயனித்துக்கொண்டிருக்கும்—எள்ளரும் - இகழவொண்ணாத—கருங்கண்கோதை - கருமணியுள்ள நேத்திரங்களையுடையமாதர்களை—இன்துயில் - இனியநித்திரையினின்றும்—எழுப்பும்- எழுப்பிவிடும்-எ-று. அரோ-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [பாடல்-எழுவாய். எழுப் பும் - பயனிலை. மாதர்களை - செயப்படுபொருள்.] (அ)

பாடலோசையினால் மாதர்கள் நித்திரைநீங்கி எழுந்திருக்கிறார்களென்பது கருத்து.

சிறிய என்பதின் ஈற்றிரு குறிலும் செய்யுளோசைக்கு இன்றியமையாதலின் குறியெனநின்றது. மிழிறறவம்ஒரு பொருட்பன்மொழி. கருங்கட்கோதை- உவமைத்தொகை யிடத்துப்பிறந்த அன்மொழித் தொகை. இவைவிரிக்குமிடத்துக் கருங்கண்ணையுடைய மயில்போன்ற சாயலையுடைய மாத ரென்றுதலகாண்க.

ஆலைவாய்க்கரும்பின்றேனுமரிதலைப்பாளைத்தேனுஞ் ... ...✻
சோலைவாய்க்கனியின்றேனுந்தொடையிழியிறாலின்றேனு....✻
மாலைவாயுகுத்ததேனும்வரம்பிகந்தோடிவங்க... ... ... ✻
வேலைவாய்மடுப்பவுண்டுமீனெலாங்களிக்குமாதோ ... ... ✻

(இ-ள்,) ஆலைவாய்- ஆலைகளினின்றும் கன்னங்களிற்பாய்கின்ற—கரும்பின் தேனும்- கருப்பஞ்சாறும்— அரிதலை - சீவுகின்றதலையையுடைய—பாளைத் தேனும்-பாளைகளிலிருந்துவிழுகின்றமதுவும்—சோலை - பொழில்களில்— வீழ்ந்- வீழ்கின்ற—கனியின்-முப்பழங்களின்—தேனும்-ரசமும்—தொடை ஒழுங்காக—இழி-ஒழுகாநின்ற—இறாலின்தேனும்-இறால்களின்தேனும்— மாலைவாய்-பூமாலைகளினிடத்திருந்து—உகுத்த-சிந்திய—தேனும்-தேனும். —வரம்பஇகந்து-அளவுநீங்கி -ஓடி-சென்று—வங்கம்-கப்பல்கள்செலலும் படியான—வேலைவாய்-சமுத்திரத்தினிடத்து —மடுப்ப-பொருந்த—உண்டு அவைகளைஅருந்தி —மீனெலாம்- மீன்களெல்லாம்—களிக்கும்-களிப்படை யும்-எ-று மாது-அசை ஓ-ஈற்றசை. [மீன்-எழுவாய். களிக்கும்-பயனிலை]()

முப்பழம்-வாழை பலா-மா இறால்-தேன்கூடு-எனவறிக.

பண்கள்வாய்மிழற்றுமின்சொற்கடைசியர்பரந்துநீண்ட... ..✻
கண்கைகான்முகம்வாயொக்குங்களையலாற்களையிலாமை ... ✻
உண்கள்வார்கடைவாய்மள்ளர்களைகலாதுலாவிநிற்பர் ... ...✻
பெண்கள்பால்வைத்தநேயம்பிழைப்பரோசிறியோர்பெற்றால்✻

(இ-ள்.) பண்கள்- இராகங்கள்போல—வாய்மிழற்றும் - வாயினால்வசனிக் கும்—இன்சொல்- இனியசொற்களையுடைய—கடைசியர்-உழத்திகளுடைய —பரந்துநீண்ட-அகன்றுநீண்ட—கண் - நேத்திரங்களையும்—கை- உள்ளங்

கைகளையும்—கால்- பாதங்களையும்—முகம்- முகங்களையும்—வாய்- வாய்களையும்—ஒக்கும் ஒப்பாகிய—களையலால்- களைகளையல்லாமல்—களையிலாமை- புல்முதலிய களைகளில்லாமையினால்—உண்- அருந்துகின்ற—கள்வார்- மது ஒழுகும்படியான—கடைவாய்- கடைவாயினையுடைய—மள்ளர்- பள்ளர்கள்—களைகலாது- களைகளைப்பறிக்காமல்—உலாவி நிற்பார்- உலாவிக்கொண்டிருக்கிறார்கள்—சிறியோர்- அறிவாற்சிறியோராயினும்—பேர்—பெற்றால்- பெரிய பயனையுடையதாயிருந்தாலும்—பெண்கள்பால்- மாதர்களிடத்தில்—வைத்த நயம்- தாங்கள் வைத்த ஆசையினின்றும்—பிழைப்பரோ- நீங்குவார்களோ—எ-று. [மள்ளர்-எழுவாய். உலாவிநிற்பார்- பயனிலை.] (௰)

பிழைப்பரோ என்னும் ஒகாரம்- பிழையாரென்னும்பொருள்தந்துநிற்றலின் எதிர்மறைக்கண்வந்தது. சிறியோர் பேற்றால் எனப்பாடமோதி வேறொரு ஊதியம் பெற்றாலும் பிழையாரெனப்பொருளுரைப்பினுமமையும். கண்முதலியனபோன்ற களைகளென்றமையால் நீலோற்பலம்- செந்தாமரை- செவ்வல்லி- இவற்றின்மலர்களெனக்கொள்க. பெரியபயனை ஒருசொல்வருவித்துரைக்கப்பட்டது.

புதுப்புனற்குடையுமாதர் பூவொடுநாவிபூத்த ... ... *
கதுப்புறுவெறியேநாறுங்கருங்கடற்றரங்கமென்றால் ... ... *
மதுப்பொதிமழலைச்செவ்வாய்வாட்கடைக்கண்ணின்மைந்தர் *
விதுப்புறநோக்குமன்னார்மிகுதியைவிளம்பலாமோ .... *

(இ-ள்) புது- புதிதாகவந்த—புனல்- நீரினிடத்து—குடையும்- ஆடுகின்ற—மாதர்- மடவார்களுடைய—பூ- மலர்களும்—நாவி- கஸ்தூரியும்—பூத்த- பொருந்திய—கதுப்பு- அளகபாரத்தில்—உறு- பொருந்திய—வெறியே- வாசனையே—கருங்கடல்- கருமையாகிய சமுத்திரநீர்—நாறும் என்றால்- மணமென்றால்—மது- தேனைப்போல்—பொதி- மதுரம்பொருந்திய—மழலை- மழலைச்சொல்லினையும்—செவ்வாய்- செய்யவாயினையுமுடையவர்களாய்—வாள்- வாளாயுதம்போன்ற—கடைக்கண்ணின்- கடைக்கண்களால்—மைந்தர்- ஆடவர்—விதுப்பு- நடுக்கத்தை—உற- பொருந்த—நோக்கும்- பார்க்கின்ற—அன்னார்- அந்தமடவார்களுடைய—மிகுதியை- கூட்டத்தை—மொழியலாமோ- அளவிட்டுச்சொல்லுதல் கூடுமோ—எ-று. [சொல்லுதல்- எழுவாய். கூடுமோ- பயனிலை.] (௰௧)

பூ ஒடு - இதிலிருக்கும் ஒடுவென்னும் இடைச்சொல் எண்ணின்கண் வந்தது. பூத்த- என்பதற்குச்சரியானபொருள் உண்டாதல் அப்படியிருக்க ஈண்டுப்பொருந்தியவெனப்பொருள்கூறியது தாற்பரியார்த்தம். வெறியே இதிலிருக்கும் ஏகாரம் தேற்றத்தின்கண் வந்தது.

மாதர்கள் ஸ்நானஞ்செய்யும் புனலானது அவர்கள் அளகபாரத்துண்டாயிருக்கும் வாசனையைக்கலந்து சமுத்திரத்தில் பாய்தலினால் அந்தச்சமுத்திரத்தினது புலால்நாற்றம் நீங்கிப்பரிமளித்துக்கொண்டிருக்குமாயின் மாதர்கூட்டமிவ்வளவென்று அளவிட்டுக்கூறுதலரிதென்பது இதன்கருத்து.

வெண்டளக்கலவைச்சேறுங்குங்குமவிரைமென்சாந்தும் ... ... *
குண்டலக்கோலமைந்தர்குடைந்தநீர்க்கொள்ளைசாற்றின் ... *
தண்டலைப்பரப்புஞ்சாலிவேலியுந்தழீஇயவைப்பும் ... ... *
உண்டவிட்டோமென்னுமதுகரமொய்க்குமாதோ. ... . *

(இ-ள்) தளம்-அழுத்தமாகிய—வெண்கலவைச்சேறும்- பச்சைக்கருப்பூரஞ்சேர்ந்த சந்தனக்குழம்பும்—குங்குமம்விரை - குங்குமப்பூசேர்த்தவாசனையுள்ள—மென்-மென்மையாகிய—சாந்தும்-சந்தனக்குழம்பும்பூசிக்கொண்டிராநின்ற—குல்லடலம்- காதணிபூண்ட—மைந்தர்- ஆடவர்—குடைந்த-ஸ்நானஞ்செய்த—நீர்க்கொள்ளைச்சாற்றில் - மிகுந்த நீர்க்குழம்பினுல்—தண்டலைப்பரப்பும்- சோலையிடங்களிலும்—சாலிவேலியும் - நெற்பயிருள்ளநிலங்களிலும்—தழீஇயவைப்பும்- இவைசார்ந்தசரம்புநிலங்களிலும்—வண்டல் இட்டுஓடும்-அந்நீர்வண்டலிட்டுக்கொண்டு ஓடும்படியான—மன்னும்- மண்ணினிடத்தும்—மதுகரம்- வண்டுகள்—மொய்க்கும்- மொய்த்துக்கொண்டிருக்கும்-எ-று. மா அ-அசை ஓ-ஈற்றசை. [மதுகரம்-எழுவாய். மொய்க்கும்-பயனிலை] (௰௨)

மைந்தர்குடைந்த கலவைச்சேறும் சாந்தும் கலந்த நீர்க்கொள்ளைச் சாற்றினுல் எனப்பொருள்கூறினு மமையும்.

தழுவிய என்னுங்குறில் விகாரவகையால் தழீஇயவென நீண்டு அளபெடுத்தது.

மண்ணும் இதனீற்றிலிருக்கும் உம்மை இழிவு சிறப்பும்மை. இதனுல் ஆடவர் பூசிக்கொண்டிருந்த மெய்ப்பூச்சினது சிறப்புகூறப்பட்டது.

> சேலுண்டவொண்கணாரிற்றிரிகின்றசெங்காலன்ன... ... .*
> மாலுண்டநளினப்பள்ளிவளர்த்தியமழலைப்பிள்ளை ... ... *
> காலுண்டசேற்றுமேதிகன்றுள்ளிக்கனைப்பச்சோர்ந்த ... ...*
> பாலுண்டுதுயிலப்பச்சைத்தேரைதாராட்டும்பண்ணை ... ... *

(இ-ள்) சேல்- சேல்மீன்போன்ற—உண்ட- மையுண்ட—ஒண்- விளக்கமாகிய—கணாரில்- கண்களையுடைய மாதர்கள்போல—திரிகின்ற- சஞ்சரிக்கும்—செங்கால- செம்மைநிறம்பொருந்திய கால்களையுடைய—அன்னம்-அன்னப்பட்சிகள்—மால்உண்ட-பெருமைபொருந்திய—நளினம் - தாமரைமலர்களாகிய—பள்ளி - சேக்கையில்—வளர்த்திய - வளர்த்திருக்கும்—மழலைப்பிள்ளை - இளம்பார்ப்புகள்—கால்உண்ட - காலினிடத்துப்பொருந்திய—சேற்றின் - சேற்றினையுடைய—மேதி- எருமைகள்—கன்று - கன்றுகளை—உள்ளி-நினைத்துக்கொண்டு—கனைப்ப - கனைக்க—சோர்ந்த- சொரிந்த—பால்-பாலினை—உண்டு- நீரிற்பிரித்துண்டு—துயில - நித்திரைசெய்யும்படி—பண்ணை- வயல்களினிடத்து—பச்சைத்தேரை - பச்சைத்தவளைகள்—தாராட்டும்- தாலாட்டும்-எ-று. [தேரை-எழுவாய். தாராட்டும்-பயனிலை.] (௰௫)

புதுநீர்ப்பெருக்கத்தால் தவளைகள் இரைச்சலிடுவது இயல்பாதலின் எருமைக்குழாங்கன்றுகளைக்கருதிக் கனைப்பதால் சோர்ந்தபாலின் பெருக்கம் நீர்ப்பெருக்கம்போல ஓடுதலால்களித்துந்தாராட்டுமென்றார்.

அன்னங்களுக்குக் கால்களும் மூக்கும் செம்மைநிறமுள்ளவை - உடல் வெண்மைநிறமுள்ளது- அன்றியுங் காலானது தோலடியாயிருப்பது - மாதர்போல திரியுமென்றது நடையொன்றனைப்பற்றியே-சேறு என்னுங்குற்றுகரவீறு தன்னொற்றிரட்டித்துச்சேற்று எனநின்றது. முல்லைநிலத்துக்குப் பசுவானது உரியதாயிருப்பதுபோல் மருதநிலத்துக்கு எருமையுரியது.

> குயிலினம்வதுவைசெய்யக்கொம்பிடைக்குனிக்குமஞ்ஞை ...*
> அயில்விழிமகளிராடுமரங்கினுக்கழகுசெய்யப் ... ... *

பயில்சிறையரசவன்னம்பன்மலர்ப்பள்ளிநின்றுந் ... ...*
துயிலெழத்தும்பிகாலைச்செவ்வழிமுரல்வசோலை ... ... *

(இ-ள்.) சோலை-சோலையினொருபுறத்தில்—குயில்இனம் - குயிற்கூட்டம்—கொம்புஇடை - மரக்கிளைகளினிடத்தில்—வதுவைசெய்ய - மணஞ்செய்யவும்—குனிக்கும்-தோகையைவிரித்துக்கொண்டாடுகின்ற—மஞ்ஞை-மயில்கள்—அயில்-வேல்போன்ற—விழி-கண்களையுடைய—மகளிர்-மாதர்கள்—ஆடும்-நடிக்கின்ற—அரங்கினுக்கு-நாடகசாலைக்கு—அழகுசெய்ய-அழகினையுண்டாக்கவும்—பயில்-நெருங்கிய—சிறை-சிறையினையுடைய—அரசஅன்னம்-அரசவன்னங்கள்—பன்மலர்-பலதாமரைமலர்களாகிய—பள்ளிநின்றும்-சேக்கையினின்றும்—துயில்எழ- நித்திரைநீங்கவும்—தும்பி-வண்டுகள்—காலைச்செவ்வழிமுரல்வ உதயராகத்தைப்பாடுவன-எ-று. [தும்பி - எழுவாய். முரல்வ-பயனிலை. காலைச்செவ்வழி- செயப்படுபொருள். காலை-காலைப்பொழுதில்-செவ்வழிமுரல்வ எனப்பொருள்கூறினுமமையும்.] (௰௪)

அரங்கினுக் கழகுசெய்தலாவது-மயிலாடுவதைநோக்கினபேர் மகளிர் நடிப்பதேஅழகாயிருக்கின்றதென்று சொல்லுவதற் கேதுவாயிருப்பது-மலர்ப்பள்ளிசோலையினிடத்துள்ள தடாகத்துமலரெனக்கொள்க.

பொருந்தியமகளிரோடுவதுவையிற்பொருந்துவாரும் ... ...*
பருந்தொடுநிழல்சென்றன்னவியலிசைப்பயன்றுய்ப்பாரு... *
மருந்தினுமினியகேள்விசெவியுறமாந்துவாரும்... ... ...*
விருந்தினர்முகங்கண்டன்னவிழாவணிவிரும்புவாரும்... ... .*

(இ-ள்.) பொருந்தியமகளிரோடு- வதுவையில்- விவாகச்சடங்கில்—பொருந்துவாரும்-பொருந்தியிருப்பவர்களும்—பருந்தொடுநிழல்- பருந்தும் அதனிழலும்—சென்றுஅன்ன - செல்வதுபோன்ற—இயல - கிரமத்தையுடைய—இசைப்பயன்-இராகமாகியபயனை—துய்ப்பாரும்-உண்பவர்களும்—மருந்தினும்-அமுதத்தைப்பார்க்கிலும்—இனிய- இனிமையுள்ளவைகளாகிய—கேள்வி-நூற்கேள்விகளை—செவியுற - காதாகியவாயிலிடத்துப்பொருந்த—மாந்துவாரும்- உண்பவர்களும்—விருந்தினர்-புதியவர்களுடைய—முகங்கண்டு-வதனங்களைநோக்கி—அன்னம்-சோறுக்குதலாகிய—விழா அணி-விழாச்சிறப்பினை— விரும்புவாரும்- இச்சிக்கின்றவர்களும்-எ-று. குளகம்.

சென்ற அன்ன என்பது விகாரவகையால் சென்று என நின்றது. சிந்தாமணியில்பருந்தும் அதனிழலும் பாட்டும் என்னுஞ்செய்யுளுக்கு நச்சினார்க்கினியார் பருந்து பறக்கின்றவிடத்து முறையே உயர்ந்து தன்னிலத்தின்கணின்றுயர்ந்து பின்னு மம்முறையே மேன்மேலுயர்கின்றதுபோலப் பாடவேண்டுதலி னஃதுவமையாயிற்று என்றனர்.

கறுப்புறுமனமுங்கண்ணிற்சிவப்புறுகூட்டுங்காட்டி ... ... *
உறுப்புறுபடையிற்றாக்கியுறுபகையின்றிச்சீறி ... ... *
வெறுப்பிலகளிப்பின்வெம்போர்மதுகையவீரவாழ்க்கை. ...*
மறுப்படவாவிபேணுவாரணம்பொருத்துவாரும்... ... *

(இ-ள்.) கறுப்புறு-வயிரம்பொருந்திய—மனமும்- மனத்தினையும்—கண்ணில்-கண்களைப்போல—சிவப்பு-செம்மைநிறமானது—உறு- பொருந்திய

—சூட்டும் - சூட்டினையும்—காட்டி - தெரிவித்து—உறுப்பு - அவயவமாகிய காலினிடத்து—உறு - பொருந்திய—படையின் - சிறகுத்தியினால்—தாக்கி-ஒன்றினையொன்றுமோதி—உறு - மூன்பொருந்திய—பகையின்றி-பகையில்லாமல்—சீறி-கோபித்து--வெறுப்புஇல்- பொருதற்கண் எக்காலத்தும்வெறுப்பிலவாகி—களிப்பின் - செருக்கினால்—வெம் - வெவ்விதாகிய—போர்-போர்செய்தற்கண்—வெற்றி - வெற்றியையுடையனவாய்—வீரவாழ்க்கை-வீரவாழ்க்கைக்கு—மறுப்பட- ஒருகுற்றம்பொருந்துமாதலால்—ஆவிபேணா-உயிரைவிரும்பாத--வாரணம்-சேவற்கோழிகளை—பொருத்துவாரும்- போர்செய்யவிடுகின்றவர்களும்-எ-று (௰௬)

எருமைநாகின்றசெங்கணேற்றையோடேற்றைசீற்றத் ... *
துருமிவையென்னத்தாக்கிமுறைநெருக்கியொன்றாய் ... ...*
விரியிருளிரண்டுகூறாய்வெகுண்டனவனையநோக்கி... ... ...*
அரியினங்குஞ்சியார்ப்பமஞ்சுறவார்க்கின்றாரும்... ... ...*

(இ-ள்.) எருமை-நாகு—ஈன்ற-முதலீற்றுஎருமைகள்பெற்ற—செங்கண்-செம்மைநிறமுள்ள கண்களையுடைய — ஏற்றை ஏறு - கடாக்கள் ஒன்றோடொன்று—உருமு இவைஎன்ன-இரண்டிடிகள் என்று சொல்லும்படி—தாக்கி-முட்டி—உரம்உற-முறைமையாகப்பொருந்த—நெருக்கி-தலைகளைநெருக்கி—ஒன்றாய்- எங்கும் ஒன்றாய்—விரியிருள் - பரந்தஇருள்—இரண்டுகூறாய்-இரண்டுவடிவாகி—வெகுண்டு அனைய - கோபித்ததையொத்த—அனைய-அதன்மையானசண்டைகளை—நோக்கி-பார்த்து—அரியினம்-வண்டினங்கள்---குஞ்சியார்ப்ப - தங்கள் கொண்டையாலேயிருந்து ஒலிக்கும்படி—மஞ்சுஉற-மேகமண்டலவரைக்கும்பொருந்தும்படி---ஆர்க்கின்றாரும்-முழங்குகின்றாரும்-எ-று (௰௭)

வன்மையும் வீரமுமுள்ளவாகலின் எருமை நாகீன்றசெங்கண் ஏற்றென்றார் - ஏறு என்னுஞ்சொல் ஐகாரச்சாரியைபெற்று ஏற்றையெனநின்றது. மஞ்சு உற-என்பதற்கு மேகமுழக்கத்தோடு பொருந்தவெனினுமமையும்.

முள்ளரைமுளரிவெள்ளிமுளையிறமுத்தும்பொன்னும்... ...*
தள்ளுறமணிகள்சிந்தச்சலஞ்சலம்புலம்பச்சாலிற்.............*
றுள்ளிமீன்றுடிப்பவாமைதலைபுடைசுரிப்பத்தூம்பி.........*
னுள்வராலொளிப்பமள்ளருழுபகடுரப்புவாரும்... ... ...*

(இ-ள்.) முள்அரை-முட்கள்பொருந்திய கொடிகளையுடைய—முளரி-தாமரைகளின்—வெள்ளி-வெண்மைநிறமுள்ள—முளைஇற-முளைகளொடியவும்—முத்தும்பொன்னும்-இவ்விரண்டும்—தள்உற - தள்ளுதலைப்பொருந்தவும்—மணிகள்-மற்றைமணிகள்—சிந்த-எறிபடவும்—சலஞ்சலம்-சலஞ்சலமென்னும்சங்குகள்—புலம்ப - அலறவும்—சாலில் - படைச்சால்களில்—துள்ளிமீன்துடிப்ப- மீன்களானவை துள்ளித்துடிக்கவும்--ஆமை-ஆமைகள்--தலைபுடைசுரிப்ப-தலையையுள்ளேசுரித்துக்கொள்ளவும்—தூம்பில்உள்- மதகுகளுக்குள்—வரால்-வரால்மீன்கள்—ஒளிப்ப - ஒளித்துக்கொள்ளவும்—மள்ளர்-பள்ளர்கள்—உழு-உழுகின்ற—பகடு-கடாக்களை—உரப்புவாரும்- அதட்டுகின்றவர்களும் (ஆயினர்) -எ-று. (௰௮)

கொழுமுகத்திலுல் முளையிறுமெனவும் முத்தும்பொன்னுந்தள்ளுறுமெனவும் மணிகள் சிந்துமெனவும் கொண்டு-மற்றவற்றின் செய்கையெல்லாம் அச்சத்திறலெனவுங் கொள்க. சலஞ்சலம்-வலம்புரிச்சங்கினுஞ்சிறந்தது.

முந்துமுக்கனியினானாமுதிரையின்முழுத்தநெய்யிற் ... .*
செந்தயிர்க்கண்டங்கண்டமிடையிடைசெறிந்தசோற்றிற் ... *
றந்தமிலிருந்துதாமும்விருந்தொடுந்தமரினோடும்... ... ...*
அந்தணரமுதவுண்டியயில்வுறுமமலைத்தெங்கும் ... ...*

(இ-ள்.) முந்து-முதன்மையாகிய—முக்கனியின்- மூன்றுவகைப்பழங்களினாலும்—நானா-பலவிதமான—முதிரையின் -காய்த்தானியங்களினாலும்—முழுத்த (பருப்பை)-முழுத்தவிடுகின்ற—நெய்யில்-நெய்யினாலும்—செந்தயிர்க்கண்டம்-செந்தயிர்க்கட்டியினாலும்—கண்டம்-வெல்லக்கட்டியினாலும்—இடை இடை-இடந்தோறும்—செறிந்த-பொருந்தப்பட்ட—சோற்றின்-அன்னத்தினை—தந்தம்-தங்கள்தங்களுடைய—இல்-வீட்டில்—இருந்து-இருந்துகொண்டு—விருந்தொடும்-புதியவர்களுடனும்—தமரினோடும்-சுற்றத்தாருடனும்—தாமும்-தாங்களும்—அந்தணர்-பிராமணர்கள்—அமரர்-தேவர்களுடைய—உண்டி-உணவாகிய அமிர்தம்போலினிமைத்தாக—அயில்வு-உண்ணுகை—உறும்-பொருந்திய—அமலைத்து-ஓசையையுடையது—எங்கும்-எவ்விடமும்-எ-று. [எவ்விடமும்-எழுவாய். உடையது - பயனிலை. ஓசையை- செயப்படுபொருள்.] (௰௯)

முறையறிந்தவாவைநீக்கிமுனிவுழிமுனிந்துவெஃகு ... .*
மிறையறிந்துயிர்க்குநல்குமிசைகெழுவேந்தன்காக்கப்... ...*
பொறையறதவிர்ந்துயிர்க்குந்தெய்வப்பூதலந்தன்னிற் பொன்னி.*
னிறைபரஞ்சொரிந்துவங்கநெடுமுதுகாற்றுநெய்தல் ... ...*

(இ-ள்.) முறை-மனுநீதியினை—அறிந்து- உணர்ந்து—அவாவை - ஆசையை—நீக்கி - தவிர்ந்து—முனிவுழி - கோபிக்குமிடத்தில்—முனிந்து-கோபித்து—வெஃகும்-விரும்பத்தகக—இறை-வரியை— அறிந்து - இவ்வளவென்று அறிந்து—உயிர்க்கு- உயிர்களுக்கு—நல்கும்- கொடுக்கும்படியான—இசை-புகழ்—கெழு-பொருந்திய—வேந்தன்- அரசன்—காக்க-காக்கப்படுவதினால்—பொறை-(பாபமாகிய பாரத்தை—தவிர்ந்துஉயிர்க்கும்- நீங்கியிளைப்பாறுகின்ற—தெய்வம்- தெய்வத்தன்மையுடைய—பூதலந்தன்னில் - பூமியைப்போல்—வங்கம்- கப்பல்கள்—பொன்னின்-பொன்னினால்—நிறை-நிறையப்பட்ட—பரம் - பாரத்தை—நெய்தல்- நெய்தனிலத்தில்—சொரிந்து-சொரிந்துவிட்டு—நெடுமுதுகு-நெடுமையானமுதுகினை — ஆற்றும்-ஆற்றிக்கொள்ளும்-எ-று. [வங்கம்-எழுவாய். ஆற்றும்-பயனிலை. முதுகு-செயப்படுபொருள்.] (௨௰)

தசரதனால் காக்கப்படுகிற நாட்டில் எனப் பொருள்கூறவாருமுளர்; ஈண்டுஉயிரென்றது குடிகளை.

எறிதருமரியின்சும்மையெடுத்துவானிட்டபோரிற் ... ... *
குறிகளும்போற்றிக்கொள்வார்கொன்றநெற்குவைகள்செய்வார்.
வறியவர்க்குதவிமிக்கவிருந்துணமனையினுய்ப்பா ... ... *
னெறிகளும்புதையப்பண்டிநிரைத்துமண்ணெளியவூர்வார்... *

(இ-ள்.) எறிதரும்-அரியப்பட்ட—அரியின்சும்மை-நெல்அரிகளாலாகிய சுமைகளை—எடுத்து-எடுத்துக்கொண்டுபோய்—வான்இட்ட-ஆகாயத்தை அளாவும்படிஇட்ட—போரில்-போர்களில்—குறிகளும்-அடையாளங்களும்—போற்றிக்கொள்வார்-வைத்துக்கொள்வார்கள்—கொன்ற-(அப்போர்களைச்சரித்துக் கடாக்களால்) மிதிப்பித்த—நெல்-நெற்களை—குவைகள்செய்வார்-அம்பாரஞ்செய்வார்கள்—வறியவர்க்கு உதவி-(அந்நெற்களை)ஏழைகளுக்குக்கொடுக்குங் கிரமப்படிகொடுத்து—மிக்க-மிகுந்தநெற்களை—விருந்து-விருந்தினர்முதலாயினோர்—உண-உண்பதற்காக—மனையின்-தங்கள்வீடுகளில—உய்ப்பான்-சேர்க்க—நெறிகளும்-மார்க்கங்களும்—புதைய-புதையும்படி—பண்டி-பண்டிகளில்—நிரைத்து-நிரப்பி—மண்-பூமியானது—நெளிய-முதுகுநெளியும்படி—ஊர்வார்-செலுத்துவார்கள்-எ-று [அந்நாட்டிலுள்ளோர்-தோன்றா எழுவாய். உய்ப்பார்-பயனிலை. பண்டி-செயப்படுபொருள்.] (௨௧)

கொன்ற-இசையெச்சம்- சுற்றத்தார்- பிறரல்லாமையின் விருந்து சிறப்புடைத்தென்பார் விருந்துண என்றார்,

தென்புலத்தார்முதலியனவைந்தனுண் முன்னையவிரண்டுங்கட்புலனாகாதாரைநினைந்து செய்வனவாகலானும் பின்னையவிரண்டும் பிறர்க்கீதலன்மையானும் இடைநின்ற விருந்தோம்பல் சிறப்புடைத்தா யில்லறங்கட்கு முதலாயிற்று என்னும் பரிமேலழகருரையானு முணர்க. விருந்தினராவார்-ஞானவொழுக்கங்களா லுயர்ந்தோரென அறிக.

கதிர்படுவயலினுள்ளகடிகமழ்பொழிலினுள்ள... ... ... *
முதிர்பலமரத்தினுள்ளமுதிரைகள்புறவினுள்ள ... ... *
பதிபடுகொடியினுள்ளபடிவளர்குழியினுள்ள... ... ... *
மதுவனமலரிற்கொள்ளும்வண்டெனமள்ளர்கொள்வார்... ... *

(இ-ள்.) கதிர்படு-கதிர்களையுடைய (நெற்பயிருள்ள)—வயலின்-கழனிகளிடத்து—உள்ள-உள்ளபொருள்களையும்—கடி-வாசனையானது—கமழ்-பரிமளிக்காநின்ற—பொழிலின்-சோலைகளினிடத்தில்—உள்ள-உள்ளனவாகிய—முதிர்-முதிர்ந்த—பல-பலவாகிய—மரத்தின்-விருட்சங்களினிடத்து—உள்ள-உள்ளபொருள்களையும்—முதிரைகள்-காய்த்தானியங்களையும்—புறவின்-முல்லைநிலத்தில்—உள்ள-உள்ளபொருள்களாகிய—பதிபடு-பதிகள்பதிக்கப்பட்ட—கொடியின்-கொடிகளினிடத்து—உள்ள-உள்ளபொருள்களையும்—படிவளர்-பூமியிற்பொருந்திய—குழியின்-குழிகளிடத்து—உள்ள-உள்ளனவாகியபொருள்களையும்—வனம்-வனங்களிலுள்ள—மலரில்-மலர்களினிடத்து—மதுகொள்ளும்-தேனைக்கொள்ளுகிற—வண்டென-வண்டுகள்போல—மள்ளர்-உழவர்கள்—கொள்வார்-காலமறிந்துபெற்றுக்கொள்வார்கள்-எ-று-[உழவர்-எழுவாய். கொள்வார்-பயனிலை. பொருள்கள்-செயப்படுபொருள்.] (௨௨)

கதிர் சினையாகுபெயர் வண்டுகள் மலர்களில் தேனை அந்தந்தக்காலங்களிற் கொள்வது போல மேற்கூறியபொருள்களை மன்னர்கள் கொள்வார்களெனக்கூறுக. கழனிப்பொருள்நெற்கள் மரப்பொருள் கனிவகை குழிப்பொருள் பூசனிமுதலியவை. பிஞ்சின்மேல் பூ [illegible]யிருக்குங் காரணத்தினால் பூசனியெனப் பெயர்பெற்றது-கனிக்குதல்-உண்டாகுதல்.

[வேறு.]

பருவமங்கையர்பங்கயவாண்முகத் ... ...*
துருவவுண்கணையொண்பெடையாமெனக்... ... *
கருதியன்பொடுகாமுற்றுவைகலு ... ... *
மருதவேலியின்வைகினவண்டரோ... ... ... *

(இ-ள்.) பருவம்-மங்கைப்பருவமுள்ள—மங்கையர்-மாதர்களுடைய—பங்கயம்- தாமரைமலர்போன்ற—வாள்- ஒளியுள்ள—முகத்து- முகத்தினிடத்திலிருக்கும்—உருவம்-நிறமுள்ள—உண்-மைபொருந்திய—கணை- நேத்திரங்களை—ஒண்-அழகுபொருந்திய—பெடையாமென- பெண்வண்டாமென்று—கருதி-நினைத்து—அன்பொடு-அன்புடன்—காமுற்று-காமங்கொண்டு—வைகலும்-நாள்தோறும்—வண்டு-ஆண்வண்டுகள்—மருதவேலியின்-மருதநிலத்தினிடத்தில்—வைகின- வாசமாயிருந்தன-எ-று. அரோ-ஈற்றசை. [வண்டு-எழுவாய். வைகின-பயனிலை] (உ௬)

பருவங்களேழினும் மங்கைப்பருவஞ் சிறந்ததாதலின் அஃது எடுத்துக் கூறப்பட்டது- கண்ணையெனற்பாலது-கணையெனநின்றது. காமம் என்பது - விகாரவகையால் காம் என நின்றது.

வேளைவென்றமுகத்தியர்வெம்முலை ... ... *
யாளைநின்றுமுனிந்திடுமங்கொர்பால் ... ... *
பாளைதந்தமதுப்பருகிப்பரு... ... ...*
வாளைநின்றுமதர்க்குமருங்கெலாம்... ... ...*

(இ-ள்) வேளை- மன்மதனை—வென்ற-செயித்த—முகத்தியர் முகமுள்ள மாதர்களுடைய—வெம்முலை - விரும்பப்படுந்தனங்கள்—ஆளை - ஆடவர்களை—நின்று-ஒழியாமல்—முனிந்திடும்- கோபிக்கும்—அங்கொர்பால்-அங்கொருபக்கத்தில—பாளைதந்த- தென்னம்பாளைகள்சொரிந்த—மது-கள்ளை—பருகி-உண்டு—பருவாளை-பெரியவாளைமீன்கள்—மருங்குஎலாம்-ஒருபுறமெங்கும்—மதர்க்கும்-களிப்புற்றிருக்கும்-எ-று [முலை-எழுவாய். முனிந்திடும்-பயனிலை. ஆளை-செயப்படுபொருள். வாளை-எழுவாய். மதர்க்கும்-பயனிலை

மங்கையர் தங்கள் பார்வையினால் மன்மதனை மோகங்கொள்ளச் செய்கின்றவர்களென்பதுதோன்ற வேளைவென்ற முகத்தியரென்றார்,

சுண்டுமுலைமுனிதல் மோகத்தையுண்டாக்குதல்- காமுகர் ஐயுணர்வுடையவர்களேயன்றிப் பகுத்துணர்வில்லாதவர்களாதலால் ஆளையென இழிவுபடக்கூறினார்- இச்செய்யுள்கைக்கிளைப்பொருள்படக்கிடந்தது.

ஈரநீர்படிந்திந்நிலத்தேசில... ... ... *
கார்களென்னவருங்கருமேதிகள்... ... ... *
ஊரினின்றகன்றுள்ளிடவுண்முலை ... ... *
தாரைகொள்ளத்தழைப்பனசாலியே ... ...*

(இ-ள்) ஈரம்-குளிர்ச்சிபொருந்திய—நீர்-சலத்தில்—படிந்து-விழுந்திருந்து—இந்நிலத்து- இத்தவிடத்தில்—சிலகார்களென்ன - சிலமேகங்கள்வருதல்போல—வரும்-வருகின்ற—கருமேதிகள்-கருமைநிறமுள்ள எருமைகள் ஊரில்-ஊரினிடத்து—நின்ற-இருக்கின்ற—கன்று - கன்றுகளை—உள்ளிட-நினைப்பதினால்—உண்-அவைகளுண்ணத்தக்கமுலைகள்—தாரைகொள்ள-பால்தாரைபொழிதலைப்பொருந்த (அந்தத்தாரைகளால்)—சாலி-சம்பாப்பயிர்கள்—தழைப்பன - தழையாநின்றன-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [சாலி - எழுவாய். தழைப்பன-பயனிலை] (உ௫)

உள்ளிடவென்னும் செயவெனச்சம் கொள்ளஎன்னும் செய்வெனச்சத்திற்கேதுவாகவும் இவ்வெச்சம் தழைப்பனஎனனும் முற்றிற்கு ஏதுவாகவும் நின்றமைகாண்க-உள்ளிட என்பதனை யொருமொழியாகக்கொள்க-நின்ற என்பதுகாலமயக்கு-தாரை மீட்டும் வருவித்துச்சொல்லப்பட்டது.

முட்டிலட்டின்முழங்குறவாக்கிய... ... ... *
நெட்டுலைக்கழுநீர்நெடுநீத்தந்தான்... ... ... *
பட்டமென்கமுகோங்குபடப்பைபோய்... ...*
நட்டசெந்நெலின்நாறுவளர்க்குமே ... ... *

(இ-ள்) முட்டுஇல்-குறைவுஇல்லாத—அட்டில்-சமையல்வீட்டில்—முழங்கு-ஒலித்தல் --உற-பொருந்த—ஆக்கிய-உண்டாக்கிய—நெட்டுஉலை-நெடியஉலைப்பாண்டங்களை—கழு- கழுவப்படுகிற—நீர்நெடுநீத்தம்-நீராகியநெடியவெள்ளமானது—பட்ட - உண்டாகிய—மென்- மிருதுவாகிய—கமுகு-கமுகமரங்கள் — ஓங்கு - உயர்ந்திருக்கும்—படப்பை -சோலைகளில்—போய்-சென்று—நட்ட-நட்டிராநின்ற—செந்நெலின் - சம்பாப்பயிர்களின்—நாறு-நாறுகளை—வளர்க்கும்-வளரச்செய்யும்-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [நீத்தம்-எழுவாய். வளர்க்கும்பயனிலை. நாறு-செயப்படுபொருள்] (உ௬)

அடு-இல், என்னும்பதம் அட்டில் என நின்றது. நெட்டுலை-எ-து-நெடுமை-உலை எனப்பகுத்துப்பிரிக்கப்படும். உலை-ஆகுபெயர் உலைப்பாண்டங்களைக்கழுவு நீரானது வளர்க்குமென்க. முழங்குதல் எனற்பாலது முழங்கு என முதனிலைமாத்திரையாய்நின்றது. தான் இடைச்சொல் இது அன்னச்சாலையின் மிகுதிகூறியது,

கூட்டுடைத்துணைத்தூநிறவாரணந்... ... .. *
தாட்டுணைக்குடையுந்தகைசான்மணி... ... ...*
மேட்டிமைப்பனமின்மினியாமெனக்... ... ...*
கூட்டினுய்க்குங்குருவிக்குழாமரோ... ... ... *

(இ-ள்.) கூட்டுஉடை-கூட்டினையுடைய—துணை-பெட்டையுடன்கூடிய—தூநிறம்-பரிசுத்தமானநிறத்தையுடைய—வாரணம்- சேவற்கோழிகளின்—தாள்துணை-இரண்டுகால்களினாலும்—குடையும் - சீய்க்கப்படுகிற—தகைசால்-பெருமைமிகுந்த—மணி-மாணிக்கங்கள்—மேடு - மேட்டினிடத்தில்—இமைப்பன-பிரகாசிப்பன—(அம்மணிகளை) மின்மினியாமென- மின்மினிப்பூச்சியாகுமென்றுகருதி—குருவிக்குழாம்- அநேகங்குருவிக்கூட்டங்கள்—கூட்டின்- கூட்டினிடத்தில்—உய்க்கும்- கொண்டுபோய்வைத்துக்கொள்

ரும்-எ-று. அரோ-ஈற்றசை. [குருவிக்குழாம்-எழுவாய். உய்க்கும்-பயனிலை. மணி-செயப்படுபொருள்.] (உஎ)

உடைய என்றபாலது உடையெனப் பெயரெச்ச அகரவீறு குறைந்துநின்றது. தூநிறம்-வெள்ளைநிறம். மணிநீட்டும் வருவிக்கப்பட்டது.

தோயும்வெண்டயிர்மத்தொலி துள்ளவும்... ... *
ஆயவெள்வளைவாய்விட்டரற்றவுந்... ... ... *
தேயநுண்ணிடைசென்றுவணங்கவும்.. ... ... *
ஆயமங்கையரங்கைவருந்துவார்... ... ... *

(இ-ள்.) தோயும்-தோய்ந்த—வெண்-வெண்மைநிறமுள்ள—தயிர்-தயிரினைக்கடையப்படுகிற—மத்து-மத்துகளின்—ஒலி-ஓசையானது—துள்ளவும்-ஒலிக்கவும்—ஆய-அழகுள்ளவையாகிய—வெள்-வெண்மைநிறமுள்ள—வளை-சங்குவளையல்கள்—வாய்விட்டு அரற்றவும்-வாய்திறந்து ஒலிக்கவும்—தேயும்-மெலிந்த—நுண்-நுண்ணிய—இடை-தங்களிடையானது—சென்றுவணங்கவும்-ஒசிந்துவளையவும்—ஆயமங்கையர்-இடையர்மாதர்கள்—அங்கைவருந்துவார்-அழகியகைகள்வருந்துவார்கள்-எ-று. [மங்கையர்-எழுவாய் வருந்துவார்-பயனிலை] (உஅ)

தோயும்வெண்டயிர் மத்தொடுதுள்ளவும் எனப்பாடங்கூறி-தயிர்-மத்தொடு துள்ளவுமெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர். வாய்திறந்து என்பதனைக் கேட்குநபோலவும் என்னுஞ்சூத திரவிதியாலகொள்க. இருபுறமும் ஒசிதலினால் இடைசென்று வணங்கவும் என்றார். அங்கை-உள்ளங்கையெனினு மமையும். இது முல்லைநிலவண்மையைக்குறித்தது.

குற்றபாகுகொழிப்பவர்கோனெறி... ... ... *
கற்றிலாதகருங்கணுளைச்சியர்... ... ... *
முற்றிலாமுகந்துதம்முன்றிலிற்... ... ... *
சிற்றில்கோலிச்சிதறியமுத்தமே... ... ... *

(இ-ள்.) குற்ற-பறித்த—பாகு-பாக்குகளை—கொழிப்பவர்-கொழிப்பவர்களால் கொழிக்கப்படுகின்றவை—கோள்-குற்றமாகிய—நெறி-முறைமையை—கற்றுஇலாத-அறிந்திலாத—கருங்கண்-கருமைநிறமுள்ளகண்களையுடைய—நுளைச்சியர்-நெய்தனிலப்பெண்கள்—முற்றில்-முச்சிலில்—ஆர-நிறைய—முகந்து-வாரி—தம்முன்றிலில்-தங்கள்முற்றத்தில்—சிற்றில்கோலி-சிறுவீடுகட்டி—சிதறிய-சிதறிவிடப்பட்ட—முத்தம்-முத்துகளேயாம்-எ-று ஏ-ஈற்றசை [முத்தம்-எழுவாய். கொழிக்கப்படுவன-பயனிலை.] (உகூ)

கொழிக்கப்படுவன என்னுஞ்சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. இல்-முன்-எனபது வீதியின்றி முன்றிலெனநின்றது.

சிறுமையில்-மை விகுதிகெட்டுத் தன்னொற்றிரட்டித்துநின்றது. குற்றபாகுங் கொழிப்பவரெனப் பாடமோதி பாக்குக்கு ஒழிப்பவரெனப் பதம்பிரித்துப் பாக்குக்காகமாறுகின்றவர்கள் முத்துகளை மாறுகின்றார்களெனக் கூறுவாருமுளர். முத்து அம்சாரியைபெற்றுநின்றது. இது மருதமும் நெய்தலும் அணித்தென்பது கூறப்பட்டது.

துருவைமென்பிணையீன்றதுளக்கிலா... ... ... *
வரிமருப்பினவன்றலையேற்றையான்... ... ... *

உருமிடித்தெனத்தாக்குறுமொல்லொலி ... .*
வெருவிமால்வரைச்சூல்மழைமின்னுமே... ...... *

(இ-ள்) திருவை- செம்மறியென்னு மொருசாதியாடுகளின் — மென்பிணை-மெல்லியபெண்ணாடுகள்—ஈன்ற- பெற்ற—துளக்கு- அசைவு—இலா- இல்லாத—வரி-வரிகள்பொருந்திய—மருப்பின- கொம்புகளையுடையனவாகிய—வன்-வலிய—தலை-தலைகளுள்ள—ஏறு-ஆட்டுக்கடாக்கள்—வான்-மேகத்தின்—உருமு-இடியானது—இடித்தென- இடித்ததுபோல—தாக்குறும்- ஒன்றைமற்றொன்று இடித்தலால் உண்டாகும்—ஒல்லொலி-ஒல்லென்கிற ஓசைக்கு—வெருவி-பயந்து—மால்-பெரிய--வரை-மலையினிடத்துப்படிந்திருக்கின்ற—சூல்-கருப்பங்கொண்ட—மழை-மேகங்கள்—மின்னும்-மின்னலைச்செய்யாநிற்கும்-எ-று. ஏ-ஈற்றசை [மழை-எழுவாய். மின்னும்-பயனிலை]

துளக்கம் என்பது அம்மீறுகெட்டுத் துளக்கென்றும் இலாத என்பது பெயரெச்சவீறு திரிந்தும்நின்றன, வன்மை என்னும் பண்புச்சொல் மை விகுதிகுன்றி வன் எனநின்றது. ஏறு என்னுமொழி ஐகாரச்சாரியைபெற்று ஏற்றையெனநின்றது.

இடித்தது என்றபாலது இடித்து என விகாரமாயிற்று. தாக்குறும் என்றதனை தாக்குதலால் உறும் பொருந்தும் எனப் பதம்பிரித்துரைத்துக்கொள்க. தாக்கு முதனிலைத்தொழிற்பெயராய்நின்றது. ஒல் என்பது ஓசைக்குறி-ஒலி-வெருவி-என்பதனை ஒலியால் வெருவவெனக்கூறினுமமையும்.

நீருண்டுவருமேகம் சூல் முதிருகிறவரையில் மலையின்மேற்படிந்திருந்துமுதிர்ந்தபின் வானிலேறிமழைபெய்தலைநோக்கி மாலவரைச்சூன் மழையென்றார். ஒலியினால்மழை வெருவுமென்றதனால் அவ்வொலியினது மிகுதிகூறியதாயிற்று. இது மருதமுங் குறிஞ்சியும் அணிதனெனக்கூறியதுமன்றி அவ்விருநிலத்தின் வண்மையுங் குறிப்பாற்கூறியது.

திணைச்சிலம்புவதீஞ்சொலிளங்கிளி... ... ... *
நனைச்சிலம்புவநாகிளவண்டுபூம்... ... ... *
புனற்சிலம்புவபுள்ளினம்வள்ளியோர்... ... ... *
மனைச்சிலம்புவமங்கலவள்ளையே... ... ... *

(இ-ள்) திணை-திணைப்புனங்களில்—தீம்-மதுரமான—சொல் - சொல்லையுடைய—இளங்கிளி-இளங்கிளிகள்—சிலம்புவ-ஒலிப்பன—நனை-அரும்புகளிடத்து—நாகு இளம்-இளமையாகிய—வண்டு- வண்டுகள்—சிலம்புவ-ஒலிப்பன—பூம்புனல்-மலர்களையுடையநீருள்ள தடாகத்தினிடத்து—புள்ளினம்-அன்னங்கள்முதலிய பறவைக்கூட்டங்கள்— சிலம்புவ - ஒலிப்பன—வள்ளியோர்- வள்ளற்றன்மையையுடையவர்கள்—மனை- வீடுகளினிடத்து—மங்கலம்-நன்மையான—வள்ளை-உலக்கைப்பாட்டுகள்—சிலம்புவ - ஒலிப்பன—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. (௯௧)

கிளி வண்டு புள்ளினம் வள்ளை இவைகளைத் தனித்தனி எழுவாயாகக் கொண்டு சிலம்புவ என்பவற்றை ஆங்காங்குப் பயனிலையாக ஒட்டிக்கொள்க.

நாகு இளம் என்பது ஒருபொருட் பன்மொழி உலக்கைப்பாட்டு நெற்குற்றும்போது பாடும்பாடல். (மனையளகுவள்ளைக்குறங்கும்வளநாட.) என்பதனுமறிக.

இக்காலத்து அச்சிட்டவர் புனல் என்பது புனையென்றுனதாகக்கூறிப் புனைச்சிலம்புவ எனமாற்றினர் அது பாடமன்றென்க இன்னுஞ் சில இடங்களில்மாற்றியிருக்கின்றனர் அவைகளை யாங்காங்குக் காட்டுதும்.

கன்றுடைப்பிடி நீக்கிக்களிற்றினம்
வன்றொடர்ப்படுக்கும்வனவாரிசூழ்
குன்றுடைக்குலமள்ளர்குழூஉக்குரல்
இன்றுணைக்களியன்னமிரிக்குமே

(இ-ள்) கன்று-கன்றுகளை—உடை-உடைய—பிடி-பெண்யானைகளை—நீக்கி-நீக்கிவிட்டு—களிறுஇனம்- ஆண்யானைக்கூட்டங்களை—வன்- வன்மையுள்ள—தொடர்-சங்கிலிகளால்—படுக்கும்-கட்டுகின்ற—வனம்-காடுகளிலோடுகின்ற—வாரி-வெள்ளமானது—சூழ்-சூழ்ந்த—குன்று-மலைகளை—உடை-ஆட்சியாகவுடைய—குலம்- நற்குலத்திற்பிறந்த—மள்ளர்குழூ- குறவர்கூட்டத்தின்—குரல்-குரலோசையானது—இன்-இனிய—துணை- பெட்டைகளுடன்—களி-களித்துக்கொண்டிருக்கும்—அன்னம் -அன்னப்பட்சிகளை—இரிக்கும்-பிரித்துவிடும்-எ-று· எ-ஈற்றசை. [குரல்-எழுவாய். இரிக்கும்-பயனிலை. அன்னம்-செயப்படுபொருள்.] (௯௨)

உடை என்னுமிரண்டும் பெயரொச்ச அகரவீறுகெட்டுநின்றன. இன்-என்பது-இனிமை என்பதின் விகாரமாகவும், அல்லது-இன்பு-என்பதின் விகாரமாகவும் சொல்வோர்கருத்தின்படி அமையும்- துணையாக இருப்பதனைத் துணை என்றார்.

வள்ளிகொள்பவர்கொள்வனமாமணி
துள்ளிகொள்வன தூங்கியமாங்கனி
புள்ளிகொள்வனபொன்விரிபுன்னைகள்
பள்ளிகொள்வனபங்கயத்தன்னமே

(இ-ள்.) வள்ளிகொள்பவர்-கிழங்குகள்கொள்ளப்படுகின்றவர்களால்—மாமணி-மாணிக்கங்கள்—கொள்வன-கொள்ளப்படுவன—பொன்-பொன்போல—விரி-மலர்ந்த—புன்னைகள்-புன்னைமலர்கள்—புள்ளி-புள்ளிகளை—கொள்வன - இடையிற்கொண்டிருப்பன—தூங்கிய- தொங்குகின்ற—மாங்கனி-மாம்பழங்கள்—துள்ளி-ரசத்துளிகளை—கொள்வன-கொண்டிருப்பன—அன்னம்- அன்னப்பட்சிகள்—பங்கயத்து- தாமரைமலர்களில்—பள்ளிகொள்வன் -சயனித்துக்கொண்டிருப்பன-எ-று. [மாமணி-எழுவாய்.கொள்ளப்படுவன -பயனிலை. இவ்வாறு மற்றவைகளை ஆங்காங்கு எழுவாயும் பயனிலையுமாகக் கூட்டியுரைத்துக்கொள்க.] (௯௩)

வள்ளி ஒருவிதக்கொடி- இது ஆகுபெயராய்த் தன்சினையாகிய கிழங்குகளைக்காட்டிநின்றது. துள்ளி-விரித்தல் விகாரம்-மா-கனி-இவற்றினிடையில் மெல்லொற்றுமிக்கது-புன்னை-பங்கயம்-இவை ஆகுபெயர்.

கொன்றைவேய்ங்குழற்கோவலர்முன்றிலித்
கன்றறக்குங்குரவைக்கடைசியர்
புன்றலைப்புனங்காப்புடைபோதரச்
சென்றிசைக்குறளைச்சியர்செவ்வழி

(இ-ள்.) கடைசியர்- உழத்திகள்பாடும்—குரவை- குரவைப்பாட்டுகள்—கொன்றை-கொன்றைமரங்களையும்—வேய்ங்குழல்-வேய்ங்குழலையுமுடைய

கோவலர்-இடையர்களுடைய—முன்றிலில்-முற்றத்திலிருக்கும்—கன்று-பசுவின் கன்றுகளை—உறக்கும்-நித்திரை செய்விக்கும்—நுளைச்சியர் - நெய்தனிலமாதர்கள்பாடும்—செவ்வழி-செவ்வழியென்னும்இராகம்—புன்றலைப்புனம்-சிறியகதிர்களையுடைய தினைப்புனங்களி லிருக்கும்—காப்பு- காவலானது—உடைபோதர- நீங்கிப்போம்படி—சென்று இசைக்கும்- போயொலிக்கும்—எ-று. [குரவை-எழுவாய் உறக்கும்-பயனிலை. கன்று-செயப்படுபொருள். செவ்வழி-எழுவாய். இசைக்கும்-பயனிலை] (௬௪)

கொன்றை ஆகுபெயராய் நிலத்தைக்காட்டிற்று. கொன்றைமரங்களையுடையகோவலரெனினும் அவ்வாறே பொருட்படும்.

சேம்புகால்பொரச்செங்கழுநீர்க்குளத்... ... ...*
தூம்புகாலச்சுரிவளைமேய்வன ... .*
காம்புகால்பொரக்கண்ணகன்மால்வரைப்... ... *
பாம்புநான்றெனப்பாய்பசுந்தேறலே... ... *

(இ-ள்.) காம்பு-மூங்கில்கள்—கால்-காற்றினால்—பொர - மோதுதலினால்—கண் அகன்-இடமகன்ற—மால்-பெரிய—வரை-மலைகளிலிருக்கும்—(இறால்கிழிந்து) பாம்பு- பாம்பானது—நான்றென-தொங்குவதுபோல—பாய்-பாய்கின்ற—பசுந்தேறல்-பசியதேனை—செங்கழுநீர்-செங்கழுநீர் மலர்களுள்ள—குளம்-ஏரிகளின்—தூம்பு-மதகுகள்—கால-கக்குவதினால்—சுரிவளை-சுரிசங்கங்கள்—சேம்புகால்- சேப்பமட்டைகள்—பொர-தம்மேல்மோதும்படி—மேய்வன-சென்றுஉண்பன-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. வளை-எழுவாய். மேய்வன-பயனிலை. தேன்செயப்படுபொருள்.] (௬௫)

நான்றது எனற்பாலது ஈறுகெட்டு நான்று என நின்றது. நாலல்-முதனிலை.

பெருந்தடங்கட்பிறைநுதலார்க்கெலாம் ... ...*
பொருந்துசெல்வமுங்கல்வியும்பூத்தலால் ......*
வருந்திவந்தவர்க்கீதலும்வைகலும் ... ...*
விருந்துமன்றிவிளைவனயாவையே ... ...*

(இ-ள்.) பெருந்தடம்-விசாலமான—கண் - நேத்திரங்களையும்—பிறை-இளந்திங்கள்போல்வளைவாகிய—நுதலார்க்கெலாம்- நெற்றியினையுமுடையமங்கையர்களெல்லாருக்கும்—பொருந்து-நிலையாகிய—செல்வமும்-ஐசுவரியமும்—கல்வியும்-கல்வியுணர்ச்சியும—பூத்தலால் - உண்டாயிருப்பதினால்—வருந்தி-வறுமையினால்வருத்தமுற்று—வந்தவர்க்கு - தம்மிடத்தில்வந்தவர்களுக்கு—ஈதலும்-பொருள்கொடுத்தலும்—வைகலும்-நாள்தோறும்—விருந்தும்-விருந்தினராகவந்துஉண்பவர்களுக்கூட்டுதலாலுண்டாகும் பயனும்—அன்றி-அல்லது—விளைவன- விளைகின்றவை—யாவையே-எவையோ-எ-று. [விளைவன-எழுவாய். யாவை-பயனிலை.] (௬௬)

ஓகாரம்-எதிர்மறை இது இல்லையென இன்மையைக் காட்டிநின்றது. பெருந்தடம்ஒருபொருட்பன்மொழி. இது அந்நாட்டு மாதர்களுடைய நன்னடத்தையைக்காட்டுகின்றது.

பிறைமுகத்தலைப்பெட்பினிரும்புபோழ் ... ... *
குறைநறித்திரள்குப்பைப்பருப்பொடு...... ... *
நிறைவெண்முத்தினிறத்தரிசிக்குவை .. .. *
உறைவகொட்பினவூட்டிடந்தோறெலாம் ... ... *

(இ-ள்) பெட்பின்-விருப்பத்துடன்—பிறைமுகம்-பிறைமுகம்போன்ற—தலை-தலையினையுடைய—இரும்பு-அரிவாள்மணையில்—போழ்- பிளக்கப்பட—குறை-துண்டங்களாயிராநின்ற—கறித்திரள்- கறிக்கூட்டங்களும்—குப்பைப்பருப்பு - பருப்புக்குவைகளும்—வெள் - வெண்மையாகிய—முத்தினிறத்து-முத்தினிறத்தினையுடையதாய்—நிறை - நிறைந்த—அரிசிக்குவை-அரிசிக்குப்பலும்—ஊட்டு இடந்தோறு எலாம்- அன்னசாலையினிடமெங்கும்-கொட்பின-நிறைந்தவைகளாய்—உறைவ-பொருந்தியிருப்பன-எ-று. [கறித்திரள்-பருப்பு-அரிசி-இம்மூன்றும்-எழுவாய். உறைவ-பயனிலை.] (௬எ)

ஊட்டு-உண்பிக்கும் இடந்தோறுமெனப் பதம்பிரித்துக்கொள்க. இப்பண்டங்கள்மாறாமலிருக்குமென்பதுகருத்து.

கலஞ்சுரக்குநிதியங்கணக்கிலா ... ...*
நிலஞ்சுரக்குநிறைவளநன்மணி ... ... *
பிலஞ்சுரக்கும்பெறுதற்கரியநங் ... ... *
குலஞ்சுரக்குமொழுக்கங்குடிக்கெலாம் ... . *

(இ-ள்.) குடிக்கெலாம் - அந்நாட்டிலிருக்கும் குடிகளுக்கெல்லாம்—கலம்-கப்பல்களினிடமாக—கணக்கு - அளவு—இலா நிதியம்- இல்லாதபொருள்கள்—சுரக்கும் - உண்டாகும்—நிலம்- நிலங்களினிடமாக—நிறைவளம்- நிறைந்தவளப்பங்கள்—சுரக்கும் - உண்டாகும்—பிலம்- குழிகளினிடமாக—நன் மணி - நல்லமணிகள்—சுரக்கும் - உண்டாகும்—பெறுதற்கு- பெறுவதற்கு—அரிய- அரியதாகிய—தம்குலம்- அவர்கள் குலத்தினிடமாக—ஒழுக்கம்-ஒழுக்கமானது—சுரக்கும்-உண்டாகும்-எ-று. நிதி-வளம்-மணி-ஒழுக்கம்-இவை எழுவாய் சுரக்கும் என்பன பயனிலை.] (௬அ)

கலம்- நிதியங்களைக் கொடுக்கும், நிலம் - நிறைவளத்தைக் கொடுக்கும்- பிலம் - மணிகளைக்கொடுக்கும்-குலம்-ஒழுங்கத்தைக்கொடுக்கும்-என வுரைப்பினுமமையும். இவ்வாறுரைக்குங்கால் கலம் நிலம் பிலம் குலம் என்பவை எழுவாய்.சுரக்குமென்பவைபயனிலை. நிதியமுதலியவை செயப்படுபொருள்- நிதியம் என்பதிலிருக்கும் அம்சாரியை. ஒழுக்கமாவது ஆசாரம்- நலந்தளவேயாகுங்குணம் என்பதனுமறிக. கணக்கிலா என்பதனை ஆண்டாண்டுக்கூட்டிக்கொள்க. கணக்கிலாத என்னும்பெயரெச்சவீறு குன்றிநின்றது.

கூற்றமில்லையோர்குற்றமில்லாமையாற் ... ... *
சீற்றமில்லைதஞ்சிந்தையிற்செய்கையா ... ...*
லாற்றனல்லறமல்லதிலாமையா ... ... *
வேற்றமல்லதிழிதகவில்லையே ... ...*

(இ-ள்) ஓர்குற்றமில்லாமையால்- குற்றமென்பதுசிறிதுமில்லாமையினால்—கூற்றம்இல்லை-யமன்அந்துவருவதில்லை—தம்- அவர்களுடைய—சிந்தை

யின்-மனிதர்—செய்கையால்-நற்செய்கையால்—சீற்றம்-கோபமானது—இல்லை சிறிதுமில்லை—ஆற்றல்-பலம்பொருந்திய—நல் அறம் அலலது இல்லையாதலால்-நல்லஅறமல்லாததாகிய பாவமானது இல்லாமையால்—ஏற்றம் அல்லது-மேன்மையுண்டாயிருப்பதேயன்றி—இழிவு இழிவான—தகவு இல்லை-தகுதியில்லையென்றவாறு. [சீற்றம்-எழுவாய் இல்லை பயனிலை ஏற்றம்-எழுவாய இல்லை-பயனிலை இழிதகவு-எழுவாய். இல்லை-பயனிலை] (௬௧)

சீற்றமில்லை என்றதனால் அந்நாட்டிலுள்ளார் யாவரும் பரமபதம் அடைவார்களென்று விதிக்கு கூற்றம்வருதற்கேதுவான குற்றம்-காமக் குரோத மோக மத மாற்சரிய அழுக்காறு முதலியன கருமம் கொலை களவுகள் பொய் சூது வஞ்சனை பொறாமை புறங்கூறல் பிறர்மனைநயத்தல் முதலியவுமாம். இவ் எல்லாம் ஐசுவரியம்பெற்று இல்லை என நின்றது. குற்றமு நிமித்தமின்றி நாடியாவுடையதாகச் சொல்லுதலால் இது இன்மை நவிற்சியணி இதனை வடநூலார் விரோதாலங்காரமென்பர்.

நெறிகடந்துபரந்தனநீத்தமே ... ... *
குறியழிந்தன குன்றத்தோள்களே ... ... *
சிறியமங்கையர் நெய்மருங்குலே ... ... *
வெறியவும்மயிர் மென்மலர்க்கூந்தலே ... ... *

(இ-ள்) நெறிகடந்து-நெறியைக்கடந்து—பரந்தன-பரந்தவை—நீத்தமே-வெள்ளங்களே—குறியழிந்தன-குறியழிந்தவை—குன்றம்-குன்றுபோல் பூத்துயர்ந்த—தோள்களே-தோள்களே—சிறிய-சிறியவைகளாயிருப்பன—மங்கையர்-மாதர்களுடைய—மெய்-உடம்பிலுள்ள—மருங்குலே-இடைகளே—வெறியவும்-வெறியாயுள்ளவைகளே—அவர்-அம்மாதர்களுடைய—மென்மலர்-மென்மைத்தன்மையுள்ள பூக்களையணிந்த—கூந்தலே-அளகபாரங்களே எ-று [பரந்தவை-எழுவாய் நீத்தம்-பயனிலை. அழிந்தவை-எழுவாய் தோள்கள்-பயனிலை சிறியவை-எழுவாய். மருங்குல்கள்-பயனிலை வெறியவை-எழுவாய். கூந்தல்-பயனிலை] (௬௨)

இந்நாட்டில் நீத்தம் பரந்தனவெனவும், தோள்கள் குறியழிந்தனவெனவும், மருங்குல் சிறியனவென்றும், கூந்தல் வெறியனவென்றும், பொருளுரைத்தல் நீத்தம் முதலியவாம் கைப்பொருள்வாயாக்கப்பரந்தன முதலிய தெரிநிலைவினைமுற்றுநான்கையும் பயனிலையாகக்கொள்க. ஏகாரங்கள் தேற்றத்தின்கண் வந்தன.

வெறியவும் என்பதிலிருக்கும் உம்மை எச்சவும்மை, இதின் முக்கியதாற்பரியம் வெள்ளம் நெறிகடந்து பரவுவதேயன்றி அந்நாட்டிலுள்ளார் நெறிகடந்து நடப்பதில்லை யென்பதும் தோள்கள் குறியழிவதேயன்றி மற்றைப்பொருளில்லைக்குக் குறி யழிவதில்லையென்பதும், இடை சிறியதன்றி வேறே சிறுமையில்லை யென்பதும், வெறிகொண்டிருப்பது கூந்தலேயன்றி அந்நாட்டிலுள்ளார் வெறிகொள்வதில்லையென்பதுமாம். இது ஒன்றையொழித்து மற்றொன்றனைக் காட்டினமையால் ஒழித்துக்காட்டணியெனக்கொள்க. இதனை வடநூலார் பரிசங்கியாலங்காரமென்பர். வெறியென்பது செம்மொழிச் சிலேடையாகப் பொருள்படுதல் காண்க. வெறி - என்பது - வாசனை. கள்வெறி - என்பதக் கூந்தலுக்கு வாசனையாம். பரக்கின்றவை-அழிகின்றவை-என நிகழ்காலத்தாற் கூறப்படுவனவற்றை இறந்தகாலத்தாற் கூறினமை காலவழுவமைதியெனக்கொள்க.

அகிலிடும்புகையட்டிலிடும்புகை ... ... *
நகுமலர்நறும்புகைநான்மறை ... ... *

புகலும்வேள்வியிற்பூம்புகையோடளாய் ... *
முகிலின்விம்மிமுழங்கினவெங்கணும் ... ... *

(இ-ள்) அகிலிடும்-அகிற்கட்டையாலுண்டாகும்—புகை-புகையும்—அட்டிலிடும்-சமையலிலிட்டதாலுண்டாகும்—புகை புகையும்—நகலின்-பிரகாசத்துடன்—ஆலை-கருப்பஞ்சாறு காய்ச்சுமிடத்தில் உண்டாகும்—நறும்புகை-வாசனையுள்ள புகையும்—நான் மறை நான்கு வேதங்களால—புகலும்-சொல்லப்படுகின்ற—வேள்வியில் ஓமகுண்டத்திலுண்டாகும்—பூ-பொலிவாகிய—புகைபோடு-புகையுடன்—அளாய் கலந்து—முகிலின்-மேகம்போல—விம்மி-அதிகரித்து—எங்கணும்-எவ்விடத்திலும்—முழங்கின-ஒலிக்கப்பட்டன-எ-று [புகைகள்-எழுவாய் முழங்கின-பயனிலை] (சுக)

அகில்இடும்புகை அகிற்கட்டைகளைச் [illegible] லுண்டாகும்புகையெனினும் அட்டில் [illegible] புகை [illegible] சாறுக்காய்ச்சுதலினாலுண்டாகும் புகையெனினுமமையும். [illegible] புகை [illegible] புகை ஒலி-அதுபெயர் ஒலிக்கப்படுதல் [illegible] கூறுதலா லுண்டாகுமொலியென்க. பூ—புகை [illegible] மெல்லொலியுமுத்தொலிக்கும்.

(வேறு)

இப்புடை [illegible] ... *
வெயில்படைத் தெயர்வன [illegible] ... *
பயப்படைத் தெயர்வன [illegible] ... *
கயப்படைத் தெயர்வன [illegible] ... ... *

(இ-ள்) [illegible] — [illegible] போல— [illegible] — [illegible] — பெயர்வன [illegible] — [illegible] — [illegible] போல— [illegible] — [illegible] போல— [illegible] — [illegible] — [illegible] — கண்கள் போல— [illegible] — [illegible] — [illegible] — பெயர்வன- [illegible] —சரிப்பன-எ-று [[illegible] எழுவாய். பெயர்வன-பயனிலை] (சுஉ)

இடையிறமகளிர்தமெழினுதல் [illegible] ... ... *
குடையவர் துவர் [illegible] குமுதம் ... ... *
மடைபெயர் [illegible] ... ... *
கடைசியர் [illegible] மலர்வன கமலம். ... ... *

(இ-ள் இடை-இடையானது—இற-ஒடியவும்—எறி அலையலைக்கின்ற—புனல்-நீரானது—மறுக-கலங்கவும்—குடையவர்- [illegible] —மகளிர்கள்-மாதர்களுடைய—துவர்-சிவப்புநிறமுள்ள—[illegible] இதழுடையவாய்கள்போல—குமுதம்-செவ்வல்லிமலர்கள்— [illegible] —மடைபெயர்-மடைகளிற்சஞ்சரிக்கின்ற—ஆமை- [illegible]

டைபோன்ற—மடநடை-மடநடையும்—அளகம்-அளகபாரமுமுடைய—கடைசியர் உழத்தியர்களுடைய—முகமென-முகம்போல—கமலம்-செந்தாமரைமலர்கள்—அலர்வன-மலருகின்றன-எ-று. [குமுதம்-எழுவாய். அலர்வன-பயனிலை. கமலம்-எழுவாய். அலர்வன-பயனிலை] (௪௩)

இதழ்-ஆகுபெயர். மடநடை-மிருதுவானநடை. குமுதம்-வாய்போலலர்வதென்றும், தாமரை-முகம்போலலர்வதென்றுங் கூறினமையின் இஃதும் இதுபோல்வருஞ் செய்யுட்களும், பிரதீபாலங்காரம்.

விதியினை நகுவனவயில்விழிபிடியின் ... ... *
கதியினை நகுவனவவர் நடைகமலப் ... ... *
பொதியினை நகுவனபுணர்முலைகலைவாழ் ... .. *
மதியினை நகுவனவனிதையர்வதனம் .. .. *

(இ-ள்.) வனிதையர் - அந்நாட்டிலுள்ள மாதர்களுடைய—அயில்-வேல் போன்ற—விழி-கண்கள்—விதியினை-முனிவர்கள் செய்யுநியதிகளை—நகுவன பழிப்பன—அவர்நடை-அவர்கள் நடைகள்—பிடியின்-பெண்யானைகளினுடைய—கதியினை-நடையினை—நகுவன-பழிப்பன—புணர்முலை-தம்முளொத்த அவர்களுடைய தனங்கள்—கமலம்-செந்தாமரையின்—பொதியினை-அரும்புகளை—நகுவன-பழிப்பன—வதனம் - அவர்களுடைய முகங்கள்—கலைவாழ்-கலைகள்நிறைந்த—மதியினை-சந்திரனை—நகுவன-பழிப்பன—எ-று. [விழி-நடை-முலை-வதனம் இவைகள் எழுவாய். நகுவன-என்பவைகள் பயனிலை] (௪௪)

விதி-கதி-பொதி-மதி-இவற்றை முறையே செயப்படுபொருளாகக்கொள்க. விதியினை நகுதல் முனிவர்கள் தங்கள் நியமங்களின்று மாறுபடமயக்குதல். விதியினை நகுவன என்பதற்கு பிரமனை நகுமெனப் பொருளுரைப்பின் சிறப்பின்மைகாண்க. புணர்முலை யென்பதனை-நெருங்கிய முலையென்றுமமையும்.

பகலொடிகலுவபடர்மணிமடவார் .. .. *
நகிலொடிகலுவநளிர்வளரிளநீர்... ... ... *
துகிலொடிகலுவசுதைபுரைநுரைகார் ... ... *
முகிலொடிகலுவகடிமணமுரசம்... ... ... *

(இ-ள்.) மடவார்-அந்நாட்டு மாதர்களுடைய ஆபரணங்களின்—படர்மணி-பரந்தமணிகள்—பகலொடு - பகலுடன்—இகலுவ - பகைப்பன—நகில்-அவர்களுடைய தனங்கள்—நளிர்வளர் - குளிர்ச்சிபொருந்திய—இளநீரொடு-இளநீர்களுடன்—இகலுவ-பகைப்பன—துகில்-அவர்களுடையவஸ்திரங்கள்—சுதைபுரை-அமுதம்போற்றூய்மையுள்ள—நுரையினொடு-நுரைகளுடனே—இகலுவ-பகைப்பன—கடி-விளக்கம்பொருந்திய—மணமுரசம்-கல்யாணபேரிகைகள்—கார்-கருமைநிறமுள்ள—முகிலினொடு-மேகங்களுடனே—இகலுவ-பகைப்பன-எ-று. (௪௫)

படர்மணி-நகில்-துகில்-முரசம்-இவைகளைத்தனித்தனி எழுவாயாகக்கொண்டு இகலுவ என்பவைகளை ஆங்காங்குப் பயனிலை ஆக்குக. இளநீரொடு நகிலிகலுவ என்றும், நுரையொடு துகிலிகலுவவென்று மொழிமாற்றுக.

காரொடுநிகர்வனகடிபொழிற்கழனிப் ... ... *
போரொடுநிகர்வனபுணர்முலையணைதோய் ... ... *
நீரொடுநிகர்வனநிறைகடனிதிசால் ... ... *
ஊரொடுநிகர்வனவிமையவருலகம் ... ... *

(இ-ள்) கார்-மேகங்கள்—கடிபொழில்-வாசனைபொருந்திய சோலைகளை—நிகர்வன-ஒப்பாவன—கழனி-வயல்களிலேநின்ற—போர்-நெற்போர்கள்—புணர்-நெருங்கிய—முலையொடு-மாதர்களுடைய தனங்களை—நிகர்வன-ஒப்பாவன—அணைதோய்-கரைகளால் சூழப்பட்ட—நீரொடு நீரினை—நிறைகடல்-நிறைந்தசமுத்திரங்கள்—நிகர்வன-ஒப்பாவன—இமையவர் உலகம்-தேவர்களுடையவுலகங்கள்—நிதிசால்-நிதிமிகுந்த—ஊரொடு-அந்நாட்டிலிருக்கிற ஊர்களை—நிகர்வன-ஒப்பாவன-எ-று. (௬௩)

எழுவாய்ப் பயனிலைகளை முன்னுமாறுதாய் மாற்றிக்கொள்க. ஒடு-வேற்றுமைமயக்கம் ஈண்டும் மொழிமாற்றி யுரைக்கப்பட்டமைகாண்க.

நென்மலையல்லனநிரைவருதரளம் ... ... *
சொன்மலையல்லனதொடுகடலமிர்தம் ... ... *
நன்மலையல்லனநதிதருநிதியம் ... ... *
பொன்மலையல்லனமணிபடுபுளினம் ... ... *

(இ-ள்) நிரைவரு-நிறைந்த—தரளமல்லன-முத்துக்குவைகளல்லன—நென்மலை-நெற்போர்களேயாம்—தொடு-வளர்ந்த—கடல்-பாற்கடலிலுண்டாகிய—அமுதமல்லன-அமுதங்களல்லன—சொன்மலை-உழத்தியர் சொன்மிகுதியேயாம்—நன்மலையல்லன-நல்லமலைகளல்ல—நதிதரு-நதிகளால்தரப்பட்ட—நிதியம்-திரவியமலைகளேயாம்—பொன்மலையல்லன-பொற்குவைகளல்ல—மணிபடு-மணிகள்பொருந்திய—புளினம்-மணற்குன்றுகளேயாம்-எ-று.

நென்மலை-சொன்மலை-நிதியம்-புளினம்-இவைகள் எழுவாய் ஆம் என்னும் ஒருசொல் ஆங்காங்குவருவித்துப் பயனிலையாகக்கொள்க. இதன்தாற்பரியம் முதலிற்காணப்படும்போது முத்துக்களைப்போல ஐயவணியாகிப் பின்பு நெல்லெனவே நிச்சயிக்கப்படுதல். மற்றவைகளுக்கும் இவ்வாறுகண்டுகொள்க.

இதனைக் "கரும்பல்லநெல்லென்னக் கமுகல்ல கரும்பென்ன" என்னும் பெரியபுராணச்செய்யுளினுங் கண்டுகொள்க.—நென்மலையல்லன நெற்போர்களில்லாதவிடங்களில் நிரைவருதரளம்-நிறைந்தமுத்துக் குவைகளிருக்கின்றன, சொன்மலையல்லன சொல்லுகின்ற அமுதக்குவைகளில்லாதவிடங்களில்-தொடுகடலமுதம்-கடலினிடத்திலுண்டாகும் உப்புக்குவைகளிருக்கின்றன. நன்மலையல்லன-நல்ல அந்த உப்புக்குவைகளில்லாதவிடங்களில்-நதிதரு நிதியம்-நதிகளாலே தரப்பட்டநிதியக்குவைகளிருக்கின்றன, பொன்மலை அல்லன-அந்தப்பொற்குவைகளில்லாதவிடங்களில் மணிபடுபுளினம்-மணிகள்பொருந்தியமணற்குன்றுகளிருக்கின்றனவெனவும், நெற்போர்களல்ல முத்துக்குவைகளாமெனவும், மாதர்சொன்மிகுதியல்ல அமுதமாமெனவும், நல்லமலைகளல்ல நதிகளாலேதரப்பட்ட நிதியமாமெனவும், மணற்குன்றுகளல்ல பொன்மலைகளாமெனவும், பொருள்கூறினும் அமையும். நிதியம் என்பதிலிருக்கும் அம்-சாரியை.

பந்தினையிளையவர்பயில்இடமயிலூர் ... ... *
கந்தனையனையவர்கலைதெரிகழகம் ... ... *

சந்தனவனமலசண்பகவனமா ... ... *
நந்தனவனமலநறைவிரிபுறவம் ... ... *

(இ-ள்) இளையவர்-அந்நாட்டிலிருக்கும்மங்கையர்கள்—பந்தினை-பந்துகளை—பயிலிடம்-ஆடும்படியானவிடங்கள்—சந்தனவனமல-சந்தனச்சோலைகளல்ல—சண்பகவனமாம்-சண்பகச்சோலைகளாம்—மயில்-மயில்போன்றவர்களை—உணர்-அறிச்செலுத்துகின்ற—கந்தனை-சுப்பிரமணியக்கடவுளை—ஒத்தவாலிபர்கள்—கலை-சாஸ்திரங்களை—தெரி-ஆராய்கின்ற—கழகம்-கல்விச்சாலைகள்—நந்தனவனமல-நந்தனவனச்சோலையல—நறைவிரி-தேன்பரந்த—புறவம்-முல்லைவனமாம்—எ-று. (௪௮)

மங்கையர்களாடிடம் சந்தனவனமே ஆயினும் அவர்கள் மேனிநிறத்தினாலும், சுவாசவாசனையினாலும், பந்துகள்வீசுதலினால் வளையல்கள் மொய்க்காமையினாலும், சண்பகவனமெனக்கூறப்பட்டது.

வாலிபர்கள் கலைபயிலிடம் நந்தனவனமே ஆயினும் அவர்கள் கலைபயிலும்போது பற்கள்முல்லைபோலப் பிரகாசிப்பதினாலும், வேதமோதும் குரலினை வண்டுகள் பாடும் இசைபோலிருப்பதினாலும் முல்லைவனமெனக்கூறப்பட்டது.

இடம்-எழுவாய். சண்பகவனமாம்-பயனிலை. கழகம்-எழுவாய். புறவமாம்-பயனிலை. கலைதெரிகழகமென்பதை குறித்து வேறும்பொருளாகக்கூறப்படும்.

அதாவது கலைதெரிகழகம்-சூதுவிளையாடுமிடம், நந்தனவனமல காடேயாகும். ஏனெனில் பணையமிழக்குமிடமாகையால் அவ்விடத்திற் போவதற்கு யாவருக்கும் பயமுண்டாகுமெனக்கொள்க.

இளையவர் சந்தனவனத்துப்பந்து பயிலாதுமல்லிகையின் நடனத்துப் பயில்வார்கள் எனவும், ந்தனையனையவர் கலைதெரிகழகங்கள்நந்தனவனத்திருப்பதுமன்றி முல்லைவனத்துமிருக்குமெனவும் ஒருவாறுகூறப்படும்.

மங்கையர்மேனி செண்பகமலர்போலாமென்பதனை செண்பகமலரானது மங்கையர்மேனிபோலப் பொருந்துமென்க. வாலிபர்கள் பிரமசாரிகளாதலால் அவர்கள் பற்கள்முல்லையரும்புபோ லிருந்ததெனக் கூறப்பட்டது.

கோகிலநவில்வன கிளையவர்குதலைப்... ... ... *
பாகியல்கிளவிகளவர்பயினடமே ... ... *
கேகயநவில்வனகிளரிளவளையினர் ... ... *
நாகுகளுமிழ்வனநகைபுரைதரளம் ... ... *

(இ-ள்) இளையவர்-மங்கையர்களுடைய—குதலை-குதலைச்சொல்லாகிய—பாகு-வெல்லப்பாகினை—இயல் ஒத்த—கிளவிகள்-வசனங்களை—கோகிலம்-குயில்கள்—நவில்வன-கற்றுக்கொள்வன—அவர்-அவர்கள்—பயில்-ஆடுகின்ற—நடமே-நடனத்தையே—கேகயம்-மயில்கள்—நவிலவன-கற்றுக்கொள்வன—கிளர்-பிரகாசியாநின்ற—இளம் இளமையாகிய—வளையினர்நாகுகள்-சங்குகள்—அவர்-அவர்களுடைய—நகைபுரை- தந்தங்களைப்போல—தரளம்-முத்துக்களை—உமிழ்வன சொரிவன-எ-று [கோகிலம்-எழுவாய் நவில்வன-பயனிலை கிளவிகள்-செயப்படுபொருள். சங்குகள்-எழுவாய். உமிழ்வன- பயனிலை முத்துகள்-செயப்படுபொருள்] (௪௯)

மாதர்கள் வாயிற்போலக் குயில்கள் வசனிக்கும், அவர்கள் நடிக்கும் நடனம்போல மயில்கள் கூத்தாடுமெனப் பொருள்கூறுவதுமொன்று.

பழையர்தம் மனைய பழநறை நுகரும் ... ... *
உழவர்தம் மனைய வுழுதொழிற் புரியும் ... ... *
மழவர்தம் மனைய பணவொலிச் சயிலம் ... ... *
கிழவர்தம் மனைய கிளைபயில் வளையாழ் ... ... *

(இ-ள்) பழநறை- பழமையான கள்—பழையர்தம் - கள்விலைஞர்களுடைய—மனைய வீடுகளிலுள்ளனவாயிருப்பன—உழுதொழில்-உழுகின்ற தொழில்கள்— நுகரும்-அப்படியானவையுள் ளுகின்ற— உழவர்தம்-உழவர்களுடைய—மனையன வீடுகளிலுள்ளனவாயிருப்பன—பணவொலி-கல்லாணவாதற்குரிய வோசைகள்—புரியும்- அவ்வுழுதொழிலைச் செய்கின்ற—மழவர்தம்-இளைஞர்களுடைய—மனைய-வீடுகளிலுள்ளனவாயிருப்பன—கிளைபயில்-கிளையென்னும் நரம்பு முதலிய ஏழுநரம்புகள் பொருந்திய—வளை வளைந்த—யாழ் வீணைகள்—இசையில் கிழவர்தம்- அந்தச்சங்கீதத்திற்பாடு கின்ற பாடகர்களுடைய—மனையன-வீடுகளிலுள்ளனவாயிருப்பன-எ-று.

பழநறை-உழுதொழில்-பணவொலி-யாழ்-இவைகளைத் தனித்தனி எழுவாயாகக்கொண்டு உள-வென்பதைப் பயனிலையாகக்கொள்க.

[illegible] — உழுகொழிலும் [illegible] சாதியால் செய்யப்படா மையினாகின்றது.

கள்விலைஞர்களுடைய மனை-வீடுகளின்-பழநறை- அந்தமதுக்கள்-நுகரும்-உண் ணப்படும் உழவர்களுடைய மனை-வீடுகளே உழுதொழிலவ்வுழவர்க்குரிய [illegible] நொழில்கள்- புரியும் -செய்யப்படுவன -இளைஞர்களுடைய -மனை-வீடுகள் - பண வொலி- வந்தெதிர்ப்பட்டோர் [illegible] ஓசைகள் நிகழும்- பாடகர்களுடைய- மனை-வீடுகள்-கிளைபயில்வளையாழ்வாசிக்கப்படும் எனப்பொருள்கூறுவாருமுளர். தம-இடைச்சொல்-இல்-சாரியை. இசைக்கிழவர் -இசைக்கு உரியவர்.

கோதைகள் சொரிவன குளிரிள நறவம் ... ... *
பாதைகள் சொரிவன பருமணி கனகம் ... ... *
ஊதைகள் சொரிவன உறையுற வமுதம் ... ... *
காதைகள் சொரிவன செவிநுகர் கவிகள் ... ... *

(இ-ள்) குளிர்-குளிர்ச்சியுள்ள—இளம்-இளமையான—நறவம்-தேனை—கோதைகள் பூமாலைகள்—சொரிவன பொழிவன—பருமணி - பெரியமணி களோடு—கனகம்- பொன்களையும்—பாதைகள் - மார்க்கங்கள்—சொரிவன- அரிப்பர்க்குக்கொடுப்பன—அமுதம்- நீரினை—உறை-துளிகளாக—உறப்- பொருந்திய—ஊதைகள்-காற்றுகள்—சொரியவன- தருவன—செவி - காது களால—நுகர்-உண்ணப்பட்ட—கவிகள் - பாடல்கள்—காதை - சரித்திரங் களை—சொரிவன-தருவன எ-று. கோதைகள்-பாதைகள்-ஊதைகள்-கவிகள்- என்னும் இவை எழுவாய்· சொரிவன-பயனிலை. நறவம்- பருமணிகனகம்-துளிகள்-காதைகள்- இந்நான்கும் அவற்றிற்குச்செயப்படுபொருளாதல்காண்க.

பாதைகள் சொரிவன பருமணிகனகமென்பதை-அரிப்பர்கையகப்படுவ வாயிரத்திரட் டியென்னுஞ் சித்ராபணிச்செய்யுளானு முணர்க.

நறு-என்பது-நற-என விகாரவகையாற்குறுகி அம்சாரியைபெற்றது. சூட்டிக்கொள்ள ப்பட்டபோது அரும்புகள் மலர்ந்து பொழியுந் தேனென்பதுதோன்ற இளநறவமென்றார்.

[வேறு]

இடங்கொள்சாயல்கண்டிளைஞர்சிந்தைபோற் ... *
நடங்கொள்சோலைவாய்மலர்பெய்தாழ்குழல் ... *
வடங்கொள்பூண்முலைமடந்தைமாரொடுந் ... ...*
தொடர்ந்துபோவனதோகைமஞ்ஞைகள் ... ...*

(இ-ள்.) இடங்கொள்-அவர்களிடத்துப் பொருந்திய—சாயல்கண்டு-சாயலைப்பார்த்து—இளைஞர் வாலிபர்களுடைய—சிந்தைபோல்-மனத்தொடர்வதுபோல்—நடங்கொள் விசாலமாகிய—சோலைவாய்- சோலைகளினிடத்து மலர்பெய்-பூமாலைபணிந்த—தாழ்-தாழ்ந்த—குழல் - அளகபாரத்தையும்—வடங்கொள்-மணிவடம்பொருந்திய—பூண்முலை - தனங்களையுமுடைய—மடந்தைமாரொடும்-மாதர்களோடும் —தோகை மஞ்ஞைகள் -கலாபத்தையுடைய மயில்கள்—தொடர்ந்துபோவன - தொடர்ந்துசெல்வன-எ-று. [மஞ்ஞைகள்-எழுவாய்- செல்வன-பயனிலை] (௫௨)

பூண்முலை-என்றது அந்தனத்தினியல்பைக் குறித்ததாகையால் பூணென்பதற்குத்தனித்துப்பொருள்கூறவேண்டியதின்று. நடங்கொள்சோலை யென்பதற்கு வாவிகள் சேர்ந்த எனினுமமையும்.

வண்மையில்லையோர்வறுமையின்மையாற் ... ... *
திண்மையில்லைநேர்செறுநரின்மையா ... ... *
உண்மையில்லைபொய்யுரையிலாமையால் ... .*
வெண்மையில்லைபல்கேள்விமேவலால் ... ... *

(இ-ள்.) ஓர்வறுமையின்மையால்- தரித்திரமென்பதுசிறிதுமில்லாமையினாலே—வண்மையில்லை - ஈகையில்லை—நேர்- எதிர்ந்து—செறுநர் -போர்செய்கின்றவர்கள்—இன்மையால்- இல்லாமையினாலே—திண்மையில்லை- பராக்கிரமமென்பதில்லை—பொய்புரையிலாமையால்- பொய்வார்த்தையிலாமையினாலே—உண்மையில்லை- மெய்யென்பதெய்வளவுமில்லை— பலகேள்விமேவலால்-பலகேள்விபொருந்தியிருப்பதினாலே —வெண்மையில்லை -அறிவில்லாமையில்லை-எ-று. [வண்மை-திண்மை உண்மை- வெண்மை-இவைகள் எழுவாய். இல்லை-பயனிலை.] (௫௩)

அந்நாட்டின்கணுள்ள பதிகளில் வாழ்வோர்கள் யாவரும் வள்ளல்தன்மை யுள்ளவர்களாயிருந்தும் இரப்பவர்களில்லாமையால் அவ்வீரால்தன்மை விளங்காதிருக்கின்றதென்க. இதுபோலவே மற்ற மூன்றுக்கும் பொருள்கூறி யுணர்ந்துகொள்க.

எள்ளுமேனலுமிறுங்குஞ்சாமையுங் ... ...*
கொள்ளுங்கொள்ளையிற்கொணரும்பண்டியு ... *
மள்ளர்லோங்களத்தமுதின்பண்டியுந் ... ...*
உள்ளுநீர்மையிற்றலைமயங்குமே... ... ... *

(இ-ள்.) எள்ளும்-எள்ளுகளும்—ஏனலும்- தினைகளும்—இறுங்கும்- சோளங்களும்—சாமையும்-சாமைகளும்—கொள்ளும்- கொள்ளும்—கொள்ளையில்-மிகுதியாக—கொணரும்பண்டியும் - கொண்டுவருகின்ற பண்டியும்—

அள்ளல்-குழைசேறுண்டு—ஓங்கு-மிகுந்த—அளத்து-அளத்திலுண்டாகிய—அமுதிப்பண்டியும்-உப்புப்பண்டியும்—தன்னுந்நீர்மையில்-தொன்மை போய்த்தன்னுகின்றதன்மையினாலே—தலைமயங்கும்-இடமயங்கும்—எ-று. ஏகாரம்-ஈற்றசை. [பண்டிகள்-எழுவாய். மயங்கும்-பயனிலை] (௫௪)

இடமயங்குதலாவது- ஒருதிணைப்பொருள்மற்றொருதிணையிற் சேர்தலால் திணைமயக்கங்காட்டுமென்க.

உயருஞ்சார்விலர்வுயிர்கள்செய்வினைப் ... ... *
பெயரும்பல்கதிபிறக்குமாறுபோ ... ...*
லயிருந்தேனுமின்பாகுமாயரூர்த். ... ... *
தயிரும்வேரியுந்தலைமயங்குமே ... ...*

(இ-ள்.) உயரும் உயருகின்ற—சார்விலா-சார்பில்லாத—உயிர்கள்-ஜீவன்கள்—செய்வினை-செய்யும்வினையினால்—பெயரும்-மாறிச்செல்கின்ற—பல்கதி-நாற்கதிகளில்—பிறக்கும் ஆறுபோல்-உற்பவிக்குமுறைமைபோல்—அயிரும்-சருக்கரையும்—தேனும்-நறையும்—இன்பாகும்-இனியவெல்லப்பாகும்—ஆயரூர்-இடையரூராகிய பாடியில் உண்டாகும்—தயிரும்-ததியும்—வேரியும்-மதுவும்—தலைமயங்கும்-பண்டமாற்றப்படுதலால்இடமாறும் —எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [அயிரும்-தேனும்-பாகும்-தயிரும்- வேரியும்-எழுவாய். தலைமயங்கும் என்பதனை மேற்கூறிய எழுவாய்களுடன் தனித்தனி சேர்த்துப் பயனிலையாகக்கொள்க.] (௫௫)

தயிர்க்கு நிலம் வகுத்துக் கூறினமையால் மற்றைப்பொருட்கும் நிலம்வகுத்துக் கூறல் வேண்டும். எங்ஙனமெனில், மருதநிலத்துண்டாகிய அயிரும்தேனும் குறிஞ்சிநிலத்துண்டாகியதேனுமெனக்கொள்க — அவ்வவ் நிலத்துப்பொருட்களில் சண்டுசிலகூறினும ஒன்றொழிபொதுச்சொல் என்னுஞ் சூத்திரவிதியால் எல்லாப்பொருள்களையும் எடுத்துக்கூறிக்கொள்க.

இணைப்பொருள் மாறுபடக்கூறப்பட்டிருப்பதென்னையெனின், செய்யுளாதலின் என்க. உயருஞ்சார்பு ஆவது அஞ்ஞானம் நீங்கிய மெய்யுணர்வு அதுவே உயிர்களதுபிறப்பினைநீக்கி மோக்ஷத்தருவது. நாற்கதியாவது-நரகர்-மக்கள்-தேவர்-விலங்கு என்பவை.

கூறுபாடலுங் குழலின்பாடலும் ....*
வேறுவேறுநின்றிசைக்கும்வீதிவாய்... ... ... *
ஆறுமாறும்வந்தெதிர்ந்தவாமெனச் ... ... *
சாறும்வேள்வியுந்தலைமயங்குமே... ... ... *

(இ-ள்.) கூறுபாடலும் - பாடுகின்ற இசைப்பாடலும்—குழலின்பாடலும்- வேய்ங்குழற்பாடலும்—வேறுவேறுநின்று -வேறுவேறாயிருந்துகொண்டு—இசைக்கும்- சப்திக்கும்படியான—வீதிவாய்-வீதியினிடத்து—ஆறும்ஆறும்வந்து-ஒருநதிவெள்ளம் வரும்போது—அதற்கு எதிரே-மற்றொருநதிவந்து எதிர்த்தது போல—சாறும்வேள்வியும்-திருவிழாவோலக்கமும்மணக்கோலமும் எதிரெதிராகவந்து—தலைமயங்கும் - இடமயங்கும்—எ-று. [சாறும்வேள்வியும்-எழுவாய். தலைமயங்கும்-பயனிலை.] (௫௬)

சாறும்வேள்வியும் எதிரெதிராகவரும்போது ஒன்றிலிருக்கும்பரிசனமுதலியவை மற்றொன்றினிடமாகக் கலக்கப்படுதலால் தலைமயங்குமென்றார்,

மூக்கிற்றாக்குறுமூரிநந்துநேர்.... ... ...*
தாக்கிற்றாக்குறும்பறையுந்தண்ணுமை ... ... *
வீக்கிற்றாக்குறும்விளியுமள்ளர்தம்... ... ... *
வாக்கிற்றாக்குறுமொலியின்மாயுமே ... ... *

(இ-ள்) மூக்கின்-மூக்குதலால்—தாக்குறும்-ஒலித்தலைப்பொருந்துகின்ற—மூரி - பலமுள்ள—நந்துவிளியும்- சங்கின் ஓசையும்—நேர்தாக்கின்-நேராக அடித்தால்— தாக்குறும் - ஒலிக்காநின்ற—பறைவிளியும் -பறைகளின் ஓசையும்—வீக்கின் - வார்விசிப்பினால்—தாக்குறும்- ஒலிக்காநின்ற—தண்ணுமைவிளியும்-முழவினோசையும்—மள்ளர்தம்-பள்ளர்களுடைய—வாக்கின்-வாக்கினால்—தாக்குறும்-ஒலிக்காநின்ற-ஒலியின் ஆரவாரத்தினால்—மாயும் ஒடுங்கும்-எ-று. [நந்து- பறை-தண்ணுமை-எழுவாய். மாயும்-பயனிலை]()

தாலியைம்படைதழுவுமார்பிடை ... ... *
மாலைவாயமுதொழுகுமக்களைப்... ... ...*
பாலினூட்டுவார்செங்கைபங்கயம் ... ... *
வானிலாவுறக்குவிவமானுமே... ... ... *

(இ-ள்.) தாலி-தாலியாகிய—ஐம்படை-பொன்னாற்செய்யப்பட்டிருக்கிற பஞ்சாயுதங்களும்—தழுவும்- பொருந்திய—மார்பு இடை-மார்பினிடத்தில்—மாலை-ஒழுங்காக—வாயமுது- வாயமுதானது—ஒழுகுமக்களை - ஒழுகிக்கொண்டிருக்குங்குழந்தைகளுக்கு—பாலின்-பாலுடன் அன்னத்தை—ஊட்டுவார்- ஊட்டுகின்றவர்களுடைய—செங்கை- சிவந்தகையானதுகளா—பங்கயம்- தாமரைமலர்கள்—வான்-ஆகாயத்தினிடத்தில்— நிலா உற-சந்திரஉதயம் பொருந்தினவளவில்—குவிவ-குவிதலை—மானும் -ஒப்பாகும்-எ-று. [செங்கை- எழுவாய். மானும்-பயனிலை] (௫௮)

தாலி-என்பது கழுத்தணிக்கு ஒருபெயர்.

பொற்பினின்றனபொலிவுபொய்யிலா... ...... *
நிற்பினின்றனநீதிமாதரார்... ... ... *
அற்பினின்றனவறங்களன்னவர்... ... ...*
கற்பினின்றனகாலமாரியே... ... . *

(இ-ள்.) பொற்பின்-அடைவுடைய குணநலத்தினால்—பொலிவு - பிரகாசமானது—நின்றன- நிலைபெற்றிருந்தன—பொய்யிலா -பொய்மையில்லாத—நிற்பின் - நிலைமையினால்—நீதி - நீதிகள்—நின்றன - நிலையாயிருந்தன—மாதரார் - மகளிர்களுடைய—அற்பின்- அன்பினால்—அறங்கள்-தருமங்கள்—நின்றன-நிலையாயிருந்தன—அன்னவர்- அந்தமகளிர்களுடைய—கற்பின் -பதிவிரதாதருமத்தினால்—காலமாரி- காலவருஷிங்கள்—நின்றன- மாறாமல் பெய்கின்றன-எ-று. [பொலிவு-எழுவாய் நின்றன-பயனிலை. அறங்கள் எழுவாய் நின்றன-பயனிலை. காலமாரி எழுவாய். நின்றன-பயனிலை.] (௫௯)

இவ்விடத்தில் வழுவாது நிற்றலே பொற்பு, வழுவாது நிற்றலால் வருங்கீர்த்தியே பொலிவு.

சோலைமாநிலந்துருவியாவரே ... ...
வேலைகண்டினிமீளவல்லவர் .. ..
சாலும்வார்புனற்சரயுவும்பல... ... ...
காலினோடியுங்கண்டதில்லையே... ... ...

(இ-ள்.) சோலை-பொழில்களாற்சூழப்பட்ட — மா - பெருமைபொருந்திய — நிலம்-அக்கோசலநாட்டின் — வேலை-எல்லையை — துருவி- தேடி — வேலைகண்டு-எல்லையை அறிந்து — மீளவல்லவர்- திரும்பிவரத்தக்கவல்லவர்கள் — யாவர் எவர்கள் — சாலும்-மிகுந்த — வார்- நீட்சியுள்ள — புனல்-நீரினையுடைய — சரயுவும்- சரயுநதியும் — பலகாலின்-பலகால்களால் — ஓடியும்-சென்றும் — கண்டதில்லை- அறிந்ததில்லை எ-று. (ரு௯)

யாவரே என்னும் ஏகாரம் எதிர்மறைப் பொருட்கண்வந்தது. உம்மை யிரண்டில்-ஒன்று- சிறப்பு-ஒன்று-எச்சம்.

வீசுசீரநீர்வேலைகால்மடுத்து... ... ...
ஊழிபேரினுமுலைவிலாநலங் .. ..
கூடிகோசலமென்னுங்கோதிலா... ... ...
நாடுகூறினநகரங்கூறுவாம் ....

(இ-ள்) வீசு-யாவும்வீசுதலைப்பொருந்த — நீர்வேலை - நீருள்ளசமுத்திரங்கள் — கால்மடுத்து- பிரசண்டமாருதத்தைப் பொருந்தி — ஊழ்பேரினும்-பூமியின்மேலெயர்ந்துவந்து கவிந்துகொண்டாலும் — உலைவு இலா - கெடுதலில்லாத — நலம்கூடி-தன்மைபொருந்திய — கோசலமென்னும்-கோசலமென்றுபெயருள்ள — கோதிலா-குற்றமில்லாத — நாடு-நாட்டின்சிறப்பினை — கூறினம்-சொல்லினோம் — நகரங்கூறுவாம்- இனிநகரத்தின்சிறப்பைச் சொல்லுகின்றோம் — எ-று. (சுo)

உ-வது-நாட்டுப்படலம்-முற்றியது.

ஸ்ரீராமசெயம்.

பாலகாண்டம்.

௩-வது-நகரப்படலம்.

செவ்வியமதுரஞ்சேர்ந்தநற்பொருளிற்சீரியகூரியதீஞ்சொல் ... *
வவ்வியகவிஞரனைவரும்வடநூன்முனிவரும்புகழ்ந்ததுவரம்பில்... ... *
எவ்வுலகத்தோர்யாவருந்தவஞ்செய்தேறுவானாதரிக்கின்ற... ... ... *
அவ்வுலகத்தோரிழிவதற்கருத்திபுரிகின்றதயோத்திமாநகரம்... ... *

(இ-ள்) செவ்விய - செவ்விதானவைகளும் — மதுரம்சேர்ந்த - மதுரம் பொருந்தியவைகளும் — நல் - நன்மையாகிய — பொருளின் - பொருள்களினை — கூரிய நுட்பமாகிய — சீரிய - வளப்பத்தையுடையவைகளுமாகிய — தீம் - இனிய — சொல் - பதினெட்டுவகைச்சொற்களையும் — வவ்விய - அறிவினை) கவர்ந்த — கவிஞர் அனைவரும் எல்லாப்புலவர்களாலும் — வடநூல் - வடநூல் வல்ல — முனிவரும் - வான்மீகிமுதலாகியமுனிவராலும் — புகழ்ந்தது - புகழப்படுகின்றதாய் — வரம்பு இல - எல்லை இல்லாத — எவ்வுலகத்தோர் - எவ்வுலகத்தினுள்ளோராகிய — யாவரும் - எல்லோரும் — தவம்செய்து - தவங்களைச்செய்து — ஏறுவான் - செல்ல — ஆதரிக்கின்ற - விரும்புகின்ற — அவ்வுலகத்தோர் - வைகுண்டத்திருப்பவர்க்கும் — இழிவதற்கு - இழிந்துவருவதற்கு — அருத்தி - விருப்பத்தை — புரிகின்றது - செய்யத்தக்கது — அயோத்திமாநகரம் - அயோத்தியென்னும் பெரியநகரம் - எ-று [அயோத்திமாநகரம் - எழுவாய். அருத்திபுரிகின்றது - பயனிலை] (௧)

எவ்வுலகத்தோர் என்பதற்கு வைகுண்டமொழிந்த எல்லாவுலகத்தோரும் எனக்கொள்க. அவ்வுலகத்தோரும் இழிய அருத்திபுரிகின்றதற்குக்காரணம் நாராயணக்கடவுள்பூரணகலையுடன் திருவவதாரஞ்செய்தமையேயெனக்கண்டுகொள்க.

அவ்வுலகத்தோரும் என்னுஞ்சிறப்பும்மை விகாரத்தால்தொக்கது - அயோத்தியின் பெருமை இவ்வாறென்பதிநன்கருத்து.

நிலமகண்முகமோதிலகமோகண்ணோநிறைநெடுமங்கலநாணோ... ... ...*
இலகுபூண்முலைமேலாரமோவுயிரினிருக்கையோதிருமகட்கினிய... [னோர்
மலர்கொலோமாயோன் மார்பினன்மணிகள் வைத்தபொற் பெட்டியோவா
உலகின்மேலுலகோவூழியினிறுதியுறையுளோயாதெனவுரைப்பாம்... ...*

(இ-ள்) (அவ்வயோத்திமாநகரமானது) நிலமகள் - பூமிதேவியினுடைய — முகமோ - வதனமோ — திலகமோ - திலகமோ — கண்ணோ - நேத்திரமோ — நிறை அழகுநிறைந்த — நெடு - நெடியதாகிய — மங்கலநாணோ - மாங்கலியசூத்திரமோ — இலகு - விளங்காநின்ற — பூண் - ஆபரணங்களையுடைய — முலைமேல் - முலையின்மேற்றுலங்கும் — ஆரமோ - முத்துமாலையோ — உயிரின் இருக்கையோ - உயிரினிடமோ — திருமகட்கு - இலக்குமிக்கு — இனிய -

இனி—காகிய—மலர்கொலோ—தாமரைப்பூவோ—மாயோன்—நாராயணக்கடவுளுடைய—மார்பின்—மார்பினில்விளங்கும்—மணிகள்—கவுத்துவமணிகளை—வைத்த—வைக்கும்படியாகிய—பொற்பெட்டியோ—பொன்னாற்செய்தபெட்டியோ—வானோருலகின்—தேவருலகினுக்கு—மேல்—மேலாகிய—உலகோ—வைகுந்தவுலகமோ—ஊழியினிறுதி—கற்பமுடிவின்—உறையுமோ—இடமாகிய நாராயணக்கடவுளுடைய திருவயிறோ—யாதென—யாதென்று—உரைப்பாம்—சொல்லுவோம்—எ-று. [யாம்—தோன்றாஎழுவாய் உரைப்பாம்—பயனிலை. நகரத்தைச்செயப்படுபொருள்.] (உ)

திலகம்—தெய்வப்பெண்ணாதலின் திலமகளென்றும், எல்லாவுறுப்பினுஞ் சிறந்தது முகமாதலின் திலமகளது முகமோவென்றும், முகத்திற்கு அழகுகொடுப்பது திலகமாதலால் திலகமோவென்றும் முகத்தில் திலதமிட்டாலும் கண்ணின்றெளில அழகின்மையால் திலகமோவென்பதனை அறிந்து கண்ணோவென்றும், மகளிர்முகம திலதமிட்டுக்கண்ணோடுபொருந்தியிருப்பினும் மங்கலநாணின்றெனில அழகின்றிப் பெண்மையுமின்றாமாதலின் கண்ணோவென்பதனை அறிந்து திருமங்கலநாணோவென்றும்,

மங்கலநாணை மகளிர்க்குச்சிறந்ததாயினுமவ்வணிகளைப்பணிகளோடொன்றுக்கொன்றிசைந்திடுதலின் அமமகளிரைப்பொருந்துமைந்தர்க்குமகிழ்ச்சியுண்டாமையின் அம்மைந்தர் கண்ணுற்றுப்பார்த்தவுடன்றழுவி மகிழ்தற்கேதுவாகிய அணிமுலையன்னாகலான் மங்கலநாணோவென்பதனை அறிந்திலரு பூண்முலைமேலாரமோவென்றும், இப்பூமகட்கு நாராயணக்கடவுள் ஆதலால் அவனிருந்துவிளங்குமிடம்போல இந்நகரினும் நீங்காதவிளோருவனுறவி வயிரினிநகைகயோவென்றும், திருமகள்மலரிற்கணவனுறைதல்போலவென்காலவும் நீங்காதிருந்து இனிதாய்விளங்குமிடமாதலில் திருமகட்கினிய மலர்கொலோவென்றும்,

மாயோன் மார்பினின் மணிகள்வைத்தவிடம் பாற்கடலாதலின் அப்பாற்கடலைப்போல மாயோனுக்கு இவ்விடஞ்சிறந்த இடமாதலின் மாயோன்மார்பின் மணிகள்வைத்தபொற்பெட்டியோவென்றும், யாவரும் உம்மையிற்செய்த நல்வினையால் தமதுகதில் போகங்களைப்புசித்தற்கு நல்வினையாய வைகுந்தமடைவராதலின் வானோருலகின் மேலுலகோவென்றும் கூறினர்.

கற்பமுடிவில் எல்லாச்சராசரங்களுமாயோனது வயிற்றிலடங்கி விளங்குவதுபோல இந்நகரில் எல்லாச்சராசரமும அறியாது அடங்கிவிளங்கலின் ஊழியினிறுதி யுறையுமோவென்றும், இங்ஙனங்கூறிய உவமைகள் உருவத்திற்கு இன்றியமையாச் சிறப்பாயிருத்தலின் யாதென உரைப்பாமென்றுங் கூறினர்.

யாதென உரைப்பாமென்றமையின் முகமுதலானவைகளை ஒக்குமென்று சொல்லலாமென்பது கருத்து.

உமைக்கொருபாகத்தொருவனுமிருவர்க்கொருதனிக்கொழுநனுமலர்மேற்
கமைப்பருஞ்செல்வக் கடவுளுமுதலோர் கண்டிலாநகரதுகாண்பான்...
அமைப்பருங்காதன்மூண்டிடத்தவந்தாஞ்சத்திராறித்தச் ... ...
இமைப்பிலர்திரிவரிதுவலாலிதனுக்கியம்பலாமுவமைமற்றியாதோ ...

(இ-ள்.) உமைக்கு—மலைமகளுக்குக்கொடுத்த—ஒருபாகத்து—ஒருபாகத்தினையுடைய—ஒருவனும்—ஒப்பற்றபரமசிவனும்—இருவர்க்கு—மலர்மகள் நிலமகளாகிய இருவருக்கும்—தனி—ஒப்பற்ற—ஒருகொழுநனும்—ஒருகணவனாகிய திருமாலும்—மலர்மேல்—தாமரைமலரினிடத்துவிளங்கும்—கமைபொறுமையாகிய—பெருஞ்செல்வம்—பெருஞ்செல்வத்தையுடைய—கடவுளும்—பிரமதேவனும்—முதலோர்—இவர்கள்முதலிய தேவர்கள்—கண்டு

லா-கண்டிராத—நகர்-இவ்வயோத்திக்கு ஒப்பானநகரமொன்று—காண்பான்-தாங்கள்காண—அமைப்பு அரும்-அடக்குதற்கரிய—காதல்-ஆசையானது—பிடித்து-பிடரியைப்பற்றி—முன்உந்த-முன்னேதள்ள—அந்தரம்-ஆகாயத்தில்—சந்திராதித்தர்-சந்திரனுஞ்சூரியனும்—இமைப்பு இலர்-கண்கள் இமைக்குதல் இல்லாதவர்களாய்—திரிவர்-நோக்கிக்கொண்டு இன்னமும் உழலுகின்றார்கள் (ஆதலால்)—இதனுக்கு-இந்நகரத்துக்கு—இது அலால்-இந்நகரம் உவமையேயல்லாமல்—இயம்பலாம்-சொல்லும்படியான—உவமை-உவமையானது—மற்றுயாதோ-பிறிதுயாதோ-இல்லை-என்று [உவமை எழுவாய் யாது-பயனிலை] (௫)

நகரது என்பதிலிருக்கும் அது காரகத்தின்கண் வந்தது. உயர்திணை யும்மைத்தொகை பலரீற்ற எனனுஞ் சூத்திரவிதியால் சந்திரனுஞ் சூரியனும் என்னும் என்னும்மைகள் தொக்குப் பலரீறுகொண்டு முடிந்தன.

சந்திர ஆதித்தர் என்னும்பதம் சந்திராதித்தர் எனப் புணர்ந்தது, வடமொழிச்சந்தி இதனை தீர்க்கசந்தி எனக்கூறுவர்.

தாற்பரியம்.

திரிமூர்த்திமுதலானவர்களே இந்நகரத்துக்கு ஒப்பானநகர் ஒன்றுங் காணாதவர்களாயிருக்க சந்திரசூரியர்கள் அவர்கள்காணாமை அறிந்தோ அல்லது அறியாமலோ தாங்கள்காணவேண்டுமென்று ஆசைகொண்டு இமைகளைமூடாமல் கண்கள்விழித்தவண்ணமாகவே இன்னமும் உழன்றுகொண்டிருக்கின்றார்கள். ஆதலால் இந்நகரமானது தனக்குத்தானே ஒப்பானதென்று சொல்லுவதன்றி வேறே ஒப்பிருக்குமென்று எவ்வாறு சொல்லக்கூடும்.

ஒப்பிலாநகரமென்றுணராமல் காணத்தொடங்கினமையின் அறிவொளி எளிதுபடக்கூறினார்.

இமைப்பிலரென்றதனால்-அதிகசாக்கிரதையாக நோக்கித்திரிகின்றனென்றதாயிற்று

இவ்வாறு நோக்கித்திரிவது சந்திரசூரியருக்குச் சம்பந்தமில்லாமை தெரிந்திருந்தும் சம்பந்தப்படுத்திச்சொல்லுகையில் இது அதிசயோத்தியலங்காரம்.

அயின்முகக்குலிசத்தமரர்கோனகருமளகையுமென்றிவையயனார் ... ... *
பயிலுறவுற்றபடிபெரும்பாண்மைப்பெருந்திருநகர்படைப்பான் ... *
மயன்முதற்றெய்வத்தச்சருந்தம்மனத்தொழினாணினர்மறந்தார் ... .. *
புயலுறுகுடுமிநெடுநிலைமாடத்திந்நகர்புகலுமாறெவனோ... ... ... *

(இ-ள்) அயனார்-பிரமதேவன்—அயில்-கூர்மையை—முகம்-தன்னிடத்துள்ள—குலிசத்து-வச்சிராயுதத்தையுடைய—அமரர்கோன்-தேவேந்திரனது—நகரும்-நகரமாகிய அமராவதியும்—அளகையும்-குபேரனுடைய நகரமாகிய அளகாபுரியும்—என்றிவை-என்று இவைகளை—பயிலுறல் உற்றபடி-பயிற்சிசெய்ததுபோல—பெரும்பாண்மை-மேம்பாடுள்ள—பெருந்திரு-மிகுந்தசெல்வமுடைய—நகர்-வேறொருநகரத்தை—படைப்பான்-சிருட்டிக்கஎண்ணங்கொண்டு—(தங்களாலொண்ணாமையால்) மயன்முதல்-மயன்முதலாகிய—தெய்வத்தச்சரும்-தேவதச்சர்களும்—நாணினர்-நாணமுடையவர்களாய்—தத்தம்-தங்கள்தங்கள்—மனத்தொழில்-மனதினாலிருக்குந்தொழில்களை—மறந்தார்-மறந்துவிட்டார்கள் (என்றால்)—புயல்தொடு-மேகமண்டலத்தை அளாவுகின்ற—குடுமி-சிகரங்கள்பொருந்திய—நெடுநிலை-நெடியநிலைகளையுடைய—மாடத்து-வீடுகள்நிறைந்துள்ள—இந்நகர்-

பிரமதேவன் பழகித்தேர்ந்தபின் படைத்ததாகிய இந்நகரத்தை—புகலுமாறு-சொல்லுமுறைமை என்னிருக்கின்றது-எ-று. [புகலுமாறு-எழுவாய். யாது-பயனிலை] (௮)

என்ற என்பதிலிருக்கும் பெயரெச்ச இறுதிநிலைவிகாரத்தால் குன்றியது.

நாணினர் என்னுந் தெரிநிலைமுற்றினை நாணிஎனும் வினையெச்சமாகக்கொள்க.

அமராவதியையும் அளகையையும்படைத்துப்பழகி ஏனை அயோத்தியைப் படைத்தான் என்பதை அறிந்த தேவதச்சர்கள் அதுபோல வேறொருநகரைப்படைக்கமுயன்று தங்களால் ஒன்றாமையால்முன்னுணர்ந்திருக்குந்தொழிலையுமறந்தார்களென்றால் இந்நகரத்தின் பெருமை என்றால் எவ்வாறுசொல்லப்படுமென்பதிதன் தாற்பரியம்.

அமராவதி அளகை என்னும் இரண்டிடத்தும் பிரமனுடையதாயிருக்கின்றதென்பதிதன்கருத்து. அயோத்தியைப்படைக்க கைபழகின அமராவதி அளகையென்னும் இவைகளைப்போலப்படைக்க எண்ணி நாணினார்கள் எனினும் அமையும்.

புண்ணியம்புரிந்தோர்புகுவதுதுறக்கமென்னுமீதருமறைப்பொருளே.. *
மண்ணிடையாவர்ராகவனன்றிமாதவமறத்தொடும்வளர்த்தார்... ... *
எண்ணருங்குணத்தினவனினிதிருந்திங்கீறிலாவிடமென்றால்... ... *
ஒன்றுமோவிதனின்வேறொருபோகவுறைவிடமுண்டெனவுரைத்தல்... *

(இ-ள்.) புண்ணியம்-நல்வினைகளை—புரிந்தோர்-இம்மைக்கட்செய்தோர்—புகுவது-அவ்வினைப்பயன்களைத்துய்க்கும்பொருட்டுச்செல்லலாவது—துறக்கம் என்னும் ஈது-துறக்கமென்றுசொல்லும் இவ்வாக்கியம்—அரும்-அரிதாகிய—மறைப்பொருளே-வேதப்பொருளாதலால்—மாதவம்-பெரியதவத்தை—அறத்தொடும்-தருமங்களுடன்—மண்ணிடை-இப்பூமியின்கண்—வளர்த்தோர்-வளர்த்தவர்கள்—இராகவனன்றி-இராகவனையன்றி—யாவர்-பிறர்யாவர் ஒருவருமில்லையே—எண்-எண்ணுதற்கு—அரும்-அரிதாகிய—குணத்தினவன்-குணத்தினையுடைய அவ்விராகவன்—இனிது-இனிதாக—இருந்து-வீற்றிருந்து—இவ்வேழுலகு-இவ்வேழுலகங்களையும்—ஆளிடம்-ஆளுமிடமிவ்வயோத்திநகரமென்றால்—இதனின்-இந்நகரைப்பார்க்கிலும்—ஒரு-ஒப்பற்ற—போகம்-போகங்கள்—உறைவிடம்-பொருந்துவதானஇடம்—உண்டென உரைத்தல்-வேறுமுண்டென்று சொல்லுதல்—ஒன்றுமோ-கூடுமோகூடாது-எ-று [உரைத்தல்-எழுவாய். ஒன்றுமோ-பயனிலை

மறைப்பொருள் மறையின் உண்மை - மாதவம் அறத்தொடும் வளர்த்தானெனவே தான் செய்தும் பிறரைச்செய்வித்தும் வளர்த்தானெனக்கொள்க. இசைவுமது.

தங்குமாபொருளுந்தருமமுந்துணையாத்தம்பகைப்புலன்களைத்தவிர்க்கும் *
பொங்குமாதவமுஞானமும்புணர்ந்தோர்யாவர்க்கும்புகலிடமான... ... *
செங்கண்மால்பிறந்தாண்டளப்பருங்காலந்திருவின்வீற்றிருந்தமைதெரிந்
தால், அங்கண்மாஞாலத்தந்நகரொக்கும்பொன்னகரமரர்நாட்டியாதோ... *

(இ-ள்.) மாதங்கும்-பெருமைபொருந்திய—பொருளும்-திரவியமும்—தருமமும்-தருமமும்—துணையா-சார்பாக—தம்-தம்முடைய—பகை-பகையாகிய—புலன்களை-ஐம்புலன்களையும்—தவிர்க்கும்-நீக்கும்—பொங்கு 5
ம்-அழகாய்ப்பொங்கிய—மா-பெரிய—தவமும்-தவங்களையும்—ஞானமும்-

ஞானத்தையும்—புணர்ந்தோர்-பொருந்தினோர்—யாவர்க்கும்- எல்லோர்க்கும்—புகலிடமாண-சென்றடையுமிடமாகிய—செம்கண்-செம்மைநிறமுள்ளகண்களையுடைய—மால்-நாராயணக்கடவுள்—பிறந்து-திருவவதாரஞ்செய்து—ஆண்டு-அவ்விடத்து—அளப்பு-அளத்தற்கு—அரும்- அரிதாகிய—காலம்-காலம்—திருவின்-திருமகளோடு—வீற்றிருந்தமை-வீற்றிருந்தானென்பது—தெரிந்தால்-தெரிந்தால்—அம்- அழகிய—கண் - இடத்தையுடைய—மா-பெரிய—ஞாலத்து- பூமிக்கண் விளங்கும்—அந்நகரொக்கும் - அவ்வயோத்திநகரையொத்த—பொன்நகர்-அழகுள்ளநகரம்—அமரர்நாட்டு- தேவருலகத்தினும்-யாதோ-இல்லை-எ-று. [பொன்நகர்-எழுவாய் யாது-பயனிலை

பொருளுந்தருமமும் துணையாயினல்லது பகைப்புலன்களைவதின்றாகலின். தங்குமா பொருளுந் தருமமுந் துணையாந் தம்புலப்பகைக ளைந்தென்றும், புலப்பகைகளையில் தவங் கூடும் அத்தவத்தால் ஞானமுண்டாகும் அந்தஞானத்தையுடையோ ரெல்லோர்க்குஞ்சென் றடைதற்கு இடம் செங்கண்மாலாதலின் அழகாய்ப்பொங்குமா தவமுஞானமும புணர்ந் தோரியாவர்க்கும் புகலிடமான செங்கண்மாலென்றுங்கூறினார். புலப்பகை—இந்திரியம்.

அரசெலாமவணவணியெலாமவணவரும்பெறன்மணியெலாமவண ... *
புரசைமால்களிறும்புரவியுந்தேரும்பூதலத்தியாவையுமவண ... ... *
விரசுவார்முனிவர்விண்ணவரியக்கர்வித்தையர்முதலினோரெவரும் .. ... *
உரைசெய்வாராரானபோததற்குவமைதானரிதரோவுளதோ ... .. *

(இ-ள்.) அரசெலாம்- பூதலத்திலுள்ள அரசுகளெல்லாம்—அவண-அவ்விடத்தின்கணுள்ளன—அணியெலாம்-ஆபரணங்களெல்லாம்—அவண-அவ்விடத்திலுள்ளன—அரும்பெறல் – பெறுதற்கரிய—மணியெலாம் - மணிகளெல்லாம்—அவண- அவ்விடத்திலுள்ளன—புரசை - கழுத்துக்கயிற்றையுடைய—மால்களிறும்-பெரியயானைகளும்—புரவியும் -குதிரைகளும்—தேரும்-தேர்களும்—பூதலத்தியாவையும்-பூமியின்கணுள்ள மற்றஎல்லாப்பொருள்களும்--அவண-அவ்விடத்திலுள்ளன--(இவைகளுமன்றி)முனிவர்-முனிவர்களும்—விண்ணவர்- தேவர்களும்—இயக்கர்-யக்ஷர்களும்—வித்தையர்-வித்தியாதரரும்—முதலினோரெவரும்-இவர்கள்முதலியஎல்லாரும்—விரசுவார்-அந்நகரத்தின்கண்ணே வாசமாயிருப்பவர்களாயினோரான—உரைசெய்வாரானார்- முன்னோர்கள் சொல்லுகின்றவர்களானார்கள்—ஆனபோது-அவ்வாறு சொல்லலாயினபோது—அதனுக்கு- அந்நகரத்துக்கு—உவமை-உவமை—அரிது-அருமை—உளதோ-அருமையின்றேடிச் சொல்லலாமென்று கருதினதுவேறுண்டோ இல்லை-எ-று. [உவமை-எழுவாய். அரிது-பயனிலை] ()

பூதலத்தியாவையும் அவணவென்று அங்குவந்திருக்கு முனிவர் முதலாயினோர் உரைசெய்வாரானாரெனப் பொருள்கூறுவதுமொன்று.

அரசெலாமவணவென்றது கோசலைநீங்கியமற்றையதேசத்தரசர்யாவர்களும் அவ்விடத்திலவந்திருக்கின்றார்களென்னுங்குறிப்பு இவ்வாறு கூறுங்கால் அரசு ஆகுபெயர். வேந்தர்கள் அரசுத்தன்மை தசரதமகாராசன்கொடுக்கப் பெற்றுக் கொள்ளுகையினால் அரசெலாமவண என்றுரைனினுமமையும். தான்-இடைச்சொல்.

புரசை-யானைக்கழுத்திலிடுகயிறு யாவையுமென்பதனோடு சேனையென்பதனைக்கூட்டியுரைக்க ஆனபோது ஆகையால் அரிதில்லை-இதுவுமது.

நால்வகைச்சதுரம்விதிமுறைநாட்டிநனிதவவுயர்ந்தனபணிநோய் ... ...*
மால்வரைக்குலத்தின்யாவையுமில்லையாதலாலுவமைமற்றில்லை ... ... *
நூலவரைத்தொடர்ந்துபயத்தொழும்பழகிநுனைங்கியநுவலருமுணர்வே *
போல்வகைத்தல்லாலுயர்விறேநியர்ந்தவென்னலாம்பொன்மதினிலையே.*

(இ-ள்.) உயர்விறேநி-இவ்வுயர்ச்சியோடொப்ப — உயர்ந்தவென்னலாமல்லால்-உயர்ந்துநின்றனவென்று சொல்லலாமன்றி— நால்வகைச்சதுரம்-நான்குவகைப்பட்டசதுரமாக— விதிமுறை - சிற்பநூல்விதிமுறைப்படி— நாட்டி-வகுத்து — நனிதவ-மிகவும்— உயர்ந்தன உயர்ந்தனவாகி— பணிநோய்-...பொருந்திய— மால்வரைக்குலத்தின் - பெரியமலைக்குலங்களில்— யாவையுமில்லை-எவையுமில்லை— ஆதலால்-ஆகையால்— உவமைமற்றில்லை-இதற்குவமைசொல்லவேறொருமலையுமில்லை— (ஆயினும் நூல்வரை நூலின்வல்லவரையோ ...டுவரையி ...— தொடர்ந்து கற்றதைச்செலுத்தியாராய்ந்து— பயத்தொழும்பழகி- அவைகளிற்கூறும்பயன்றொழிலிற் பழகியிருத்தும்பழகி— நுனைங்கிய-கூர்மைபெற்ற— நுவலரும்-சொல்லுதற்கரிய— உணர்வேபோல் வகைத்து— ஞானம்போலும் - தன்மையுடைத்து— பொன்-பொன்னாற்செய்த— மதில்-மதிலானது— நிலை - நிலைமை-ஏ-று.
[மதினிலை-எழுவாய். போல்வகைத்து-பயனிலை.] (அ)

உயர்விறேநியர்ந்தவென்னலாமல்லால் எனமாறுக-உயர்விறேநியர்ந்த-என்பதனிடை ஒப்ப என ஒருசொல்கூட்டப்பட்டது. இது சிலேடையுவமை.

நனி-தவ-ஒருபொருளிருசொல் பிரிவில்லாதது.

மதிலைத்தனித்துநிறுத்த நூல்-கயிறு-பயம் நீர்-கற்றுணர்ந்தோர் உணர்ச்சியானது தேவர்களுமெட்டாதசகரியபரப்பிரமத்தையும் எட்டத்தக்கதாகலால் மதிலை அவ்வுணர்ச்சியை யொக்குமென்று நிறுவித்தார். மதிற்சிறப்பிவ்வாறென்பதிதன்கருத்து.

மேவருமுணர்வுமுடிவிலாமையினான்வேதமுமொக்கும்விண்புகலாற் ......*
றேவருமொக்குமுனிவருமொக்குந்திண்பொறியடக்கியசெயலாற் ... ...*
காவலிற்கலையூர்கன்னியையொக்குஞ்சூலத்தாற்காளியையொக்கும் ... ...*
யாவையுமொக்கும்பெருமையாலெய்தற்கருமையாலீசனையொக்கும் ... *

(இ-ள்.) மேவருமுணர்வு-பொருந்தியவுணர்வுக்கும்— முடிவு இலாமையினால்-முடிவுகாணுதற்குஇல்லாமையாயிருப்பதினால்— வேதமும்-வேதங்களையும்— ஒக்கும்-நிகர்க்கும்— விண்-ஆகாயத்தின்கண்— புகலால்-செல்லுதலால்— தேவரும்-தேவரையும்— ஒக்கும்-நிகர்க்கும்— திண்- வலிமையுள்ள— பொறி-பொறிகளை— அடக்கிய- அடக்கிய— செயலால்-தன்மையால்— முனிவரும்-முனிவரையும்— ஒக்கும்-நிகர்க்கும்— காவலின்-காக்குந்தன்மையால்— கலை -கலைமானினை— ஊர் - ஏறிச்செலுத்துகின்ற— கன்னியை - துர்க்கையை— ஒக்கும்- நிகர்க்கும்— சூலத்தால்- சூலமாகிய யந்திரத்தைப்பொருந்தியிருப்பதினால்— காளியை - காளியையும்— ஒக்கும் - நிகர்க்கும்— பெருமையால்-பெருமையினால்— யாவையும் - எல்லாவற்றையும்— ஒக்கும்-நிகர்க்கும்— எய்தற்கு- தன்னை அடைதற்கு— அருமையால் - அரியதன்மையினால்— ஈசனை-ப

ரப்பிரமத்தையும்—ஒக்கும்-நிகர்க்கும்-எ-று [மதில்-எழுவாய். ஒக்கும்-பய னிலை. வேதம்-தேவர்-முனிவர்-கன்னி-காளி- இவைகள் தனித்தனி செயப் படுபொருள்.] (௯)

பொறி-முனிவரைக்குறிக்குமிடத்து ஐம்பொறி.

பஞ்சிவான்மதியையூட்டியவனையபடருகிர்ப்பங்கயச்செங்கால், வஞ்சிபோ
ன்மருங்குல்குரும்பைபோற்கொங்கை வாங்குவேய்வைத்தமென்பணைத்தோ
ள், அஞ்சொலார்பயிலுமயோத்திமாநகரினழகுடைத்தன்றெனவறிவான் *
இஞ்சிவானோங்கியிமையவருலகங்காணியவெழுந்ததொத்துளதே ... ...*

(இ-ள்.) பஞ்சி-செம்பஞ்சிக்குழம்பில்—வால்-வெண்மைநிறமுள்ள—மதியை-சந்திரனை—ஊட்டிய அனைய-சேர்த்ததைஒத்த—படர்-செம்மைநிறம்படரும்—உகிர்-நகங்களையுடைய—பங்கயம்-செந்தாமரைமலர்போன்ற செங்கால்-செம்மைநிறமுள்ளபாதங்களையும்--வஞ்சிபோல்-பூங்கொடிபோலும்—மருங்குல்-இடையினையும்—குரும்பைபோல்-குரும்பைபோலும்—கொங்கை-தனங்களையும்—வாங்கு-வளைந்த—வேய்வைத்த-மூங்கிலைவைத்ததுபோலும்—மென்-மெல்லிய—பணை-திரட்சியாகிய—தோள்-தோள்களையும்—அம்-அழகிய—சொலார்-சொல்லையுமுடைய மடவார்—பயிலும்-வாசஞ்செய்கின்ற—அயோத்தி-அயோத்தியென்னும்—மாநகரின்-பெரியநகரம்போல—அழகு உடைத்து அன்றெனா-அழகினையுடையதோவன்றோவென—அறிவான்-அறியும்பொருட்டு—இமையவருலகம்-தேவருலகினை—காணிய-காணுதற்காக—இஞ்சி-அந்நகரமதிலானது—வான்-ஆகாயத்தின்மேலாக—ஓங்கி உயர்ந்து—எழுந்தது ஒத்துளது-எழுந்தாற்போன்றது-எ-று. [இஞ்சி-எழுவாய். எழுந்ததொத்துளது-பயனிலை] (௰)

உடைத்து-அன்று- என்பவற்றின்கண் ஒகாரங்களைக்கூட்டுக.

அஞ்சொலார்பயிலும்-அயோத்திமாநகரமென்று நகர்க்கஞ்சொலாரையடைகொடுத்துச்சொல்லியது. தேவருலகமும் அஞ்சொலாரால் அழகுபெற்றுவிளங்குமென எல்லாருஞ் சொல்லுவராதலின் இவ்வஞ்சொலாரையுடைய நகர்போல அழகுடைத்தோ அன்றோவென்றுகாண எழுந்ததொக்குமென்பது இதனகருத்து.

கோலிடையுலகமளத்தலிற்பகைஞர்முடித்தலைகோடலின்மனுவி ... ...*
னூனெறிநடக்குஞ்செவ்வையின்யார்க்குநோக்கருங்காவலின்வலியின் ...*
வேலொடுவாள்விற்பயிற்றலின்வெய்யசூழ்ச்சியின்வெலற்கரும்வலத்தில் .*
சாலுடையுயர்விற்சக்கரநடத்துந்தன்மையிற்றலைவரொத்துளதே. ... *

(இ-ள்.) கோல்இடை-அளவுகோலால்—உலகம்-உலகத்தவரால்—அளத்தலில்-அளக்கப்படுதலாலும்—பகைஞர்-அதன்கட்பகைஞருடைய—முடி-முடிகளையுடைய—தலை-தலைகளை—கோடலின்-யந்திரங்களாற் கொள்ளப்படுதலாலும்—மனுவின் நூல்நெறி - சிற்பநூலின்வழியே—நடக்கும்-செய்விக்கும்—செவ்வையில் - அழகாலும்—இயார்க்கும் - எல்லோருக்கும்—நோக்குஅரும் - கண்ணாலும்நோக்குதற்கரிய—காவலின் - காவலினாலும்—வலியின் - பலத்தினாலும்—வேலொடு தாமேதொடர்ந்துகொல்லும்வேலும்—வாள்-வாளும்—வில்-வில்லும்—பயிற்றலின்-பயின்றதினாலும்—வெ

பெருஞ்சூழ்ச்சியின் - விரும்பத்தக்க உபாயங்களையுடைமையானும் — வெலற்கு - பகைவரால்வெல்லுதற்கு — அரும் - அரிதாகிய — வலத்தின் - வெற்றியையுடைமையானும் — சால்புடை - பெருமையுடைய — உயர்வின் - உயர்ச்சியினானும் — சக்கரம் - சக்கரங்கள் — நடத்துந்தன்மையில் - சுழலப்பட்டிருக்குந்தன்மையானும் — தலைவர் ஒத்துளது - மதில் அரசனையொத்திருக்கின்றது — எ-று. [மதில்-எழுவாய். ஒத்துளது-பயனிலை. அரசர்-செயப்படுபொருள்]()

இது - சிலேடை உவமையாதலால் அரசனைக்குறிக்குமிடத்து கோலிடையுலகமளத்தல் - செங்கோலால் உலகத்தையாளுதல். பகைஞர் முடிந்தலைக்கோடலின் - பகைவர் தலைகளை அக்ரந்த்செய்கை. மநுவின்னெறி - மநுவாற்செய்தநூலநெறி வேலொடுவாள் விற்பயிற்றல். தொழிலைப்பயிற்றல். சூட்சி - விசாரித்தல். வலம் வெற்றி. உயர்வு மேம்பாடு சக்கரம் - ஆணைச்சக்கரம்.

மதிலினிடத்துச் சூழ்ச்சியாவது - புறத்தோர் அறியாமற் புகுதல் போகுதற்குச்செய்த கருங்கைவழி முதலானவை.

சினத்தயில் கொலைவாள் சிலைமழுத் தண்டு சக்கரந் தோமர முலக்கை ... ... *
கனத்திடை யுருமின் வெருவருங் கவண்கல் லென்றிவை கணிப்பில கொதுகின் *
இனத்தையு முவணத் திறையையு மியங்குங் காலையு மிதமல நினைவார் ... ... *
மனத்தையு மெறியும் பொறியுள வென்றா லினியுணர்த் துவதெவ னோ ... *

(இ-ள்.) சினத்து - போர்முகத்திற் கோபமுள்ள — அயில் - வேலும் — கொலை - கொலைசெய்யும் — வாள் - வாளும் — சிலை - வில்லும் — மழு - மழுவும் — தண்டு - தடியும் — சக்கரம் - சக்கரமும் — தோமரம் - கைவேலும் — உலக்கை - உலக்கையும் — கனத்து இடை - மேகத்தின்கண்விளங்கும் — உருமின் - இடியைப்போல — வெருவரும் - அச்சத்தைக்கொடுக்கும் — கவண்கல் என்றிவை - கவண்கல்லுமென்று சொல்லப்பட்ட இவை — கணிப்பு இல - எண்ணில்லாதன — கொதுகின் இனத்தையும் - கொசுகின் இனங்களையும் — உவணத்து இறையையும் - கருடனையும் — இயங்கும் காலையும் - செல்லுங்காற்றினையும் — இதம் அல நினைவார் - நினைப்பவர்களுடைய — மனத்தையும் - மனத்தையும் — எறியும் - வெட்டத்தக்க — பொறி உள என்றால் - இயந்திரங்களம்மதிலின்கணுள என்றால் — இனி உணர்த்துவது எவனோ - அம்மதிற்காவல் இவ்வாறென்று சொல்லுவதெவ்வாறு - எ-று. [உணர்த்துவது - எழுவாய். எவன் - வினாப்பயனிலை. அயிலுக்குச் சினமாவது - தீப்போத.] (௰௨)

கொதுகினினத்தையும் உவணத்திறையையும் இயங்குங்காலையும் இதமல நினைவார் மனத்தையும் என்றது சிறுமை பெருமை. நுட்பம் அதிநுட்பத்தையும் உணர்த்திற்று. இதுவுமது காற்று - பரிசமுள்ளது. மனம் - பரிசமில்லாதது. இப்பொறிகள் சிற்பர்கள் இரும்புகளாற்செய்தமைத்தவை.

பூணினும் புகழே யமையுமென் றினைய பொற்பினின் றுயிர்நனி புரக்கும் ... *
யாணரொண் டிசைக்கு மிருளற விமைக்கு மிரவிதன் குலமுதல் நிருபர் ... ...*
சேணையுங் கடந்து திசையையுங் கடந்து திகிரியுஞ் செந்தனிக் கோலு ... *
மாணையுங் கடத்து மாயிரு நகருக் கணியென வியற்றிய தன்றே ... ...*

(இ-ள்.) பூணினும்-ரத்தினாபரணங்களினும்—புகழே-கீர்த்தியே—அணையுமென்று- ஆபரணமாகப்பொருந்துவதென்றுகருதும்—இனைய- இத்தன்மையுள்ள—பொற்பின் நின்று-பொலிவோடுநின்று—உயிர் - உயிர்களை—நணி மித்தியும்—புரக்கும்-இரட்சியாநின்ற—யாணர் - நன்மையையுடைய—எண்திசைக்கும்- அட்டதிக்குகளினிடத்துமுள்ள—இருள் அற- இருளகல—இமைக்கும்-ஒளிரும்—இரவிதன்குலம்- சூரியகுலத்திலுண்டாகிய—முதனிருபர்-தலைமைபொருந்திய அரசருடைய—திகிரியும்- ஆக்கினைச்சக்கரமும்—துணி-ஒப்பற்ற—செங்கோலும்-நீதியும்—ஆணையும்-ஆக்கினையும்—சேணையுங்கடந்து-ஆகாயத்தையுங்கடந்து—திசையையுங்கடந்து-திக்குகளையுங்கடந்து—கடக்கும்ஆயினும்-இவ்வுலகத்தையுங்கடக்குமேயானாலும்—நகருக்கு-நகருக்கு—அணி எனை-அழகாக—இயற்றியது- இம்மதில்செய்யப்பட்டிருக்கின்றது-எ-று. [மதில்-தோன்றாஎழுவாய். இயற்றியது-பயனிலை] (௰௫)

பூண்-உடலொன்றற்கே அழகுசெய்யும். புகழ்-அணிந்தவர்க்கு உலகமுழுவதும் விளங்கும் அழகைச்செய்யுமாதலின் அதனையணிவதே அமையுமென்று உட்கொண்ட பொலிவோடிநிற்றலின் பூணினும புகழே அமையுமென்றார்.

புகழானது- கல்வி -வீரம்- ஈகை- என்னு மிம்மூன்று காரணங்களாலுண்டாவது. இதனை நற்றகடந்தான் காய்ந்தேகடந்தான் நன்னூலாய்ந்தேகடந்தான் என்னுஞ்செய்யுளாலுணர்க. புகழ் என்பதற்கு புகழ்க்கு ஏதுவாகிய குணமெனப் பொருள்கூறினுமமையும். அவ்வாறுகூறுங்கால் புகழ் ஆகுபெயர் இதனைத் தோன்றிற்புகழொடு தோன்றுக என்னுங் குறளானுமுணர்க.

அன்னமாமதிலுக்காழிமால்வரையையலைகடல்சூழ்ந்தனவகழி ... ... *
பொன்விலைமகளிர்மனமெனக்கீழ்போய்ப்புன்கவியெனத்தெளிவின்றிக்...*
கன்னியரல்குற்றடமெனயார்க்கும்படிவருங்காப்பினதாகி ... ... *
நன்னெறிவிலக்கும்பொறியெனவெறியுங்கராத்ததுநவிலலுற்றதுநாம் ...*

(இ-ள்.) அன்ன-அத்தன்மையாகிய—மாமதிலுக்கு- பெரியமதிலை—மால் ஆழிவரையை - பெரியசக்கிரவாளகிரியை—அலைகடல் - அலையுநீரையுடைய பெரும்புறக்கடல்—சூழ்ந்தது அன - சூழ்ந்ததையொத்ததாய்ச் சூழ்ந்திருக்கும்—அகழி - அகழியானது—பொன்விலைமகளிர் - பொன்விலைகூறித்தம்அல்குல்நலம்விற்கும் பரத்தைமாதர்—மனம்என -மனம்போல—கீழ்போய்- ஆழ்ந்ததும்—புன்கவியென- முற்றக்கல்லாதோருடைய புன்மையாகியகவியென—தெளிவுஇன்றி - தெளிவில்லாததும்—கன்னியர் -குலமகளிராகியகன்னியர்களுடைய—அல்குல்தடமென-அல்குற்றடம்போல—யார்க்கும்-யாவர்க்கும்—படிவு அரும் - தோய்தற்கரிய—காப்பினதாகி - காவலானதுமாய்—நன்னெறி-நல்லவொழுக்கத்திற்செல்லவொட்டாது—விலக்கும்-விலக்குகின்ற—பொறிஎன- ஐம்பொறிகள்போல்—எறியும்- எறிகின்ற—கராத்தது- முதலைத்திரள்களையுடையது—நாம்நவிலல்உற்றது- இவ்வகழியின்பெருமை இனிநம்மாற்சொல்லப்பொருந்திற்று-எ-று. [அகழி-எழுவாய். உடையது - பயனிலை. கராம்-செயப்படுபொருள்] (௰௬)

அகழியானது ஆழ்ந்து தெளிவின்றிக் காவலானதுமாய் நம்மாற்சொல்லவுற்றதெனமுடிக்க,—சக்கிரவாளகிரி ஏழுகடற்கும் அப்புறமிருப்பது. பெரும்புறக்கடல் அம்மலையைச் சூ

ந்திருப்பது.—விலைமாதர் மனத்திலுள்ளது தெரியப்படாததாயிருப்பதினாலே மனமென்கிற போயென்றும், குலமாதராகியகன்னியர் பருவமுற்றிருப்பினும் விவாகஞ்செய்தாலன்றி ஒருவருஞ்சேரக்கூடாதமுறையைப்பற்றிக் கன்னியரல்குற்றடமென்றுங்கூறினார்.

கன்னியென்பது-இளைஞர்களென்னும் பொருள்கொண்டு விவாகஞ்செய்யாத பெண்களைக்குறித்துநிற்பது.—சூழ்ந்தது-அன்ன வென்றபாலது விகாரவகையால் சூழ்ந்தனவென நின்றது. மதிலுக்கு உருபு மயக்கம் அல்குற்றடம் ஒருசொற்றன்மையது கராம் என்பது [illegible]த்துச்சாரியைபுணர்ந்து கராத்தது என நின்றது. கரா- கராம்- இவ்விரண்டு முதலையைக் குறித்தது.

வேறு

ஏகுகின்றதங்கணங்களோடுமெல்லைகாண்கிலா... ... ... *
நாகமொன்றகன்கிடங்கைநாமவேலையென்று ... ...*
மேகமொண்டுகொண்டெழுந்துவிண்டொடர்ந்தகுன்றமென் *
றாகநொந்துநின்றுதாரையாமதிற்கண்வீசுமே... ... ... *

(இ-ள்.) மேகம்- மேகமானவை—ஏகுகின்ற- நீராமுகக்கச் செல்லாநின்ற—தங்கணங்கள் - தங்கள்கூட்டங்கள்— ஓடுமெல்லை - ஓடுகின்றவழியை—காணகில்லா-நாடாமல்—நாகம்- நாகலோகம்வரைக்கும்—ஒன்று-பொருந்திய—அகல்-அகன்ற—கிடங்கை-அகழியினையே—நாமம்-அச்சத்தைத்தரும்—வேலையென்று- கடலாமென்றெண்ணி—மொண்டுகொண்டு- அதன்கணுள்ளநீரைமொண்டுகொண்டு—எழுந்து- மேலெழுந்து—விண்டொடர்ந்த-ஆகாயத்தையளாவிய—குன்றமென்று- மலையென்றெண்ணி—அம்மதிற்கண்- அம்மதிலினிடத்து—ஆகம்நொந்து- உடல்வருந்திப்பறி— நின்று-சூலமுதிருந்து நிறைவாகும் படிந்திருந்து பின்பு மேலுயர்ந்து—தாரை-மழையை—வீசும்-பொழியும் எ-று [மேகம்-எழுவாய் வீசும்-பயனிலை. தாரை-செயப்படுபொருள் ஏ ஈற்றசை] (௰௫)

காணகிலா என்பது -இடையில் குச்சாரியைபெற்று அக்குற்றிய லுகரத்தின்மேல வருமொழி நகரம்வந்து காணகிலாவெனநின்றது.

இதனால் மதிலினுயரமும அகழியின் அகலமும் ஆழமுங்கூறினார். மேகம் அகழியைக்கண்டவிடத்து அதனையேசமுத்திரமாகக்கருதி அநாப்பிராந்தியினால் தங்கணம் ஓடும்வழியை நாடாமல் நீரையுண்டு அவ்வாறே மதிலினை மலையாகக்கருதிப் பொழியுமெனக்கூறுக.

அந்தமாமதிற்புறத்தகத்தெழுந்தலர்ந்தநீள்... ... ... *
கந்தநாறுபங்கயத்தகானமானமாதரார் ... ... *
முந்துவான்முகங்களுக்குடைந்துபோனமொய்ம்பெலாம் ...*
வந்துபோர்மலைக்குமாமதில்வளைத்தல்மானுமே ... ...*

(இ-ள்.) அந்தமாமதில்- அந்தப்பெரியமதிலின்—புறத்து- வெளிப்புறத்துவிளங்கும்—அகத்து- அகழியினகத்து—எழுந்துஅலர்ந்த-எழுந்துமலர்ந்த—நீள் - மிகுந்த—கந்தம்நாறும் - மணங்கமழும்—பங்கயத்த - தாமரையாகிய—கானம்-வனமானது—மானம்-மானமுள்ள—மாதரார்- அந்நகர்மகளிர்களுடைய—வாள் ஒளிபொருந்திய—முகங்களுக்கு- முகங்களுக்கு—முந்து-முன்னாளில்—உடைந்துபோன- தோற்றுப்போன—மொய்ம்பு எலாம் வலியெல்லாவற்றோடும்—வந்து-பின்வந்து—போர்மலைக்க - மீட்டும்போர்

செய்ய—மாமதில்- அப்பெரியமதிலை—வளைத்தல்- சூழ்ந்ததை—மானும்-ஒப்பாகும்-எ-று. [கானம் எழுவாய். ஒத்தது-பயனிலை. வளைந்தது- செயப்படுபொருள்.] (௰௬)

செந்தாமரைமலர்கள் மாதர்கள் முகங்களுடன் போர்செய்ய மதிலைச்சூழ்ந்துகொண்டதை ஒத்தது என்பதிதன்கருத்து.

மதில்வெளிப்புறமென்றதனால்-அகழி யெனப்பொருள் கூறப்பட்டது.

சூழ்ந்தநாஞ்சில்சூழ்ந்தவாரைசுற்றுமுற்றுபாலெலாம் ... ... *
போழ்ந்தமாகிடங்கிடைக்கிடந்துபொங்கிடங்கர்மா... ... ...*
தாழ்ந்தவங்கவாரியிற்றடுப்பொணாமதத்திலே ... ... *
வாழ்ந்தயானைமீதெழுந்தழுந்துகின்றபோலுமே ... ... *

(இ-ள்) சூழ்ந்த-மிகுந்த—நாஞ்சில்-நாஞ்சில்களுடன்—சூழ்ந்த-சூழப்பட்ட—ஆரை-அம்மதிலை—சுற்றும்- சூழ்தலைப்பொருந்திய—முற்றுபால் எலாம்-எல்லாதிலத்தையும்—போழ்ந்த - அகழ்ந்ததுபோன்ற—மாகிடங்கிடை-பெரியஅகழியினிடத்து—கிடந்து-இருந்து—பொங்கு-பொங்குகின்ற—இடங்கர்மா- முதலைகள்உள்ளேயாழ்ந்து மீட்டுமேலெழுவது (எவ்வாறெனில்) —தாழ்ந்த- ஆழ்ந்த—வங்கம்-கப்பல்களையுடைய—வாரியில்-சமுத்திரத்தினிடத்தில்—தடுப்பொணு- தடுக்கவொண்ணாத—மதத்திலே- மதமயக்கத்திலே—ஆழ்ந்த-அமிழ்ந்திய—யானை-யானைகள்—மீதெழுந்து- மேலெழுந்து—அழுந்துகின்றபோலும்- மீட்டும்அழுந்துகின்றனபோலிருக்கின்றன-எ-று. [முதலை-ஆழ்ந்தெழுதல்-எழுவாய். போலிருக்கின்றன-பயனிலை] ()

நாஞ்சில் ஆவது எப்புழைக்கும் நடுவாயெய்தி மறையுங்கூட்டு.
முதலை ஆழ்ந்தெழுவது யானையாழ்ந்தெழுவதுபோன்றிருக்கின்றதென்பது இதன் கருத்து.

ஈரும்வாளின்வாள்விதிர்த்தெயிற்றிளம்பிறைக்குலம் ... ... *
பேரமின்னிவாய்விரித்தெதிர்ந்தகட்பிறங்குதீ ... ... *
சோரவொன்றையொன்றுமுன்றொடர்ந்துசீறிடங்கர்மா ...*
போரில்வந்துசீறுகின்றபோரரக்கர்போலுமே .. ..*

(வ-ள்.) ஈரும்வாளில்- ஈர்கின்றவாள்போல்—வால்விதிர்த்து- வாலைவிதிர்த்து—எயிறு - பற்களாகிய—இளம்- இளமைபொருந்திய—பிறைக்குலம்-பிறைக்கூட்டங்கள்—மின்னிப்பேர-ஒளிவிட்டுவிளங்க—வாய்விரித்து-வாயைத்திறந்துகொண்டு—எதிர்ந்த-எதிர்த்த—கண்-கண்களினின்றும்—பிறங்குதீ-விளங்குந்தீப்பொறிகள்—சோர-சொரிய—ஒன்றையொன்று-ஒன்றைமற்றொன்று—முன்றொடர்ந்து- எதிரிட்டுத்தொடர்ந்து—சீறு-சீறுகின்ற—இடங்கர்மா-முதலைகள் (விளங்குவதெவ்வாறெனில்)—போரில்வந்து-போர்க்களத்தின்கண்வந்து—சீறுகின்ற - ஒருவரையொருவர்பார்த்துச்சீறுகின்ற—போரரக்கர்-போர்செய்கின்றஅரக்கர்போலும் -எ-று. [முதலை - எழுவாய். போலும்-பயனிலை. அரக்கர்-செயப்படுபொருள்.] (௰௮)

பற்களது பன்மையைநோக்கி அதனுக்குவமையாகிய பிறையையும் பன்மையாகப்பிறைக்குலமென்றார்.

ஆறுமன்னம்வெண்குடைக்குலங்களாவருங்கரா ... ...*
கோளெலாமுலாவுகின்றகுன்றமன்னயானையாத் ... ... *
தாறுலாவுபங்கயத்தரங்கமுந்துரங்கமா ... ... *
வாளும்வேலுமீனமாகமன்னர்சேனைமானுமே ... ...*

(இ-ள்.) ஆறும்-அவ்வகழியில்பயின்றுகொண்டிருக்கும்—அன்னம்-அன்னப்பட்சிகள்—வெண்குடைக்குலங்களா-வெண்குடைக்குலங்களாகவும்—வருங்கரா-அதிர்சஞ்சரிக்கும் முதலைகளெல்லாம்—கோளெலாம்-சூரியன்முதலியதவகோள்களும்—உலாவுகின்ற- ஊரும்படியான உயர்வுள்ள—குன்றம் அன்ன-மலைபொத்த—யானையா- யானைகளாகவும்—தாறுலாவு - கொடிகள் பொருந்திய—பங்கயம்- தாமரைகளையுடைய—தரங்கமும்-அலைகளும்—துரங்கமா- குதிரைகளாகவும்—வாளும்- வாள்களும்—வேலும்-வேல்களும்—மீனமாக-மீனங்களாகவும்—மன்னர்சேனைமானும்- பொருந்தியமன்னர்சேனையேபோலப்பொருந்துவிளங்கும் எ-று. [அகழி - எழுவாய். மானும்-பயனிலை சேனை-செயப்படுபொருள்] (௰௯)

தாங்கற்றிருந் தாறுலாவு பங்கயமென அடைகொடுத்தது தரங்கமுங்கலனைகடிவாளமுதலியனவற்றாற் புனையப்பட்டு நிற்றலென்று அறிதற்கென்க.

விளிம்புதெற்றிமுற்றுவித்துவெள்ளிகட்டியுள்ளுறப் ... ... *
பளிங்குபொற்றலத்தகட்டடுத்துறப்படுத்தபின் ... ... *
தளிந்தகற்றலத்தொடர்ச்சலத்தினைத்தணித்துறத் ... ... *
தெளிந்துணர்த்துகிற்றமென்றறேவராலுமாவதே ... ... *

(இ-ள்) விளிம்பு-அவ்வகழியினருகே—தெற்றி-திண்ணைகள்—வெள்ளிகட்டி-வெள்ளியாற்கட்டி—முற்றுவித்து-முடிப்பித்து—உள் உற-உள்ளெலாம்பொருந்த—பொன்தலம்-பொன்தலமாகிய—தகடு -தகட்டினிடத்து—பளிங்கு- படிகம்—அடுத்து உற- அமைத்தடுத்துப்பொருந்த—படுத்தபின்-படுத்திருந்தபின்னும்—தளிந்த-விளங்கிய—கல்தலத்து ஒடு - அப்படிக்கல்லுடனே—அச்சலத்தினை-அவ்வகழியிலுள்ள நீரை—தணித்து உற-தணித்துப்பொருந்த—தெளிந்து - இதுபடிகக்கல் இதுநீரெனப் பகுத்தறிந்து—உணர்த்துகிற்று மென்றல்-சொல்லும்வாமென்பது—தேவராலுமாவதே - தேவர்களாலுமாகாது-எ-று. [உணர்த்துகிற்றுமென்றல் எழுவாய். ஆவதோ-பயனிலை] (௨௰)

தேவர்களாலு மாகாதென்று சொல்லவே ஏனையோர் தெரிந்துணர்ந்தமாட்டாரென்பதுதானேபோதரும்-இதுமது,

அன்னநீரகன்கிடந்துசூழ்கிடந்தவாழியைத் ... ... *
துன்னிவேறுசூழ்கிடந்ததுங்கவிஞ்சிருப்பிழும் ... ... *
பென்னலாமிறம்புசூழ்கிடந்தசோலைபெண்ணிலப் ... ...*
பொன்னின்மாமதிட்குமுத்தநீலவாடைபோலுமே... ... *

(இ-ள்) அன்ன - அத்தன்மையாகிய—நீர் - நீரையுடைய—அகல்-அகன்று—கிடந்து-அகழியை—சூழ்கிடந்த-சூழ்ந்துகிடக்கின்றனவாகிய—இறம்பு-மலைகள்— சூழ்கிடந்த - சூழ்ந்துகிடக்கும்—சோலை - வனமானது—ஆழி

வை-பெரும்புறக்கடலை—துன்னி - நெருங்கி—வேறுசூழ்கிடந்த- வேறாகச் சூழ்ந்துகிடக்கும்—தாங்கு-பொருந்திய—வீங்கு- மிகுந்த—இருள்- இருளினது—பிழம்பு - கூட்டம்—என்னலாம்-என்றுசொல்லும்படியாகும்—ஏவணில்-என்னுமிடத்தில்—பொன்னின் - பொன்னாலாகிய—அம்மாமதிட்கு- அப்பெரியமதிலுக்கு—உடுத்த - சுற்றிய—நீலஆடைபோலும் - நீலநிறச்சீலையைப்போலும்-எ-று [சோலை-எழுவாய். போலும்-பயனிலை ஆடை-செயப்படுபொருள்.] (உ௧)

அகழியின்புறத்துச் சூழ்ந்திருக்குஞ்சோலைகள்பெரும்புறக்கடலைச் சூழ்ந்திருக்கும் இருள் போலிருக்கின்றதுமன்றிப் பொன்மதிலுக்காகச்சூழக்கட்டிய கறுப்புத்திரைச்சீலைபோலிருக்குமென்றுங்கூறுக.

அகழியைச்சூழ்ந்த மலைகளுஞ் சோலைகளும் விளங்கியதன்மை இவ்வாறென்ப திதன்கருத்து.

எல்லைநின்றவென்றியானையென்னநின்றமுன்னமால் ... ...*
ஒல்லையும்பர்நாடளந்ததாளின்மீதுயர்ந்தவால்... ... ... *
மல்லன்ஞாலம்யாவுநீதிமாறுறாவழக்கினு... ... ... *
னல்லவாறுசொல்லும்வேதநான்குமன்னவாயிலே .. ... *

(இ-ள்.) வாயில்-வாயில்கள்—எல்லைநின்ற-நான்குதிக்குகளினிடத்திருக்கும்—வென்றி-வெற்றிபொருந்திய—யானை என்ன-யானைகள்போல—நின்ற-நிலைபெற்றுநின்றன அன்றியும்—முன்னம்- முற்காலத்தில்—மால்-திருமால்—ஒல்லை - விரைவாக—உம்பர்நாடு-மேலுலகத்தை—அளந்த - அளந்த—தாளின்-காலைப்போல—மீது உயர்ந்த - மேலாகவுயர்ந்தன (இவ்வாறுயர்ந்ததுமன்றி)—மல்லல் - வளப்பத்தையுடைய—ஞாலம்யாவும் - உலகங்களெல்லாம்—நீதிமாறுறா-நீதிமாறுறாத—வழக்கினூல்- முறைமையினாலும்—நல்லவாறு - நன்னெறிகளை—சொல்லும்- சொல்லுகின்ற—நான்குவேதம்- நான்குவேதங்களையும்—அன்ன - ஒத்திருக்கின்றன—எ - று. [வாயில்-எழுவாய். அன்ன-பயனிலை. வேதம்-செயப்படுபொருள்] (உ௨)

பகைவரால் அழிக்கப்படாத திண்மையும் நிலைமையுமுடைய தென்பதுதோன்ற எல்லைநின்றவென்றியானையென்னநின்றவென்றும், நல்லமுறைமைகளை உலகத்தோர் அறிந்துகொண்டு ஒழுக்கத்தினின்று மாறுபடாம னடப்பதற்கு வேதங்கள்வழியாயிருப்பதுபோல உலகத்தோர் அறிந்து நடப்பதற்கு நன்னெறி இதன்வழியாகச் செல்லுவதினாலும் வேதமன்னவென்றுங் கூறினார்.

நாவிற்பொற்றலத்தினிற்றவத்தினோர்கடங்குதாட் ... ...*
பூவுயிர்த்தகற்பகப்பொதும்பர்புக்கொதுங்குமால்... ... ...*
ஆவியொத்தவன்புசேவல்கூவவந்தணைந்திடா... ... ...*
ஓவியப்புறாவின்மாடிருக்கவூடுபேடையே... ... ... *

(இ-ள்.) ஆவியொத்த-தன்னுயிரொத்த—அன்பு-அன்பினையுடைய—சேவல்-ஆண்புறாவானது—கூவ-தான்கூவவும்—வந்து அணைந்திடா - வந்துசேராமல்—ஓவியம்-அக்கோபுரசிகரங்களில்சித்திரமாகச்செய்யப்பட்ட—புறாவின்மாடு- பெட்டைப்புறாவினிடத்தில்—இருக்க - இருக்கக்கண்டு—ஊடு-ஊடிய—பேடை-பெட்டைப்புறாவானது—நல்-நல்ல—தவத்தினோர்கள்-தவமுள்ளவர்கள்—தங்கும்-வாசமாயிருக்கும்—தாஇல்- குற்றமில்லாத—பொ

வீதலத்து-பொன்னுலகத்தி லிருக்கும்—தாள் - தாள்களையுடைய—பூ-மலர் மாலைகளை—உயிர்த்து-ஈன்ற—கற்பகம் - கற்பகமென்னும் பஞ்சதருக்கள் நிறைந்துள்ள—பொதும்பர்-சோலையில்—புக்கு - ஒதுங்கும்—சென்று-சேரும்-எ-று எ-நற்றவசை ஆல்-அசை. [பேடை-எழுவாய் ஒதுங்கும்-பயனிலை]

பெட்டைப்புறாக்களும், சேவற்புறவுமாகச் சித்திரப்புறும் பேடையினிடத் திருக்கக் கண்டு தெய்வலோகத்திலிருக்கும்கற்பகச்சோலையிற்போயிருக்குமெனக்கூட்டியுரைக்க.

புது-என்னுமிடைச்சொல் இரிந்து புக்கெனக்காலங்காட்டிநின்றது. அணைந்திடாது-என்னும் வினையெச்சவிகுதியிலே விகாரத்தாற்றொக்கது.

பஞ்சதருக்களாவன - அரிச்சந்தனம்-கற்பகம்-சந்தானம்-பாரிசாதம்-மந்தாரம்-என்பவை.

கல்லடித்தடுக்கிவாய்பளிங்கரிந்துகட்டிமீ... ... ...*
செல்லிடப்பசும்பொன்வைத்திலங்குபன்மணிக்குலம்...*
வில்லிடக்குயிற்றிவாள்விரிக்கும்வெள்ளிமாமரம் ... .. *
புல்லிடக்கிடத்திவச்சிரத்தகால்பொருத்தியே... ..... *

(இ-ள்.) கல்அடித்து-கற்களையடித்து—அடுக்கி- அடித்தலத்திலடுக்கி—பளிங்கு - பளிங்குகளை—அரிந்து - சீவி—வாய் - வாயிலே—கட்டி - கட்டி—மீது-மேலே—எல்லிட - ஒளிவிட—பசும்பொன் - பசும்பொன்னால்—வைத்து-சுவர்வைத்து—இலங்கு- விளக்கிய—பல்-பலவாகிய—மணிக்குலம்-மணித்திரள்களை—வில்லிட- ஒளிவிட—குயிற்றி -அச்சுவரின்கணழுத்தி—வாள்விரிக்கும் - ஒளியைவீசும்—வெள்ளிமாமரம்-வெள்ளியாலாகியபெரியமரங்கள்போலமைத்த வெள்ளிப்பலகைகள்—புல்லிட-பொருந்த—கிடத்தி-சேர்த்து—வச்சிரத்த-வச்சிரங்களாலாகிய—கால்-திருநிலைக்கால்கள்—பொருத்தி-நாட்டி-எ-று. (௨௪)

இதுநளகம்-இதுவுமது.

மரகதத்திலங்குபோதிகைத்தலத்துவச்சிரம்... ... ... *
புரைதபுததடுக்கிமீதுபொன்குயிற்றிமின்குலா... ... ...*
நிரைமணிக்குலத்திலுளிநீள்வருத்தபோதிமேல் ... ... *
விரவுகைத்தலத்திலுய்த்தமேதகத்தின்மீதரோ ... ... *

(இ-ள்.) மரகதத்து - அத்திருநிலைக்கால்களின்மேல் மரகதங்களாற்செய்யப்பட்டு—இலங்கு- விளங்குகின்ற—போதிகை- போதிகைகளைவைத்து—தலத்து- அத்தலத்தின்மேல்—வச்சிரம்- வச்சிரங்களை—புரைதபுத்து -பழுதுநீக்கி—அடுக்கி - உத்திரப்பாக்களாகச்சேர்த்தடுக்கி—மீது - அதன்மீது—பொன்குயிற்றி-பொன்னாற்செய்த தகடுகளமைத்து—மின்குலாம்-ஒளிவிளங்கும்—நிரை-வரிசையாய—மணிக்குலத்தின்-பலமணிகளாலும்—உளி- உளிவடிவாகச்செய்த—நீள்வருத்த- பெருந்தூண்வைத்த—உளிமேல்- நீண்டநிலமாகச்செய்த—ஒழுங்குள்ள- ஆதாரவுத்தரத்தின்மேல்—மேதகத்தின்மீது-கோமேதகத்தாற்செய்த--விரவுகைத்தலத்தில்-பாந்தகொடுங்கைகளை—உய்த்து-வைத்ததன்மேல்-எ-று. (௨௫)

ஏழ்பொழிற்கு மேழ்நிலத்தலஞ் சமைத்ததென்னநூ ... *
லாழுறக் குவித்தமைத்தவும்பர் செம்பொன் மேய்ந்து மீச்
சூழ்சுடர்ச் சிரத்துநன்மணித்தசும்பு தோன்றலால் ... *
வாழ்நிலக்குலக்கொழுந்தை மௌலிசூட்டியன்னவே... *

(இ-ள்.) ஏழ்பொழிற்கும் - ஏழுலகத்திற்கும் — ஏழ்நிலத்தலம் - ஏழுநிலத்தலத்தை — சமைத்ததென்ன - உண்டாக்கியதுபோல — நூல் - சிற்பநூலிற்சொல்லும் — ஆழ்உற - விதிக்குச்சரியாகப்பொருந்த — குவித்து அமைத்த - குவித்துக்கட்டிய — உம்பர் - அதன்மேல் — செம்பொன் - செம்பொன்றகட்டால் — மேய்ந்து - மூசுடுமேய்ந்து — மீசூழ்சுடர் - அதன்மேலொளிசூழ்ந்த — சிரத்து - சிகரத்தில் — நல் - நல்ல — மணி - மாணிக்கங்களாற்செய்யப்பட்ட — தசும்பு - குடங்கள் — தோன்றலால் - தோன்றவைத்தலால் (அக்கோபுரமானது) வாழ் - வாழும் — நிலக்குலக்கொழுந்தை - பூமிப்பிராட்டிக்கு — மௌலிசூட்டியன்ன - முடிசூட்டினாற்போன்றன - எ-று. [கோபுரம் - எழுவாய். அன்ன - பயனிலை. மௌலி - செயப்படுபொருள்] (௨௬)

இந்நகரத்தை முன்னம் நிலமகள் முகமோ என்றதற்கேற்பக் கோபுரத்தை மகுடமாக்கூறினார்.

வேறு.

திங்களுங்கரிதெனவெள்ளை தீற்றிய ... ... *
சங்கவெண்சுதையுடைத்தவளமாளிகை ... ... *
வெங்கடுங்கால்பொரமேக்குநோக்கிய ... ... *
பொங்கிரும்பாற்கடற்றரங்கம்போலுமே ... ... *

(இ-ள்.) திங்களும் - சந்திரனும் — கரிதென - கரிதென்றுசொல்லும்படி — வெண்மைதீற்றிய - வெண்மைநிறம் பொருந்தப்பூசிய — வெண்சங்கச்சுதை - வெண்சங்குச்சாந்தத்தையுடைய — தவளம் - தவளநிறமுடைய — மாளிகை - மாளிகைகள் (விளங்குதலெவ்வாறெனின்) — வெம் - வெவ்விதாகிய — கடுங்கால்பொர - கடுங்காற்றடித்தலால் — மேக்குநோக்கிய - மேன்முகமாயெழுந்த — பொங்கு - பொங்கிவரும் — இரும் - பெருமையையுடைய — பாற்கடல் - திருப்பாற்கடலின் — தரங்கம்போலும் - அலைபோலுமிருக்கின்றது - எ-று. [மாளிகை - எழுவாய். போலும் - பயனிலை. தரங்கம் - செயப்படுபொருள்] (௨௭)

உம்மை சிறப்பும்மை. கரியது எனற்பாலது விகாரவகையால் கரிதெனநின்றது. உடைய என்னும் பெயரெச்சவிகுதி நிலை விகாரத்தாற்றொக்கது. கரிது என்றதற்கு முதனிலை கருமை. பொர - எச்சத்திரிபு

புள்ளியம்புறவிறைபொருந்துமாளிகை ... *
தள்ளருந்தமனியத்தகடுமேய்ந்தன ... ... *
எள்ளருங்கிரவனிவெயிற்குழாம் ... ... *
வெள்ளியங்கிரியிலைவிரிந்தபோலுமே ... ... *

(இ-ள்.) புள்ளி - புள்ளிநிறம்பொருந்திய — புறவு - புறாக்கள்வாசஞ்செய்யு கின்ற — இறை - இறப்புகளை — பொருந்தும் - பொருந்திய — மாளிகை - மாளிகை

ளின்மேல்—தள்ளரும்-நீக்குதற்கரிய—தமனியம்தகடுவேய்ந்தன- பதிக்கப் பட்டிருக்கும்பொற்றகடுகள்—வெள்ளியங்கிரியினை - வெள்ளிமலைமேல்— விரிந்த- பரந்த—என் அரும் - இகழ்ச்சியில்லாத—கதிரவன்-சூரியனுடைய —இளவெயிற்குழாம்போலும் - இளங்கதிர்க்கூட்டத்தை யொக்கும்—எ-று. எ-ற்றமை [தகடுகள்-எழுவாய். போலும்-பயனிலை. வெயிற்குழாம்-செயப்படுபொருள்] (உ௮)

புள்ளிஅம்-வெள்ளிஅம்-இவற்றிலிருக்கும் அம் என்பவைசாரியை. புரு என்பது புற என நின்று உச்சாரியைபெற்றுப்புறவுஎனநின்றது.

அம்-என்பதை அழகெனக்கொண்டால் என்னையெனின் சான்றோர்பெரும்பாலுமாட்சியின்மையின் சிறந்ததன்றென்க.

வயிரநற்கால்மிசைமரகதத்துலாஞ் ... ... *
செயிரறப்போதிகைகிடத்திச்சித்திர ... ... *
மூயிர்பெறக்குயிற்றியவும்பர்நாட்டவர் ... ... *
அயிருறவிமைப்பனவளவில்கோடியே ... ... *

(இ-ள்.) வயிரம்-வயிரமணிபாலாகிய—நல்-நல்ல—கால்மிசை- தூண்களின் மேல்—மரகதத்துலாம் - மரகதத்துலாக்கட்டைகளும்— செயிர்அற-குற்றமற—போதிகைகிடத்தி- மரகதப்போதிகைகளுங்கிடத்தி—உயிர்பெற-உயிரைப்பெற்றிருப்பதுபோற் றோன்றும்—சித்திரம்-சித்திரங்களை—குயிற்றிய-எழுதப்பட்டனவாகி—உம்பர்நாட்டவர்- தேவர்களும்—அயிர் உற - ஐயப்படும்படி—அளவு இல்கோடி -அநேகங்கோடிமாளிகைகள்—இமைப்பன விளங்குவன-எ-று எ-ற்றமை. [மாளிகை எழுவாய். இமைப்பன-பயனிலை.

சந்திரகாந்தத்தின்றலத்தசந்தனப் ... ... *
பந்திசெய்தூணின்மேற்பவளப்போதிகை ... *
செந்தனிமணித்துலாஞ்செறிந்ததிண்சுவர் ... *
இந்திரநீலத்தவெண்ணில்கோடியே ... ... *

(இ-ள்.) சந்திரகாந்தத்தின்- சந்திரகாந்தக்கற்கள்பதித்த—தலத்த - நிலத்தையுடையனவாகியும்—பந்தி-வரிசையாக—செய்- நிறுத்திய—சந்தனத்தூணின்மேல்- சந்தனத்தூண்களின் மேல்—பவளப்போதிகை-பவளப்போதிகைகளையும்—செந்தனி மணித்துலாம்-சிவந்த ஒப்பற்றமாணிக்கத்துலாக்கட்டைகளையும்—செறிந்த-நெருக்கமாகவுடையன வாகியும்—திண் -வலிதாகிய—சுவர்-சுவர்கள்—இந்திரநீலத்த- இந்திரநீலரத்தினங்களால்செய்யப்பட்டனவாகியும் விளங்குமாளிகைகள்—எண்ணில்கோடி- பலகோடியாம்—எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். எண்ணில்கோடியாம்-பயனிலை.] (௩௰)

உம்மைகள் விகாரத்தாற்றொக்கன நீலரத்தினங்களுக்குள் இந்திரநீலரத்தினம் சிறந்தது. இதன்குணம் ஒருகுடப் பசுவின்பாலில் இம்மணியைப்போட்டால் அப்பால்முழுவதும் நீலநிறமாயிருக்குமெனச் சான்றோர் நூற்களிற்கூறியிருக்கின்றனர்.

பாடகக்காலடிபதுமத்தொப்பன ... ... *
சேடலாத்தழீஇயனசெய்யவாயின... ... ... *

நாடகத்தொழிலனநடுவுதுய்யன ... ... *
வாடகத்தோற்றத்தவளவிலாதன ... ...*

(இ-ள்.) பாடகம்- பாடகம்அணிந்த—கால்அடி-காலடிகளாகிய பாதங்கள்—பதுமத்துஒப்பன-செந்தாமரைமலர்களையொப்பனவாகியும்—சேடனைஇளைஞர்களை—தழீஇயன - தழுவிக்கொண்டிருப்பனவாகியும்—செய்யவாயின- செம்மைநிறம்பொருந்திய வாயினையுடையனவாகியும்— நாடகத்தொழிலன-பரதத்தொழிலுள்ளனவாகியும்—நடுவுதுய்யன-வெளிபோன்றஇடையினையுடையனவாகியும்— ஆடகத்தோற்றத்த-பொன்னுலெயல்நகாட்சியையுடையினவாயுமிராநின்ற சித்திரமுள்ளமாளிகைகள்—அளவிலாதன-அளவில்லாதவைகளாயிருக்கின்றன—எ-று- அடி-கீழ்ப்புறமானது—பதுமத்துஒப்பன-தாமரைமலரையொப்பனவாகி—பாடகம்-விசித்திரமானதொழிலுள்ளவைகளாகிய—கால் - தூண்களையுடையவைகளும்—சேடனைத்தழீஇயன - ஆதிவாரத்தினுல் ஆதிசேஷின்முடியைப் பொருந்தியவைகளும்—செய்யவாயின ஒழுங்குபடச்செய் தமைத்தவைகளும்—நாடி- யாவரும் வியப்புடன்பார்க்கும்படியான—அகத்தொழிலன - உட்புறத்தொழிலுள்ளவைகளும்—நடுவு நடுப்புறம்—துய்யன-இல்பூ நாற்கும்பஞ்சுபோன்ற தொழிலமைந்தனவுமுள்ளவைகளும்—ஆடகம் - பொன்மயமாகிய—தோற்றத்த - காட்சியையுடையனவாயும் விளங்காநின்ற மாளிகைகள்—அளவு இலாதன - அளவில்லாதவையாயிருக்கின்றனஎனப்பொருள்கூறுவதுமொன்று எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். அளவிலாதன-பயனிலை] (௬௧)

ஒப்பனமுதலிய முற்றுகள் எச்சமுற்றுகள். தழுவிய எனற்பாலது விகாரவகையால் தழீஇயன எனநின்றது.

புக்கவர்கண்ணிணைபொருந்துறுதொளி ... ...*
தொக்குடன்றயங்கிவிண்ணவரிற்றோன்றலால் ... *
திக்குறநிணைப்பினிற்செல்லுந்தெய்வவீ ... ...*
டொக்கநின்றிமைப்பனவும்பர்நாட்டினும் ... *

(இ-ள்.) புக்கவர்- அம்மாளிகைகளைப் பார்க்கப்புகுந்தவர்கள்—கண்ணிணை-இரண்டுகண்களும்—பொருந்துஉறுது-இமைகள்பொருந்தாமல்—தொக்கு-அவர்கள்மேனி—ஒளியுடன்- இம்மாளிகையொளியோடுகலந்தொன்றுக—தயங்கி-விளங்கி—விண்ணவரின் - விண்ணவரைப்போல— தோன்றலால்- தோற்றுவித்தலால்—நினைப்பினில் - நினைத்தவளவில்—திக்குஉற- எட்டுத்திசைகளின்கண்ணும்—செல்லும்-செல்லுகின்ற—தெய்வவீடு-தெய்வவிமானத்தை—ஒக்கநின்று - ஒப்பாகத்தோன்றி—உம்பர்நாட்டினும் - மேலுலகமானவும்— இமைப்பன- ஒளிவீசுகின்றன-எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். இமைப்பன-பயனிலை.] (௬௨)

அணிபிறைமகளிருமலங்கல்வீரரு ... ...*
தணிவனவறநெறிதணிவிலாதன ... ... *
மணியினும்பொன்னினும்வனைந்தவல்லது ... *
பணிபிறிதியன்றனபாங்குமில்லையே ... ... *

(இ-ள்.) (அம்மாளிகைகள்) அணியிழை-ஆபரணங்களணிந்துள்ள—மகளிரும் - மாதர்களாலும்—அலங்கல்-மாலைகள் சூடிய—வீரரும்-ஆடவர்களாலும்—துணிவன - தழைப்பட்டுள்ளவைகளும்— அறநெறி துணிவு இலாதன—குறைவில்லாததருமத்துணிவை உடையனவைகளுமாகி—மணியினும் - மணிகளாலும்—பொன்னினும்-பொன்னினாலும்—வனைந்தவல்லது- செய்யப்பட்டவைகளேயல்லாமல்—பிறிது - வேறொருபொருளால்—பணி இயன்றன-தொழில்செய்யப்பட்டமாளிகைகள்—பாங்கும்இல்லை - எவ்விடத்துமில்லை-எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [மாளிகை-எழுவாய். இல்லை-பயனிலை] (கசு)

வானுறநிமிர்ந்தனவரம்பில்செல்வத்த ... ... *
தானுயர்புகழனதயங்குசோதிய ... ... *
ஊனமிலறநெறியுற்றவெண்ணிலாக் ... ... *
கோனிகர்குடிகடங்கொள்ளைசான்றன ... ... *

(இ-ள்.) (அம்மாளிகைகள்) வான்உற- ஆகாயமளவும்பொருந்த—நிமிர்ந்தன-உயர்ந்தவைகளும்—வரம்புஇல்-அளவில்லாத—செல்வத்த-செல்வத்தையுடையவைகளும்—உயர்புகழன- உயர்ந்தபுகழையுடையவைகளும்—தயங்கும்-விளங்குகின்ற—சோதிய ஒளியையுடையவைகளும்—ஊனம் இல்-பழுதில்லாத—அறநெறியுற்ற - அறநெறியைப்பொருந்தியவைகளுமாய்—கோன்-செல்வங்கொண்ட அரசனை—நிகர் - ஒத்த—எண்ணிலா- அளவில்லாத—குடிகள்தங்கொள்ளை-மிகுந்தகுடிகளால்—சான்றன-நிறைவுபெற்றன-எ-று [மாடங்கள்-எழுவாய் சான்றன-பயனிலை.] தான் இடைச்சொல். (கஎ)

அருவியிற்றாழ்ந்துழுத்தலங்குதாமத்த ... ... *
விரிமுகிற்குலமெனக்கொடிவிராயின ... ... *
பருமணிக்குலையனபசும்பொற்கோடிய ... *
பொருமயிற்கணத்தனமலையும்போன்றன ... *

(இ-ள்) (அம்மாளிகைகள்) அருவியில்தாழ்ந்து-அருவிகளைப்போலத்தாழ்ந்து—அலங்கும்-அசையும்—முத்துத்தாமத்த-முத்துமாலைகளையுடையனவாகியும்—விரிமுகில்குலமென- பரந்தமேகக்கூட்டம்போல—கொடி-நீலத்துகிற்கொடிகளால்—விராயின- கலக்கப்பட்டுள்ளவைகளாயும்—பருமணிக்குலையின- பருத்தமணிக்குலைகளையுடையனவாகியும்—பசும்பொன்கோடிய- பசும்பொன்சிகரங்களையுடையனவாகியும்—பொரும்-பொருந்திய—மயில்கணத்தன-மயில்கூட்டம்போன்ற மாதர்களையுடையனவாயும்—மலையும்போன்றன-மலையினையும்ஒப்பனவாம்-எ-று. [மாளிகைகள்-எழுவாய். போன்றன-பயனிலை. மலை-செயப்படுபொருள்.] (கஅ)

பசும்பொன்- மாற்றுயர்ந்தபொன்.

அகிலிடுகொழும்புகையளாய்மயங்கின ... ... *
முகிலொடுவேற்றுமைதெரிகலாமுழுத் ... ... *
துகிலொடுநெடுங்கொடிச்சூலமின்னுவ ... ... *
பகலிடைமின்னணிப்பரப்புபோன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) அகிலின் - அகிற்கட்டையினால் இடப்பட்ட — கொழும்புகை - செழுமையாகியபுகையுடனே — அளாய்மயங்கின - கலந்தவைகளாய் — முகிலொடு - நீருண்டமேகத்துடன் — வேற்றுமை - வேறுபாடு — தெரிகலா - தெரியாத — முழுத்துகிலொடு - பெரியதுகிற்கொடியுடன் — நெடுங்கொடிச்சூலமின்னுவ - நெடியகொடிச்சூலங்கள் மின்னுகின்றவை — பகலிடு - பகற்போதினிடுகின்ற — மின் - மின்னலினுடைய — அணி - அழகிய — பரப்புபோன்றன - விரிவைப்போன்றிருக்கின்றன — எ-று. [சூலமின்னுவ - எழுவாய். போன்றன - பயனிலை. மின்பரப்பு - செயப்படுபொருள்.] (௬௬)

அகிற்புகையுடன்கலந்த கொடியாடை மேகம்போன்றிருப்பதினால் அதைச்சேர்ந்தசூலம்பகலில்விளங்கு மின்னல்போன்றிருக்கின்றனவென்ப திதன்கருத்து.

துடியிடைப்பணைமுலைத்தோகையன்னவர் ... ...
அடியிணைச்சிலம்புபூண்டார்த்துமாளிகைக் ... ...
கொடியிடைத்தரளவெண்கோவைசூழ்வன ... ...
கடியுடைக்கற்பகங்கான்றமாலையே ... ...

(இ-ள்.) துடியிடை - துடிபோலுமிடையும் — பணைமுலை - பருத்தமுலைகளையும் — தோகையன்னவர் - மயில்போலுஞ்சாயலினையுமுடையமகளிர்கள் — அடியிணை - பாதங்களில் — சிலம்பு பூண்டு - சிலம்புகள்பூணப்பட்டு — ஆர்த்தும் - ஒலித்துக்கொண்டிராநின்ற — மாளிகை - மாளிகைகளின்மேல்கட்டிய — கொடியுடை - கொடிகளினிடத்து — வெண் - வெண்மையாகிய — தரளக்கோவைசூழ்வன - முத்துமாலைகள் சூழ்வனவெல்லாம் — கடியுடை - மணம்பொருந்திய — கற்பகம் - கற்பகவிருக்ஷம் — கான்ற - கக்கிய — மாலையே - மாலையினையொத்தன எ-று. [கோவை - எழுவாய். ஒத்தன - பயனிலை. எச்சம் - மாலை - செயப்படுபொருள்.] (௬௭)

காண்வருநெறிவரைக்கதலிக்கானம்போற் ... ...
கோணிரைப்பதாகையின்சூழார்ந்தழைத்தன ... ...
வாணனிமழுங்கிடமடங்கிவைகலும் ... ...
சேண்மதிதேய்வதக்கொடிகடேய்க்கவே ... ...

(இ-ள்.) நெடுவரை - பெரியமலையினிடத்து — காண்வரு - காணப்படுகின்ற — கதலிக்கானம்போல் - வாழைக்காடுபோல் — கோள்நிரை - நவக்கிரகமண்டலவரைக்கும்உயர்ந்த — பதாகையின்சூழாம் - பதாகைத்திரள் — தழைத்தன - தழைத்திருக்கின்றவை — வாள் - ஒளி — நனி - மிகவும் — மழுங்கிட - மழுங்கும்படி — மடங்கி - வளைந்து — வைகலும் - நாடோறும் — சேண் - ஆகாயத்திற்செல்லுகின்ற — மதி - சந்திரன் — தேய்வது - தேய்கின்றதாயிருக்கின்றது; அவ்வாறு தேய்வது — அக்கொடிகள் - அந்தக்கொடிகள் — தேய்க்கவே - தேய்ப்பதினாலோ யாங்கண்டிலம் - எ-று. (௬௮)

கொடிகளையுஞ் சந்திரன்தேய்கின்றதையுங்கண்டதன்றி அக்கொடிகள்தேய்க்கும்போது யாங்கண்டிலமென்பதுகருத்து.

பொன்றிணிமண்டபமல்லபூத்தொடர் ... ... *
மன்றுகளல்லனமாடமாளிகைக் ... ... *
குன்றுகளல்லனமணிசெய்குட்டிமம் ... ... *
மூன்றிகளல்லனமுத்தின்பந்தரே ... ...*

(இ-ள்.) பொன்றிணி-பொன்றிணித்த—மண்டபம்-மண்டபங்களும்—அல்ல-அவையன்றி—பூத்தொடர்-பொலிவுபொருந்திய—மன்றுகள்-மன்றங்களும்—அல்லன-அவையன்றி—மாடமாளிகை-மாடமாளிகைகளாகிய—குன்றுகள்-குன்றுகளும்—அல்லன-அவையன்றி—மணிசெய்-நவமணிகள்பதித்த—குட்டிமம்மூன்றில்கள்-சமதளங்களாகியமூன்றில்களும்—அல்லன-அவையன்றி—முத்தின்பந்தர்-முத்தினபந்தரும்அந்நகரெங்குமுள-எ-று. (௩௯)

மண்டபமுதலியவைகளை எழுவாயாகக்கொண்டு-உள- என்று பொருசொல்கூட்டி-அதனைப்பயனிலையாகக்கொள்க.

மண்டபங்களல்ல-முத்தின்பந்தராம் மன்றுகளல்லன-முத்தின்பந்தராம். மாளிகைக்குன்றுகளல்லன-முத்தின்பந்தராம். மூன்றில்களல்லன முத்தின்பந்தராம். இவ்வாறு பொருள்கூறுவதுமொன்று. இவ்வாறு கூறுங்கால் மண்டபமுதலியவை எழுவாயும், முத்தின்பந்தரமென்பது-பயனிலையுமாகக்கொள்க.

மண்டபமுதலியவைகள் முத்துக்கோவைகளால் அலங்கரிக்கப்பட்டிருக்கின்றமையால் முத்துப்பந்தல்போ லிருக்கின்றனவென்பது இதன்கருத்து.

மின்னெனவிளக்கெனவெயிற்பிழம்பெனத் ... *
துன்னியதமனியத்தொழினிறைந்தவக் ... ... *
கன்னிநன்னகர்நிழற்கலவலாலரோ ... ... *
பொன்னுலகாயதப்புலவர்வானமே ... ... *

(இ-ள்.) மின்னன-மின்னைப்போலவும்—விளக்கென-விளக்கைப்போலவும்—வெயிற்பிழம்பென-வெயிற்பிழம்பைப்போலவும்—துன்னிய-ஒளிபொருந்திய—தமனியம்-பொன்னாற்செய்யப்பட்ட—தொழில்-சித்திரத்தொழில்நிறைந்த—கன்னி-அழிவில்லாத—நன்னகர்-இந்தநல்லநகரினுடைய—நிழல்-நிழலானது—கலவலால்-சென்றுதாக்குதலால்—புலவர்-தேவர்களுறையும்—வானம்-ஆகாயத்தின்கணுள்ள (உலகம்)—பொன்னுலகாயது-பொன்னுலகம்ஆயிற்று-எ-று. அரோ-அசை. ஏ-ஈற்றசை. [வானம்- எழுவாய். ஆயது-பயனிலை] (௪௰)

எழுமிடத்தகன்றிடையொன்றிமெற்படு ... *
பொழுதிடைபோதலிற்புரிசைப்பொன்மதி ... *
லழன்மணிதிருத்தியவயோத்தியாளுடை ... *
நிழலெனப்பொலியுமாநேமிவான்சுடர் ... ... *

(இ-ள்.) எழுமிடத்து-சூரியனுதயமாகும்போது—அகன்று-இந்நகரத்தின்ஒளிசென்று—இடையொன்றி-அந்தச்சூரியனிடத்துப்பொருந்தி—எற்படுபொழுது-பகற்காலம்நீங்கும்போது—இடைபோதலின்-இந்நகரத்தினிடத்துமீண்டுமீள்தலினால்—அழல்மணி-மாணிக்கமணிகள்—திருத்திய

பதித்த—புரிசைப்பொன்மதில்-பொன்னாலாகியமதில்சூழ்ந்த—அயோத்தி யாருடைய - அயோத்தியாநகரத்தை யாட்சியாகவுடைய—நிழலென - ஒளி போல—பொலியும்- விளங்குகின்றது—ஆதவன்சுடர் - வட்டமாகியசூரி யன்-எ-று. ஆம்-சாரியை [சுடர்-எழுவாய். பொலியும்-பயனிலை.] (௪௧)

எழுமிடத்துச்சூரியன் உதயமாகும்போது அகன்றவொளியைநீங்கி இடையொன்றி அயோ த்தியை யடுத்துவரும்போது ஒளியைப்பொருந்தி எப்பொழுதிடை யகற்காலம்நீங்கும் போது போதலின் ஒளியைநீங்கி நீதலின் அயோத்தியினொளியென்று சொல்லும்படிபொலி யும் என் றுரைப்பதுமொன்று சூரியனிடத்து இயல்பாக ஒளியிருக்குமாகில் உதயமாகும் போதே யொளிபொருந்தவேண்டும் அவ்வாறின்மையால் அயோத்திநகரத்து ஒளியைக்கொ ண்டே சூரியன்விளங்குமென்ப [illegible]கருத்து. புரிசைப்பொன்மதில் ஒருபொருட்பன்மொழி.

ஆய்ந்தமேகலைவரப்பொன்மாளிகை ... ...*
வேய்ந்தகாரகிற்புகையுண்டமேகம்போய்த் ... *
தோய்ந்தமாகடனறுந்தூபநாறுமேற் ... ... *
பாய்ந்ததாரையினிலைபகரல்வேண்டுமோ .... *

(இ-ள்) ஆய்ந்த- திருத்தமாகச்செய்யப்பட்ட—மேகலையவர்- மேகலையி னையணிந்தமாதர்வாசஞ்செய்யும்—அம்-அழகிய—பொன்-பொன்னாற்செய் த—மாளிகை-மாளிகைகளிடத்து—வேய்ந்த- அளகத்திற்கு ஊட்டவும் பூசிக் கொண்டகளபம் புலரவும் அமைத்த—கார்- கருமையாகிய—அகிற்புகை-அ கிற்புகையை—உண்ட-பொருந்திய—மேகம் - மேகங்கள்—போய்-நீருள் ளச்சென்று—தோய்ந்த-படிந்த—மாகடல்-பெரியகடலானது—நறும் -ம ணத்தையுடைய—தூபம் - அப்புகைவாசனையே—நாறுமேல் - மணக்குமா னால்—பாய்ந்த - அம்மேகங்கள்பொழிந்த—தாரையினிலை- மழையினுடை யதன்மையை—பகரல்வேண்டுமோ- சொல்லவேண்டுமோ-எ-று. வேண்டுவ தில்லையென்பது குறிப்பெச்சம். [யாம்-தோன்றா-எழுவாய். பகரல்வேண்டு மோ-பயனிலை.] (௪௨)

பொழிந்த வெனற்பாலது தொடைநோக்கிப்பாய்ந்தவென நின்றது. அம்மேகங்கள்பொ ழிந்தநீரும் மணக்குமெனப்பதிதன்கருத்து.

குழவிசைமடந்தையர்குதலைக்கோதையர் ... *
மழலையங்குழலிசைமகரயாழிசை ... ... *
எழிலிசைமடந்தையரின்சொலின்னிசை ... ...*
பழையர்தஞ்சேரியிற்பொருநர்பாட்டிசை ... *

(இ-ள்.) குழலிசை- கடையொத்துவருகின்ற அளகத்தையுடைய—மடந் தையர்-பெண்களின்—குதலை - குதலைச்சொற்கள்—அம்- அழகிய—குழலி சை- வேய்ங்குழலினிசைபோலாம்—கோதையர் - கடைகூடிய அளகத்தை யுடையபெண்களின்—மழலை- மழலைச்சொற்கள்—மகரயாழிசை - மகரயா ழிசைபோலாம்—எழிலிசை-அழகுள்ளபருவமிசைந்த—மடந்தையர்-மாத ர்களுடைய—இன்-இனிய—சொல்இன் இசை- சொல்லாகிய இனியஇசையா னது—பழையர்தம் - கள்விலைஞருடைய—சேரியில் - சேரியிலிருக்கும்— பொருநர்-கூத்தருடைய—பாட்டிசை-பாட்டிசைபோலாம்-எ-று. [குதலை-

எழுவாய்-போலாம்-பயனிலை-வெய்ங்குழலிசை-செயப்படுபொருள். மழலை-எழுவாய் போலாம்-பயனிலை-மகரயாழிசை-செயப்படுபொருள். இன்சொலின்னிசை-எழுவாய். போலாம்-பயனிலை, பாட்டிசை-செயப்படுபொருள்.]()

போலாமென்னுஞ்சொல் வருவித்துரைக்கப்பட்டது. மழலையாவது எழுத்துவடிவு பெற்றுத்தோற்று மிளையவர் வார்த்தை ஆயினு மிம்மழலை பேரிளம்பெண்வரையிலுங்கூறத்தகும்.

குதலை எழுத்துவடிவங்கூடாதபுன்சொல். குழலிசைமடந்தையர் வெய்ங்குழலிசையானது எழிலிசைமடந்தையரின்சொல் லின்னிசையை யொக்குமென்றும், குதலைக்கோதையர் மகரயாழிசைபொருநர்பாட்டிசையை யொக்குமென்றும் பொருள்கூறினும். அன்றியும் வெய்ங்குழலிசையும் மகரயாழிசையும் இன்சொலின்னிசையும் பாட்டிசையும் அந்நகரத்தின்கண் விளங்குமெனப் பொருள்கூறினும் அமையும்.

கண்ணிடைக்கனல்சொரிகளிறுகாற்கொடு ..... *
மண்ணிடைவெட்டுவவேட்குமைந்தர்கள் ... *
பண்ணைகள்பயிலிடங்குழிபடைப்பன ... ... *
சுண்ணமக்குழிகளைத்தொடர்ந்துதூர்ப்பன ... *

(இ-ள்.) கண்ணிடை- கண்களினிடமாக—கனல் - தீப்பொறிகளை—சொரி-சொரிகின்ற—களிறு- யானைகள்—கால்கொடு - கால்களால்—மண்ணிடை-பூமியினிடத்து—வெட்டுவ - வெட்டுவன (அதலால்)—வேட்குமைந்தர்கள்-விளையாட்டுகளைவிரும்புமைந்தர்கள்—பண்ணைகள்-கூட்டங்கள்—பயில்இடம் - விளையாடுமிடங்களில்—குழிபடைப்பன - குழிகளுண்டாகின்றன—சுண்ணம் - அவர்களணிந்துகொண்டிருக்கும் நறும்பொடிகளே—தொடர்ந்து - தொடர்ந்து வீழ்ந்து—அக்குழிகளைத்தூர்ப்பன - அந்தக்குழிகளைத் தூர்ப்பனவாம்—எ-று. [சுண்ணம்-எழுவாய். தூர்ப்பன-பயனிலை. குழிகள்-செயப்படுபொருள்.] (௪௪)

பந்துகண்மடந்தையர்பயிற்றுவாரிடை ... ...*
சிந்துவமுத்தினமவைதிரட்டுவா.. ... . *
அந்தமில்சிலதியராற்றுகுப்பைகள் ... ...*
சந்திரனொளிகெடத்தழைப்பதண்ணிலா ... *

(இ-ள்.) பந்துகள்-பந்துகளை—பயிற்றுவார்-ஆடுகின்றவர்களாகிய—மடந்தையர் இடை-மாதர்களிடத்தினின்றும்—முத்து இனம்-முத்தினங்கள்—சிந்துவ-சிந்துவன—அவை-அம்முத்தினங்களை—அந்தம்இல்-அளவில்லாத—சிலதியர்-தாதிகள்—திரட்டுவார்- ஓரிடத்தில்சேர்ப்பார்கள்—ஆற்று- அவ்வாறு சேர்க்கப்பட்டனவாகிய—குப்பைகள் - குப்பைகள்—சந்திரன் - சந்திரனுடைய—ஒளி-பிரகாசமானது—கெட-மழுங்கும்படி—தண்- குளிர்ச்சிபொருந்திய—நிலா-ஒளியினால்—தழைப்ப- தழைக்கப்பட்டிருப்பன-எ-று. [குப்பை-எழுவாய். தழைப்ப-பயனிலை.] (௪௫)

அரங்கிடைமடந்தையராடுவாரவர் ... ...*
கருங்கடைக்கண்ணையிற்காமர்நெஞ்சினை ... ...*

யுருங்குவமற்றவருயிர்களன்னவர் ... ... *
மருங்குல்போற்றேய்வனவளர்வதாசையே ... *

(இ-ள்.) மடந்தையர் - மடந்தையர்கள்—அரங்குஇடை - நாடகசாலையினிடத்தில்—ஆடுவார் - ஆடுகின்றார்கள்—அவர் - அவர்களுடைய—கரும் - கருமைபொருந்திய—கடைக்கண் - கடைக்கண்களாகிய—அயில் - வேல்கள்—காமர் - காமுகருடைய—நெஞ்சினை - மனதை—உருங்குவ - வருத்துவன—(அதனால்) மற்றவர் - அக்காமுகருடைய—உயிர்கள் - உயிர்களானவை—அன்னவர் - அம்மாதர்களுடைய—மருங்குல் போல் - இடைகள் போல—தேய்வன - மெலிகின்றன—ஆசை - அக்காமுகருக்குண்டாகு மாசையோ வெனில்—வளர்வது - மெலிவின்றி மேன்மேலும் விர்த்தியாகின்றது - எ-று. ஏ-ஈற்றசை [ஆசை - எழுவாய். வளர்வது - பயனிலை.] (௬௬)

உருக்குவவெனற்பாலது - உருங்குவ என மெலித்தல்விகாரமாயிற்று. மருங்குல்போற்றேய்வன என்றமையின் அம்மாதர் தனம்போல் ஆசைவளர்வன எனக்கூறலும் அமையும். கடைக்கண் - கண்ணினது கடையென ஆறும்வேற்றுமைத்தொகையாகக்கொள்க.

பொழிவனசோலைகள்புதியதேன்சில ... ... *
விழைவனதென்றலுமிஞிறுமெல்லென ... ... *
நுழைவனவன்னவைநுழையநோவொடு ... ... *
குழைவனபிரிந்தவர்கொதிக்குங்கொங்கையே ... *

(இ-ள்) சோலைகள் - சோலைகளானவை—பொழிவன - பொழிவனவாகிய—புதிய - புதுமையாகிய—தேன் - தேனை—விழைவன - விரும்புகின்றவைகளாகிய—சிலமிஞிறு - சிலவண்டுகளின்இசையும்—தென்றலும் - தென்றற்காற்றும்—மெல்லென - மந்தகதியாக—நுழைவன - சாளரவழியால் நுழைகின்றன—அன்னவை - அவ்விரண்டும்—நுழைய - அவ்வாறு நுழைவதினால்—பிரிந்தவர் - பிரிந்திருக்குமடவாருடைய—கொதிக்கும் - வெதும்புகின்ற—கொங்கை - தனங்கள்—நோவொடு - வருத்தத்தோடு—குழைவன - மெலிகின்றன—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [கொங்கை - எழுவாய். குழைவன - பயனிலை.] (௬௭)

மிஞிறு - ஆகுபெயர். நுழைய - எச்சத்திரிபு.

இறங்குவமகரயாழெடுத்தவின்னிசை... ... *
நிறங்கிளர்பாடலாணிமிர்வவவ்வழி... ... ... *
கறங்குவவள்விசிக்கருவிகண்முகிழ்த்... ... ... *
துறங்குவமகளிரோடோதுங்கிள்ளையே... ... ... *

(இ-ள்.) இறங்குவ - வளைந்தனவாகிய—மகரயாழ் - மகரயாழினிடத்து—எடுத்த - விரலாலேகவர்ந்தெடுத்த—இன்னிசை - இனியஇசையானவை—நிறங்கிளர் - வண்ணம்விளங்குகின்ற—பாடலால் - மிடற்றோசையினதுபாட்டொடு—நிமிர்வ - ஒத்திருப்பன—அவ்வழி - அம்முறைக்குச்சரியாக—வள்விசி - வார்கட்டிய—கருவி - முழவங்கள்—கறங்குவ - ஒலிப்பன—(அவ்விசையைக்கேட்டு) மகளிரோடு - மடவாரோடு—ஓதும் - பேசும்—கிள்ளை - கிள்ளைகள்—கண்முகிழ்த்து - கண்களைமூடிக்கொண்டு—உறங்குவ - துயில்வனவாம் எ-று. [கிள்ளைகள் - எழுவாய். உறங்குவ - பயனிலை] (௬௮)

இறங்குவமகரயாழ்-அவரோகண ஆரோகண கிரமமுள்ள யாழெனப் பொருள்கூறினும் அமையும். இதுவுமன்றி-இறங்குவ மகரயாழென்பதற்கு உலகத்தவர் தலையிறங்கிவணங்கச்செய்வனவாகிய மகரயாழெனக்கூறினும் அமையும். இவ்வாறு கூறுங்கால் இறங்குவ எனற்பாலது இறங்குவ என மெலித்தல்விகாரமாயிற்றெனக்கொள்க.— இதனை நரம்பின் யாழ்கொண்டு கடலகம் வணக்கலுற்றானென்னும் சிந்தாமணிக் காந்திருவதத்தையாரிலம்பகத்தில்-உ௱௰-வது-செய்யுளிற்காண்க. எடுத்த இன்னிசை-விரல் கவர்ந்தெடுத்த கீதம் என்பதனையுங்-காந்திருவதத்தையா ரிலம்பகத்திற்காண்க. பாடலால்-வேற்றுமைமயக்கம்.

மகரயாழ்-௧௯-நரம்புகளையுடையது-இன்னேயெவ்வாறுபின் கின்னரமிதுனம்- அசுணம்-என்னும பட்சிகளின் தன்மையும் ஏனையோர்தன்மையும் எடுத்துக்கூறவேண்டுவதில்லை.

குழைவரிச்சிலைநுதற்கொவ்வைவாய்ச்சியர் ... ... *
பதயுகத்தொழிற்கொடிபழிப்பிலாதன... ... ... *
ததைமலர்த்தாமரையன்னதாளினூ ... ... *
றுதைபடச்சிவப்பனவுரவுத்தோள்களே .. ... *

(இ-ள்.) குழை-குழைபொருந்தியதாய்—வரி-கட்டினையுடைய—சிலை-வளைத்தவில்போன்ற—நுதல் - நெற்றியினையும்—கொவ்வை- கோவைக்கனிபோலும்—வாய்ச்சியர்-வாயினையுமுடையமடவார்களுடைய—பதயுகம்-சாந்திகக்கூத்து விநோதக்கூத்து என்னுமிருவகையாகிய—தொழில்கொடு -பாதத்தொழிலைப்பயின்று—பழிப்புஇலாதன- பழிப்பில்லாதனவாகிய—ததை-இதழ்கள்நெருங்கிய—மலர்த்தாமரையன்ன - செந்தாமரைமலரையொத்த—தாளின் - பாதங்களால்—உதைபட- உதைபடுதலினாலே—உரவுத்தோள்கள்-ஆடவர்களுடையவலியதோள்கள்—சிவப்பன- செம்மைநிறப்படைப்பன-எ-று. ஏ ஈற்றசை. [தோள்கள்-எழுவாய். சிவப்பன-பயனிலை] (௬௮)

இது மனைவியினுடைய ஊடலைநீக்கத் தொடங்கியகாலத்தில்நிகழ்ந்தசெய்கை. அக்காலத்து உதைதலால் மகளிருக்குக் குற்றமில்லையென்பது அறநூற்றுணிபு. தலைமகனுந்தலைமகளுக்கேதாரமரிக்கட் கூடியிருந்தவழி அவன்மாட்டுப் புலத்தற்காரணமில்லையாகவும் காதல்கைம்மிகுதலானுணர்ந்தோர் காரணமுளதாகவுட்கொண்டதனையவன்மேலேற்றி யவள் ஊடுதல்-கூத்திருவகை யென்பதனைச்சாந்திகக்கூத்தே விநோதக்கூத்தென்றாய்ந்துறவுரைத்தனராகுந்தியமற்றே-என்னுஞ் சூத்திரத்தானுணர்க இதனைவிரித்துரைப்பிற்பெருகும்-காந்திருவதத்தையாரிலம்பகம் -௱அ௰-வது-செய்யுளுரையில் கண்டுகொள்க-பாதம்-என்பது-விகாரவகையால் பதமெனநின்றது.

பொழுதுணர்வரியவப்பொருவில்மாநகர்த் ... *
தொழுதகைமடந்தையர்சுடர்விளக்கெனப்... ... *
பழுதறுமேனியைப்பார்க்குமாசைகொல்... ... *
எழுதுசித்திரங்களுமிமைப்பிலாதவே... ... *

(இ-ள்.) பொழுது உணர்வு அரிய -பொன்மணியொளிகளின் மிகுதியால்பகற்பொழுதும் இராப்பொழுதும் அறிதற்கரிய—பொருவில் - ஒப்பில்லாத—அம்மாநகர் - பெரிய அந்நகரிடத்திராநின்ற—தொழுதகை - கற்பினால் தொழத்தக்க தன்மையினையுடைய—மடந்தையர்-மாதருடைய—சுடர்-ஒளிபொருந்திய—விளக்கென-விளக்கைப்போல—பழுது அறு-குற்றமற்ற—மேனியை- சரீரத்தை—பார்க்கும்- பார்க்கவேண்டுமென்கிற—ஆசைகொல்- ஆசையினாலோ—எழுது-மாளிகைகளிலெழுதிய—சித்திரங்க[illegible]வியங்

கரும்—இமைப்பு இலாத - இமைப்பில்லாத தன்மையையுடையன—எ-று. ஏ-ஈற்றசை [சித்திரம்-எழுவாய். இமைப்பிலாத- பயனிலை.] சொல்-ஐம்பத்தி னெகன்னைந்தது. (௫௰)

மணியொளி-நிலவொளியைப் மழுக்குவதினால் பொழுதுணர்வரியவென்றார், நல்லாரணி கலம்பகலைச்செய்ய என்னுஞ் சிந்தாமணிச்செய்யுளானுமுணர்க.

தணிமலர்த்திருமகடயங்குமாளிகை... ... ...*
யிணரொளிபரப்பிநின்றிருடுரப்பன ... ... *
திணிசுடர்நெய்யுடைத்தீவிளக்கமோ.. ... ...*
மணிவிளக்கல்லனமகளிர்மேனியே ... ...*

(இ-ள்.) தணி - செழுமையாகிய—மலர் - மலரின்கண்வாழும்—திருமகள் - திருமகளானவள்—தயங்கும் - விளங்காநிற்கும்—மாளிகை - மாளிகைகளானவை—இணர்-கற்றையாகிய—ஒளி- ஒளிகளை—பரப்பிநின்று-விரித்துநின்று—இருள்-இருளை—துரப்பன நீக்குகின்றன—திணி- நெருங்கிய—சுடர்-சுடர்பொருந்திய—நெய்யுடை- நெய்யையுடைய—தீவிளக்கமோ தீவிளக்கங்களினுடையவோ—மணிவிளக்கோ - மாணிக்கத்தீபங்களின் ஒளியிலோ—அல்லன-இவ்விரண்டினொளியுமல்ல—மகளிர்மேனியே -மாதர்களுடையஇயல்பான மேனியின் ஒளியினையேயோட்டுவன - எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [மாளிகை-எழுவாய். ஓட்டுவன-பயனிலை இருள் செயப்படுபொருள்.] (௫௧)

மாளிகையினின்றும் ஒளிபரந்து இருளைத்துரக்காநின்றன. அவ்வொளி தீவிளக்கொளியோ-மணிவிளக்கொளியோ அல்ல,மாதர்மேனியொளியேயெனக்கூறுவதுமொன்று. மாதர்கள்மேனியினொளி இருவகையொளியினுஞ்சிறந்ததென்பதுஇதன்கருத்து

பதங்களிற்றண்ணுமைபாணிபண்ணுற...... ...*
விதங்களின்விதிமுறைசதிமிதிப்பவர் ... ... *
மதங்கியர்ச்சதிவகுத்துக்காட்டுவ... ... ... *
சதங்கைகளல்லனபுரவித்தார்களே... ... ... *

(இ-ள்.) பதங்களில்-கிரமங்களில்—தண்ணுமை-முழவமும்—பாணி-தோரியமடந்தையர்பாடும் இசைப்பாட்டும்—பண் - யாழ்நரம்பினிசையும்—உற-ஒத்தொலிக்க—விதங்களில்-அபிநயவிதங்களுடன்—விதிமுறை-பாதசாஸ்திரமுறைமைப்படி—சதிமிதிப்பவர்-ஜதிமிதிப்பவர்கள்—மதங்கியர்-பதினாறுவயதுள்ளபெண்களாம்—அச்சதி- அவர்களாடும்அந்தஜதியை—வகுத்துக்காட்டுவ-வகைப்படுத்திக்காட்டுமவை—சதங்கைகள் அல்லன- அவர்கள்கால்களில் அணிந்திருக்குஞ் சதங்கைகளேயல்ல—புரவித்தார்கள் -மேற்சொல்லியமுறைமைப்படி ஆடுங்குதிரைகளின்கழுத்துகளில் அணியப்பட்டிருக்கும் கிண்கிணிமாலைகளேவகுத்துக்காட்டும்-எ-று. [புரவித்தார்-எழுவாய்.காட்டும்-பயனிலை. சதியை-செயப்படுபொருள்] (௫௨)

கூத்தினைச் சதியென்றது ஆகுபெயர்- வலத்தாள் முன்மிதித்து அரங்கேறிக் கைத்தலங் காட்டி ஆடுதல் மரபாதலால் சதிமிதிப்பவரென்றார்,

இதற்குத் தலைவர்த்தனையென்றுபெயர். மிதித்தலென்னுங் காரணம் கூத்தாகிய காரியத்தைக்காட்டிநின்றது, தோரியமடந்தையர் ஒத்துப்பாடுகின்றவர்கள். அபிநயமாவது-கதை

நாடுவாது பாட்டுகளின்பொருள்தோன்றக் கைகாட்டி அப்பியப்பது-இதுஅந்நகரத்திலிரு ம்பரதத்தின்சிறப்புகூறியது.

முளைப்பன முறுவலம்முறுவல்வெந்துயர் ... ...*
விளைப்பன வன்றியுமெலிந்துநாடொறு ... ... *
மிளைப்பனநுண்ணிடையிளைப்பமென்முலை... ...*
திளைப்பனமுத்தொடுசெம்பொனாரமே ... ...*

(இ-ள்.) முறுவல்-அம்மதங்கியர் முகத்திலிடத்து புன்னகைகள்—முளைப்பன உண்டாகுவன—அம்முறுவல் - அப்புன்னகைகள் (காமுகர்க்கு)—வெந்துயர்-வெந்துயரத்தை—விளைப்பன-உண்டாக்குவன—அன்றியும்-அதுவன்றியும்— நுண்இடை - அம்மதங்கியருடைய நுண்ணிய இடைகள்—நாடொறும்- நாளுக்குநாள் சிறியவாக— மெலிந்து-வருந்தி—இளைப்பன-சுருங்குவன—இளைப்ப-அவைகள்சுருங்கும்படி—மென்முலை-அம்மடவாருடைய மெத்தென்றதனங்களினிடத்து—முத்தொடு-முத்துவடமும்—செம்பொன்-செம்பொன்னாலாகிய—ஆரமும்- பதக்கங்களும்—திளைப்பன-பொருந்துவனவாம்- எ-று [முத்தும் பொன்னும்-பயனிலை. திளைப்பன-பயனிலை.] ( )

மாதர்கள் முறுவலைக்கண்டு ஆளைப்பதுமன்றி அவர்கள் இடையினைக்கண்டும் மெலிவ மெலிகின்றார்களென்பது இதன்கருத்து.இதனைச்சொம்பிக்கொதும்பெயாமஞ்ஞையென்று ந்திருக்கோவையாராலும் உணர்க.

இடையிடையெங்கணுங்களிப்பறாதன ... ... *
நடையிளவன்னங்கணளின நீர்க்கயல ... ...*
பெடையிளவண்டுகள்பிரசமாந்திடுங் ... ... *
கடகரியல்லனமகளிர்கண்களே ... ... *

(இ-ள்.) இடைஇடையெங்கணும்- இடந்தோறும் இடந்தோறும்—களிப்பறாதன-களிப்புநீங்காதனவாயிருப்பவை—நடை - அழகானநடையினையுடைய—இள அன்னங்கள்- மடவன்னங்களும்—நளினநீர்க்கயல்-தாமரைகள்பொருந்திய நீர்த்தடாகத்தில்வாழும் சேல்மீன்களும்—பெடை - பெட்டைவண்டுகளும்—இளவண்டுகள்- இளமையாகிய ஆண்வண்டுகளும்—பிரசம்-தேனினை—மாந்திடும்-உண்ணுகின்ற—கடகரி- மதச்சுவட்டினையுடைய யானைகளும்—அல்லன- இவைகளும்மேயன்றி—மகளிர்-மாதர்களுடைய—கண்கள்- பார்வைகளுமாம்—எ-று. ஏ-ஈற்றசை. [அன்னங்கள்-கயல்-வண்டுகள்-கடகரி-கண்கள்-இவை எழுவாய். களிப்பறாதன-பயனிலை.] (௫௪)

மேற்கூறியவைகளெல்லாம் வயல்களினிடத்தும், வாவிகளினிடத்தும், பொழில்களினிடத்தும், களிப்புடன் சஞ்சரிக்குமென்பது இதன்கருத்து.

நளினம் இடையெங்கணும் தாமரைமலர்களிடத்தெங்கும் களிப்புநீங்காம லிருக்கின்றவை. நடையிளஅன்னங்கள்- நீர்இடையெங்கணுங்களிப்புநீங்காமலிருக்கின்றவை. சேல்மீன்கள்-பெடையிளவண்டுகள் அந்தத்தாமரை மலர்களில் பிரசமாந்திடும். கடகரி-நீர் மாந்திடும். மாதர்கண்களோவென்றால் களியறாமலிருக்கும் என்றுரைப்பினும் அமையும்.

அழல்விழியாளியுந் துணையுந்தாழ்வரை... ... ... *
முழைமுழைகிரிதிகர்களிற்றின் மும்மத ... ... *

மழைவிழும்விழுந்தொறுமண்ணுங்கீழுறக் ... ... *
குழைவிழுமதில்விழுங்கொடித்திண்டேர்களே ... *

(இ-ள்.) தழல்-தீப்பொறியைக்கக்குகின்ற—விழி விழியையுடைய—ஆளியும்- சிங்கமும்—துணையும்- அதன்பேடையும்—முழைவிழை-விரும்புகின்றமுழைகள்பொருந்திய—தாழ்வரை - தாழ்வரையினையுடைய—கிரிநிகர்-மலையொத்த—களிற்றின்-யானையினுடைய—மும்மதம்-மும்மதநீரும்—மழைவிழும் - மழைபோலவிழும்— விழுந்தொறும் - அம்மதம்விழுந்தோறும்— மண்ணும்-பூமியும்—கீழ்உற - ஆழமுற—குழைவிழும் - சேறுவிழும்— அதில்- அச்சேற்றில்—கொடி-கொடிகளையுடைய—திண்டேர்-வலியதேர்கள்—விழும்-விழாநிற்கும்-எ-று. [தேர்-எழுவாய். விழும்-பயனிலை.] (ருரு)

மழையுங் குழையுந் தேர்விழுதற்குக் காரணமாகநின்றன.

ஆடுவார்புரவியின்குரத்தையார்ப்பன... ... .*
சூடுவாரிகழ்ந்தவத்தொங்கன்மாலைக... ... ... *
ஓடுவாரிழுக்குவவூடலூடுறக்... ... ... *
கூடுவார்வனமுலைகொழித்தசாந்தமே... ... . *

(இ-ள்) சூடுவார்- வேறுமாலைதரித்துக்கொள்ளுகின்றவர்களால்— இகழ்ந்த-நீக்கிவிடப்பட்ட—அத்தொங்கல்மாலைகள்-அத்தொங்கலாகியமாலைகள்— ஆடு - ஆடுகின்ற—வார் - வார்கட்டிய—புரவியின் - குதிரைகளின்—குரத்தை-குளம்புகளை—ஆர்ப்பன-கட்டுவன—ஊடல்- ஊடலானது—ஊடுஉற- தங்கள்மனதிலுட்பொருந்த—கூடுவார்-பின்கூடுகின்றவர்களாகியமாதர்களுடைய—வனம்-அழகிய—முலை-தனங்களினின்றும்—கொழித்த- நீக்கிவிடப்பட்ட—சாந்தம்-சந்தனங்கள்—ஓடுவார்- வீதியிலோடுகின்றவர்களை—இழுக்குவ -ஓடவொட்டாமல்வழுக்குவன எ-று. [மாலை- எழுவாய். ஆர்ப்பன-பயனிலை. குரம்- செயப்படுபொருள். சாந்தம்- எழுவாய். இழுக்குவ-பயனிலை. ஓடுவார் - செயப்படுபொருள்.] (ருசா)

தொங்கல்_மாலை-இருபெயரொட்டுப்பண்புத்தொகை.

இளைப்பருங்குரங்களாலிவுளிபாரினைக்...... ......*
கிளைப்பனவவ்வழிகிளர்ந்ததூளியின் ... ... *
ஒளிப்பனமணியவையொளிரமீதுதேன் ... ...*
துளிப்பனகுமரர்தந்தோளின்மாலையே ... ... *

(இ-ள்.) இளைப்பு அரும் - இளைப்பில்லாத—குரங்களால் - குளம்புகளினாலே—இவுளி-குதிரைகளானவை—பாரினை-பூமியை—கிளைப்பன-கிளைக்கின்றன—அவ்வழி- அவ்விடத்து—கிளர்ந்த- மேலெழுந்த—தூளியின் - தூளியினாலே—குமரர்தம் - அக்குதிரைக்களையேறிவரு மைந்தர்கள் அணிந்துகொண்டிருக்கும்—மணி-மணிகள்—ஒளிப்பன- மறையப்படுவனவாம்—அவை-அம்மணிகள்—ஒளிர் - விளங்கும்படி—தோளின்மாலை - அக்குமாரர்கள் தோளிலணிந்திராநின்ற பூமாலைகள்—மீது - அம்மணிவடங்கள்மேல்—தேன்-தேனை—துளிப்பன-சிந்துவனவாம்-எ-று. [மாலை-எழுவாய். துளிப்பன-பயனிலை. தேனை-செயப்படுபொருள்.] (ருஎ)

விலக்கருங்கரிமதம்வேங்கைநாறுவ... ... ... *
குலக்கொடிமாதர்வாய்க்குமுதநாறுவ ... ...*
கலக்கடைகணிப்பருங்கதிர்களாறுவ ... ... *
மலர்க்கடிநாறுவமகளிர்கூந்தலே ... . *

(இ-ள்.) விலக்கு அரும்- விலக்குதற்கரிய—கரி-யானைகளினுடைய—மதம்-மதநீர்கள்—வேங்கை - வேங்கைப்பூப்போல— நாறுவ - நாறுவனவாம்—கொடி - பூங்கொடிபோன்ற—குலமாதர்- குலமகளிருடைய—வாய்-வாய்கள்—குமுதம்- செவ்வல்லிமலர்போல—நாறுவ - தோன்றுவனவாம்—கலக்கடை-அவர்களணிந்திருக்கும் ஆபரணங்களினிடத்து—கணிப்பு அரும்-அளவிடுதற்கு அரிய—கதிர்கள்-ஒளிகள்—நாறுவ - தோன்றுவனவாம்—மலர்க்கடி-மலர்மணம்—நாறுவ-கமழ்வன— மகளிர்கூந்தல்- அம்மகளிர்கூந்தல்களினிடத்து—எ-று. [மதம்-வாய்-கதிர்-கடி-எழுவாய். நாறுவ-பயனிலை](௫அ)

குமுதம்நாறுவ என்பது மணப்பனவென்றுங் கூறப்படும்.

கோவையிந்நகரொடென்றுறிக்கலாதவத் ... ...*
தேவர்தந்நகரினைச்செப்புகின்றதென் ... ... *
யாவையும்வழங்கிடத்திகலியிந்நகர்... ... ... *
ஆவணங்கண்டபினளகைதோற்றதே... ... ...*

(இ-ள்.) இக்கோநகர்-இவ்விராசநகரத்தோடு ஒப்பாமென்று—என்-என்னத்திலும்—குறிக்கலாத-குறிக்கவொண்ணாத— அத்தேவர்தம்நகரினை- தேவர்களுடைய நகரமாகிய அந்த அமராவதியை—செப்புகின்றதுஎன்-ஒப்பெடுத்துச்சொல்லுவதெவ்வாறு—இந்நகர்ஆவணம்- இவ்வயோத்தியின்கடைவீதியானது—யாவையும்-எல்லாப்பொருள்களையும்—வழங்கிடத்து- வழங்கும்போது—இகலி -அதனோடுஉள்ளேபகைத்து—கண்டபின் - அதன்தன்மையைகண்டபின்பு—அளகை- அளகையானது—தோற்றது -தோல்வியடைந்தது—எ-று [அளகை-எழுவாய். தோற்றது-பயனிலை.] (௫௯)

இந்நகரத்தின் ஆவணத்தைக்கண்டு அளகைதோற்றதென்றால் இந்நகரத்துக்கும் ஒப்பாகாத தேவருலகத்தை இந்த ஆவணத்துக்கு ஒப்பென்று எவ்வாறுசொல்லலாம் எனமுடிக்க—ஆவணவீதியில் எல்லாப்பொருளும் நிறைந்திருப்பதினால் இந்நகர் வீதிகளுள் ஆவணவீதி சிறந்ததாயிற்று. கோவை யென்பதிலிருக்கும் ஐகாரத்தைச் சாரியையாக்கி இக்கோநகரெனப்புதமாறுக.

அதிர்கழலொலிப்பனவயிலிமைப்பன... ... *
கதிர்மணியணிவெயில்கால்வமான்மத ... ... *
முதிர்வுறக்கமழ்வனமுத்தமின்னுவ... ... ... *
மதுகரமிசைப்பனமைந்தரீட்டமே... ... ...*

(இ-ள்.) மைந்தரீட்டம்- அந்நகரின்கண்வாழும் மைந்தர்கூட்டத்தில்—அதிர்கழல்-அதிருங்கழல்கள்—ஒலிப்பன-சத்திப்பன—அயில்-வேலாயுதங்கள்—இமைப்பன-பிரகாசிப்பன—கதிர்- கிரணங்கள்விடுகின்ற—மணி - மணிகளாலியன்ற—அணி- ஆபரணங்கள்—வெயில்- ஒளியை—கால்வ- கக்குவன—முதிர்வு-மிகுதிபொருந்த—மான்மதம்- கஸ்தூரிகள்—கமழ்வ- மணப்ப

ன — முத்தம் - முத்துமாலைகள் — மின்னுவ - பிரகாசிப்பன — மதுகரம் - வண்டுகள் — இசைப்பன - இசைபாடுவன — எ-று. (௬௰)

ஆங்காங்கு எழுவாயும் பயனிலையும் முடித்துக்கொள்க அதிர்கழல்கள் ஒருமொழியாகக் கொள்க.

வளையொலிவயிரொலிமகரவீணையின்... ... ... *
கிளையொலிமுழவொலிகின்னரத்தொலி... ... *
துளையொலிபல்லியந்துவைக்குஞ்சும்மையின்... *
விளையொலிகடலொலிமெலியவிம்முமே... ... *

(இ-ள்.) வளைஒலி - சங்கின்ஓசையும் — வயிர்ஒலி - ஊதுகொம்பின்ஓசையும் — மகரவீணையின்கிளைஒலி - மகரயாழிற்கட்டியதந்தியின்ஓசையும் — முழவுஒலி - மத்தளங்களின் ஓசையும் — கின்னரத்துஒலி - கின்னரத்தோசையும் — துளைஒலி தாரைசின்னமுதலிய துளைக்கருவிகளின்ஓசையும் — பல்இயம் - இவைகளையன்றிப்பலவாத்தியங்களும் — துவைக்கும் - சத்திக்கும் — சும்மையின் - ஆரவாரத்தால் — விளை - உண்டாகும் — ஒலி - ஓசையும் — கடலொலி - கடலோசையானது — மெலிய - கீழ்ப்பட — விம்மும் - அந்நகரின்கண்மேற்படும் - எ-று. [ஒலிகள் - எழுவாய். விம்மும் - பயனிலை] (௬௧)

மன்னவர்தருதிறையளக்குமண்டப ... ... *
அன்னமென்னடையவராடுமண்டப ... ... *
உன்னருமருமறையோதுமண்டபம் ... ... *
பன்னருங்கலைதெரிபட்டிமண்டபம்... ... ... *

(இ-ள்) மன்னவர் - மறுதேசத்தரசர்கள் — தரு - கொண்டுவருகின்ற — திறையளக்கும் - திறைப்பொருளையளக்கும் — மண்டபம் - மண்டபங்களும் — அன்னம் - அன்னநடைபோலும் — மென் - மெத்தென்றதும் — நடையவர் - நடையையுடையமடவார் — ஆடும்மண்டபம் - ஆடுகின்றநிருத்தமண்டபங்களும் — உன் அரும் - இவ்வளவுடையதென நினைத்தற்கு அரிய — மறை - வேதங்கள் — ஓதுமண்டபம் - ஓதுமண்டபங்களும் — பன்னு - சொல்லுகின்ற — அருங்கலைதெரி - அரியகலைகளை ஆராய்ச்சிசெய்கின்ற — பட்டிமண்டபம் - கல்விமண்டபங்களும் இருக்கும் - எ-று. [மண்டபம் - எழுவாய். இருக்கும் - பயனிலை] (௬௨)

இரவியிற்சுடர்மணியிமைக்குந்தோரணத்... ...*
தெருவினிற்சிறியனதிசைகள்சேண்விளங் ... *
அருவியிற்பெரியனவானைத்தானங்கள்... ... ...*
பரவையிற்பெரியனபுரவிப்பந்தியே... ..... *

(இ-ள்.) சுடர்மணி - ஒளியுள்ளமணிகள் — இரவியில் - சூரியனைப்போல — இமைக்கும் - பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கும்படியான — தோரணம் - தோரணங்களையுடைய — தெருவினில் - தெரிவைக்குறிக்குமிடத்தில் — திசைகள் - திக்குகள் — சிறியன - சிறியனவாம் — சேண் - தூரத்தினின்றும் — விளங்கும் - விளங்கிவரும் — அருவியின் - மலையருவியினும் — ஆனை - ஆனைகளின் — தானங்கள் - மதநீர்கள் — பெரியன - பெரியனவாம் — பரவையில் - கடலினும் — புரவி

ப்பந்தி-குதிரைப்பந்திகள்—பெரியன-பெரியனவாம்-எ-று. [திசைகள்-தரைகள்- பந்தி-இவைகளை எழுவாயாகக்கொண்டு ஆம்என்னும்ஒருசொல்வருவித்து அதனைப்பயனில்லையாகக்கொள்க.] (௯௩)

சூளிகைமழைதழீஇத்தொடக்குந்தோரண... ... *
மாளிகைமலர்வனமகளிர்வாண்முகம்... ... .*
வாளிகளன்னவைமலர்வமற்றவை... ... ...*
யாளிகளன்னவர்நிறத்திராழ்பவே... ... ... *

(இ-ள்.) சூளிகை- சூளிகையிருல்—மழை-குளிர்ச்சிபொருந்திய—மூகில்-மேகத்தை—தொடக்கும்- அளாவுகின்ற—தோரணம்- தோரணங்கள்கட்டிய—மாளிகை-மாளிகையின்சாளரங்கள்—மகளிர்- மகளிர்களுடைய—வாள்-ஒளிபொருந்திய—முகம்-முகங்களை—மலர்வன - மலர்வன—அவைஅவை-அம்முகங்கள்—வாளிகள் -அம்புகளை—மலர்வ- மலர்வன—மற்று அவை- அவ்வம்புகள்—ஆளிகள்-சிங்கங்களை—அன்னவர்-ஒத்தஆடவர்கள்—நிறத்தில்-மார்பில்—ஆழ்ப-ஆழ்வனவாம்-எ-று [வாளிகள்- எழுவாய் ஆழ்ப- பயனிலை.] ()

சாளரங்களினிடமாக மாதர்முகங்கள்தோன்ற - அம்முகங்களிற்றோன்றிய கண்கள் ஆடவர்மார்பிற் பொருந்துமென்க மாளிகை ஆகுபெயர். மாதர் கண்கள்-ஆடவர் வருந்துதற்கேதுவாயிருக்கின்றனவென்பதுகருத்து.

மன்னவர்கழலொடுமாறுகொள்வன ... ... *
பொன்னணிதேரொலிபரவித்தாரொலி... ... *
இன்னகையவர்சிலம்பேங்கவேங்குவ ... ...*
கன்னியர்குடைதுறைக்கமலவன்னமே ... ...*

(இ-ள்) பொன் - பொன்னால்—அணி - அலங்காரஞ்செய்யப்பட்ட—தேர்ஒலி - தேரொலியும்—பரவி - குதிரைகளுடைய—தார்ஒலி - கிண்கிணிஒலியும்—மன்னவர் - அரசர்களுடைய—கழலொடு- வீரக்கழலொலியோடு—மாறுகொள்வன - மாறுகொண் டொலிப்பன—இன் - இனிதாகிய—நகையவர்-நகையையுடையமாதர் அணிந்திருக்கும்—சிலம்பு - சிலம்புகள்—ஏங்க- ஒலித்தலால் (அதுதங்களினமெனவுட்கொண்டு) —கன்னியர்-அக்கன்னியர்—குடை துறை- நீராடுந்துறையிலிருக்கும்—கமலம்- தாமரைமலரில்வாழும்—அன்னம் - அன்னப்பறவைகள்—ஏங்குவ - ஒலிப்பன—எ-று. [தேரொலியும் - தாரொலியும் - எழுவாய். மாறுகொள்வன - பயனில்லை அன்னங்கள்- எழுவாய். ஏங்குவ-பயனிலை] (௯௫)

ஊடவுங்கூடவுமுயிரினின்னிசை... ... ... *
பாடவும்விறலியர்பாடல்கேட்கவு ... ...*
மாடவுமகன்புனலாடியம்மலர்... ... ...*
சூடவும்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கத்தொன்னகர்... *

(இ-ள்.) அத்தொன்னகர்- அப்பழமையாகிய நகரின்கண்—சிலர்க்கு-சிலமடவார்க்கு—ஊடவும் - தத்தங்கணவரோடூடவும்—கூடவும்- அவ்வூடல்தீர்

நீந்துகூடவும்—உயிரின் - உயிர்போன்ற—இன்இசை- இனியஇராகங்களை—பாடவும் - தாம்பாடவும்—விறலியர் - விறலியருடைய—பாடல் - இசைப்பாடல்களை—கேட்கவும் - கேட்கவும்—அகல் - அகன்ற—புனல் - புனலையுடையதடாகங்களில்—ஆடவும் - குடைந்துவிளையாடவும்—ஆடி- அவ்வாறு விளையாடி—அம்-அழகிய—மலர்- மலர்களை—சூடவும்-எடுத்துச்சூடவுமாக—பொழுதுபோம் - பொழுதுபோகும்—எ-று. [பொழுது- எழுவாய். போம்-பயனிலை] (௫௭)

போகும் என்பதுபோமெனநின்றது. ஊடிக்கூடுதல் காமத்துக்கின்பமாதலால் ஊடவுங்கூடவுமென்றார்.

முழங்குதிண்கடகரிமுன்பினூரவு ... ... *
மெழுங்குரத்திவுளியோடிரதமேறவும்... ... ... *
பழங்கணோடிரந்தவர்பரிவுதீர்தர... ... ... *
வழங்கவும்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கம்மாநகர் ... *

(இ-ள்.) அம்மாநகர்- அப்பெரியநகரினிடத்து—சிலர்க்கு - சில ஆடவர்க்கு—முழங்கு- சத்திக்கும்—திண்-வலியையும்—கடம்-மதத்தையமுடைய—கரி-யானைகளை—முன்பின் - முன்னும்பின்னுமாக—ஊரவும்- ஏறிநடத்தவும்—எழுங்குரத்து-மேலெழுகின்றகுளம்பினையுடைய—இவுளியோடு- குதிரைகளிலும்—இரதம்-இரதங்களிலும்—ஏறவும்-ஏறவும்—பழங்கணொடு-மெலிவுடன்வந்து—இரந்தவர்-இரந்தவருடைய—பரிவுதீர்தர- வருத்தந்தீர—வழங்கவும்-கொடுக்கவுமாகப்—பொழுதுபோம்-பொழுதுபோகும்-எ-று.

கரியொடுகரியெதிர்பொருத்திக்கைப்படை... ... *
வரிசிலைமுதலியவழங்கிவாளுளைப்... ... ... *
புரவியிற்பொருவில்செண்டாடிப்போர்க்கலை... *
தெரிதலிற்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கச்சேணகர் ... *

(இ-ள்.) அச்சேண்நகர்-விசாலமாகியஅந்நகரினிடத்து—சிலர்க்கு-சிலவீரர்க்கு—கரியொடுகரி - யானைகளோடுயானைகளை—எதிர் - எதிரெதிராக—பொருத்தி - போர்செய்வித்தும்—வரிசிலைமுதலிய - நீண்டவில்முதலான—கைப்படை- கைப்படைகளை—வழங்கி-வழங்கியும்—வாள்-வெண்மையாகிய—உளை- கழுத்துமயிர்களையுடைய—புரவியில்- குதிரையின்மேலேறிக்கொண்டு—பொருஇல்- ஒப்பற்ற—செண்டாடி-வையாளிவீதியில்விளையாடியும்—போர்க்கலை- தனுர்வேதங்களை—தெரிதலில்- ஆராய்ச்சிசெய்தலால்—பொழுதுபோம் - பொழுதுபோகும்—எ-று. (௫௮)

நந்தனவனத்தலர்கொய்துநவ்விபோல்... ... ... *
வந்திளையவரொடுவாவியாடிவாய்ச்... ... ... *
செந்துவரழிதரத்தேறன்மாந்திச்சூ... ... ... *
அந்தலிற்பொழுதுபோஞ்சிலர்க்கவ்வாண்ணகர் *

(இ-ள்.) அவ்வொண்ணகர்- ஒளிபொருந்திய அந்நகரினிடத்து—சிலர்க்கு- சிலமகளிர்க்கு—நந்தனவனத்து - நந்தனவனத்தினிடத்துச்சென்று—அலர் கொய்து - மலர்களைக்கொய்தும்— நவ்விபோல்வத்து - மான்கள்போல்வந் து—இளையவரொடு - தத்தங்கணவரோடு—வாவியாடி - தடாகங்களில்விளை யாடியும்—வாய் - இதழினிடத்துப்பொருந்திய—செந்துவர் - செம்மைநிற மானது—அழிதர-அழியும்படி—தேறல் - மதுவை—மாந்தி- அருந்தியும் —சூதுஉந்தலில்- சூதுவிளையாடலால்—பொழுதுபோம் - பொழுதுபோ கும்—எ-று. (௬௯)

[வேறு.]

நானாவிதமாநனிமாதிரவீதிபோடி ... ... *
மீனாறுவேலைப்புனல்வெண்முகிலுண்ணுமாபோ . ... *
லானாதமாடத்திடையாடுகொடிக்கண்மீப்போய்... ... *
வானாறுநண்ணிப்புனல்வற்றிடநக்குமன்றே... ... ... *

(இ-ள்.) நானாவிதமா- பலபலவிதமாக—நனி - செறிந்த—மாதிரம்-ஆகாய த்தில்—வீதியோடி-வழிபிற்சென்று—மீனாறு-மீன்புலவுநாறுகின்ற—வே லைப்புனல்- கடற்புனலை—வெண்- வெண்மையாகிய—முகில்-மேகங்கள்—உ ண்ணுமாபோல்- பருகுமாறுபோல—ஆனாத- நீங்காத—மாடத்திடையாடு- மாடங்களின்மேலாடுகின்ற—கொடிக்கள் - கொடிகளானவை—மீப்போய்- மேலேசென்று—வானாறு- ஆகாயகங்கையை—நண்ணி- பொருந்தி—புன ல்- அதன்நீரானது—வற்றிட-வற்றும்படியாக—நக்கும்- உண்ணும்—எ-று. [கொடி-எழுவாய். நக்கும்- பயனிலை. புனல்-செயப்படுபொருள்.] (௭௰)

வன்றோரணங்கள்புணர்வாயிலும்வானினும்பர் ... ... *
சென்றோங்கிமேலோரிடமில்லெனச்செம்பொனிஞ்சி .*
குன்றேந்துதோளான்குணங்கூட்டிசைக்குப்பையென்ன*
வொன்றோடிரண்டுமுயர்ந்தோங்கினவும்பர்நாண ... *

(இ-ள்.) வன்-வலிய—தோரணங்கள் -தோரணங்களானவை—புணர்-சேர் ந்த—வாயிலும் - கோபுரவாயில்களும் — செம்பொன் - செம்பொன்னாற் செய்த—இஞ்சியொன்றோடிரண்டும்- மூன்கூறிய புடைநகர் மதிலொன்றுடன் இடைநகர் உள்நகர் என்னும் இரண்டு நகரங்களைச் சூழ்ந்தமதில்இரண்டும் — மேல்ஓர்இடம்இல்லை- இதற்குமேல் சிறிதுமிடமில்லையென்றும்படி—வா னில் உம்பர்- தேவருலகின்மேலும்—சென்றுஓங்கி - சென்றுயர்ந்து—குன் றுஓங்கு - மலையைப்போலும்ஓங்கிய—தோளான்- தோளையுடைய தசரதனு டைய—குணம் - நற்குணங்களால்—கூட்டு - சேர்க்கப்பட்ட—இசைக்குப் பையென்ன- புகழின்மிகுதிபோல—உயர்ந்துஓங்கின - உயர்ந்தோங்கின— எ-று. [மதில்கள்- எழுவாய். ஓங்கின- பயனிலை.] (௭௧)

காடும்புனலுங்கடலன்னகிடங்குமாத ... ...*
ராடுங்குளனும்மருவிச்சுனைக்குன்றுமும்பர் ... ... *

வீடும்விரவும்மணிப்பந்தரும்வீணைவண்டு ... ... *
பாடும்பொழிலும்மலர்ப்பல்லவப்பள்ளிமன்றே ... *

(இ-ள்.) காடும்-அந்நகர்சூழ்ந்தகாவற்காடும்—புனமும்- விளைபுனங்களும்—கடல்அன்ன - கடல்போன்ற—கிடங்கும் - அகழும்—மாதர்- மடவார்—ஆடுங்குளனும்- நீராடுங்குளங்களும்— அருவி - அருவிகளையும்—சுனை- சுனைகளையுமுடைய—குன்றும் - குன்றுகளும்—உம்பர்வீடும்- தேவருலகத்தினளவும்—விரவும்-பொருந்திய—மணிப்பந்தரும் - ரத்தினப்பந்தல்களும்—வீணை வீணைபோலும்—வண்டு- வண்டுகள்—பாடும்பொழிலும்-இசைபாடுஞ்சோலைகளும்—மலர்ப்பல்லவப்பள்ளி- மலர்களாலும் தளிர்களாலுஞ்சயனம்போல்வனவாம்-எ-று [காடு-முதலியவற்றை எழுவாயாக்கி-ஆம்-என்னும் ஒருசொல் வருவித்துப் பயனிலையாகக்கொள்க] (எ௨)

தெள்வார்மழையுந்திரையாழியுமுட்கநாளும் ... ... *
வள்வார்முரசம்மதிர்மாநகர்வாழுமாக்கள் ... ... *
கள்வாரிலாமைப்பொருள்காவலுமில்லையாதுங் ... ... *
கொள்வாரிலாமைக்கொடுப்பார்களுமில்லைமாதோ ... *

(இ-ள்.) தெள்-தெளிவாகிய—வார் - நீரையுடைய—மழையும்-மேகங்களும்—அலை அலைகளையுடைய—ஆழியும்-கடல்களும்—உட்க - அஞ்ச—நாளும்-நாள்தோறும்—வள்வார்-வாரால்கட்டிய—முரசம்- பேரிகைகள்—அதிர்-முழங்குகின்ற—மாநகர்வாழும்- பெரியஅவ்வயோத்திமாநகரின்கண்வாழும் மாக்கள்-மனிதர்களில்—கள்வார் இலாமை-களவுசெய்வாரின்மையால்—பொருள்-ஈட்டியபொருட்கு—காவலும்இல்லை- காவல்செய்வாருமில்லை—யாதும்-யாதொருபொருளையும்—கொள்வார் இலாமை- வறுமையாலிரப்பாரின்மையால்—கொடுப்பார்களுமில்லை- கொடுப்பவர்களுமில்லை—எ-று [காவலும்-கொடுப்பவர்களும்-எழுவாய். இல்லை-பயனிலை.] (எ௩)

கல்லாதுநிற்பார்பிறரின்மையிற்கல்விமுற்ற ... ... *
வல்லாருமில்லையவைவல்லரல்லாருமில்லை... ... ... *
எல்லாருமெல்லாப்பெருஞ்செல்வமுமெய்தலாலே ... *
யில்லாருமில்லையுடையார்களுமில்லைமாதோ... ... ... *

(இ-ள்.) கல்லாது - கல்விகள்கற்காமல்—நிற்பார் - வீணாகநிற்பவர்கள்—பிறர் இன்மையில்- ஒருவருமின்மையால்—கல்வி - அக்கல்விகளில்—முற்ற-முழுவதும்—வல்லாரும்இல்லை - கற்றுவல்லவர்களுமில்லை—அவை - அக்கல்விகளில்—வல்லரல்லாருமில்லை - வல்லவரல்லாதவர்களுமில்லை—எல்லாரும்-அந்நகரத்திலிருப்பவர்களெல்லாரும்—எல்லாச்செல்வமும்- எவ்வகைச்செல்வமும்—எய்தலாலே-பொருந்தியிருத்தலாலே—இல்லாரும்இல்லை-வறியவர்களுமில்லை—உடையார்களும்இல்லை-செல்வமுடையவர்களுமில்லை—எ-று.

வல்லார்- வல்லரல்லார்- இல்லார்- உடையார் - என்னு மிவைகளைத் தனித்தனி எழுவாயாகக்கொண்டு இல்லை என்பவைகளையும் அவ்வாறே பயனிலையாகக்கொள்க.

ஏகம்முதற்கல்விமுளைத்தெழுந்தெண்ணில்கேள்வி ... *
பாகம்முற்றிடண்டபணைபோக்கியருந்தவத்தின் .. ... *
சாகந்தழைத்தன்பரும்பித்தருமம்மலர்ந்து ... ...*
போகங்கனியொன்றுபழுத்ததுபோலுமன்றே ... ... *

(இ-ள்) (அயோத்தியானது) கல்வி - கல்வியென்னும் — ஏகம்முதல் - ஒரு முதலானது — முளைத்துஎழுந்து - முளைத்துமேலெழுந்து — எண்இல் - அம்றவடண்ணிறத — கேள்வியாகு - கேள்விகளாகிய — மூரண்தின் - பலம் பொருந்திய — அப்பணை - அக்கொம்புகளை — போக்கி - மேலோங்கவிடுத்து — அரும் - அரிய — தவத்தின் - தவமாகிய — சாகம்தழைத்து - இலைகள்தழைத்து — அன்பு - தயையாகிய அரும்புகள் — அரும்பி - முகைத்து — தருமம் - தருமமாகிய மலர்கள் — மலர்ந்து - மலர்ந்து — போகம் - போகமாகிய — கனியொன்றுபழுத்ததுபோலும் - ஒருபழமானது பழுத்ததுபோலுமிருக்கின்றது — எ-று. [அம்போதரு - எழுவாய் போலும் - பயனிலை. பழும் - செயப்படுபொருள்]

மூரண்தின் ஒருபொருட்பன்மொழி.

௪-வது-நகரப்படலமுற்றிற்று.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

௫-வது-அரசியற்படலம்.

அம்மாணகருக்கரசன்னரசர்க்கரசன் ... ... *
செம்மாண்டனிக்கோலுலகேழினுஞ்செல்லநின்றான் ...*
இம்மாண்கதைக்கோரிறைபாயவிராமனென்னு ... ...*
மொய்ம்மாண்கழலோற்றருநல்லறமூர்த்தியன்றோ... *

(இ-பு.) மாட்சிமைபொருந்திய அந்நகருக்கு அரசனானவன் யாவனெனில் மன்னவர்மன்னவனும் செவ்விதானமாட்சிமையுள்ள ஒப்பற்ற செங்கோலானது ஏழுலகத்திலுஞ்செல்லும்படியிருந்தவனும் மாட்சிமையுள்ள இந்தச்சரிதத்துக்குத் தலைவனாகிய இராமமூர்த்தி யென்னும் பெயருள்ள பெருமைசெறிந்த வீரகண்டையணிந்தவனைப்பெற்ற நல்லதருமமூர்த்தியையொத்தவனுமாம்-எ-று. (௧)

இராமமூர்த்தியைப்பெற்றவன் இந்த நகரத்துக்கு அரசனென முடிந்துக்கொள்க. இம்மாண்டனிக்கோ லுலகேழினுஞ்செல்லநின்றான் என்பதனுக்குச்செவ்விதானபெருமையினால் ஒப்பற்ற தன்செங்கோலானது ஏழுலகத்துஞ் செல்லநின்றானெனப்பொருள்கூறினுமமையும் இதனை ஏயாங்கதமென்னும் -இறையாற்றிசைபோயதன்றே-என்பதுஞ் சித்தாமணிச்செய்யு

னாலுமுணர்க. செங்கோலாவது-நீதி. அது ஒருபாற்கோடாது செவ்விய கோல்போல்வதி னுவசெங்கோலெனக்கூறப்பட்டது.

ஆதிம்மதியும்மருளும்மறனும்மமைவு ... ... *
மேதினிமிடல்வீரமுமீகையுமெண்ணில்யாவு... ... *
நீதிந்நிலையும்மிவைநேமியினோர்க்குநின்ற ... *
பாதிம்முழுதும்மிவற்கேபணிகேட்பமன்னோ... ... *

(இ-பு.) மூதன்மையாகிய மதியும் இருபையும் தருமமும் சாந்தகுணமும் குற்றமில்லாத பலம்பொருந்திய வீரமும் கொடையும் எண்ணுமிடத்தில் மற்றுமுள்ள செய்கையாவும் (இவைகளேயன்றி) நீதியும் நிலையுமாகிய இவைக ளும் மற்றைய அரசர்களிடத்தில் பாதிநின்றன அவ்வாறன்றி அவை முழுவ தும் இவ்வரசனுக்கு ஏவல்கேட்பனவாம்-எ-று. உ)

மேற்கூறிய செய்கைகளில் மற்ற அரசர்களிடத்தில் சில இருக்கும் இவ்வரசனிடத்தில் முழுவதும் உண்டென்பது இதன்கருத்து.

மொய்யார்கலிசூழ்முழுபாரின்முகந்துதானக் ... ... *
கையார்புனலானனையாதனகையுமில்லை... ... ... *
மெய்யாயவேதத்துறைவேந்தருக்கெய்தயாருஞ்... ...*
செய்யாதயாகமிவன்செய்துமறந்தமாதோ... ... ...*

(இ-பு.) அலைகள்நெருங்கிய சமுத்திரத்தினாற் சூழப்பட்ட பழமையாகிய பூலோகத்தில் இவ்வரசன் தானங்கொடுக்கும்போது மூகத்துவிடுங் கையிற் பொருந்திய நீரினால் நனையாதவைகளாகிய கைகளுமில்லை - உண்மையாகிய வேதங்களினிடத்தில அரசர்களுக்கு இன்னவை யுரியவெனப் பொருந்திய யாகங்களில் எவ்வரசர்களுஞ்செய்யாது விட்ட யாகங்கள் இவ்வரசனாற்செய்து மறக்கப் பட்டன-எ-று. (௩)

இவ்வுலகத்திலிருக்கும் பிராமணர்களுடைய கைகள் இவ்வரசன்கொடுக்குந் தானநீரால் நனையாதவையில்லையென்கூட்டுக. தானங்கொடுக்கும்போது தத்தஞ்செய்வதற்கு நீர் விடுதல்முறைமை. தானம்பொருளினைத்தனக்கு நீக்காமையாற் பலதானமுங்கொளுக. அரசர்கள் செய்யக்கூடாமையாகவிட்ட அரிய யாகங்களையு மிவ்வரசன்செய்தனன் என்பதும், இவனிடத்தில் தானம்வாங்காத பிராமணர்களில்லையென்பதும் யாகங்களெல்லாஞ் செய்தா னென்பதும் இதன்தாற்பரியம்.

தாயொக்குமன்பிற்றவமொக்குநலம்பயப்பிற்... ...... *
சேயொக்குமுன்னின்றொருசெல்கதியுய்க்குநீரா... ... *
னோயொக்குமென்னின்மருந்தொக்குநுணங்குகேள்வி.. *
யாயப்புகுங்காலறிவொக்குமெவர்க்குமன்னன்... ... ...*

(இ-பு.) அத்தன்மையுள்ள தசரதமகாராசன் அன்பினால் யாவர்க்குந்தா யையொப்பாவன்- யாவர்க்கும் நன்மையைக்கொடுக்குந் தன்மையினால் அவ ரவர்கள்செய்யுந்தவத்தையு மொப்பாவன்- தான்முன்னிலையாயிருந்து அவரவ ர்களை யொப்பற்ற நற்கதிகளிற் செலுத்துகின்றமையால் அவரவர்கள் புத் திரனை யொப்பாவன்- வியாதிகள் பொருந்துமாயின் (அவைகளுக்குத்தக்க அவுஷதங்கள் கொடுப்பித்துத் தீர்க்குந்தன்மையினால்) அவுஷதத்தையொப்

பாவல்- நுண்ணியகேள்விகளை யாராய்ச்சிசெய்யச்சென்றால் அவரவர்களுக்குத்துகளுக்கிசையச் சந்தேகமுதலியவையில்லாமல் தெளிவிக்குந் தன்மையினால் அவர்களறிவையொப்பாவன்-எ-று. (௭)

ஈந்தேகடந்தானிரப்போர்கடலெண்ணினுண்ணூ ... ✻
லாய்ந்தேகடந்தானறிவென்னுமளக்கர்வாளாற் ... ✻
காய்ந்தேகடந்தான்பகைவேலைகருத்துமுற்றத் ... ... ✻
தோய்ந்தேகடந்தான்றிருவிற்றொடர்போகமெலாம் ... ✻

(இ-பு) அவ்வரசன்-இரப்பவர்களாகிய சமுத்திரத்தைப் பொருள்கொடுத்துக்கடந்தான்-அளவில்லாத நுண்ணியசாஸ்திரங்களாகிய சமுத்திரத்தை அறிவினாலாராய்ச்சிசெய்துகடந்தான்- வாள்முதலாகிய படைகளாற் கடிந்து பகைவராகியசமுத்திரத்தைக்கடந்தான்- கருத்து பூர்த்தியாக அநுபவித்துச்செல்வத்தினால்பொருந்தியபோகமாகிய சமுத்திரத்தைக் கடந்தான்-எ-று.

இரப்போர் கடலைக்கடத்தல் அவர்கள்மீட்டுமோர்காலொருவரிடத்துச்செல்லாவண்ணங் கொடுத்தல் என வுணர்க. இதனை- இலனென்னுமெவ்வ முரையாமையீதல்- என்றுந் திருக்குறளானுமுணர்க.

[வேறு.]

வெள்ளமும்பறவையும்விலங்கும்வேசைய ... ... ✻
ருள்ளமுமொருவழியோடநின்றவன் ... ... ✻
றள்ளரும்பெரும்புகழ்த்தயரதப்பெயர் ... ✻
வள்ளலையுறைபயின்மன்னர்மன்னனே ... . ✻

(இ-பு.) ஆற்றுவெள்ளமும் பக்ஷிகளும் மிருகங்களும் விலைமாதருடையமனமும் ஒரேவழியிற்செல்லும்படி அரசுசெய்தவன்- நீக்குதற்கரிய பெரும் புகழைப்படைத்த தசரதனென்னும் பெயருளாயுடைய வள்ளலாகிய உறைபூட்டிய வேலாயுதத்தையுடைய அரசர்க்கரசன்-எ-று. (௮)

தயரதன்-மேற்கூறிய மூன்றும் ஒருவழியோட நின்றவனெனக்கூட்டுக.

வெள்ளமொருவழியோடல் -அம்மன்னவனாட்டில் மாதமும்மாரிபெய்வதினால்விளைவுக்கு இவ்வெள்ளம் வேண்டுவதின்றி நேரேசென்று கடலிற்சேருமெனவும், பறவைகளும் விலங்குகளும் வேடர்கள் முதலானபேருக்கஞ்சி யலைந்துதிரியாமலொருவழியே செல்லுமெனவும்,

புலி-பசு-மான்-முதலியவை யொன்றற்கொன்று விரோதமின்றி யொருவழியிற்செல்லுமெனவும், கருடன் பாம்பு முதலியவையும் அவ்வாறே விரோதமின்றியொருவழியிற்செல்லுமெனவுங் கண்டுகொள்க. இதனை பொருதுறைசேர்வேலினாய் புலிப்போத்தும்புல்வாயு மொருதுறையினீருண்ண வுலகாண்டான். என்னுஞ்செய்யுளானுமுணர்க.

வேசையருள்ளம் முன்வந்தவனிடத்தில் பணயம் வாங்கிக்கொண்டு பின்வருகிறவனிடத்திற்பணயம்வாங்காமல் முதல்வந்தவனிடத்தே மனஞ்செல்லுமெனவுங்கண்டுகொள்க

நேமிமால்வரைமதிலாகநீள்புறப் ... ... ✻
பாமமாகடல்கிடங்காகப்பன்மணி ... ... ✻
வாமமாளிகைமலையாகமன்னற்குப் ... ... ✻
பூமியுமயோத்திமாநகரம்போலுமே. ... ... ✻

(இ-பு.) பெரியசக்கரவாளகிரியானது மதிலாகவும் நீண்டுயர்ந்த பெரும்புறக்கடலானது அகழியாகவும், இடையிலுள்ள மலைகள் பலமணிகள் பதித்து அழகுள்ள மாளிகைகளாகவும் தசரதமகாராசனுக்கு இந்தப்பூமியும் அயோத்தியென்னும் பெரியநகரம்போலாம்-எ-று. (௭)

உலகமெல்லாம் அவ்வரசன் சொல்வழி நிற்குமென்பது இதன்கருத்து.

யாவரும்வன்மைநேரழிந்திட்டலான் ... ... *
மேவருங்கைபடைவெறுந்தேயுமாற் ... ... *
கோவுடைநெடுமணிமகுடகோடியாற் ... ... *
சேவடியடைந்தபொற்கழலுந்தேயுமால் ... ... *

(இ-பு.) ஆயுதச்சாலையிலே சென்றவர்கள் அதன் வலியையறியத் தொட்டுப்பார்ப்பதினால் அம்மன்னவனது பொருந்திய கைவேலுந்தேயும்-வந்துபணிகின்றமாறுதேயத்தரசர்களுடைய ரத்தினகிரீடங்களின் மிகுதியால் அவ்வரசனுடையகால்களிற்றரித்திருக்கும்பொன்னாலாகியவீரகண்டையுந்தேயும்-எ-று.

அழிந்து-எச்சத்திரிபு-இட்டல் வலித்தல்விகாரம். அரசர்கள் தசரதமகாராசாவின்வேலாயுதத்தையெதிர்க்கும் வல்லமையில்லாததினால் தொட்டுப்பார்க்கின்றார்களெனக்கொள்க. மேலும் கழலுந் தேய்வதன்றிப் புகழ் செல்வ முதலியவை தேய்வதில்லையென்பது குறிப்பெச்சம்.

மண்ணிடையுயிர்தொறும்வளர்ந்துதேய்வின்றித் ... *
தண்ணிழல்பரப்பவுமிருளைத்தள்ளவும் ... ... *
அண்ணறன்குடைமதியமையுமாதலான் ... ... *
விண்ணிடைமதியினைமிகையிதென்பவே. ... ... *

(இ-பு) தசரதமகாராசாவினுடைய வெண்குடையாகிய சந்திரன் இவ்வுலகத்தினிடத்திருக்கும் உயிர்கள்தோறும்பரந்து குறைவில்லாமல் குளிர்ந்தநிழலைவிரிக்கவும், பாபமாகிய இருளைநீக்கவும், பொருந்தியிருக்குமாதலால் ஆகாயத்தினிடத்துவருஞ்சந்திரன் வேண்டுவதில்லை யிது அதிகமென்றுபெரியோர்கள்கூறுவார்கள்-எ-று. [இது-உருவக அணியில் அற்புத ரூபகாலங்காரம்.] (௯)

விண்மதியுயிர்தோறும் வளருமேயாகிலுந் தேயுந்தன்மையுடன் களங்கமுமுள்ளது. அன்றியும் புறவிருளை நீக்குமேயல்லது பாபவிருளைநீக்காது ஆதலால் அம்மதி விசேஷமான பயனில்லாதிருக்கின்றதென்பதுகருத்து.

வயிரவான்பூணணிமடங்கன்மொய்ம்பினா ... ... *
னுயிரெலாந்தன்னுயிரொப்பவோம்பலாற் ... ... *
செயிரிலாவுலகினிற்சென்றுநின்றுவா ... ... *
ழுயிரெலாமுறைவதோருடம்புமாயினான் ... ... *

(இ-பு) வயிரமணிமுதலிய மணிகளாற்செய்யப்பட்டுச் சிறந்த ஆபரணங்கள் அணிந்து சிங்கம்போன்ற பராக்கிரமமுள்ள தசரதமகாராசன் தன்னாட்டிலுள்ள உயிர்களையெல்லாந் தன்னுயிர்போலப்பாதுகாத்தலினால் குற்றமில்லாத இவ்வுலகத்தில் சஞ்சரித்தும், நிலையாயிருந்தும் வாழ்கின்ற உயிர்களெல்லாம்பொருந்துவதாகிய ஓருடம்புபோலவுமாயினான்-எ-று. இது-அவ்வரசன் அன்பினைவிளக்கியது. (௰)

குன்றெனவுயரியகுவவுத்தோளினன் ... ... *
வென்றியந்திகிரிவெம்பரிதியாமென ... ... *
வொன்றெனவுலகிடையுலாவிமீமிசை ... .*
நின்றுநின்றுயிர்தொறுநெடிதுகாக்குமே ... .. *

(இ-பு.) மலைபோல வுயர்ந்த திரட்சியுள்ள புசங்களையுடைய தசரதமகாராசனது வெற்றியுள்ள ஆக்கினைச்சக்கரமானது வெவ்விய சூரியனைப்போல ஒன்றாக உலகத்தில் உலாவி உயிர்கள்தோறுந் தனித்தனிநின்று அந்தச் சூரியனைப்பார்க்கிலும் அதிகமாகப் பாதுகாக்கின்றது. (௰௧)

இவ்விறைவ னுயிர்களுக்கோ ரிடையூறுமின்றிக்காக்கின்றானென்பதுகருத்து.

எய்யெனவெழுபகையெய்துமின்மையான் ... ... *
மொய்பொருதினைவுறுமுழவுத்தோளினன் ... ...*
வையகமுழுவதும்வறிஞரோம்புமோர் ... ...*
செய்யெனக்காத்தினிதரசுசெய்கின்றான் ... ... *

(இ-பு.) எய்யென்னும் ஓசையுடன் எதிர்த்துவருகின்ற பகை யெங்குமில்லாமையால் வலியாற் பொருதற்குண்டாகுந்தினவு பொருந்திய முழவம்போன்ற தோள்களையுடைய அவ்வரசன் இவ்வுலகமுழுவதையும் தரித்திரனுக்கொருவயலிருந்தா லதனை யவன் காத்துக்கொள்வதுபோலகாத்து அரசாட்சிசெய்கின்றான்-எ-று. (௰௨)

வறிஞனொருவன் தன்பயிரைப்பட்டிமாடு முதலியவைமேயாவண்ணங்காப்பதுபோல இவ்வரசன்றானும் தன்பரிசனத்தாராலுமேயன்றிக் கள்வர்- பகைவர் -யானை- புலி-மான்-பன்றி-இவைகளாலும் வருத்தம் நேரிடாவண்ணம் உயிர்களைக் காக்கின்றானென்பதுகருத்து.

அரசியற்படலம்-முற்றியது.

பாயிரம் ௰௧
ஆற்றுப்படலம் ௨௰
நாட்டுப்படலம் ௬௧
நகரப்படலம் ௭௫
அரசியற்படலம் ௰௨

ஆகத்திருவிருத்தம்-௱௭௯.

[௰௨]

ஸ்ரீராமசெயம்.

பாலகாண்டம்.

௫-வது-திருவவதாரப்படலம்.

ஆயவனொருபகலயனையேநிகர் ... .*
தூயமாமுனிவரற்றொழுதுதொல்குலத் ... ... *
தாயருந்தந்தையுந்தவமுமன்பினான் ... ...*
மேயவான்கடவுளும்பிறவும்வேறுநீ ... ... *

(இ-பு.) அத்தன்மையுள்ளவனாகிய தசரதமகாராசன் ஒருநாள் பிரமதேவனையேயொத்த பரிசுத்தமும் பெருமையுமுடைய வசிட்டமுனிவரனைத் தொழுது பழமையாகிய என்குலத்தாய்மாரும், பிதாக்களும், தவமும் அன்பினாற் பொருந்திய தெய்வமும், பிறவாகிய மற்றுமுள்ளவைகளும் நீயேயாம்-எ-று.

எங்குலத்தலைவர்களிரவிதன்னினுந் ... ... *
தங்குலம்விளங்குறத்தரணிதாங்கினர் ... ...*
மங்குறிலெனவரம்பில்வையக ... ...*
மிங்ஙனதருளினாலினிதினோம்பினேன் ... ... *

(இ-பு.) எங்கள் முன்னோர்களாகிய அரசர்கள்- சூரியனைப்பார்க்கிலும் விசேஷமாகத் தங்கள்குலம் விளங்குதலைப் பொருந்தும்படி இவ்வுலகத்தைத் தாங்கினார்களேயன்றி- இடையில் ஒருவருங் குறைந்தவர்கள் இல்லையென்று அடியேனுந்தேவரீருடைய அருளினால் எக்காலத்திலும் எல்லையில்லாத பூமியை இனிதாகப்பாதுகாத்தேன்—எ-று. (௨)

அறுபதினாயிரமாண்டு மாண்டுற ... ... *
வுறுபகையொடுக்கியிவ்வுலகையோம்பினேன் ... *
பிறிதொருகுறையிலையெற்பின்வையக ... ... *
மறுகுறுமென்பதோர்மறுக்கமுண்டரோ... ...*

(இ-பு.) அறுபதினாயிர வருஷமும் நீங்க மிகுந்த பகைவரையெல்லாம் ஒடுக்கி இந்தவுலகத்தைப் பாதுகாத்தேன்- வேறொரு குறையுமில்லை இனிமேல் எனக்குப்பின்பு இவ்வுலகமானது கலங்குதலைப்பொருந்துமென்பதாகிய ஒரு கலக்கம் எனக்குள்ளுண்டாயிருக்கின்றது—எ-று. (௩)

அருந்தவமுனிவருமந்தணாளரும் ... ... *
வருந்துதலின்றியேவாழ்வின்வைகினா ... ... *
ரிருந்துயருழக்குறலொழிப்பினென்பதோ ... ... *
ரருந்துயர்வருத்துமென்னகத்தையென்றனன் ....*

(இ-ப.) யாவருஞ்செய்தற் கருமையாகிய தவத்தையுடைய முநிவரும்,பி ராமணர்களும், வருந்துதலில்லாமல் வாழ்வுடன் பொருந்தியிருந்தார்கள்— எனைப்பெரும் மிகுந்த துயரத்தை அனுபவிப்பார்களோ என்பதாகிய ஓர ரியதுயரமானது என்மனதை வருத்துகின்றது என்று சொல்லுகின்றான்.—எ-று.

முரசறைசெழுங்கடைமுத்தமாமுடி... ... . *
யரசர்தங்கோமகனனையகூறலும்... ... ... *
விரைசெறிகமலமென்பொகுட்டுமேவிய... ... ...*
வரசரோருகன்மகன்மனத்தினெண்ணினான்... ...*

(இ-பு.) பேரிகை யொலித்துக்கொண்டிராநின்ற செழுமையுள்ள முற்றத்தையுடைய முத்துமுதலாகிய மணிகள்பதித்த பெரியமகுடமணிந்த அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் அத்தன்மையான வார்த்தைகளைச்சொன்னவளவில்வாசனைபொருந்திய மென்மைத் தன்மையுள்ள தாமரைமலர்ப்பொகுட்டிலே வீற்றிருக்கும் சிரேஷ்டம் பொருந்திய பிரமதேவனுடைய புத்திரராகிய வசிஷ்டமுனிவர் தன்மனதில் நினைத்தார்—எ-று. (௫)

அலைகடனடுவணோரனந்தன்மீமிசை... ... ... *
மலையெனவிழிதுயில்வளருமாமுகில் ... ... *
கொலைதொழிலரக்கர்தங்கொடுமைதீர்ப்பனென் ...*
றுலைவுறுமமரருக்குரைத்தவாய்மையை... ... .. *

(இ-பு) அலைகின்ற நீரையுடைய சமுத்திரத்தின் மத்தியில் ஒப்பற்ற ஆதிசேஷன்மேல் நீலமலைபோல் கண்துயிலமருந் திருமாலானவர் உயிர்கள்கொலைசெய்வதாகிய செய்கையுள்ள ராக்ஷதர்களுடைய தீமையைத்தீர்க்கின்றோமென்று வருந்துதலைப்பொருந்திய தேவர்களுக்கு உரைத்தவார்த்தையை எ-று

அ-ம். நோக்கின் கொலைதொழிலென நின்றது-தர்-இடைச்சொல் உலைவு உறும் எனப் பதம்பிரிக்க. உலைவு என்னும் மொழியீற்றுகரம் குற்றுகரமாயினும் முற்றுமற் றொரோவழி யென்னுஞ் சூத்திரவிதிபெற்று நின்றது. மாமுகில் என்பது பண்புத்தொகைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகை இஃனேவினைக்கு திடத்து மேகத்தைப்போல நிறமுள்ளவராகிய திருமாலையறியும். மீமிசை ஒருபொருட்பன்மொழி.

கடுந்தொழிலரக்கராற்றொலைந்துவானுளோர்... ...*
கடிநகர்களைநீங்கலந்துகூறலும்... ... ... *
படிபொருளுணர்ந்தவப்பரமன்யாமினி... ... ...*
படிவமில்லெனமறுத்தவரொடேகினான்.... ... ...*

(இ-பு.) கொடுமையான தொழிலையுடைய ராவணன்முதலாகிய ராக்ஷதர்களின்செய்யும் வருத்தத்தினால் இந்திரன் முதலாகிய தேவர்கள் தங்கள் சுவர்க்கலோகத்தை விட்டுநீங்கி விஷந்தங்கிய கண்டத்தையுடைய சிவனது திருவடியிலடைந்து (பணிந்துதங்கள் துயரத்தை) சொன்னவளவில் முன்னுண்டாயிருக்கும் பொருளையுணர்ந்த அந்தப்பரமசிவன் இனிநாம் அவர்களைக்கொல்லுவதில்லையென்று மறுத்துச்சொல்லி அவர்களுடன் சென்றார்—எ-று. (௭)

திருவவதாரப்படலம்.

படுபொருளுணர்ந்த என்றது இராவணன் முதலானவர்களுற்பத்தியானகாரணமும் அவர்களின்னார் இறக்கவேண்டுமென்பதையு முணர்ந்தவரென்பதுகருத்து. ஆதியில் தாமவர்களுக்குவரங்கொடுத்தருளினவராதலால் இனியாம் அடுவதில்லென்றொனக்கொள்க.

வடவரைக் குடுமியின்வயின்மாசறு ... ... *
சுடர்மணிமண்டபந்துன்னிநான்முகக் ... ... *
கடவுளையடிதொழுதமரர்கண்டக .. .. *
ரிடிநிகர்வினையமதியம்பினாரரோ ... .*

(இ-ள்) தேவர்கள் மகமேருவினுடைய சிகரத்தினிடத்திலிருக்கும் குற்றமற்ற ஒளியினையுடைய ரத்தினங்கள்பதித்த மண்டபத்திற்சேர்ந்து நான்கு முகங்களுள்ள பிரமதேவனுடையபாதத்தைவணங்கி ராக்ஷதர்களுடைய இடியையொத்த செய்கையைச் சொல்லினார்கள்-எ-று (அ)

மகமேரு வடதிசையிலிருப்பதாதலால் வடவரையெனப்பட்டது. அமரகண்டகரிடிநிகர்வினையமதியம்பினார் - எனப் பாடமோதி தேவகண்டகராகிய இராக்கதர்செய்யுங் கொடியசெய்கைகளையக் கலங்கூறினாரெனப் பொருள்கூறுதலுமுண்டு.

பாகசாதனன்றனைப்பாசத்தார்த்தடன் .. ..*
மேகநாதன்புகுந்திலங்கைமேயநாள் .. .. *
போகமாமலருறைபுனிதன்மீட்டமை ... ...*
தோகைபாகற்குறைச்சொல்லினனரோ ... ... *

(இ-ள்) தேவர்கள் இவ்வாறு சொன்னவளவில் தேவேந்திரனை வெற்றிபொருந்திய மேகநாதனென்பவன் பாசத்தால் கட்டிக்கொண்டுசென்று இலங்கையிலிருந்தநாளில் தான்போய் மீட்டுக்கொண்டு வந்ததைப் பார்வதிபாகனாகிய சிவனுக்குப்போகமுள்ள பெரியதாமரைப்பூவிலிருக்கும் பிரமதேவன்சொல்லினான்—எ-று. (௯)

மேகநாதனெனப்படுகின்றவன் இந்திரசித்தன். இவன்பிறந்தகாலத்தில்மேகவொலிபோலொலித்தமையால மேகநாதனெனப் பெயர்கூறப்பட்டது. தேவேந்திரனுடன் போர்செய்து அவனைக் கட்டிக்கொண்டு வந்தபின்பு இந்திரசித்தனென்னும் பெயருண்டாயிற்று. மேயவென்பதனை முன்னுரைத்தாங்குரைத்துக்கொள்க.

இருபதுகரந்தலையீரைந்தென்னுமத்... ... ...*
திருவிலிவலிக்கொருசெயலின்றெங்களாற்... ... *
கருமுகிலென்னவளர்கருணையங்கடல்... ... ...*
பொருதிடர்தணிக்கினுண்டெனும்புணர்ப்பினார் ...*

(இ-ள்) இருபதுகைகளும் பத்துத்தலைகளுமுடையவனென்றுசொல்லத்தக்க அந்த இராவணனுடைய பலத்துக்கு எங்களாலாகுஞ் செய்கை யொன்றுமில்லை-நீலமேகம்போலக் கண்வளருந் திருப்பாற்சமுத்திரமாகிய திருமாலானவர் அவ்விராவணனுடன் போர்செய்துவென்று அவனால் உங்களுக்கு நேரிட்டிருக்குந் துன்பத்தைத் தணிக்கக்கொடுப்பாரானால் நன்மையுண்டென்று சொல்லிய புணர்ப்பினையுடையவர்கள்-எ-று. (௰)

இது குளகச்செய்யுள் திருவிலியென்னுஞ்சொல் பாவியென்னுங்குறிப்புணர்த்திநின்றது.

திரைகெழுபயோததிதுயிலுந்தெய்வவான்... ...*
மரகதமலையினைவழுத்திநின்றிறைஞ் ... ...*

மரகமலங்குவித்திருந்தகாலையிற் ... ... *
பரகதியுணர்ந்தவர்க்குதவுபண்ணவன் ... ... *

(இ-ள்) அலைநுள்பொருந்திய திருப்பாற்கடலில் அறிதுயிலமருந் தெய்வத்தன்மையுஞ் சிறப்புமுள்ள மரகதமலைபோன்ற நாராயணமூர்த்தியைமனதில் தியானித்துத் தங்கள் கைக்கமல மலர்களைக்குவித்தஞ்சலிசெய்துகொண்டிருந்தபோது உண்மையுணர்ந்தவர்களுக்குப் பரமபதம் அருளிச்செய்யும் அத்திருமாலானவர்—எ-று. (௰௧)

இதுவுங் குளகம்- குளகம் பலபாடல் ஒருபயனிலைகொண்டு முடிவது. குத்திரம்-அனேகம்பலபாட் டொருவினைகொள்ளும்-வழுத்துதல் கண்டுத் தியானித்த லென்னும் பொருள்படநிற்கிறது.

மலர்மிசையேகினான்மாணடிசேர்ந்தார் எனவுந் திருக்குறளுக்கு அடியைத் தியானிப்பவர்களென்றும் பரிமேலழகருரையாலுணர்க.

கருமுகிற்றாமரைக்காடுபூத்துநீ ... ... *
டிருசுடரிருபுறத்தேந்தியேடவிழ் .. .. *
திருவொடும்பொலியவோர்செம்பொற்குன்றின்மேல்,
வருவதுபோற்கலுழன்மேல்வந்துதோன்றினான் ... *

(இ-ள்) இவர்களிவ்வா றிருக்கும்போது நீருண்ட கருமைநிறங்கொண்ட மேகமானது செந்தாமரைமலர்க்காடு பூத்துக்கொண்டும் நெடியசந்திர சூரியர்களாகிய இருசுடரை இரண்டுபுறத்திலும் ஏந்திக்கொண்டும், இதழ்விரிந்ததாமரைப்பூவில் வீற்றிருக்கும் இலக்குமியுடன் விளங்க ஒரு செம்பொன் மலையின்மேல வருதல்போலக்கருடன்மேல்வந்துதோன்றினார்-எ-று (௰௨)

திருமாலானவர் நீலநிறமுள்ளவரும் திருமுகந் திருவாய் திருநேத்திரங்கள் திருக்கரங்கள் திருவடிகள் செம்மைநிறமுள்ளவரு மாதலால்-கருமுகில்தாமரைக்காடுபூத்தென்றும் - கருடன் செம்மைநிறமுடைய னாதலால் செம்பொன்மலைபோலென்றும், மிகுதிபற்றித்தாமரைக்காடென்றுங் கூறினார்-சங்கு-சந்திரனும், சக்கரம்-சூரியனுமாகக்கொள்க. இதழ தாமரைக்காதலால் ஏடெனயாருபெயர், வருவது - எனற்பாலது விகாரவகையாற் றுவவிகுதி குன்றிநின்றது.

எழுந்தனர்கறைமிடற்றிறையுந்தாமரைச் ... ... *
செழுந்தவிசுவந்தவத்தேவுஞ்சென்றெதிர் ... ... *
விழுந்தனரடிமிசைவீங்குமோதொடும் ... ... *
தொழுந்தொறுந்தொழுந்தொறுங்களிதுளங்குவார்.

(இ-ள்) (திருமால்வந்தவளவில்) காளகண்டத்தையுடைய சிவனும், தாமரைப்பூவாகிய செழுமையுள்ள ஆசனத்தில் மகிழ்ந்து வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனும் தேவர்களு மெழுந்தவர்களாய்எதிர்சென்று அவர்பாதத்திலேவிழுந்துபணியுந்தோறும்பணியுந்தோறும்களிப்பினால்விளங்குகின்றார்கள்-எ-று

எழுந்தனர் கறைமிடற்றிறையுமென்பதற்கு- கறைமிடற்றிறை யெழுந்தன மற்றையவர்கள் பணிந்தார்களெனப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

துளங்குவார் எனப்பாடமாயின் களிப்பினாலுடல் விதிர்ப்புற்றார்களென்க-கறை-விஷம்-மிடறு-கழுத்து-எழுந்தனர் விழுந்தனர் என்னும் வினைமுற்றுக்க ளெண்ணுவினையெச்சமாய்த் துளங்குவாரென்னும் வினைமுற்றுக்கொண்டு முடிந்தது.

திருவவதாரப்படலம்.

ஆடினர்பாடினரங்குமிங்குமா... ... ...*
வோடினருவகையா றறவுண்டோர்கிலார்... ... *
வீடினரரக்கரென் றுவக்கும்விம்மலார் .. ... *
சூடினர்முறைமுறை துளவத்தாண்மலர் ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீமந்நாராயண மூர்த்தியைக் கண்டவளவில் அரக்கர்களிறந்து விட்டார்களென்று சந்தோஷிக்கும் பூரிப்பினால் சந்தோஷமாகிய மதுவியை யுண்டு யாதொன்றும் தெரியாதவர்களாய் ஆடினவர்களாயும், பாடினவர்களாயும், அங்குமிங்குமாக வோடினார்கள் - இதுவுமன்றி முறை முறையாகச்சென்று துழாயணியப்பட்ட அவர் திருவடித்தாமரையைத்தங்கள் சிரசில் அணிந்து கொண்டார்கள்—எ-று.
(௰௭)

வீடினரென எதிர்காலத்தாற் கூறப்படுவது. பாரதக்காலத்து நிகழுங்காலத்தை போரா ங்குவருடம், வினைச்சொற்கிளவி யிறந்தகாலத்துக் குறிப்பொடுகிளத்தல் - விரைந்த பொரு ளென மொழிமனார் புலவர் - என்பது சூத்திரவிதியால் வீடினரென விறந்தகாலத்தாற் கூறினார்.— திரும இசையெச்சம்.

பொன்வரையிழிவதோர்புயலின்பொற்பற... ... *
வென்னையாளுடையவன்றுணின்றெம்பிரான் ... *
சென்னிவான்றடவுமண்டபத்துச்சேர்ந்தரி ... ... *
துன்றுபொற்பீடமேற்பொலிந்துதோன்றினன். *

(இ-பு.) இவர்கள் செய்கை யிவ்வாறிருக்க,— நம்முடைய பெருமானாகிய ஸ்ரீமந்நாராயண மூர்த்தியானவர் பொன்மலையினின்றும் இழிவதாகிய ஒரு பற்றமேகத்தின் அழகு பொருந்த என்னையாளாக உடையவராகிய பெரிய திருவடிகள்தோளினின்று மிழிந்து சிகரத்தினால் ஆகாயத்தையளாவும் மண்டபத்திற்சென்று சேர்ந்து சிங்கங்களின் பிடரியின்மேல்பொருந்திய பொற்பீடமேற் பொலிவுற்று வீற்றிருந்தார்—எ-று.
(௰௮)

பெரியதிருவடியென்பது-கருடன்-அநுமான் - சிறியதிருவடி. இது வைஷ்ணவ சம்பிரதாயம். சென்னிவான்றடவுமண்டபம் என்பதனை வான்றடவுஞ் சென்னியையுடைய மண்டபமெனப் பதமாறிக்கூட்டினுமமையும்.

பிடரி இசையெச்சமாகக் கொள்ளப்பட்டது. பொற்பீடம் - பொன்னாலாகிய ஆசனமெனப்பதம்பிரிக்க.

விதியொடுமுனிவருமிமையோர்களு ... ...*
மதிவளர்சடைமுடிமழுவலாளனு ... ...*
மதிசயமுடனுவந்தயலிருந்துழிக்... ... ... *
கொதிகொள்வேலரக்கர்தங்கொடுமைகூறினார் ...*

(இ-பு.) பிரமதேவனும், முனிவர்களும், தேவர்களும், இளந்திங்கள் பொருந்திய சடைமுடியையுடையசிவனும் அதிசயமுடன் சந்தோஷித்துப் பக்கத்திலிருந்தபோது கொதித்தலைக்கொண்ட வேலேந்திய இராக்கதர்களுடைய கொடுமையைச் சொல்லினார்கள்—எ-று.
(௰௯)

ருடே-இசை-நிறைந்து நின்றது.

ஐயிருதலையினோனனுசராதியா ... ... *
மெய்வலியரக்கரால்விண்ணுமண்ணுமே ... ...*
செய்தவமிழந்தனதிருவினாயக ... ...*
வுய்திறமிலையென்றுயிர்ப்புவிங்கினார் ... ... *

(இ-ள்) திருமகள் நாயகனே பத்துத்தலைகளையுடைய இராவணன் அவன் தம்பிமார்முதலான தேகவலியுள்ள ராக்ஷதர்களால்சுவர்க்கலோகமும்பூலோகமுஞ்செய்யுந்தவங்களையுந்தருமங்களையு மிழந்துவிட்டன, இனிநாங்கள்பிழைக்கிற தன்மையிலையென்று சொல்லிப்பெருமூச்சு விட்டார்கள்-எ-று.

இராவணனுக்கு முதற்பெயர் தசக்கிரீவன் கைலையங்கிரியையெடுத்தபோ தநசுங்கப் பட்டுக்கொண்டு ரோதனஞ்செய்தகாரணத்தால் இராவணனெனப் பெயருண்டாயது. விழுத்திணைநீக்கி அனுசரனாகியா மெய்வலியரக்கரா லெனப்பாடமோதுதலுமுண்டு,எ-ஒழியிசை.

எங்கணீர்வரங்களாலரக்கரென்றனார் ... ... *
பொங்குமூவுலகையும்புடைத்தழித்தனர் ... ...*
செங்கணாயகவினிநீர்த்தலில்லையே ... ... *
யிங்குவருலகையோர்நொடியினென்றனர் ... *

(இ-ள்) செங்கணாயகனே எங்களுடைய பெரியவரங்களால் அரக்கரென்று சொல்லப்பட்டிருப்பவர்கள் - பொங்குமுள்ள திரிலோகங்களையும் அடித் தழித்தார்கள் இனி அவர்களை யொழித்தலில்லாவிட்டால் இவ்வுலகங்களை ஒரு நொடிப்பொழுதி லுண்டுவிடுவார்கள்—எ-று. (௰௫)

என்றனரிடருழந்திறைஞ்சியேத்தலு... ... ...*
மன்றலர்துளவினும்வருந்தல்வஞ்சகர் ... ... *
நந்தலையறுத்திடர்தணிப்பன்முரணிக் ... ... *
கொன்றுநீர்கேண்மெனவுரைத்தனன்மெயினான்.... *

(இ-ள்) இவ்வாறு சொன்னவர்களாய்த் துன்பங்கொண்டு வணங்கித் துதி செய்தவளவில் (அவர்களை நோக்கி) நீங்களினி வருந்தாதிருங்கள் - இராக்கதர் களுடைய தலைகளையறுத்துப் பூலோகமுதலாகிய மூன்றுலோகங்களுக்கும் துயரத்தைத் தணிக்கிறேம் ஆனால் நீங்களொருவார்த்தை கேளுங்களென்று வாசனைபொருந்த துளசிமாலை யணிந்திருக்கும் திருமாலானவர் சொல்லுதலைப் பொருந்தினார்—எ-று. (௰௬)

உழந்தல் - அனுபவித்தல்-வருந்தல்-ஒருமைப்பன்மை மயக்கம் — பொங்கியாலும்வஞ்சகமுள்ளவர்களாதலால் அரக்கரை வஞ்சகரென்றார். ஒருமொழியொழி தன்னினங்கொளற் குரித்தென்றநூலால் மூவுலகுங்கொள்ளப்பட்டது திரிலோகமாவது-சுவர்க்கலோகம்- பூலோகம்- பாதாளலோகம்- கேண்மினென் னுரைக்கற்பாலது மின் என்னும் முன்னிலைப் பன்மை யேவல் முற்றுச்சொல்குன்றிக் கேண்மெனநின்றது. மேவினான் எனற்பாலது மெயினானென விகாரமாயிற்று.

வானுளோரனைவரும்வானரங்களாய்க் ... ... *
கானிலும்வரையினுங்கடிதடைகுதிர் ... ... *
சேனையோடவதரித்திடுமின்சென்றென... ... *
வானமலர்த்தவனருளினாழியான் ... ...*

(இ-பு.) வானத்தையுள்ளவர்களாகிய நீங்கள் யாவருஞ்சென்று வானரங்களாகிக் காட்டினிடத்தும், மலைகளினிடத்தும், வாசனை தங்கிய சோலைகளினிடத்தும், அவதரியுங்களென்று கருமைபடைகடலாகிய திருமாலானவர் திருவாய் மலர்ந்தருளினார்—எ-று. (௨௰)

ஆனனம்-முகம்-அது-ஈண்டு ஆகுபெயராய் வாயினையுணர்த்திற்று. அருளின் ஆழியானென்றும் அருளினற்சமுத்திரத்தை யொத்தவனென்றும் பொருள்படுமாறுணர்க.

மசாதமனையவர்வாமும்வாழ்வுமோர்... ....*
நிசாதகணைகளானீறுசெய்யயாங் .. .. *
தசாதுரகமாக்கடல்கொள்காவலன்... ... ...*
றசாதன்மதலையாவருதுந்தாரணி... ... ... *

(இ-பு:) அத்தன்மையுள்ள அரக்கர்களுடைய பேய்த்தேரினையொத்த வரங்களையும், வாழ்வுகளையும், ஒப்பற்ற உண்மையாகிய ரத்தகணைகளால் அழிக்கும்படி-யானைகள்-தேர்கள்-குதிரைகள்-பதாதிகளாகிய பெரிய சேனாசமுத்திரத்தையுடைய அரசனாகிய தசரதனுடைய புத்திரனாகப்பூலோகத்தில் யாஞ் செல்கின்றோம்—எ-று. (௨௧)

வளைபொறிதிகிரியும்வடவைநிதர ... ... *
விளைதருகவிவுடைவிரிகொள்பாயலு ... .*
மிளைஞர்களெனவடிபரவவேகிநாம்... ... ...*
வளைமதிலயோத்தியிலவருதுமென்றனன்...... ...*

(இ-பு) சங்கமுஞ் சக்கராயுதமும், வடவாமுகாக்கினி தீயும்படி உண்டாகின்ற விஷத்தையுடைய விரித்தலைக்கொண்ட பாயலாகிய சேஷனும் தம்பியர்களாக அடியைப்பரவும்படி நாஞ்சென்று மதில்சூழ்ந்த அயோத்தியில் வருகின்றோமென்றனர்—எ-று. (௨௨)

என்றவனுரைத்தபோதெழுந்துதுள்ளினார் ... ...*
நன்றிகொண்மங்கலநாதம்பாடினார் ... ... *
மன்றலர்செழுந்துளவணியுமாயனு ... ...*
நின்றெமையளித்தனனென்றுமேம்பலால்... ......*

(இ-பு) ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் இவ்வாறு திருவாய்மலர்ந்தருளினபோது தேவர்கள் எல்லாரும் வாசனைபரந்த செழுந்துளவமாலை யணிந்த சுவாமியானவர் இப்போது தம்மை ரக்ஷித்தனரென்னுஞ் சந்தோஷத்தினால் எழுந்து துள்ளி நன்மைகொண்ட மங்கலகீதம்பாடினார்கள்—எ-று. (௨௩)

[வேறு.]

போயதெம்பொருமலென்றுவிந்திரனுவகைபூத்தான் ... ...*
ஆயதாமலருளோனுஞ்சுடர்மதிசூடிமேனுஞ் ... ...*
சேயுயர்விசும்புளோருந்தீர்ந்ததெஞ்சிறுமையென்றார்... ...*
மாயிருஞாலமுண்டோன்கழன்மேற்சரணம்வைத்தான் ... *

(இ-பு.) எங்கள் துன்பம் நீங்கிவிட்டதென்று கொண்டாடி-தேவேந்திரன் சந்தோஷமுடையவனானான்- பரிசுத்தமாகிய பெருமைபொருந்திய தா

மனோமலரில் வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனும், பிரகாசமுள்ள சந்திரனைத்தரித்திருக்கும் சிவனும், மிகவும் உயர்ந்த சுவர்க்கத்திலிருக்கும் தேவர்களும் எங்கள் சிறுமைதீர்ந்ததென் றுட்கொண்டார்கள் மிகவும்பெரிய உலகமுண்ட திருமாலானவர் கருடன்மேல் திருவடிகளைவைத்தருளினார்—எ-று. (உச)

சரணம்வைத்தானென்றது ஆரோகணித்துக்கொண்டானென்னும்பொருள்பட நின்றது

என்னையாளுடையவையன்கலுழன்மீதெழுந்துபோய ... *
பின்னர்வானவரைநோக்கிப்பிதாமகன்பேசுகின்றான்... ... ...*
முன்னரேயெண்ணின்வேந்தன்யாமெனமொழிகின்றான்மற் ... *
றன்னவாறெவருநீர்போயவதரித்திடுமினென்றான் ... ... *

(இ-ள்) என்னை யடிமையாகவுடைய நாராயணமூர்த்தியானவர் கருடவாகனத்தின்மேல் எழுந்தருளிப்போனபின்பு தேவர்களைநோக்கிச்சொல்லுகின்றபிரமதேவன்-முன்னமே நாங்கரடிப்படைகளுக்கெல்லாம் அரசனாகிய சாம்பவானாக அவதரித்திருக்கிறேனென்றுசொல்லி அவ்வாறு நீங்களெல்லாரும்போய் அவதரித்திடுங்களென்றான்—எ-று. (உரு)

தருவுடைக்கடவுள்வேந்தன்சாற்றுவானெனதுகூறு ... ... *
மருவலர்க்கசனியன்னவாலியுமகனுமென்ன... ... ... *
இரவிமற்றெனதுகூறங்கவற்கிளையவனென்றேத ... ... *
அரியுமற்றெனதுகூறுநீலனென்றறைந்திட்டானால்..... ... *

(இ-ள்) கற்பகவிருக்ஷங்களையுடையதேவேந்திரன் என்னுடையபாகைவர்களாகிய இடியையொத்த வாலியும், அவன்புத்திரனாகிய அங்கதனுமென்று சொல்ல,பின்புசூரியன் என்னுடையகூறு-வாலியினிளையவனாகிய சுக்கிரீவனென்றுசொல்ல, அக்கினிதேவனும் என்கூறு- நீலனென்றுசொல்லினன்-எ-று.

மேற்கூறிய இரண்டுவினையெச்சங்களும் அறைந்திட்டான் என்னும் பிறவினைகொண்டு முடிந்தன, நீலனும் என்ற உம்மை குறைந்துநின்றன.

வாயுமற்றெனதுகூறுமாருதியெனவுமற்றோர்... ... ... *
காயுமற்கடங்களாக்கிக்கனியதனிம்மீது ... ... *
போயிடத்துணிந்தோமென்றார்புராரிமற்றியானேவாத ...*
சேயெனப்புகன்றான்மற்றைத்திசையுளோர்க்கவதியுண்டோ....*

(இ-ள்) வாயுதேவன் என்னுடையகூறு அநுமானென்று சொல்லியவளவில் மற்றைத்தேவர்கள் கோபிக்கின்ற வானரங்களாகிப் பூமியிலிடத்திற் செல்ல நிச்சயித்துக்கொண்டோமென்றார்கள். (அதற்குமேலே) திரிபுரதகனஞ்செய்தவராகிய சிவன் நானே அந்த வாயுபுத்திரனென்று சொன்னார். மற்றத்திசையிலிருப்பவர்களை வகுத்துச்சொல்லவளவுண்டோ—எ-று. (உஎ)

ஒருவருகமலக்கண்ணனெருண்முறையறையலருமோது ... ... *
யிருவருமிடத்திறேனுமமரருமினையராகி... ... ... *
மருவருவனத்திண்டண்ணின்வானரராகிவந்தார் ... ...*
பொருவருமிறைவர்தத்தமுறைவிடஞ்சென்றுபுக்கார்... ...*

(இ-பு.) பாகவதர்களுக்குக் கிருபையைத் தருகின்ற தாமரை மலர்போன்ற திருநேத்திரங்களுள்ள நாராயணமூர்த்தியானவர் அருளிச்செய்த முறைமைப்படி தாமரைப்பூவில் வீற்றிருக்கும்பிரமதேவனும், கருமைநிறம்பொருந்திய கண்டத்தையுடைய சிவனும், தேவர்களும், இத்தன்மையாகிய ஏற்பாடுகள்செய்துகொண்டு மயக்கத்தைத்தருகின்ற ஆரணியங்களிலு மற்றப் பூமியிலும் வானரர்களாய் வந்தார்கள்- புருஷார்த்தங்களை நினைத்துத்தொழுகின்றவர்களுக்குத் தருகின்றவர்களாகிய பிரமதேவனுஞ் சிவனும் தங்கள்தங்கள் வாசஸ்தானங்களிற்போய்ச் சேர்ந்தார்கள் — எ-று. (உ௮)

ஈதுமுன்னிகழ்ந்தவண்ணமெனமுனியிதயத்தெண்ணி ... ... *
மாதிரம்பொருததிண்டோண்மன்னநீவருந்தலேழும் ... *
பூதலமுழுதுங்காக்கும்புதல்வரையளிக்கும்வேள்வி ... *
தீதறமுயலினையசிந்தைநோய்தீருமென்றான் ... ...*

(இ-பு) இதுமுன்னம் நடந்த முறைமையல்லவாவென்று வசிஷ்டமுனிவர் தம்முடைய மனதில்நினைத்துத் திக்குகளையும் பொருதத்தக்க திண்ணிய புஜங்களையுடைய அரசனே நீ வருந்துதலைநீக்கு - பதினாலுலோகங்களையுங் காக்கும்படியான புத்திரனைத்தரத்தக்கதான புத்திரகாமேஷ்டி குற்றமறச் செய்வையாகிலப்பனே யுன்சிந்தையிலிருக்கும்வருத்தந்தீருமென்றார்-எ-று

என்னலுமாமுனிவன்கூறவெழுந்தபேருவகைபொங்க ... *
மன்னவர்மன்னனந்தமாமுனிசரணஞ்சூடி... ... .*
பின்னையேபுகல்புக்கேனுக்குறுகண்வந்தடைவதுண்டோ ... *
வன்னதற்கடியேன்செய்யும்பணியினிதளித்தியென்றான்... ...*

(இ-பு.) புத்திரகாமேஷ்டி செய்யென்று பெருமை பொருந்திய வசிஷ்டமுனிவர் சொல்லியவளவில் உண்டாகிய பெரிய சந்தோஷமானது மேலிட, அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் அந்த வசிஷ்டருடைய திருவடிகளைத் தன்முடியில் சூட்டிக்கொண்டு தேவரீரையே அடைக்கலமாகச் சேர்ந்தவனுக்குத் துன்பம்வந்து சேர்வதுமுண்டோ- அத்தன்மையுள்ள இஷ்டியைக்குறித்து அடியேன் செய்யவேண்டிய ஏவல்யாதோ அதனையும் இனிதாகக்கட்டளையிட்டருளவேண்டுமென்றான் — எ-று. (௩௰)

ஏ-தேற்றம்-அடைவதுண்டோ என்னும் ஓகாரம் அடையாதென்னும் எதிர்மறைப்பொருளில்வந்தது.

மாசறுசுரர்களோடுமற்றுளோர்தமையுமீன்ற ... ...*
காசிபனருளுமைந்தன்விபாண்டகன்கங்கைசூடு .. ... *
மீசனும்புகழ்தற்கொத்தோனிருங்கலைபிறவுமெண்ணணித் ... ...*
தேசுடைத்தந்தையொப்பான்றிருவருள்புனைந்தமைந்தன் ... *

(இ-பு.) குற்றமற்றதேவர்களையு மற்றுமுள்ளவர்களையு மீன்ற காசியபரிஷி பெற்ற புத்திரனாகிய விபாண்டகரென்னும் பெயரையுடையவருங் கங்காநதியைத் திருமுடியில் அணிந்திருக்குஞ் சிவனும் புகழ்தற்கொத்தவரும் பெருமைபொருந்திய வேதமுதலிய சாஸ்திரங்களிலு மற்றவைகளிலும் எண்ணு

யிடத்து ஒளியையுடைய தமதுபிதாவாகிய காசிபருக்கொப்பானவருமாகிய முனிவருடைய திருவருளைப்பெற்றபுத்திரன்—எ-று. (௯௧)

வருகலைபிறவுநீதிமனுநெறிவரம்பின்வாய்மை ... ...*
தருகலைமறையுமெண்ணிற்சதுமுகற்குவமைசான்றோன் ... *
திருகலையுடையவிந்தச்செகத்துளோர்தன்மைதேரா... ... *
வொருகலைமுகச்சிருங்கவுயர்தவன்வருதல்வேண்டும் ... ...*

(இ-பு.) வழங்குகின்ற கலைஞானங்களிலும் பிறவற்றிலும் நீதியிலும் மனுவினாற்சொல்லப்பட்ட ஒழுக்கத்திலும் அளவில்லாதனவா யுண்மைநெறிகளைச் சொல்லுகின்றவேதசாஸ்திரங்களிலும் யோசிக்குமிடத்தில் நான்குதிருமுகங்களையுடைய பிரமதேவனுக்கொப்பானவராய்த் திருகின்ற அலைகளையுடைய சமுத்திரஞ்சூழ்ந்த விந்தவுலகத்தி லிருப்பவர்களுடைய தன்மையை உணராதஒருகொம்புள்ள கலைமான்முகமுடைய உயர்ந்த தவசியாகிய கலைக்கோட்டுமுனிவர் அந்த இஷ்டி செய்வதற்காக வருதல்வேண்டும்-எ-று (௯௨)

பாந்தளின்மகுடகோடிபரித்தபாரதனில்வைகு ... ... *
மாந்தர்கள்விலங்கென்றுன்றுமனத்தர்மாதவத்தினெண்ணிற் *
பூந்தவிசுவந்துளோனும்புராரியும்புகழற்கொத்த ... ... *
சாந்தனால்வேள்விமுற்றிற்றபயரிகளுவாரென்றான் ... *

(இ-பு.) சர்ப்பரூபமாகிய ஆதிசேஷனின் ஆயிரம்பணாமுடிகளாலும் தாங்கப்பட்ட பூலோகத்தில் பொருந்திய மனிதர்களை மிருகங்களென்று நினைக்குமனமுள்ளவராகிய பெருமைபொருந்திய தவத்தில் எண்ணுமிடத்துத்தாமரைப்பூவாகிய ஆசனத்தைச்சந்தோஷித்திருப்பவராகியபிரமதேவனும் பரமசிவனும் புகழ்தற்கொத்த சாந்தகுணமுள்ள அந்த முனிவரால் யாகம் நிறைவேற்றினால் புத்திரர்களுள்ளவர்களாவார்களென்றுசொன்னார்-எ-று. ( )

ஆங்கவனுரையினையகூறுமருந்தவர்க்கரசன்செய்ய ... ... *
பூங்கழற்றொழுதுவாழ்த்திப்பூதலமன்னர்மன்னன் ... ...*
நீங்கருங்குணத்தான்மிக்கசெழுந்தவனியாண்டையுள்ளா ... *
னீங்கியான்புரியுந்தன்மையருளுதியிறைவவென்றான்... ... .*

(இ-பு.) இத்தன்மையனவாகிய வார்த்தைகளைச்சொல்லிய அருமையாகிய தவமுனிவர்களுக்கெல்லாஞ் சிறந்தவராகிய வசிஷ்டருடைய செந்தாமரைமலர்போன்றபாதங்களைத்தொழுதுவாழ்த்திப்பூலோகத்திலிருக்கும் அரசர்க்கரசனாகியதசரதமகாராசனானவன் குற்றம்நீங்கிய குணங்களாற்சிறந்தசெழுமையுள்ளவராகிய அந்தக்கலைக்கோட்டுமுனிவரெவ்விடத்திருக்கின்றார் இங்கு நான் செய்யுந் தன்மையை யிறைவனே அருள்செய்யுமென்றான்—எ-று. (௯௪)

[வேறு]

புத்தானகொடுவினையோடருந்துயரம்போயொளிப்பப்புவனந்தாங்குஞ் *
சத்தானகுணமுடையோன்றனையிறைஞ்சித்தன்னைவினவுங்காலைபோல்வா....*

னேந்தாலும்வெல்தற்கரியான்மனுகுலத்தேவந்துதித்தோனிலங்குமௌலி *
யுத்தானபாதனருளுரோமபதனென்றுளனிவ்வுலகையாள்வான்...... ... *

(இ-ம்.) நவமாகிய கொடிய வினைகளுடன் அரிய துயரமானதுபோயொளிப்பதற்குக் காரணமான சத்துவ குணமுடையவனுந் தயை-தாக்ஷணியம்-கிருபை- இவைகளினிடம்போல்பவனும் எதனாலும்வெல்லுதற்கரியவனும் மனுகுலத்தில்வந்து பிறந்தவனுமாகிய பிரகாசிக்கா நின்ற கிரீடமணிந்துள்ள உத்தானபாதனென்னும் அரசன்பெற்ற உரோமபதன் என்றுசொல்லப்பட்ட இந்த உலகத்தை யாளுகின்ற ஒரு அரசனிருக்கின்றான்—எ-று. (கூரு)

அன்னவன்றன்புரந்தளிக்குந்திருநாட்டினெடுங்காலமளவதாக... ... *
மின்னிமெழுமுகிலின்றிவெந்துயரம்பெருகுதலும்வேதநன்னூல்... ...*
மன்னுமுனிவரையழைத்துமாதானங்கொடுக்கினும்வான்வழங்காதாகப் ...*
பின்னுமுனிவரர்க்கேட்பக்கலைக்கோட்டுமுனிவரின்வான்பிலிற்றுமென்றார்.

(இ-ம்.) அவ்வரசன் ரட்சிக்கா நின்ற திருநாட்டினிடத்தில் நெடுங்காலவளவாக மின்னிக்கொண்டுவருகின்ற மேகம்பொழிதலின்றி வெவ்விய துயரமதிகரித்ததினால் வேதமுதலிய நல்லசாஸ்திரங்களில் உணர்ச்சி பொருந்திய முனிசிரேஷ்டர்களை வரவழைத்துப் பெரியதானங்கொடுக்கவும் அம்மேகம்பொழியாததாகவே பின்னும் அம்முனிவரை நோக்கித்தானங்கொடுத்தும் மழைபெய்யவில்லையேயென்று வினவினான் அவர்கள் கலைக்கோட்டு முனிவரிப்புர தால் மழைபெய்யுமென்றார்கள்—எ-று. (கூசா)

ஓதநெடுங்கடலாடையுலகினிவ்வாறவிதரிக்கிலங்கெனவேயுரைத்தலும் ... ...*
கோதில்குணத்தருந்தவனைக்கொணருமவகையாவதெனக்குலிக்கும்வேலை *
சோதிநுதற்கருநெடுங்கட்டுவரிதழ்வாய்த்தரளநகைத்துணைமென்கொங்கை..
மாதரொழுந்தியாமேகியருந்தவனைக்கொணர்துமெனவணக்கஞ்செய்தார் ..*

(இ-ம்.) முனிவர்களிவ்வாறு சொல்லியபோது அலைகளையுடைய நெடிய சமுத்திரமாகிய புடைவையாற் சூழப்பட்ட உலகத்திலிவ்வாழும் மனிதர்களை மிருகங்களெனவே மதித்துக்கொண்டிருக்கும் குற்றமில்லாத குணத்தையுடைய கலைக்கோட்டுமுனிவரை இவ்விடத்துக்குக் கொண்டுவரும்வகை எப்படியென்று அரசன் ஆலோசிக்கும்போது ஒளிபொருந்திய நெற்றியினையும், கருமைதங்கிய நெடிய கண்களையும், பவளம்போன்ற அதரத்தையுடைய வாயினையும், முத்துகளொத்த பற்களையும், தமக்குத்தாமே யொப்பாகிய தனங்களையுமுடைய மாதர்கள் எழுந்து நாங்கள் சென்று அந்தமுனிவரை அழைத்துக்கொண்டுவருகிறோமென்று வணக்கஞ்செய்தார்கள்—எ-று. (கூஎ)

தமக்குத்தாமேயொப்பாகிய என்பதனை நச்சினார்க்கினியாருரையிற்காண்க. இரண்டு கொங்கையெனப் பொருள்கொள்வாருமுளர்.

ஆங்கவரம்மொழிபுரைப்பவரசன்மகிழ்ந்தவர்க்கணிதூசாதியாய .... [தோ
பாங்குளமற்றவையருளிப் பனிப்பிறையைப் பழித்தநுதற் பணைத்த வேய்த்
ளேங்குமிடைதடித்தமுலையிருண்டகுழன்மருண்டவிழிப்பிலவச்செவ்வாய்ப்*
பூங்கொடியீர்செல்லுமெனத்தொழுதிறைஞ்சியிரதமிசைப்போயினரே ... *

(இ-பு) அந்தக்கணிகைமாதர் அவ்வார்த்தை சொன்னவளவில் உரோமபாதராசன் மகிழ்ச்சியடைந்து அவர்களுக்கு ஆபரணங்கள் வஸ்திரங்கள் முதலாகிய நன்மையுள்ள மற்றவைகளுங்கொடுத்துக் குளிர்ச்சிபொருந்திய* பிறையினைப்பழித்த நெற்றியினையும், பருத்த மூங்கிலைப்பொருததோள்களையும், மெலிந்த இடையினையும், பருத்ததனங்களையும், கறுத்த அளகத்தையும், மருட்சி தங்கியகண்களையும், இலவம்பூவொத்த செவ்வாயினையுமுடைய மாதர்களை செல்லுங்களென்று சொல்ல, அஞ்சலிசெய்து வணங்கி ரதத்தின்மேலேறிக்கொண்டு சென்றார்கள்—எ-று. (௩௮)

மற்றவை-என்பதில் முற்றும்மை தொக்கிநிற்கிறது.

[வேறு]

ஓசனைபலகடந்தினியோரோசனை... ... ... *
மாசறுதவநுறையிடையிதென்றாழிப் ... ... *
பாசிழைமடந்தையர்பன்னசாலைசெய் ... ... *
தாசறுமருந்தவத்தவரின்வைகினார்... ... ... *

(இ-பு.) பலயோசனைதூரவழி கடந்துசென்று இனியொருயோசனைதூரத்தில் குற்றமற்றதவமுள்ள கலைக்கோட்டுமுனிவர் வாசஞ்செய்யும் ஆச்சிரமமிருக்கின்றதென்றவிடத்தில் பசும்பொன்னாற் செய்யப்பட்ட ஆபரணங்களணிந்துகொண்டிருக்கும் அந்தக்கணிகைமாதர் பன்னசாலையமைத்துக்கொண்டு குற்றமற்ற அருந்தவமுனிவர்கள்போல மரவுரி சடைமுடிமுதலியவைதாங்கிக்கொண்டு பொருந்தியிருந்தார்கள்—எ-று. (௩௯)

என்றவழி-எனற்பாலது என்றுதிரிபாய் நின்றது. பன்னம்-எ-து-இலை. தாசம்-தவர் எனப்பிரிந்துப்பொருள் தோற்றமையும். வழிஇரகை பெயராகக்கொண்டது

அருந்தவன்றந்தையைப்புறநோக்கியே... ... *
கருங்கடங்கண்ணியர்கலைவலாளரின் ... ... *
பொருந்தினர்பொருந்தபுவியத்தெருப்புரிந் ... *
திருந்தவரிவரெனவினயஞ்செய்தனன் ... ... *

(இ-பு.) பன்னசாலை செய்துகொண்டிருந்த கருமையுள்ள பெரிய நல்ல கண்களையுடைய அம்மாதர்கள் கலைக்கோட்டுமுனிவருடைய பிதாவாகிய விபாண்டகரில்லாத காலமறிந்துகொண்டு வேதசாஸ்திரங்களில்வல்லவராகிய அக் கலைக்கோட்டுமுனிவருடைய ஆசிரமத்திற் சேர்ந்தார்கள். அம்முனிவரிவர்களோர்த்தாகி ப்ருகமாகவிருந்து செய்த பெரியதவமுடையவர்களென்றுநினைத்து இன்னவை செய்தார்—எ-று. (௪௰)

இவ்-என்பது-சுட்டு. ஆசிரமம் தந்தையை வேற்றுமைமயக்கம். புரிந்து இருந்தவரென்றது எச்சத்திரிபு,

அருக்கியமுதலியதொடாசனங்கொடுத் ... ... *
திருக்கெனவிருந்தயின்னியகூறலும்... ... .. *
முருக்கிதழ்மடந்தையர்முனிவனைத்தொழுதுப்... *
பொருக்கெனவெழுந்துபோய்ப்புனையுட்புக்கனர். *

(இ-ள்.) (அம்முனிவர்) அருக்கிய முதலானவைகளோடு ஆசனங்கொடுத்து இருக்கக்கடவீரென்றுசொல்ல, அவர்களிருந்தபின்பு இனியவார்த்தைகளைச்சொன்னவளவில முருக்கம்பூவையொத்த அதரத்தையுடைய அம்மாதர்கள் முனிவனைவணங்கி விடைபெற்றுக்கொண்டு விரைவினிலெழுந்துபோய்த் தங்கள் ஆசிரமத்திற்சேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௯௧)

அருக்கியம் பாத்தியம் ஆசனம் இம்மூன்றும் பெரியோர்களுக்குச்செய்யு முபசாரம். அருக்கியம் நீர் சிரசில் புரோக்ஷித்தல் பாத்தியம்-பாதங்களைக் கழுவுதல் ஆசமனம்-ஆசனஞ்செய்யக்கொடுத்தல்- இருக்க என்னும் வியங்கோள் இருக்கெனவிகாரமாயிற்று.

இருந்திளைப்பவர்சிலதினங்கடேர்ந்துழி ... ...*
மருந்தினுமினியனவருக்கைவாழைமாதி ... ... *
தருந்தருங்கனியொடுதாழையின்பல ....*
மருந்தவருந்தெனவருளினாரரோ... ... . *

(இ-ள்) திருத்தமாகச் செய்யப்பட்ட ஆபரணங்களணிந்துகொண்டிருக்கும் அக்கன்னிகைமாதர்கள் சிலநாள் சென்றபோது அரியதவமுனிவரோ அமிர்தத்தினுமினியவைகளாகிய-பலா-வாழை-மா-என்னுமிவ்விருட்சங்கள் தந்தபழவர்க்கங்களும் தேங்காய்களும் உண்ணுமென்றுகொடுத்தார்கள்.

தருந்தரு எனற்பாலது தருந்தரு என மெலித்தல் விகாரமாயிற்று. தாழை- தெங்கு-பலம்-பழம்-நாருந்தருநாளை சிறிதுசிறிதாகக்கொடுத்துத்தின்னப்பழக்கினார்களெனக்கொள்க உழி-என்பது-ஈனெ காலத்திலென்வந்தது.

இன்னனபலபகலிறந்தபின்றிரு... ... ... *
மன்னுகன்மடந்தையர்நவையின்மாதவன் ... *
றன்னையெம்மிடத்திற்சார்தல்வேண்டுமென்... *
றுன்னவர்தொழுதுமவரொடேகினான் ... ...*

(இ-ள்.) இத்தன்மையுடையவைகளாகிய பலநாள் சென்றபின்பு அழகிய நல்லநெற்றியையுடைய அம்மாதர்கள் குற்றமில்லாத கலைக்கோட்டு முனிவனை நோக்கி எங்களிடத்துக்கும் தேவர்வருதல்வேண்டுமென்று அவர்கள் வணங்கினவளவில் அவர்களுடன்சென்றார்—எ-று. (௯௨)

இடத்திலும் என்பதினிற்கும் உம்மை எச்சவும்மை.

விம்முறுமுவகையர்வியந்தநெஞ்சின ... ... *
ரம்மவிதிதுவெனவகலுநீணெறி ... ... *
செம்மையின்முனிவரன்றொடரச்சென்றனர் ...*
தம்மனமனமருட்டையலார்களே... ... ... *

(இ-ள்) (கலைக்கோட்டுமுனிவர் தடைசொல்லாமல் வருதலினால்) மயக்கத்தைச்செய்கின்ற அம்மாதர்கள் அதிகரிக்கும் சந்தோஷமுடையவர்களும், அதிசயமுற்ற மனமுடையவர்களுமாய் அம்முனிவனைநோக்கி எங்கள்பன்னசாலை யிதோ விருக்கின்றது இதோ விருக்கின்றதெனச் சொல்லிக்கொண்டு போகின்ற நெடியமார்க்கத்தில் செவ்விதாக அக்கலைக்கோட்டுமுனிவர் தங்கள்மனம்போலப்பின்றொடர்ந்துவரச்சென்றார்கள்—எ-று. (௯௩)

அம்ம முன்னிலையசை. செம்மையின் முனிவரன் என்பது ஒழுக்கத்திணையுடைய முனியெனக்கொள்ளினுமமையும். செவவிதாக வெனத்தவிட்டது. இல் - ஆல்வழிக்கண்வந்த சாரியையாகக்கொள்க. முனிவரன் - முனிசிரேஷ்டன்.

ளநகர்முனிவரன்வருமுன்வானவன் ... ... *
ளமர்கழிவெனக்கருவிவான்மிசை ... ... *
சளசளவெனமழைத்தாரைகாண்றன ... ... *
ளனொடுநதிகடங்குறைநிரவே ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறு கலைக்கோட்டுமுனிவர் உரோமபதராசனுடைய வளப்பம்பொருந்திய நகரத்துக்கு வருமுன் மேகங்கள் பரமசிவனது கண்டத்திற் பொருந்திய விஷம்போலக் கருநிறங்கொண்டு ஆகாயத்தின்மேனின்று சளசளவென்று மழைத்தாரைகளைக் குளங்களும், நதிகளும், தங்கள் குறைதீரும்படி பொழிந்தன — எ-று. (௬௫)

சளசளவென்பது - இரட்டைக்கிளவி குளன்மொழியிறுதிப்போலி.

பெரும்புனனிறைந்துகுளனும்பெட்பறக் ... ... *
கரும்பொடுசெந்நெலுங்கவின்கொண்டோங்கிட *
விரும்பயல்ககனமீதிடைவிடாதெழுந் ... ... *
தரும்புனல்சொரிந்தபோதரசுணர்ந்தனன் ... ... *

(இ-ள்) ஆறுகளுங் குளங்களும் மிகுந்த நீர்நிரம்பக் கொண்டிருக்கிற ஆனந்தமுறவும், கரும்புஞ் செந்நெற்களும் அழகுகொண்டு ஓங்கிவளரவும், பெரியமேகம் ஆகாயத்தின்மேலெழுந்துநின்று இடைவிடாமல் அரியநீரைச் சொரிந்தபோது உரோமபதராசன் உணர்கின்றான் — எ-று. (௬௬)

உணர்கின்றனன் என நிகழ்காலத்தாற் கூறப்பட்டது.

காமமும்வெருளியுங்களிப்புங்கைத்தெழு ... ... *
கோமுனியிவணடைந்தனன்கொல்கொவ்வைவாய்த் *
தாமரைமலர்முகந்தரளவாணகைத் ... ... *
தாமமென்முலையர்புணர்த்தசூழ்ச்சியால் ... ... *

(இ-ள்.) காமத்தையுங் கோபத்தையும் மயக்கத்தையும் வெறுத்தொழிந்தமுனிசிரேஷ்டராகிய கலைக்கோட்டுமுனிவர் கொவ்வைப்பழம்போன்ற வாயினையும்; செந்தாமரைமலர்போன்ற முகத்தினையும், முத்துக்களொத்த ஒளிபொருந்திய பற்களையும், புகையூட்டிய மிருதுவாகிய அளகபாரத்தையுமுடைய கணிகைமாதர்செய்த வுபாயத்தினால் இவ்விடத்தில் வந்தாரோ — எ-று (௬௭)

என்றெழுந்தருமறைமுனிவர்யாரொடுஞ் ... ... *
சென்றிரண்டியோசனைசேனைசூழ்தர ... ... *
மன்றலங்குழலியர்நடுவண்மாதவக் ... ... *
குன்றினையெதிர்ந்தனன்குவவுத்தோளினான் ... ... *

(இ-ள்) திரட்சியாகிய தோளையுடைய அவ்வரசன் இவ்வாறு ஆலோசித்துக்கொண்டு சிங்காசனம் விட்டெழுந்து சேனைசூழ்ந்துவர அரியவேதங்களுடை

னர்த்த முனிவர்கள் யாவருடனும் இரண்டுயோசனை தூரவழிசென்று வாசு ணேதங்கிய அளகபாரத்தையுடைய அம்மாதர்களின்மத்தியில் பெருமைபொரு ந்திய தவத்தில் மலைபோல் சலனப்படாத தன்மையுள்ள கலைக்கோட்டுமுனி வரை எதிர்கொண்டான்—எ-று. (௪௮)

சிறப்பினால் தவக்குன்றென உயர்திணை அஃறிணையாயிற்று. மன்றலம் இதிலிருக்கும் அம்சாரியை- அழகெனினுமாம்.

வீழ்ந்தனனடியிணைவிழிகணீர்சொர ... ... *
வாழ்ந்தனமினியெனமகிழ்ந்தசிந்தையான் ... *
சூழ்ந்தசெழுமாதரார்தம்மைநோக்கிநீர் .. ... *
போழ்ந்தனிரெனதிடர்புணர்ப்பினாலென்றான் ... *

(இ-ள்.) அம்முனிவரைக் கண்டவளவில் இனி வாழ்ந்தோமென்று மகிழ்ந்த சிந்தையையுடைய அவ்வரசன் கண்கள் ஆனந்த பாஷ்பம் பொழிய அம்மு னிவருடைய பாதத்தினிடத்தில் தாழ்ந்து வணங்கினபோது தன்னை வளைந்தி ருந்த அம்மாதர்களை நோக்கி நீங்கள் உபாயத்தினால் என்னுடைய துன்ப த்தைத் தீர்த்தீர்களென்று சொல்லுவான்—எ-று. (௪௯)

அரசருமுனிவருமடைந்தவாயிடை ... ...*
வரமுனிவஞ்சமென்றுணர்ந்தமாலைவாய் ... ... *
வெருவினர்விண்ணவர்வேந்தன்வேண்டலால் ... *
கரையெறியாதலைகடலும்போன்றனன் ... ... *

(இ-ள்) அரசர்களும் முனிவர்களும் வந்தபொழுது சிரேஷ்டமுள்ள கலைக் கோட்டுமுனிவர் இது வஞ்சகம் என்று அறிந்துகொண்ட காலத்தில் தேவர் களும் பயந்தார்கள். உடனே அவ்வரசன் வேண்டிக்கொண்டமையால் (அம் முனிவர்) கோபங்கொள்ளாமல் கரையுடைத்துப் புரண்டுவாராமலிருக்கும் அ லைநீரையுடைய சமுத்திரம்போலிருந்தார்—எ-று (௫௰)

அவ்வென்னுஞ் சுட்டெழுத்து-ஆ- வென்நீண்டு யகரவுடம்படுமெய்பெற்று - ஆயிடை யென நின்றது. கரையெறியாத அலைகடலென்பது கரையெறியாது அலைகடலென்றது எச்சத்திரிபு- புறம் புறத்திலில்லோன்றதுபோல.

வள்ளுறுவயிரவாண்மன்னன்பன்முறை... ... ...*
வெள்ளருமுனிவனையிறைஞ்சியாரினுந் ... *
தள்ளருந்துயரமுஞ்சமையுஞ்சாற்றலும் ... ... *
முள்ளுறுவெகுளிபோயொளித்ததாமரோ ... ...*

(இ-ள்.) உறைபொருந்திய பலமுள்ள வாளாயுதத்தையுடைய அவ்வரசன் இகழ்ச்சிசெய்தற்கரிய கலைக்கோட்டுமுனிவரைவணங்கி அறுவரையில் மறை யின்றி யாவராலும் நீக்குதற்கரிதாயிருந்த தன்னுடைய துயரத்தையும் தற் காலமழைபொழிந்த அமைதியையுஞ் சொல்லியவளவில் அம்முனிவருள்ளத் திற்பொருந்திய கோபமானது ஒளித்துப்போயிற்று—எ-று. (௫௧)

அருள்சுரந்தரசனுக்காசியுங்கொடுத்... ... ...*
தருடருந்தேரின்மீதொல்லையேறினன்... ... *

பொருடருமுனிவருந்தொடரப்போயினன்... ... ...*
மருளொழியுணர்வுடைவரதமாதவன்... ... ...*

(இ-பு.) மயக்கம் நீங்கிய ஞானத்தையுடைய சிரேஷ்டம்பொருந்திய கலைக்கோட்டுமுனிவர் மனைவியாகிய நங்கையுடன் அவ்வரசனுக்கு ஆசீர்வசனமுங்கொடுத்து உருளையுண்ட தேரின்மேல் வினாவாக எதிர்வராய் வரத்தருமுனிவர்களுந் தொடர்ந்துவர வழிக்கொண்டு சென்றார்—எ-று. (௩௨)

ஏகினன்-என்னும் வினைமுற்றினை ஏகியென்னும் வினையெச்சமாகக்கொள்க.

அடைந்தனன்வளநகரலங்கரித்தெதிர்... ... ...*
மிடைந்திடமுனிமொழிவேந்தன்கோயில்புக் ....*
கொடுங்கலிமாற்றுமாதிருமறையுளோரிடயோர்...*
மடங்கலாதனத்திடைமுனியையவத்தனன்... ... *

(இ-பு.) உரோமபாதராசன் வளப்பம்பொருந்திய நகரத்தைச்சேர்ந்து அங்கிருப்பவர்கள் நகரத்தை யலங்கரித்து எதிர்கொண்டுவர, அம்முனிவருடன் தன்னரண்மனையிற்போய்க் குறைவில்லாத பொய் கூட்டத்தினைச்செய்யப்பட்டிருக்கிற சபாமண்டபத்திற் சேர்ந்து ஒப்பற்ற சிங்காசனத்தில் அம்முனிவனையிருக்கச்செய்தான்—எ-று. (௩௩)

அருச்சியமுதலியகடன்களாற்றியே... ... ...*
றுணைத்தாரிலவெனவுவந்துதானரும் ... ... *
மருக்கிளர்முகிழ்முலைமுகநலாடனை ... .*
யிருக்கொடிமுறையினின்னீந்தனன் ... *

(இ-பு.) செப்பமாமல்விட்டது வேறொன்றென்றுசொல்லாதவண்ணம் அருக்கியமுதலாகிய உபசாரமுறைமைகளைச்செய்து சந்தோஷித்துத் தான்பெற்ற முருக்கம்பூவையொத்த அதரத்தையும், இளமையாகிய தனங்களையுமுடைய முகநலாளென்கின்ற கன்னிகையை விதிமுறைமைப்படி வேதமந்திரஞ்சொல்லி இனிதாகக்கொடுத்தான்—எ-று. (௩௪)

வறுமைநோய்தணிதரவாள்வழங்கவே .. ..*
புறுதுயர்தணிந்ததவ்வுலகம்வேந்தருள் ... ... *
செறிகுழல்போற்றிடத்திருந்துமாதவத் ... ... *
திருநூண்டிருக்குநனரசவெய்தனன் ... ... *

(இ-பு.) தசரதராசனை நெடுங்கால மழையில்லாமையால் சம்பவித்திருந்தவறுமைநோய் தீரும்படி மேகமழைபொழிந்த வளவில் அந்த நாட்டிற்பொருந்திய துயரம்நீங்கிற்று -உரோமபாதன்பெற்ற முகநலாள் உபசாரஞ்செய்யத்திருந்திய மாதவத்தையுடையமுனிவர் அந்நகரத்திலிருக்கின்றனென்று வசிஷ்டமுனிவர்சொன்னார்—எ-று. (௩௫)

செறிகுழல்அன்மொழித்தொகை.பதம்பிரிக்குமிடத்துநெருங்கிய அளகபாரத்தையுடையாள்

[வேறு.]

என்றலுமேமுனிவரன்றனடியிறைஞ்சியீண்டேகிக்கொணர்வனென்றுதீ... *
துன்றுகழன்முடிவேந்தரடிபோற்றச்சுமந்திரனேமுதல்வராய ... ... *
வன்றிறல்சேரமைச்சரொடுமாமணித்தேரேறுதலும்வானோர்வாழ்த்தி. ...*
யின்றெமதுவினைமுடிந்ததெனச்சொரிந்தார்மலர்மாரியிடைவிடாமல்...*

(இ-பு) இவ்வாறு சொல்லியவளவில் தசரதமகாராசன் அந்த வசிஷ்டமுனிவருடைய பாதங்களைவணங்கி அடியேன் இப்போதேசென்று அம்முனிவனை அழைத்துக்கொண்டு வருகிறேனென்றுசொல்லி வீரகண்டையினையும், மகுடத்தினையுமுடைய மற்றுமிதரவரசர்கள் தன்னடியைப் போற்றவும், சுமந்திரன்முதலாகிய சிறந்த பலருமுள்ள மந்திரிகளுடன் பெரியமணிகள்பதித்ததேரின்மேலேறினவளவில் தேவர்கள்வாழ்த்தி எங்கள்குறையின்றுமுடிந்ததென்றுகொண்டாடிக்கற்பகப்பூமாரியை யிடைவிடாமற்சொரிந்தார்கள்-எ-று.

காகளமும்பல்லியமுங்கனைகடலின்மேன்முழங்கக்காணம்பாட... ... ...*
மாகதர்களருமறைநூல்வேதியர்கள்வாழ்த்தெடுப்பமதுரச்செவ்வாய்த் ...*
தோகையர்பல்லாண்டிசைப்பக்கடற்றானைபுடைசூழக்கடமோரன்ன ...*
வேகியருநெறிநீங்கிரோமபதன்றிருநாட்டையெதிர்ந்தானன்றே ... ...*

(இ-பு.) எக்காளமுமற்றுமுள்ள பலவாத்தியங்களும் ஒலிக்கின்ற சமுத்திரத்திலும் அதிகமாக முழங்கவும், பாடகர்கீதம்பாடவும், அருமையான வேதசாஸ்திரங்களுணர்ந்த பிராமணர்கள்வாழ்த்தொலி எடுப்பவும், மதுரம் பொருந்திய செவ்வாயினையுடைய மாதர்கள் பல்லாண்டு கூறவும், சமுத்திரம்போன்றசேனை புடைசூழ்ந்துவரவும், சூரியன் போலச்சென்று அரிய மார்க்கத்தைக்கடந்து உரோமபதராசன் திருநாட்டைக் கண்டான்-எ-று. ()

கொழுந்தோடிப்படர்கீர்த்திக்கோவேந்தனடைந்தமைசென்றொற்றர்கூற
கழுந்தோடும்வரிசிலைக்கைக்கடற்றானைபுடைசூழக்காவலேந்தன் ... [க்
செழுந்தோடிப்பலகலனும்வில்வீசமாகதர்கடிரண்டுபாட... ... ... *
வெழுந்தோடுரிமையுடன்யோசனைசென்றரசையெதிர்கொளெண்ணி*

(இ-பு.) கொழுந்துவிட்டுப் படர்கின்ற கீர்த்தியினையுடைய தசரதராசன் வந்ததைத் தூதர்கள்போய்ச் சொன்னவளவில் வீரகண்டையணிந்த காலையுடைய உரோமபதன் முற்றிலும் வயிரமேறிய நீண்டவில்லேந்திய கையினையுடைய சமுத்திரம்போல அதிகமாகியசேனை வீரர்கள்சூழ்ந்துவரவும், செழுமையானகாதணிகளும்,மற்றுமுள்ளபலஆபரணங்களும் ஒளியைவீசவும், பாடகர் கூட்டமாய்ச்சேர்ந்து இசைபாடவும்,எழுந்துதனக்குமுந்திச்செல்லுவதாகிய சந்தோஷத்துடன் தசரதராசனை எதிர்கொள்ள எண்ணி ஒருயோசனைதூரஞ்சென்றான்—எ-று. (௱௮)

கொழுந்தோடிப் படர்கின்றகீர்த்தி என்றது மேலுமேலும் விர்த்தியாகின்றகீர்த்தியென்னுங்குறிப்பு. கோவேந்தன் அரசர்க்கரசன் செழுமை-மணிகளின் விசேஷத்தைக்குறித்தது கொளல் என்பது அல்விகுதிகுன்றிக் கொள் என முதனிலைமாத்திரையாய்நின்றது. அரசன் என்னும் உயர்திணை-சிறப்புப்பற்றி அரசு என அஃறிணையாய் நின்றது.

எதிர்கொள்வான்வருகின்றவையவேந்தன்றனைக்கண்ணுற்றெழிலிரானை... *
வதிர்கின்றபொலந்தேர்நின்றரசரிழிந்தாழிசெலன்றடியின்வீழ.. *
முதிர்கின்றபெருங்காதனமைத்தோங்கவெடுத்திறுகமுயங்கமேலாடுங். ... *
கதிர்கொண்டசுடர்வேலான்றனைநோக்கிவையுரைத்தான்களிப்பின்மிக்கான்.

(இ-பு.) எதிர்கொள்ளவருகின்ற வெற்றியுள்ள உரோமபாதராசனைக்கண்டு- அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசனானவன் மேகங்களும் நாணும்படி யொலிக்காநின்ற பொன்னாலாகியதேரினின்றுமிழிந்தபோது உரோமபாதராசன் சென்றுபாதத்திலே வணங்கினவளவிலே அதிகரிக்காநின்ற பெரிய ஆசையானது மனமிகவோங்க,அவ்வரசனையெடுத்து இறுகத்தழுவிக்கொண்டவளவில் ஒளிபொருந்திய சூரியனையொத்த வேலாயுதத்தையுடைய தசரதமகாராசனை நோக்கிகளிப்பிலேயிருந்தவனாய் இவ்வார்த்தைசொல்லுகின்றான்-எ-று.(௬௯)

உவகை தந்நனை சூரியன் ஒளிப்பதுபோலப் பகைவரை யொளிப்பதிறல் சுடர்வேல் என்று பொருள் விரிந்துவமைத்தொகை-உவமைத்தொகையாவது-போலமுதலிய உவம உருபுகள் தொக்குநிற்பது.

யான்செய்தமாதவமோவிவ்வுலகஞ்செய்தவமோயாதோவிங்கன் ... ...*
வான்செய்தசுடர்வேலோயடைந்தனையனகிழமணித்தேரேற்றித் .. [வ
தேன்செய்தகார்மௌலிநம்பெருந்தகைச்செழுநகரிற் கொணர்ந்தானிவ்
வூன்செய்தசுடர்வடிவேல்லோமபதனென்றுலாக்குமுரவுத்தோளான் ... *

(இ-பு) பகைவருடைய சரீரத்தில் புண்ணுண்டாகச் செய்வதற்கேதுவான வேலாயுதத்தையுடைய உரோமபாதனென்று சொல்லப்படுகின்ற பலம் பொருந்திய தோள்களையுடைய அரசனானவன் தெய்வலோகம் நிலைபெறச் செய்த ஒளியுள்ளவேலாயுதத்தையுடைய தசரதமகாராசனே நீயிவ்விடத்தில் வந்தது நான்செய்த பெரிய தவப்பயனோ இவ்வுலகஞ்செய்ததவப்பயனோ மற்றனேதுசெய்ததவப்பயனோவென்று அவ்வரசன் மனமகிழும்படி சொல்லித்தனைப்பொழிகின்ற மாலையணிந்தமகுடஞ்சூடிய தசரதமகாராசனை மணிகள்பதித்த தேரிலேற்றிக்கொண்டு தன்னுடைய வளப்பம்பொருந்தியநகரத்திற்கொண்டுவந்தான்—எ-று. (௭௰)

வானிலைக்கச்செய்தது-சம்பராசுரனைவென்று இந்திரனுக்குப்பொன்னுலகீந்தது. சுடர்வேல- தூரியனையொத்த வேலெனினுமாம். —சுடர்வடிவேல் ஒளியுள்ளவேல்-தேறுதல் என்னும் பொருள்-வென்ற என அமைவினையாய்நின்றது.

ஆடகப்பொற்சுடரிமைக்குமணிமாடத்திடைப்பொருமண்டபத்தையண்மிப்.
பாடகச்செம்பதுமமலர்ப்பாவையர்பல்லாண்டிசைப்பப்பைம்பொற்பீடத்
தேடுற்றவடிவேலோன்றனையிருத்திக்கடன்முறைகள்யாவுமீந்து... ....*
தேடுற்றமலர்த்தாராய்விருந்தளிப்பவினிதுவந்தானரர்நாடந்தான் .*

(இ-பு.) ஆடகமென்னும் பொன்னினது ஒளியானது பிரகாசித்துக்கொண்டு இருக்கும்படியான அழகுபொருந்திய அரண்மனையிடத்தி லிருக்கும் ஒருமண்டபத்திற்சேர்ந்து பாடகமணிந்த செந்தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களையுடையமாதர்கள் பல்லாண்டுகூறப் பைம்பொன்னாலாகியசிங்காசனத்தில் தகட்டுவடிவாகப்பொருந்திய வடித்தவேலையுடைய தசரத மகாராசனை

பிருக்கச்செய்து அருக்கியபாத்தி யாசமனங்கள் கொடுத்து இதழ்கள் நெருங்கிய பூமாலையணிந்துள்ள உரோமபதராசனானவன் விருந்திடவுண்டு தேவருலகத்தை இந்திரனுக்குக் கொடுத்தவனாகிய தசரதமகாராசன் இனிதாகச்சந்தோஷமடைந்தான்—எ-று. (௬௧)

ஆடகம் கிரிச்சிறை சாம்பூநதம் சாதரூபம் எனப் பொன்வகைநான்கு. ஆடகப்பொன் என்பதனை இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகையாக்கி ஆடகமாகிய பொன்னால் செய்யப்பட்டு என் அமைப்பினுமமையும்.

செவ்விதனுஞ்சாந்தளித்துத்தேர்வேந்தன்றனைநோக்கிமெனிசேர்ந்த... *
கவ்வையுமாதநருள்கவெனநிகழ்ந்தபரிசரசர்பிரான்கழறலோடு ... ... *
மவ்வியநீத்துயாந்தமனத்தருந்தவனைக்கொணர்ந்தாங்கண்விடுப்பனென்ற.. *
செவ்விமுடிமயாவெனனுந்தேரேறிச்சேனையொடயோத்திசேர்ந்தான்.. *

(இ-ள்.) அழகும் வாசனையுமுள்ள சந்தனமும் கொடுத்தபின்பு தசரதமகாராசனை நோக்கி இவ்விடத்துக்கு நீர்வந்தகாரியத்தைச் சொல்லியருளவேண்டுமென்று உரோமபதராசன் சொல்ல, மனமடைந்த சங்கீதவிநோத தசரதமகாராசன் சொன்னவளவில் (அதைக்கேட்டு) அழகுநிறைந்த மகுடமுள்ள தசரதமகாராசனே அழுக்காறுமுதலியவைகளை நீங்கி மேன்மைபொருந்தியமனத்தையுடையகலைக்கோட்டுமுனிவரையழைத்துக்கொண்டுவந்து அவ்விடத்தில் விடுக்கிறனென்று சொன்னவளவில் தசரதமகாராசன் தேரின்மேலேறிக் கொண்டு சேனையுடன் அயோத்தியாநகரத்தைச் சேர்ந்தான்—எ-று. (௬௨)

மன்னர்பிரானகன்றதற்பின்வயவேந்தனருமறைநூல்வடிவங்கொண்ட ... *
தன்னமுனிவரனுறைபுடனையனுமிபிணைபடித்தாமரைகளம்பொன் ... ... *
மன்னுமணிமுடியணிந்துவரன்முறைசெய்திடவிவணீவருதற்கொத்த ...*
தென்னையெனவடியேற்கோர்வரமருளுமடிகளெனயாவதென்றான்......*

(இ-ள்) அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன் சென்றபின்பு வெற்றிபொருந்திய உரோமபதமகாராசனானவர் அரியவேதசாஸ்திரங்கள் வடிவங்கொண்டதையொத்த கலைக்கோட்டுமுனிவருடைய இடத்திற்சேர்ந்து அவருடைய இரண்டு பாததாமரைமலர்களையும் அழகுள்ள பொன்னாற் செய்யப்பட்டு மணிகள் பதித்த தன்மகுடத்தில் அணிந்துகொண்டு வரன்முறையாகிய வந்தனை வழிபாடுசெய்ய அவர் (அவ்வரசனை நோக்கி) இங்கு நீ வருதற்குப்பொருந்தியகாரியம் யாதென்றுசொல்ல, சுவாமிகள் அடியேனுக்கு ஒருவரமருளிச்செய்யவேண்டுமென்று உரோமபதராசன்சொல்ல, அம்முனிவர் நீகேட்கும்வரம் யாவதென்றார்—எ-று. (௬௩)

தன்முடியிலணிதலாவது-பணிதல்.

புறவொன்றின்பொருட்டாகத்துலைபுக்கபெருந்தகைதன்புகழிற்பூத்த..., *
வறனுன்றதிருமனத்தானமரர்களுக்கிடரிழைக்குமவுணரரையோர்.... ...*
திறலுண்டவடிவேலான்றசரதனென்றுயர்கீர்த்திச்செங்கோல்வேந்தன்....*
விறல்கொண்டமணிமாடவயோத்திநகரடைந்திவணீயீடலென்றான்... ... *

(இ-பு.) ஒருபுறாவின்பொருட்டாகத் தராசுத்தட்டிலேறிய சிபிச்சக்கரவர்த்தியின்புகழுள்ள சூரியகுலத்திலுண்டான தருமமே குடிகொண்டிருக்கும் நல்லமனமுள்ளவனும், தேவர்களுக்குத் துன்பத்தைச்செய்த அசுரராக்ஷதர்களுடைய வெற்றியை அபகரித்துக்கொண்ட வடிவேலாயுதத்தை யுடையவனுமாய்த்தசரதனென்று சொல்லப்பட்டுயர்ந்தகீர்த்தியினையுடைய செங்கோல்செலுத்தும்ராஜனது மணிமாடங்களுள்ள வெற்றிபொருந்திய அயோத்திநகரத்திற்சேர்ந்து மறுபடி இப்புவருவதா யாம்கேட்கும் வரம் என்றுசொல்லுவன் — எ-று. (௯௨)

அலைபுக்க சரித்திரமின்னெடுமுகிற்பெருகும். புகு என்றும் முதனிலை புக்கு எனத்திரிந்து இறந்தகால இடைநிலை காட்டாதுநின்றது. புகழ்ற்பூத்த என்பதற்குப் புகழைப்போலப்புகழுண்டாகிய எனப்பொருள்கொள்ளினு மமையும்.

புறு என்பது புறவெனவின்ற புறா-கொடு-என்பவைபுலிவாறேயாம்.

அவ்வரந்தந்தனமினித்தேர்கொணர்திஎனவருந்தவத்தோனறைதலோடும்
வெவ்வரந்தின்றயில்படைக்குஞ்சுடர்வேலோனடியிறைஞ்சி வேந்தர்வேந்தன்,
கவ்வைபொழிந்துயர்ந்தவனெனப்றதிர்குரற்றேர்கொணர்ந்ததனிற் கலைவலாளன்,
செவ்விநுதற்றிருவினொடும்போந்தேற வெவமிசிறந்தான்மன்னோ.

(இ-பு) அந்தவரந் தந்தோமினித் தேர்கொண்டு வாவென்று கலைக்கோட்டுமுனிவர் சொன்னவளவில் வெவ்விய அரத்தைத்தின்று கூர்மைபெற்றிலங்கு ஒளியுள்ள வேலாயுதத்தையுடைய உரோமபதராஜன் அம்முனிவருடைய பாதங்களைவணங்கி அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராஜன் துயரம்நீங்கி மேன்மையடைந்தவனானென்று தனக்குள் மதித்துக்கொண்டு அதிர்கின்ற ஓசையினையுடைய தேர்கொண்டுவந்து அந்தத்தேரில் கலைக்கோட்டுமுனிவரை நோக்கி அழகுள்ள நெற்றியினையுடைய திருமகள் போல்பவளாகிய சாந்தையுடன்வந்து சுவாமிகள் ஆரோகணித்தருளவேண்டுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்தவளவில் (அவ்வாறே) ஆரோகணித்துச்சிறந்திருந்தார்—எ-று. ()

சேர்ந்தானென்பதனைச் சிறப்புடனேறினனெனக்கொள்க. நெடிமாவது - வேதபொத்தியங்கள் கோதலிந்தலாம். இவ்வரசன் கைவேல அரத்தினை மாறச்செய்யந்தக்க வலிமையுடையதென்பதும்தாம் வெவ்வரந்தின்று றயிற்படைக்குமவேலென்றார். ஏறுகவெனவெனறு பாலது விகாரவகையால் எறுகெனநின்றது.

கலைவலாளன் என்பது-வேதசாஸ்திரங்கள்கற்றுவல்லமுனிவனெனப் பதம்பிரிக்கப்படும்.

[வேறு.]

குனிசிலைவயவனுங்கரங்கள்கூப்பிடத்... ... ...*
துனிபறுமுனிவரர்தொடர்ந்துசூழ்வர ... ... *
வனிதையுமருமறைவடிவுபோன்றெளிர் ... ...*
முனிவனும்பொறியிசைநெறிகையுமன்னினர் ... *

(இ-பு.) போர்முகத்தில் வளைக்கும்படியாகிய வில்லினையுடைய உரோமபதராஜன் கைகுவித்து அஞ்சலியத்தனத்துடன் தொடர்ந்துவரவும், பிறவித்துன்பம்நீங்கிய முனிசிரேஷ்டர்கள் சூழ்ந்து தொடரவும், சாந்தையென்

னும் பத்தினியும், அருமையாகிய வேதசொரூபம் போன்று விளங்குமுனிவரும், தேரின்மேலேறிக்கொண்டு மார்க்கத்தினைக் கருதினார்கள்-எ-று. ()

நெறியை முன்னினார் என்பதற்கு வழிநடந்தார்களென்று தாற்பரியமாம்.

வயவனும் என்பதினீற்றிலிருக்கும் உம்மையினைத் தொடர் என்னுமொழியையீண்டுந் தருவித்து அதன்மேலேற்றித்தொடரவும் எனப்பொருள்கூறப்பட்டது வயவன் வெற்றியையுடையவன்-வனிதை-மாது-வேதம் நான்கென்ற தொகைப்பட்டிருப்பினும் ஒவ்வொருவேதமும அனந்தமாதலால் முழுவதுமோதியுணர்தலெளியதன்றாகையால் அரியவேதமெனக்கூறப்படுகின்றது. ஏறிக்கொண்டு சொல்லெச்சம்.

அந்தரத் துந் துமிமுழக்கியாய்மலர்... ... ... *
சிந்தினர்களித்தனரறமுந்தேவரும்... ... ... *
வெந்தெழுதொடுவினைவீழ்க்குமெய்ம்முதல்......*
வந்தெழவருடருவானென்றெண்ணியே .. ... *

(இ-பு.) அம்முனிவர் தேரேறிச்செல்வதைக் கண்டவளவில் அறமும், தருமக்கடவுளும், தேவர்களும், கொடித்து மேலிட்டிருக்கிற பாவங்களைக் கீழ்ப்படுத்தும் பரவாசுதேவர் திருவவதாரமாகும்படி செய்தருள்வாரென்றுகருதி அந்தச்சந்தோஷமிகுதியால் ஆகாயத்தில் வாத்தியங்களைமுழக்கி நல்ல மலர்களைப்பொழிந்து களிப்படைந்தார்கள்—எ-று. (௬௭)

சிந்தினர் என்னும் வினைமுற்றினை வினையெச்சமாகக்கொள்க. முதல்-யாவர்க்கும்யாவைக்குங்காரணம். மெய்-நித்தியத்துவத்தைக்காட்டிநின்றது. களிப்பு சந்தோஷமிகுதி- அது பரவசப்படுத்தும். வந்தெழ என்பதனை ஒருமொழியாகக்கொள்க.

ஆதுவரவ்வழிபயோத்தி நண்ணினார்... ... ...*
மாதிரம்பொருதசோன்மன்னர்மன்னன்முன் ... *
போயினர்முனிவரவோதமேற்றெனும் ... ...*
காதலென்றளவறுகடலுளாழ்ந்தனன்...... ... ..*

(இ-பு) அப்போது தூதர்கள் அயோத்தியிற்சேர்ந்து கலைக்கோட்டுமுனிவர்வருகின்றதைத் திக்குவிசயஞ்செய்ததோள்களையுடைய அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசன்முன்புசொலவினர். அவ்வாறு சொன்னவளவில் அவ்வரசனும் ஆசையென்றுசொல்லப்பட்டு அளவற்றசமுத்திரத்தில் மூழ்கினன்

எழுந்தனன்பொருக்கெனவிரதமேறினன் ... *
பொழிந்தனமலர்மழையாசிபூத்தன... ... ...*
மொழிந்தனபல்லியமுரசமார்த்தன ... ...*
விழுந்தனதீவினைவேரினோடுமே ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு சந்தோஷமடைந்த அரசன் விரைவாக எழுந்து தேரின்மேலேறினன் அப்போது தேவர்களால் கற்பகமலர்கள் மழைபோலப் பொழியப்பட்டன, முனிவர்களால் ஆசீர்வாதங்களுண்டாயின, பலவாகிய வாத்தியங்கள் ஒலித்தன, பேரிகைகள் ஆரவாரித்தன, தீவினைகள் வேருடன் வீழ்ந்துவிட்டன—எ-று. (௬௮)

எழுந்தனன் என்பதனை வினையெச்சமாகக்கொள்க. வாத்தியங்கள் ஊதப்படுவதும் அடிக்கப்படுவதுமாகிய பலவேறுவகைப் பட்டவைகளாதலால் மொழிந்தனவெனப் பொதுவி

னையாற்கூறினார். தீவினைக்குக் காரணமாயுள்ளதும் வீழ்ந்ததெப்பார் வேறு [illegible]னார் வீழ்ந்தனவென்றதனால் இதுவரையில் தலையெடுத்து நின்றன வென்க விழுமென வெதிர்காலத்தாற்கூறப்படுவது தெளிவுபற்றி இறந்தகாலத்தாற்கூறப்பட்டது.

பிதிர்ந்ததெம்மனத்துயர்ப்பிறங்கலென்றுகொண்.. *
டதிர்ந்தெழுமுரசுடையரசர்கோமகன்... ... ...*
முதிர்ந்தமாதவமுடைமுனியைக்கண்களா ... ...*
லெதிர்ந்தனன்யோசனையிரண்டொடொன்றினே ..*

(இ-பு.) அவ்வாறு தேரிலேறி ஓசையெங்கும் வியாபிக்கும்படி ஒலிக்கா நின்ற பேரிகையினையுடைய அரசர்க்கரசனென்னுந் தசரதமகாராசன்-இனி நம்முடைய மனத்து[illegible]மாகிய குன்று பொடிப்பட்டதென்று உள்ளத்திற் கொண்டு மூன்றுயோசனை தூரஞ்சென்று முற்றப்பெற்ற பெரியதவமுடைய கலைக்கோட்டுமுனிவரைத் தன்கண்களாற்கண்டான்—எ-று. (௭௰)

அயரமலைபோலச் சலனமின்றி யிருந்தமையிற் பி[illegible]மென்றும் அதுநீங்கப்பிதிர்ந் ததென்றுங் கூறினார் அதிர்ந்தெழு [illegible] பெயரையொருமொழியாகக்கொண்டு அ[illegible] இன்னதைப் பொருள்கொள்[illegible]மொன்றனதிர்ந்தன[illegible] பகுதிக்குக்கடைமை [illegible]ஆசிரியர்தம்

நற்றவமனைத்துமோர்நலை[illegible]லாவுருப் ... ... *
பெற்றிவணடைந்தெனப்பிறப்புவார்ந்னச் .. ...*
சுற்றியசடையுமுறையின்முற்றுமு ... ... *
முற்றுறப்பொலிதருமூர்த்தியானறனை ... ...*

(இ-பு.) நல்ல தவங்கள் எல்லாம் குற்றம் இல்லாத வடிவத்தைப் பெற்றுக் கொண்டு இவ்விடத்தில வந்ததுபோலப் பிரகாசிப்பவனை [illegible]ரையிற் [illegible] பட்ட மரவுரியும் மான்முகக் காட்சிடம் [illegible]றைவுறப் பிரகாசியாநின்ற மூர்த் தியை—எ-று. (௭௧)

தவம பல [illegible]யார் செய்யப்படுவதாகலிற் தவம அனைத்துமென்றார் இவன் அடைந் ததென்றதற்கு வனம்விட்டுவந்ததென்று ஒருசொல்வருவிதலுங்கூடும். நலையிலாத என்பதில் பெயரெச்சவீறுகெட்டு நலையிலாவுருவெனநி[illegible] உருவனைய தவித்துஇத்தன்மையுடை யவரிதன்மையுடையவரென அடுக்காகவந்தன

இதனை யொன்றுபலவடுக்கலென்னும் விடாத்கொள்கையை ஆகுபெயர்.

அண்டர்கடுபரமுமரக்கராற்றலும் .. ..*
விண்டிடப்பொலிதரும்வில்லைவலானைக் ... ... *
குண்டிகைகுடையொடுகுலவுநூன்முறைத்... .. *
தண்டொடுபொலிதருதடக்கையானறனை ... ... *

(இ-பு.) தேவர்கள் அயரமும், ராக்ஷதர்களுடைய வலியும், நீங்குதற் கே துவாகவிளங்கா நின்ற வெள்ளித்தொழிலே வல்லவனை-கமண்டலமும், குடை யும், மார்பில பிரகாசித்துக்கொண்டிருக்கிற சாஸ்திரமுறைமைப்படியிருக் கும் திரிதண்டமும் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் பெரியகைகளையுடையவனை.

இழிந்துபோயிரதமாண்டிணைகொடாண்மலர் ... *
வீழுந்தனன்வேந்தர்தம்வேந்தன்மெய்ம்மையான்...*

மொழிந்தனனுனிகண்டூதியிநான்மறைக் ... ... *
கொழுந்துமேற்படர்தாக்கொள்கொம்பாயினான் *

(இ-பு) (மூன்றுயோசனைத்தூரஞ்சென்றுகண்டவிடத்தில்) இரதத்தைவிட்டிழிந்துசென்று இத்தன்மையுள்ளவராகிய அந்தக்கலைக்கோட்டு முனிவருடைய இரண்டாகப்பொருந்திய திருவடித்தாமரை மலர்களில்வீழ்ந்துபணிந்தான் (அரசன்அவ்வாறு பணிந்தவளவில்) பழமையாகிய நான்குவேதங்களின்கொழுந்து மேலேபடரும்படி கொள்கொம்புபோலிருக்கும் அம்முனிவர் உன்னன்மையினால் ஆசீர்வசனங்களைக்கூறினார்—எ-று. (௭௧)

கொளகொம்பிருந்தால் கொடி அதனைப்பற்றிக்கொண்டு [illegible]ர்ந்தோங்கி மிகுதியாகப் பரந்து பயனைத்தரும். அதுபோலவேதம் இவரைப்பற்றியோங்கி யாவர்க்கும் பயன்படுமென்பதுகருத்து.

அயல்வருமுனிவருமாசிகூறிடப் ... ... *
புயல்பொழிதடக்கையாற்றொழுதுபொங்குநீர்க்,- *
கயல்பொருவிழியொடுகலைவலாளனை .. .. *
யியல்பொடுகொணர்ந்தனனிரதமேற்றியே ... *

(இ-பு) கலைக்கோட்டுமுனிவருக்கு அயலில்வருகின்ற மற்றமுனிவர்களும்ஆசீர்வசனஞ்சொல்ல (அவர்களையும்) மேகம் வருஷிப்பதுபோலத்தானங்கொடுக்கும் பெரியகைகளால் நமஸ்கரித்துக்கலைக்கோட்டுமுனிவரை அவருடையபத்தினியுடன்இரதத்திலேற்றிக்கொண்டு முறைமைப்படி தன்னகரத்திற்கொண்டுவந்தான்—எ-று. (௭௨)

கயல் பொருவிழி இரண்டாம் வேற்றுமைத்தொகைப் புறத்துப் பிறந்த அன்மொழித்தொகை பதம்பிரிக்குமிடத்துப் பொங்குநீரிலிருக்கிற சேல்மீன்போன்ற கண்களையுடையவளென்றுதல்காண்க கலைவலாளன் சாஸ்திரங்களைக்கற்றுவல்லவன்.

அடிகுரன்முரசதிரயோத்திமாநகர் ... ... *
முடியுடைவேந்தனம்முனிவனோடுமோர் .... *
கடிகையினடைந்தனன்கமலவாண்முக ... . *
வடிவுடைமடந்தையர்வாழ்த்தெடுப்பவே... ...... *

(இ-பு.) மகுடத்தையுடைய தசரதமகாராசனானவன் - செந்தாமரைமலர்போன்ற ஒளியுள்ள முகவழகுடைய மாதர்கள் வாழ்த்துக்கூறும்படி அடிக்கப்படுகின்ற ஓசையினையுடைய பேரிகை மாறாது முழங்கிக்கொண்டிருக்கும்படியாகிய அயோத்திமாநகரத்தில் அந்தக்கலைக்கோட்டு முனிவருடன் ஒருநாழிகைக்குள் போய்ச்சேர்ந்தான்—எ-று. (௭௩)

கசட்டுறுவினைத்தொழிற்பவராயுழ ... ... *
லசட்டர்களைவரையறுவரர்க்கிய... ... ... *
வசிட்டனுமருமறைவடிவுபோன்றொளிர் ... ... *
விசிட்டனும்வேத்தவைபொலியமேவினார் ... ... *

(இ-பு.) அயோத்தியிலடைந்தவேந்தன் குற்றத்தினைப்பொருந்திய செய்கையினையுடைய திருடர்போல உழலுகின்ற கீழ்மைத்தனமுள்ளவர்களாகி

ய பஞ்சேந்திரியங்களை அறுகின்றவர்களாகச்செய்த வசிஷ்டமுனிவரும், அருமையாகிய வேதசொரூபம்போன்று விளங்குகின்ற கலைக்கோட்டுமுனிவரும் ராசசபையில் பிரகாசிக்கும்படி சேர்ந்தார்கள் — எ-று. (எசு)

ஞானத்தைத் தயபகரிப்பதிறால் கள்வரென்றார். வினைத்தொழில் ஒருபொருட்பன்மொழி. அசட்டர்களைவரென்பது இழிப்பின்கண் அஃறிணை உயர்திணையாகக் கூறப்பட்டது. பஞ்சேந்திரியமாவன-சத்தம்-பரிசம்-ரூபம்-ரசம்-கந்தம்-என்பவைகளாம். இவை சனன மரண துக்கங்களுக்கேதுவாயிருப்பதுபற்றிக் கிழமைத்தனமுள்ள பஞ்சேந்திரியமென்றார். விசிட்டம்-நல்லொழுக்கம்,

மாமணிமண்டபமன்னிமாசறு .. ..*
தாமணித்தவிசிடைச்சுருதியேநிகர் .. ..*
கோமுனிக்கரசனையிருத்திக்கொள்கட... ... ...*
னேமுறத்திருத்திவேறினையசெப்பினான் ... ...*

(இ-பு.) சபையிற்சேர்ந்த தசரதமகாராசன் மாணிக்கம் பதிக்கப்பட்டிருக்கிற மண்டபத்திற்பொருந்திக் குற்றமற்றபரிசுத்தமாகிய ரத்தினங்கள் பதிக்கப்பட்ட ஆசனத்தினிடத்தில் வேதங்களையொப்பாகிய சிரேஷ்டம்பொருந்திய முனிவர்களுக்கிறையாகிய கலைக்கோட்டு முனிவருக்குச்செய்யத்தக்க உபசாரங்களைச் சந்தோஷம் பொருந்தச்செய்துபிறகு வேவ்வேறானநன்மையாகிய இந்தவார்த்தைகளைச்சொல்லுகிறான் — எ-று. (எஎ)

எம்ம என்னுமொழி இடைகுறைந்து எம் என நின்றது,

சான்றவர்சான்றவதருமமாதவம் .... *
போன்றெனிர்புனிதநின்னருளிற்பூத்தவெ .. ...*
மூன்றதொல்குலமினியரசின்வைகுமா ... ... *
லியான்றவமுடைமையுமிழப்பின்றமரோ... ...*

(இ-பு.) பெரியோர்களுக்கும்பெரியோரே தருமத்தையும் பெரிய தவத்தையும் ஒத்துவிளங்கும்புனிதரே தேவரீருடைய அருளினால் உண்டாகிய என்னுடைய பெருமையுள்ளகுலமானது இனி அரசுடன்பொருந்தும் நான்தவமுடைமையும் இழத்தலில்லாததாகும்— எ-று. (எஅ)

எனக்கு இதுவரையில் புத்திரசம்பத்தில்லாமையால் இனி அரசாட்சி என் குலத்துக்கில்லையென்றும், நான்செய்ததவமெல்லாம் வீணாய்விட்டதென்றும், துயரப்பட்டுக் கொண்டிருந்தேன். இப்போது சுவாமிகள் எழுந்தருளியபடியினாலே புத்திரசம்பத்துண்டாகி என் குலம் அரசுடன்வாழுமென்பது தாற்பரியம்.

சான்று-என்பது-பலநற்குணங்களாலும் நிறைந்திருத்தல்-அக்குணங்கள்-அன்பு-நாணம்-ஒப்புரவு கண்ணோட்டம்-வாய்மைபிறர்குற்றத்தைச்சொல்லாமை-பணிவு-முதலியவை

என்னனுமுனிவரனினிதுநோக்குறா... ... ... *
மன்னவர்மன்னகேள்வசிட்டனென்னுமோர்... ...*
நன்னெடுந்தவன்றனைநவையில்செய்கைநீ... ...*
தின்னெயிவ்வுலகினினிருபர்நேர்வரோ... ... .*

(இ-பு.) தசரதமகாராசன் இவ்வாறுசொன்ன வளவில்-கலைக்கோட்டுமுனிவர் அவ்வரசனை இனிதாகப்பார்த்து அரசர்க்கரசனே கேட்பாயாக-வசிட்டனென்றுசொல்லப்படுகிற குறைவில்லாதநல்லதவமுள்ளவரோ உனக்குத்துணை குற்றமில்லாத செங்கையையுடையாய் நீ யாதலால் இவ்வுலகிலிருக்கும் அரசர்கள் உன்னை ஒப்பாவார்களோ—எ-று. (௭௯)

எதிர்மறை ஓகாரம் ஒப்பாகார்களென்னும் பொருடந்துநின்றது.

என்றனைபற்பலவினிமைகூறிநத்... ... ...*
குன்றாழ்வரிசிலைக்குவவுத்தோளினாய்... .. ... *
நன்றிகொளரிமகநடத்தவெண்ணியோ... ... ...*
வின்றெனையழைத்ததிங்கியம்புவாயென்றான்... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறுசொல்லுகின்றவைகளாகிய பலபல இனியவார்த்தைகளைச்சொல்லிப்பொன்மலையையொத்த நீண்டவில்லேந்துந் திரட்சியாகியதோட்களையுடைய தசரதமகாராசனே இப்போது என்னை இவ்விடத்திற்கு அழைப்பித்தது நன்மைபொருந்திய அசுவமேதயாகஞ்செய்யக்கருதியோ சொல்லுவாயென்றான்—எ-று. (௮௰)

நல்ல குன்றென்றமையால் பொன்மலையெனக் கூறப்பட்டது.

உலப்பில்பல்லாண்டெலாமுறுகணின்றியே... ...*
தலைப்பொறையாற்றினேன்றயர்வத்தில ... ... *
லைப்புநீருடுத்தபாரளிக்குமைந்தரை.... ... ...*
நலப்புகழ்பெறவினிநல்கல்வேண்டுமால்... ... *

(இ-பு.) தொலைவில்லாத பலவருஷங்களெல்லாம் துன்பமில்லாமல் பூமிபாரந்தாங்கினேன் (இதுவரையில்) புத்திரர்கள் உற்பத்தியாயினாரிலர் (ஆதலால்) அலம்புகின்ற நீருள்ள சமுத்திரஞ்சூழ்ந்த பூமியைக் காக்கும்படியாகிய புத்திரர்களை நல்லபுகழ்பெறத்தக்கதாகக்கொடுத்தல்வேண்டும்—எ-று.

அலம்புநீர் எனற்பாலது விகாரவகையால் அலப்புநீரெனநின்றது.

என்றலுமாசநீயிரங்கலிவ்வுல ... ...*
கொன்றுமோவுலகமீரேழுமோம்பிடும்... ... *
வன்றிறன்மைந்தரையளிக்குமாமக ... ...*
மின்றுநீயியற்றுதற்கெழுகவென்றென்றான்... ...*

(இ-பு.) தசரதமகாராசன் இவ்வாறுசொன்னவளவில்-ராசனே-நீ துயரப்படாதே இந்த ஒரு உலகத்தைமாத்திரமோ பதினாலுலோகங்களையுங்காக்கும்படியாகிய மிகுந்தவல்லமையுடைய புத்திரர்களைக்கொடுக்கத்தக்கபெரியயாகத்தை இன்றுசெய்வதற்கு இப்போது நீ எழுந்திருவென்று சொல்லினான்—எ-று. (௮௧)

பதினாலு உலகம் ஆவன-கீழேழுலகம்-மேலேழுலகம்.

ஆயதற்குரியனகலப்பையாவையு ... ...*
மேயெனக்கொணர்ந்தனர்திருப்பர்க்கேர்ந்தனர்... *

தூயநற்புனல்படிந்துசுருதிநூன்முறை... ... *
சாய்வறத்திருத்தியசாலைபுக்கனன் .. .. *

(இ-ள்.) அந்தயாகத்துக் குரியனவைகளாகிய உபகரணங்களெல்லாம் (அவ லரசர்கள்) விரைவாகக் கொண்டுவந்தார்கள் அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாரா சனும் பரிசுத்தமாகிய சரயுநதிநீரில் ஸ்நானஞ்செய்துவந்து வேதசாஸ்திர முறைமைப்படி பழுதறச்செய்திராநின்ற யாகசாலையிற் சேர்ந்தான்-எ-று.

ஆய அதற்கென்பதி னீற்றுப் பெயரெச்ச அகரம் குன்றிநின்றது.

முழங்கழன்மும்மையின்முதிர் யாகுதி... ... ... *
வழங்கினேயிராதிங்கள்வாய்த்தபின் ... ... *
சுழங்கினஅத்துமிதாவில்வானகம் ... ...*
விழுங்கினர்வின்னவர்வெளியின்றென்னவே... *

(இ-ள்) ஒலித்தெழுகின்ற மூத்தீயும்வளர்த்து அதனிடத்து ஆகுதியுங் கொடுத்துப் பன்னிரண்டு மாதஞ்சென்றபின் பேரிகைமுதலியவாத்தியங்கள் ஒலித்தன-தேவர்கள்யாவரும் கெடுதலில்லாத ஆகாயத்தில் வெளியிடமில்லை யென்று சொல்லும்படி மறைத்தார்கள்—எ-று. (௮௬)

முத்தியாவன- காருகபத்தியம- ஆகவனீயம- தட்சணாக்கினி-வேள்விசெய்து ஆகுதிகொ டுக்கும்போது அதை ஏற்றுக்கொள்ளும்பொருட்டுத் தேவர்கள் வந்தார்களென்பதுகருத்து.

மூகடலொளிதரப்பொய்யுறா நறும்வோ ... ... *
ரகவினைநறுமலர் தூவிபார்க்கு... ... ... *
தகவுடைமுனிபுமத்தழலிருப்பினை .. ..*
மகவருளாகுதிவழங்கினனரோ ... ... *

(௭-ள்) சுவர்க்கலோகத்திருப்பவர்களாகிய தேவர்கள்(சந்தோஷத்தினால்) நெருங்கி உள்வாசனையையுடைய நலை பராசனமாக நோக்கி ஆரவாரிக்கும்படி தகைமைப்பாட்டினையுடைய -கலை க்கோட்டுமுனிவரும் அந்த ஓமாக்கினிமத்தியிற்புத்திரனையருளும்படியான ஆகுதியைக்கொடுத்தார்—எ-று. (௮௭)

ஆயிடைக்கனலினின்றம்பொற்றட்டின்மீத் ... ...*
தூயநற்சுதைநிகர்பிண்டமொன்றுருக்.. ... *
தீயெரிப்பங்கியுஞ்சிவந்தகண்ணுமா .. .. *
பேயெனப்பூதமொன்றெழுந்ததேந்தியே ..... *

(இ-ள்) அப்போது ஓமாக்கினியினின்றும் அழகிய பொற்றட்டின்மேல் பரிசுத்தமாகிய நல்ல அமிர்தத்தையொத்த பிண்டமொன்று எற்திக்கொ ண்டு தீயையொத்த கேசமும் சிவந்தகண்களுமுடையதாய் ஒருபூதமானது எழுந்தது—எ-று தீயெரி-ஒருபொருட்பன்மொழி (௮௮)

ஒருதட்டில் அமுதத்தை ஏந்திக்கொண்டு ஒருபூதமானது அவ்வோமாக்கினியினின்று புறப்பட்டது என்பது தாற்பரியம் இடை என்பது ஏழனுருபு காலங்காட்டிநின்றது.

வைத்ததனைமிசைமதித்துமவ்வழித் .... *
தைத்தநுபூமெத்தவனும்வேந்தனை ... ...*

உய்த்தநல்லமிர்தினையுரியமாதர்கட் ... ...*
குத்தருமாபினளித்தியாவென்றான் ... ... *

(இ-பு.) அந்தப்பூதமானது தான்கொண்டுவந்த அமுதத்தைத்தட்டுடன்பூமியில்வைத்து மறுபடியும் அக்கினி வழியிற்போய்விட்டது - அம்முனிவனும் தசரதராசன்முகத்தைநோக்கிப்பூதங்கொண்டுவந்த இந்த அமுதத்தை உனக்குரிய மனைவிகளுக்குத் தகுதியுள்ள அந்த முறைப்படி கொடுவென்றுசொன்னார்—எ-று. (அஎ)

வைத்தது என்றுமுற்றுவினை வினையெச்சமாகக்கொள்க. மரபா லளித்தி யென்றது மூத்தாள் இளையாள் என்னுமுறைப்படியளித்தல்.

மாமுனியருள்வழிமன்னர்மன்னவன் ... ...*
றாமமென்கரிகுழற்றன்னைத்தூயவாய்க் ... ...*
காமரொண்கௌசலைகரத்தினேர்பகிர் ... ... *
தாமுறவளித்தனன்சங்கமார்த்தெழ .. .. *

(இ-பு.) பெருமைபொருந்திய அம்முனிவர் கட்டளையிட்டமுறைமைப்படி தசரதமகாராசனென்பவன் அகிற்புகையூட்டப்பட்டு மென்மையுடையதாய்ச் சுருண்டு முடித்த அளகத்தையும், கோவைப்பழம்போன்ற பரிசுத்தமான வாயினையுமுடைய அழகுபொருந்திய மேனியொளியுள்ள கௌசலைகையில் பொருந்த சங்கு முதலிய வாத்தியங்கள் ஒலிக்கும்படி ஒருபங்கு கொடுத்தனன்—எ-று. தாம்-இடைச்சொல். (அஅ)

கைகயன்றநயைதன்கரத்துமம்முறை ... ...*
செய்கையினளித்தனன்றேவரார்த்தெழப்... ... *
பொய்கையுநதிகளும்பொழிலுமோதிமம்... ... *
வைகுறுகோசலமன்னர்மன்னனே... ... ...*

(இ-பு) இவ்வாறுகொடுத்தபின்பு பொய்கையினிடத்தும், நதிகளிடத்தும், சோலைகளினிடத்தும்; அன்னப்பட்சிகள் வாசமாயிருக்கும்படியானகோசலநாட்டு மன்னவனாகிய தசரதமகாராசன் முன்கொடுத்த முறைமைசெய்கையின்படி தேவர்கள் ஆரவாரிக்கத்தக்கதாகக் கைகேசியின்கரத்தினிடத்துங்கொடுத்தனன்—எ-று. (அகூ)

நமித்திரர்நடுக்குறநலங்கொண்மொய்ம்புடை .....*
நிமித்திருமரபுளான்முன்னர்நீர்மையிற் ... *
சுமித்திரைக்களித்தனன்சார்க்குவேந்தினிச் ... .. *
சுமித்தவிதுன்பகைபெனத்தமரொடார்ப்பவே ... *

(இ-பு.) பகைவர்நடுங்கும்படி தன்மைபொருந்திய புசங்களுள்ள நிமியென்னும் அரசனுடைய சிறந்த மரபிலுள்ளவனாகிய- தசரதமகாராசன்-தேவேந்திரனுடைய பகைவர்கள் அழிந்தார்களென்று தேவர்களுடன் ஆரவாரிக்கும்படி முன்சொன்னமுறைமைப்படி சுமித்திரைக்குங்கொடுத்தான்—எ-று (கூய)

நடுக்குறம்என்பது வலித்தல்விகாரம் அல்லதுநடுக்கம் என்னும்பதம் ஈறுகெட்டுநின்றதெனினுமமையும்.

பின்னுமப்பெருந்தகைபிரிந்துவீழ்ந்தவை ... *
தம்மையுஞ்சுழித்திரைதனக்குநல்கின ... ... *
றொன்னலர்க்கிடம்பெறாவகிறேங்கிய ... ... *
மன்னுயிர்தமக்குநீள்வலமுந்தள்ளவே ... ... *

(இ-ள்.) பகைவர்க்குஇடப்படாதும்வேறுபுலவில்இருந்திராதின்றநிலையான உயிர்கட்கு நல்[illegible]லப்படாதும் அள்ளமறுபடியும் அந்தத் தசரதமகாராசன் பொற்றட்டில் நிதியீழ்ந்திருக்குமவற்றைப்பிண்டமாகத்திரட்டிச்சுமித்தி[illegible]ரக்குக்கொடுத்தான்—எ-று. (௧௧)

உலன்மென்றுயிரொன்றது- எண்டு மக்களுயிரை-தம்மை இன எதுகை.

வாம்பரிவேள்வியுமகவைநல்குவ .. .. *
தாம்புரையாகுதிபிறவுமந்தண... ... ...*
ளோம்பிடமுடிந்தபினுலகுகாவல... ... ... *
னேம்பலோடெழுந்தனனியாருமேத்தவே... ...*

(இ-ள்.) அஸ்வமேதயாகமும் புத்திரனைத்தருவதாகிய மேன்மைபொருந்திய புத்திரகாமேஷ்டி முதலியபிறவும் கலைக்கோட்டுமுனிவர் பழுதுபடா துசெய்ய நிறைவேறினபின் பூமிக்குக் காவலனாகிய தசரதமகாராசன் சந்தோஷித்துடனெழுந்தனன்—எ-று. (௧௨)

வாம்பரியென்பதற்குப்பதப்பொருள் தாவுகின்றகுதிரையெனக்கொள்க-வாவும்-என்பது-விகாரவகையால் வாம் எனநின்றது-ஒய்பல்-யாதுகாதல்.

முருடருபல்லியமுழங்கியார்த்தன ... ...*
விருடருமுலகமுமிடருநீங்கின .. .. *
தெருட்குவேள்வியின்கடன்கழித்துழி ... ...*
யருடருமவையின்வந்தரசணைந்தனன் ... .*

(இ-ள்.) சிறுபேரிகைமுதலிய பலவாத்தியங்கள்முழங்கியாரவாரித்தன, இருளின்சூழப்பட்டிருக்கிற எல்லாவுலகங்களும் துன்பம்நீங்கின, வேதங்களால் ஆராய்ச்சிசெய்யத்தக்க யாகத்தின்முறைமைகளைச்செய்து தீர்த்தபோது அருளைத்தரத்தக்க சபாமண்டபத்தில் அரசன்வந்துசேர்ந்தான்-எ-று.()

இருள்-ராக்ஷதர் செய்கையால் தானதவங்கள் மாறுபட உண்டானபாவம்-அருடருமவையென்றது சபையின்றன்மை யெனக்கொள்க அது இடவிசேடம் தானங்கொடுக்குமண்டபமெனினுமமையும்.

செய்ம்முறைகடன்முறைதிறம்பலின்றியே ... *
மெய்ம்முறைகடவுளர்க்கிற்றுபின்னுளோர்க் .. *
கம்முறையளித்துநீடந்தணாளர்க்கும் ... .. *
கைம்முறையளித்தனன்கனகமாரியே ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறுஅரசன்சபையில்வந்துசேர்ந்தபின் அவ்விடத்திலிருந்து கொண்டு செய்யத்தக்க கடன்முறைகள் தவறுதலில்லாமல் மெய்யாகியபத்தியுடனரங்கநாதருக்குக்கொடுத்துமற்றைத்தேவர்களுக்கும்அவ்வாறேகொ

பெற்று நீடிய பிராமணர்களுக்குங் கொடுக்கு முறைமைப்படி பொன்மழை பொழிந்தான்—எ-று. (௬௪)

கடவுளுக்குக் கடன்முறைமைகொடுத்தலாவது- முன்கொடுத்திருப்பதினும் நித்திய நைமித்திகங்களை விசேஷித்து நடப்பித்தலாம்,

வேந்தர்கட்கெலாம் வெறுக்கைதேர்பரி ... ... *
வாய்ந்தநற்றுகி லெழில்வரிசைக்கேற்பன .. ...*
ஈந்தனன்பல்லியந் துவைப்பவேகினர் .. ..*
தோய்ந்தனன்சரயுநற் றுறைக்கணெய்தியே .. *

(இ-ள்) இவ்வாறு கடவுள் முதலாக எவர்களுக்குங் கொடுத்தபின்பு அரசர்களுக்கு ராச்சியமும், திரவியமும், தேர்களும், குதிரைகளும், பொருந்திய நல்ல ஆடைகளும், அவரவர்கள் வரிசைக்குத் தகுதியானவைகளாகக் கொடுத்து பல்லவாத்தியங்கள் ஒலிக்கும்படி அவ்விடம்விட்டுப்புறப்பட்டுப்போய்ச் சரயுநதித்துறைக்கண் சேர்ந்து தீர்த்த ஸ்நானஞ்செய்தான்—எ-று (௬௫)

ஐ-இரண்டும் செய்திறைக்கவந்தன, ஈந்தனன்-என்னும் வினைமுற்று வினையெச்சந்திரிக்கவந்தது. உம்மைதொக்குநின்றன.

மூசினவண்கறங்கிடமுத்தவெண்குடை... ... ...*
வீசிநிழறாமரைவந்தர்குந்தர... ... ... *
வாசனையடைத்துழிபயனுறாவுற ... ... *
வுரைசெய்முனிவர்தாள்வணங்கிப்போயினன் ... *

(இ-ள்) சரயுநதியில் ஸ்நானஞ்செய்து புறப்பட்டுப் பேரிகைகள் ஒலிக்கவும், முத்துகளால் புனையப்பட்ட வெள்ளைக்குடை பொருந்திய நிழலைக் கொடுக்கவும், அரசர்கள் சூழ்ந்துவரவும், ராஜசபையில் சேர்ந்தப்பால் இடமத்தவனும் நாளும் அடைய வேதமொழிகள் நிறைந்த முனிவர்களுடைய பாதங்களை வணங்கிப்போயினன்—எ-று. (௬௬)

எச்சவும்மைகள் தொக்குநின்றன. உரைசெறிபட்டங்கந் சாரானும் இரதமாகிய சேர்த்தொன்பொருள் கொள்ளுமதையும்.— இடம்பொருளாதலும் உழியெய்து சொல்லணிக் காலத்தின்மேனின்றது ஒய்கின்ற என்பது ஆசீர்வாதம் பெற்றுக்கொண்டானென்னுந் தாற்பரியங்காட்டுகின்றது. அடைந்துழி யென்பதனை அடைந்து ராஜசபையில் சேர்ந்து உழி அவ்விடத்திலிருக்கிற முனிவர்களெனப் பொருள்கூறுதலுமொன்று.

அரியநற்றவமுடைவசிட்டனுரையால் ... ... *
விரைவிற்றிருக்கமாவிறைவன்றொடாமா ... ... *
புரியபற்பலவுபசாரபீற்றிபுய்த்தனன் ... ... *
பெரியநற்றவவினிப்பெறுவதியாதென்றான் ... *

(இ-ள்.) செய்தற்கரிய நல்லதவமுள்ள வசிஷ்டமுனிவருடைய கட்டளையினால் நல்ல கலைமான்கொம்புபொருந்திய பெருமையுடைய *கலைக்கோட்டுமுனிவர் பாதங்களைவணங்கிப்பலபல உரியவசனமாகிய உபசாரவார்த்தைகள்சொல்லிப் பெரியமுனிவரே அடியேன்பெறவேண்டியபேற்றினைப்பெற்று இன்று உயர்ந்தவனானேன் இனியடையவேண்டியபேறு யாதிருக்கின்றதென்று சொன்னான்—எ-று. (௬௭)

எற்றைதநின்னருளினலிடருநீங்கியே ... ... *
யுய்த்தனனடியனேனென்னவொண்டவன் ... ... *
சிந்தையுமகிழ்ச்சியால்வாழ்த்தித்தேர்மிசை... *
வந்தமாதவரொடும்வழிக்கொண்டேகினான் ... ... *

(இ-ள்) எம்மையனே தேவரீருடைய கிருபையினாலே துன்பத்தினின் றுய்ந்தேன் அடியேன் பிழைத்தனனென்று தசரதமகாராசன் சொல்லவ ளவில் - விளக்கமுடைய கலைக்கோட்டுமுனிவர் மனதினுண்டான மகிழ்ச்சியால ஆசிர்வதித்துத் தேர்மேலேறிக்கொண்டு முன்னர்த்தம்மொடு வந்திருந்த முனிவர்களுடன் வழிக்கொண்டுசென்றார்—எ-று. (௯௮)

வாங்கியதுயருடையன்னவன்பின்னரும் ... ... *
பாங்குடைமுனிவர்தாள்பழிச்சிமெய்த்தலைக்கொண். .. *
டோங்கியவுவகையராகியோவிடூஉ... ... ... *
நீங்கினரிருந்தனனேயவேந்தனே ... ... *

(இ-ள்) அவர்சென்றபின்பு அங்கிருந்த நன்மையுள்ள முனிவர்கள் நீங்கிய துயரத்தையுடைய தசரதமகாராசன் வாழ்த்தித்துதிசெய்தலால் பின்னு மிருந்தசந்தோஷமுள்ளவர்களாய் ஆசீர்வதித்துக்கொண்டெழுந்து சபையைவிட்டுநீங்கினார்கள் அவர்களுடைய ஆசீர்வாதம்பெற்றுக்கொண்டுநின்ற தசரதமகாராசன் அவ்விடத்திலேதானேயிருந்தான்—எ-று. (௯௯)

வாங்கிய துயருடைய என்பதனை அருங்கேடனென்பதுபோலக்கொள்க. துயரம்நீங் கினவனென்பது கருத்து.

தெரிவையர்மூவருஞ்சிறிதுநாட்செலீஇ ... ... *
மருவியவயாவொடுவருத்தந்துய்த்தலால் .. ... *
பொருவருதிருமுகமன்றிப்பொற்புறீ... ... *
திருவருமதியமொடொப்பத்தோன்றினார்... .... *

(இ-ள்) தசரதமகாராசனுடைய பட்டத்து ஸ்திரீகள் மூன்றுபேருஞ் சிறிதுநாள்சென்று கருப்பங் கொண்ட காலத்தி லுண்டாகும் இலைநோவினையும் வருத்தத்தையும் பொருந்தினமையால் ஒப்பிடுதற்கரியதிருமுகஞ் சந்திர னோடொப்பத் தோன்றலேயன்றி அழகும்பொருந்தமேனியுமசந்திரனோடொ ப்பாகும்படி காணப்பட்டார்கள்—எ-று. (௱)

வயா கருப்பங்கொண்டகாலத்தில் சிலபண்டங்களைத் தின்னவேண்டுமென்று உண்டா கும் ஆசையெனினுமமையும்.

செலவு என்னும் குறில்நீண்டு செலீஇ என விகாரமாயிறந்தகாலங்காட்டிநின்றது— மேனி சந்திரனோடொப்பத்தோன்றலாவது பசலைநிறமுண்டாதல்.

ஆயிடைப்பருவம்வந்தடைந்தவெல்லையின்... ...*
மாயிரும்புவிமகண்மகிழ்விறேக்கிட ... ... *
வெய்யநற்பூசமும்விண்ணுளோர்களுந்... ... *
தூயநற்கடகமுமெழுந்துதுன்னவே... ... ...*

(இ-பு.) அவ்வாறிருக்கையில் பிரசவகாலம் சமீபித்தபோது பெருமை பொருந்திய பூமிதேவியானவள் மகிழ்ச்சியினுமேலோங்கவும், அலங்கரிக்கத்தக்க புநர்பூசநக்ஷத்திரமும், தேவர்களும் பரிசுத்தமாகிய கர்க்கடராசியும் சந்தோஷித்தினால் எழுந்துள்ளவும்—எ-று. (௱௧)

வெய்புநர்பூசமும் என்பதற்கு-கழையென்றும் ஒருபெயருள்ள புநர்பூசமெனினுமமையும்.

சித்தருமியக்கருந்தெரிவைமார்களும் ... ... *
வித்தகமுனிவரும்விண்ணுளோர்களு ... ... *
நித்தருமுறைமுறைநெருங்கியார்ப்புறத் .. ... *
தத்துறலொழிந்துநீடருமமோங்கவே... ... ... *

(இ-பு.) சித்தர்களும், யக்ஷர்களும், அவர்களுடைய மாதர்களும், ஞானமுனிவர்களும், தேவர்களும், நித்தியர்களு முறைமுறைநெருங்கி யாரவாரிக்கவும், இடையூறுநீங்கி நீடியதருமமோங்கவும்—எ-று. (௱௨)

ஒருபகலுலகெலாமுதரத்துட்பொதிந் ... ... *
தருமறைக்குணர்வருமவனையஞ்சனக்... ... ..*
கருமுகிற்கொழுந்தெழிற்காட்டுஞ்சோதியைத்....*
திருவுறப்பயந்தனடிறங்கொள்கோசலை .. ..*

(இ-பு.) ஒருகாலத்தில் உலகங்களை யெல்லாம் தன்றிருவயிற்றில் சேரவைத்துக்கொண்டிருந்து அரியவேதங்களுக்கும் உணர்தற்கரியவருங் கரியமேகக்கொழுந்துபோல அழகுகாட்டுஞ்சோதிச்சொரூபமுள்ளவருமாகிய நாராயணமூர்த்தியைக் கற்புள்ளகௌசலையம்மை செல்வம்பொருந்தப் பெற்றாள்—எ-று. (௱௩)

ஆசையும்விசும்புநின்றமரரார்த்தெழ ... ... *
வாசவன்முதலினர்வணங்கிவாழ்த்துறப் ... ...*
பூசமுமீனமும்பொலியநல்கினாண்... ... ... *
மாசறுகேகயன்மாதுமைந்தனை .. ..*

(இ-பு.) திக்குகளிலும், ஆகாயத்திலுமிருந்து தேவர்களாரவாரிக்கவும், தேவேந்திரன்முதலானவர்கள் வணங்கிவாழ்த்தவும், பூசநக்ஷத்திரமும், மீனராசியும், கூடியதினத்தில் குற்றமற்றகேகயராசன்புத்திரியாகிய கைகேசியம்மையானவள் ஒருபுத்திரனை யீன்றாள்—எ-று. (௱௪)

தளையவிழ்தருவுடைச்சைலகோபனுங் ... ...*
கிளையுமாகாயமிசைகெழுமியார்ப்புற... ... ...*
வளைபுகுமரவினுடலவன்வாழ்வுற ... .*
விளையவற்பயந்தனளிளையமென்கொடி ... ...*

(இ-பு.) முறுக்குகள்விரிந்த மலர்கள்பொருந்திய கற்பகவிருக்ஷத்தினையுடைய தேவேந்திரனும், அவன் சுற்றமாகிய தேவர்களும், ஆகாயத்தின்மேல் பொருந்தி யாரவாரிக்கவும், புற்றில்செல்லுகின்ற சர்ப்பத்தின் பெயர்கொண்ட ஆயிலியநக்ஷத்திரமும், கர்க்கடராசியும், வாழ்வுபெறவு மிளையவரா

இய லட்சுமணப்பெருமாளைச் சுமித்திராதேவிபெற்றாள்—எ-று. (௱௫)

ஆயிலியநக்ஷத்திரத்துக்கு அரவநாளென ஒருபெயர்-மலைகளைக்கோபித்தவனாதலால் இந்திரனுக்குச் சயிலகோபனென்றும்பெயர்.

படங்கிளர்பஃறலைப்பாந்தளேந்துபார் .. ..*
நடங்கிளர்தரமறைநவிலநாடக... ... ... *
மடங்கலு மகரமும்வாழ்வின்றோங்கிட .... *
விடங்கிளர்விழிபிறையண்டமீட்டினீன்றனள் ... ... *

(இ-ள்.) படங்களாகப் பிரகாசியாநின்ற பலதலைகளையுடைய சர்ப்பமாகிய ஆதிசேஷனால் எத்தப்பட்டிருக்கும் புவிமகள் கூத்தாடவும், வேதங்கள் நடனமிடவும், சிங்கராசியும், மகநக்ஷத்திரமும் வாழ்வின்மேலோங்கவும், விஷத்தைப்போலக்கருமைநிறமும்விளங்குகின்ற கண்களையுடைய சுமித்திராதேவியானவள் மறுபடியும் ஒருபுத்திரனையீன்றாள்—எ-று. (௱௬)

பலதலையென்பது பஃறலையெனப் புணர்ச்சிவகையா லிடையிலாய்தம்பெற்றுநின்றது.

ஆடினாரம்பையரமுதவேறிசை... ... ... *
பாடினர்கின்னரர்துவைத்தபல்லியம் .. ..*
வீடினாரக்கரென்றுவக்கும்விண்மலா ... ... *
லோடினருலவினரும்பர்முற்றுமே... ... ... *

(இ-ள்) ரம்பாஸ்திரீகள் நாட்டியமாடினார்கள்-கின்னரர்கள் அமுதம்போன்றயாழ்வாசித்தார்கள்-பலவாத்தியங்கள் முழங்கின- அரக்கர்களிறந்துவிட்டார்களென்கிற சந்தோஷத்தினால் தேவர்களெல்லாரும் விண்ணுலகமுழுவதிலுமோடி யுலாவினார்கள்—எ-று. (௱௭)

ஓடினர்ராசன்மாட்டுவகைகூறநின் ... ... *
றாடினர்சிலதியர்த்தாளர்கள் .. .. *
கூடினர்தாளொருமோர்த்துநின்றமை ... ... *
நாடினருலகினிநலையின்றென்றனர்... ... ...*

(இ-ள்.) தோழிகள் அரசனிடத்திலோடிச்சந்தோஷமிகுதியால்தாங்கள்வந்தசேதியைச்சொல்லாமல்நின்றாடினார்கள்சோதிடர்கள்வந்துசேர்ந்துநக்ஷத்திரமும் கிரகங்களும் நின்றநிலைமையினை ஆராய்ந்துபார்த்து இனி யுலகினில்தீமையில்லாமையாய்விடுமென்றார்கள்—எ-று. (௱௮)

பேடைமாமதிதிநவமிமீன்கழை ... ... *
நீடுமாலைகர்க்கடகநீதிசே ... ...*
ரோடைமாகளிறனையராகிசோ ... ...*
னாடினேகாதசநால்வருச்சரோ. ... ... *

(இ-ள்.) நெற்றிப்பட்டங் கட்டியிருக்கிற யானையையொத்த இராமமூர்த்தியின் திருவவதாரகாலம் என்னவெனில்; சித்திரைமாதமும், நவமிதிதியும், புனர்பூசநக்ஷத்திரமும், நீடியமாலைப்பொழுதுமாம்-அந்தக்காலராசிநிலையோ

வெனில்,கர்க்கடகமாம் நவக்கிரகங்களை நாமிட்டதில் பதினொன்றாமிடத்தி ல் நால்வராம் மற்ற ஐவரும் உச்சர்களாம்—எ-று. (எகூ)

ஆம்-என்பதனை அங்கங்குங்கூட்டுக மேஷராசியில் சூரியன்பிரவேசிக்கின்ற மாதமாத லால்சித்திரைமாதம்மேடமதியென்னப்பட்டது. மீன்-என்பது நக்ஷத்திரம்.கழையென் பது புநர்பூசத்துக்குப்பெயர். நால்வரொன்றமையின்ஐவரொன்றுமொழிவருவித்துரைக்கப்பட்டது

என்றனர்சாதகமீசற்கெனையர் ... ... *
தன்றனக்குந்தகுமுறையிற்றன்னெறிநீ... ... ... *
தொன்றியதமணியத்தெழுதியோதினர் ... ... *
வன்றிறற்கரர்குருவாழ்த்தெடுப்பவே. ... ... *

(இ-பு) மிகுந்தவல்லமையுள்ள பிரகஸ்பதிபகவான் தங்களை வாழ்த்தும்ப டி இராமமூர்த்திக்கு இவ்வாறுசாதகமெழுதிக்கூறி (இதுவுமன்றி மற்றைமூ வர்களுக்கும் தக்கமுறைமையா லாராய்ந்து பொருந்திய பொன்தகட்டி லெ ழுதிச்சொன்னார்கள்—எ-று. (ளய)

என்றனர் - என்பதனை யெச்சமாகக்கொள்க. எனையர் தன்றனக்கும், என்பது ஒருமை பன்மைமயக்கம் தந்தமக்கு எனப் பாடமாயின் இனவெதுகையென்க.

மாமுனிதன்னொடுமன்னர்மன்னவ ... ... *
னேமுறப்புனல்படிஇவிதரெதாடின்பொரு ... ... *
டாமுறவழங்கிவெண்சங்கமார்ப்புறக் ... ... *
கோமகர்திருமுகங்குறுகிநோக்கினன். ... ... *

(இ-பு) இவ்வாறுசாதகமெழுதிக் கூறியதைக்கேட்டுச் சந்தோஷமுண்டா னநிலை தசரதமகாராசன்-பெருமைபொருந்திய வசிஷ்டமுனிவருடன்சென் று சரயுநதியில்ஸ்நாநஞ்செய்துதெல்லும்ஒள்ளியபொருளுமிகுதியாகப் பிராமணர்களுக்குத்தானங்கொடுத்துத்தவளச்சங்கமுழங்கும்படிவந்துசெளா ஷ்டம்பொருந்திய தன்புத்திரர்களுடைய திருமுகங்களைப்பார்த்தான்.எ-று

எம்ம- என்பது- எம்- என இடைக்குறையாய் நின்றது படியென்னுங் குறில் விகாரவ கையால் நின்று இடைநிலையின்மிக்காலங்காட்டி நின்றது புனல் ஆகுபெயர் தாம்- இடை சொல்-ஆர்ப்பு-ஆரவாரித்தலை-உற-பொருந்த எனப்பதம்பிரிக்க-திருமுகம் அழகுள்ளமுகம்.

இறைதவிர்த்திடுகேபாரிபாண்டோரோழ்த்தி... ... *
நிறைதருசாலைதாணிக்கியாவையு ... ... *
முறைகெடவழியவர்முகந்துகொள்கென... ... *
வறைபறையென்றனனரசர்கோமகன் ... ... *

(இ-பு.) எழுவருக்கும் நம்முடையதேசத்தில்வரிநீங்கக்கடவதென் றும்,நிதி நிறைந்திருக்கும் பொக்கிஷச் சாலையின் பூட்டினைத் திறந்துவிட் டு அவைகளிலுள்ள பொருட்களையெல்லாம் முறைமைகெட ஏழைகள் வே ண்டியமட்டில் எடுத்துக்கொள்ளக் கடவர்களென்றும் பறை அறையென்று தசரதமகாராசன் கட்டளையிட்டான்—எ-று. (ளயஉ)

தாழ்-தாழ்ப்பாள்-அது ஈண்டுப் பூட்டென்றுசொல்லப்பட்டது.முகந்துகொள்கவென ஏனற்பாலது விகாரவகையால் முகந்துகொள்கெனவென நின்றது.

படைபொழித்திடுகெதம்பதிகளேயினி ... ... *
விடைபெறுகமுடிவேந்தர்வேதியர் ... ... *
நடையுறுநியமமுதலையின்றுறுக ... ... *
கடவுளர்விழவொழிகளிக்கவெங்கணும் ... ... *

(இ-பு.) சேனையோர் தங்கள் சேவகத்தை விட்டிருக்கக்கடவர்கள் - மகுடவர்த்தனர்களாகிய அரசர்கள் சிறைநீங்கித் தங்கள் தங்கள் தேசத்திற்சேரும்படி உத்தரவுபெறக்கடவர்கள் - பிராமணர்களுடைய ஒழுக்கம்பொருந்திய செய்கடன்களும்பழுதின்றி நடக்கக்கடவனவாக - தேவர்களுக்கு நடத்துந் திருவிழாவுடன் எவ்விடத்தும்யாவரும் களிப்படையக்கடவர்கள்—எ-று. ()

நியமம்-செபதப ஓமங்கள்.

ஆலயம்புதுக்குகவந்தணாளர்தஞ் ... ... *
சாலையுஞ்சதுக்கமுஞ்சமைக்கசந்தியுங் ... ... *
காலையுமாலையுங்கடவுளர்க்கணி ... ... *
மாலையுந்தீபமும்வழங்குகென்றனன். ... ... *

(இ-பு.) தேவாலயங்கள் புதுமைபெறச்செய்வனவாக-பிராமணர்களுக்கு அக்கிராகாரங்களும், சதுக்கநிடங்களும், சமைக்கப்படுவனவாக - காலைப்பொழுதிலும், உச்சிப்பொழுதிலும், அந்திப்பொழுதிலும், கடவுளர்களுக்கு அணிகின்ற பூமாலைகளும், தீபமுதலியவைகளும், வழங்கப்படுவனவாக.

சமைக்க என்னுமொழி-குச்சாரியைகெட்டுச் சமைக்கவெனநின்றது. வழங்குக என்றனன் என்பது வழங்குகென்றனன் என விகாரமாயிற்று. சதுக்கம்-நான்குதெருகூடுமிடம்.

என்புழிவள்ளுவரியானைமீமிசை ... ... *
நன்பறையறைந்தனர்நகரமாந்தரு ... ... *
மின்பிறழ்நுசுப்பினார்தாமும்விம்மலா ... ... *
லின்பமென்றளக்கருமளக்கரெய்தினார். ... ... *

(இ-பு) இவ்வாறு அரசன் கட்டளையிட்டபோது வள்ளுவர்கள் யானைமேல்பறையறைந்தார்கள் அந்நகரத்திலிருக்கும் ஆடவர்களும், மின்னலையொத்த இடையினையுடைய மாதர்களும், பூரிப்பினால் இன்பமாகிய அளப்பதற்கரிய சமுத்திரத்தில் மூழ்கினார்கள்—எ-று. ([illegible])

என்றவுழி எனற்பாலது என்புழி என நின்றது-இதனைப்பிரித்துச் சொல்லுமிடத்து என்னுஞ்சொல்லுகையினிடத்து என்றுதல்காண்க. இன்பமென்றளக்கருமெனற்பாலது இன்பமென்றளக் கருமென விகாரமாயிற்று.

ஆர்த்தனர்முறைமுறையன்பினாலுடல் ... ... *
போர்த்தனபுளகம்வேர்பொடித்தநீணிதி ... ... *
தூர்த்தனரெதிரெதிர்சொல்லினார்க்கெலாந் ... ... *
தீர்த்தனென்றறிந்ததோவவர்தஞ்சிந்தையே ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு இன்பம் அடைந்தவர்கள் முறைமுறையாகநின்று ஆரவாரித்தார்கள் அன்பினால் அவர்களுடல் புளகங்கொண்டு மறைத்தன - அன்றி

யும் பெயர்வையுண்டாயின, இந்தச் சந்தோஷச்செய்தியைச் சொல்வினோர்க்கெல்லாம் எதிரெதிராகயிருந்தந்திகொடுத்தார்கள். அவர்களிப்படிக்கொடுப்பதற்குக்காரணம் இப்பொழுதுற்பத்தியான குழந்தை நாராயணமூர்த்தியாகுமென்று அவர்கள்சிந்தையறிந்துகொண்டமையா-எ-று. (௫௰௭)

எதிரெதிர்கொடுத்தல் ஒருவர்க்கொருவர்கொடுத்தல் - மிகுதிதோன்றத் தீர்த்தனரென்றார்

பண்ணையுமாயமுந்திரளும்பாங்கரும் ... ... *
கண்ணகன்றிருநகர்களிப்புக்கைமிகுந் ... ... *
தெண்ணெயுங்களபமுமிழுதுநானமும் ... ... *
வண்ணமுந்தூவினார்வீதிதோறுமே... ... ... *

(இ-ள்.) மாதர்கூட்டமும், தோழிமார்கூட்டமும், ஆடவர்கூட்டமும், தோழர்கூட்டமும், சந்தோஷமிகுந்து இடமகன்ற சிறந்த அந்நகரத்தின் வீதியெங்கும் எண்ணெயையும், சந்தனக்குழம்பும், நெய்யும், கஸ்தூரியும், வாசனைப்பொடியும், தூவினார்கள்—எ-று. (௫௰௮)

திருநகரத்திருக்கு மாதர்கூட்ட முதலாயினோர் தூவினரெனப் பொருள்கூறினுமமையும், தூவினரென்பது- முன்னிதி கொடுத்ததுபோல வீடுகள்தோறும் கொடுத்தார்களென்று பொருள்கொள்க. எண்ணெய்யுமெனற்பாலது எண்ணெயுமெனவிகாரமாயிற்று.

வேறு.

இத்தகைமாநகரீரறுநாளுஞ் ... ... *
சித்தமுறுங்களியோடுசிறந்தே... ... ... *
உத்தமமொன்றுமுணர்ந்திலர்தாவா ... ... *
மெய்த்தவனும்விதிப்பமதித்தான் ... ... *

(இ-ள்.) இத்தகைமைப்பாட்டினையுடைய பெருமைபொருந்திய அந்நகரத்திலிருப்பவர்கள் திருவவதாரநாள்முதல் பன்னிரண்டுநாளும், தங்கள் தங்கள் மனதில்பொருந்தியகளிப்புடன்சிறந்து தம்மைச் சிறிதும் அறியாது பரவசமானார்கள் இவர்களிப்படியிருக்கக் கெடாதமெய்த்தவமுள்ள வசிஷ்டமுனிவர் (அந்தப்புத்திரர்களுக்கு) நாமகரணஞ்செய்ய எண்ணங்கொண்டார்.

கராமலைத்தளர்கைக்கிரிமெய்த்தே ... ... *
யராவணையிற்றுயில்வோயெனவந்நாள்... ... *
விராவியளித்தருண்மெய்ப்பொருளுக்கே... ... *
யிராமனெனப்பெயரீந்தனனன்றே... ... ... *

(இ-ள்.) முதலையானது போர்செய்ததினால் தளர்கின்ற துதிக்கையையுடைய மலையொத்த ஆனையானது இளைத்துச் சர்ப்பசயனத்தில் அறிதுயில் அமர்கின்ற கடவுளேயென்றுகூவ, அந்நாளில் அவ்விடத்தில்வந்து அந்தயானையை ரக்ஷித்தருளிய உண்மைப்பொருளாகிய நாராயணமூர்த்திக்கு இராமனென்னுந் திருநாமங்கொடுத்தார்—எ-று. (௫௰௯)

ரமு-என்கிறதாதுவின்மேல் ராமனென்று பெயர்கூறப்பட்டதென்றும், ரமு என்பதற்குப்பொருள் அடியார்களிருதயங்கள்தோறும் நிறைந்து இன்புறத்தைக்கொடுப்பவனென்றும் பெரியோர்களால்கூறப்படுகின்றது அந்தக்கருத்துவிளங்க ஆனையினைரக்ஷித்தவனெனக்கூறினார்

காதலத்துற்றொளிர்நெல்லிமெல்கனிப் ... ... *
விரதமறப்பொருளும்மெய்நெறிகண்ட... ... *
வரதனுதித்திடுமற்றையவொளியைப்... ... *
பரதனெனப்பெயர்பன்னினனன்றே ....*

(இ-பு.) கையினிடத்துப் பொருந்தி விளங்குகின்ற நெல்லிப்பழத்தினைப்போலாக விரதங்களையும்வேதப்பொருளாகிய உண்மைநெறியையுமுணர்ந்த வசிஷ்டமுனிவரானவர் பின்புதிருவவதாரஞ்செய்த அந்தமற்றொருசோதியாகியகுழந்தைக்குப் பரதனென்று திருநாமங்கூறினர்-எ-று. (௱௨௰)

பரதனென்பது- சிரேஷ்டன் - உதித்திடமற்றைய என்பதனை உதித்திடு அம்மற்றைய வெனப் பதம்பிரித்துப்பொருள்கொள்க. விகாரவகையால் அகரச்சுட்டியல்பாய்நின்றது.

உலக்குநர்வஞ்சகரும்பருமுய்ந்தார் .. .. *
நிலக்கொடியுந்துயர்நீக்கனளிந்த... ... ... *
விலக்குருமொய்ம்பின்விளங்கொளிநாம ... ... *
இலக்குவனென்னவிசைத்தனனன்றே... ... *

(இ-பு) வஞ்சகராகிய ராக்ஷதர்களிறந்தார்கள் தேவர்களும் பிழைத்தவர்களானார்கள் பூமிதேவியும் துயரம்நீங்கினவளானாள் (ஆதலால்) யாவராலும் விலக்குதற்கரியபலத்தினையுடையதாய்விளங்குகின்ற இந்தச்சோதியாகிய குழந்தைக்கு இலக்குவனென்னுந் திருநாமங்கூறினர்—எ-று. (௱௨௧)

தெரிவுபற்றி உலக்குநர் உய்ந்தனர்-நீங்கினள் என இறந்தகாலத்தாற்கூறினர். உலத்தல் என்னு முதனிலை-கு என்னுஞ் சாரியைபெற்று உலக்குதல் என்றாயிற்று.

முத்துருக்கொண்டுசெழுமளரியலர்ந்தா ... ... *
லொத்திருக்குமெழிலுடையவிவ்வொளியா... *
லத்திருக்குங்கெடுமென்பதையெண்ணுச்... ... *
சத்துருக்கனெனச்சாற்றினனும்ம... ... ...*

(இ-பு.) முத்துக்கள் ஒருவடிவங்கொண்டு செந்தாமரைமலர்களை மலர்ந்து கொண்டிருக்குமானால் ஒத்திருக்கும் அழகுடைய இந்தச்சோதியாகிய குழந்தையால் எவ்விதமான குற்றங்களுங் கெடுமென்பதைக்கருதிச் சத்துருக்கனெனப்பெயர்கூறினார்—எ-று. (௱௨௨)

சத்துருக்கன் வெண்மைநிறமுள்ளவனாதலால் முத்துருக்கொண்டு என்றும் முகம்-வாய்-கண்-கை-கால்-செந்தாமரைபோன்றிருத்தலால் முளரியலர்ந்தாலென்றுங்கூறினார்.

சத்துருக்கன் பாஞ்சசன்னியமென்னுஞ் சங்காவதாரம்-இலக்குமணன் சேஷாவதாரம் பரதன் சுதரிசனமென்னுஞ் சக்கராவதாரம்.

பொய்வழிபின்முனிபுகறுமறையா ... ... *
இவ்வழி ம்பர்களிசைத்துழியிறையவ... ... *
கைவழிநதியொடுநிதிகலமறையோர் .. .. *
மெய்வழியுவரிநிறைத்தனன்மேன்மேல்... ... *

(இ-பு.) உண்மைநெறியினையுடைய வசிஷ்டமுனிவர் சொல்லுகின்ற வேதமுறைப்படி யிந்தக்கிரமத்தில் திருநாமங்கள் சொல்லியானபோது தசர

தமகாராசன் கைவழியாகப்பெருகாநின்ற நிதிகளாகிய நதிகளால் மெய்மையா மூக்கமுள்ளபிராமணர்களாகிய சமுத்திரத்தை அதிகமாக நிறைத்தான்-எ-று.

கைவழியாகப் பொழியப்படுகிறதால் நீருடன் நிதிகளைச்சமுத்திரம்போலமிகுதியாகவு த்திருக்கிற பிராமணர்களுக்குத் தானங்கொடுத்தான் எனப்பொருள்கூறுவதுமொன்று.

காவியுநெய்தனீர்தருகமலமுமெனவே ... ... *
யோவியமெழுதொணாவொருவனையுலகோ ..... *
ராவியுமுடலமுமிலதெனவருளின் ... ... *
மேவினனுலகுடைவேந்தர்தம்வேந்தன் ... ... *

(இ-ப) நீலோற்பலமலர்களும் அதனிடையிடையில் விளங்குகின்ற செந்தாமரைமலரும் கலந்திருக்கத்தீட்டிய சித்திரம்போன்ற சௌந்தரியமுடைய இராமமூர்த்தியையல்லது தனக்கு ஒப்பற்றஉயிருமுடலும்வேறிலாதனாக எண்ணி உலகத்தையுடைய தசரதமகாராசனானவன் இராமமூர்த்தியினிடத்தில் அருளுடையனாயிருந்தான்—எ-று. (௱௨௪)

அமிர்துறுகுதலையொடணிநடையயிலாத் .. ... *
திமிரமதறவருதினகரனெனவுந் ... ...*
தமரமதுடன்வளர்சதுமறையெனவுங் ... ...*
குமரர்களிலமகள்குறைவறவளர்நாள் ... ... *

(இ-பு.) இந்தப்புத்திரர்கள் நால்வரும் அமிர்தம் சிந்துவதுபோன்ற குதலைச்சொல்லுடன் அழகியநடையின்றி இருளானதுநீங்கும்படி உதயமாய்வருகின்ற சூரியனைப்போலவும், ஓசையுடன்வளர்கின்ற நான்குவேதம்போலவும் பூமிதேவியினுடைய குறைவுநீங்கும்படி வளருகின்றநாளில்-எ-று.()

சவுளமொடுபநயம்விதிமுறைதருகுற் ... ... *
றவளவதெனவொருகலையிறிதிலவா .. ..*
னுவடருமறையினொடொழிவறுகலையுந் ... ... *
தவண்மதிபுனையரனிகர்முனிதரவே... ... ...*

(இ-பு) சவுளச்சடங்கும், உபநயனச்சடங்கும், வேதவிதிப்படி செய்வித்து வெண்மைநிறமுள்ள இளந்திங்களணிந்த பரமசிவனையொத்த வசிஷ்டமுனிவரானவர் விளங்குகின்ற வேதங்களுடன் ஒழிவில்லாத ஏனைய சாஸ்திரங்களைப்புகட்டிதலால் அவைகள் இவ்வளவையுடையனவென ஓரளவை கூறுவதற்கில்லாதனவைகளாய் நிறைந்தன—எ-று. (௱௨௬)

சவுளம்-மயிர்களைதல் உபநயனம் எனற்பாலது விகாரவகையால் உபநயமென நின்றது-தரு-தருதல்-உற்று-என்பது இடையில் குச்சாரியைபெற்றது-ஆல்-சாரியை தவளம் என்பது ஈறுகெட்டு தவள் என நின்றது.

யானையுமிரதமுமிவுளியுமுதலா ... ... *
வேனையபிறவுமவ்வியல்பினவுடையுந் ... ... *
தானுறுபடைபலசிலையொடுபயிலா... ... ...*
வானவர்தனிமுதல்கிளையொடுமன்னா ... ... *

(இ-பு.) தேவர்களுக்கெல்லாம் ஒப்பற்றவர்களாகிய இராமமூர்த்தியானவர் தம்முடைய தம்பிமார்களுடன் யானையேற்றமும், தேரேற்றமும், குதிரையேற்றமுமாகிய இவைமுதலாக ஏழிசை மற்றவைகளையும் அவற்றின் முறைப்படி பயின்றும் பகைவருடல் மாயும்பொருத்தத்தக்கதனையல அஸ்திரமுதலான ஆயுதங்களை யேவுமுறைமைகள் விசேஷக்கிரமத்துடன் பயின்றும் வளருகையில் — எ-று. (௱௨௭)

வினை-என்பது-சுத்திரம்-அது ஈண்டுத் தம்பிமார்களைக்காட்டிநின்றது,

அருமறைமுனிவருமமரருமவனித் ... ... *
திருவுமந்நகருறைசனருமியிடரோ ... ... *
டிருவினைதுணிதருமிவர்களினிவணின் ... ... *
ஒருபொழுதகலகிலருறைவுறவர் ... ... *

(இ-பு.) முற்றும்பெற உணர்தற்கரிய வேதங்களுணர்ந்த முனிவர்களும், தேவர்களும், பூமிதேவியும், அந்தநகரத்தில் வாசமாயிராநின்ற சனங்களும் இந்தப்புத்திரர்களால் நம்முடைய இடரும் அதற்கேதுவாகிய இருவினைகளும் நீங்கும் (ஆதலால்) இவ்விடம்விட்டொருதினமும் நீங்காதவர்களாய் இதுவே நமக்குறைவிடமாவதென்று இனிதாகப் பொருந்தியிருப்பார்கள்-எ-று

ஐயனுமிளவலுமணிநிலமகடன் ... ... *
செய்தவமுடைமைதெரிதரநதியு ... ... *
மைதவழ்பொழில்களும்வாவியுமருவி .. .. *
நெய்குழலுறுமிழையெனநிலதிரிவார் ... ... *

(இ-பு) ஸ்ரீராமமூர்த்தியும், பரதனும், அழகுபொருந்திய பூமிதேவியினுடைய செவ்வியதான தவமுடைமைகள் யாவருக்கும் விளங்கும்படி நதியினிடத்தும் மேகங்கள் தவழும்படியான பொழில்களினிடத்தும் தடாகங்களினிடத்தும்போய்ப் பொருந்தித் தறிநெய்யுங் குழலுடன் நூலிழைபோலவும்போல ஒருவனைவிட்டொருவர் பிரியாமல் சஞ்சரிப்பார்கள் — எ-று.()

நிலமகடன்செய் தவமுடைமைகள்தெரிதர என்பது பூமிதேவி நல்லதவஞ்செய்ததனையால் இந்தப்புத்திரர்கள் உற்பத்தியாயினார்களினியிவர்களாற் பாவமாகியபாரந்தீங்கி யிருப்பாளென்னுங்கருத்து. குழலென்பதற்கு நாடாவென்றுமொருபெயர்.

பரதனுமிளவலுமொருநொடிபகிரா ... ... *
இரதமுமிவுளியுமிவரினுமகறா ... ... *
உரைதருபொழுதினுமொழிகிலரிணையர் ... ... *
வரதனுமிளவலுமெனமருவினரே ... . *

(இ-பு.) பரதனுஞ் சத்துருக்கனும் ஒருநொடிப் பொழுதாகிலும் ஒருவனைவிட்டொருவர்பிரியாமல தேரும் குதிரையும் யானைகளும் ஏறினும்வேதசாஸ்திரங்களை யோதும்போதும்நீங்காதவர்களா யென்னையாட்கொண்டருளும் ஸ்ரீராமரும் இலக்குமணப்பெருமாளும் பிரியாமலிருப்பதுபோலிருந்தார்கள்—எ-று. (௱௨௯)

வீரருமிளைஞருமெறிபொழிலிங்கிவர ... *
வீரமொடிரைதருமுனிவரிடைபோய்ச்...... ... .. *
சோர்பொழுதினிதுறுகுவரெதிர்வார்.........*
கார்வரவலர்பயிர்பொருவுவர்களியால்... ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியும், பரதாழ்வாரும், இளையபெருமாளும், சத்துருக்கப்பெருமாளும், வாசனைவீசுகின்ற சோலைகளினிடத்திலே குளிர்ச்சியுடன்வசிக்கும் முனிவர்களிடத்துக்குப் போய்க்கண்டு அஸ்தமிக்கும்போது அலங்கரிக்கிறதாகிய தம் நகரத்துக்குத்திரும்பிவருவார்கள் அவ்வாறு வரும்போது எதிர்படுகின்றவர்கள் களிப்பினால் மேகம்வந்தால் தழைக்கும் பயிரைப்போலாவார்கள்—எ-று. (௱௬௯)

எழுபாலைவருமிவர்கட்டுநலனோதாய்... ... ... *
கேழ்கிளர்மங்கையர்கிளைகளுமினையார்... ... *
வாழியவெனவவர்மனமுறுகடவுட் ... ... *
டாழ்குவர்கெனசலைதயரதனெனவே.. ... ... *

(இ-பு) அந்நகரத்திலிருக்கும் மாதர்கள்யாவரும் இவர்களுடையபெரிய தனங்களிற்படுகின்ற அழகுடன்விளங்கும் ஆடவர்களும், இவர்கள் சுற்றத்தினர்களும், கோசலையும் தசரதமகாராசனும் கடவுளை வணங்குதல்போல ஸ்ரீராமமூர்த்திமுதலாகிய இந்தப்புத்திரர்கள்வாழக்கடவார்களென்று அவரவர்மனதிற்பொருந்திய கடவுளர்களைவணங்குவார்கள்-எ-று. (௱௭௰)

கடல்கருமுகிலொளிர்கமலமதலரா ... ... *
வடவரையுடன்வருசெபமெனமறையுந் ... ... *
தடவுதலறிவருதனிமுதலவனும் ... ...*
புடைவருமிளவனுமெனநிகர்புகல்வார் ... ...*

(இ-பு.) வேதங்களுந்தேடுதற்கு அரிய ஒப்பற்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் அவரருகில் இளையபெருமாளுமாக வருகின்றது சமுத்திரம் அல்லது கரியமேகமானது பிரகாசியாநின்ற செந்தாமரைமலர்களைமலர்ந்துகொண்டு பொன்மலையுடன் வருகின்ற தன்மைபோலாமென்று ஒப்புச்சொல்வார்கள்-எ-று

எதிர்வருமவர்களையெமையுடையிறைவன் ... *
முதிர்தருகருணையின்முகமலரொளிரா ... ... *
வெதுவினையிடரிலையிநிதுமனையு .. ..*
மதிதருகுமரருமவலியர்கொலெனவே .. ... *

(இ-பு) எதிரில்வருகின்றவர்களை நோக்கி எம்மையடிமையாகவுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் மிகுந்தகருணையுடன் முகமலர்விளங்கி யாதொருகாரியம் உங்களுக்கு ஆகவேண்டுவது துயரில்லை உங்களுடைய மனைவியர்களும், அறிவுள்ளபுத்திரர்களும் இனிதுடன் சுகமாயிருக்கிறார்களாவென்றுவினவு. ()

அஃதையுதிர்ந்மெயமதாசெனவுடையே ... ...*
யிஃதொருபொருளலவெமதுயிருடனேம் ... ...*

படிதலமுழுதையுமுழுதளியடலேரே ... ... *
முருகுபகலனெனவுலாதனியுரிவார் ... ... *

(உ-பு.) அரசனே அதனைக்குறித்துக் கேட்பாயாகில் உன்னை யெங்கள் அரசனாகப் பெற்றிருக்கிறோம் (ஆதலால்) தாங்கள் குடும்பத்துடன் சுகமாயிருப்பதொன்றுமே பெரியதல்ல நீங்களுயிருடன் இம்மூவுலகங்கிறைபதியாய் அவ்வுலகங்களையும் பிரமதேவனிறக்குங் காலவரைக்கும்கைக்கொண்டு அரசாட்சிசெய்யக்கடவையென்று மிகுந்த உபசாரவார்த்தைகள் சொல்வார்கள்.()

[வேறு]

இப்பரிசினிநகருறைபவரு ... ... *
மெய்ப்புகழ்புனைதரவிளையவீரர்க ... ... *
டப்புறவடிநிழலுறவியேத்துற ... ... *
முப்பரம்பொருளுக்குமுதலவன்வைகுறும் ... ...*

(ஈ-பு) இந்தன்மையாக அழகுள்ள நகரத்தில் வாழ்கின்றவர்களெல்லாரும் உண்மையான புகழாலலங்கரிக்கவும், இளையவீரர்கள்பழுதறத் திருவடிநிழலிற்சமுவித் துதிசெய்யவும், திரிமூர்த்திகளுக்கு முதல்வராகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் வாழ்ந்துகொண்டிருக்கிறார்-எ-று. (ளஉசு)

அரசர்தம்பெருமகனிலம்பாவையும் ... ... *
விரசுறுதனிக்குடைவிளங்கவென்றிசேர் ... .. *
முரசொலிகறங்கிடமுனிவரேத்துறக் ... ... *
கரைசெயலரியதோர்களிப்பின்வைகுநாள் ... ...*

(ரு-பு) அரசர்க்கரசனாகிய தசரதசக்கராசன் இவ்வுலகமெங்கும்பொருந்திய ஒற்றைக்குடையானது விளங்கவும், வெற்றிபொருந்தியபேரிகையின்ஒலி முழங்கவும், முனிவர்கள்வாழ்த்தவும், அளவிடுதற்கரியதான ஒப்பற்றகளிப்புடன் அரசாட்சிசெய்துகொண்டிருக்கும்நாளில் ஒருநாள்—எ-று. (ளஉஎ)

க-வது-திருவவதாரப்படலம்-முற்றியது.

ஆக-திருவிருத்தம்-ளாயஎ.

[யஎ]

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

எ-வது-கையடைப்படலம்.

நனைவருகற்பகநாட்டுநன்னக... ... ...*
ரனைவருமனைதரவயிர்க்குஞ்சிந்தையா .. ... *
னினையவுமரியதுவிசும்பினீண்டதோர் ... ...*
புனைமணிமண்டபம்பொலியவெய்தினான் ... *

(இ-பு.) அரும்புகள்பொருந்திய கற்பகவிருக்ஷங்களையுடைய தெய்வலோகத்திலிருக்கும் அமராவதியென்னும் நல்லநகரத்தில்வாழும் தேவர்கள் யாவரும்வரும்படி சந்தேகிக்கும் சிந்தையினால் நினையவும் அரியதாய் ஆகாயவளையில் நீண்ட ஒப்பற்றமணிகள்பதித்த ஒருமண்டபமானது விளங்கத்தக்கதாக அதிற்சென்றுசேர்ந்தான்—எ-று. சேர்ந்து. (க)

அனைதர அயிர்த்தல்-இந்தமண்டபத்தைநோக்கினபோது தேவர்கள்- இந்திரன்சபையென்று இங்குவர நினைத்தவுடனே யிதுஆமோ அலலவோவென்று சந்தேகந்தோன்றி* அவர்கள் சிந்தையால் நிச்சயித்தற்கரிதான அலங்காரமுடைய தென்பது தாற்பரியம்.

தூயமெல்லணியனைபொலிந்துதோன்றினான் ... *
சேயிருவிசும்பிடைத்திரியுஞ்சாரணர் ... ...*
நாயகனிவன்கொலென்றயிர்த்துநாட்டமோ ... *
ராயிரமில்லையென்றையநீங்கினார் ... ...*

(இ-பு.) பரிசுத்தமாகிய மென்மைத்தன்மையுள்ள சிங்காதனத்தில் வீற்றிருந்தான் (அவ்வாறுவீற்றிருக்கும் அரசனை மிகவுமுயர்ந்த ஆகாயவீதியில் சஞ்சரிக்கும் தேவதூதர்கள்நோக்கி இவன் நம்முடைய அரசனோவென்று சந்தேகித்து நன்றாகப்பார்த்து ஆயிரங்கண்களில்லையாதலால் இந்திரனல்லனென்று அந்தச்சந்தேகம் நீங்கினார்கள்—எ-று. (உ)

மடங்கல்போல்மொய்ம்பினான்முன்னர்மன்னுயி *
ரடங்கலுமுலகும்வேறமைத்துத்தேவரோ ... *
டிடங்கொளுன்முகனையும்படைப்பனின்றெனாத்*
தொடங்கியதனியறமுனிவன்றோன்றினான் ... *

(இ-பு) சிங்கம்போலப் பராக்கிரமமுள்ள தசரதமகாராசன் இவ்வாறு வீற்றிருக்கும்போது அவ்வரசனெதிரில் நிலையாகிய உயிர்கள் முழுவதையும் உலகங்களையும் வேறேசிருஷ்டித்து நான்குமுகங்களுள்ள பிரமதேவனையும் இப்பொழுதே சிருஷ்டிக்கிறேனென்று தொடங்கிய பிறவித்துன்பம்நீங்கிய விசுவாமித்திரமுனிவர்தோன்றினார்—எ-று. (௩)

[வேறு.]

வந்துமுனி யெய்துதலு மார்பினணி யார
மந்தரதலத்திரவி யஞ்சவொளிவிஞ்சக்
கந்தமலர்த்தடவுடன்வருவகாறு
யிந்திரனையொக்கவெழுந்தடிபணிந்தான்

(இ-ள்.) விசுவாமித்திரமுனிவர் தன்னெதிரில்வந்து சேர்ந்தவளவில் மார்பிலணிந்த முத்தாரமானது ஆகாயத்தின்கண் சஞ்சரிக்கும் சூரியனும் அஞ்சும்படி யொளி அதிகரிக்க எழுந்து வாசனைதங்கிய தாமரைப்பூவிலேயிருக்கும் பிரமதேவனுடைய வருகையைக்கண்ட தேவேந்திரன் போலவிரைவாக எழுந்தெதிர்சென்று அம்முனிவர் பாதத்தை வணங்கினான்-எ-று.

பணிந்துமணி செந்துபகுயிற்றியவிசும்பொ
னணிந்ததவிசிட்டதிலிருத்தியொடருத்தி
யிணைந்தகமலச்சரணருச்சனைசெய்தின்று
துணிந்ததென்வினைத்தொடரெனத்தொழுதுசொன்னான்.

(இ-ள்) தசரதமகாராசனிவ்வாறுபணிந்து மணிகளைநெருக்கிப் பதிக்கப் பட்டுப்பிரகாசியாநின்ற பைம்பொனால் அலங்கரித்த ஆசனமிட்டு அதில் அன்புடனிருக்கச்செய்து அவருடைய இரண்டு திருவடித்தாமரை மலர்களையும் ஆராதித்துத்தொழுது இப்போதே யென்வினைத்தொடர்ச்சி நீங்கிற்றென்றுசொன்னான்—எ-று. (௯)

இலஞ்செய்தவமென்னையோ என்றுநெடியோயெ
னலஞ்செய்வினை படனுமன்றுநகர்நீயான்
வலஞ்செய்துவணங்கவெளிவந்தவிதுமுந்தென்
குலஞ்செய்தவமன்றினியாதுகூறுமுனிகூறும்

(இ-ள்) தவத்தாற்பெரியவரே நீர் அடியேன் வலம்வந்து வணங்கும்படி எளிதாக எழுந்தருளியதற்குக்காரணம் இந்தத்தேசத்தார்செய்த தவமென்றுரைநீர் அஃதன்று - என்னுடைய நல்வினை காரணமாய் நின்றதென்று ஆலோசித்தால் அதுவுமன்று - ஆதலால் முன்னம் என்குலத்தரசர்கள்செய்த தவப்பலனேயென்று தசரதமகாராசனினிதாகச் சொல்ல, அதற்குமேல் விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௧௦)

[வேறு.]

என்னையமுனிவரருமிமையவருமிடையூறொன்றுடையாரால்
பன்னகநகவெள்ளிப்பனிவரையும்பாற்கடலும்பதுமபீடத்
தந்நகரும்கற்பகநாட்டணிநகருமணிமாடவயோத்தியென்னும்
பொன்னகருமல்லாதுபுகலுண்டோ விகல்கடந்தபுலவுவேலோய்

(இ-ள்) என்னையொத்தமுனிவர்களும், தேவர்களும், யாதாகிலுமொரு துன்பத்தையுடையவர்களானால் பலமலைகளையுமிகழத்தக்க குளிர்ச்சிபொருந்திய வெள்ளிமலையும் திருப்பாற்கடலும் தாமரைமலராசனத்தையுடையபிர

மதேவன் உலகமும், கற்பகச்சோலைசூழ்ந்த தேவலோகத்திலிருக்கும் அமரா பதிநகரும், அயோத்தியென்னும் பொன்மயமான இந்தநகரமுமல்லாது மேவேறு அடைக்கலமான விடமுண்டோ பகைவரைக்காய்ந்த உதிரக்கறைதங்கும் வேலாயுதத்தையுடைய அரசனே சொல்லுவாயாக—எ-று. (எ)

பன்னகம்-என்பதற்குச் சுப்பிரமணியக்கடவுள் வீற்றிருக்கும் பலமலைகளெனப்பொருள்[illegible]லும் அமையும். அக்கடவுளுக்குரிய ஆறுபடைவீட்டில் குன்றுதோறாடல் ஒன்று.

முனிவர்களுக்குத் தேவர்களுக்கு மிடையூறுநேரிட்டால் மேற்சொல்லிய இடங்களிலும் இவ்வயோத்தியிலும் குறைசொல்லவருவார்களென்பதுகருத்து.

இன்றளிர்க்கற்பகநறுந்தேனிடைதுளிக்குநிழலிருக்கையிழந்துபோந்து *
நின்றளிக்குந்தனிக்குடைக்கீழிமைப்பொழுதிற்குறையிரந்துநிற்பநாகர் .*
குன்றளிக்குங்குலமணித்தோட்சம்பரனைக்குலத்தோடுந்தொலைத்துநீகொ
டன்றளித்தவரசன்றோபுரந்தரனின்றாள்கின்றதரசவெல்லூன் ... ... *

(இ-ள்.) தேவேந்திரன் இனியதளிர்களையுடைய கற்பகவிருக்ஷங்களின் நல்ல தேனையிடையில் துளிக்கும்படியாகிய நிழலில் அரசுவீற்றிருப்பதை யிழந்துவந்து உன்னுடைய தழைந்த ஒற்றைக்குடைநிழலிற்சேர்ந்து தன்குறையைச்சொல்லி என்னரசினையெனக்கு வாங்கித்தரவேண்டுமென்றிரந்துநிற்கப்பார்த்துமலையினையொத்த மணிக்குலங்களாற்செய்யப்பட்ட அணியணிந்த தோளையுடைய சம்பரனைக்குலத்துடனழித்து அவன் அபகரித்துக்கொண்ட அரசினை நீபெற்றுக்கொண்டு அந்நாளில் கொடுத்த அரசல்லவா அந்தத்தேவேந்திரனாள்கின்றதென்று முனிவர்சொன்னார்—எ-று. (அ)

சம்பராசுரனென்பவன் இந்திரனுடன் போர்செய்து வெற்றிகொண்டு பொன்னுலகத்தை யபகரித்துக்கொள்ள அவ்விந்திரன் நேரிலுவந்துகுறைசொல்ல, நீசென்று அவ்வசுரனைவென்று அந்தப்பொன்னுலகத்தை உன்னுடையதாக்கிக்கொண்டு பின்பு நீகொடுத்த அரசல்லவா இந்திரனிப்போது ஆள்கின்றானென்பது தாற்பரியம்.

உரைசெய்யுமளவினவன்முகநோக்கியுள்ளத்திலொருவராலுங் ... ... *
கரைசெய்பவரியதொருபேருவகைக்கடல்பெருகக்கரங்கள்கூப்பி .. ...*
யாசெய்திருந்தபயனெய்தினன்மற்றினிச்செய்வதருளுகென்று ... *
முரசெய்துகடைத்தலையான்முன்மொழியப்பின்மொழியுமுனிவனுக்கே.. *

(இ-ள்.) முனிவரிவ்வாறு சொல்லுமளவில் அவர்முகத்தைநோக்கித் தன்மனதில் ஒருவராலும் கரையிடற்கரிய பெரிதானசந்தோஷமென்னும் கடலானதுபெருகக்கொண்டு தன்கைகளைக்குவித்து அடியேனிதுவரையில் அரசுசெய்திருந்ததால் அடையவேண்டிய பிரயோசனத்தைத் தேவரீர் தரிசனத்தினால் இப்போது அடைந்தேன் இனி அடியேன் செய்யவேண்டியகாரியம்யாதோ அதனையருளிச்செய்யவேண்டுமென்று பேரிகைமுழக்கம் நீங்காதமுற்றத்தையுடைய தசரதமகாராசன் முன்சொல்ல, அம்முனிவர் அப்போதே பின்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (கூ)

தருவனத்துள்யானியற்றுந்தவவேள்விக்கிடையூறாத்தவஞ்செய்வோர்கள் *
வெருவரச்சென்றடைகாமவெகுளியெனநிருதரிடைவிலக்காவண்ணம் ..*

செருமுகத்துக்காத்தியெனநில் நால்வரினுன்றியசெம்மை ... ... *
பொருவனைத்தந்திடுதியெனவுயிரிரக்குங்கொடுங்கூற்றினையச்சொன்னான்

(இ-ள்) விருட்சங்கள்நெருங்கிய ஆரணியத்தினிடத்தில் நான்செய்யுந்தவ வேள்விக்கு இடையூறாகத் (தவஞ்செய்வோர்கள் அஞ்சும்படி மேலிட்டுப் பொருந்துகின்ற காமவெகுளிமயக்கம்போல) நிருதர்கள் மத்தியில் விலக்காதவண்ணமாகப் போர்முகத்தில் வேள்வியைக்காத்தியென்று சொல்லி உன் புதல்வர்கள் நால்வரினுள் நீலநிறமுள்ள ஒருவனாகிய இராமமூர்த்தியைத் தருக என்று உயிரையிரக்கின்ற கொடிய கூற்றுவனைப்போல அம்மன்னவனை வருந்தும்படி சொல்லுவான் — எ-று. (௰)

இராமமூர்த்தியைத் தாவென்றது தசரதமகாராசனுக்குத் தன்னுயிரைக்கூற்றுவன் வந்து கொடுவென்றதுபோலிருந்ததென்பது கருத்து. நிருதர்கள்வந்து யான்செய்யும்வேள்வியை நடுவே காவலனையெனக்கூட்டுக.

எண்ணிலாவருந்தவத்தோனியம்பியசொன்மருமத்தினெறிவேல்பாய்ந்த *
புண்ணிலாம்பெரும்புழையிற்கனனுழைந்தாலெனச்செவியிற்புகுதலோடு *
உண்ணிலாவியதுயரம்பிடித்துந்தவாருயிர்நின்றூசலாட ... ... *
கண்ணிலான்பெற்றிழந்தானெனவுழந்தான்கடுந்துயரங்காலவேலான் ..... *

(இ-ள்) அளவில்லாத அரிய தவத்தையுடைய விசுவாமித்திரர் சொல்லிய வார்த்தையானது எறிகின்ற வேல்பாய்ந்து மார்பிலுண்டாகிய புண்ணினிடத்துப் பொருந்திய பெரிய துவாரத்தில் நெருப்பு நுழைந்ததுபோலத்தன்செவிகளில் நுழைந்தவுடன் உள்ளத்திலுண்டாகிய துயரமானது பிடித்துத்தள்ள (அதனால்) இடைத்தங்கிய உயிரானது போவதும்வருவதுமாக ஊசலாடப்பிறவி முதற் கண்ணில்லாதொருவன் தவத்தினாற்பெற்று மீட்டுமக்கண்ணினையிழந்தவன் பட்ட துன்பப்படுவதுபோலப் பகைவருக்கு எமனையொத்த வேலாயுதத்தையுடைய தசரதமகாராசன் கொடியதுயரத்தையநுபவிக்கின்றவனானான் — எ-று. (௰௧)

தெண்டிரைத்தேன்றுளிக்குநறுந்தாரானொருவண்ணந்துயரநீங்கிப் ... *
படைத்தொழிலலன்றியவிவன்பெரியோயப்பணியிற்றுவேற்பணிநீர்க்கங்கை *
கொண்டெழுஞ்சடையானும்புரந்தரனுநான்முகனும்புகுந்துசெய்யு ... *
மிண்டிடையூறியான்காப்பன்பெருவேள்விக்கெழுகவென்றான் .. *

(இ-ள்) ஒழுங்காக ஊற்றுகின்ற தேனைப்பொழியும் நல்லபூமாலையணிந்த அவ்வரசன் ஒருவாறு துயரம்நீங்கி (முனிவரைநோக்கி) இராமன் படையாற்றலில்லாதவன் அன்றியும் சிறுவன் ஆதலால் தேவரீர்கட்டளையிடுமேவலிற்றுவே யானுங் குளிர்ச்சிபொருந்திய கங்காநதிநீரை யொருபுறமாகப்பொழிந்த சடாமகுடமுள்ள ருத்திரமூர்த்தியும் பிரமதேவனும் தேவேந்திரனும் வந்து செய்கின்ற இடையூறுக்கு இடையூறுண்டாகத்தக்கதாக யான்காக்கின்றேன் பெரிய வேள்விக்கு எழுந்திரும் என்றுசொன்னான் — எ-று. (௰௨)

என்றனனென்றலுமுனிவனெழுந்தனன்மன்படைத்தமுனியிருக்கால
மனைவனவர்மெனவிணைமேயாரயிர்த்தனர்மேல்வெயில்கரந்ததகற்குயிக்கு.. *

நின்றனவுந்திரிந்தனவுமிவற்றொழுங்கடைப்புருவநெற்றிமுற்றச், சென்றவற்றுறநகையுஞ்சிவந்தனகண்ணிருண்டனபோய்த்திசைகளெல்லாம்... *

(இ-ள்) தசரதமகாராஜ னிவ்வாறு சொன்னான் அப்படிச் சொன்னவளவில் விசுவாமித்திர முனிவர் கோபத்துடனெழுந்தார் (அவ்வா றெழுந்திருக்கவே) உலகத்தைச் சிருஷ்டித்த முனியாகிய பிரமதேவனுடைய இறுதிகாலமாகிய அந்நாள்போல இப்போது நேரிடுமோவென்று தேவர்கள் சந்தேகித்தார்கள் ஆகாயத்திலிருக்குஞ் சூரியன் ஒளித்துவிட்டான் அவ்வுலகமுதலிவ்வுலகத்துநின்ற உயிர்களுஞ்சலனமற்றன அம்முனிவருடைய செழுமையுள்ள புருவக்கடையானது நெற்றிமுற்றும் உயர்ந்தன, நகையுமெழுந்தன, கண்களுஞ் சிவந்தன, இவ்வாறாகவே திசைகளெல்லாம் இருண்டுபோயின-எ-று. (௰௩)

கோபாக்கினியிலுண்டானபுகையாலிருண்டனவெனக்கொள்க.

[வேறு.]

கறுத்தமாமுனிகருத்தையுன்னிநீ... ... ... *
பொறுத்தியென்றவற்புகன்றுநின்மகற்... ... *
குறுக்கலாகலாவுறுதியெய்துநாள்... ... ... *
மறுத்தியோவெனாவசிட்டன்கூறினான் ... ... *

(இ-ள்) இவ்வாறு கோபங்கொண்ட பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவரது கருத்தை வசிஷ்டமுனிவரறிந்து (விசுவாமித்திரரைநோக்கி) நீர்சற்று க்ஷமித்துக்கொள்ளுமென்று அவருக்குச்சொல்லி (அரசனைநோக்கி) யுன்புத்திரனுக்கு தடுக்கக்கூடாத வுறுதிவருகின்றநாளை நீ தடுக்கின்றனையோவென்று சொல்லினர்-எ-று. (௰௪)

பெய்யுமாரியாற்பெருகுவெள்ளம்போய்... ...*
மொய்கொள்வேலையைமுடுகுமாறுபோ ... *
லையநின்மகற்களவில்வித்தைவந் ... ... *
தெய்துகாலமின்றெதிர்ந்ததென்னவே ... .. *

(இ-ள்) மேகம்பொழியு மழையினால் பெருகாநின்றவெள்ளமானது சென்று அலைகள்நெருங்கிய சமுத்திரத்தில் வேகமாகச் சேருதல்போல் ஐயனே நின்புத்திரனுக்கு அளவில்லாத வித்தைகள்வந்து சேருங்காலமின்று நேரிட்டதென்று சொன்னவளவில்—எ-று. (௰௫)

குருவின்வாசகங்கொண்டுகொற்றவன் ... ... *
திருவின்கேள்வனைக்கொணர்மினென்றனன் ... *
வருகவென்றனனென்றுமேவிவந் ... ... *
தருகுசார்ந்தனனம்பியும்பரான் ... ...*

(இ-ள்) குருவாகிய வசிஷ்டமுனிவருடைய வாக்கியத்தைப்பெற்றுக்கொண்டு தசரதமகாராஜன் (தூதர்களைநோக்கி) நீங்கள்சென்று திருமகளாகிய சீதாப்பிராட்டியின் கணவனை யிங்கு அழைத்துக்கொண்டுவாருங்களென்று உத்திரவுசெய்ய அவர்கள்போய் இராமமூர்த்தியைநோக்கி மகாராஜா அழை

த்துக்கொண்டுவரச்சொன்னானென்று சொன்னவளவில் உயர்ந்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர்வந்து தம்முடைய பிதாவினருகில்சார்ந்தனர்.—எ-று. ()

வந்தநம்பியைத்தம்பிதன்னோடு ... ... *
முந்தைநான்மறைமுனிக்குக்காட்டிநற் ... ... *
றந்தைநீதனித்தாயுநீயிவர்க் ... ... *
கெந்தைதந்தனனியைந்தசெய்கென்றான் .. ... *

(இ-ள்) இளையபெருமாளாகிய இலக்குமணனுடன்வந்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியைப்பழமையாகிய நான்குவேதங்களையுமுணர்ந்த விசுவாமித்திரமுனிவருக்குக்காட்டி ஐயனே யிவர்களுக்கு நல்ல பிதாவும்நீயே யொப்பற்றதாயும்நீயே யுடமுடைய அடைக்கலமாகக்கொடுத்தேன் இனி யிவர்களாலுமக்கு இசைந்த காரியங்களைச் செய்துகொள்ளலாமென்றான்.—எ-று. (௰௭)

கொடுத்தமைந்தரைக்கொண்டிறைமுனிமுன் ... ... *
றெடுத்தசீற்றம்விட்டினிதுவாழ்த்திமே ... ... *
லடுத்தவேள்விபோய்முடித்துநாமெனா ... ... *
நடத்தன்மேயினானவைகணீங்கினான் ... ... *

(இ-ள்) முக்குற்றங்களும்நீங்கின விசுவாமித்திரமுனிவர் தசரதமகாராசன் கொடுத்த புத்திரர்களைப் பெற்றுக்கொண்டு முன்னமுண்டாகிய கோபம்நீங்கி யினிதாகஆசீர்வசனஞ்சொல்லி இனிநாம்போய் அடுத்த வேள்வியை நிறைவேற்றுவோமென்றுசெல்லலுற்றனர்—எ-று. (௰௮)

வென்றிவாள்புடைவிசித்துமெய்ம்மைபோ ... *
லென்றுந்தேய்வுறாத்தூணியார்த்திரு... ... ...*
குன்றம்போலுயர்தோளிற்கொற்றவி... ... *
லொன்றுந்தாங்கியுலகுந்தாங்கினான்... ... ...*

(இ-ள்) உலகங்களை யெல்லாங்காக்கின்றகடவுளாகியஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் வெற்றிபொருந்திய உடைவாளை யிடப்புறத்தில்கட்டிப் பெரியமலைபோலுயர்ந்த இரண்டு தோள்களுக்குள் ஒரு தோளினிடத்தில் மெய்ம்மையைப்போல எப்போதுங் குறைவுபடாத தூணியுங்கட்டி மற்றொரு தோளில வெற்றியுள்ளவொருவில்லைத்தாங்கினான்—எ-று. (௰௯)

அன்னநம்பியுந்தம்பியுமையனு ... ... *
மன்னனின்னுயிர்வழிக்கொண்டாலெனச் ... *
சொன்னமாதவற்றொடர்ந்தசாயைபோற் ... ...*
பொன்னின்மாநகர்ப்புரிசைநீங்கினான் ... ... *

(இ-ள்) அவ்வாறுவில்முதலியவை தாங்கிக்கொண்டதம்பியுடன்தானுந்தங்கள் பிதாவாகிய தசரதமகாராசாவின் இனிய உயிரானது வழிப்பற்றிச்செல்வதுபோல, இவர்பின்செல்லத் தந்தையாற்சொல்லப்பட்டவிசுவாமித்திரமுனிவரைத்தொடரும்அவர் சாயைபோல அவரைவிட்டு நீங்காமல் தொடர்ந்து பொன்னாற் சமைக்கப்பட்டதாகிய அந்தப்பெரிய அயோத்திநகரின்மதில் வாயிலைக்கடந்தான்—எ-று. (௨௰)

உரம்பெறத்தவஞ்செய்தோர்கள்வாழ் ... ... *
பர்ணசாலையொவ்வாதநகர்நீங்கிப்போ ... ... *
யரங்கிலாடுவார்சிலம்பினன்னநின் ... ... *
றிரங்குவார்புனற்சரயுவெய்தினார் ... ... *

(உ-பு.) வரங்கள் பெற்றுக்கொள்ளுவதற்காகக் குற்றமற்ற தவஞ்செய்த வ்ரதிகள் வாழ்கின்ற பர்ணசாலைகளும் ஒப்பாகாத அவ்வயோத்திநகரை நீங்கிப்போய் நாடகசாலையில் நடிக்கின்ற மாதர்களுடைய சிலம்பொலிபோல அன்னங்கள் ஒலித்துக்கொண்டிராநின்ற நீட்சியாகிய நீரினையுடைய சரயுவென்று சொல்லப்பட்ட நதியினிடத்துச் சேர்ந்தார்கள்—எ-று (௨௧)

கரும்புகால்பொரக்கமுகின்வார்ந்ததேன் ... *
வரம்புமீறிமேற்றவேவியா ... ... *
பருங்கொங்கையாரம்பைமேலதிபோற் ... *
கரும்புவாழ்வதோர்சோலைநண்ணினார் ... ... *

(ரு-பு.) கரும்புகள் காற்றினால் மோதுதலால் கமுகவிருக்ஷங்களினின்றுமிழிந்து பெருகாநின்ற தேனானது வரப்பின்மேல்வழிந்து பாயும்படிய அபய ருதநிலத்தினிடத்தில்வளர்கின்ற தனங்களுள்ளமாதர்களின் அழகிய மேனி ன்ற அளகபாரத்தைப்போல் வண்டுகள் வாழ்கின்றதாகிய சோலையைச்சேர்ந்தார்கள்—எ-று (௨௨)

மருதத்திவிருக்குஞ் சோலையெனக்கூட்டுக.

தாழுமாமழைதழுவுநெற்றியாற் ... ... *
சூழியானைபோற்றோன்றுமால்வரைப் ... ... *
பாழிமாமுகட்டுச்சிபச்சைமா ... ... *
வேழுமேறப்போயாறுமேகினார் ... ... *

(இ-பு.) பெரிய செம்மேகம்பொருந்திய நெற்றியினால் யானையைப்போலக்காணப்படுகிற அஸ்தமனகிரியின் பலம்பொருந்திய பெரியசிகரத்துச்சியில் பச்சைக்குதிரைகளேழு மேறுங்காலத்திலிவர்களுஞ்சென்று ஆற்றினக்கரையிலேகினார்கள் எ-று. ஏழென்னும்பெயருள்ளபச்சைக்குதிரையென்பது மொன்று. (௨௩)

தேவுமாதவத்தெழுதுதேவர்த ... ... *
நாவுளாகுதிநயக்கும்வெள்ளிவாய்த் ... ... *
தாவுமாபுகைதழுவுசோலைகண் ... ... *
டியாவதீதென்றுனைவர்க்குமேனின்றான் ... *

(இ-பு.) அக்காலையேயினவுடன் தேவர்கள் நாவாகிய அக்கினியினிடத்தில் ஆகுதியைநிரப்பிக் கொடுக்கும்படியான வெள்ளிக்குண்டங்களினின்றும் மேலெழுகின்ற மிகுத்தபுகையானது சூழ்ந்த ஒருசோலையைத்தேவர்களெல்லாருக்கு மேலாயிருக்கும் ஸ்ரீராமமூர்த்திகண்டு தெய்வத்தன்மையுள்ள பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவரைவணங்கியிந்தச்சோலையாதென்று வினாவினார்—எ-று. (௨௪)

கையடைப்படலமுற்றியது.

ஆக திருவிருத்தம்-[illegible].

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

அ-வது-தாடகைப்படலம்.

திங்கள்மேவுஞ்சடைத்தேவன்மேன்மாரவேள் ... ... *
இங்குநின்றெய்யவும்மெரிதரும்நுதல்விழிப் ... ... *
பொங்குகோபஞ்சுடப்பூளைவீயன்னதன் ... ... *
அங்கம்வெந்தன்றுதொட்டனங்கனேயாகினான் .... *

(இ-ள்) (முனிவர்சொல்லுகின்றார்) இளம்பிறைதங்கிய சடையினையுடைய பரமசிவன்மேல் மன்மதனானவனிங்கிருந்து மலர்க்கணைகளையேவியவளவில் அக்கடவுளது எரிகின்ற நெற்றிக்கண்ணினின்று முண்டாகிய கோபாக்கினியி னித்தலத்திலே மன்மதன் பூளைப்பூவைப்போலத் தன்னுடல்வெந்து அன்று முதல் அனங்கனாயினன்—எ-று. (௧)

வாரணத்துரிவையான்மதனனைச்சினவுநாள் ... ...*
ஈரமற்றங்கமிங்குகுதலாலிவ்வெலாம் ... ... *
ஆரணத்துறையுளாயங்கநாடாவுமக் ... ... *
காரணக்குறியுடைக்காமனாச்சிரமமே ... ... *

(இ-ள்.) வேதத்துறையிலிருப்பவனே யானைத்தோற் போர்வையினையுடைய பரமசிவன் மன்மதனைக் கோபித்தநாளில் அவனங்கமானது பசையற்று இங்குச்சிந்தின காரணத்தினால் இவ்விடமெல்லாம் அங்கநாடென்னும் பெயரையுடையது - அதுவுமன்றி இவ்விடமானது அந்தக்காரணக்குறிப்பினால் காமனாச்சிரமம் என்னும்பெயரையுமுடையது—எ-று. (௨)

பற்றவாவேரொடும்பசையறப்பிறவிபோய் ... ...*
முற்றவாவுணர்வுமேன்முடிகினாரறிவுசென் ... ...*
றுற்றவானவனிருந்தியோகுசெய்தனனெனிற் ... ... *
சொற்றவாமளவதோமற்றிதன்றூய்மையே ... ... *

(இ-ள்.) இருவகைப்பற்று மாசையு மிவைகட்குக் காரணமாகிய அஞ்ஞானத்துடன் பசையறவும் பிறவிநீங்கவும் மெய்ஞ்ஞானநிலை மேவியிருப்பவர்கள் அறிவுதோறுஞ் சென்றிருக்கும் அப்பரமசிவன் வீற்றிருந்து யோகஞ்செய்தனனென்றால் இந்தஆசிரமத்தின்பரிசுத்தம் ஒருவரால் சொல்லலாகும் அளவுள்ளதோ அல்ல—எ-று. (௩)

என்றவந்தணனியம்பலும்வியத்தலின்இத் ... ... *
தென்றுவந்தெதிரொழுஞ்செந்நெறிச்செல்வரோ... *
டன்றுறைந்தலர்கதிர்ப்பரிதிமண்டிலமகன்... ... ...*
குன்றினின்றிவரவோர்சொலக்குறுகினார் ... ... *

[ம அ]

(இ-பு.) இவ்வாறு அம்முனிவர் சொல்லியவளவில் சந்தோஷித்து அவ்விடத்திற்சென்று அந்த ஆசிரமத்தினின்றும் எதிர்வந்த நல்லொழுக்கமாகிய செல்வமுள்ள முனிவர்களுடனன்று அவ்விடத்திலிருந்து பரந்த கதிர்களையுடைய சூரியமண்டலமானது விசாலமுள்ள உதயகிரியினின்றும் எழும்போது அவ்விடம் நீங்கிச்சென்று வெதும்புகின்றதாகிய ஒரு பாலைநிலத்தினையடைந்தார்கள்—எ-று. (௪)

பரிதி[illegible]னவனிலம்பசையறப்பருகுவான் ... ... *
விருதுமேற்கொண்டெலாம்வெளியேயல்லதோர் ... ... *
இருதுவேறின்மையாலெரிசுடர்க்கடவுளுங் ... ... *
கருதின்வேமுள்ளமுங்காணில்வேநயனமும் ... ... *

(இ-பு.) சூரியதேவன் அப்பூமியினீரமும் ஒழியும்படி யுண்ணுமாறு விருதினைமேற்கொண்டிலாவுப்படியான கோடைகாலமாகிய பருவமேயன்றி வேறொருபருவமுமவ்விடத்திலில்லாமையாலந்நிலத்தினையடைகின்ற அக்கினிதேவனும் நினைப்பானாயின் அவனுள்ளமும் வெந்துபோம் - கண்களால் பார்த்தாலோ அக்கண்களும் வெந்துபோம்—எ-று. (௫)

படியின்மேல்வெம்மையைப்பகரினும்பகருநா ... ... *
முடியவேமுடியமூடிருளும்வான்முகடும்வேம் ... ... *
விடியுமேல்வெயிலும்வேமழையும்வேமின்னுமே . ... *
டிடியும்வேமென்னில்வேறியாவைவேவாதவே ... ... *

(இ-பு.) அப்பாலைநிலத்திருக்கும் வெப்பத்தைக்குறித்துச்சொன்னாலும் அவ்வாறுசொல்லும் நாவானது முழுவதும்வேகும்-உலகத்தை மூடுகின்றவிருளும்வேகும்-அண்டமுகடும்வேகும்- விடியற்காலமானாற் சூரியனும்வேகும்- மின்னலிடியென்னுமிவைகளுடன் மேகங்களும்வேகும் என்றால்மற்றனவைவேகாமலிருப்பனவை—எ-று. (௬)

விஞ்சுவான்மழையின்மேலம்பும்வேலும்படச் ... ... *
செஞ்செவேசெருமுகத்தன்றியேதிறனிலா ... ... *
வஞ்சர்தீவினைகளான்மானமாமணியிழந் ... ... *
தஞ்சினார்நெஞ்சுபோலென்றுமாறாதரோ ... ... *

(இ-பு.) மேகம் பெய்கின்ற மிகுந்த மழையினு மதிகமாக அம்புகளும் வேல்முதலியமற்றப்படைகளும்படும்படிவெல்லுவதுமிறத்தலுமாகிய செய்கைகளிரண்டில் ஒருசெய்கையுமில்லாமல் பலனில்லாதவஞ்சகத்தையுடையமன்னரது கொடியசெய்கையால் அவர்களிடத்திலகப்பட்டுக்கொண்டு அபிமானமாகிய ஒருமணியையிழந்து அச்சமுற்றிருப்பவர்கள் மனமாறாமல் எவ்வாறு கொதித்துக்கொண்டிருக்குமோ அவ்வாறு அந்நிலமானது எந்நாளும் ஆறாமலிருக்கின்றது—எ-று. (௭)

பெரும்போர்செய்யத்தக்க சத்தவீரர்கள் யுத்தஞ்செய்துவெல்லுதல் அல்லது எதிரியினிடத்திலகப்பட்டுக்கொள்ளுதல் இவ்வாறன்றி வஞ்சகருடையமோசத்திலகப்பட்டால்மானமிழக்கும்படிநேர்மொழில் அத்தகைத்தவீரர்களின்மனம்வெதும்புவதுபோலவெதும்புகின்றதென்பதுதாற்பரியம்.

பேய்பிளந்தொக்கநின் றுலர்பெருங்கள்ளியின் ... ... *
வாய்பிளந் துக்கவாரகில்களுந் தழையிலா ... ... *
வேய்பிளந் துக்கவெண்டரளமும் விடவரா ... ... *
வாய்பிளந் துக்கசெம்மணியுமேவனவெலாம் ... ... *

(இ-பு) பேய்கள் பிளந்ததை ஒப்பாகநின்று உலர்ந்த கள்ளிகளின் வேர்பிளந்து சிந்தியிருக்கிற கரிய அகிற்கட்டைகளும் தழையின்றி யுலர்ந்த மூங்கில் வெடித்துச் சிந்திய வெண்முத்துகளும் விஷமுள்ள பாம்புகளின் வாய்கள் வெடித்துச் சிந்தியமாணிக்கங்களும் அந்நிலமெங்கும் நிறைந்திருக்கும்.

பாருமோடாது நீடாதெனும்பாலதே ... ... *
ஆருமோடாதகூடாதரோ சூரியன் ... ... *
தேருமோடாதுமாமாகமீமேகினேர் ... . *
காருமோடாது நீள்காலுமோடாதரோ ... ... *

(இ-பு.) நிலத்தினுக்குக்கடினத்தன்மையேயன்றி நெகழுந்தன்மை யில்லாமையால் அந்நிலமுமிருந்தவண்ணமாகவேயிருந்து வெளுப்புகின்றதேயன்றி அப்புறப் ஓடாது. அந்நிலத்துக் கதிதேயமதையாகய் கவியும் ஓடிக்கொண்டேயிருக்கவேண்டுமல்லாமல் நின்றநிலையில் நிற்ககூடாது ஆகாயத்தின்மேல் அந்நிலத்துக்குநேராகச்சூரியன் தேருஞ்செல்லாது மேகமூஞ்செல்லாது நீருங்கில் றகாற்றுஞ்செல்லாது.()

நீடாதெனும்பாலது பூமி சரிக்காதென்னும்பகுதியினையுடையதாதலால்பாரு மோடாது அந்நிலமும் அவ்விடம்விட்டு நீங்காமலிருக்கின்றதெனஉ பகமமரிநதனைாகுக்கொள்க ஆரும்மற்றநான்குநிலத்துப் பொருள்களும் ஓடாது அந்நிலத்திற்சேராவாம் எனினில்-நீடாதெனும்பாலது அந்நிலத்திற்செல்றல் விர்த்தியாரும் தலையாயவிலேட லிலாதகுதியாவெனப்பொருள்கூறுவதுமொன்று. இவவாறுகூறுங்கால பார் ஆகுபெயர்.

கண்கிழித்துமிழ்விடக்கனலராவரசுகார் ... ... *
விண்கிழித்தொளிருமின்னனையபன்மணிவெயின் ... *
மண்கிழித்திடவெழுஞ்சுடர்கண்மண்மகளுடற் ... ... *
புண்கிழித்திடவெழுங்குருதியேபோலுமே ... ... *

(இ-ள்.) கண்-கண்களை—கிழித்து திறந்துகொண்டு—உமிழ்-கக்குகின்ற—விடம்-விஷமாகிய—கனல்-தீயினையுடைய—அராவரசு-நாகராசனுடைய—கார்-கருமைநிறமுள்ள—விண்-மேகத்தை—கிழித்து-கிழித்துக்கொண்டு—ஒளிரும்-பிரகாசியாநின்ற—மின் அனைய- மின்னலையொத்த—மண்கிழித்திட-அந்நிலம்வெடிக்க—(அவ்வெடிப்பினின்று) எழும்-எழுகின்ற—மணிவெயில்-மாணிக்கங்களின் செஞ்சுடர்கள்—(எவ்வாறிருக்குமெனில்)மண்மகள் பூமிதேவியினுடைய—உடற்புண்-உடலிலிருக்கும்புண்ணானது—கிழித்திட வெடிக்க-எழும்—அதினின்றும் எழுகின்ற- குருதிபோலும்- உதிரம்போலவேயிருக்கின்றதென்க-எ-று. கண்கிழித்துகண் பிளந்தெனினும் அமையும்.

மாணிக்கங்களின் செஞ்சுடர் நிலப்பிளப்பின்வழியாக மேலெழுவது பூமிதேவியினுடம்பு புண்ணின்றும் எழுகின்ற உதிரம்போலிருக்கின்றதென்பதுகருத்து, நிலவெடிப்பின்வழியாக எழும் நாகராசன்முடிமணிவெயிலென்பர், அதனின்றலையொத்த மணிவெயிலென்று கூறிக்கொள்க.

[வேறு.]

புழுங்குவெம்பசியொடுபுரளும்பேரரா ... ... *
விழுங்கவந்தெதிரெதிர்விரித்தவாயின்வாய் ... ... *
முழங்குறுங்கரிபுகுமூழ்கிப்பிலை ... ... *
வழங்குறுவெங்கதிர்சுடமறைவுதேடியே... ... *

(இ-ள்) வழங்கு-வழங்குகின்ற—வெங்கதிர்-வெவ்வியசூரியகிரணங்கள்—சுட-சுடுவதினாலே அந்தவெப்பத்துக்காற்றுமல் மறைவுதேடி—முழங்கு-இளைத்துக்கொண்டிருக்கிற—வெங்கரி-கொடியயானைகள்—புழுங்கு-வெம்புகின்ற—வெம்பசியொடு-மிகுந்தபசியுடன்—புரளும்-புரண்டுகொண்டிருக்கிற—பேரரா-பெரும்பாம்புகள்—விழுங்கவந்து-அவ்விடத்துயிர்களை விழுங்கக்கருதிவந்து—எதிரெதிர்-எதிரெதிராக—விரித்த-விரித்துக்கொண்டிருக்கும்—வாயின்வாய்-வாயினிடத்தில்—மூழ்கிப்புகும்-விரைந்துசெல்லும்—எ-று. (௰௧)

அந்நிலவெப்பத்துக்காற்றுமல் யானைகள் பாம்புகளின்வாயில்புகுமென்பதுகருத்து.

ஏகவெங்கனலரசிருந்தகாட்டினிற்... ... ண் *
காகமுங்கரிகளுங்கரிந்துசாம்பின ... ...*
மாகவெங்கனலெனும்வடவைத்தீச்சுட... ... *
மேகமுங்கரிந்திடைவீழ்ந்தபோலுமே... ...... *

(இ-ள்) ஏகம்-ஒப்புவேறில்லாத—வெங்கனல்-வெம்மையுள்ள அக்கினிதேவன்—அரசிருந்த-அரசுவீற்றிருக்கும்—காட்டினுள்-அக்காட்டினுள்ளே—எரிகின்ற-வெப்பத்தினால்—காகமும்-காக்கைகளும்—கரிகளும்-யானைகளும்—கரிந்து-வெந்துகரிந்து—சாம்பின-ஒடுங்கிக்கிடக்கின்றவை—மாகம்-மேன்மையுள்ள—வெங்கனலெனும்-வெவ்விதானஅக்கினியென்றுசொல்லப்பட்ட—வடவைத்தீ-வடவாமுகாக்கினியானது—சுட-தகிப்பதினால்—மேகமும்-மேகங்களும்—கரிந்து-கருகி—இடை-அந்நிலத்திலிடத்தில்—வீழ்ந்தபோலும்-வீழ்ந்ததுபோலாகும்—எ-று. (௰௨)

கானகத்தியங்கியகழுதின்றேர்க்குலந் ... ... *
தானகத்தெழுதலாற்றலைக்கொண்டோடிப்போய்..*
மேனிமிர்ந்தெழுந்திடில்விசும்புவேமென ... *
வானவர்க்கிரங்கிநீர்வளைந்ததொத்ததே ... ... *

(இ-ள்.) கானகத்து-அவ்வனத்தினிடத்தில்—இயங்கிய-விளங்குகின்ற—கழுதின்தேர்க்குலம்-பேய்த்தேர்க்கூட்டமானது—அகத்து-அந்நிலத்து—எழுதலால்-தீயுண்டாவதினால்—தலைக்கொண்டு-அதுஅவ்விடமெங்கும்பரந்து—ஓடிப்போய்-ஓடிச்சென்று—மேல்நிமிர்ந்தெழுந்திடின்-மேலேபோங்கியெழுமானால்—விசும்பும்-தேவலோகமும்—வேமென-வெந்துபோமென்றுகருதி—வானவர்க்கு-தேவர்களுக்காக—இரங்கி-இரக்கமுற்று—நீர்-நீரானது—வளைந்தது-சூழ்ந்திருப்பதை—ஒத்தது-ஒத்திருக்கின்றது—எ-அ-தி-வருணிக்கப்பட்டது. (௰௩)

ஏய்ந்தவக்கனலிடையெழுந்தகானற்றேர் ... ... *
காய்ந்தவக்கடுவனங்காக்கும்வேலியின் ... ... *
வேந்தனுக்காசுவீற்றிருக்கச்செய்ததோர் ... ... *
பாய்ந்தபொற்காலுடைப்பளிக்குப்பீடமே ... *

(இ-ள்) எய்ந்த-பொருந்திய—அக்கனலிடை-அந்தத்தீயினிடத்து—எழுந்த-உண்டாகிய—கானல்தேர்-கானலாகியபேய்த்தேரானது—காய்ந்த-வெந்த—அக்கடுவனம்-அந்தக்கொடியவனத்தை—காக்கும்-காக்கா நின்ற—வேலியின்-வேலியாகிய—வேந்தனுக்கு-மன்னவனுக்கு—அரசுவீற்றிருக்க-அரசுவீற்றிருப்பதற்காக—செய்ததோர்-செய்ததாகிய ஒரு—பாய்ந்தபொற்கால்உடை-பொருந்திய பொற்காலினையுடைய—பளிக்குப்பீடம்-பளிங்காசனம்போலிருக்கின்றதென்க—எ-று. (௰௪)

அக்கினிக்கொழுந்தின்மேலெழுகின்ற கானற்றேரானது பொற்காலுள்ளபளிக்குப்பீடம்போலிருக்கின்றதென்பதுகருத்து.

தாவருமிருவினைசெற்றுத்தள்ளரு ... ... *
மூவகைப்பகையரண்கடந்துமுத்தியிற் ... ... *
போவதுபுரிபவர்மனமும்பொன்விலைப் ... .. *
பாவையர்மனமும்போற்பசையுமற்றதே ... ... *

(இ-ள்.) (அந்நில) தாவரும்-கெடுதற்கரிய—இருவினை-நல்வினை தீவினையென்னுமிருவினைகளையும்—செற்று-கெடுத்து—தள்ளரும்-நீக்குதற்கரிய—மூவகை-மூன்றுவகையாகிய—பகையரண்-பகையரணை—கடந்து-தொலைத்து—முத்தியில்-மோக்ஷவீட்டில்—போவது-செல்வதற்கு—புரிபவர்-விரும்புகின்றவர்களுடைய—மனமும்-மனம்போலவும்—பொன்விலைப்பாவையர்மனமும்போல்-வேசையர்மனம்போலவும்—பசையும்அற்றது-ஈரமுமற்றது—எ-று. (௰௫)

மூவகைப்பகையாவது-காமம்-வெகுளி-மயக்கம்.

பொரிபரற்படர்நிலப்பொடிந்துகீழுற ... ... *
விரிதலிற்பெருவழிவிளங்கித்தோன்றலால் ... ... *
அரிமணிப்பணத்தராவரசர்நாட்டினும் ... ... *
எரிகதிர்க்கினிதுபுக்கியங்கலாயதே ... ... *

(இ-ள்.) பொரி-பொரிகின்ற—பரல்-பருக்கைக்கற்கள்—படர்-பரந்த—நிலம்-அப்பூமியானது—பொடிந்து-வெடித்து—கீழுறவிரிதலில்-கீழுலகவரைக்கும்விரித்து—(வழியாதலினால்) அரிமணி-செம்மைநிறமுள்ள மாணிக்கங்கள்பொருந்திய—பணத்து-படத்தையுடைய—அராவரசர்நாட்டினும்-நாகராசாக்களுடைய பாதாளலோகத்திலும்—எரிகதிர்க்கு-விளங்குஞ்சூரியகிரணங்களுக்கு—இனிது-இனிதாக—புக்கு-சென்று—இயங்கலானது-பிரகாசிக்கும்படியாயிற்று. (௰௬)

எரித்தெழுகொடுஞ்சுரமினையதெய்தலும் ... ... *
அருந்தவனிவர்பெரிதளவிலாற்றலைப் ... ... *

பொருந்தினராயினும்பூவின்மெல்லியர்... ... *
வருந்துவர்சிறிதெனமனத்திலுன்னினான்... ... *

(இ-பு.) வெந்துபொறிபெருகின்ற இத்தன்மையுள்ளதான கொடியபாலை நிலம்நேரிட்டவளவில் இவர்கள் அளவில்லாதபலத்தைப்பொருந்தினவர்களே யானாலும்மலரினுமெல்லியர் ஆதலால் சற்றுவருந்துவார்களென்று விசுவாமித்திரமுனிவர் தம்முடையமனதிற் கருதினார்—எ-று. (௰௭)

நோக்கினனவர்முகநோக்கநோக்குடைக் ... *
கோக்குமாரருமடிகுறுகநான்முகன்... ... ... *
ஆக்கிய * விஞ்சைகளிரண்டுமவ்வழி ... ... *
யூக்கினனவையவருள்ளத்துன்னினார் ... ... *

(இ-பு.) அவ்வாறு கருதியமுனிவர் அவர்கள் முகத்தைப் பார்த்தவளவில் அழகுள்ள அவ்விரண்டு ராசகுமாரர்களும் சமீபத்தில்வர,பிரமதேவன் தனக்குபதேசித்த இரண்டு மந்திரங்களையும் அவர்செவிகளி லுபதேசித்தவுடன் அவைகளை அவர்கள் தங்கள் மனதில் சிந்தித்துக்கொண்டார்கள்—எ-று. ( )

உன்னியகாலையினூழித்தீயினை... ... ...*
என்னுறுகொழுங்கனலெஞ்சும்வெஞ்சுரந் ... *
தென்னுறுதண்புனலிடைச்செறலொத்தது ... .. *
அன்னதுமுனிவனைவணங்கிக்கூறுவான்... ... *

(இ-பு) அம்மந்திரங்களை யவர்கள்சிந்தித்தபோது வடவாமுகாக்கினியை யிகழ்ச்சிசெய்யத்தக்க செழுமையுள்ள தீயானது குறைந்த வெவ்விய பாலை நிலத்தில் செல்லும்போது அவர்களுக்குத் தெளிந்தகுளிர்ச்சியுள்ள நீரினிடத்தில் செல்வதையொத்திருந்தது (அவ்வாறிருக்க) ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் விசுவாமித்திரமுனிவரைவணங்கிச் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௰௯)

கழிபடுகங்கையற்றொங்கன்மௌலியான் ... .. *
விழிபடவெந்ததோவேறுதானுண்டோ... ... *
பழிபடர்மன்னவன்படைத்தநாட்டினு... ...*
மழிவதென்காரணமறிஞகூறென்றான்... ... *

(இ-பு.) கழிவென்பொருந்திய கங்கைநீராகிய மாலையணிந்த சடாமகுடமுள்ளபரமசிவனது நெற்றிக்கண் பார்வைபட்டு அதினாலிவ்வாறு வெந்ததோ அல்லது வேறுகாரணமுண்டோ பழிப்படைந்த ஒருராசன்படைத்த நாட்டிலும் அதிகமாக இந்நாட்டிவ்வாறு பூமியழிவதற்கென்னகாரணமோ சொல்லவேண்டுமென்றார்-எ-று-அம்சரிணையு. (௨௰)

என்றலுமிராமனைநோக்கியின்னுயிர்... ... ...*
கொன்றுழல்வாழ்க்கையள்கூற்றின்றோற்றத்தள்...*

* விஞ்சைகளிரண்டாவன பலை அதிபலை என்று சமஸ்கிருதத்தில் சொல்லப்படுகின்றன.

அன்றியுடைமிருநாறுமையன்மா... ... ... *
ஒன்றியவலியினதானதிலேயேனஞ... ... ... *

(இ-ம்.) இவ்வாறு வினைவினவில் ஸ்ரீராமமூர்த்தியைநோக்கி இவ்வுயிர்களைக்கொன்று திரிகின்ற வாழ்க்கையினையுடையவளும் உயர்ந்தவுயர்ந்த தோற்றத்தையுடையவளும் இதுவுமல்லாமலுமவக்குள்ள ஆயிரம்யானைகளுக்கு அமைந்த பலமுடையவளுமாகிய ஒரு அரக்கியிருக்கிறாள் அவளுடையபராக்கிரமத்தைக்கேளென்று மேலேசொல்லுகின்றார்—எ-று. (௨௦)

மண்ணுருத்தெடுப்பினுங்கடல்வாரினும் ... ... *
விண்ணுருத்திடிப்பினும்வேண்டிற்செய்கிற்பாள்.. *
எண்ணுருத்தெரிவரும்பாவமீண்டியோர் .. .. *
பெண்ணுருக்கொண்டெனத்திரியும்பெற்றியாள்.. *

(இ-ம்) பூமியைக்கோபித்தெடுக்கவேண்டுமானாலும்,கடல்நீரையெல்லாம்வாரியுண்ணவேண்டுமானாலும்,ஆகாயத்தைக்கோபித்திடிக்கவேண்டுமானாலும்,செய்வாள்-எண்ணுமிடத்து உருவங்காணுதற்கரியபாவமெல்லாந்திரண்டு ஒருபெண்ணுருவங்கொண்டதுபோலத் திரியுந்தன்மையினையுடையவள்—எ-று. (௨௧)

எடுப்பவேண்டினும் வாரவேண்டினும் இடிப்பவேண்டினும் செய்கிற்பாளெனப் பதங்கூட்டிக்கூறுக.

பெருவரையிரண்டொடும்பிறந்தநஞ்சொடும் ... *
உருமுறழ்முழக்கொடுமூழித்தீயொடும் ... ...*
இருபிறைசெறிந்தெழுகடலுண்டாமெனின் ... *
வெருவருதோற்றத்தண்மேனிமானுமே ... ...*

(இ-ம்.) பெரியவிரண்டு மலைகளுடனும் கன்னிடத்திலுண்டான விஷத்தோடும் இடியினையொத்த ஆரவாரத்தோடும் ஊழித்தீயோடு மிரண்டு பிறைகளையும் பொருந்தியெழுகின்ற ஒருகடலுண்டாயிருக்குமானால் யாவரும்பயப்படும்படியான தோற்றத்தையுடைய அவ்வரக்கியையொப்பாகும்.()

வரை-தனங்கள்-விஷம்-கொடுமை-ஊழித்தீ-கண்ணிடத்துண்டாகுந்தீ-பிறை-கோரத்தங்கள்.

சூடகவரவுறழ்சூலக்கையினள்... ... ... *
காடுறைவாழ்க்கையள்கண்ணிற்காண்பரேல் ... *
ஆடவர்பெண்மையையவாவுந்தோளினாய்... ...*
தாடகையென்பதச்சழக்கிநாமமே ... ... *

(இ-ம்) கங்கணமணிந்தபெரும்பாம்பினையொத்தசூலமேந்தியகையினையுடையவள்-காட்டில்வாழ்கின்ற வாழ்க்கையையுடையவள்- ஆடவர்கள் தங்கள் கண்களாற்காண்பார்களானால் தங்களுக்குப் பெண்பிறவியை விரும்பத்தக்க அழகுள்ள புசங்களையுடைய ராமனே இப்படிப்பொருந்த அரக்கியவளுடையபெயரென்னவெனில் தாடகையென்று சொல்லப்படுவள்—எ-று.

பெரும்பாம்புகள் கங்கணமாகப்பொருந்திய கையினள் எனக்கூறலாகுமென்.

அன்னவிநோனிறுய்மைமலைத்தோளருள் ... ... *
மன்னுயிரனைத்தையும்வாரிவாய்ப்பெய்து ... ... *
தின்னுயிர்வளர்க்குமோரெரிகொள்கூற்றமே... *
அன்னவள்யாவளென்றறையக்கேட்டியால் ... *

(இ-பு.) மலையினையொப்பாகச்சொல்லத்தக்க புசங்களையுடையராமனே-இன்னுமவளதன்மை யுடையவளெனில், பிரமதேவனால் சிருஷ்டிக்கப்பட்ட நிலையாகிய உயிருள்ள பொருள்களையெல்லாம்வாரித் தன்வாயிற்போட்டுக்கொண்டு இனியவுயிரைவளர்க்கா நின்ற கோபாக்கினியைக்கொண்ட யமனையொத்தவள் அந்தத்தாடகையாவளென்றால் சொல்லக்கேட்பாயாக-எ-று

இயக்கர்தங்குலத்துளானுலகமெங்கணும் ......*
வியக்குறுமொய்ம்பினானெரியின்வெம்மையான். *
மயக்கில்சற்சரனெனும்வலத்தினானொரு ... ... *
நயக்கிலன்சுகேதுவென்றுளனோர்தூய்மையான்..*

(இ-பு.) இயக்கர்குலத்திலுள்ளவனும் உலகங்களெங்கும் அதிசயிக்கத்தக்கதாகப் பலமுள்ளவனும் அக்கினிபோல வெப்பமுண்டாயவனுமாகிய பயக்கமில்லாத சற்சரனென்கிற வல்லமையுள்ளவன் பெற்ற தளர்ச்சியில்லாதவனாகிய சுகேது என்றுசொல்லப்பட்டபரிசுத்தன் ஒருவன் இருந்தான்-எ-று.

அன்னவன்மகவிலாதயருஞ்சிந்தையான்... ... ...*
மன்னெடுந்தாமரைமலரின்வைகிய ... ...*
நன்னெடுமுதல்வனைவழுத்திநற்றவம் ... ... *
பன்னெடும்பகலெலாம்பயின்றபான்மையான் ... *

(இ-பு.) அந்தச்சுகேதுவென்பவன் புத்திரர்களில்லாமல் அயர்ச்சிகொண்டசிந்தையுள்ளவனாகி நிலையாகிய பெரியதாமரைமலரில் வீற்றிருக்கும் நல்லபெரியமுதல்வனாகிய பிரமதேவனைத்துதிசெய்து பலகாலம் நல்லதவஞ்செய்தமுறைமையினையுடையவன்—எ-று. (உஎ)

முந்தினனருமறைக்கிழவன்முற்றுநின் ... ... *
சிந்தனையென்னெனச்சிறுவரின்மையா... ... *
நொந்தனனருளெனாநுவக்குகேள்வியாய்... ... *
மைந்தர்களிலையொருமகளுண்டாமென்றான்......*

(இ-பு.) இவ்வாறு இவன் தவஞ்செய்கையில் திருவுளமிரங்கிப் பிரமதேவன் பிரத்தியக்ஷமாகி (அவனைநோக்கி) உன்சிந்தனை நிறைவேறும் ஆயினும் அந்தச்சிந்தனையாது கூறுகவென வினவினவளவில் அவர் புத்திரர்களில்லாமையினால்வருந்தினேன் அடியேனுக்குக்கிருபைசெய்தருளவேண்டுமென்று விண்ணப்பஞ்செய்தவளவில் நுண்ணியகேள்வியையுடையவனே உனக்குப்புத்திரர்களுற்பத்தியாவதில்லை ஆயினும் ஒருபுத்திரியுற்பத்தியாவளென்று அருளிச்செய்தார்—எ-று. (உஅ)

பூமடமயிலினைப்பொருவும்பொற்பொடும் ... ... *
ஏழுறுமதமலையீரைஞ்ஞூறுடைத் ... ... *
தாமிகுவலியொடுந்தயபோன்றநீ ... ... *
போவெனமலரயன்புகன்றுபோயினன் ... *

(இ-ப) அந்தப்புத்திரி யெவ்வாறுதோன்றினளென்னில் - இலக்குமியையொத்த சௌந்தரியத்துடனும், களிப்புள்ள ஆயிரம்யானைகளுக் கொப்பான மிகுந்தபலத்துடனும், தோன்றுவாள் நீ போவென்று பிரமதேவன் சொலவிப்போயினன்—எ-று. (௨௯)

ஆயவனருள்வழியலர்ந்ததாமரைச் ... ... *
சேயவளெனவளர்செவ்விகண்டிவட் ... ... *
காயவரியாவரென்றாய்ந்துதன்கிளை ... ... *
நாயகன்சுந்தனென்பவற்குநல்கினன் ... ... *

(இ-ப.) பிரமதேவன் அருளிச்செய்தபடியே மலர்ந்ததாமரைப்பூவில்வீற்றிருக்கும் திருமகள்போலப் பெண்பிறந்து வளருகின்றபருவம் அறிந்து இவளுக்குத் தகுதியான கணவன் யாவனென்று யோசித்துத்தங்கள்சுற்றத்தவர்தலைவனாகியசுந்தனென்பவனுக்குமணஞ்செய்வித்துக்கொடுத்தான்-எ-று

காமனுமிரதியுங்கலந்தகாட்சியி ... ... *
தாமெனவியக்கனுமணங்களுறும்வே ... ... *
றியாமழும்பகலுமோரிறின்றென்னலாய்த் ... *
தாமுறும்பெருங்களிச்சலதிமூழ்கினர் ... ... *

(இ-ப.) இவ்வாறு மணஞ்செய்வித்துக் கொடுத்தபின் மன்மதனும் ரதியும்கலந்த காட்சியிதுவாமென்னும்படி அவ்விருவர்களும் வேறே யிரவுக்கும்பகலுக்கும் ஓர்முடிவில்லை யென்னத்தக்கதாகதாங்கள்பொருந்தியவின்பமாகிய பெரியசமுத்திரத்தில் மூழ்கினார்கள்—எ-று. (௩௧)

பற்பலநாட்செலவிப்பதுமைபோலிய ... ... *
பொற்பினுள்வயிற்றிடைப்புவனமேங்கிட ... ... *
வெற்பணிபுயத்துமாரீசனும்விறன் ... ... *
மற்பொருசுவாகுவும்வந்துதோன்றினர் ... ... *

(இ-ப) இவ்வாறு இவர்களின்பம் அநுபவித்துக்கொண்டிருக்கையில் பலநாள்சென்று திருமகளையொத்த அழகுள்ளவள்வயிற்றினிடமாகப்புவனங்களெல்லாம் ஏங்கும்படி மலையொத்த புசங்களுள்ள மாரீசனும் மிகுந்தவெற்றியும்பலமுமுள்ளசுவாகுவும்வந்து பிறந்தார்கள்—எ-று (௩௨)

மாயமும்வஞ்சமும்வரம்பிலாற்றலுந் ... ... *
தாயினும்பழகினர்தமக்குநேரொரு ... ... *
ஞாயவர்வளர்வுழிபவளவீன்றவக் ... ... *
காயினைத்தியக்கனுங்களிப்பின்மேன்மையால் ... *

(இ-பு.) மாயமும், வஞ்சமும், அளவில்லாதபலமும், தங்களுக்குத் தெரி யவொன்றுதாய்த்தூயைப்பார்க்கிலும் அதிகமாகப்பயின்று அவர்கள் வள ரும்போது அவர்களைப்பெற்ற வெம்புகின்ற கோபமுள்ள இயக்கனுனவன் களிப்பின் மிகுதியால—எ-று. (௩௩)

தீதுறுமவுணர்கொடுமைதீர்தர... ... ...*
மோதுறுகடலெலாமொருகைமொண்டிடு... ...*
மாதவனுறைவிடமதனில்வந்துநீள் ... ...*
பாதவமனைத்தையும்பறித்துவீசினான் .. ... *

(இ-பு.) தீமைபொருந்திய அவுணர்கள்செய்யுங்கொடுமை யொழியும்ப டி அலைகள்மோதுகின்ற கடலையெல்லாம் ஒருகையினால் மொண்டு உண்ட முனிவர்வாசஞ்செய்யும் ஆச்சிரமத்திற்சேர்ந்து அங்கிருக்கு மரங்களையெல் லாம் பறித்தெறிந்தான்—எ-று. (௩௪)

விழைவுறுமாதவம்வெஃகினோர்விரும் ... ... *
புழைகலையிரலையுயிருண்டோங்கிய ... ... *
வழையொடுமரனெலாமடிப்பமாதவன் ... .. *
தழலெழவிழித்தனன்சாம்பராயினான்... ... *

(இ-பு.) தவத்தைவிரும்பிய முனிவர்களா லாதரிக்கப்பட்ட ஆண்மான்க ளையும், பெண்மான்களையும், கலைமான்களையுங்கொன்று ஓங்கிய சுரபுன்னை முதலாகிய மரங்களையெல்லா மடிக்கக்கண்டு அகஸ்தியர் கோபங்கொண்டு அக்கினிப்பொறியுண்டாகப்பார்த்தவளவில் அவன்சாம்பலாயினான்-எ-று. ()

மற்றவன்விளிந்தமைமைந்தர்தம்மொடும்... ... *
பொற்றொடிகேட்டுவெங்கனலிற்பொங்குறு ... *
முற்றுறமுடிக்குவன்முனியையென்றெழா... ... *
நற்றவனுறைவிடமதனைநண்ணினாள் ... ... *

(இ-பு) அந்தவியக்கனிறந்ததைப் புத்திரர்களுடன் அவன்மனைவிகேள்வி ப்பட்டு வெவ்வியதீயைப்போலப்பொங்கி இந்தமுனிவனைமற்றமுனிவர்களு டன் முடித்துப்போடுகிறேனென்று அவ்வகஸ்திய ராச்சிரமத்தைச் சேர்ந் தாள்—எ-று. (௩௬)

இடியொடுமடங்கலுமுருமுமேங்கிடக் ... ... *
கடிகெடவமரர்கள்கதிருமுட்குறத்... ... ... *
தடியுடைமுகிற்குலஞ்சலிப்பவண்டமும் ... ... *
வெடிபடவதிர்த்தெதிர்விளித்துமண்டவே... ...*

(இ-பு) இடியும் சிங்கங்களும் கண்டமாருதமும் ஏக்கங்கொள்ளவும் தேவ ர்கள் தங்கள் காவல்கெட்டோடவும் சந்திரசூரியர்களும் அஞ்சவும் மின்னல் பொருந்திய மேகங்கள்சலிக்கவும் அண்டங்கள் வெடிபடவும் ஆரவாரித்து எதிரில்கூவிக்கொண்டுவரவே—எ-று. (௩௭)

தமிழெனுமளப்பருஞ்சலதிதந்தவன்... ... ...*
உமிழ்கனல்விழிவழியொழுகவுங்கரித்... ... ...*
தழிவனசெய்தலாலரக்கராகியே ... ...*
இழிகெனவுரைத்தனனிசையினெஞ்சவே... ... ... *

(இ-ப.) தமிழாகிய அளவற்ற சமுத்திரத்தைத்தந்த அகஸ்தியமுனிவர் வெப்பத்தைவீசுகின்ற தீயானது தம்முடைய கண்வழியாக ஒழுகும்படியவர்களை நோக்கி ஹுங்காரஞ்செய்து அழிவானகாரியங்கள் செய்தமையால் நீங்கள் அரக்கர்களாகியிழிவையடையக்கடவீர்களென்று இடியும் குறையும்படியான ஒலியுடன் சொன்னார்—எ-று. (௩௮)

வெருக்கொளவுலகையும்விண்ணுளோரையு ... *
முருகவெவ்வுயிருமுண்டுழலுமூர்க்கராம்... ... *
அரக்கர்களாயினரக்கணத்திலே... ... ... *
உருக்கியசெம்பெனவுமிழ்கட்டீயினர் ... ... *

(இ-பு.) அகஸ்தியர் சாபங்கொடுத்த அந்தக்ஷணமே யுருக்கிய செம்பைப்போல உமிழுகின்ற கண்தீயையுடையவர்களாய் அச்சங்கொள்ள உலகத்தாரையும் தேவர்களையுங்கொன்று எல்லாவுயிர்களையும் உண்டுழலுகின்றமூர்க்கராம் அரக்கர்களாயினார்கள்—எ-று, (௩௯)

ஆங்கவன்வெகுளியுமறைந்தசாபமுந் ... ...*
தாங்கினரெதிர்செயுந்தருக்கிலாமையி... ... ...*
னீங்கினர்சுமாலியைநேர்ந்துநிற்கியாம்... ... ...*
ஓங்கியபுதல்வரென்றுறவுகூறினார்... ... .*

(இ-பு.) அந்த அகஸ்தியமுனிவருடைய கோபத்தையும் அவர் கூறியசாபத்தையுந்தாங்கின அம்மூவரும் எதிர்செய்யும் வல்லமையில்லாமையினால் அவ்விடம்விட்டுநீங்கிச் சுமாலியென்னும் அரக்கனிடத்திற்சேர்ந்து உனக்கு நாங்கள் பெரியபுத்திரர்களென்று உறவுகொண்டார்கள்—எ-று. (௪௰)

அவனொடும்பாதலத்தனேகநாட்செலீஇத்.........*
தவனுறுதசமுகன்றனக்குமாதுலர்... ... ... *
இவரெனப்புடைத்தழித்துலகமெங்கணும்... ... ...*
பவனனிற்றிரிகுநர்பதகமைந்தர்கள் ... ... *

(இ-பு) அந்தச்சுமாலியுடன் பாதாளலோகத்தில் அனேக நாள்கள் கழித்து (அதற்குமேல்) தபோபலமுள்ள இராவணனுக்கு இவர்கள்மாமன்மாரென்றுசொல்லப்பட்டு அந்தப்பாதகமைந்தர்கள் உலகங்களையெல்லாம் அடித்தழித்துச் சண்டமாருதம்போலத் திரிகின்றார்கள்—எ-று. (௪௧)

யிருத்திறன்மைந்தரைவேறுநீக்குறாத் ... ...*
தருந்தொழின்முனிவரன்சலத்தையுன்னியே... ...*
வருத்துவில்வடவெரிவதிந்ததிவ்வனம் ... ... *
பருத்தனளழலெனப்புழுங்குநெஞ்சினாள் ... ... *

(இ-பு) அந்தத்தாடகையானவள் தீப்போல்கொதிக்காநின்ற மனதையுடையவளாய் யிருந்தவல்லமையுள்ள தன்புத்திரர்களை வேறாகவிட்டு நீங்கித்தகுதியுள்ளதான தவத்தொழிலையுடைய அகஸ்தியமுனிவரன் கோபத்தைக்கருதிக்கொண்டு வழியில் வடவாமுகாக்கினி பொருந்தியதுபோல இவ்வனத்தில் வந்திருக்கிறாள்—எ-று. (௪௨)

உரைப்பரும்பிணிப்புறுவுலோபமொன்றுமே ... *
அளப்பருங்குணங்களையழிக்குமாறுபோற் ... *
கிளப்பருங்கொடுமையவரக்கிகேடிலா ... ...*
வளப்பருமருதவைப்பழித்துமாற்றினாள் ... ...*

(இ-பு) மனதில் இருந்த பந்தமாகப் பொருந்தத்தகாத உலோபகுணமானது சிலவேளைதோன்றுமாகில் அளவிடற்கரியநற்குணங்களை யழித்துவிடுமுறைமைபோலவாக்கினுற்சொல்லவுங்கூடாத கொடுமையினையுடைய அந்த அரக்கியானவள் கேடில்லாதயிருந்தவளப்பத்தையுடைய மருதநிலமாயிருந்த விந்நிலத்தையழித்து இவ்வாறுமாற்றிவிட்டாள்-எ-று. (௪௩)

* உலோபமென்கிற ஒருகுணமானது கருதுகின்ற பெரியதொந்தப்பட்டு மற்ற எல்லா நற்குணங்களையும் அழிக்குமாறுபோலெனப் பொருள்கூறினும் அமையும்.
உள்ள-எனக்கூறற்பாலது உளவெனநின்றது- உலோபந்தோன்றுமேலெனவும்பாடமுண்டு.

[வேறு.]

இலங்கையர்சன்பணியமைந்தொரிடையூறாய் ...*
விலங்கல்வலிகொண்டெனது வேள்விநலிகின்றாள்.. *
அலங்கன்முகிலேயவனிவங்கநிலமெங்கும் ... *
குலங்களொடடங்கநனிகொன்றுதிரிகின்றாள் ... *

(இ-பு.) இராவணனுடைய ஏவலிலமைந்து யாவர்க்கும் ஓரிடையூறாய் [illegible]ரம்யமானபலங்கொண்டு என்னுடைய வேள்வியைக்கெடுக்கின்றாள் அன்றியும் பூமாலையணிந்த மேகம்போன்ற அழகுள்ளராமனேயவனிந்த அங்கநாடெங்குமிராநின்ற உயிர்களையெல்லாம் குலங்களுடன் அதிகமாகக்கொன்று திரிகின்றாள்—எ-று. (௪௪)

மூன்றுலகளித்துமுறைநின்றவுயிரெல்லாந் ... *
தன்னுயிரெனக்கருதுதன்மையினன்மைந்த ... *
என்னினியுரைத்துவதினிச்சிறிதுநாளின்... ......*
மன்னுயிரனைத்தையும்வயிற்றினிடுமென்றான் ...*

(இ-பு.) முறைப்படி கருதுகின்ற நாட்டைக்காத்து அந்நாட்டிலிருக்கும் உயிர்களையெல்லாம் தன்னுயிர்போல நினைக்காநின்ற தன்மையினையுடைய தசரதமகாராசன்புத்திரனே யின்னமும் நான்சொல்லத்தக்கதென்னிருக்கின்றது இனிச்சிறிதுநாளில் நிலைபெற்ற உயிர்களையெல்லாம் தன்வாயில் போட்டுக் கொள்வாள்—எ-று. (௪௫)

தன்னுயிரெனக்கருதுந் தன்மையினன் என்னும் பாடங்கொண்டு அந்நிலையைப்பொருள்கூறுதலுமொன்று.

அங்கிறைவனைப்பரிகளைப்பவருமேனாக் ... ... *
கொங்குறைநறைக்குவளைச்செனிகுழலாய் ... ... *
எங்குறைவதித்தொழிலியற்றுபவளென்றான் ... ... *
சங்குறைகளித்தொருதனிச்சிலைதரித்தான் ... ... *

(இ-பு.) அவ்விடத்து விசுவாமித்திர முனிவர் அவ்வாறு சொல்லக்கேட்டு சங்கம்பொருந்தியகையில் ஒப்பற்றவில்லையேந்திய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் தேன்பொருந்தியவாசனையுள்ள நல்ல பூமாலையணிந்த திருமுடியையசைத்து இக்கொடியசெய்கைசெய்கின்றவள் எங்குவாசஞ்செய்கின்றாளென்றார்()

சென்னி - செனியென நின்றது.

கைவளையெனத்தகையகானையுளாகேளா ... ... *
ஐவனையகத்திடையடைத்தமுனிவைய ... ... *
இவ்வரையிருப்பதவளென்பதனின்முன்போர் ... *
மைவரைநெருப்பெரியவந்ததெனவந்தாள் ... ... *

(இ-பு.) யானையொத்தவொன்று சொலலத்தக்க பெருமைபொட்டினையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடையவார்த்தையைப் பஞ்சேந்திரியங்களையுள்ளடக்கியமுனிவர்கேட்டு ஐயனே இம்மலையில் அவளிருப்பதென்று சொல்லுமுன்பு ஒருநீலமலையானது நெருப்பெரியவந்தாற்போல்வந்தாள்-எ-று.

சிலம்புகள்சிலம்பிடைசெறித்தகழலோடு ... ... *
நிலம்புகமிதித்தனளெனைத்தளுழிவேலை ... ... *
சலம்புகவனற்றறுகணந்தகனுமஞ்சிப் ... ... *
மலம்புகநிலக்கிரிகள்பின்றொடரவந்தாள் ... ... *

(இ-பு) மலைகள் பாதகற்களாகப்பொருந்தச்சிலம்பணிந்தகால்களுடனிலம் அழுந்தும்படி மிதித்தனள் - அவ்வாறு மிதிக்கப்பட்ட குழியில் சமுத்திரநீர்செல்லவும், தீயினையொத்தறுகண்மையுடைய எமனும் அஞ்சிப் பிலத்துள்செல்லவும், பூமியிலிருக்கின்றமலைகளெல்லாம்பின்தொடரவும்வந்தாள்

இறைக்கடைதுடித்தபுருவத்தளெயிறென்னும் ... *
பிறைக்கடைபிறக்கிடமடித்தபிலவாயள் ... ... *
மறக்கடையரக்கிவடவைக்கனலிரண்டாய் ... *
நிறைக்கடன்முளைத்தெனநெருப்பெழவிழித்தாள் *

(இ-பு.) சிறிதுதுடிக்கின்ற புருவக் கடையினை யுடையவளும் பிறையினையொத்த கோரதந்தங்கள் கடைவாயினிடத்தில் பிரகாசிக்கும்படி மடித்தபிலம்போன்ற வாயையுடையவளுமாய்க்கோபமுள்ள கடைப்பட்ட அரக்கியானவள் வடவைத்தீயானது இரண்டுருவமாய் நிறைபெற்ற கடலில்முளைத்தது போலத் தீப்பொறியுண்டாகக் கண்களையுருட்டிப் பார்த்தாள்-எ-று.

கடக்கவுழ்தடங்களிறுகையொடுகைதெற்று ... ... *
தொடக்கொளுடங்குமிடையாண்மறுகிவாரோர் ... *

இடங்கொளுந்தெற்றிசையுமேழுலகுமெங்கும் ... ✻
அடங்க[illegible]லிக்கவுருமஞ்சநனியார்த்தாள்... ... ✻

(இ-ப) மதநீராப்பெருகாநின்ற பெரியயானைகளின் றுதிக்கைகளை மூடிந்து வடம்போல அணிந்து கொண்டிருப்பதினுல் ஒளிபொருந்திய இடையையுடையவளாகிய தாடகையானவள் தேவலோகமுந் தெற்குத்திசைகளும் ஏழுலகங்களும் மற்றுமுலகங்களிலுமிருக்குமுயிர்களெல்லாமடங்கிநடுங்கவும் இடியஞ்சவுமதிகுதியாய் ஆரவாரித்தாள்—எ-று. (௫௰)

ஆர்த்தவரைநோக்கிநகைசெய்தெவருமஞ்சக் ... ✻
கூர்த்தநுதிமூக்கிலைபிதிர்த்தொடியகூற்றைப் .. ...✻
பார்த்தெயிறுதின்றுபகுவாய்முழைதிறந்தோர் ....✻
வார்த்தையுரைசெய்தனளிடிக்குமழையன்னாள் ... .✻

(இ-ப) இவ்வாறு ஆரவாரித்து அவர்களைநோக்கி நகைசெய்து யாவரும் பயங்கொள்ளும்படி கூர்மைபொருந்திய நுனியையுடையசூலாயுதமாகிய கொடியநமனையும் பார்த்துப் பற்களைக்கடித்துப் பிளப்பாகிய வாயைத்திறந்து இடிக்காநின்ற மேகம்போன்றவள் ஒருவார்த்தை சொல்லுகிறாள்—எ-று.().

கடக்கரும்வலத்தெனதுகாவலிதில்யாவும்..........✻
கெடக்கருவறுத்தனனினிச்சுவைகிடக்கும் ... ... ✻
விடக்கரிதெனக்கருதியோவிதிகொடுந்தப்.........✻
படக்கருதியோபகர்மின்வந்தபரிசென்றே.........✻

(இ-ப) செல்லுதற்கரிய பலமாகிய என்காவல் பொருந்திய இந்நிலத்தில் எல்லாவுயிர்களும் அழியும்படி கருவறுத்தேன் ஆதலாலினிசசுவையுள்ளமாமிசமனைக்குக்கிடைத்தலரிதென்றெண்ணியோ அல்லதுவிதியானது தள்ளிக்கொண்டுவர இறந்து போவதைக்கருதியோ நீங்கள் வந்ததன்மையென்று சொல்லி—எ-று. (௫௨)

மேகமழையிற்றுவிழித்தனள்புழுங்கா........ ..✻
மாகவரையத்துகவுதைத்தனண்மதிநதின் ... .✻
பாகமெனுமுற்றெயிறுதுக்கியயில்பற்றா ... ...✻
ஆகமுறவுய்த்தெறிவனென்றெதிரழன்றாள் ... ... ✻

(இ-பு.) மேகங்கள் தொடக்கற்று விழும்படி நோக்கி மனம் வெதும்பிப் பெரிய மலைகள் அடிபடும்படி பூமியையுதைத்தும் சந்திரபாக மென்று சொல்லும்படியான பெரிய கோரதந்தங்களை அதுக்கிச் சூலத்தைப் பற்றிக்கொண்டு ஸ்ரீராமமூர்த்திமார்பில்பொருந்த எறிகிறேனென்று எதிரிற்கோபங்கொண்டாள்—எ-று. (௫௩)

அன்னவண்முனிவந்ததுகருத்தெளிறுமாவி ... .✻
உன்னெனவடிக்கணைதொடுக்கிலனுயிர்க்கே ......✻
அன்னனைவினைத்தொழிலெடுக்கிபுரைக்கினும் ✻
பெண்ணெனமனத்திடைபெருந்தகைநினைந்தான்..✻

(இ-பு) பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திரமுனிவருக்கு அவளைக்கொல்வது என்னமாயிருந்தாலும் ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அவளுயிரை யுண்ணவென்று பாணங்களை யேவுகிலர் - ஏனெனில், அவர்பெருந்தகைமைப்பாட்டினையுடையவராதலால் உயிர்களுக்கெல்லாம் தடுக்க முண்டாகும்படியான தீயதொழில் செய்திருப்பவளே யாகிலும் இவள் பெண்ணென்று மனதில் நினைந்தார்—எ-று. (௩௪)

[வேறு.]

வெறிந்தசெம்மயிர்வெள்ளெயிற்றுளயில் .... *
எறிந்துகொல்வனென்றேற்கவும்பார்க்கிலாச் .. ... *
செறிந்ததாரவன் சிந்தைக்கருத்தெலாம் ... . *
அறிந்துநான்மறையந்தணன்கூறுவான் ... ...*

(இ-பு) வெறித்திருக்கும் செம்மயிரினையும் வெள்ளியபற்களையுமுடைய அவ்வரக்கியாகியவள் சூலத்தையெறிந்து கொல்லுகிறேனென்று கையிலெடுக்கவும் நோக்காத இசழ்கள்நெருங்கிய பூமாலையணிந்திருக்கும் ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய மனக்கருத்தை யெல்லாமறிந்து நான்குவேதங்களுமுணர்ந்த அந்தணராகிய விசுவாமித்திரர்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௩௫)

அந்தணன்= அழகியதட்பத்தை யுடையவன்.

தீதென்றுள்ளவயாவையுஞ்செய்தமைக் ... .*
கோதென்றுண்டிலளித்தனையேகுறை ... ...*
யாதென்றெண்ணுவதிக்கொடியாளையு ... ... *
மாதென்றெண்ணுவதோமணிப்பூணினாய் ... ...*

(இ-பு) பொல்லாங்கென்றுள்ளவைகளையெல்லாஞ்செய்துளங்களைக்கோதென்றுகருதி யுண்ணுது விட்டனள் இவ்வளவேகுறை யிந்தச்செய்கை என்னென்று நினைப்பது மணிகள் பதிக்கப்பட்ட ஆபரணங்களணிந்த ராமனே இக்கொடியவளையும்பெண்ணென்று நினைப்பதோ—எ-று. (௩௬)

முனிவர்கள் தவத்தினால் தசையொடுங்கி எலும்புகள்தோன்றும்படியிளைத்த உடலுள்ளவர்களாதலால் கோதென்றார்.

நாண்மையேயுடையார்பிழைத்தாரதா ... ... *
வாண்மைபெற்றவன்றிறலாடவர் ... ...*
தோண்மையேயிவள்பேர்சொலத்தோற்பரோல் ...*
ஆண்மையென்னுமதாரிடைவைகுமே ... ...*

(இ-ப) இவளுடன் யுத்தஞ்செய்ப நாணமுடையவர்களாயினபேர்களேயுயிர்பிழைத்தவர்கள் அதுநிற்கப்பிரகாசியாநின்றவாளாயுதத்திறமுள்ள வென்றிபொருந்தியசுத்தவீரர்களேயாகிலும் இவள் பெயரைக் கேள்விப்பட்ட மாத்திரத்தில் தங்கள் புசபலத்தை யிழந்துவிடுவார்களாயின் ஆண்மைதன்மையாரிடத்திலிருக்கின்றது நீயோசித்துப்பார்—எ-று. (௩௭)

இ[illegible]ன்னிடைத்தானுமட்டுத்தோடினர் ... .*
[illegible]டைத்தவைத்[illegible] ... ...*

மந்தரம்புரைதோளினின்மைந்தரோ ... ... *
அந்தரம்பெரியாதுகொலாண்மையே ... ... *

(இ-ம்.) முன்னொருகாலம் தேவேந்திரனிவளுடன் எதிர்த்துத்தோற்றுப் போனான் ஏனைவர்களும் தேவர்களும் தங்கள் சேனைகளெல்லா மிவளாலிறந்துபோகக்கண்டு தோற்றோடிப்போனார்கள் இவள் தோள்கள் மந்திரகிரியையொப்பாகுமென்றால் ஆடவர்களுடைய ஆண்மைத்தன்மைக்கும் இவளுடைய பெண்தன்மைக்கும் தாரதம்மியம் நோக்குமிடத்து இனி ஆண்மைத் தன்மையென்பது யாவரிடத்திலிருக்கின்றது சொல்வாயாக—எ-று. (௩௯)

மன்னர்மன்னவன்காதல்மற்றுமோர் ... ... *
பின்னம்யானுரைக்கின்றதியாதெனின் .. .. *
முன்னொர்காலநிகழ்ந்தமுறைமையீ ... ... *
தென்னவாதலுற்றான்றவத்திலான் ... ... *

(இ-ம்.) அரசர்க்கரசனாகிய தசரதமகாராசாவின் புத்திரனே பின்னும் நான் ஒரு சங்கதிசொல்லுகிறேன் அது என்னவெனில், இதுவு முன்னமொருகாலத்தில் நடந்தமுறைமையென்று முடிவுபெறுகதவமுள்ள விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லத்தொடங்கினார்—எ-று. (௪௰)

பிருகுவென்னும்பெருந்தவன்றன்மனை ... ... *
வருகயற்கட்கியாதிவல்லாசுரர்க் ... ... *
குருகுகாதலுறவுறவாதலாற் ... ... *
கருதியாவிகவர்ந்தனனேமியான் ... ... *

(இ-ம்.) பிருகுவென்னும் பெயரையுடைய பெரியதவமுனிவருடைய பத்தினியாகிய சேல்மீன்போன்ற பார்வையையுடைய-கியாதி யென்பவள்-வலிய அசுரர்களுக்கு மனமிளகும்படியான அன்புண்டாகத்தக்கதாக உறவுபூண்டமையைக்கருதிச் சக்கிரபாணியானவர் அவளுயிரைவாங்கிவிட்டார்-எ-று.

அசுரர் என்பது விகாரவகையால் ஆசுரரெனநீண்டது இயவரிடத்துறவுகொண்டமையால் பெண்ணென்று கருதவேண்டுவதில்லையென்று கொன்றானென்பதுகருத்து.

வானகந்தனின்மண்ணினின்மன்னுயிர் ... ... *
போனகந்தனக்கென்றெணும்புந்திய... ... ... *
தானவள்குமதிப்பெயராடனை ... ... *
ஊனொழித்தனன்வச்சிரத்தும்பர்கோன் ... ... *

(இ-ம்.) விண்ணுலகத்திலும் மண்ணுலகத்திலுமாகப் பொருந்திய உயிர்களெல்லாம் தனக்கு ஆகாரமாகநினைக்கும் புத்தியையுடையதானவளாகிய-குமதியென்னும்பெயரையுடையவளுடைய உடலை தேவேந்திரன் வச்சிராயுதத்தினாலொழித்துவிட்டான்—எ-று. (௪௧)

ஆதலாலரிக்காகண்டலன்றனக் ... ... *
கோதுகீர்த்தியுடையவல்லாதிடை... ... ... *
யேதமென்பனவெய்தியவோசொலாய்... ... ... *
தாடர்த்துயங்கியதாரினும் ... ... *

(இ-பு.) இவ்வாறு செய்ததினால் திருமாலுக்கும், இந்திரனுக்கும், யாவரும் சொல்லும்படியான கீர்த்தியுண்டாயினமையன்றிக் கற்பகமென்பவைகள் அம்பலித்தனவோ மகரந்தங்களைப்பொருந்தி விளங்கும் பூமாலையணிந்துள்ள ராமனே நீ சொல்வாயாக—எ-று. (௬௨)

கறங்கிட்டதிகிரிப்படிகாத்தவர் ... ...✻
பிறங்கடைப்பெரியோய்பெரியோரொடு ... ... ✻
மறங்கொடித்தனைடன் னுயிர்மாய்த்துநின் ... ...✻
நறங்கெடுத்தவட்காண்மையும்வேண்டுமோ ... ...✻

(இ-பு.) ஆக்ஞைச்சக்கரம் எங்குஞ் செல்லத்தக்கதாக இந்தப்பூமியைக்காத்த சூரியகுலமன்னவருடைய புத்திரனாகிய பெரியோனே பெரியோர்களுடன்பகைகொண்டு இவ்வுலகத்திலிருக்கும் உயிர்களையுங்கொன்று நீடியதருமத்தையுங்கெடுத்தவளுக்கு ஆண்மையும் வேண்டுமோ—எ-று (௬௩)

சாற்றுநாளற்றதெண்ணித்தருமம்பார்த்... ... ✻
தேற்றும்வின்னெண்பதன்றியிவளைப்போ ... ✻
லாற்றங்கேட்டலுந்தின்னநயப்பதோர் ... ...✻
கூற்றுண்டோசொலாய்கூற்றநம்வேலினாய்... ...✻

(இ-பு) பிரமனால் விதிக்கப்பட்டிருக்கும் ஆயுள்பிரமாண முடிந்ததையெண்ணி அவ்வுயிர்செய்தபுண்ணியங்களை நோக்கி விண்ணில்கொண்டுபோவதேயன்றி இவளைப்போல உயிர்களின்னும் நாற்றத்தை யறிந்தவளவில் அவைகளை புண்ணவிரும்புகின்ற கூற்றுவனுமுண்டோ கொலைசெய்வதால் கூற்றுவனையொத்தவேலாயுதமுடையவனே சொல்வாயாக—எ-று. (௬௪)

மன்னும்பல்லுயிர்வாரித்தன்வாய்ப்பெய்து ... ...✻
தின்னும்புன்மையிற்றீமையதேயைய ... ...✻
பின்னுந்தாழ்குழற்பேதைமைப்பெண்ணிவள் ...✻
என்னுந்தன்மையெளிமையின்பாலதே ... ...✻

(இ-பு.) உலகத்திற்பொருந்திய பலவுயிர்களையும்வாரித் தன்வாயிற்போட்டுக்கொண்டு தின்னுகின்ற கீழ்மைத்தனத்தைப் பார்க்கினும் தீமை வேறுயாதோ ஐயனே பின்னுகின்றதாழ்ந்தஅளகத்தையுடைய பேதைமைப்பெண்ணிவள் என்றென்னுந்தன்மை அறியாமையின்பாலதாம்-எ-று. (௬௫)

நீனெல்லறம்பார்த்திசைத்தேனிவள் ... ... ✻
சீறிநின்றதுசெப்புகின்றேனலேன் ... ... ✻
ஆறிநின்றததறனன்றாக்கையைக் ... ... ✻
கோறியென்றெதிரந்தணன்கூறினன் ... ...✻

(இ-பு.) முடிவில்லாத தருமத்தைநோக்கிச் சொன்னேனேயல்லது -இப்போது இவள் சீறிநின்றதைநோக்கிச் சொல்லுகிறேனல்லேன்-ஆதலாலினி நீ பொறுமைகொண்டிருப்பது தருமமல்ல, இவ்வரக்கியைக்கொல்லென்றுஸ்ரீராமமூர்த்தியெதிரில் விசுவாமித்திரமுனிவர் சொன்னார்—எ-று. (௬௬)

ஐயனங்கது கேட்டறனல்லவும் ... ... *
எய்தினாலது செய்கவென் றேவினான் ... ... *
மெய்யநின் னுரை வேதமெனக் கொடு ... ... *
செய்கையன் றோவறஞ் செய்யுமா றென்றான் ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அந்தவார்த்தையைக்கேட்டுப்பாபமானது நேரிவையேயானாலும் மெய்யனே அதனைச்செய்யென்று நீயேவினால் தேவரீருடைய வாக்கியத்தை வேதவாக்கியமாக ஏற்றுக்கொண்டு அவ்வண்ணமே செய்தலல்லவோ தருமஞ்செய்யுமுறைமையென்றார்—எ-று. (௩௭)

கங்கைத்தீம்புன லுடன்கருத்தையு ... ... *
மங்கைத்தீயனை யாளுமனக்கொளாச் ... ... *
செங்கைச்சூலவெந் தீயினைத்தீயதன் .. .. *
வெங்கட்டீயொடு மேற்செலவீசினாள் ... ... *

(இ-பு.) மதுரமுள்ள கங்காநதிநீர்சூழ்ந்த கோசலநாட்டையுடையஸ்ரீராமமூர்த்தியின் கருத்தையும் தீயானது பெண்ணுருவங்கொண்டதன்ன தாடகை அறிந்துகொண்டு தன்செங்கையி லிருக்கும் சூலமாகிய வெவ்வியதீயை வெப்பம்பொருந்தியதான கொடியகண்களி லிருந்துண்டாகுந் தீயுடன் ஸ்ரீராமமூர்த்தியின்மேல்செல்லும்படி வீசினாள்—எ-று. (௩௮)

புதியகூற்றனையாள்புகைந்தேவிய ... ... *
கதிர்கொண்மூவிலைக்காலவெந்தீமுனி .. .. *
விதியைமேற்கொண்டுநின்றவன்மேலுவா ... *
மதியின்மேல்வருங்கோளெனவந்ததே... ... ... *

(இ-பு.) புதிய எமனையொத்த தாடகையானவள் மனம்வெம்பி யேவிய ஒளிபொருந்திய மூவிலைச்சூலமாகிய காலாக்கினியானது விசுவாமித்திரமுனிவர் கட்டளையிட்டதொழிலைச்செய்யாநின்ற இராகவன்மேல் பூரணச்சந்திரன்மேல் வருகின்ற பாம்பாகிய இராகுவைப்போலவந்தது—எ-று. (௩௯)

மாலுமக்கணம்வாளியைத்தொட்டதுங் ... ... *
கோலவிற்கால்குனித்ததுங்கண்டிலர் ... ... *
காலனைப்பறித்தக்கடியாள்விட்ட ... ... *
சூலமற்றறுதுண்டங்கள்கண்டனர் ... ... *

(இ-பு) அவள்சூலத்தைவிட்ட அப்பொழுதே திருமாலவதாரமாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் பாணத்தைத்தொட்டதையும் அம்புவைத் தேவுதற்கரியவிற்குதையைவளைத்ததையும் யாருங்கண்டிலர்மற்ற எதனைக்கண்டார்களென்றால் சூலம் அறுந்துவீழ்ந்ததைக்கண்டார்கள்—எ-று. (௪௰)

அல்லின்மாரியனையநிறத்தவள் ... ... *
சொல்லின்மாத்திரையிற்கடலார்ப்பன ... ... *
கல்லின்மாரியைக்கைவகுத்தானது... ... ... *
வில்லின்மாரியின்வீரன்விலக்கினான்... ... ... *

(இ-பு) மேகநிறமுள்ள அந்தத்தாடகையானவள் ஒருசொல்லினளவுக்குள் மலைகளையெடுத்துமழைபொழிவதுபோலெறிந்தாள் அதனை ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர்விலலிலிருந் தேவுகின்றபாணவருஷத்தினால் விலக்கிவிட்டார்-எ-று.

வேறு.

சொல்லொக்குங்கடியவேகச்சுடுசரங்கரியசெம்மல்... ... *
அல்லொக்குநிறத்தினாண்மேல்விடுதலும்வயிரக்குன்றக் ... *
கல்லொக்குநெஞ்சிற்றங்காதப்புறங்கழன்றுகல்லாப். ... ...*
புல்லர்க்குநல்லோர்சொன்னபொருளெனப்போயிற்றன்றே. *

(இ-பு.) அவள் எறிந்தமலைகளையெல்லா மழித்துப் பின்னும் ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் முனிவர்கள்சாபத்தையொக்கும்கடியவேகத்தையுடையசுடும்படியானபாணத்தையிருளையொத்தநிறமுள்ளதாடகையின்மேல்விட்டவளவில் அது அவளுடைய வயிரமலைபோன்ற மார்பிலேதங்கிவிடாமல்முதுகின்புறமாகக்கழன்று கற்றறிவில்லாத மூடர்களுக்கு நல்லோர்சொன்ன பொருள்போலப்போயது—எ-று. (௭௨)

பொன்னெடுங்குன்றமன்னான்புகர்முகப்பகழியென்னும் ....*
அந்நெடுங்காலவெங்காற்றடித்தலுமிடித்துவானிற் .... *
கன்னெடுமாரிபெய்யக்கடையுகத்தெழுந்தமேக ... ... *
மின்னொடுமசனியோடும்வீழ்வதேபோலவீழ்ந்தாள் ... ... *

(இ-பு.) நெடிய பொன்மலையையொத்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியேவிய புகர்முகமுள்ளபாணமாகிய அச்சண்டமாருதமானது வீசும்பொழுதினவளவில் கல்மழைபெய்வதற்காக இடித்துக்கடையுகத்தி லெழுந்தமேகமானது மின்னலுடனும் இடியுடனும் வீழ்வதுபோல் வீழ்ந்தாள்—எ-று. (௭௩)

பொடியுடைக்கானமெங்குங்குருதிநீர்பொங்கவீழ்ந்த ... *
தடியுடையெயிற்றுப்பேழ்வாய்த்தாடகைதலைகடோறு ... ...*
முடியுடையரக்கற்கந்நாண்முற்றியுற்பாதமாகப் ... ... *
படியிடையற்றுவீழ்ந்தவெற்றியம்பதாகையொத்தாள்... ...*

(இ-பு.) புழுதியையுடைய அந்தவனமெல்லாம்உதிரவெள்ளமானதுபொங்கும்படிவிழுந்த- மாமிசம்பொருந்திய பற்களையுடைய தாடகையானவள் தலைகள்தோறு மகுடத்தையுடைய ராவணனுக்கு மரணகாலம்வருவதற்குமுந்தியுற்பாதயாகப் பூமியில் அறுந்துவிழுந்த அவனுடைய வெற்றிக்கொடியையொத்தாள்—எ-று. (௭௪)

காய்சிரிந்தாழியாகத்தாடகைக்கடினமார்பத் ... ... *
தோன்றியபசழிவாயூடொழுகியகுருதிவெள்ளம் ... ...*
ஆன்றவக்கானமெல்லாமாயினதந்திமாலைத் ... ... *
தோன்றியசெக்கர்வானந்தொடக்கற்றுவீழ்ந்ததொத்தே ... *

(இ-பு.) வனமென்னுந் தோற்றமாறிச் சமுத்திரம்போலாகும்படி தாடகையினுடைய உறுதியுள்ளமார்பினிடத்தில் உண்டாகிய பாணத்தின் வழியே

புறப்பட்டு ஒழுகிய உதிரப்பெருக்கானது, அந்திபாகிய மாலைப்பொழுதில் தோன்றிய செவ்வானமானது பற்றத்தரைப்பூமியில்வீழ்ந்ததுபோன்றுவிசாலமாகிய பெரியபூமியெங்குமாயிற்று—எ-று. (௭௫)

வாசநாண்மலரோனன்னமாமுனிபணிமருத ... ... ✻
காசலாங்கனகப்பைம்பூட்காகுத்தன்கன்னிப்போரிற் ... ... ✻
கூசிவாளரக்கர்தங்கள்குலத்துயிர்குடிக்கவஞ்சி ... .✻
ஆசையாலுழலுங்கூற்றுஞ்சுவைசிறிதறிந்ததன்றே ... ... ✻

(இ-பு.) வாசனைதங்கிய புதிய தாமரைமலர்மேல் வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனையொத்த பெருமைபொருந்திய விசுவாமித்திர முனிவருடைய கட்டளையைமறுக்காதமணிகள்பதிக்கப்பட்டுப்பொன்னாலியன்ற ஆபரணங்களணிந்துள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் முதற்போரில் வாளரக்கர் குலத்தாருயிரை யுண்ணக்கூசிப் பயந்திருந்த எமனும் கொஞ்சம் ருசியறிந்தான்—எ-று. (௭௬)

காகுத்தன்குலத்தில்வந்த ஸ்ரீராமனென்க-கன்னி இளமை.

யாமுமெம்மிருக்கைபெற்றேமுனக்கிடையூறுமில்லை ... ...✻
கோமகற்கினியதெய்வப்படைக்கலங்கொடுத்தியென்று ... ✻
மாமுனிக்குரைத்துப்பின்னர்விற்கொண்டமழையனான்மேற். ✻
பூமழைபொழிந்துவாழ்த்திவிண்ணவர்போயினாரே ... . ✻

(இ-பு.) தேவர்கள் விசுவாமித்திரரைநோக்கி முனிவனே நாங்களும் எங்களிருப்பிடம்பெற்றோம் இனியுனக்கு இடையூறில்லை இந்தராசகுமாரனுக்கு இனியதேவதாஸ்திரங்கள்கொடுவென்று அம்முனிவருக்குச்சொல்லியபின்பு வில்பொருந்தியமேகமொத்தஸ்ரீராமமூர்த்தியின்மேல் புஷ்பவருஷம்வருஷித்துவாழ்த்தித்தங்களிடத்துக்குப்போய்விட்டார்கள்—எ-று. (௭௭)

௮-வது- தாடகைப்படலம்-முற்றிற்று.

ஆக திருவிருத்தம் - ௩௬௩.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

சு-வது-வேள்விப்படலம்.

விண்ணவர்போயபின்னர்விரிந்தபூமழையினூடே... ... ... *
தன்னையுங்காணாநீங்கித்தாங்கருந்தவத்தின்மிக்கோன்... ...*
மன்னவர்வறுமைநோய்க்குமருந்தனைசடையன்வெண்ணெய்.*
அன்னவன்சொல்லேயன்னபடைக்கலமருளினானே ... ...*

(இ-ள்.) தேவர்கள்போனபின்பு அவ்விடமெங்கும்பரந்தபூமழையினூடே குளிர்ச்சியுடைய தென்கிற அவ்வனம்விட்டுநீங்கிப் பிறர்தாங்குதற்கரியதவத்தா லே மேலாகிய விசுவாமித்திர முனிவரானவர் இவ்வுலகத்தி லிருப்பவர்களுடைய வறுமையாகிய பிணிக்கு அவுஷதம் போன்றதிருவெண்ணெய்நல்லூரி லிருக்கும்பெருமையிற்சிறந்த சடையப்பமுதலியார்வாக்குப்போல் வதாய்த் தவறுதலில்லாத படைக்கலங்களை ஸ்ரீராமமூர்த்திக்குக்கொடுத்தார்-எ-று.(க)

ஆறியவறிஞன்கூறியளித்தலுமண்ணறன்பால் .. .. *
ஊறியவுவகையோடுமும்பர்தம்படைகளெல்லாந் .. ..*
தேறியமனத்தான்செய்தநல்வினைப்பயன்களெல்லா ... ... *
மாறியபிறப்பிற்றேடிவருவபோல்வந்தவன்றே ... ... *

(இ-ள்.) சாந்தமுள்ள விசுவாமித்திர முனிவர் உபதேசஞ்சொல்லிக்கொடுத்தவளவில மிகுந்த சந்தோஷத்துடன் தேவாஸ்திரங்களெல்லாம் தேறியமனமுள்ள ஒருவன் முற்பிறப்பிற்செய்த நல்வினைப்பயன்களெல்லாம் மறுபிறப்பில அவனைத்தொடர வருதல்போல ஸ்ரீராமமூர்த்தியினிடத்தில்வந்தன()

மேவினம்பிரிதலாற்றேம்வீரநீவிதியினெம்மை... ... ...*
ஏவினசெய்துநிற்றுமிளையவன்போலவென்று... ... ... *
தேவர்தம்படைகள்செப்பச்செவ்வியோன்றானுநேரப்... ...*
பூவைபோனிறத்தினாற்குப்புறத்தொழில்புரிந்தவன்றே... ...*

(இ-ள்.) அவ்வாறுவந்த தேவாஸ்திரங்கள் ஸ்ரீராமனைநோக்கி நாங்களுன்னிடத்தில்வந்தோமினியுன்னை விட்டுப்பிரியோம் வீரனே முறைமைப்படி நீயேவிய தொழில்களை இலக்குமணன்போலச் செய்துகொண்டிருக்கிறோமென்று சொல்ல, அதைக்கேட்ட ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் இது செவ்விதானதே யென்று சம்மதிக்க அன்றுமுதல் அப்படைகள் காசாம்பூப்போலநிறமுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்திக்குப் புறத்தொழில் செய்துகொண்டிருந்தன—எ-று.

இனையனநிகழ்ந்தபின்னர்க்காவதமிரண்டுசென்றார் ... ... *
அனையவர்காணவாண்டோராவம்வந்தணுகித்தோன்ற... ... *

முனைவநீதியாவதென்று முன்னவன் வினவப்பின்னர் ... ... *
வினையறத்தோற்று நின்றமேலவன் விளம்பலுற்றான்... ... *

(இ-பு.) இத்தன்மையான காரியங்கள் நடந்தபின்பு அவ்விடம்விட்டு இரண்டுகாதவழி தூரஞ்சென்றார்கள்- அவ்வாறு செல்லும்போது அவர்களுக்குத் தெரியும்படி அங்கொருநதி சமீபமாகவந்து தோன்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் முனிசிரேஷ்டரே இவ்வாவி யாதோவென்று வினவ, நல்வினை தீவினைகளெல்லாம் ஒழியும்படி தவஞ்செய்திருப்பவராகிய விசுவாமித்திர முனிவர் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௪)

மானசமடுவிற்றோன்றி வருதலாற்சரயுவென்றே ... ...*
மேன்முறையமரர்போற்றும் விழுநதியதனினோடும் ... *
ஆனகோமதிவந்தெய்து மரவமதென்னவப்பாற் ... ... *
போனபின்பவங்கடீர்க்கும் புனிதமாநதியையுற்றார் ... ...*

(இ-பு.) மாநசதடாகத்தி னுற்பத்தியாகி வருதலால் சரயுவென்று மேம்பட்ட முறைமையினையுடைய தேவர்களெல்லாம் போற்றும் தன்மைபொருந்திய நதியுடன் முனிவொருகாரணத்தால் உண்டாகிய கோமதியென்னும் நதி வந்துசேர்தலா லுண்டாகுமோசை (இங்குக்கேட்கின்றவோசை) யென்று சொல்ல, அவ்விடங்கடந்துபோனபின் தன்னிடத்தில் ஸ்நானஞ்செய்கின்றவர்களுடைய பிறவியை நீக்கத்தக்க பரிசுத்தமுள்ள பெருமையினையுடைய அந்தநதியைக் கண்டார்கள்—எ-று. (௫)

விழுமம்-எனற்பாலது விழும் என விகாரமாயிற்று.

கார்தொழுதிறைஞ்சற்கொத்த தூநதியாவதென்று ... .. *
வரமுனிதன்னையண்ணல் வினவுறமலருள்வைகும்... .... *
பிரமனன்றளித்தவென்றிப் பெருந்தகைக்குசனென்றோதும் ..*
அரசர்கோன்மனைவிதன்பா லளித்தவர்நால்வராகும்... ... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறு அந்நதியினருகுசென்றவுடன் ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் தேவர்களும் நமஸ்கரித்து வணங்குதற்குத்தக்க பரிசுத்தமுள்ள இந்நதிக்குள்ள காரணம்யாதென்று விசுவாமித்திரமுனிவரைவினவ தாமரைமலரிலிருந்துவீற்றிருக்கும் பிரமதேவன் முற்காலத்திலீன்ற வெற்றியினையும் பெருந்தகைமைப்பாட்டினையுமுடைய குசனென்று சொல்லப்படுகின்றராசன் மனைவியினிடமாகப்பெற்ற புத்திரர்கள் நால்வராகும்—எ-று. (௬)

குசன்குசநாபன்கோதில் குணத்தினாதூர்த்தன்கொற்றத் ... ...*
திசைகெழுவசுவென்றோது மிவர்பெயரிவர்கடம்மிற் .. ... *
குசன்கவுசாம்பிநாயன் கொள்மகோதயமாதூர்த்தன் .. ... *
வசந்தமாரணியமற்றை வசுகிரிவிரசம்வாழ்ந்தார் ... ... *

(இ-பு.) குசன்-குசநாபன்-குற்றமில்லாதகுணத்தையுடைய ஆதூர்த்தன்-வெற்றியினால் புகழ்பெற்ற-வசு என்றுசொல்லப்பட்ட பெயர்களுள்ள இவர்களுக்குள் கவுசாம்பியென்னும்நகரத்தில் குசனும், மகோதயமென்னும் நக

ரத்தில் குசநாபனும்,தர்மாரணியமென்னும்நகரத்தில் ஆதூர்த்தனும்,கிரிவிரசமென்னும்நகரத்தில் வசு என்பவனுமிருந்து வாழ்ந்தார்கள்-எ-று. ()

அவர்களிற்குசநாபற்கேவையிருபதின்மரஞ்சொற் ... ... *
றுவரிதழ்த்தெரிவைநல்லார்தோன்றினர்வளருநாளில் ... ... *
இவர்பொழிற்றலைக்குழுத்தெய்துழிவாயுவெய்தி ... ...*
கவர்மனத்தினனாயந்தக்கன்னியர்தம்மைநோக்கி ... ...*

(இ-பு.) அவர்களுக்குள் குசநாபனென்பவனுக்கு அழகியசொல்லையும் பவளம்போன்ற அதரத்தையுமுடைய நூறுபுத்திரிகள்பிறந்து வளருநாளில் ஒருநாள் உயர்ந்தவொருசோலையில் தோழியருடன்சென்றுவிளையாடிக்கொண்டிருக்கும்போது அவ்விடத்தில் வாயுதேவன்வந்து அவர்களைஅபகரித்துக்கொள்ளவேண்டுமென்னுமனமுள்ளவனாய் அந்தக்கன்னியர்களைப்பார்த்து

கொடித்தனிமகரங்கொண்டான்குனிசிலைச்சரத்தாலைந்தேன். *
வடித்தடங்கண்ணீரென்னைமணத்திரென்றுரைப்பவந்தை ... *
அடித்தலத்துரைத்துநீரோடளித்திடினணைதுமென்ன ... *
ஒடித்தனன்வெகுண்டுவீழ்ந்தாரொளிவளைமகளிரெல்லாம் ...*

(இ-பு.) ஒப்பற்ற மீன்கொடிபெற்றுள்ள மன்மதன்கருப்புவில்லை வளைத்து எவும் பஞ்சபாணங்களால் வருந்தினேன் - மாம்பிஞ்சின் பிளப்பினையொத்த கண்களையுடைய கன்னியர்களே யென்னைப்புணருங்களென்ன அவர்கள் எங்கள் பிதாவினுடைய திருவடியில் விண்ணப்பஞ்செய்துகொண்டு அவர் நீருடன்கன்னிகாதானஞ் செய்துகொடுத்தால் சேருகிறோமென்ன அந்தவார்த்தையைக்கேட்ட வாயுதேவன் கோபங்கொண்டு அவர்கள் முதுகையொடித்தான்-ஒடித்தவளவில் ஒளியுள்ள மணிவளையல் பூணப்பட்டிருக்கும் கைகளையுடைய அக்கன்னியர்களெல்லாரும் முதுகொடிந்து வீழ்ந்தார்கள்—எ-று. (௯)

சமிரணனகன்றபின்னர்த்தையலார்தவழ்ந்துசென்றே ... *
அமிர்துகுகுதலைமாழ்கியரசன்மாட்டுரைப்பவன்று ... ... *
ஞிமிர்குழன்மடவார்த்தேற்றிநிறைதவன்சூளிநல்குந் ... ... *
திமிரறுபிரமதத்தற்களித்தனன்திருவனையார்... ... ...*

(இ-பு.) இவ்வாறுசெய்த வாயுதேவன் போய்விட்டபின் அந்தக்கன்னியர்கள் தவழ்ந்துசென்று குசநாபனென்னும் அரசனிடத்திற்சொல்ல, அவ்வரசன்-வளர்ந்த அளகத்தையுடையதன்பெண்களைத்தேற்றித் திருமகளையொத்த அந்தக்கன்னியரை நிறைந்ததவமுள்ள சூளியென்னுமுனிவர்பெற்ற அஞ்ஞான இருள்நீங்கியபிரமதத்தனென்னுமுனிவருக்குக்கொடுத்தான்—எ-று. (௰)

சமிரணன்-விகாரம்-திமிரம்-எனற்பாலது-திமிரெனநின்றது.

அவன்மலர்க்கைக்கடண்டக்கனிமிர்ந்தழகுவாய்த்தார் ... ...*
புவனமுற்றுடையகோவும்புதல்வரில்லாமைவெள்கி ... .. *
தவர்களிற்புரிதலோடுந்தகைவறத்தழலிறுப்பன் ... ... *
கவனவேகத்துரங்கக்காலிவற்றுயஞ்செய்தான். ... ... *

(இ-பு) அந்தப்பிரமதத்தமுனிவர் தாமரைமலர்போன்றகைகளாற்றீண்டிவளவில் அந்தக்கன்னியர்கள் கூனிமிர்ந்து அழகுபொருந்தினார்களிவ்வுலகமுழுவதையுந்தன்னதாகவுடைய குசநாபனென்னும் அரசன்புத்திரப்பேறில்லாமையால் முனிவர்களைக்கொண்டு புத்திரகாமேஷ்டி செய்தவளவிற் பெருமைபொருந்திய அவ்வேள்விக்குண்டத்தின்மத்தியிலதிவேகமுள்ள குதிரைப்படையினையுடைய காதியென்பவன்வந்து பிறந்தான்—எ-று. (௰௧)

கவனம்-வேகம்-இருபெயரொட்டுப் பண்புத்தொகை.

அன்னவன்றனக்குவேந்தனரசொடுமுடியுமீந்து ... ... *
பொன்னகரடைந்தபின்னர்ப்புகன்மகோதயத்தில்வாழு ... *
மன்னவன்காதிக்கியானுங்கவுசிகியென்னுமாது ... ... *
முன்னர்வந்துதிப்பவந்தமுடியுடைவேந்தர்வேந்தன் ... ... *

(இ-பு) குசநாபனென்னும் அரசன் அந்தக்காதியென்பவனுக்குமகுடஞ்சூட்டித் தன் அரசாட்சியினையுங்கொடுத்துச் சுவர்க்கபதஞ்சேர்ந்தபின்பு மகோதயநகரத்தில் வாழ்கின்ற காதிமகாராசனுக்குக் கவுசிகையென்னும் பெண்முன்னும் பின்பு நானும்வந்து பிறந்தோம்—எ-று. (௰௨)

பிருகுவின்மதலையாயபெருந்தகைப்பிதாவுமொவ்வா ... ... *
இரிசிகன்றனக்குமாதையீந்தனனவனுமந்த ... ... *
அருமறையவனுஞ்சின்னாளறம்பொருளின்பமூன்றி ... ... *
விரிமலர்த்தவிசோன்றன்பாக்விழுத்தவம்புரிந்துமீண்டான் . *

(இ-பு.) நாங்கள்பிறந்து வளருநாளில் எங்கள்பிதாவாகிய காதிமகாராசன் பிருகுமகாரிஷியின் புத்திரராகிய பெருந்தகைமையினையுடைய தன்பிதாவும் ஒப்பாகாதொன்னத்தக்க தவவொழுக்கத்தையுடைய இரிசிகமகாரிஷிக்குக் கவுசிகியைக்கொடுத்தான் அம்முனிவர்சிலநாள் அறம்பொருளின்பமென்னுமொழுக்கத்தில்நின்று பின்பு அதனைவிட்டுத்துறந்து நல்லதவஞ்செய்து பிரமனிடத்திற்சென்றார்—எ-று. (௰௩)

காதலன்சேணினீங்கக்கவுசிகிதரிக்கலாற்றாள் ... ... *
மீதுறப்படரலுற்றாள்விழுநதிவடிவமாகி ... ... *
மாதவர்க்கரசுநோக்கிமாநிலத்துறுகணீக்கப் ... ... *
போதுகநதியாயென்றுப்பூமகனுலகுபுக்கான் ... ... *

(இ-பு) தன்கணவன் விண்ணுலகத்திற்செல்லவே கவுசிகியானவள் இவ்வுலகத்திலிருக்க மனம்பொறாதவளாய் மேன்மைபொருந்திய ஒருநதிவடிவங்கொண்டுகணவனுடன்விண்ணிற்செல்லலுற்றாள் அதைக்கண்ட இரிசிகமகாரிஷியானவர்நோக்கிப் பூலோகத்திலிருப்பவர்களதுதுன்பத்தைநீக்கும்பொருட்டு இந்த நதிவடிவமாகவேசெல்லென்றுசொல்லி அம்முனிவர்பிரமதேவனுலகத்தைச்சேர்ந்தார்—எ-று. (௰௪)

எம்முனைமங்கையித்தவிருநதியாயினாளென் .... *
றம்முனிபுகலக்கேளாவதிசயமிகவுந்தோன்றச் ... ... *

செம்மனுமிளையனோடுஞ்சிறிதிடந்தீர்ந்தபின்னர் ... ... *
மைம்மலிபொழிலியாதென்னமாதவன்கூறலுற்றான் ... ... *

(இ-பு) எமக்குமூத்தவனாகிய கவுசிகையென்பவள் பெருமைபொருந்திய இந்நதிவடிவமாயினளென்று விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லக்கேட்டு அதிசயங்கொண்டு ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் இளையபெருமாளும சற்றிடஞ்சென்று தீர்ந்தபின்பு மேகங்கள் படிந்திருக்கும் ஒருசோலையைக்கண்டு இச்சாலையாதென்றுவினவ, விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார் — எ-று. (௰௫)

தங்களுபகரித்தெய்வந்தவம்பிறிதிலவென்றென்று ... ... *
மங்கைமார்சிந்தைபோலத்தூயதுமற்றுங்கேளா ... ... *
வெங்களுன் மலறக்குந்தேவரறிவிற்குப்பிறக்குமெட்டாச் ... *
செங்கணமாலிருந்து மேருட்செய்தவஞ்செய்ததன்றே ... ... *

(இ-பு) இந்தச்சோலை தங்கள்கணவனையன்றித்தங்களுக்குத்தெய்வம் வேறேயில்லையென்று கருதுகிற கற்புள்ளமாதர்களுடைய மனம்போலப் பரிசுத்தமாயிருப்பது இதன்பெருமையை யின்னுஞ்சொல்லுகின்றேன் கேட்பாயாக நான்முகனுக்கும் தேவர்கள் அறிவுக்கும்மற்றையாவர்க்குமெட்டாத எங்கள் ஸ்ரீமன்நாராயணமூர்த்தியானவர் ஆதிகாலத்தில் செவ்விதாகிய தவஞ்செய்துகொண்டிருந்தது எ-று. (௰௬)

பாரின்பால்விசும்பின்பாலும்பற்றறப்படிப்பதன்றன் ... .[*
பேரான்பானவன்செய்மாயப் பெரும்பிணைக்கொருங்குதேர்வா
ஆரான்பானவமூர்த்திகருதியதறிதறேற்றும் ... ... *
ஈராம்பாலூழிகாலமிருந்தமயியற்றியிட்டான் .... *

(இ-பு) இவ்வுலகத்திலிடத்திலிருப்பவர்களும், விண்ணுலகத்திலிருப்பவர்களும், இருவகைப்பற்றுமற்று மோக்ஷமடையவிரும்பியோதுவதுமவருடையபெயரென்று சொல்லும்படி யிருப்பவர் இத்தன்மையுள்ளவர் தவஞ்செய்யவேண்டுவதென்னையெனின், அவரால்செய்யப்படுகின்றபெரியமாயையின்மாறுபாட்டையெல்லாம் தெரிகின்றவர்கள் யாவருமிலரென்றுசொல்லும்படியுமிருப்பவர் (அவரென்ன பயன்பெறக்கருதித்தவஞ்செய்தாரோவெனின்) அவர்கருதியதை யாமறியோம் இவ்வாறு நூறுகோடிகாலமிருந்து அரிதானதவஞ்செய்தார் — எ-று. (௰௭)

என்பான் என்னுமிரண்டிடியையும் அசையாகக் கூறுதலுமொன்று. இதனைப் புறனடையாற்கொள்க.

வேறு

ஆனவனிக்குறைகின்றவத்தான்வாய் ... ... *
ஊனமின்றுலமொங்குமெயிற்றின் ... ... *
மனமெனுத்திறன்மாவலியென்பான் .. .. *
வானமும்வையமும்வவ்வுதல்செய்தான் ... ... *

(இ-பு.) அத்தன்மையுள்ள திருமாலானவர் இவ்விடத்தில் தவஞ்செய்துகொண்டிருக்கிறகாலத்தில் இவ்வுலகமடங்கியபழுதில்லாத பல்லினையுடையமா

ன ஆதிவராகமேயென்றுசொல்லத்தக்கவல்லமையுள்ள மாவலியென்றுசொல்லப்படுகின்ற வொருதானவன் விண்ணுலகத்தையும் மண்ணுலகத்தையும் தன்வசப்படுத்திக்கொண்டான்—எ-று. (௧௮)

செய்தவர்வானவருஞ்செயலாற்று... ... ... *
நெய்தவழ்வேள்வியைமுற்றிடநின்றான் ... ...*
ஐயமிலசிந்தையனந்தணர்தம்பால்... ... ... *
வையமும்யாவும்வழங்கவலித்தான் ... ...*

(இ-பு.) செவ்விதான தவஞ்செய்துள்ள முனிவர்களும் தேவர்களும் செய்தற்கொண்ணாததாய் நெய் சொரியத்தக்க ஒருயாகஞ்செய்து முடிக்கச்சந்தேகமில்லாதமனமுள்ளவனு மெத்தனித்துப்பிராமணர்களுக்குப் பூதானமுதலியதானங்களெல்லாங்கொடுக்க உடன்பட்டான்—எ-று. (௧௯)

ஆயதறிந்தனர்வானவரந்நாண் ... ...*
மாயனைவந்துவணங்கியிரந்தார்... ... ...*
தீயவன்வெந்தொழிறீர்ப்பனநின்றார் ... ...*
நாயகனும்மதுசெய்யநயந்தான் ... ...*

(இ-பு.) மாவலியுடன்பட்டிருப்பதைத்தேவர்களறிந்து ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தி தவஞ்செய்துகொண்டிருக்கும் அந்நாளில்வந்து அக்கடவுளைவணங்கி அய்யனே கொடியனாகிய மாவலிசெய்யுந் தீமையைத் தீர்த்தருளுமென்று துதிசெய்துநின்றார்கள் யாவர்க்குமுதல்வனாகிய திருமாலும் அதுசெய்யத் திருவுளத்தில் விருப்பமுற்றார்—எ-று. (௨௰)

காலநுனித்துணர்காசிபனென்னும் ... ...*
வாலறிவற்கதிதிக்கொருமகவாய் ... .*
நீலநிறத்துநெடுந்தகைவந்தோர் ... ...*
ஆலமர்வித்தினருங்குறளானான் ... ... *

(இ-பு.) அவ்வாறு விருப்பமுற்ற நீலநிறமுள்ள ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் முக்காலங்களையுங் கூர்ந்தறியத்தக்க காசிபனென்கிற பரிசுத்தமான ஞானமுள்ளமுனிவருக்கும் அவர்பத்தினியாகிய அதிதியென்பவளுக்கும் ஒப்பற்ற புத்திரனாகிவந்து ஆலமரமடங்கிய விதையைப்போல அரிய வாமனரூபமானார்—எ-று. (௨௧)

முப்புரிநூலினன்முஞ்சியன்விஞ்சை... ... ...*
கற்பதொர்நாவனனற்பவிகையன் ... ...*
அற்புதனற்புதரேயறியுந்தன்... ... . *
சிற்பதமொப்பதொர்மெய்க்கொடுசென்றான் ...*

(இ-பு.) மூன்றுபுரியாயிருக்கிற பூணூல்தரித்திருப்பவரும் முஞ்சிப்புற்கயிறு அரையினிடத்தில் தரித்திருப்பவரும் வேதமோதுகின்றநாவையுடைய நல்லுருவியல்பாகத் திபொருந்திய கையையுடையவரும் அற்புதமானவருமா

கியவர்ஞானவான்கள் அறியும்படியான தன்னுடைய ஞானபதத்தையொத்ததாகிய திருவுருவங்கொண்டுசென்றார்—எ-று. (௨௨)

அன்றவன்வந்ததறிந்துலகெல்லாம்... ... ... *
வென்றவன்முந்திவியந்தெதிர்கொண்டா... ... *
னின்றனினந்தணரில்லைநிறைந்தோய்... ... ...*
என்றனினுய்ந்தவரியாரினியென்றான் ... ... *

(இ-பு) அந்நாளில் அந்தவாமனமூர்த்திவந்ததைத்திரிலோகங்களையும்வென்றவனாகிய மாவலியானவன் அறிந்து சந்தோஷித்து அவர்வருவதற்குமுன் எதிர்கொண்டுவணங்கித் தவம்நிறைந்தவரே யும்மைப்பார்க்கிலும் உயர்ந்தபிராமணர்களில்லை இத்தன்மையுள்ளதேவரீரைத்தரிசிக்கப்பெற்றேனாகையால் என்போலுய்ந்தவர்களினி யாரிருக்கின்றார்களென்றான்—எ-று. (௨௩)

ஆண்டகையவ்வுரைகூறவறிந்தோன்... ... ...*
வேண்டினர்வேட்கையின்மேற்படவீசி... ... *
நீண்டகையாயினிநின்னுழைவந்தோர்... ... ...*
மாண்டவரல்லவர்மாண்பிலரென்றான் ... ... *

(இ-பு.) மாவலியவ்வாறு சொல்லியவளவில் வாமன மூர்த்தியானவர் விரும்பிவந்தவர்கள் ஆசையினு மதிகமாகக்கொடுத்துப் புகழால் நீண்ட கையை யுடையவனே யினிமேலும் உன்னிடத்தில் வந்தவர்களே மாட்சிமையடைந்தவர்களாவார்கள் வராதவர்கள்மாட்சிமையில்லாதவர்களென்றார்-எ-று. (௨௪)

சிந்தையுவந்தெதிரொன்செய்கவென்றான்... ... *
அந்தணன்மூவடிமண்ணருளுண்டேல்... ... *
வெந்திறலாயதுவேண்டுமெனுமுன்... ... ...*
றந்தனனென்றனன்வெள்ளிதடுத்தான்... ... ... *

(இ-பு) வாமனமூர்த்தியானவரிவ்வாறுசொல்ல மாவலிமனமகிழ்ந்து எதிரொன்று நான்செய்யவேண்டியதென்னவென்றான் பிராமணனாகிய வாமன மூர்த்தியானவர் என்காலடியால் மூன்றடிநிலம்கொடுக்கிறதாயிருந்தால் அதுவேயெனக்கு வேண்டுமென்றுசொல்வதற்குமுன் மாவலியவ்வாறே கொடுத்தேனென்றான்-அதைக்கேட்டுக்கொண்டிருந்த சுக்கிரனாகியவன் மாவலியைநோக்கிக்கொடாதேயென்றுதடுத்தான்—எ-று (௨௫)

கண்டிறத்திதுகைதவமைய...... ... ... *
கொண்டனிறக்குறளென்பதுகொள்ளேல்... ...*
அண்டமுமுற்றுமகண்டமுமேனுள் ... ... *
உண்டவனுமிதுணர்ந்துகொளென்றான்... .... *

(இ-பு.) இறைவனே கண்டதன்மையுடைய இதுவஞ்சனை மேகநிறமுள்ள வாமனனென்று எண்ணாதே அண்டங்களையு மற்று எல்லா உலகங்களையுமுன் னுண்ட ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியென்று அறிந்துகொள்வாயாக எ-று.

நினைக்கிலையென்கைநிமிர்ந்திடவந்து... ... ...*
தனக்கியலாவனதாழ்வதுதாழ்வில் ... ...*
கனக்கரியானதுகைத்தலமென்னின் ... ...*
எனக்கிதன்மேலையியாதுகொலென்றான்... ... *

(இ-ள்.) சுக்கிரன்சொன்னவார்த்தையை மாவலிகேட்டு ஐயா என்னைமேலாரும்வண்ணம் தம்முடையதகுதிக்கு ஏற்காதவகையையேற்கொண்டுமேகம்போலக்கருநிறமுள்ள ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியினுடையகை தாழுமென்றால் எனக்கு இதனின்மேலாய நன்மையென்னிருக்கின்றது நீயிதனை நினைக்கின்றிலையேயென்றான்—எ-று. (உஎ)

துன்னினர்துன்னலரென்பதுசொல்லார்... ... .. *
முன்னியநன்னெறிநூலவர்முன்னைத் .. ... . *
தன்னியதானமுயர்ந்தவர்கொள்க ... ... *
என்னினிவன்றுணையாவருயர்ந்தார் ... ... *

(இ-ள்.) நன்மார்க்கத்தைக்கருதியபெரியோர்கள் தங்களிடத்தில்வந்துகருதியதானங்களையுயர்ந்தவர்கள் கொள்ளக்கடவர்களென்று கொடுப்பார்களோ யல்லது தானங்கொள்ளவந்தவர்களை நோக்கி இவர்கள் சிநேகரென்றும் இவர்கள் பகைவர்களென்றும் சொல்லித் தடுத்துவிடார்களென்று சொல்லுவர்கள் ஆகையால் இவருக்கொப்பாக மற்றியாவர் உயர்ந்தவர்கள்—எ-று. (உஅ)

வெள்ளியையாதல்விளம்பினைமேலோர்... ... ...*
வள்ளியராகவழங்குவதல்லால் ... ... *
எள்ளுவவென்சிலவின்னுயிரேனும் ... ...*
கொள்ளுதறீதுகொடுப்பதுநன்றால் ... . *

(இ-ள்.) குருவேநீ வெள்ளியென்னும் பெயருடையையாதலால் இவ்வாறு எளியவார்த்தையைச்சொல்லினை மேலோர்கள் வள்ளியராகும்பொருட்டு இரப்பவர்களுக்குக் கொடுப்பதேயல்லாமல சிலவற்றையிகழ்ச்சிசெய்வதென்னை ஒருவன் தன் இனிய உயிரினையேயாயினும் இரந்து பெற்றுக்கொள்ளுதல் தீது அவ்வாறன்றித் தன்னுயிரையாயினுங் கேட்டால் கொடுப்பதே நன்று

மாய்ந்தவர்மாய்ந்தவரல்லர்கண்மாயா ... ... *
ஏந்தியகைகொடிரந்தவரெந்தாய் .. ..*
வீந்தவரென்பவர்வீந்தவரேனும் .... *
ஈந்தவரல்லதிருந்தவர்யாரே ... . *

(இ-ள்.) உலகத்திலிறந்தவர்களென்றுசொல்லப்படுகின்றவர்கள் இறந்தவர்களல்லர் எங்களையனே மற்றியாவதொன்றின் இறவாமலிருந்து கையேற்றுக்கொண்டு இரப்பவர்களே யிறந்தவர்களென்று சொல்லப்படுகின்றவர்கள் இறந்தவர்களேயாயினும் இரந்தவர்களுக்குக்கொடுத்தவர்களல்லதிருப்பவர்கள் யார் யாருமில்லை—எ-று. (௩௰)

கையேற்றிக்கொண்டு ஒருவனிடத்திற்சென்று இரப்பவர்கள் உயிரோடிருப்பவர்களேயாயினும் அவர்கள் இறந்தவர்களே இரப்பவர்களுக்குக் கொடுத்துக்கொண் டிருந்தவர்கள்

இறந்துவிட்டாலும் அவர்கள்புகழுடம்பு பெற்றவர்களாதலால் என்றாலுமிருப்பவர்களேயெ
ன்பதுதாற்பரியம்.

ஒன்றுபுலகத்துயர்ந்தபுகழல்லால், பொன்றுதநிற்பதொன்றில், வசையொழியவாழ்வா
ரே வாழ்வாரிசையொழிய,வாழ்வாரேவாழாதவர் என்னுந் திருக்குறள்களாலுமுணர்க.

அழிப்பவரும்பழிசெய்குநருமல்லர் ... ...*
கொடுப்பவர்முன்புகொட்டலைநின்று... ... ...*
தடுப்பவரேபகைதம்மையுமன்னர் ... ... *
கெடுப்பவரன்னதோர்கேடிலையென்றான் .. ...*

(இ-ப.) அடுக்கும்படி பரியபழியை யொருவனுக்குச் செய்கின்றவர்களு
ம் அவனுக்குப்பகைவர்களல்லர் இரப்பவர்களுக்குக்கொடுப்பவர்க ளெதி
ரிலிருந்து கொடுக்கவேண்டாவென்று தடுப்பவர்களே பகைவர்கள் - அவர்க
ள்களையுங் கெடுத்துக்கொள்கிறவர்களாம் அதற்கொப்பாகியகேடுவேறுமில்
லையென்றான் — எ-று. (௯௧)

ஒருவருக்கொருவர் கொடுப்பதைத் தடுப்பவர்கள் பாவத்தை அடைவார்கள் ஆதலா
ல் - தம்மையுமன்னர்கெடுப்பவரென்றார்.

கட்டுரையிற்றமைத்துளபோதே... ... ...*
இட்டிசைகொண்டறனெய்தமுயல்வோர் ... ... *
உட்டெறுவெம்பகையாவதுலோபம்... ... ...*
விட்டிடலென்றுவிலக்கினர்தாமே... ... ...*

(இ-பு) வேதவாக்கியத்தின்படி தங்கள் பொருளுள்ளபோதே யிரப்பவர்
களுக்குக்கொடுத்துப் புகழ்கொண்டு தருமம்பொருந்த முயலுகின்றவர்கள்
உள்ளத்தைக்கெடுக்கும்பகையாவது உலோபகுணம் ஆதலாலந்தக்குணமா
னது விட்டுவிடத்தக்கதென்று விலக்கினார்கள் — எ-று. (௯௨)

வேறு.

எடுத்தொருவருக்கொருவரீவதனின்முன்னே ... *
தடுப்பதுநினக்கழகோதகைவில்வெள்ளி... ...*
கொடுப்பதுவிலக்குகொடியோயுனதுசுற்றம் ... *
உடுப்பதுவுமுண்பதுவுமின்றிவிடுகின்றாய்.... ...*

(இ-ப.) ஒருவருக்கொருவர் எடுத்துக்கொடுப்பதன் முன்னே தடுப்பது
உனக்கழகோ தகுதியில்லாதவெள்ளியே கொடுப்பதை விலக்குகின்ற கொ
டியவனே உன்னுடையசுற்றத்தாரும்நீயும் உடுக்கப்படும்பொருளும் உண்ண
ப்படும்பொருளும் இல்லாது விடுகின்றாய் — எ-று. (௯௩)

கொடுப்பதழுக்கறுப்பான் சுற்றமுடுப்பதூஉ,முண்பதூஉமின்றிக்கெடும், என்னுந் திரு
க்குறளாலுமுணர்க.

வேறு.

முடியவிம்மொழியெலாமொழிந்துமந்திரி ... ...*
கொடியனென்றுரைத்தசொல்லொன்றுங்கொண்டிலன்
அடிபொருமுன்றுநீயளந்துகொள்கென... ... *
நெடியவன்குறியகைநீரினீட்டினான்... ... ...*

(இ-ள்) மாவலியானவன் இந்தச்சொற்கண்முழுவதுஞ்சொல்லிச் சுக்கிரன் கொடியவனென்று அவன்சொற்களொன்றும் மேற்கொள்ளாமல் உம்முடையகாலளவையால் மூன்றடிநிலம் அளந்துகொள்ளுமென்று வாமனமூர்த்தியின்குறியகையில் நீரொடுகொடுத்தான்—எ-று. (௫௪)

கயந்தருநறும்புனல்கையிற்றீண்டலும் ... ... *
பயந்தவர்களுமிகழ்குறளன்பார்த்தெதிர் ... *
வியந்தவர்வெருக்கொளவிசும்பினோங்கினான் ... ... *
உயர்ந்தவர்க்குதவியவுதவியொப்பவே ... ... *

(இ-ள்) வாவியிலுண்டாகிய புனலானது தம்முடையகையிற்றீண்டினவளவில் ஈன்றவர்களும்பழிக்கத்தக்கவாமனமூர்த்தியானவர்முன்றம்மைப்பார்த்தெதிரில் அதிசயித்தவர்களும் அச்சங்கொள்ளும்படி பெரியோர்களுக்குதவிய உதவிபோல் ஆகாயமளவும் வளர்ந்தோங்கினார்—எ-று. (௫௫)

நின்றகான்மண்ணெலாநிரப்பியப்புறஞ் ... ... *
சென்றுபாவிற்றிலைசிறிதுபாரொரு ... ... *
ஒன்றுவானகமெலாமொடுக்கியும்பரை ... ... *
வென்றகானீண்டதுவெளிபெறாமையே ... ... *

(இ-ள்) பூமியிலூன்றின திருவடியானது பூமிமுழுவதும்பரந்து பூமிசிறியதென்று அப்புறஞ்சென்றுபரந்ததில்லை வானத்திற்சென்ற மற்றொருதிருவடியானது பொருந்திய அவ்வானத்தையெல்லாம் தனக்குள்ளடக்கிக்கொண்டு விண்ணுலகைவென்று மேலேசெல்லுதற்கு வெளியில்லாமையால் திரும்பிவிட்டது—எ-று. (௫௬)

உலகெலாமுள்ளடியடக்கிப்போரடிக் ... ... *
கலகிலாதவ்வடிக்கன்பன்மெய்பதாம் ... ... *
இலகுலாந்துழாய்முடியேகநாயகன் ... ... *
சிலகுலாத்தோளினுஞ்சிறியன்சாலவே ... ... *

(இ-ள்) கோதண்டத்துடன் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் புசங்களையுடைய ஸ்ரீராமனே யிலைகள்பொருந்திய துளசிமாலையைச்சூடியதிருமுடியையுடையயொப்பற்ற ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் பூமியெங்கும்பரவவைத்த திருவடியால் உயிர்களுக்குப் பழுதுநேரிடாவண்ணம் அவ்வுயிர்களை யெல்லாம் உள்ளடியிலடக்கிக்கொண்டு மற்றொரு திருவடிக்கு அளவில்லாமையால் அன்புள்ளவனாகிய மாவலியின்சரீரமே யவ்வடிக்களவாயிற்று - அக்கடவுளோ மிகுதியுஞ்சிறியன்—எ-று. (௫௭)

தாங்கேட்ட மூன்றடியி லிரண்டடிக்கிருந்தது மற்றோரடிக்களவில்லையேயென்ன அய்யனே யவ்வடிக்களவு அடியேன் முடிதானென்ன அம்முடியில் பாதத்தைவைத்து அவனைப்பாதாளலோகத்திலிருக்கும்படியழுத்திவிட்டாரென்பதுநிகழ்ந்தசரிதம்.

உரியதிந்திரற்கென்றுலகமீந்துபோய் ... ... *
விரிதிரைப்பாற்கடற்பள்ளிமேவினான் ... ... *

கரியவனுலகெலாங்கடந்ததாளினை... ... ...*
திருமகள்கரந்தொடச்சிவந்துகாட்டவே... ... *

(இ-பு.) தேவேந்திரனுக்குரியதென்று இவ்வுலகத்தைக்கொடுத்தருளிவிட்டுப்போய் ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியானவர் உலகங்களையெல்லாங்கடந்ததம்முடைய இரண்டு திருவடிகளையும் பெரியபிராட்டியார் கருமைதிருவல் சிவந்துகாட்டும்படி பார்த்த அலைகளையுடைய திருப்பாற்கடலிலறிதுயிலமர்ந்தருளினார்—எ-று. (௩௮)

ஆதலாலருவினையறுக்குமாரிய... ... ...*
காதலாற்கண்டவர்பிறவிகாண்குறார்... ... ...*
வேதநான்மறையையால்வேள்வியுற்றவேறு... *
ஈதலாதில்லைவேறிருக்கநீயாலதே .... *

(இ-பு.) தீர்த்தற்கரியதாகிய வினையையறுக்கும் ஸ்ரீராமனே இச்சோலை இத்தன்மையுடையதாதலால் இத்தலையிச்சையுடன்கண்டவர்கள் மறுபடிபிறப்பென்பதைக்காணார்கள் வேதசாஸ்திரமுறைமைப்படி யாகஞ்செய்கின்றவனுக்கு இருக்கும் பான்மையுடையதாகிய இடம் இதுவேயல்லாமல் வேறில்லையென்றறிவாயாக—எ-று. (௩௯)

வண்டிருந்தியற்றுவேள்வியாகமியானென... ... *
நீண்டபூட்டமூவத்துநெறியினெய்திட்டபின் ... *
வேண்டுவகொண்டுதன்வேள்விமேவினான்... ...*
காண்டகுகுமரரைக்காவலேவியே... ... ... *

(இ-பு) அவ்வாறுசொல்லியமுனிவர் ஸ்ரீராமனைநோக்கிநானிவ்விடத்திலிருந்து வேள்விசெய்கின்றேனென்றுசொல்லி நீண்டதாகியமலர்முதலியவைகளையுடைய அவ்வனத்துநெறியிலெய்தி யாகத்துக்கு வேண்டிய பொருள்களைச்சேகரித்துக்கொண்டுவந்து யாவருங்கண்டுமகிழத்தக்க சௌந்தரியமுள்ள அவ்விரண்டு இராசகுமாரர்களையுங் காவலாகவைத்துத்தான்செய்யும்யாகத்துக்குத்தொடங்கினார்—எ-று. (௪௰)

எண்ணுதற்காக்கரிதிரண்டுமூன்றுநாள்... ... *
விண்ணவர்க்காக்கியமுனிவன்வேள்வியை ... ...*
மண்ணினைக்காக்கின்றமன்னன்மைந்தர்கள் ... ...*
கண்ணினைக்காக்கின்றவிமையிற்காத்தனர் ... *

(இ-பு.) அவ்வாறுமுனிவராலேவப்பட்ட தசரதமகாராசன்புத்திரர்கள் நினைப்பதற்குஞ்செய்வதற்குமரிய தேவர்கள்பொருட்டுச்செய்கின்ற விசுவாமித்திரமுனிவருடையயாகத்தை ஆறுநாளுங்கண்களைக்காக்கும் இமைகள்போலக்காத்தார்கள்—எ-று. (௪௧)

காத்தனர்திரிகின்றகாளைவீரரின்... ... ... *
மூத்தவன்முழுதுணர்முனிவைமுன்னிநீ... ... *

தீத்தொழிலிபற்றுவமென்றதியவர் .. .. *
ஏத்தருங்குணத்திறுப்வருவதென்றென்றான் ... *

(இ-பு) இவ்வாறு அச்சுபாகத்தைக் காத்துக்கொண்டிலாவிருகின்றகாலை ப்பருவமள்ளவீரர்க ளிருவரில் மூத்தவராகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் மூற் அமுணர்ந்த விசுவாமித்திரமுனிவரை நோக்கி யாவராலும்புகழ்ந்து கூறுதற் கரியநற்குணமுள்ள சுவாமீ தேவரீர் கொடியதொழில் செய்வார்களென்ற தியவர்வருவது எந்நேரத்தேவென்று வினாவினார் —எ-று. (௬௨)

வார்த்தைமாறுரைத்திலன்முனிவன்மௌனியாய் *
போர்த்தொழிற்குமரனுந்தொழுதுபோந்தபின் *
பார்த்தனன்விசும்பினைப்பருவமேகம்போல்... ..*
ஆர்த்தனரிடித்தனரசனியஞ்சவே ... ...*

(இ-பு) இவ்வாறு வினாவியதற்கு விசுவாமித்திரர் பிரதியுத்தாஞ்சொல்லா மல் மௌனியாயிருந்தார் ஸ்ரீராமமூர்த்தியவரைநோக்கி யவரைவணங்கி யாகசா லையைவிட்டிப்புறத்திலவந்துபின்பு ஆகாயத்தைப்பார்த்தார் (அவ்வாறு பார்த் தம்போது) அரக்கர்கள் கார்கால மேகம்போல்வந்து இடியும் அஞ்சும்படி யாரவாரித்து அதட்டினார்கள் —எ-று. (௬௩)

எய்தனரெறிந்தனரெரியுநீருமாப்... ... ... *
பெய்தனர்பெருவரைபிடுங்கிவீசினர் ... ... *
வைதனர்தெழித்தனர்மழுக்கொண்டோச்சினர்...*
செய்தனரொன்றலதியமாயமே... ... ...*

(இ-பு) பாணங்களைவிடுத்தார்கள் வேல்முதலிய ஆயுதங்களை யெறிந்தார்கள் பெரியமலைகளைப்பிடுங்கி வீசினார்கள்-மழுவாயுதங்களை யெடுத்துவீசினார் கள்-வைதார்கள்-அதட்டினார்கள்- தீயும்நீருமாகப் பொழிந்தார்கள்-இவ்வா றுவிதமேயன்றிப் பலபலதீயமாயங்கள் செய்தார்கள்-(அன்றியும்) —எ-று.

உடனருபடைக்கலமுருத்துவீசினர் ... ...*
கானகமறைத்தனகாலமாரிபோன் .. .. *
மீனகுதிரைக்கடல்விசும்புபோர்த்தென... ... *
வானகமறைத்தனவந்தசேனையே... ... ...*

(இ-பு.) பகைவர் நிணங்களுடன் விளங்கிக்கொண்டிருக்கும் ஆயுதங்களை ப்பின்னும் அதிகமாகக் கோபித்துவீசினார்கள்-அவைகாலத்தில் பெய்யவரு கின்றமேகம்போல அவ்வனத்தைமறைத்தன, மீன்கள் விளங்கிக்கொண்டிரா நின்ற சமுத்திரமானது ஆகாயத்தைமறைத்தாற்போல அவ்வரக்கருடையவந் துவந்தசேனையானது ஆகாயத்தைமறைத்தன—எ-று. (௬௪)

வில்லொலிபகழிவாய்மிடைந்துலாவிடப் ... ...*
பல்லியங்கேப்பிணிபிடிக்கும்பல்படை... ... *
ஒல்லெனவுரறியஆழிப்பேர்ச்சியுள் .. ..*
வல்லைவந்தெழுந்தமார்மழையும்போன்றவே .. *

(இ-பு.) வில்லும் பாணங்களும் வாளாயுதமும் நெருங்கிப்பிரகாசிக்கவும் பேரிமுதலிய பல்வாத்தியங்கள் கோஷிக்கவும் வந்த பலசேனையானது ஒலியொலித்தும் ஊழிமுடிவில் விரைவாகவந்தெழுந்த மேகமும்போன்றது. மேகம் மின்னலுடனும், இடியுடனும், வருவதுபோல சேனையும்வாள்முதலியபடைகளுடனும் வந்தது என்பது தாற்பரியம்.

கவருடையெயிற்றினர்கடித்தவாயினர் ... ... *
துவர்நிறப்பங்கியர்சுழல்கட்டீயினர்... ... ... *
பவர்சடைபத்தனைப்பணித்தநீயவர்... ... ... *
இவரெனவிலக்குவற்கிராமனகாட்டினான்... ... *

(இ-பு.) கிரிவாகப்பொருந்திய பற்களையுடையவர்களும் உதட்டினைக்கடித்துக்கொண்டிருப்பவர்களும் சிவந்தநிறமுள்ள தலைமயிரினையுடையவர்களும் சுழலுகின்ற கண்களால் தீயைச்சொரியப் பட்டவர்களுமாகிய இவர்கள் நெருங்கிய சடையையுடைய விசுவாமித்திரர்சொல்லிய கொடியவர்களென்று இளையபெருமாளுக்கு ஸ்ரீராமர்காட்டினார்—எ-று. (௪௭)

கண்டவக்குமரனுங்கடைக்கண்டீயுக... ... ... *
விண்டனை நோக்கித்தன்வில்லை நோக்கினான் ... ... *
அண்டர்நாயகவினிக்காண்டியீண்டவர் ... ... *
துண்டம்வீழ்வனவெனத்தொழுது சொல்லினான்... *

(இ-பு.) அரக்கரைக்கண்ட இலக்குமணப்பெருமாள் கடைக்கண்ணில்நின்றும் தீப்பொறிசிதறும்படி ஆகாயத்தைநோக்கித் தன்வில்லையும் பார்த்துத் தேவர்கள்நாதனே யிப்பொழுது இவ்விடத்தில் அவர்கள் துண்டம்விழுவனவற்றைப்பாரென்று வணங்கிச்சொல்லினான்—எ-று. (௪௮)

தூமவேலரக்கர்தநிணமுஞ்சொரியும்...... ... *
ஓமவெங்கனலிடையுகுமென்றுன்னியத்... ... *
தாமரைக்கண்ணனுஞ்சரங்களேகொடு... ... *
கோமுனியிருக்கைசுயோர்கூடமாக்கினான் ... ... *

(இ-பு.) புகைகின்ற வேலேந்திய அரக்கர்களுடைய நிணமும் உதிரமும் ஓமாக்கினியில் சிந்துமென்றுகருதித் தாமரைமலர்போன்ற கண்களையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அம்புகளால் முனிசிரேஷ்டராகிய விசுவாமித்திரரிருக்குமிடத்தைபொருகூடமாகச்செய்தார்—எ-று. (௪௯)

நஞ்சடவெழுதலுநடுங்கிநான்மதிச் ... ... *
செஞ்சடைக்கடவுளையடையுந்தேவர்போல்... ... *
வஞ்சனையரக்கரைவெருவிமாதவர்... ... ... *
அஞ்சனவண்ணநின்னபயமியாமென்றார்... ... *

(இ-பு.) ஆலகாலவிஷமானது கொல்லும்படி கடலில் எழுந்தபோது நடுங்கிப்பிறையணிந்த செஞ்சடையையுடைய பரமசிவனையடைக்கலமாக அ

டைந்த தேவர்கள்போல அவ்வனத்திருக்கு முனிவர்களெல்லாரும் வஞ்சனை செய்கின்ற அரக்கருக்குப்பயந்து நீலநிறமுள்ள ஸ்ரீராமனே நாங்கள் உன்னடைக்கலமென்றார்கள்—எ-று. (௩௰)

கவித்தனன்கரதலங்கலங்கனீரெனச் ... ... *
செவித்தலநிறுத்தினன்சிலையின்றெய்வநாண் ... ... *
புவித்தலங்குருதியின்புணரியாக்கினன் ... ... *
குவித்தனனரக்கர்தஞ்சிரத்தின்குன்றமே ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் அம்முனிவர்களை நோக்கி நீங்கள் மனங்கலங்கவேண்டுவதில்லையென்று கையமைத்துக் கோதண்டத்திலேற்றிய தெய்வத்தன்மையுள்ள நாணினைவலித்துத் தன்னுடைய காதளவுநிறுத்தி (அம்புகளைப்பவி) அரக்கர்கள் தலைகளையறுத்து மலைபோற்குவித்துப்பூமியை யுதிரக்கடலாக்கினார்—எ-று. (௩௧)

திருமகணாயகன்றெய்வவாளிதான் ... ... *
வெருவருதாடகைபயந்தவீரர்கள் ... ... *
இருவரிலொருவனைக்கடலிவிட்டதங் ... ... *
கொருவனையந்தகபுரத்திலுய்த்ததே ... ... *

(இ-பு.) இலக்ஷுமிநாயகனாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் ஏவிய தேவாஸ்திரமானது யாவரும் அஞ்சப்படியான செய்கையையுடைய தாடகைபெற்ற வீரர்களிருவரில் ஒருவனாகிய மாரீசனென்பவனைக்கடலிலொளிக்கச்செய்து மற்றொருவனாகிய சுவாகு என்பவனையமபுரத்திற்செலுத்திவிட்டது—எ-று.

மாரீசன்மேலேவிய அஸ்திரம்- காந்தாருவாஸ்திரம். சுவாகுவின்மேலேவிய அஸ்திரம் ஆக்கிநேயாஸ்திரம். மற்ற அரக்கர்மேலேவிய அஸ்திரம்- வாயுவியாஸ்திரம்.

துணர்த்தபூந்தொடையலான்பகழிதூவினான் ... *
கணத்திடைவிசும்பினைக்கவித்துத்தூர்த்தலாற் ... *
பிணத்திடைநடந்திவர்பிடிப்பரென்றெடு ... ... *
உணர்த்தினரொருவர்முனொருவரோடினார் ... *

(இ-பு) தொத்துவிட்ட பூமாலைசூடிய ஸ்ரீராமன் பாணங்களை யேவினான் அவைகள் கணப்பொழுதில் அரக்கர்களைக்கொன்று ஆகாயத்தை மறைத்து நிறைத்தமையால் இனி இவர்களிப்பிணத்தின்மேல் நடந்துவந்து நம்மைப் பிடித்துக்கொள்ளுவார்களென்று சொல்லிக்கொண்டு ஒருவர்முன் ஒருவராக ஓடினார்கள்—எ-று. (௩௨)

ஓடினவரக்கரையுருமின்வெங்கணை ... ... *
கூடினகுறைத்தலைகுதித்துக்கூத்துநின் ... ... *
றாடினவலகையுமையல்கீர்த்தியைப் ... ... *
பாடினபரந்தனபறவைப்பந்தரே ... ... *

(இ-பு) இவ்வாறு ஓடின அரக்கர்களை யிடிபோல வெவ்விய அம்புகள்விடாது தொடர்ந்தன, கவந்தங்கள் குதித்து நின்று கூத்தாடின, பேய்கள் ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் புகழினைப்பாடின, கழுகுமுதலிய பக்ஷிகள் பந்தல்போலப் பரந்தன—எ-று. (௩௩)

பந்தரைக்கிழித்தனபரந்தபூமழை ... ... *
அந்தரதுந்துமிமுகிலினார்த்தன ... ... *
இந்திரன்முதலியவமரரீண்டினார் .. .. *
சுந்தரவில்லினைத்தொழுதுவாழ்த்தியே ... ...*

(இ-பு.) தேவர்களால் பொழியப்பட்டுப் பரந்த பூமழையானது பந்தலைக்கிழித்தன, தேவதுந்துமி மேகம்போல முழங்கின, தேவேந்திரன்முதலாகிய தேவர்கள் ஆகாயத்தில்நெருங்கி யழகுள்ளஸ்ரீராமமூர்த்தியை வணங்கிவாழ்த்தினார்கள்—எ-று. (௩௫)

வேறு.

புனிதமாதவராசியின்பூமழைபொழிந்தார் ... ... *
அனையகானத்துமரங்களுமலர்மழைசொரிந்த ... ... *
முனியுமவ்வழிவேள்வியைமுறைமையின்முற்றி ... ... *
இனியசிந்தையனிராமனுக்கிவையனவிசைத்தான் ,. ... *

(இ-பு.) பவித்திரமுள்ள முனிவர்கள் ஆசீர்வாதமாகிய மழைபொழிந்தார்கள்- அத்தன்மையுள்ள வனத்துவிருக்ஷங்களு மலர்மழைபொழிந்தன, அவ்விடத்தில் விசுவாமித்திரமுனிவரும் யாகத்தை முறைமையாகநிறைவேற்றி இனியசிந்தையையுடையவராய் இராமமூர்த்திக்குஇவ்வித வுபசாரவார்த்தைகள்சொல்லினார்—எ-று. (௩௬)

பாக்கியம்எனக்குளதெனநினைவுறும்பான்மை ... ... *
போக்கிநிற்கிதுபொருளெனவுணர்கிலன்புவனம் ... . *
ஆக்கிமற்றவைபகலமுடனிவயிற்றடக்கிக் ... ...*
காக்குநீயொருவேள்விகாத்தனைபெறுங்கருத்தே ... ... *

(இ-பு.) ஸ்ரீராமனே நீ இந்தக்காரியஞ் செய்ததைக் குறிக்குமிடத்து எனக்குப்பாக்கியமுள்ளதாயிருக்கின்றதென்று நினைக்கின்றேனேயல்லாமல் அந்நினைவைவிட்டு உலகங்களையுண்டாக்கி யவைகளையெல்லா முன்னாகிய வயிற்றுக்குள்ளடக்கிக் காக்கும்நீயிந்தயாகத்தைக்காத்ததை யுனக்குப்பெரிதாக நினைக்கின்றிலேன்—எ-று. (௩௭)

என்றுகூறியபின்னரவ்வெழின்மலர்க்கானத் ... ... *
தன்றுதானுறைந்தருந்தவமுனிவரோடிருந்த ... ...*
குன்றுபோற்குணத்தானெதிர்கோசலக்குரிசில் .. .. *
இன்றியான்செயும்பணியெவ்கொல்பணியெனவிசைத்தான் ...*

(இ-பு.) இவ்வாறு முனிவர்கூறியபின்பு அழகுள்ளமலர்கள்நிறைந்த அவ்வனத்திலன்றுதங்கி யங்குள்ள அரியமுனிவருடனிருந்து மலைபோன்றநற்குணங்களுள்ள விசுவாமித்திரமுனிவரைநோக்கி - தசரதமகாராஜன் புத்திரராகிய ஸ்ரீராமர்இன்றுநான்செய்யும்பணியென்னவென்றார்-எ-று. (௩௮)

நற்குணங்களாவன- அறவுமெய்யுணர்வு அவாவின்மை முதலியனவாம். சலியாமையும் பெருமையும்பற்றிக் குணங்களைக் குன்றாகவுருவகஞ் செய்தார். குணஞ்சாதியொருமை-இதனைக்குணமென்னுங் குன்றேறிநின்றார் என்னுந் திருக்குறளாலறிந்துகொள்க.

அரியபான்சொல்வினையதிற்காரியதொன்றில்லை ... ... *
பெரியகாரியமுள்ளவவைமுடிப்பதுபின்னர் ... ... *
விரியும்வார்புனன்மருதஞ்சூழ்மிதிலையர்கோமான் ... ... *
புரியும்வேள்வியுங்காண்டிரம்மெழுகென்றுபோனார் ... ... *

(இ-பு.) அருமையான காரியங்களாக நான்சொன்னதும் அப்படியே யுனக்கு அரியதானகாரியமொன்றுமில்லை. ஆனால் பெரியகாரியமிருக்கின்றன, அவைகளைமுடிப்பதுபின்பேயன்றிஇப்போதல்ல ஆதலால்பரந்துநீண்டநீர்வளமுள்ளவயல்சூழ்ந்த மிதிலைநகரிலுள்ளார்க்கரசனாகிய சனகமகாராசனுடையவேள்வியைக்காணவேண்டும்புறப்படுவாயாகவென்று சொல்லிச்சென்றார்.

௯-வது - வேள்விப்படலமுற்றிற்று.

ஆ திருவிருத்தம்-௪௨௨.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

பாலகாண்டம்.

௧-வது-அகலிகைப்படலம்.

அலம்புமாமணியாரத்தோடகிலளைபுளினை ... ... *
நலம்பெய்பூண்முலைநாகிளவஞ்சியாமருங்குற் ... ... *
புலம்புமேகலைப்புதுமலர்ப்புனையறற்கூந்தற் ... ... *
சிலம்புசூழுங்காற்சோணைமாந்தெரிவையைச்சேர்ந்தார் ... ... *

(இ-பு.) அலைகின்ற பெரியமணிகளுடனும், சந்தனத்துடனும், அகில்கட்டைபொருந்திய மணற்குன்றாகிய இன்பத்தைத்தருகின்ற பூண்முலையினையுமிளமைபொருந்திய பூங்கொடியாகிய இடையினையும், புதுமலராகியவொலிக்குமேகலாபரணத்தையும்,கருமணலாகிய அலங்கரிக்குங்கூந்தலையும்,சிலம்புசூழுந்தாலையுமுடைய சோணையாறென்னு மாதினிடத்திற்சேர்ந்தார்கள்

யாற்றினைக்குறிக்குமிடத்துச் சிலம்புசூழுங்காலென்றதனை மலையைச்சூழும் கால் என்றும், மாதனைக்குறிக்குமிடத்துச் சிலம்பாகிய அணிபொருந்திய காலென்றும், பொருள்கொள்க.—தனத்தில் மணிகளுடன் கலவையும் பூசுதல் பற்றியீண்டு மணிக்கலவைதோன்றக்கூறினர்.

நதிக்குவந்தவரெய்தலுமருணன்றனயனக் ... ... *
கதிக்குமூர்த்துறகவினமான்றெராமிக்கதிரோன் ... ... *
உதிக்குங்காலையிற்றன்மைசெய்வான்றனைஅருவில் .. .. *
ஒதிக்கும்வெம்மையையாற்றவுன்போர்க்கடல்குளித்தான் ... *

(இ-ப.) அவர்கள் அந்நதியைக்கண்டு சந்தோஷித்து அப்புறம் செல்லும்போது அருணனென்னும் சாரதியினுடைய நயனகோசரத்துக்கு முன்னதாகச் செல்லுகின்ற குதிரைகட்டியதேருடன் சூரியன் உதயமாகும் காலத்தி லிவர்களுக்குக் குளிர்ச்சிசெய்யத் தன்னுருவத்தில் கொதிக்கும் வெப்பத்தையாற்றுகின்றவன்போல மேற்கடலில் மூழ்கினான்—எ-று. (உ)

கறங்குதண்புனற்கடிநெடுந்தாளுடைக்கமலத் ... ... *
துறங்கொளும்மலர்க்கோயில்களிதழ்க்கதவடைப்பப்... ... *
பிறங்குதாமரைவனம்விட்டுப்பெடையொடுகளிவண் ... ... *
டுறங்குகின்றதோர்நறுமலர்ச்சோலைபுக்குறைந்தார் ... ... *

(இ-பு.) ஒலிக்கின்ற அலைகளையுடைய நீர்நிறைந்த தடாகத்திலுண்டாகிய வாசனைநீடிய கொடிகளையுடையதாய்க் காலத்தில்மலரும் தாமரைப்பூவாகிய நல்லகோயில்களின் இதழாகியகதவுகள் மூடப்பட்டதினால் அத்தாமரைவனத்தைவிட்டுப்பெட்டைவண்டுகளுடன் களிப்புள்ள ஆண்வண்டுகளுறங்குகின்ற சோலையிற்சென்று தங்கினார்கள்—எ-று. (௩)

இனையசோலைமற்றியாதெனவிராகவன்வினவ... ... ... *
வினையெலாமறநோற்றவன்விளம்புவான்மேனாட் ... ... *
டநயராணவர்சகிரங்கியேகாசிபன்றனது... ... ... *
மனையுளாடவம்புரிந்தனளிவணெனவலித்தான்... ... ... *

(இ-பு.) இந்தச்சோலை யெத்தன்மையுள்ளதென்று இராகவமூர்த்தி வினவினவளவில் வினைகளெல்லாமொழியும்படி தவஞ்செய்த விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார் முன்னாளில புத்திரர்களுக்காகத் துயரங்கொண்டகாசிபரிஷியின் பத்தினியாகிய திதியென்பவள் இவ்விடத்தில் தவஞ்செய்தாளென்று சொல்லினர்—எ-று. (௪)

அண்டகோளகைக்கப்புறத்தென்னையாளுடைய... ... ... *
கொண்டனீள்பதத்தெய்தியோர்விஞ்சையர்கோதை... ... ... *
புண்டரீகமென்பதத்தினைப்புகழ்ந்தனள்புகழ ... ... *
வண்டறுமதுமாலையைக்கொடுத்தனண்மகிழ்ந்து ... ... *

(இ-பு.) அண்டகோளகைக்கு அப்புறத்திலிருக்கின்ற என்னை யாட்கொள்ளும் மேகவண்ணக்கடவுளுடைய நீடியவைகுந்தத்தில் ஒருவித்தியாதரஸ்திரீயானவள்சென்று செந்தாமரைபோன்ற திருவடிகளையுடைய பெரியபிராட்டியாரைப்புகழ்ந்தனள் அவ்வாறு புகழ்ந்தளவில் அத்திருமகள் வண்டு நீங்காத தேனிறைந்த தன்பூமாலையை அவள்கையிற்கொடுத்தாள்—எ-று. ( )

அன்னமாலையையாழிடைப்பிணித்தயலுலகங்... ... ... *
கன்னிமீடலுங்கசடறுமுனியெதிர்காளு... ... ... *
என்னையாளுடைநாயகிக்கிசையெய்ப்பவளென் ... ... *
றன்னடாவினைவனைக்கிதில்தேத்தனுமனையாள்... ... ... *

(இ-பு.) அந்தமாலையை வித்தியாதரஸ்திரீயானவள் தன் யாழினிடத்திற்கட்டி மீண்டுவரும்போது முக்குற்றம்நீக்கிய தூர்வாசமுனிவரெதிர்கண்டு என்னையடிமைகொள்ளும் பெரியபிராட்டியாருக்குக்கேம்பாடுபேன்றவளென்றுகருதி யவருடைய பாதங்களைவணங்கிநின்று துதிசெய்தவளவில்-எ-று.()

உலகமியாவையும்படைத்தளித்துண்டிடுமொருவன் ... .*
இலகுமார்பகத்திருந்துயிர்யாவையுமீன்ற .. .. *
திலகவாணுதல்சென்னியிற்சூடியதெரியல். ... ... *
அலகின்மாதவபெறுகெனவளித்தனளன்பால்... ... ...*

(இ-பு) உலகங்களையெல்லாம் படைத்துக்காத்து உண்டிட்டுமிழ்கின்ற ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தியின் விளங்குகின்ற மார்பினிடத்திருந்து உலகங்களையெல்லாமீன்றருளிய பெரியபிராட்டியார் அளகபாரத்திற்சூடிய மாலையாகிய இதனை அளவில்லாத தவமுடையமுனிவரே நீர்பெற்றுக்கொள்ளுமென்று கிருபையுடன்கொடுத்தாள்.—எ-று. (எ)

திலகவாணுதல் அன்மொழித்தொகை. பதம்பிரிக்குமிடத்து திலகமணிந்த ஒளிபொருந்திய நெற்றியையுடையாளென்றுகண்டுகொள்க.

தெய்வநாயகிசென்னியிற்சூடியதெரியல் ... ...*
ஐயபான்பெறப்புரிந்தெத்தவமெனவாடி ... ...*
வெய்யமாமுனிசென்னியிற்சூடிமேவிலைபோய்...... ... *
உய்புமாறிதென்றுவந்துவந்தும்பர்நாடடைந்தான் ... ... *

(இ-பு.) அம்மாலையைப்பெற்றுக்கொண்ட தூர்வாசமுனிவர் தெய்வநாயகியாகிய பெரியபிராட்டியார் திருமுடியிற்சூடியமாலையை நான்பெறஎத்தவஞ்செய்தேனெனக்கூத்தாடித் தம்முடையசிரசிற்சூடிக்கொண்டு வினைகளெல்லாம்நீங்கி நாம் உய்யுமுறைமையீதென்று சந்தோஷித்துவந்து தேவர்நாட்டிற்சேர்ந்தார்.—எ-று. (அ)

ஐய-என்பது-வியப்பு-தூர்வாசர் தேவருலகிற்சேர்ந்தபோது இந்திரன் பவனிவருகின்ற சிறப்பினை இனி நான்கு செய்யுளாற் கூறுகின்றனர்.

பெய்யுமாமுகில்வெள்ளியம்பிறங்கன்மீப்பிறழும் ... ...*
செய்யதாமரையாயிரமலர்ந்துசெங்கதிரோன் ... ... *
மொய்கொள்சோதியையிலச்சிபமுறைமைபோன்றொளிரு...*
மெய்யினோடயிராவதக்களிற்றின்மேல்விளங்க ... ... *

(இ-பு.) மழைபெய்யு மேகமானது வெள்ளிமலையின்மேல் பிரகாசியாநின்ற ஆயிரஞ்செந்தாமரை மலர்களையலர்ந்துகொண்டும் சூரியனுடையநெருங்கிய கதிர்களையணிந்துகொண்டும் தோன்றுமுறைமைபோல விளங்குகின்ற உருவத்துடன் அயிராவதமேல்விளங்கவும்—எ-று. (கூ)

நீலமேகம் அலர்ந்துகொண்டும், அணிந்துகொண்டும், வெள்ளிமலைமேல் தோன்றுதல்போலெனக்கூட்டுக. இந்திரனுடையநிறத்துக்கு மேகமும், ஆயிரங்கண்களுக்குச் செந்தாமரைமலரும், ஆபரணங்களுக்குச் சூரியகிரணங்களும், வெள்ளையானைக்கு வெள்ளிமலையும்உவமையாகக்கூறினமைகாண்க.

அரம்பைமேனகைதிலோத்தமையுருப்பசியனைகள் ... ... *
[illegible] ... ...*

கரும்பையுஞ்சுவைகைப்பித்தகுதலையர்விழி... ... ... *
நிரம்புபாடலோடாடினர்வீதிசெறொருக... ... ... *

(இ-பு.) அரம்பை-மேநகை-திலோத்தமை-உருப்பசியென்னு மிம்மாதர்கள் மன்மதனுடைய பஞ்சபாணங்கள்வைத்திருக்கும் அம்பறாத்தூணிபோன்ற கணைக்காலும், செந்தளிர்போன்ற பாதமுமுள்ளகாலில் நூபுரந்தரித்திருக்கவும், மதுரத்தினால் கரும்பையுங் கசப்பித்த சொல்லுடையவர்களாய் இசைநிரம்பிய பாடலுடன் நிர்த்தனஞ்செய்துகொண்டு வீதிகளில்நெருங்கிவரவும்—எ-று. [illegible]

நீலமால்வரைதவழ்தருகதிர்நிலாக்கற்றை... ... ... *
போலவேயிருபுடையினுஞ்சாமரைபுரள... ... ... *
கோலமாமதிகுறைவறநிறைந்தொளிருலவ... ... ... *
மேலிவர்ந்தெனவெள்ளியந்தனிக்குடைவிளங்க ... ... *

(இ-பு.) பெரிய நீலமலையி னிருபுறத்திலும் பூரணசந்திரனுடைய கிரணக்கற்றை தவழ்தல்போலத் தன்னிருபக்கத்திலும் வெண்சாமரை புரளவும், அழகுள்ளபெரியசந்திரன் குறைவறநிறைந்து ஒளிவிளங்கும்படியம்மலைமேலோங்கியிருப்பதுபோலஒப்பற்றஅழகுள்ளவெண்குடைவிளங்கவும்—எ-று.

தழங்குபேரியுங்குறட்டொடுபாண்டிலுஞ்சதியும்... ... ... *
வழங்குகம்பலைமங்கலகீதத்தைமறைப்ப... ... ... *
முழங்குநான்மறைமுரிநீர்முழக்கெனவுலகை... ... ... *
விழுங்குமாவருவிழாவணிகண்டுளம்வியந்தான் ... ... *

(இ-பு) ஒலிக்கின்றபேரிகையும், குறடு என்கிறவாத்தியமும், தாளமும், சங்கமும், முழங்குகின்ற ஓசையானது மங்கலகீதங்களை மறைக்கவும், கோஷிக்கும் நான்குவேதங்களினோசையானது சமுத்திரத்தின் சத்தம்போல உலகத்தைவிழுங்குமாறுபோலவும் வருகின்ற இந்திரனுடைய பவனியைக்கண்டு (துர்வாசமுனிவர்) மனதிற்சந்தோஷித்தார்—எ-று. (௰௨)

தன்னொபொவாதவன்மகிழ்ச்சியால்வாசவன்றன்கை ... ... *
வன்னயுமாலையைநீட்டலுந்தோட்டியால்வாங்கித்... ... ... *
துன்னவலத்தயிராவதத்தெருத்திடைத்தொடுத்தான்... ... ... *
பன்னசெய்கையினுற்பறித்தடிப்படுத்ததப்பகடு... ... ... *

(இ-பு.) தமக்கு நிகரில்லாதவராகிய துர்வாசமுனிவர் மகிழ்ச்சியினால்தேவேந்திரன்கையில் தாஞ் சூடிக்கொண்டிருந்த மாலையைக்கொடுத்தார் இந்திரன் அந்தமாலையை அங்குசத்தினால்வாங்கி வேகமும் பலமுமுள்ள அயிராவதயானையின்பிடரியில் சூட்டினவளவில் அந்தயானை அம்மாலையைப் பன்னமரம்போன்ற துதிக்கையினால்வாங்கி முன்காலின்கீழ்ப்போட்டுக்கொண்டது [illegible]

கண்டமாமுனிவிழிவழிபொழுகுவெங்கனலாக... ... ... *
அண்டகூடமுஞ்சாம்பராபொழியுமென்றழியா... ... ... *
விண்டுநீங்கினர்விண்ணவரிருடர்மீண்ட... ... ... *
[illegible] ... ... *

(இ-பு) அதனைக்கண்ட பெருமைபொருந்திய துர்வாசமுனிவருடைய கண்களின்வழியாக ஒழுகாநின்ற வெவ்வியதீப்பொறிகளால் அண்டகூடமுழுசாம்பலாய்வொழிந்துபோமென்று தோர்ந்து தேவர்கள் தங்கள்தங்கள்பதவிகளைவிட்டுப் போய்விட்டார்கள் சூரியசந்திரர்கள் நிலைமாறினர் அஷ்டதிக்குகளிடமுமிருண்டது எவ்வுலகமுஞ் சுழன்றது—எ-று. (௰௪)

புகையெழுந்தனவுயிர்கொறுமெயில்பொடித்தவனி ... ... *
நகையெழுந்தனநிவந்தனபுருவநன்னுதலிற் ... ... *
திகையெழுஞ்சுடர்விழியினனசனியுந்திகைப்ப .. .. *
மிகையெழுந்திறசதமகனேனைவெகுண்டான் ... ... *

(இ-பு) அம்முனிவர் சுவாசம்விடுந்தோறும் புகைகளெழுந்தன, திரிபுரதகனஞ்செய்த சாம்பமூர்த்திக்கு அக்காலத்தில் நகையெழுந்ததுபோல நகைகளெழுந்தன, நல்லநெற்றிமுழுதுமாகப் புருவங்களோங்கிட்டன, இவ்வாறுநிகழ்ந்ததுடன் சிகைவிட்டெழுந் தீப்பொறிகளைச் சொரிகின்ற நேத்திரங்களையுடையவராய் இடியுந்திகைக்கும்படி அதிகவாடம்பரத்துடன் வருகின்ற இந்திரனேகேளென்று கோபித்தார்—எ-று. (௰௫)

பூதநாயகன்புவிமகணாயகன்பொருவில்... ... ... *
வேதநாயகன்மார்பகத்தினிதுவீற்றிருக்கும் ... ... *
ஆதிநாயகிவிருப்புறுதெரியல்கொண்டணைந்த .. ..*
மாதராள்வயிற்பெற்றனன்முயன்றமாதவத்தால்... ... ...*

(இ-பு) ஆத்துமகோடிகளுக்கெல்லாத்தலைவனும், பூமாதேவிகணவனும் ஒப்பில்லாத வேதமுதல்வனுமாகிய நாராயணமூர்த்தியினுடைய மார்பினிடத்தி லினிதாகவீற்றிருக்கும் பெரியபிராட்டியார் விருப்பம்பொருந்திய பூமாலை இதனைப்பெற்றுக்கொண்டுவந்த ஒருவித்தியாதர ஸ்திரீயினிடத்தில் நான்முன்செய்ததவத்தினால் பெற்றுக்கொண்டேன்—எ-று. (௰௬)

இன்றுநின்பெருஞ்செல்விகண்டுவகையினீந்த... ... ...*
மன்றலந்தொடையிகழ்ந்தனைநினதுமாநிதியும்... ... ...*
ஒன்றலாதபல்வளங்களுமுவரிபுக்கொளிப்பக்... ... . *
குன்றிநீதுயருறுகெனவுரைத்தனன்கொடியோன்... ... *

(இ-பு.) இப்போது உன்னுடைய பவனிக்கோலத்தைக்கண்டு கொடுத்தவாசனையுள்ள அந்தமாலையை (உன்முடியில் சூட்டிக்கொள்ளாமல்) இகழ்ந்துவிட்டாய் ஆதலாலுன்னுடைய பெரியநிதியும் வெவ்வேறாகிய பலசெல்வங்களும் சமுத்திரத்தில்போயொளிக்கும்படி நீ குன்றித் துயரம் அடையக்கடவையென்று துர்வாசர்சபித்தார்—எ-று. (௰௭)

அரமடந்தையர்கற்பகநவநிதியமிர்தஞ்... ... ... *
சுரபிவாம்பரிமதமலைமுதலியதொடக்கத் ... ... *
தொருபெரும்பொருளின்றியேயுவரிபுக்கொளிப்ப ... ...*
வெருவியோடினர்விண்ணவர்கண்ணன்மேவாரில் ... ...*

(இ-ள்) அரமடந்தையர் கற்பகவிருக்ஷங்களும் நவநிதிகளும் அமிர்தமுங் காமதேனுவும் தாவுகின்றவெள்ளைக்குதிரையும் அயிராபதமும் இவை முதலியதொடர்ச்சிகளாகியபெரியபொருள்களில் ஒருபொருளுமிலாமற் சமுத்திரத்தில் புகுந்து ஒளித்தமாத்திரத்தில் தேவர்களெல்லாரும்பயந்து திருவெண்ணெய் நல்லூர்ச்சடையப்பமுதலியாருடையபகைவர்போல ஓடினார்கள்—எ-று. (மஅ)

வெய்யமாமுனி வெகுளியால்விண்ணகமுதலாம் ... ... *
வையமியாவையும்வறுமைநோய்நலிதரவாமேனர் ... ...
தையல்பாகனுஞ்சதுமுகக்கடவுளுங்கூடிச் ... ...*
செய்யதாமரைத்திருமறுமார்பனைச்சேர்ந்தார் ... ...*

(இ-ள்) கொடியதுர்வாசமுனிவர்சாபத்தால் தேவலோகமுதலாகியஉலகமெல்லாம் வறுமைநோயால் மெலிவதனால் விண்ணவரும் பார்வதிபாகனும் பிரமதேவனுங்கூடிச் செந்தாமரைமலரில் வீற்றிருக்குந் திருவுமறுவும் பொருந்தியமார்பினையுடையநாராயணமூர்த்தியினிடத்தில் அடைந்தார்கள்

வெஞ்சொன்மாமுனி வெகுளியால்விளைந்ததைவிளம்பிக்.
கஞ்சநாண்மலர்க்கிழவனுங்கடவுளர்பிறரும் ... ...*
தஞ்சமில்லைநின்சரணமேசரணெனச்சலியா ... ... *
அஞ்சலஞ்சலென்றுரைத்தனனுலகெலாமளந்தோன் ...*

(இ-ள்.) வெவ்விதானசொல்லையுடைய துர்வாசமுனிவர் கோபத்தால் விளைந்தகாரியத்தைச்சொல்லிப்பிரமதேவனும் மற்றதேவர்களும்நாராயணமூர்த்தியைநோக்கி யெங்களுக்கு வேறேஆதரவில்லைதேவரீர்திருவடிகளே அடைக்கலமாகச்சேர்ந்தோமென்று விண்ணப்பஞ்செய்ய, அவர்களைத்தனித்தனியேநோக்கி அஞ்சவேண்டாம் அஞ்சவேண்டாமென்றுஉலகமெல்லாமளந்த ஸ்ரீமந்நாராயணமூர்த்தி திருவாய்மலர்ந்தருளினார்-எ-று. (உ0)

மத்துமந்தரம்வாசுகிகடைகயிறடைதான் ... ... *
மெய்த்துசந்திரன்சுராசுரர்வேறுவேறுள்ள ... ... *
கொத்திரண்டுபால்வலிப்பவரோடதிகொடுத்து... ... *
கத்துவாரிதிமறுகுறவமிர்தெழக்கடையின் ... ... *

(இ-ள்.) ஸ்ரீநாராயணமூர்த்திசொல்லுகிறார், மந்தரகிரிமத்தாகவும், வாசுகி கடைகின்றகயிறாகவும், மென்மைபொருந்தியசந்திரன் அடைதாணாகவும், அமைத்துத்தேவர்கள் அசுரர்களென்ன வேறுவேறாகிய கூட்டம் இருபக்கத்திலுமிருந்து வலிப்பவர்களாய் ஒஷதிகொடுத்து ஒலிக்குஞ் சமுத்திரங்கலங்கவும் அமிர்தமுண்டாகவும் கடையுங்கள். எ-று. (உக)

ஒஷதி அமிர்தவல்லியாகிய காட்டுக்கொடிகள். அவை தானின்றபலவினத்தைக்கேமுடிவாகவுடைய கொடிகளென்று கூறுவாருமுளர்.

யாமுபவ்வயின்வருதுதீர்கதுபெணவெழுந்து ... ... *
போமினென்றருள்புரிதலுமிறைஞ்சினர்புகழ்ந்தார் ...*

நாயடியின்றெனக்குளித்தனர்நல்லுரவொழிந்த... ... *
தாமெனும்பெருங்களிதுளக்குறதலாலமரர் .. ..*

(இ-ள்.) பாழுமவ்விடத்தில் வருவோம் நீங்கள்விரைவாக எழுந்துசெல் லுங்களென்று அருள்செய்தவளவில் தேவர்கள் வணங்கிப்புகழ்ந்து இனிந ம்முடைய வறுமையொழிந்தது பயமுமில்லையென்று பெருங்களிப்பு ஆ ட்பயித்தலால் கூத்தாடினார்கள். எ-று. (உஉ)

வருதும் என்பதில் விகுதி எதிர்காலங்காட்டிநின்றது.

மலைபிடுங்கினர்வாசுகியிணைத்தனர்மதியை ... ...*
நிலைபெறும்படிநட்டனரோடதிதிரைத்தார்... .... *
அலைபெறும்படிபயோததிகடைந்தனரவனி... ... *
நிலைதளர்ந்திடவனந்தனுங்கீழுறநெளித்தான் ... ... *

(இ-ள்.) ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி அருளியபடி மந்தரகிரியைப்பெயர்த்து அ தில்வாசுகியைக்கட்டிச் சந்திரனைத்தூணாக நிலைபெறும்படிநிறுத்தி ஓஷதிக ளையும்பரப்பி அலைதனுண்டாகத்திருப்பாற்கடலைக்கடைந்தார்கள் அப்போ து பூமிநிலைதளரும்படி ஆதிசேஷனும் பாதலத்தில்மிகவும் நெளித்தனன்.

திறல்கொளாமையாய்முதுகினின்மந்தாந்திரிய ...*
விறல்கொளாயிரந்தடக்கைகள்பரப்பிமீவலிப்ப... ... *
மறனிலாமுனிவெகுளியின்மடிந்தனவரவே... ... *
அறனிலாமனத்தடையலாநெடுந்தகையமைத்தான் ... *

(இ-ள்) அவர்களிவ்வாறு கடையும்போது தருமநெறியில்லாதமனத்தில் சேராத ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி பலம்பொருந்திய கூர்மாவதாரமாகிய முது கினிடத்தில் மந்தாகிரியானது சுழலத்தக்கதாக வெற்றிகொண்ட ஆயிரம் பெரியகைகளைப்பரப்பி மேல்வலிக்கவும், பாபமில்லாதமுனிவரால் ஒழி ந்தபொருள்களெல்லாமீட்டும்வர அமைத்தார். எ-று. (உச)

பாடபேதம்.

அறனிலாமனத்தடையலர்நெடுந்தகையமைத்தான் எனப்பாடமுண்டே னின் தருமமற்றமனத்தையுடையமாற்றார்க்குநெடுந்தகையாகிய நாராயண மூர்த்தி ஆமையாகிக்கைகள்பரப்பிமந்தாந்திரியவும் மெய்வலிக்கவும்,மடி ந்தனவரவும் அமைத்தனனெனப்பொருளுரைத்துக்கொள்க.

இறந்துநீங்கினயாவையுமெம்பிரானருளாற் ... ... *
பிறந்தவவ்வயிற்சுராசுரர்தங்களிற்பிணங்கச்... .. ...*
சிறந்தமோகினிமடந்தையாலவுணர்தஞ்செய்கை ... *
துறந்துமாண்டனராரமிர்தமரர்கடுய்த்தார்... ......*

(இ-ள்.) முன்கடலில் சென்றிறந்தபொருள்களெல்லாம் நம்பெருமான் திருவருளாலுண்டாயின,அப்போது தேவர்களும்,அசுரர்களும், (அதிலுண் டான அமிர்தத்தைக்குறித்துத்தம்மில்மாறுகொண்டனர்) அதைக்கண்டதிரு மால் மோகினிவடிவங்கொள்ள அந்தஅழகுள்ளமோகினியினால் அசுரர்கள்

தங்கள்செய்கையொழிந்துமாண்டனர் அரிய அமிர்தத்தைத் தேவர்களுண்டனர்—எ-று. (௨௫)

வெருவுமாலமும்பிறையும்வெவ்விடையவற்கீந்து ... ✻
தருவும்வேறுளதகைமையுஞ்சதமகற்கருளி... ... ...✻
மருவுதொல்பெருவளங்களும்வேறுறவழங்கித்... ...✻
திருவுமாரமுமணிந்தவன்சீதரமூர்த்தி ... ... ✻

(இ-ள்.) தேவர்கள் அஞ்சும்படி அக்கடலிலுண்டாகிய விஷத்தையும் பிறைமதியையும் விரும்புகின்ற விருஷபவாகனமுள்ளசிவனுக்குக்கொடுத்து க்கற்பகத்தருவையும் மற்றப்பொருள்களையும் இந்திரனுக்களித்துப்பொருந்திய தொன்மையுள்ள மிக்கநிதிமுதலியவற்றைக் குபேரன்முதலிய பிறருக்கீந்துதிருமகளையும் கவுஸ்துவாபரணத்தையும் ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி தரித்துக்கொண்டனர்—எ-று. (௨௬)

அந்தவேலையிற்றிதிபெருந்துயருழந்தழிவாள்... ... ✻
வந்துகாசிபன்மலரடிவணங்கியென்மைந்தர் ... ... ✻
இந்திராதியர்புணர்ப்பினுலிறந்தனரெனக்கோர்... ...✻
மைந்தனீயருளவர்தமைமடித்தலுக்கென்றுள்... .. ✻

(இ-ள்.) அப்போது (அசுரர்கள்தாயாகிய) திதியென்பவள் தன்புத்திரர்களைக்குறித்து மிகுந்ததுயரத்தைஅநுபவித்து வருந்துகின்றவளாய் காசிபரிஷியின் பாதமலரைவணங்கி எம்மைந்தர்கள் இந்திரன் முதலிய தேவர்கள் செய்தவுபாயத்தினுல் இறந்தார்கள் ஆகையால அத்தேவர்களைக் கொல்லும்பொருட்டு எனக்கொருபுத்திரனை நீர் அருள்செய்ய வேண்டுமென்றுள்—எ-று. (௨௭)

இவள்காசிபர்பத்தினி அசுரர்களிவள்வயிற்றிற் பிறந்தமையால் தைத்தியரென்னும் பெயர்பெற்றனர்.

என்றுகூறலுமகவுனக்களித்தனமினிநீ .. .. ✻
சென்றுபாரிடைப்பருவமோராயிரந்தீர ... ... ✻
நின்றுமாதவம்புரிதியேனினிவுமூற்றுதியென்... ... .✻
றன்றுகூறிடப்புரிந்தனளருந்தவமனையாள் ... .✻

(இ-ள்.) திதி இவ்வாறுசொன்னவளவில் காசிபர் அவளைநோக்கியுனக்குப் புத்திரனை அநுக்கிரகித்தோம் ஆயினும்பூமியினிடத்திற் போயிருந்து ஆயிரமாண்டு பெருந்தவஞ்செய்வையாகில உன்னெண்ணத்தை முடிக்குவையென்றுசொல்ல அவளவ்வாறே இவ்விடத்தில் அருந்தவஞ்செய்தனள். ( )

கேட்டவாசவனன்னவட்கடிமையிற்கிடைப்ப... ... ...✻
வாட்டமாதவத்துணைர்த்தவள்வயிற்றுறுமகவை ... ... ✻
வீட்டிடேயெழுகூறுசெய்திடுதலும்விம்மி...... ... ...✻
நாட்டநீர்தரமருத்தெனுநாமமுறவின்றன் ... . ✻

(இ-ள்.) அதனைக்கேள்வியுற்ற இந்திரன்மாறுருவங்கொண்டு அவளுக்கடி

மைத்தொழில்செய்கின்றவனாயிருந்து அவன்செய்யுந்தவத்தில் சோர்வுநேரிட்டகாலமறிந்து அவன்வயிற்றில்பொருந்திய சினைவைக் கீழேவிழச்செய்துவெழுகூறுக்கினவளவில் அக்கூறுகள் அழுதகண்களில் நீர்சொரியநோக்கி அவைகட்கு மருத்தென்னும்பெயர்கொடுத்தனள்—எ-று. (உகூ)

ஆயதிவ்விடம்வ்விடமவிர்மதியணிந்த... ... ...*
தூயவன்றனக்குவமையிற்றோன்றியதொல்லை ... ...*
வாயுவும்புனற்கங்கையும்பொறுக்கலாவலத்த... ... ...*
சேய்வளர்ந்தருள்சரவணமென்பதுந்தெரித்தான் ... *

(இ-ள்.) அத்தன்மையுள்ளதாகியதிவ்விடம்அந்தஇடம்பிரகாசிக்கும்பிறை மதியணிந்தசிவனுக்கு உமையவளிடமாகத்தோன்றிய - பழமையாகியவாயுவும் நீருள்ளகங்கையும் தாங்கவொண்ணாத பலத்தையுடைய சுப்பிரமணியர் வளர்ந்தருளிய சரவணப்பொய்கை யென்பதனையும் தெரிவித்தார்—எ-று.

காலன்மேனியிற்கருகிருள்கடிந்துலகளிப்ப ... ... *
நீலவார்கவித்தேரொடுநிறைகதிர்க்கடவுண் ... ... *
மாலின்மாமணியுந்தியினயனொடுவந்த... ... ... *
மூலதாமரைமுழுமலர்முளைத்தெனமுளைத்தான் ... *

(இ-ள்.) இயமனுடைய நிறம்போலக்கறுத்த இருளைத்துரத்தி இவ்வுலகத்தைகளிக்க நீலநிறமாகியகடலில் தேருடன் நிறைந்தகதிர்களுள்ள சூரியன் திருமாலுடையபெரிய அழகுள்ள நாபியினிடத்தில பிரமதேவனுடன் ஆதிதாமரையின் முழுமலர் முளைத்ததுபோலமுளைத்தான்—எ-று. (கூக)

அங்குநின்றெழுந்தயன்முதன்மூவருமனையார் ... ... *
செங்கணேற்றவன்செறிசடைப்பழுவத்தினிறைதேன் ..... *
பொங்குகொன்றையீர்த்தெழுசலாற்பொன்னியைப்பொருவுங்
கங்கையென்னுமக்கனாபொருநதிகண்டார். ... ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்திலிருந்து புறப்பட்டு அரி அரன் அயன் என்னுந் திரிமூர்த்திகளையும் ஒத்தவர்களாகிய இம்மூவர்களும் செங்கணுள்ள விருஷப வாகனக்கடவுளாகிய சிவனுடையநெருங்கிய சடைக்காட்டிலிருக்கும் நிறைந்ததேன்பொழிகின்ற கொன்றைமாலையையிழுத்துக்கொண்டுசெல்லுதலாற் காவிரிநதியை ஒப்பாகிய கங்கையென்னும் அக்கரையைமோதுகின்ற சிறந்த அந்தநதியைக்கண்டார்கள்—எ-று. (கூஉ)

இந்தமாநதிக்குற்றுளதகைமையதியாவும் ... ... *
எந்தைகூறுகென்றிராகவன்வினவுறவினையான் ... *
மைந்தநின்றிருமரபுளானயோத்தியானசர்வாழ் ... ...*
விந்தைசேர்புயன்சகரனிம்மேதினிபுரந்தோன்... ...*

(இ-ள்.) இந்தப்பெரிய நதிக்குப்பொருந்தியிருக்கின்ற பெருமையெல்லாம் என்னுதத்தையே சொல்லவேண்டுமென்று ஸ்ரீராமமூர்த்திவினவுதலன்னைப்பாருகாத்தனைசர்தனே சிறந்த உன்மரபில்வந்தவனும் அயோத்தியாற

காத்தில் வாழ்ந்தவனும் செயலட்சுமி பொருந்திய புஜமுள்ளவனுமாகிய சகரராசன் இவ்வுலகத்தை யாண்டுகொண்டிருந்தான்—எ-று. (௫௩)

விறற்கொள்வேந்தனுக்குரியவரிருவரில்விதர்ப்பை ... *
பொறையிலங்கியபோசனையென்றொருபுதல்வன் ... *
பறவைவேந்தனுக்கிளையவென்சுமதிமூன்பயந்த... ... *
அறனிலமைந்தராறபுதர்மற்றஞ்சுமானவன்சேய்... ... *

(இ-ள்.) வெற்றிபொருந்திய அவ்வரசனுக்குரிய மனைவியரிருவருள்-அவருள் விதர்ப்பையென்பவள் கருப்பங்கொண்டு பெற்றபோசனையென்றொருபுத்திரனிருந்தான் கருடனுக்கிளையவளாகிய சுமதியென்னுமிளையமனைவி மூன்பெற்றகருமவழியில் செல்லுதலில்லாத அறுபதினாயிரம்புத்திரர்களுமுளர் போஷணையென்பவனதுபுத்திரன் அஞ்சுமானென்பவன்-எ-று

திண்டிறற்புனைசகரனுந்தலையர்சேவகந்தான் ... ... *
கண்டுமூற்றிபவயமகம்புரிதலுங்கனன்று... ... ... *
வண்டுதுற்றதார்வாசவற்குணர்த்தினர்வானோர்... ... *
ஒண்டிறற்பரிகபிலனதிடையினிலொளித்தான்... ... ...*

(இ-ள்.) மிக்கவெற்றிபுனைந்த சகரராசன் தன்புத்திரர்களுடைய சௌரியத்தைக்கண்டு நிறைவேற்றிய அசுவமேதயாகஞ் செய்யவும் தேவர்கள்கோபங்கொண்டு வண்டுகள்நெருங்கிய மாலையணிந்த தேவேந்திரனுக்குச் சொல்லினார்கள் அவ்விந்திரன் சகரன்விட்ட மிக்கவலிமையுள்ள குதிரையைக்கபிலமுனிவரிடத்தில் கொண்டுபோயொளித்தான்—எ-று. (௫௪)

வாவுவாசியின்சென்றனனஞ்சுமான்மறுகிப்... ...*
பூவினோரிடமின்றியேநாடினன்புகுந்து ... ... *
தேவர்கோமகன்கரந்தமையறிந்திலன்றிகைத்து...*
மேவுதாதைதன்றனையாதுணர்த்தினன்மீண்டு...*

(இ-ள்) தாவிச்செல்லும் அந்தக்குதிரையின் பின்சென்றவனாகிய அஞ்சுமான், குதிரையைக்காணாமையால் மனங்கலங்கி பூமியில்தேடாதவிடமில்லையென்னும்படி தேடினான் இந்திரன்வந்து ஒளித்துவைத்ததை அறியாதவனாய்த்திகைத்துமீண்டு தனக்குரியபாட்டனாகிய சகரராசனிடத்திற் சொன்னான்—எ-று. (௫௫)

கேட்டவேந்தனுமதலையர்க்கம்மொழிகிளத்த ... *
வாட்டமீக்கொளச்சகரர்கள்வடவையின்மறுகி...*
நாட்டம்வெங்கனல்பொழிதரநானிலந்தடவித்... *
தோட்டுநங்கினர்புவியினைப்பாதலந்தோன்ற...*

(இ-ள்) (அஞ்சுமான்வந்துசொல்லியவார்த்தையைக்) கேட்டசகரராசன் தன்புத்திரர்களாகிய சகரர்களுக்குச்சொல்ல, அவர்கள் மிகவும் சோர்வுற்று வடவாமுகாக்கினிபோலச் சினந்து கண்கள்வெப்பமுள்ள தீப்பொறிகளைக்

சக்கர பூமியெங்குந்தேடிக் காணாமையால் பூமியைப்பாதாள லோகந்தெரியும்படி அம்மண்ணினையெல்லாந்தோண்டியுண்டுவிட்டார்கள்—எ-று. ()

நூறியோசனையகலமுமாழமுநூறடங்கக்... ... *
கூறுசெய்தனரொன்பரால்வடகுணதிசையின் ... *
ஏறுமாதவக்கபிலன்பிணிவுனிகண்டெரியித் ... ...*
சீறினைவதனர்செருக்கினர்மறுக்கினர்செறுத்தார்..*

(இ-ள்) நூறுயோசனை அகலமும் ஆழமுமாகப் பூமியெலியும்படி தோண்டினார்களென்று சொல்லப்படுவர் வடகீழ்த்திசையில் மிகுந்த பெரியதவமுள்ள கபிலமுனிவனிடத்தில் குதிரையைக்கண்டு அக்கினியைப்போலச் சீறி நிந்தித்தார்கள் இறுமாப்புள்ளவர்களாயடர்ந்து கோபித்தார்கள்-எ-று

மூளும்வெஞ்சினத்தருந்தவன்முனிந்தெரிவிழிப்பப்.. *
பூளைசூடிதன்னகையினிலெயில்பொடிந்தனபோல் ... *
ஆளுமைந்தராறயுதருஞ்சாம்பராயவிந்தார் ... ... *
வேள்விகண்டநல்வேந்தனுக்குணர்த்தனர்வேகர் ... ... *

(இ-ள்.) மூளுகின்ற கொடியகோபத்தையுடைய கபிலமுனிவர் முனிந்து அக்கினிப்பார்வையாக நோக்கினவளவில் பூளைமலரைச்சூடிய ருத்திரமூர்த்தியினுடைய நகையினால் திரிபுரம்சாம்பலாய்ப் போய்விட்டதுபோல் உலகாளும்படியான அறுபதினாயிரம்புத்திரர்களும் சாம்பலாயிறந்தார்கள் அதைக்கண்ட தூதர்களோடி யாகஞ்செய்யும் சகரராசனுக்குச்சொன்னார்கள்—எ-று. (கக)

சாம்பல் சாம்பரென இறுதிப்போலியாய்நின்றது.

உழைத்துவெந்துயர்க்கூறுகாண்கிலனுணர்வொழியா.. *
தழைத்துமைந்தனன்மைந்தனையவர்கழிந்தனரேல் ... *
இழைத்தவேள்வியின்றிழப்படுதோவெனவலனெழுந்து.*
தழைத்தமாதவக்கபிலன்வாழ்பாதலஞ்சார்ந்தான் ... ...*

(இ-ள்) அதைக்கேள்விப்பட்ட சகரராசன் வருத்திநேரிட்ட துயரத்துக்கு ஒருமுடிவுகாணாதவனாய் அறிவயர்ந்து தனதுபௌத்திரனாகிய அஞ்சுமானை அழைப்பித்து அவர்கள் இறந்தாராயினும் இப்போது தொடங்கிய யாகத்தைவிட்டுவிடலாமோவென்றுசொல்ல அஞ்சுமானெழுந்து மிகுந்ததவமுள்ள கபிலமுனிவரிருக்கின்ற பாதாளலோகத்துக்குப்போனான்-எ-று

ஓகாரம் எதிர்மறைப்பொருள்தந்து நின்றது.

விண்டுநீங்கினருடலுகுசிறங்கல்வெண்ணீறு... ... *
கண்டுதன்னெணுமனத்தினன்கபிலமாமுனிதன் ... *
புண்டரீகமென்றொடொழுதெழுந்தனன்புகலக் ... ... *
கொண்டுபோகநின்னிவுளியென்றற்றதுங்குறித்தான்...*

(இ-ள்.) இறந்துபோனவர்களுடல் கிடந்திருக்கிறசாம்பல்மலையைக்கண்டு நடுங்கியமனமுள்ளவனாய்க் கபிலமுனிவருடையமென்மையாகிய பாததா

மனையைத் தொழுதெழுந்துசொல்ல உன்குதிரையைக்கொண்டு செல்கவென்றுசொல்லி நடந்தசெய்தியையும் தெரிவித்தான்—எ-று. (சக)

பழுதிலாதவனுரைத்தசொற்கேட்டலும்பரிவாற் ... ...*
றொழுதுவாம்பரிகொணர்ந்தவிசார்களுக்கியா ... ...*
முழுதும்வேள்வியைமுற்றுவித்தரசனுமுடித்தான் .. *
எழுதுகீர்த்தியாய்மைந்தனுக்கரசியலீந்து .. .. *

(இ-ள்) குற்றமில்லாத அந்தமுனிவர் சொல்லியவார்த்தையை அஞ்சுமான்கேட்டவளவில் பரிவுடன்அவரைத்தொழுது தாவுகின்றகுதிரையைக்கொண்டுவந்து தேவர்களுக்குஅவிகொடுத்து நிலைபெற்றகீர்த்தியையுடைய ராமமூர்த்தியே வேள்வியைப்பூர்த்திசெய்து தன்மைந்தனுக்கு அரசாட்சியைக்கொடுத்துச் சகரராசனுஞ் சுவர்க்கஞ்சேர்ந்தான்—எ-று. (சஉ)

சகரர்தொட்டலாற்சாகரமெனப்பெயர்தழைப்ப ... *
மகரவாரிதிசிறந்ததுமகிதலமுழுது... ... ...*
நிகரின்மைந்தனேயாந்தனனிவனெடுமரபில் ... ...*
பகிரதன்னெனும்பார்த்திவன்வந்தனன்பரிவால்... ...*

(இ-ள்.) சகரர் தோண்டினமையால் சாகரமென்னும்பெயர்தழைக்க மகரமீனுள்ள சமுத்திரம்சிறப்படைந்தது அதற்குமே விவ்வுலகமுழுவதையும் ஒப்பில்லாத போசனைனென்னுமைந்தனே யாண்டனன் இவனுடைய பெரியமரபில் பகிரதனென்கிற ஒருஅரசன்பிறந்தான்—எ-று. (சங)

உலகமியாவையும்பொதுவறத்திகிரியையுருட்டி... ...*
இலகுமன்னவனிருந்துழியிறந்தமைவினவ ... ... *
அலகின்முன்முனியுரைத்திடக்கேட்டனனரசன் ... ... *
திலகமன்னுறவணங்கிநின்றொருமொழிசெப்பும்... *

(இ-ள்.) விளங்குகின்ற அந்தப்பகிரதமகாராசன் உலகமெல்லாம் பொதுவென்பதின்றித் தன்னுடையதே யாகும்வண்ணம் ஆக்கினைச்சக்கிரஞ்செலுத்தி அரசாட்சிசெய்துகொண்டிருக்கும்போது அவ்வரசன் சகரர்களிறந்த முறைமையைக்குறித்துக்கேட்க அளவில்லாத பழமையாகிய வசிட்டமுனிவர் சொல்லக்கேட்டுத் தன்னெற்றித்திலகம் பூமியிற்படியும்படி வணங்கிநின் றொருமொழிசொல்லுகின்றான்—எ-று. (சச)

கொடியமாமுனிவெகுளியின்மடிந்தவென்குரவர் ...*
முடியநீணிரயத்தினின்மூழ்கிடுமுறைமை... ... ... *
கடியுமாறெனக்கருந்தவமதற்குறுகருமம்... ... ... *
அடிகள்சொற்றுகவென்றலுமந்தணனறைவான் ... ...*

(இ-ள்) பெரியகபிலமுனிவருடைய கொடியகோபத்தினாலிறந்த எமது முன்னோர்கள்முற்றவும் பெரியநரகத்தில் மூழ்கியிருக்கு முறைமையை நீக்கும்வழியும் அதற்கு அருந்தவஞ்செய்யுங் கருமத்தையும் தேவரீர் அருளிச்செய்யவேண்டுமென்றளவில் அம்முனிவர்சொல்லுகின்றார்—எ-று. (சரு)

வையமாளுடைமன்னவர்மன்னவமடிந்தோர் ... ... *
உய்யநீடவமொழிவறுபகலெல்லாமொருங்கே ... ... *
செய்யதாண்மலர்க்கிழவனைநோக்கிநீசெய்தி ... . *
நையலென்றினிதுரைத்தனனவையறுமுனிவன் ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வுலகத்தையாளுந்தனுடைய அரசர்க்கரசனே இறந்தவர்கள் பிழைக்கும்படி நெடுந்தவத்தை அநேககாலங்களெல்லாம் புதியசெந்தாமரைமலரில் வீற்றிருக்கும் பிரமதேவனைநோக்கி நீ நயிக்கச்செய்வாயாக அவர்களைக்குறித்து நீவருந்தவேண்டுவதில்லையென்று குற்றமற்றவசிட்டமுனிவர் இனிமையாகச்சொல்லினர் — எ-று (௬௬)

ஞாலமியாவையுஞ்சுமந்திரன்றன்வயினல்கிக் ... . *
கோலமாதவத்தியல்கிரிமருங்கினிற்குறுகிக் ... ... *
காலமோர்பதினாயிரமருந்தவங்கழிப்ப ... ... *
மூலதாமரைமுழுமுதற்கிழவன்முந்தினனே ... ... *

(இ-ள்.) (அவ்வாறுவசிட்டமுனிவர்சொல்லியவளவில்) பகீரதமகாராசன் உலகமுழுதும் சுமந்திரனிடத்தில் ஒப்புவித்துத் தவக்கோலங்கொண்டு இமயமலைச்சாரலிற்போய்ப் பதினாயிரம்வருஷம் அருந்தவமுடிக்க ஆதிதாமரைமலரிலிருக்கின்ற பிரமதேவர் முன்னின்றார் — எ-று. (௬௭)

நின்பெருந்தவம்வியந்தனனினதுநீள்குரவர் ... ... *
முன்பிறந்தனரருந்வன்முனிவினாதலினால் ... ... *
மன்பெரும்புவியதனில்வானதிகடிதணுகி .. .. *
என்புதோயுமேலிருங்கதிபெறுவரென்றிசைத்தான் ... *

(இ-ள்.) உன்னுடையபெரியதவத்துக்கு நாம் சந்தோஷமுற்றனம் உன் பெரியோர்கள் கபிலமுனிவர் சாபத்தினால் முன்னமிறந்தபடியால் ஆகாயகங்கையானது நிலைபெற்றபூமியில் விரைவாகவந்து அவர்கள் எலும்பிற்படியுமானால் பெருமைபொருந்தியமோட்சத்தையடைவார்கள்-எ-று (௬௮)

மாகநன்னதிபுவியிடைவருகின்மற்றவடன் .. .. *
வேகமாற்றுதல்கண்ணுதற்கன்றிவேறரிதாற் ... ... *
தோகைபாகனைநோக்கிநீயருந்தவந்தொடங்கென் ... *
றேகினானுலகனைத்துமெவ்வுயிர்களுமீந்தான் ... ... *

(இ-ள்) எல்லாவுலகங்களையுமெல்லாவுயிர்களையும்படைத்தபிரமதேவனே (இவ்வாறுசொல்லியதுமன்றி) ஆகாயகங்கை லோகத்தில்வந்தால் அவளுடையவேகத்தை ஆற்றுதல் சிவனுக்கன்றி மற்றவர்களுக்கரியதாம் ஆதலால் பார்வதிபாகனை நோக்கித் தவஞ்செய்யத் தொடங்கென்றேகினன்- எ-று ()

மங்கைபாகனைநோக்கிமுன்மொழிந்தனவருடந் .. *
தங்குமாதவம்புரிதலுந்தழனிறக்கடவுள் ... . *
அங்குவந்துநின்கருத்தினைமுடித்துமென்றகன்றான் ... *
கங்கையைத்தொழக்கலையையாயிரங்கழித்தான் ... ... *

(இ-ள்) பார்வதிபாகனாகிய சிவனை நோக்கி [illegible] ஏழாயிரம்வ
ருஷம்தங்கிய அரியதவஞ்செய்தவளவில் [illegible] அவ்வர
சனுக்குப் பிரத்தியக்ஷமாகி உன்கருத்தின்படி [illegible] மென்
று சொல்லிப்போயினான் அதன்பின்னர் கங்கையைத்தொழ ஐயாயிரம்வ
ருஷம் கழித்தான்—எ-று. (௰௰)

ஒருமடக்கொடியாகிவந்துளதமரர்தவமென் ... . *
பெருபுனற்கொடிவரினவள்வேகமாரிபொறுப்பார் ... *
அரனுனைத்தசொல்லிநோதகற்றி நின்றுநீயதிந்து ... *
பெருகுநற்றவம்புரியெனவரதிபெயர்ந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) கங்கையானவள் ஒருபெண்வடிவமாகவந்து அரசனை நீசெய்யு
ந்தவமியாது (கங்கையைக்குறித்தென்றால்) அலைபோதும் நீருருவாகிய
கங்கை வருவாளாயின் அக்கங்கையின் வேகத்தையார் பொறுப்பார்கள் சி
வன்பொறுத்துக்கொள்வதாகச்சொன்னானென்றால் அவர்சொன்னபடிக்கு
விரோதம் ஆகலால் இப்பொழுதும் அவனைச்சிந்தித்துப் பெரியதவத்தை
செய்யென்றுசொல்லிக் கங்கைசென்றாள்—எ-று. (௰௧)

சாந்தைமதிபோலெருக்கலர்கூவிளைகடுக்கை ... *
நிரந்தபொற்சடைநின்மலக்கொழுந்தினை நினையா ... *
அரந்தையுற்றவனிரண்டாயிரமாண்டு ... ... *
புரிந்துநற்றவம்பொலிதரமலைமகள்புனிதன் ... ...*

(இ-ள்.) தன்மூதாதையரைக்குறித்து வருத்தம்பொருந்திய பகீரதன் சா
ந்தைப்பிறைமும், பொன்னூமத்தம்பூவும், எருக்கம்பூவும், வில்வமும், கொ
ன்றைமாலையும், நிறைந்தபொன்னிறமுள்ள சடாமகுடத்தையுடைய நின்ம
லக்கொழுந்தாகிய பரமசிவனைத்தியானித்து வருந்தி இரண்டாயிரத்தைஞ்
ஞூறுவருஷம் நல்லதவம் பொலிவுபெறச் செய்யும்போது பார்வதிபாக
னாகிய பரமசிவன்—எ-று. (௰௨.)

எதிர்ந்துநின்றினைவேண்டினையென்றபெருமை *
அதிர்ந்துகங்கையீதுறைந்தனளென்றலுமன்றுசேல ... *
பிதிர்ந்திடாவகைகாத்துடனேறெயபின்னை ... ... *
முதிர்ந்தமாதவமிரண்டாயிரமுடித்தான் ... ... *

(இ-ள்.) அவ்வரசனுக்குத் தரிசனமாகி யுன்வேண்டுவதியாதென்ன, வணங்
கி எம்பெருமானே! கங்காதேவியானவள் அதிர்ந்துவந்து இவ்வாசித்தை சொ
ல்லினளென்று விண்ணப்பஞ்செய்தவளவில் நீயஞ்சாதே (கங்கைதிருமுரு
குளியுஞ்) சிந்தாவகைகாக்கிறேனென்று சொல்லிப்போயினபின்பு இரண்
டாயிரத்தைஞ்ஞூறுவருஷம் கங்கையைக்குறித்து அரியதவஞ்செய்தான்.()

பெருகுநீரொடுபூகியும்வாயவும்பிறங்கு ... ... *
சருகும்வெங்கதிரொளியைபத்துய்த்துமற்றதையும் ... *

பருகலின்றியமூப்பநிரையிரம்பருவ ... ... *
முருகுகாதலின்மன்னனருந்தவமுயன்றான் ... ... *

(இ-ள்.) (இந்தத்தவங்கள் எவ்வாறுசெய்தானென்னில்) பெருகுகின்றசலத்தையும், விபூதியையும், வாயுவையும், உலர்ந்தசருகையும், தெவ்வரூரியவிரணத்தையும், அருந்தியும் இவைகளையும் அருந்துதலில்லாமலும், மூப்பநிருயிரம்வருஷம் (நெஞ்சம்) உருகி அன்புடன் அரியதவஞ்செய்தான்—எ-று.

உந்தியம்புயத்துதித்தவனுறைதருமுலகும் ... ... *
இந்திராதியருலகமூறடுக்குறவினைத்து ... ... *
வந்துதோன்றினள்வாநதிமலைமகள்கொழுநன் ... ... *
சிந்திடாதொருசடையினிற்கரந்தனன்சேர ... ... *

(இ-ள்.) பகீரதனிவ்வாறுதவஞ்செய்யும்போது கங்கையானவள் (திருமாலுடைய) நாபிக்கமலத்திலுதித்தவனாகிய பிரமதேவன்வாசஞ்செய்யும் சத்தியலோகமும் இந்திராதிகளாகிய தேவர்களுடைய உலகங்களும் நடுங்கும்படி ஆரவாரித்துக்கொண்டுவந்து தோன்றினள் (அவ்வண்ணம்வந்தகங்கையை) மலைமகள்கணவனாகிய சிவன் சிந்தாமல் அந்நீரையெல்லாம் ஒரு சடையில் மறைத்தார்—எ-று. (௫௫)

புன்றுனிற்பருபனியெனவாநதிபுனிதன் ... ... *
சென்னியிற்கரந்தொளித்தலைக்கினன்றிகைத்து ... *
மன்னனிற்றலும்வருந்தனஞ்சடையன்வானதியின் ... *
றென்னைவிட்டனனொருசிறுதவலிபோந்திழிந்தாள் ... *

(இ-ள்.) புல்லின்றுனியிற்பொருந்திய பனித்துளிபோலக் கங்கையைச் சிவனது சடையில் மறைந்தொளித்தலைவில் பகீரதன்றிகைத்து வணங்கிநிற்கவும், சிவன் அவ்வரசனை நோக்கி நீவருந்தவேண்டாம்கங்கைநம்முடைய சடையிலிருக்கின்றனளென்று சொல்லி ஒருதுளிவிட்டான் அவள்பூமியில் வந்திழிந்தனள்—எ-று. (௫௬)

இழிந்தகங்கைமுன்மன்னவன்விரைவொடுமேகக் ... *
கழிந்தமன்னவர்கதிபெற்றமுடுகியகதியால் ... ... *
அழுந்துமாதவச்சன்னுவின்வேள்வியையழிப்பக் ... *
கொழுந்துவிட்டெரிவெகுளியன்குடங்கையிற்கொள்ளா.

(இ-ள்.) இவ்வாறிழிந்த கங்கைமுன் அரசன் விரைவாகச்செல்லுகையில் முன்னிறந்தசகராசர்கள் கதிபெறும்பொருட்டு விரைந்துசெல்லும் வேகத்தினால்முதிர்ந்த மாதவத்தையுடைய சன்னுமுனிவர்யாகத்தை அழிக்கவே அவர் கொழுந்துவிட்டெரிகின்ற கோபங்கொண்டவராய் அந்நீரையுள்ளங்கையில் ஏற்றுக்கொண்டு—எ-று. (௫௭)

உண்டிவந்தனன்மறைமுனிக்கணங்கள்கண்டுவப்பக் ... *
கண்டுவெற்றனுங்கலங்கிமுன்னிபழுந்தனசமுறக் ... ... *
கொண்டுபோகெனச்செவிவழிகொடுத்தனன்குதித்து ... *
விண்டுநீங்கினருடனுருபொடியின்மேவினளே ... ... *

(இ-ள்.) வேதமுணர்ந்த முநிவர்கூட்டங்கண்டு சந்தோஷிக்கும்படியுன்னெனித்தனம் அவ்வரசன் அதைக்கண்டு வணங்கி முன்னடந்தவைகளைச்சொல்ல (அதைக்கேட்ட முநிவரிரங்கி) நீகொண்டுபோவென்று தன்காதின்வழியேவிட்டார் (விட்டவளவில்) கங்கையானவள் குதித்து இறந்துபோனவர்களுடல் உயிர்த்தசாம்பலிற்படிந்தாள்—எ-று. (௫௮)

நிரையமுற்றியசகரர்களெனுங்கதிசெல்ல ... ... *
விரைமலர்ப்பொழிந்தார்த்தனர்விண்ணவர்முழங்கண் *
முரசமுற்றியபல்லியமுறைமுறைமுழங்க ... ... *
அரசனைப்பொழுதணிமதிலயோத்திமீண்டடைந்தான் *

(இ-ள்.) (கங்காநதி இவ்வாறு அந்தசாம்பலிற்படிந்தவுடன்) முன்நரகத்தில் வீழ்ந்திருந்தசகரர்கள் வழிபாதபதவியிற்சேர்ந்தார்கள் அப்போது தேவர்கூட்டங்கள் வாசனையுள்ள பூமழைபொழிந்து ஆரவாரிக்கவும் பேரிகை முதலிய மற்றுமுள்ள வாத்தியங்களும் முறைமுறையே கோஷிக்கவும் பகீரதன் அழகியமதிள்சூழ்ந்த அயோத்தியிற்சென்று சேர்ந்தான்-எ-று. ()
சொரிந்தன-எ-து-வினையெச்சமுற்று.

அண்டகோளகைப்புறத்ததாயுலகெலாமளந்த ... ... *
புண்டரீகமென்பதத்திடைப்பிறந்துபூமகன்றன் ... ... *
கொண்டதீர்த்தமாய்ப்பகீரதன்றவத்தினாற்கொணர ... *
மண்டலத்துவந்தடைந்ததிம்மாநதிமைந்த ... ... *

(இ-ள்.) ஸ்ரீராமமூர்த்தியே இந்தமாட்சிமைபொருந்திய நதியானதுபூர்வம் அண்டகோளகைக்குப்புறத்திலிருந்ததாய் ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தி உலகத்தை அளந்தபோது செம்மையாகிய அவர்திருவடித்தாமரையினிடமாகப்பிறந்து பின்புபிரமதேவன் கமண்டலத்திற்கொண்ட தீர்த்தமாகிப் பகீரதன் தவத்தினாற்கொண்டுவந்தமையால் பூலோகத்தில்வந்து சேர்ந்தது—எ-று.

சகரர்தம்பொருட்டருந்தவப்பெரும்பகறளிப் ... ... *
பகீரதன்கொணர்ந்திடுதலாற்பகீரதியாகி... ... ... *
மகிதலத்திடைச்சன்னுவின்செவிவழிவரலா ... ...*
னிகரில்சானவியெனப்பெயர்படைத்ததித்தீர்த்தம் ... ...*

(இ-ள்.) சகரர்கள்நிமித்தமாகப் பகீரதன்நெடுநாள் அரியதவஞ்செய்து கொணர்ந்து இவ்விடத்திற்கொண்டு வந்தகாரணத்தினாற் பகீரதியென்னும் பெயருடையதாகிப் பின்பு சன்னுமுனிவருடைய காதின்வழியாகப் பூமியினிடத்தில் வந்தகாரணத்தினால் ஒப்பில்லாத ஜானவியென்னும் பெயரும்பெற்றது இந்தக்கங்காநதி—எ-று. (௬௰)

என்றுகூறலும்வியப்பினோடுவந்தனரிறைஞ்ச ... ... *
சென்றுதீர்ந்தனர்கங்கையைவிசாலைவாழ்நகர்க் ... ... *
குன்றுபோற்புயத்தரசனேர்ந்தடியிணைகுறுக ... ... *
நின்றுநல்லுணாவிளம்பித்தவ்வயினீங்கா... ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறு விசுவாமித்திரர் சொன்னவளவில் அதிசயத்துடன் சந்தோஷித்து அவ்விராமலட்சுமணர்கள் வணங்க அதற்குமேல் மூவரும் கங்கையை நீங்கிச் சென்றார்கள் (அப்படிச்செல்லும்போது) விசாலையென்னும் நகரத்திலே வசிக்கின்ற மலையொத்த புசங்களையுடைய ஒரு அரசன் எதிரில்வந்து பணிய அங்குநின்று அம்மன்னவனுக்கு நல்லஉபசாரவார்த்தைகளைச்சொல்லி விடையிட்டு அவ்விடம்நீங்கி—எ-று. (௬௨)

பள்ளிநீங்கியபங்கயப்பழனநன்னூரா ... ... *
வெள்ளவாளைகளைவுறுகடைசியர்மிளிர்ந்த ... .*
கள்ளவாளெனநெடுங்கணையிடுப்பையலெனக்கருதா ... .*
அள்ளிநாணுறுமகளிர்பயில்மிதிலைநாடடைந்தார்.... ...*

(இ-ள்) சேக்கைவிட்டெழுந்த நல்லநாரைகள் தாமரைகள்பொருந்திய வயல்களில் சிறப்புற்ற மிகுந்தகளைகளைப்பறிக்கும் கடைசியருடைய பிரகாசியாநின்ற பரவடவைப்பொருந்திய விளக்கமாகிய நீண்டகண்களின் நிழல்களைச்சேல்மீனென்றுகருதிப்போய்க்கொத்தி (அவையல்லாமையால்) நாணங்கொண்டுமடியிராநின்ற விசாலமாகிய மருதநிலஞ்சூழ்ந்த மிதிலைநாட்டைசேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௬௩)

வாள்களைஎன்றதனால் அவை குவளைமுதலியவெனக்க.

வரம்பில்வாவியின்மதகுகண்முழவொலிவழங்க... ... *
அரும்புபூண்டலர்சோகங்களலர்விளக்கெடுப்ப ... ... *
நரம்பிரங்குறுந்தேன்றொடைகொண்டுமலரியாழின் ... *
சுரும்புபாணசெய்யத்தோகைநின்றாடுவசோலை.... ... *

(இ-ள்) அளவில்லாதபெரியகுளங்களின் மதகுகள் முழவுபோல ஒலிக்கவும் அரும்புகின்றபுதிய மலர்களையுடைய அசோகமரங்கள் பூவாகிய விளக்குகளேந்தவும் நரம்பைப்போலொலிக்கின்ற தேன்துளிகளைக் கொண்டிருக்கின்ற புதியமலரினிடத்து யாழைப்போல் வண்டுகளிசைபாடவும் சோலையினிடத்து மயில்கள் நடனமாடும்—எ-று. (௬௪)

பட்டவாறுதன்படர்துயர்பார்ப்பெனுந்தாதால் ... *
எட்டவாதரித்துழல்பவரிதயங்கள்வெறுப்ப ... ...*
வட்டநாண்மரையலரின்மேல்வயலிடைமள்ளர் ... ...*
கட்டகாவியங்கட்கடைசிப்பணைசழனி. ... ... *

(இ-ள்.) பொற்பட்டமணிந்த ஒளிபொருந்திய நெற்றியினையுடைய மாதர்களின் பார்வையாகிய தூண்டிலால் அவர்களைச்சேர விருப்பங்கொண்டு அங்குசஞ்சரித்துக்கொண்டிருக்கும் ஆடவர்களுடைய இருதயங்களை வெறுக்கும்படி வயலில் மள்ளர்கள் களைபறித்தெழுந்த குவளைமலர்கள் வட்டமாகிய காலத்தில் மலர்ந்ததாமரைமலர்மேற் படிந்திருந்து அம்மாதர்களுடைய கண்களைப்பழிக்காநின்றன—எ-று. (௬௫)

பார்ப்பு-எ-து-பார்வை-இங்கு-குவளைகள்-மாதர்கண்களினும் அழகுள்ளவாயிருப்பதினால் அம்மங்கையர்களிடத்துண்டாகும் விருப்பம்நீங்கி ஆடவர்மனம்வெறுக்கின்றதெனக்கொள்க.

இயங்கள் கொதிப்பவென்றும் களிப்பனகழனியென்றும் பாடமாயின் செந்தாமரை மலர்மேலிருக்கும் குவளைமலரை நோக்கும்போது அம்மாதர்கண்கள் ஞாபகமுண்டாகி அதுமுலைமனம்கொதிக்கும்படி கழனியிற்களிப்புற்றிருக்குமெனப் பொருள்கொள்க.

* கட்கடையெனபது-ஒருமொழி-கண்ணினது கடையெனப்பகுமயிரிக்கப்படும் செய்யுளில் அலங்காரம உட்படோடசைப்பொருள் குறிப்பறிதலகாணக.

தூவியன்னந்தமினமென்று நடைக்கண்டு தொடரக் ... *
கூவுமென்குயிற்குக்கிளையர்குடைந்த தண்புனல்வா ... *
மேயாவிக்குங்குமச்சாறுவொன் றுடொன்றாடிப் ...*
பூவுறங்கினும்புள்ளுறங்காதனபொய்கை .. .. *

(இ-ள்.) பொய்கைகளில் கூவுகின்ற மெல்லியகுயில்போன்ற மொழியையுடைய மாதர்கள் சிறகுள்ள அன்னங்கள் தங்களினமென்று நடையைக்கண்டு பின்தொடரும்படிசென்று ஆடுகின்ற குளிர்ச்சிபொருந்திய நீரினிடத்தில் நீங்குதலில்லாத குங்குமப்பூச்சேர்ந்த கலவைக்குழம்பின்சுவையுடலெங்கும்படிதலால் அந்நீரினிடத்திலிருக்கும் பறவைகள் (சேவலும்பெடையும்) பிணைந்து மலர்கள்உறங்கினும் உறங்காதிருக்கின்றன-எ-று. (௬௯)

மாதர்கள்பூசிய குங்குமக்கலவைபடிதலால் அந்நீர்குங்குமச்சேறாக அதிற்பொருந்திய பறவைகளின் மயிரில குங்குமக்கலவைபட்ட அதனைக்கவை(ி) தமையினமல்லவென்று ஒன்றையொன்று மறந்து உறங்காதிருக்கின்றன என்பது கருத்து.

பூவுறங்கல-குவிதல்-ஒருவுதல-என் றமைபதம்விகாரவகையால் ஓவுஎனநின்றது.

முறையினன்றுமேதியின் முலைபொழியாலுந் ... ... *
துறையினின்றுயர்மாங்கனிதூங்கியசாறும் ... ... *
அறையுமென்கரும்பாடியவமிர்தமுமளைந்தே ... ... *
சிறையுறலல்நளிர்புனல்பெருகலா நதிகள்... ... *

(இ-ள்.) நதிகளில் முறைமையாக நல்லமுதிய எருமைமுலைகளினின்றும் ஒழுகாநிற்றபாலும் பொழிலினிடத்தினின்றும் உயர்ந்தமரங்களில் கனிந்து ஒழுகாநிற்றசாறும் சொல்லுகின்ற மெல்லிய கரும்புகளையாலைகளிலிருந்து ஒழுகுகின்றசாறும் இவ்வுடன்கூடிக் கலந்திருத்தலால் உண்டாகுஞ்சாறும் இவ்விடத்தொழுகாநின்றதேனும் பெருகுவனவன்றி குளிர்ச்சிபொருந்திய நீர்பெருகாவாம்--எ-று. (௭௦)

தேன்-நறை-பண்புத்தொகை-சாறுகளின் மிகுதிகூறியது. அறை என்பது-அத்துறைபின்கணவாகிய பெருமுழக்காதலால் இடவாகுபெயர்.

இழைகளுலூன்னினிடையிடைதாழுகபர்கொங்கை ...*
மழைக்கணமங்கையராங்கினில்வயிரியர்முழவ ...*
முழக்குமின்னிசைவெருவியமோட்டிளமேதி ... .. *
உழைக்கவாளைகள்பார்ளையிற்குதிப்பனவாளை ... ... *

(இ-ள்.) தாக்கப்படுகின்ற நால்லமுலையைப்பார்க்கினுந் தாழ்ந்த இடையானது மெலியும்படி மேலோங்குகின்ற தலங்களையும் குளிர்ச்சியாகிய பார்வையினையுமுடைய மாதர்கள் நடிக்கும் நாடகசாலையில் கூத்தர்கள் முழக்காநின்ற முழவத்தினினிய ஒலிக்குப்பயந்து உயர்ந்த இளமையாகிய எருமைகள் ஓடைகளிற்குதித்துக்கலக்க அதிலிருக்கும் வாளைமீன்கள் தெங்கம்பாளைகளில்பாய்வன--எ-று. (௭௧)

முழவு-மத்தளமென்னும் ஓர்வாத்தியம்.

படைநெடுங்கண்வாளுறைபுகப்படர்புனன்மூழ்கிக் ... *
கடையறாக்கடற்றெழுந்திருவெழுப்படிகாட்டி ... ... *
மிடையும்வெள்வளைப்புள்ளொலியொலிப்படமெலிவிலா *
குடையவண்டினக்கடிமலர்குடைவனகுளங்கள் ...... *

(இ-ள்) அந்நாட்டுமாதர்களின் நெடுங்கண்களாகிய போர்க்குரியவாள்கள் இமைகளாகிய உறைக்குட்புகும்படி பரந்தநீருள்மூழ்கி முன்னொருகாலத்திற் பாற்கடலிற் செழுமைதங்கிய திருமகள் எழுந்ததன்மையைக்காட்டி நெருங்கிய வெண்மையுள்ள சங்கினங்களும் பறவைகளும் ஒலிக்கும்படி நீரில்விளையாடும்போது தடாகங்களிலுள்ள வண்டினங்கள் வாசமுடைய மலர்களிற் குடையாநிற்கும்—எ-று. (௬௯)

கண்வாளுறைபுகவென்றது நீரில்மூழ்கும்போது கண்களைமூடிக்கொள்ளும் முறைமையைக்காட்டியது.

இவ்வாறுமூழ்கி யெழுந்திருப்பது திருப்பாற்கடல் கடையும்போது திருமகள் அதிலிருந்தெழுந்திருந்தது போன்றதென்பதினால் இறங்கிமூழ்கி யெழுந்தார்களென்பது பொருள்படுமென்றறிக.

இனையநாட்டினையினிதுசென்றிஞ்சிசூழ்மிதிலை ... .. *
புனையநீள்கொடிப்புரிசையின்புறத்துவந்திறுத்தார் .. *
மனையின்மாட்சியையழித்திழிமாதவப்பன்னி .. ... *
கனையுமேட்டுயர்கருங்கல்லோர்வெளியிடைக்கண்டார் ... *

(இ-ள்) இத்தன்மையுள்ள நாட்டினிடத்து இவர்கள் இனிதாகச்சேர்ந்து மதிலுறுப்புகளாற் சூழப்பட்ட மிதிலாபுரியின் அலங்கரிக்கும் நீண்டகொடிகளையுடைய மதிலின்புறத்தில்வந்துசேர்ந்தவர்கள் ரிஷிபத்நியாகிய அகலிகையென்பவள் இல்வாழ்க்கைக்குரியமாட்சிமையாகிய (கற்பை) யழித்துக்கிடக்குங்கருங்கல்லை வெளிப்புறத்தில் பரந்திருக்கும் மேடாகவுயர்ந்த மேட்டினிடத்துக் கண்டார்கள்—எ-று. (௭௰)

மதிலுறுப்பு எ-து-நாஞ்சில் அல்லுறுப்பாவது பொறி சுருங்கைவழி முதலாயின அகலிகைகொதமரிஷிசாபத்தால்கருங்கல்லாயிருப்பதைக் கண்டாரென்பதுகருத்து.

கண்டகன்மிசைக்காகுத்தன்கழற்றுகள்கதுவ ... ... *
உண்டபேதைமைமயக்கறவேறுபட்டுருவங் ... ... *
கொண்டுமெய்யுணர்பவன்கழல்கூடியதொப்பப் ... ... *
பண்டைவண்ணமாய்நின்றனண்மாமுனிபணிப்பான் ... *

(இ-ள்) இவ்வாறு காணப்பட்ட கல்லின்மேல் ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய பாததூளிசென்று பட்டவளவில் தொன்றுதொட்டு விடாமற்பொருந்திய அஞ்ஞானமாகிய மயக்கம் நீங்கிவேறுபட்ட உருவங்கொண்டு மெய்ஞ்ஞானத்தாலறியத்தக்க ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியின்திருவடியில் கூடுவதைப்போல அகலிகையும் சாபத்தினாற்பெற்றிருந்தகல்லுருவம்நீங்கி முன்னுருவங்கொண்டுநின்றாள் அப்போது விசுவாமித்திரமுனிவர் சொல்லுகின்றார்-எ-று. ()

வேறுபட்ட உருவங்கொள்ளுதல் ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியைப்போல வடிவங்கொள்ளுதல் அவர்கள் நித்தியசூரிகள்,

வேறு

மாயிருவிசும்பிற்கங்கைமண்மிசைக்கொணர்ந்தமைந்த ... ...*
மேயினவுவகைபோலமெய்யினொளிதுளங்கிநின்ருன் ... ...*
டீவினைநயந்துசெய்ததேவர்கோன்றனக்குச்செங்க ... *
ணுயிரமளித்தோன்பன்னியகலிகையாகுமென்றான் ... ...*

(இ-ள்) மிகுந்தபெருமைவாய்ந்த ஆகாயகங்கையைப் பூமியிற்கொணர்ந்து வந்த பகீரதனுடைய அதிசயத்தைத்தமனே பொருந்திய சந்தோஷத்துடன் மின்னலைப்போல ஒளிர்கின்றான் (யாரென்னில்) தீவினையைவிரும்பிச்செய்த தேவேந்திரனுக்கு ஆயிரங்கண்களைக்கொடுத்த கௌதமரிஷியினுடைய பத்தினியாகிய அகலிகையென்னும் பெயரையுடையவளென்று அறிந்துகொள்வாயென்று சொன்னான்—எ-று. (௭௨)

பொன்னேயேய்ச்சடையாயென்றக்கேட்டலும்பூவின்கேள்வன் .. *
என்னேயேயென்னேயேபிழைத்திலகியலிருந்தவண்ணம் ... ...*
முன்னையூழ்வினையினாலேனுமுடிக்குமன்றே .. *
வன்னையேயனையாட்கியாரொருவாரணருமென்ரு ... *

(இ-ள்) பொன்னிறமான சடையையுடைய [illegible] சொல்லக்கேட்டவுடனே பூமகள் நாயகனாகிய ஸ்ரீராமமூர்த்தி [illegible] ற [illegible] பெற்றதையிருந்தவண்ணம் [illegible] ய [illegible] (நிந்தக்காரியம்) பழைய [illegible] நடந்ததோ அ [illegible] பொருந்தாமைக்கால நடந்ததோ தாயைப்போன்றவட்கு இது நேரிட்டவற்றை [illegible] நடக்கிறதென்றான்—எ-று. (௭௩)

எங்குவவிராமன்கூற [illegible] னுமவனைநோக்கி ... ... *
[illegible] கொடிசெறிசெடரிக்குலிசத்தண்ணல்... *
அவ் [illegible] மேலவியராறநோக்கி .. ..*
நவ் [illegible] வனமாமலநறுங்குழற்ருன் ... ... *

(இ-ள்) அந்தவார்த்தை [illegible] இராமமூர்த்திசொன்னபோது விசுவாமித்திரமுனிவர் வல்லோனாகிய நல்லொழுக்கமுள்ள மைந்தனை அவனைக்கொண்டாடியவனாக, மூன்று [illegible] ஒளியினையுடைய வச்சிராயுதமேந்திய இந்திரன் [illegible] க்குநேரிடத்தக்க சிந்தையினையுடைய கௌதமரிஷியினிடத்து [illegible] அறிந்து மாயப்பான்றவிழியையுடைய இந்த அகலிகையினிடத்தில் [illegible] களைப்பொருந்த விருப்பமுற்றனன்—எ-று. (௭௪)

தையலாணயனவேலுமன்மதன்சரமும்பாய ... ...*
வுய்யலாமுறுதிநாடியுழல்பவனொருநாளுற்ற ... ... *
மையலாலறிவுநீங்கிமாமுனிக்கற்றஞ்செய்து ... ... *
பொய்யிலாவுள்ளத்தான்றனுருவமேகொண்டுபுக்கான்... ...*

(இ-ள்) அகலிகையினுடைய கண்ணாகிய வேலும் மன்மதன்பாணமுந் தன்மீதில் பாய்வதினால் (உண்டாகும்வருத்தத்தினின்றும் நீங்கி) உய்யும்படியான உறுதியைக்குறித்து உழலுகின்ற இந்திரன், பொருந்திய மயக்கத்திருல்

அங்குநீங்கி ஒருநாள் கௌதமரிஷிக்குப் பிரிவையுண்டாக்கிப் பொய்யில்லாத உள்ளக்கருத்தையுடைய அந்தக்கௌதமரிஷிவடிவங்கொண்டு அகலிகையினிடத்திற் சென்றான்—எ-று (௭௫)

இந்திரன் சேவற்கோழியுருவமாகக் கொண்டு கூவினதாகவும் அதைக்கேட்டு விடியற்காலமென்றெண்ணி முனிவர் ஸ்நாநத்திற்காகப் போய்விட்டதாகவும் வழங்குகின்றது.

புக்கவளோடுங்காமப்புணர்மதுவின்றேறல் ... .. *
ஒக்கவுண்டிருத்தலோடுமுணர்ந்தனளுணர்ந்தபின்னும் ... *
தக்கதன்றென்னவோராடாழ்ந்தனளிருப்பத்தாழா ... ... *
முக்கணானனையவாற்றன்முனிவனுமுடுகிவந்தான் ... ... *

(இ-ள்) இவ்வாறுசென்று அவளுடன் நவமானபுணர்ச்சியின்பமான தேனைப் பொருந்த அநுபவித்துக்கொண்டிருக்கும்போது தன்கணவனல்லவென்றறிந்துகொண்டாள் அறிந்தபின்னும் இது தகுதியல்லவென்றுணராதவளாயிசைந்திருக்கும்போது தாழ்வுபடாத திரிநேத்திரங்களுள்ள ருத்திரமூர்த்தியையொத்த கௌதமரும் விரைவில்வந்தார்—எ-று. (௭௬)

சார்ங்கசாபமல்லாற்றடுப்பருஞ்சாபம்வல்ல ... ... *
வார்ந்தருமுனிவனெய்தவருதலும்வெருவிமாயா ... ... *
நிறத்தாமுமினிற்குநெறிப்படப்பூண்டாணின்றாள் ... ... *
பூர்த்தானமங்கியாங்கோர்பூனையாய்ப்போகலுற்றான் ... ... *

(இ-ள்) பாணம் எய்தற்கிசைவாகிய சாபம்போலல்லாமல் ஒருவராலுந் தடுப்பதற்கரியசாபமிடுதலில் வல்லவராகி வரமுந்தரத்தக்க அம்முனிவர் சமீபத்தில்வந்தவளவில் பயந்து ஒழியாமல் எப்போதும் உலகினிலிருக்கத்தக்க பெரியபழியைப்பூண்ட அகலிகையுநின்றாள் இந்திரனுநீங்கி அவ்விடத்தில் ஒருபூனையாய்ப்போகத் தொடங்கினான்—எ-று. (௭௭)

தீவிழிசிந்தநோக்கிச்செய்ததையுணர்ந்துசெய்ய ... . *
தூயவனவனைநின்கைச்சுடுசரமனையசொல்லால் ... ... *
ஆயிரமாதர்க்குள்ளவறிகுறியுனக்குண்டாகென் ... ... *
றேயினனவையெலாம்வந்தியைந்தனவிமைப்பின்முன்னம் .. *

(இ-ள்) இந்திரன்செய்தகாரியத்தைக்கௌதமர் அறிந்து கண்களிற்றீப்பொறிசிந்தும்படி அவனைநோக்கி உன்கையிலிருக்கும் தீக்கணையை யொத்த தம்முடையவாக்கினால் (இந்திரனே) மாதர்களுக்குள்ள அறிகுறி உன்னுடலில் ஆயிரமுண்டாகக் கடவதென்றேவினார் ஏவினமாத்திரத்தில் அவையெல்லாம் இமைப்பொழுதுக்குமுன்வந்து அவனுடலிற் பொருந்தின—எ-று. (௭௮)

எல்லையினாணமெய்தியாவர்க்குநகைவந்தெய்தப் ... . *
புல்லியபழியினோடும்புரந்தரன்போயபின்றை ... . *
மெல்லியலாளைநோக்கிவிலைமகளனையநீயும் ... ... *
கல்லியலாதியென்றான்கருங்கலாய்மருங்குவீழ்வாள் ... *

(இ-ள்) அளவில்லாத வெட்கத்தை அடைந்து கண்டவர்களெல்லாம் நகைக்கும்படி சம்பவித்தபழிப்புடன் இந்திரன் போனபின்பு அகலிகையைநோக்கி வேசையையொத்தநீயும்கல்லினுருவமாகக்கடவையென்று சபித்தார் அவ்வாறு சபித்தவளவில், கருங்கல்லாயவ்விடத்து விழுகின்றவள்—எ-று. (௭௯)

பிழைத்தனபொறுத்தலென்றும்பெரியவர்கடனேயென்பர் *
அழற்றருங்கடவுளன்னாய்முடிவிதற்கருளுகென்னத் ... *
தழைத்துவண்டியிருந்தண்டார்த்தசரதராமனென்பான் ... *
கழற்றுகள்கதுவவிந்தக்கல்லுருத்தவிர்தியென்றான் ... ... *

(இ-ள்) தீநிறமுள்ள பரமசிவனையொத்தவரே சிறியோர்செய்த பிழைபொறுத்தலென்றும் பெரியவர்கள் கடமையென்பார் ஆதலால் இந்தச்சாபத்துக்கொருமுடிவு அருளிச்செய்யுமென்று வேண்டிக்கொள்ள தழைத்துவண்டுகளிசைபாடும் குளிர்ந்தமாலையணிந்த தசரதராமனென்பவனுடையபாததூள்கள்பட இக்கல்லுருவம் நீங்குவையென்றார்—எ-று. (௮௰)

பெரியவர்கடனென்றதனால்-சிறியோர்பிழையென்வருவிக்கப்பட்டது.

அந்தவிந்திரனைககண்டவமரர்கள்பிரமன்முன்னு ... ... *
வந்துகோதமனைவேண்டமற்றவைதவிர்த்துமாறுர் ... ... *
சிந்தையின்முனிவுதீர்ந்துசிறந்தவாயிரங்கண்ணாக்கத் ... ... *
தந்தமதுலகுபுக்கார்தையலுங்கிடந்தாள்கல்லாய் ... ... *

(இ-ள்) அந்த இந்திரனைக்கண்டதேவர்கள் பிரமதேவன் முன்னிலையிற் சென்று கௌதமரிஷியைவேண்டிக்கொள்ள அப்பெண்குறிகளாயிருந்தவற்றை நீக்கி அவர்தம்முடையமனதிலே நீங்காதகோபந்தவிர்ந்து சிறந்த ஆயிரங்கண்ணாகும்படி அநுக்கிரகஞ்செய்தார் தேவர்கள் தங்கள்தங்களிடம் போய்ச்சேர்ந்தார்கள் அகலிகையானவள் கல்லுருவமாயிருந்தாள்-எ-று.

இவ்வண்ணநிகழ்ந்தவண்ணமினியிந்தவுலகுக்கெல்லாம் ... *
உய்வண்ணமன்றிமற்றோர்துயர்வண்ணமுறுவதுண்டோ ... *
மைவண்ணத்தரக்கிபோரின்மழைவண்ணத்தண்ணலேயுன் ... *
கைவண்ணமங்குக்கண்டேன்கால்வண்ணமிங்குக்கண்டேன் ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறு முன்னடந்தமுறைமையினி இந்த உலகங்களுக்கெல்லாம் பிழைக்குந்தன்மையுண்டாவதேயன்றி மற்றோர் துயரமென்னுந்தன்மையுண்டாகுமோ (உண்டாவதில்லை) மேகநிறமுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியே! கருமையுள்ள அரக்கியினுடைய யுத்தத்திலுன் கைவல்லமையைக்கண்டேன் (அதுவுமன்றி) உனதுபாதத்தின்பெருமையை இவ்விடத்தில் கண்டேன்.

அண்ணல்- பெருமையிற்சிறந்தோன்.

தீதிலாவுதவிசெய்தசேவடிக்கரியசெம்மல் ... ... *
கோதிலாக்குணத்தான்சொன்னபொருளெலாமனத்திற்கொண்
மாதவனருளுண்டாகில்வழிபடர்படருறாதே ... ... [டு
போதநீயன்னையென்றுபொன்னடிவணங்கிப்போனார் ... *

(இ-ள்.) பாவமில்லாத உதவிசெய்த சேவடியையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் குற்றமற்ற குணத்தையுடைய விசுவாமித்திர முநிவர் சொல்லிய பொருளையெல்லாமனதிற்கொண்டு அகலிகையை நோக்கி தாயே! கௌதமருடைய சிந்தையுண்டாயிருக்குமாகில் இனி துன்பம் உண்டாவதில்லை நீ அங்கு சென்று கூடுவாயென்றுசொல்லி அவருடைய பொலிவுள்ள பாதத்தை வணங்கிச் செல்கின்றார்—எ-று. (௮௪)

அருந்தவனுறையுடன்னையனையவரனுகலோடும் ... ... *
விருந்தினர் தம்மைக்காணுமெய்ம்முனிவியந்தநெஞ்சன் ... *
பரிந்தெதிர்கொண்டுபுக்குக்கடன்முறைமுறையுற்றுப் ... *
புரிந்தபின்காதிசெம்மல்புனிதமாதவனைநோக்கி ... ... *

(இ-ள்.) அரியதவமுள்ள கௌதமரிஷியின் ஆச்சிரமத்தில் அவர்கள் நெருங்கிப் போனபோது விருந்தினரைக்கண்டு மெய்ஞ்ஞானமுள்ள கௌதமரிஷி சந்தோஷ சித்தமுடையவராய்ப் பரிந்து எதிர்சென்று அழைத்துக்கொண்டுபோய்ச் செய்யவேண்டிய உபசாரங்கள் யாவும் நீங்கச்செய்தபின்னர் விசுவாமித்திரர் புனிதராகிய கௌதமரிஷியைப்பார்த்து—எ-று.

காதிசெம்மல்—காதிராசன்புத்திரன் விசுவாமித்திரன்.

அஞ்சனவண்ணதான்றனடித்துகள்கதுவாமுன்னம் ... ... *
வஞ்சிபோலிடையாளைமுன்னைவண்ணத்தளாகிநின்றாள் ... *
நெஞ்சினுஞ்சிறைப்பிலாளைநீயழைத்திடுகவென்ன ... *
கஞ்சமாமுனிவனன்னமுனிவனுங்கருத்துட்கொண்டான் ... *

(இ-ள்.) கௌதமமுநிவரே! அஞ்சனம்போலுநிறமுள்ள இஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய பாததூள்சென்று படுவதற்குமுன் கொடிபோல் நுண்ணிடையையுடையவளாகிய உம்முடையபத்தினி முன்னைவடிவினளாகிநின்றாள் இவளொருதன்மனதறிந்து குற்றஞ்செய்யாதவளாதலால் நீர் அழைத்துக்கொள்ளுமென்று விசுவாமித்திரமுநிவர்) சொல்ல, பிரமதேவனையொத்த கௌதமரிஷியுஞ்சம்பதித்தார்—எ-று. (௮௫)

குணங்களாலுயர்ந்தவள்ளல்கோதமன்கமலத்தாள்கள் .. ... *
வணங்கினன்வலங்கொண்டேத்திமாசறுகற்பின்மிக்க ... *
அணங்கினையவன்கையீந்தண்டருந்தவரேமேகாச ... *
மணங்கிளர்சோலைநீங்கிமணிமதிற்கிடங்கைக்கண்டார் ... ...*

(இ-ள்) நற்குணங்களால் மேன்மைபெற்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் கௌதமரிஷியினுடைய பாததாமரைகளை வணங்கி வலம்வந்து துதித்துக் குற்றமற்ற கற்பினாலுயர்ந்த அகலிகையை அம்முநிவர்கையில் ஒப்புவித்து அவ்விடம்விட்டு ஸ்ரீராமலட்சுமணரும் விசுவாமித்திரமுநிவரும், அப்புறஞ்சென்று வாசனைவீசுகின்ற சோலைகளைக்கடந்துபோய் அழகிய மதில்சூழ்ந்த அகழியைக்கண்டார்கள்—எ-று. (௮௬)

அணங்கு—மாதர்பொதுப்பெயர்.

௪-வது-அகலிகைப்படலமுற்றிற்று.

ஸ்ரீராமஜெயம்.

௰௧-வது-மிதிலைக்காட்சிப்படலம்.

மையறுமலரினீங்கியான்செய்மாதவத்தின்வந்து ... ... *
செய்யவளிருந்தாளென்றுசெழுமணிக்கொடிகளென்னுங் .. *
கைகளைநீட்டியந்தக்கடிநகர்கமலச்செங்க ... ...*
ணையனையொல்லைவாவென்றழைப்பதுபோன்றதம்மா... ... *

(இ-ள்) குற்றமற்றதாமரைமலரினின்று நீங்கி நான்செய்த அரியதவத்திலுவந்து பெரியபிராட்டியார் என்னிடத்திலிருக்கின்றனர். (ஆதலால்) காவலுள்ள அம்மிதிலைநகரமாகிய மாதானவள், செந்தாமரைமலர்போன்ற கண்களையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியை செழுமைபொருந்திய மணிகளையுடைய கொடிகளாகியகரங்களைநீட்டி விரைவாகவாருமென்று அழைத்ததை யொத்தது.

அக்கொடிகளாடுந்தோற்றமென்னுமிது-சொல்லெச்சம்.

நிரம்பியமாடத்தும்பர்நிரைமணிக்கொடிகளெல்லாந் ... *
தரம்பிறரின்மையுன்னித்தருமமேதூதுசெல்ல ... ... *
வரம்பில்பேரழகினாளைமணஞ்செய்வான்வருகின்றானென்... *
றரம்பையர்விசும்பினாடுமாடலினாடக்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) தகுதியானவர்கள் வேறொருவருமில்லாமையைக்கருதி தருமதேவதையே தூதுபோகும்படியாக, அளவில்லாத மிகுந்த சௌந்தரியமுள்ள ஸீதாபிராட்டியை விவாகஞ்செய்துகொள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தி வருகின்றானென்று அரம்பாஸ்திரிகள் நடனஞ்செய்யும் நடனத்தைப்போல நிரைநிரையாக மாளிகைகளின்மேலே வரிசையாயிராநின்ற மணிக்கொடிகளெல்லாம் ஆடப்பார்த்தனர்கள்—எ-று. (௨)

தயிருறுமத்திற்காமசரம்படத்தலைப்பட்டு ... ...*
உயிருறுகாதலாரினொன்றையொன்றுருவலில்லா ... ...*
செயிருறுமனத்தராகித்திரிதரன்செய்கைநீத்த ... ... *
வயிரவான்மருப்பியானைமலைமலையக்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) தயிரினிடத்திற்பொருந்திய மத்தைப்போல மன்மதபாணங்கள் வந்துபடுவதினால் அகப்பட்டு உடம்பின்கண் பொருந்திய ஆசையையுடைய ஸ்திரிபுருஷர்களைப்போல ஒன்றினை மற்றொன்று நீங்காமலின்றி கோபந்தங்கிய மனமுள்ளனவாய்த் தீப்பொறிகள் செங்கண்களிலிருந்து உதிரும்படி சேர்கிய வெண்மையான தந்தங்களையுடைய யானைகள் மலையைப்போலப்போர்செய்யக்கண்டார்கள்—எ-று. (௩)

வைரவான்மருப்பென்பது-வைரந்தோய்செய்த பூண்கட்டிய மருப்பெனினுமமையும்.

பகற்கதிர்மறையவானம்பாற்கடல்கடுப்பநீண்ட ... ... *
அகிற்கொடிமிசையிலோடத்தும்பரிற்றுவன்றிநின்ற ... .. *
முகிற்குலந்தடவுந்தோறுநனைவனமுகிலிற்சூழ்ந்த ... .. *
அகிற்புகையளவுந்தோறும்புலர்வனவாடக்கண்டார். ... *

(இ-ள்.) சூரியகிரணங்கள்மறையவும், ஆகாயமானது பாற்சமுத்திரத்தை ஒப்பாகவும், மிதிலைநகரத்து மாளிகைகளின்மேலே பெரிய வஸ்திரக்கொடிகள்நெருங்கி நிலைபெற்ற மேகக்கூட்டத்தைத் தடவுந்தோறும் நனைந்து அம்மேகத்தைப்போலச்சூழ்ந்த அகிற்புகைகள் படியுந்தோறும் உலர்ந்து ஆடப்பார்த்தார்கள் —எ-று. (௪)

நனையன புலர்வன எ-ஆ-முற்றுவினையெச்சம்.

ஆகரித்தமுதிறகோலேருப்த்தவயவமமைக்குந்தன்மை .. *
யாதெனத்திகைக்குமல்லான்மதனற்குமெழுதவொண்ணச் .. *
சீதையைத்தருதலாலேதிருமகளிருந்தசெய்ய ... ... *
போதெனப்பொலிந்துதோன்றும்பொன்மதின்மிதிலைபுக்கார்..

(இ-ள்.) விரும்பி அமிர்தத்திற்சூரியக்கோலைத்தோய்த்து அவயவங்களை எவ்வாறு சித்திரிக்கலாமென்று மயங்குவதேயன்றி மன்மதனாலும் எழுதவொண்ணாத சீதாபிராட்டியைத்தந்ததினாலே திருமகள் வீற்றிருக்கின்ற செந்தாமரைமலர்போல அழகுற்றுத்தோன்றும் பொன்மதில்சூழ்ந்த மிதிலைநகரத்திற்பிரவேசித்தனர் —எ-று (௫)

திகைக்குமென்பது,படர்க்கை ஆண்பாலில்வந்த செய்யுமென்னுமுற்று. மதனற்குமெழுதவொண்ணாவென்பது.உருபுமயக்கம.

சொற்கலைமுனிவனுண்டசுடர்மணிக்கடலுந்துன்னி ... *
யற்கலத்திலங்குபன்மீனரும்பியவானும்போல ... ... *
விற்கலைநகவிருருமைந்தரும்வெறுத்துநீத்த ... ... *
பொற்கலன்கிடந்தமாடநெடுந்தெருவதனிற்போனார் ... *

(இ-ள்.) தமிழ்க்கலைகளையுடைய அகஸ்தியமுனிவரால் உண்ணப்பட்ட ஒளியுள்ள மணிகள்பொருந்திய சமுத்திரம்போலவும்நெருங்கி இரவிற்சோந்து பிரகாசியாநின்ற பலவாகிய நட்சத்திரங்கள் உண்டாயிருக்கின்ற ஆகாயம்போலவும், ஒளிபொருந்திய மதிக்கலையையொத்த நெற்றியையுடைய மாதரும் ஆடவரும் மனம்வெறுத்து நீக்கிவிட்டபொன்னாபரணங்கள் கொள்வாரின்மையினால் விழுந்தவண்ணமாகவே கிடக்காநின்ற மாளிகைகளையுடைய நெடியவீதியிற்போனார்கள் —எ-று. (௬)

கலை ஆகுபெயர் நீர்வற்றினகாலத்தில் மணிகள்விளங்கினமையால் முனிவனுண்ட கடலென உவமித்தது, இது செல்வப்பெருக்கங்கூறியது.

தாறுபாய்கறகட்குன்றந்தடமதவருவிதாழ்ப்ப ... ... *
வாறுமாய்க்கலினமாவிலாழியாலழிந்தோராறுய்ச் ... .. *,
சேறுமாய்த்தேர்களோடத்துகளுமாயொன்றேடொன்று ...*
மாறுமாறுகிவாளாக்கிடக்கிலாமறுகிற்சென்றார் ... ...*

(இ-ள்.) அங்குசத்தாற் குத்தப்பட்ட அஞ்சாமையையுடைய மலையொத்தயானைகள் மிகுந்தமதநீராகிய அருவியைப்பொழிவதனால் கடிவாளம்பூட்டிய குதிரைகளின்வாயினின்றும் ஒழுகாநின்ற நுரையினால் அந்தஆற்றின்தன்மைமாறி வேறு ஓராறுபோலாகயுடனே சேறுகியும் தேர்களோடு வழி

னால் தாளாகியும் இவ்வாறு ஒன்றுடனொன்று மாறுபடுவதாகிய [illegible] வீதியிற் போனார்கள்—எ-று. (௭)

தண்டுதலின்றி யொன்றித்தலைத்தலைசிறந்தகாதல் ... ... *
உண்டபின்கலவிப்போரினெகிழ்ந்தமென்மகளிரேபோற் ... *
பண்டருகிளவியார்தம்புலவியிற்பரிந்தகோதை ... ... *
வண்டொடுகிடந்துதேன்சோர்மணிநெடுந்தெருவிற்சென்றார்.

(இ-ள்) நீக்கமின்றிப்பொருந்தி இருவரிடத்தும் அதிகரித்தகாமவின்பத்தை அநுபவித்தபின்பு அக்கலவிப்போரினால் இளைத்தமென்மைத்தன்மையுள்ள மாதர்களைப்போல இராகத்தையொத்த வசனத்தையுடைய மங்கையர்கள் ஊடலில் நீக்கிவிட்ட பூமாலைகள் வண்டுடனிருந்து தேன்துளிக்கும்படியாகிய அழகுள்ள நெடியவீதியிற்சென்றார்கள்—எ-று. (௮)

கலவியினிளைத்தமாதரை எடுத்துக்காட்டினமையால் நீக்கப்பட்டமாலைகள் வாடியிருக்கின்றனவென்பதாயிற்று.

நெய்திரணரம்பிற்றந்தமழலையினியன்றபாடற் ... ... *
றெய்வமகரவீணைதண்ணுமைதழுவித்தூங்கக் ... ... *
கைவழிநயனஞ்செலக்கண்வழிமனமுஞ்செல்ல ... ... *
ஐயநுண்ணிடையாராடுமாடகவரங்குகண்டார்... ... ... *

(இ-ள்) நெய்திரளும், நுண்மையுடன்தந்த மழலைச்சொல்லால் இயலுகின்ற இசைப்பாடலைத் தழுவிய மகரவீணையானது முழவநாதத்தைத் தழுவி ஒத்திருக்கவும், அபிநயங்காட்டும் கையின்வழியே பார்வைசெல்லவும், கண்வழியே மனஞ்செல்லவும், (உண்டோவில்லையோவென்று) சந்தேகிக்கத்தக்க நுட்பமாகிய இடையினையுடையமாதர்கள் நடனஞ்செய்கின்றபொன்னாலாகிய நிருத்தசாலையைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௯)

பூசலினெழுந்தவண்டுமருங்கினுக்கிரங்கிப்பொங்க... ... *
மாசறுபிறவிபோலவருவதுபோவதாகி ... ... *
காசறுபவளச்செங்காய்மரகதக்கமுகுபூண்ட ... ... *
ஊசலின்மகளிர்மைந்தர்சிந்தையோடுலவக்கண்டார் .. ... *

(இ-ள்.) போருடன் மேலெழுந்தவண்டுகள் இடைக்காக இரக்கமுற்றேங்கவும், குற்றத்தைப்பொருந்திய பிறவியைப்போல வருகின்றதும் போவதுமாகிய குற்றநீக்கிய பவளம்போலச் செம்மைநிறமுள்ள காய்களையுடைய மரகதமணிபோன்ற கமுகமரங்களில் பிணிக்கப்பட்ட ஊசலிலிட்டு மாதர்கள் தந்தங்கணவர்களுடைய மனத்துடன் ஆடிக்கொண்டிருப்பதைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰)

ஆடவர்மனம் தந்தமனைவியரிடத்துத் தங்கியிருந்தமையாற் சிந்தையோடுலவக் கண்டார் என்றது.

வரப்பறுமணியும்பொன்னுமாரமுங்கவரிவாலுஞ்... ... *
சுரத்திடையகிலுமஞ்ஞைத்தோகையுந்தும்பிக்கொம்புங் ... *
குரப்பணைநிரப்புமள்ளர்குவிப்புறக்கரைகடோறும் ... *
பரப்பியபொன்னியன்னவாவணம்பலவுங்கண்டார் .. ... *

(இ-ள்.) அளவுநீங்கிய மணிகளும், பொன்னும், முத்துகளும், வரிமிருகத்தின்வாலும், பாலைநிலத்தில் உண்டாகும் அகிற்கட்டைகளும், மயில்களின்கலாபங்களும், யானைத்தந்தங்களும், (ஆகிய இவற்றை) வரம்புகளை அணையாகநிரப்பிய மள்ளர்கள் குவிக்கும்படி கரைகளெங்கும் பரப்புகின்ற காவிரியையொத்த பல ஆவணங்களைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰௪)

குரம்பு-குரப்பு-என விகாரமாயிற்று.

வள்ளுகிர்த்தளிர்க்கைநோவமாடகம்பற்றிவார்த்த ... ... *
கள்ளளாநரம்புவீக்கிக்கண்ணொடுமனமுங்கூட்டி ... .. *
வெள்ளியமுறுவற்றோன்றவிருந்தெனமகளிர்நந்த ... ... *
தெள்விளிப்பாணித்தீந்தேன்செவிமடுத்தினிதுசென்றார் ... *

(இ-ள்.) கூர்மையாகிய நகங்களுள்ள தளிர்போன்ற கையானது நோகும்படி முறுக்காணிகளைப்பற்றி ஒழுகாநின்ற மதுவைப்போல நரம்புகளை வலியுறுத்தி கண்களுடன் மனதையுஞ்சேர்த்து வெண்மைநிறமுள்ள தந்தங்கள் சிறிதுதோன்றும்படிவிருந்தாக மாதர்கள்தருகின்ற தெளிந்த இசையாகிய மதுரமுள்ள தேனைக்காதுகளினாலுண்டு இனிதாகப் போனார்கள்-எ-று.

விளிப்பாணி-எ-து இருபெயரொட்டுப்பண்பு.

கொட்புறுகலினப்பாய் மாகுலான்மகன்முடுக்கிவிட்ட ... ...*
மட்கலத்திகிரிபோலவயின்வயின்வருவமேலோர் .. ... *
நட்பினிடையறுதஞானிகளுணர்வினொன்றாய்க் ... .. *
கட்புலத்தினையவென்றுதெரிவிலதெரியக்கண்டார் ... .. *

(இ-ள்.) சுழலுதலைப்பொருந்திய கடிவாளம்பூட்டியதாவிச்செல்லுங்குதிரைகள் குயவன் விரைவாகச்சுழற்றிவிட்ட மண்பாண்டஞ்செய்யுங் கருவியாகிய சக்கரம்போல இடங்கடோறும் வட்டமாகச்சுழலுகின்றவை பெரியோர்களுடைய நட்பைப்போல இடையில் நீங்காதவைகளாயும் ஞானவான்களுடைய அறிவைப்போல ஒன்றாகியும், கண்பார்வைக்கு இத்தன்மையானவைகளென்று தெளிவில்லனவாய்த் தோன்றும்படிப்பார்த்தார்கள். ()

வட்டமாகச்சுழலுங் குதிரைகளைக்கண்டார்கள்-எ-து- மேலோர்நட்பு மத்தியிலவிட்டுநீங்காமலிருப்பதுபோல வட்டமாகவருகின்றது, ஒருகுதிரையேயாகுமெ சுழலுவருகின்றவேகத்தினால இடை—வெளிதோன்றமல கொள்ளிவட்டம்போல மெய்ஞ்ஞானிகளுணர்வு ஐம்புலன்வழிகளிற்சென்று கலங்காமல பிரமத்தைப்பற்றிய தன்மையைப்போலஒரேஒழுங்காகவருதலால் ஞானிகள் உணர்வினொன்றாயெனவும,விரைவாகவருதலாலினனது வருகின்றதென்றுதெரியவொண்ணமையால் தெரிவில தெரியக்கண்டாரெனவுங் கூறினார்.

வாளரம்பொருதவேலுமன்மதன்சிலையும்வண்டின் .. ...*
கேளொடுங்கிடந்தநீலச்சருகுஞ்செங்கிடையுங்கொண்டு......*
நீளிருங்களங்கநீக்கிநிரைமணிமாடநெற்றிச்... ... ... *
சாளரந்தோறுந்தோன்றுஞ்சந்திரவுதயங்கண்டார் ... ...*

* (இ-ள்.) ஒளிபொருந்திய அரத்தினால் அராவப்பட்ட வேலாயுதமும் காமன்வில்லும் வண்டின்கூட்டங்களோடு பொருந்திய நீலமலர்ச்சருகும்

செஞ்சடையும் தன்னிடத்துவைத்துக்கொண்டு அழியாத செ[illegible]த்தையிலக்கி வரிசையாயிராநின்ற மணிகள்பதித்த மாளிகைகளின் மேலேயிராநின்ற பஞ்கணிவாயில்கள்தோறும் காணப்படுகின்றசந்திரோதயத்தைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰௭)

தேய்ந்தோன்றகணைகளையும் வில்லொத்தநெற்றியினையும் நீலச்சுருளையொத்தகூந்தலையும் செஞ்சடையையொத்த அதரத்தையுஞ்சேர்ணடு பூரணசந்திரனையொத்த மாதர்முகங்களைக்கண்டார்கள் எனக்கொள்க

டளிக்குள்ளைத்துவார்ந்தபசுநறுந்தேறன்மாந்தி ... ... *
வெளிப்படுநகையவாகிவெறியனமிழற்றுகின்ற ... ... *
ஒளிப்பினுமொளிக்கவொட்டாஆடலையுணர்த்துமாபோற்... *
களிப்பினையுணர்த்துஞ்செவ்விக்கமலங்கள்பலவுங்கண்டார்...*

(இ-ள்) பளிங்கினாலாயகிண்ணத்தில் வார்க்கப்படுகின்ற பசியநறியமதுவையுண்டு தோன்றுகின்ற நகைப்புடையனவாகி வெறிகொண்டவார்த்தைகளைப்பேசுகின்ற மன்றத்தாலும்மறைக்கவொட்டாத ஊடலைப்பிறருக்கு அறிவிக்குமுறைமைபோல மயக்கத்தைதெரிவிக்கின்றசெவ்வியபவளமனையமலர்போன்ற முகங்களோடும் பார்த்தார்கள்—எ-று (௰௮)

மெய்வருபோகமொக்கவுடனுண்டுவிலையுங்கொள்ளும் ... *
பையரவல்குலாதருள்ளமும்பளிக்கும்போல ... ... *
மையறுநெடுங்கேணுக்கம்பதிதனுங்கருவித்து ... ... *
கையுற்றிவந்துகாட்டுங்கந்துகம்பலவுங்கண்டார்... ... *

(இ-ள்) சரீரத்தைப்பற்றினதாகிய போகத்தை தாங்களும் ஆடவர்களுடன் அநுபவித்தும்விலையும் வாங்கிக்கொள்ளுகின்ற பாம்பின்படத்தையொத்த அல்குலையுடைய விலைமாதர்களின் மனமேபோலவும், பளிங்கினைப்போலவுமடைதீட்டிய செவ்வரிபரந்த நெடியகண்பார்வை பொருந்தினவளவில் கறுத்துவந்து கையிற்பொருந்தும்போது செம்மைநிறமுள்ளனவாய்க்காட்டுகின்ற பலபந்துகளைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௰௯)

பந்துகள்கண்ணொளிபடும்போது கறுத்தும் கையிலேவந்தவிடத்தில் சிவந்துங்காட்டுமெனக்கொள்க

தங்களைவிரும்பிவந்த ஆடவர்கள்மலமேபோல நடத்தலின் விலைமாதருள்ளம்போலவெ, ன்றும் பளிங்கு அடுத்தநிறத்தைக் காட்டுவதாதலால் பளிங்குபோலெனவுங் கூறினார்.

கடகமுங்குழையும்பூணுமாரமுங்கலிங்கமுங்கொண்ணூல்... ... *
வடகமுமகரயாழும்வட்டினிகொடுத்துவாசக் ... ... *
தொடையலங்கோதைசோரப்பளிக்குநாய்சிவப்பத்தொட்டுப்*
படைநெடுங்கண்ணார்வட்டாட்டாடிடம்பலவுங்கண்டார் ... *

(இ-ள்) கைவளையல்களும், காதணிகளும், அணிந்துகொண்டிருக்கின்ற மணிவடங்களும் நட்பமாகிய பருத்திநூலாற்செய்த வஸ்திரமாகிய வடகமும் மகரவீணைகளும் பந்தயமாகக்கொடுத்து மணமுள்ளபூமாலைசூடிய அழகிய அளகமானது அவிழும்படி பளிங்காலாகியபாச்சிகையானது

[illegible]கயற்பற்றியுருட்டி வேற்படைபோன்ற நெடியகண்களையுடைய மாதர்கள் நூதாட்டம் ஆடும் பலஇடங்களையும் நோக்கினார்கள்-எ-று. (௧௭)

பங்கயங் குவளை யாம்பல்படர்கொடிவள்ளை நீலஞ் ... ... *
செங்கிடை தரங்கங் கெண்டை சினைவரால் வினையதேம்பத் .. ... *
தங்கள் வேறுவமையில்லா வவயவந் தழுவிச்சாலு ... ... *
மங்கையர்விரும்பியாடும்வாவிகள்பலவுங்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) தாமரைமலர்களும் செங்கழுநீர்மலர்களும் செவ்வல்லிமலரும்படர்ந்தகொடிகளும் வள்ளைச்செடிகளும் நீலோற்பலமலர்களும் செஞ்சடையும் அலைகளுஞ் சேல்மீன்களும் சினைகொண்ட வரால்மீன்களுமாகிய இவைகள் நிறைய வேறோருவமையில்லாத தங்கள் அவயவங்களுடன் தழுவிக்கொண்டு மிகுந்தமாதர்கள் விருப்பத்துடன் ஆடுகின்ற பலதடாகங்களையுங் கண்டார்கள்—எ-று. (௧௮)

முகம்-கண்-வாய்-இடை காது-வயிற்றுமடிப்பு-அதரம்-கணைக்கால் இவைகள்மேற்கூறிய உவமானப்பொருள்களுக்குஉவமேயப்பொருளாகக்கொள்க.

இயங்குறுபுலன்களஞ்சுமிங்குங்கொண்டேகவேகி ... ... *
மயங்குபுதிரிந்துநின்றமறுகுறுமுணர்வினென்னப் ... ... *
பயங்களிற்கலவைச்சாந்தும்புணர்முலைச்சுவடுநீங்கா ... *
வயங்கெழுகுமரர்வாளாட்டாடிடம்பலவுங்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) பயிலுகின்ற ஐம்புலன்கள் பலவிஷயங்களிற்கொண்டு செல்லுகையால் அவைகளுடன் சென்றுமயங்கிச்சஞ்சரித்துநின்றுகலங்குதலைப்பொருந்துகின்ற அறிவைப்போலத் தோள்களில் கூட்டுவர்க்கங்கள்சேர்ந்த சந்தனக்குழம்பும் (தம்மு) ளொத்த கொங்கைக்குறிப்பும் நீங்காத வெற்றிபொருந்தியவாலிபர்கள் வாள்விளையாட்டு ஆடும்பலஇடங்களையும்பார்த்தார்கள்

வெஞ்சினமுருவிற்றென்னுமேனியர்வேண்டிநற்பு ... *
நெஞ்சினர்சென்கண்ணிநெருப்புறுவணங்கனென்னார் ... *
செஞ்சிலைக்கரத்தர்மாதர்புலவிசடிருத்திச்சேர்ந்த ... ... *
குஞ்சியர்சூழநின்றமைந்தர்தங்குழாங்கள்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) கொடியதானகோபத்தில் உருவிற்றென்றுசொல்லத்தக்க சரீரத்தையுடையவர்களும், இரப்பவர்களுக்குப்பொருளைக்கொடுக்காநின்றமனமுள்ளவர்களும், சிவனதுநெற்றிக்கண்ணினின்றுண்டாகுந்தீயினைப்பொருந்திவேகாதமன்மதனையொத்த அழகுள்ளவர்களும், செவ்வையாகியகருப்புச்சிலையேந்திய கையையுடையதத்தம் வியரின்ஊடல்களைநீக்கிச்சிவந்தசிகையையுடையவர்களுமாய்ச்சூழ்ந்துநிற்கும், வாலிபர்களின்கூட்டத்தைப் பார்த்தார்கள்—எ-று. (௨௰)

வேறு.

பாகொக்குஞ்சொற்பைங்கிளியோடும்பலபேசி ... ... *
மாகத்தும்பர்மங்கையர்நாணமலர்கொய்யுந் ... ... *

தோகைக்கொம்பினனையவர்கன்னடைதோற்றுப் ... ...*
போகக்கண்டுவண்டினமார்க்கும்பொழில்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்) (கருப்பஞ்சாறுகாய்ச்சும்) பாகினையொத்த மொழியினையுடைய பசியகிளிகளோடு பலவார்த்தைகள் பேசி சுவர்க்கலோகத்திலிருக்கும் அரம்பையாதிகள் வெட்கும்படி பூக்கொம்பாகிய நடையிற்சாயலையொத்தகொம்பனாகியமாதர்க்கு அன்னப்பட்சிகள் நடையினால் தோல்வியடைந்து போகப்பார்த்து வண்டுகளின் கூட்டம் ஆரவாரிக்கும்படியான சோலையைப்பார்த்தார்கள்—எ-று (௨௧)

உம்பர்க்கேயுமாளிகைபொலிநிழல்பாய ... ... *
இம்பர்க்கென்றுநாகர்தநாட்டினெழில்காட்டிப் ... ... *
பம்பிப்பொங்குங்கங்கையினாழ்ந்தபடமன்னன் ... ... *
அம்பொற்கோயிற்பொன்மதிசுற்றுமகழ்கண்டார் ... ...*

(இ-ள்.) தேவர்களிருப்பதற்குத் தகுதியாகப்பொருந்திய மாளிகைகளின் ஒழுங்காகியசாலையாயிருத்தலால் இவ்வுலகத்தில் விளங்குகின்ற தேவர்களுடைய நாட்டின் அழகைக்காண்பித்து எல்லைநெருங்கிப்பொங்குகின்ற கங்கையைப்போல ஆழ்ந்திராநின்ற நால்வகைச் சேனையையுடைய சனகமகாராசனுடைய அரண்மனையின் அழகிய பொன்னாகிய கோயிலையுள்ள மதிலைச்சூழ்ந்த அகழியைப்பார்த்தார்கள்—எ-று. (௨௨)

பொன்மாளிகையின் சாயல்நீரில் தோன்றுவதினால் பொன்னுலக பிரவேசத்தில் தோன்றுவதுபோற்காட்டி அரண்மனை மதிலைச்சூழ்ந்த அகழியைக் கண்டார்களெனக்கூட்டுக.

பொன்னின்சோதிபோதினினாற்றம்பொலிவேபோற் ... *
றென்னுண்டேனிற்றீஞ்சுவைசெஞ்சொற்கவியின்பம் ... *
கன்னிமாடத்தும்பரின்மாடேகளிபேடோ ... ...*
டன்னம்பாடுமுன்றுறைகண்டங்கயனின்றார்....... ... ...*

(இ-ள்.) பொன்னினிடத்துள்ள பிரகாசத்தின் விளக்கம்போலவும், மலர்களிலிருக்கும் வாசனைப்பொலிவைப்போலவும், அழகும் நட்பும்பொருந்திய தேனிலிருக்கும் மதுரிக்கும் சுவையுள்ள செவ்வியசொல்லையுடைய செய்யுளின்பம்போலவும், கன்னிகாமாடத்தின் மேலிடத்திலிருந்த (அன்புள்ள) பெட்டையன்னத்துடன் ஆணன்னங்கள் கூடிக்கொண்டாடாநின்றதுமான் துறையைநோக்கி அவ்விடத்தில் ஒருபக்கமாய் நின்றார்கள்—எ-று. (௨௩)

இனிச்சீதாபிராட்டி அங்குவந்ததையும் ஸ்ரீராமமூர்த்திகண்டதையுஞ்சொல்லுகின்றார்

செப்புங்காலைச்செங்கமலத்தோன்முதலாரும்... ... *
எப்பெண்பாலுங்கொண்டுவமிப்பாருவமிக்கும் ... ... *
அப்பெண்டானேயாயினபோதிங்கயல்வேறோர் ... ... *
ஒப்பெங்கேகொண்டெவ்வகைநாடியுரைசெய்வேம்... ... *

(இ-ள்.) சொல்லுமிடத்தில் பிரமதேவன்முதலெல்லோரும் எப்பெண்பாலையு மனதில்நாட்டிக்கொண்டு உவமிப்பவர்கள் உவமிக்கும்படியான

அந்தத்திருமகளே இங்கிருக்குஞ் சீதாபிராட்டியாயினபோது வேறே அயலின் ஒப்பு எவ்விடத்திற்கொண்டு எவ்வண்ணங்கருதிச்சொல்வோம்-எ-று ()

உமையாளொக்கும்மங்கையருச்சிக்கரம்வைக்குந் ... ... *
கமையாள்மேனிகண்டவர்காட்சிக்கரைகாணு... .. ... *
இமையாநாட்டம்பெற்றிலமென்றாரிருகண்ணால் ... ... *
அமையாதென்றாரந்தரவானத்தவரெல்லாம்... ... ... *

(இ-ள்.) பார்வதியையொத்த (அழகுள்ள) மாதர்களெல்லாரும் உச்சியிற் கைகுவித்து வைத்துக்கொண்டுதொழத்தக்க குணநலமுள்ள சீதாபிராட்டியினுடையமேனியைக்கண்டவர்கள் பார்வை அம்மேனி அழகின் கரைகாணாமல் இமையாதகண்களைப் பெற்றிலேமேயென்றார்கள், (இமையா நாட்டமுள்ள) அந்தரத்திலிருக்கும் தேவர்களெல்லாரும் இருகண்களால் அளவுபொருந்தாதென்றார்கள்—எ-று. (௨௫)

வென்றம்மாலைத்தாரயிற்வேலுங்கொலைவாளும்... ... ... *
பின்றம்மானப்பேர்கயலுஞ்சப்பிறழ்கண்ணாள்... ... ... *
குன்றம்மாடக்கோவினளிக்குங்கடலன்றி... ... ... *
அன்றம்மாடத்துப்பாளிக்குமமுதன்னாள்... ... ... *

(இ-ள்.) அழகியமாலைவென்று வெற்றிமாலைபூண்ட கூர்மைபொருந்திய வேலும், கொலைசெய்தற்கேதுவானவாளும், பின்னிட்டோடவும், பெரிய சேல்மீன்பயப்படவும், ஒளிவிடுகின்ற கண்களையுடைய சீதாபிராட்டி-மந்தரகிரியானது சூழ்கின்றதினால் கடைந்துகொண்டு முன்கொடுத்த திருப்பாற்கடல்போலவல்லாமல் அன்று அந்தமாளிகையின் மேலிடம்அளித்தஅமுதத்தையொத்தவள்—எ-று. (௨௬)

பெருந்தோள்குற்பெண்ணிவளொப்பாளொருபெண்ணைத்... *
தருந்தானென்றாலன்றமனின்னுந்தரலாமே ... ... *
அருந்தாவந்தத்தேவரிநந்தாலயிர்கென்று ... ... *
மருந்தேயல்லாதென்னினிநல்குமணியாழி... ... ... *

(இ-ள்.) பெரியதேர்த்தட்டினையொத்த அல்குலையுடைய இந்தச்சீதாபிராட்டியை யொப்பவளாகிய ஒருபெண்ணை பிரமதேவன் சிருட்டிக்க எண்ணினால் அவனாலும் இன்னமுந்தரலாகுமோ (முன்னைத்திருமகளாகிய இவளைத்தந்த) திருப்பாற்கடல் கொடுக்குமென்றால் தங்களிடத்திருக்கும் அமுதத்தை அருந்திவிட்டுவந்து இன்னமும்வேண்டுமென்று தேவர்கள் இரப்பார்களாகில் அமுதத்தைக்கொடுக்குமேயன்றி வேறேயென்னகொடுக்கும்-எ-று

திருமகள் தன்னிடத்திருந்தமையால் எல்லாச்செல்வமுந்தந்தது அத்திருமகள் இங்குவந்துவிட்டமையால் அமுதமொன்றுமே தருமென்பதுதுணிவு.

அனையாள்மேனிகண்டபினண்டத்தரசாரும் ... ... *
வினையோர்மேவும்மேனைகையாதிமிளிர்வேற்கண் ... ... *
இனையோருள்ளத்தின்னவிநேர்தம்முகமென்னும் ... ... *
பனிதோய்வானின்வெண்மதிக்கென்னும்பகலன்றே ... ... *

(இ-ள்) வானத்திலிருக்கும் இந்திரனும், அவனாலாளப்பட்ட செய்கையையுடைய தேவர்களும், விரும்புகின்ற மேனகைமுதலானவர்களாகிய விளங்குகின்ற வேலொத்தகண்களுடைய இம்மாதர்களால் சீதாபிராட்டியின் மேனியானது கண்டபின்பு உள்ளத்தில் அன்புடைய அவர்கள் முகமென்கிற குளிர்ச்சிபொருந்திய ஆகாயத்தினின்ற சந்திரனுக்கு எப்போதும் பகற்காலமாம்—எ-று. (௨௮)

அரம்பாஸ்திரிகள் முகமாகிய சந்திரனுக்கு சீதாபிராட்டியின்மேனி பகற்காலமாயிற்றென்றதனால் சீதாபிராட்டியின் முகத்தைக்கண்டபின்பு அரம்பாஸ்திரிகளின் முகம் ஒளி மழுங்கிற்று என்பதுகருத்து.

மலர்மேனின்றிழிந்து மங்கையிவ்வுலகத்திடைவைகப் ... ... *
பலகாலுங்கம்பொய்த்தனிவானம்படிதோற்றார் ... ... *
அலகோவிலாவந்தணரோதுநல்லறமேயோ ... ... *
உலகோவானோவும்பர்களோயாதுணரோமால் ... ... *

(இ-ள்) தாமரைமலரினிடத்தைவிட்டுநீங்கி இந்தப்பெரியபிராட்டியார் இவ்வுலகை இடம்பொருந்தியிருப்பதற்கு அநேகநாள் தங்கள் சரீரங்கள் மிகவு மெலியும்படி தவஞ்செய்தவர்கள் அளவில்லாத முநிவர்களோ! நல்லறமே செய்ததேயோ! இவ்வுலகமோ! தேவருலகமோ! அல்லது தேவர்களோ இருவகையையாமறியோம்—எ-று. (௨௯)

தந்நேரில்லாமங்கையர்செங்கைத்தளிர்மானே ... ... *
அன்னேதேனேயாரமிர்தேயென்றடிபோற்ற ... ... *
முன்னேமுன்னேமொய்ம்மலர்தூவிமுறைசால ... ... *
பொன்னேயன்னாள் பூமிசைநுங்கிப்பொலிகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) தங்களுக்கொப்பில்லாத மாதர்கள் செந்தளிர்போன்ற கையையுடைய மானே! அன்னமே! தேனே! கிடைத்தற்கரிய அமுதமே யென்றுபுகழ்ந்துகூறி அடிபோற்றவும், பாதத்தைப்பெயர்த்துவைக்குந்தோறும் முன்னே அடிக்கடி நெருங்கிய மலர்களைச்சிந்தி முறையாகப்பொலிவுறும் மலர்களின்மேல் நடந்து பொலிகின்றாள்—எ-று. (௩௰)

பொன்சேர்மென்காற்கிண்கிணியாரம்பூணாரம் ... ... *
தொன்சேரல்குன்மேகலைநாணுங்கொடியன்னார் ... ... *
தன்சேர்கோலத்தின்னெழில்காணச்சதகோடி ... ... *
மின்சேவிக்கமின்னரசென்னும்படிநின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) அழகுவாய்ந்த மென்மைத்தன்மையுள்ள பாதங்களில கிண்கிணிகளும், நூபுரங்களும், அலங்கரிக்கும் பதக்கமும், மேன்மைபொருந்திய அல்குலினிடத்து மேகலாபரணமுமாகிய பூங்கொடியையொத்த மாதர்கள் தன்னைச்சேர்ந்த அலங்காரத்தின் இனிய அழகைவியந்து நோக்கும்படி நூறுகோடி மின்னல்சேவிக்க மின் அரசுநின்றதுபோல நின்றாள் எ-று.

கொல்லும்வேலுங்கூற்றமுமென்னுமிவையெல்லாம் ... ... *
வெல்லும்வெல்லுமென்னமதர்க்கும்விழிகொண்டாள் ... *

சொல்லுந்தன்மைத்தன்று தொன்றுங்கவருந்திண் ... ... *
கொல்லும்புல்லுங்கண்டுருகப்பெண்களினின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) கொல்லுதற்கேதுவான வேலாயுதமாய், கூற்றுவனுமாகிய இவை களெல்லாம் மென்னும் வெல்லுமென்று சொல்லும்படி களிக்கும்பார்வை யுடைக்கொண்டவள் தன்மையானது சொல்லுந்தன்மையையுடையதல்ல, வெளியில், பட்சிகளும் மரங்களும் திண்ணியபசுக்களும் புற்களுமாகிய அந்த நிலைகளுக்குங்கூட உருகும்படி மாதர்களுக்குள் தனிமையாய்நின்றாள் — எ-டு. (௧௨)

வேறு.

வெங்களிவிழிக்கொருவிழவுமாயவர் ... ... *
கண்களிற்காணவேகளிப்புநல்கலான் ... ... *
மங்கையர்க்கினியதோர்மருந்துமாயவள் ... ... *
எங்கணாயகற்கினியாவதாங்கொலோ ... ... *

(இ-ள்.) விரும்பத்தகுந்த மதர்ச்சியற்ற மாதர்கள் கண்களுக்கு ஒப்பற்றசி றப்புத்திருவிழாவும் கண்கள் பார்த்தவளவில் களிப்பினைத்தருகின்றமையாலு ம், மாதருக்கு இனியதான அமுதம்போலானவள் இனி எங்கள் நாயகனுகிய ஸ்ரீராமமூர்த்திக்கு எந்தச்சிறப்புள்ள பொருளாவளோ — எ-று. (௧௩)

வெங்களிவிழி என்றது கண்களினியல்பைக்குறித்தது பார்க்கும்போது ஒருதிருவிழாப் போலவுநாயுள்ளதுக்குக் களிப்பினைத்தருதலால் நோக்குமாதர்களுக்கு அமுதம்போலு ளென்றால் அவைமுதற்றினு மிக்க சிறந்தபொருளொன்றிருக்குமாயின் எங்கள் நாயகனுக்கு அமிக்கபொருள் யாவருமெல்லாம் அவளாது மிக்கபொருளலலையாமல் எப்பொரு ள்போலவளாவளோவென ஐயப்பட்டதாகக்கூறினா.

சீதாபிராட்டியின் அழகைக்கண்டு மாதருயவிரும்புமென்றர்களெனப்பகுக்குறந்து.

இழையுங்குழையுமுதலின்னிழைமேய ... *
மழைபொருகண்ணிணைமடந்தைமாரெல்லாம்... *
பழகியவெனினும்பாவைதோன்றலால்....... *
அழகெனுமழகுமோரழகுபெற்றதே ... ... *

(இ-ள்.) (அழகானது) ஆபரணங்களும், காதணிகளும் இவைபோல்வன வாக உருவங்கொண்டு மழைக்காலத்திலமேகத்தையொத்த குளிர்ச்சியுள்ள இர ண்டுகண்களையுடைய மாதர்களுடன் பழகியிருந்தாலும் இப்போது இந்தச சீதாபிராட்டி உற்பவமானதினால் அழகென்று சொல்லப்படுகின்ற அழகுந் தனக்கோரழகுபெற்றுக்கொண்டது — எ-று. (௧௪)

அழகானது தனக்கழகுபெற்றுக்கொள்ளக்கருதி ஆபரணவடிவமாக மாதர்களுடன் ப ழகினபோது அம்மாதர்களுக்கு அழகுகொடுத்ததேயன்றி அவர்களால் அது அழகு பெற்று க்கொள்ளவில்லை இப்போது சீதாபிராட்டியினிடத்திற் சேர்ந்ததால்தனக்கு அழகுபெற்று க்கொண்டதென்பது தாற்பரியம்.

எண்ணருநலத்தினாளிணையுநின்றுழி ... ... *
கண்ணொடுகண்ணிணைகவ்வியொன்றையொன் ...*

உண்ணவு நிலைபெறா துணர்வு மொன்றிட ... *
அண்ணலு நோக்கினா னவளு நோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) இத்தன்மைத்தென்று சொல்லுதற்கன்றி எண்ணுதற்கு மரிய அழகமைந்த சீதாபிராட்டியார் இவ்வாறு அலங்காரங்களுடனிருக்கும்போது ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுடைய பார்வையும், சீதாபிராட்டியாருடைய கண்ணும் ஒன்றையொன்று பற்றிக் கிரகித்துக்கொள்ளும்படி ஸ்ரீராமமூர்த்தியும் நோக்கினார் சீதாபிராட்டியாரும் நோக்கினார்—எ-று. (௩௫)

நோக்கிய நோக்கெனு நுதிகொள் வேலிணை ... *
ஆக்கிய மதுகையான் றோளி னாழ்ந்தன ... ... *
வீக்கிய கனைகழல் வீரன் செங்கணுந் ... ... *
தாக்கணங் கனையவ டனத்திற் றைத்தவே ... ... *

(இ-ள்.) அவ்வாறு நோக்கிய சீதாபிராட்டியாருடைய கண்களாகிய கூர்மைகொண்ட வேலிரண்டும், வெற்றிகொண்ட ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் புசங்களில் அழுந்தின, ஒலிக்கும் வீரகண்டை கட்டிய திருவடியையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் செவ்வரிபடர்ந்த கண்களும், [illegible] அந்தச்சீதாபிராட்டியின் தனங்களில் அழுந்தின—எ-று. (௩௬)

இருவர்க்கும் புணர்ச்சிவிருப்ப முண்டாயிருந்ததைப் பகருகிறது.

பருகிய நோக்கெனும் பாசத் தாற்பிணித் ... ... *
தொருவரை யொருவர்த முள்ள மீர்த்தலால் ... ... *
வரிசிலை யண்ணலும் வாட்கணங் கையும் ... ... *
இருவரு மாறிப்புக் கிதய மெய்தினார் ... ... *

(இ-ள்.) கவர்ந்துகொண்ட பார்வையாகிய கயிற்றினாற்கட்டி வலிபொருந்திய சிலையினையுடைய ஸ்ரீராமமூர்த்தியினுள்ளமும் வாள்போன்ற கண்களையுடைய சீதாபிராட்டியாரையும் அவ்வாறே இவருள்ளம் ஒன்றையொன்று இழுத்ததினால் அவருள்ளத்தில் இவரும் இவருள்ளத்தில் அவருமாகச் சென்று பொருந்தினார்கள்—எ-று. (௩௭)

மருங்கிலா நங்கையும் வசையி லையனும் ... ... *
ஒருங்கிய விரண்டுடற் குயிரொன் றாயினார் ... *
கருங்கடற் பள்ளியிற் கலவி நீங்கிப்போய்ப் ... ... *
பிரிந்தவர் கூடினாற் பேசல் வேண்டுமோ ... ... *

(இ-ள்) இடையில்லாத சீதாபிராட்டியாரும், குற்றமற்ற ஸ்ரீராமமூர்த்தியும், ஒன்றுபட்ட இரண்டுடலுக்கும் உயிரொன்றேயாகினார்கள். பெரிய திருப்பாற்கடலிற் சேர்ந்திருந்ததைவிட்டுப்போய் நீங்கினவர்கள் மீட்டுங்கூடுவார்களாயின் அவர்களுக்குண்டா யிருக்கும் இன்பத்தை நாமெடுத்துச் சொல்லவேண்டுமோ வேண்டுவதில்லை—எ-று. (௩௮)

அந்தமி னோக்கிமை யணைகிலாமையாற் ... ... *
பைந்தொடி யோவியப் பாவை போன்றனள் ... ... *

சிந்தையுநிறையுமெய்ந்நலனும்பின்செல... ...*
மைந்தனுமுனியொடுமறையப்போயினான் ... *

(இ-ள்.) சொல்லிமுடிவுபெறாத சௌந்தரியமுள்ள ஸ்ரீராமமூர்த்தியை அணைதற்கில்லாமையால் சீதாபிராட்டியார் சித்திரித்த பாவைபோல அசைவற்றிருந்தார் ஸ்ரீராமமூர்த்தியோவெனில், பிராட்டியாருடையமனமும் நிறையு மெய்ந்நலனுந் தன்பின்றொடர்ந்துவரும்படி விசுவாமித்திரமுனிவருடன் மறையச்சென்றார்—எ-று. (௬௯)

நிறையாவது-அடக்கத்தக்கனவற்றைத் தனக்குள்ளடக்கி 'கொண்டிருத்தல்-மெய்ந்நலமாவது-கண்ணுந் தோளும் முதலாயின அவயவங்களின் அழகு மனமுதலாயினவற்றையும் மெய்ந்நலனும் பின்செல்லுதலாவது நாணமுதலியவையும் அழகும் போயின என்பது தாற்பரியம் —ஓவியப்பாவைபோன்றனளென்றதொகுதிக்குக் கூறியவைதகசி ... ணுறுவகுத்திசுகூறு னர். சிந்தையுநிறையுமே யன்னால் பின்செல என்றும்பாடங்கூறுவாருமுளர்.

பிறையெனுநுதலவள்பெண்மையென்படு .. .. *
நறைகமழலங்கலானயனகோசரம்... ... ... *
மறைதலுமனமெனுமத்தயானையின் ... ...*
நிறையெனுமங்குசநிமிர்ந்துபோயதே... ...*

(இ-ள்.) வாசனையானது பரிமளித்துக்கொண்டிராநின்ற மாலைசூடிய ஸ்ரீராமமூர்த்தியானவர் ஜானகியம்மையினுடைய கண்பார்வைக்குத் தெரியாமல் மறைந்தவளவில் அச்சானகியம்மையின் மனமாகிய மயக்கமுள்ள யானையினால் நிறையென்கின்ற அங்குசநிமிர்ந்துவிட்டது (ஆகலால்) பிறையினையொத்ததென்று மொழியத்தக்க நெற்றியினையுடைய ஜானகியம்மையின் பெண்தன்மையாதுபடுமோ—எ-று? (௭௰)

மதத்தயானை நெறிகடந்து செல்லாதவண்ணம் பாகன அங்குசத்தைக் காதில்மாட்டி இழுக்கும்போது அதற்கும் அடங்காமல் அவ்வியானைசெல்லுமாயின் அங்குசமாகிய இரும் பின்வளைவு நிமிர்ந்துவிடுதல்போல ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் பின்றொடர்ந்தமனதை நிறையென்பது அடக்கவும் அடங்காமற்சென்றமையால் அந்நிறை அழிந்ததென்பது தாற்பரியம்.

நிறையழியவே பெண்தன்மையாகிய-நாணம்-மடம்-அச்சம்-பயிர்ப்பு-என்பவையும் நிலைமாறின வென்பார், பெண்மையென்படுமென்றார்,

மாலுறவருதலுமனமும்மெய்யுந்த... ... ... *
நூலுறுமருங்குல்போனுடங்குவாணெடுங் .. ... *
காலுறுகண்வழிபுகுந்தகாதனோய் ... ...*
பாலுறுபிரையெனப்பரந்ததெங்குமே...... .. *

(இ-ள்.) ஆசையானது பொருந்தும்படி வந்தவளவில் தன்னுடைய நூலிழையையொத்த இடைமெலிவதுபோல மனமும், சரீரமும், மெலிகின்ற ஜானகியம்மையினுடைய நெடிய நீர்க்காலொத்த கண்வழியாக உள்ளே நுழைந்த காமநோயானது பாலிற்பொருந்திய பிரையைப்போல உள்ளெங்கும்பரவிற்று—எ-று. (௭௧)

தேருறுநோய்நிலையுவமையிற்றிலள் ... ... *
மைமரின்மனத்திடையுஞ்னிவிம்முவாள்... ... *

காமனுமொருசரங்கருத்திலெய்தனன்... ... *
வேமெரியதனிடைவிறகிட்டென்னவே... ... *

(இ-ள்) (இவ்வாறு காமநோய்பிறந்தவளவில்) வருந்துவாள்தனக்குப்பொருந்தியநோய்த்தன்மையை ஒருவருடனுஞ்சொல்லாதவளாய் உனமையன் போலத்தன்மனதில் நினைத்துக்கொண்டயிசனப்பமின்றாள் இப்படியிருக்க, வேகாநின்றதீயினிடத்தில் விறகிட்டதுபோல மன்மதனுந்தன் பஞ்சபாணங்களிலொன்றாகிய தாமரைமலர்ப்பாணத்தை அவள்கருத்தில் அழுத்தும்படி எய்தினன்—எ-று. (௬௨)

இந்தப்பாணம் காமச்சிந்தனையுண்டாக்குந் தன்மையுடையது இதனால் சீதாபிராட்டிக்கு ஆசை அதிகரித்ததென்பது கருத்து.

நிழலிடுகுன்டமைத்தினெய்யிடா... ... ... *
அழலிடாமிளிர்ந்தியமியிலைகொள்கண்ணினாள் .... *
குழலிடுகூந்தலுந்துகிலுஞ்சோர்தரத் ... ... *
தழலிடுவல்லியும்போலச்சாம்பினாள்... ... ... *

(இ-ள்.) நெய்பூசாமலும், நெருப்பிற்காய்ச்சாமலும், கூர்மைபெற்றுவிளங்காநின்றஒருவேலுண்டாகுமாயின் அதனைப்போன்றதாய் ஒளிவிடுகின்றகுவலைத்தின்வளையில்சென்றுலாவும்படியான கண்களையுடைய சீதாபிராட்டி சுருண்டு முடிந்திராநின்ற அளகமும், வஸ்திரமும், நெகிழும்படி நெருப்பிலிட்ட பூங்கொடிபோலவாடினாள்—எ-று. (௬௩)

தழங்கியகலைகளுந்திறையுஞ்சங்கமும்... ... ... *
மழுங்கியவுள்ளமுமறிவுநாணமையும் .. .. *
இழந்தசைவிளமையளர்கடையயாவையும் ... ... *
வழங்கியகடலெனவறியளாயினாள்... ... ... *

(இ-ள்.) ஒலிக்காநின்றமேகலாபரணமும், நிறையுஞ்சங்குவளையல்களும், மழுங்கியமனமும், அறிவும், அழகும், இழந்தசீதாபிராட்டியேவாகனக்கடைந்தவளில்தன்னிடத்திலிருந்த பொருள்களையெல்லாம், அந்தத்தேவர்களுக்குக்கொடுத்துவிட்ட திருப்பாற்கடல்போல வறியவளாயினாள்-எ-று. (௬௪)

கலங்குழைந்துகநெடுநாணுங்கரைந ... ... *
நலங்குழைதரநகின்முகத்தினைவும்பு ... ... *
மலங்குழையெனவுயிர்வருந்திச்சோர்தரப்... ...*
பொலங்குழைமயிலைக்கொண்டரிதிற்போயினார்.. *

(இ-ள்) ஆபரணங்கள்குழைந்துதிர்ந்தவும், நெடியநாணமுதலானவைகளும், மனத்தினிடத்தைவிட்டுநீங்கவும் நன்மையானதுகெடவும் தனத்தினிடத்தில்மன்மதபாணத்தைப்பொருந்தி வேட்கைபாணத்தினால்)வருந்துகின்றமானைப்போல உயிர்வருந்திச்சோரவும், இருபக்கங்களிலுந்தொங்காநின்றகுழையணிந்த மயில்போன்றசாயலையுடைய சீதாபிராட்டியை அருமையாக உள்ளேகொண்டுபோனார்கள்—எ-று. (௬௫)

காதொடுகுழைபொருகயற்கணங்கைதன் ... *
பாதமுங்கரங்களு நனையபல்லவத் ... ... *
தாதொடுங்குழைபொறிந்தமைந்தசாந்தணிச் ... ... *
சீதநுண்டுளிமலரமளிசேர்த்தினார் ... . *

(இ-ள்.) (இவ்வாறு அருமையாகக்கொண்டுபோனவர்கள்) காதுடனும், குழையுடனும் போர்செய்யும்படியான சேல்மீன்போன்ற கண்களையுடைய சீதாபிராட்டியைத்தன் பாதங்களையும், கைகளையும் ஒத்த மலர்த்தாதுகளுந் தளிர்களும் பொருந்திய குளிர்ச்சியுள்ள நுண்ணிய பனிநீர்த்துளிகள் தெளித்தபுட்பசயனத்தில் சேர்த்தார்கள்—எ-று. (௬௬)

நாளறுநறுமலரமளிதன்னினாள் ... ... *
பூளைவீபுரைபனிப்புயற்குத்தேம்பிய ... ... *
தாளதாமரைமலர்தழைத்தபொய்கையும் .... *
வாளராநுங்கியமதியும்போலவே ... ... *

(இ-ள்.) பூளைப்பூவை யொத்த பனிமேகத்தினால்வாடிய கொடிகளையுடைய தாமரைமலர் நெருங்கிய தடாகம்போலவும், கொலைசெய்யத்தக்க பாம்பினால் விழுங்கப்பட்ட சந்திரனைப்போலவும், புதிய மணமுள்ள புஷ்பசயனத்தில் படுத்திருந்தாள்—எ-று. (௬௭)

நாளறுமலரென்பது மலர்ந்தநாளே நீங்காத பூவெனப்பொருள்கொள்க.

கொள்ளுங்கால் அதற்கிணங்கப்பூவை ... பனியினால் தாமரைமலர்வாடுதலியல்பு

மலையினைச்சுடத்துறுபனிமுகட்டுவிம்போல் ... *
முலைமுகட்டுதிர்ந்தனநெடுங்கண்முத்தினம். ... *
இலைநறக்கடையறச்செறிந்தவேர்வுதன் ... .. *
உலைமுகப்புகைநிமிருயிர்ப்பினாய்ந்தவே ..... *

(இ-ள்.) மலையின் மேலிடத்தில் பொழிகின்ற மேகத்தின் நீர்த்துளி போலச் சீதாபிராட்டியினுடைய தனங்களினிடத்து முத்துகளையொத்த நீண்ட கண்ணீர்த்துளிகள் சிந்தின, விலையொத்த பருவத்தினதாகட்டையில் சிந்தவியர்வைத்துளிகள் தன்னுடைய, கொல்லன் உலைக்களத்தினுண்டாகின்ற புகைபோலவருகின்ற சுவாசத்தினால் உறண்டன—எ-று. (௬௮)

கப்பமில்கொடுமனக்காமவேடன்கை ... ... *
அம்பொடுசோர்வதோர்மயிலையன்னவள் ... ... *
வெம்புறுமனத்தனல்வெதுப்பமென்மலர்க் ... *
கொம்பெனப்பள்ளியிற்குழைந்துசாய்ந்தனள் ... *

(இ-ள்.) சலனமில்லாத கொடியமனத்தையுடைய காமவேடன்கையம்பினால் சோர்கின்றமயிலையொத்த சீதாபிராட்டி வெதும்புகின்றமனதினுண்டாகிய காமாக்கினியானது சுடுதலினால் மெலிவிய மலர்க்கொம்புபோலப் புட்பசயனத்தில் சாய்ந்தாள்—எ-று (௬௯)

காமவேடன்-எ-து காமனாகியவேடனென்றும், காமவேள்தன்னென்றுங்கொள்க.

சொரிந்தன நறுமலர் சுருக்கொண்டேறின ... *
பொரிந்தன கலவைகள் பொறியிற் சிந்தின ... *
எரிந்த வெங்கனல் சுட விழையிற் கோத்த நூல்... ...*
பரிந்தன கரிந்தன பல்லவங்களே ... ... *

(இ-ள்.) சயனத்திற் பரப்பிய வாசனையுள்ள மலர்கள் சுருக்கொண்டு உடலில் தைத்தன, கலவைச்சந்தனக் குழம்புகள் பொரிந்தனவாய்ப் பொறிகள் போல உதிர்ந்தன, (உடலில் காய்ந்தெழுகின்ற காமாக்கினியினால்) ஆபரணங்களில் கோத்திராநின்ற நூல்கள் அற்றன, மஞ்சத்திற் பரப்பிய துளிர்கள் கரிந்தன—எ-று. (௫௭)

தாதியர் செவிலியர் தாயர் தவ்வையர்... ... ...*
மாதுயருழந்தனர் விழுந்து மாழ்கினர் ... *
யாதுகொலிது வென வெண்ணந் தேற்றலர் ... ...*
போதுடனயினி நீர் சுழற்றிப் போக்கினர் ... ...*

(இ-ள்.) தாதிமார்களும், செவிலித்தாயர்களும் தாய்மார்களும் தமக்கைகளும் மிகுந்த துயரங்கொண்டவர்களாய் விழுந்து அழுதார்கள் இது என்ன காரணமென்று கருத்தைத் தெளியாதவர்களாய் மலர்களுஞ் சாதுரும்கலந்த ஆலத்தி நீரைச் சுற்றி திருஷ்டிதோஷங்கழித்தார்கள்—எ-று. (௫௮)

அருகினின்றசைகின்ற வாலவட்டக்காய் ... ...*
எரியிடை யிருத்திட விழையுமாலையுங் ... ... *
கரிகுவ தீருவகனல்வகாட்டலாய் ... ... *
உருகு பொற்பாவையுமொத்துத் தோன்றினாள் ... *

(இ-ள்.) (சீதாபிராட்டி) அருகில் நின்று அசைக்கலானின்றதாகிய ஆலவட்டக்காற்றானது விரகாக்கினியை அதிகரிக்கப்பண்ணுவதால், ஆபரணங்களும், பூமாலைகளும், கரிகின்றவைகளும், தீய்கின்றவைகளும், அழுலுகின்றவைகளுமாகத் தோன்றுகையால், சீதாபிராட்டி உருகாநின்ற பொற்பிரதிமையையொத்துத் தோன்றினாள்—எ-று. (௫௨)

அல்லினை வகுத்ததோ ரலங்கற்காடெனும்... ...*
வல்லெழு வல்லவோர் மரகதப்பெருங்... ... ...*
கல்லெனுமிருபுயங் கமலங்கண்ணெனும் .. ... *
வில்லொழிமிழிந்ததோர் மேகமென்னுமால் ... *

(இ-ள்.) ஒப்பற்ற பூமாலையணிந்திராநின்ற காடென்னும் அவருடைய கேசமானது இருளைக்கொண்டு வகுத்ததென்று சொல்லுவள், அன்றியும் அவருடைய இரண்டு புஜங்களும், வலியவெழுவாகிய தூணல்ல, பெரிய மரகதமலை போல்வனவென்று சொல்லுவள் கண்களானவை தாமரைமலர்கள் போன்றனவென்று சொல்லுவள் - வில்லுடனே பூமியில்வந்த மேகமேயென்று சொல்லுவள்—எ-று. (௫௧)

நெருக்கியுட்புகுந்தருநிறையும்பெண்மையும்... *
உருக்கியென்னுயிரொடுமுண்டுபோனவன் ... *
பொருப்புறழ்தோள்புணர்புண்ணியத்தது ... *
கருப்புவில்லன்றவன்காமனல்லனே... ... ... *

(இ-ள்.) நெருக்கி என்னுள்ளத்திற்றுழைந்து அருமையாகிய நிறையினையும் பெண்தன்மையினையும், என்னுயிரையும் உருக்கி கிரகித்துக்கொண்டு போனவருடைய மலையையொத்த புயத்தைப்புணரும்படியான புண்ணியத்தையுடையது கரும்புவில்லல்ல, ஆகையால்மன்மதனல்ல—எ-று. (௫௪)

சௌந்தரியத்தினால் மன்மதனேயென்றெண்ணி அவர்தோளிற்பொருந்திய வில்லானது மூங்கில்வில்லானதினால் மன்மதன் அல்லவென்று தெளிந்தாள் அவன்தோள்புணர் புண்ணியத்தது என்பதினால் தனக்கந்தப்புண்ணியமில்லையே யென்றெண்ணங்கொண்டாளென்பது குறிப்பெச்சம்.

பெண்வழிநலனொடும்பிறந்தநாணொடும் ... ... *
எண்வழியுணர்வுநானெங்குங்காண்கிலன் ... ... *
மண்வழிநடந்தடிவருந்தப்போனவன் ... ... *
கண்வழிநுழையுமோர்கள்வனேகொலாம் ... *

(இ-ள்.) பெண்பிறப்புக்குரியநலமும் நான் உண்டானகாலத்தே தோன்றியநாணத்தையும் என்னுடைமையினையுடைய அறிவினையும், நான் எவ்விடத்துங்காணாதவளாயிருக்கின்றேன் ஆகலால் மண்ணினிடத்தில் நடந்து அருமையாகிய தன்னுடைய பாதங்கள் வருந்தும்படி சென்ற அந்த ராஜகுமாரன் கண்ணின்வழியாக நுழையத்தக்க ஒப்பற்றகள்ளனோ—எ-று (௫௫)

இளமையில் தன்னைவிட்டுப்பிரியாத நாண்முதலானவை இப்போது இல்லாமையினாலே அவர்கிரகித்துக்கொண்டுபோய் விட்டாரோவென்று எண்ணுகின்றாளென்பது தாற்பரியம்.

இந்திரநீலமொத்திருண்டகுஞ்சியுஞ் ... ... *
சந்திரவதனமுந்தாழ்ந்தகைகளுஞ் ... ...*
சுந்தரமணிவரைத்தோளுமேயல ... ... *
முந்தியென்னுயிரையம்முறுவலுண்டதே... ...*

(இ-ள்.) இந்திரநீலரத்தினத்தையொத்து கறுத்தஅவருடையகேசமும் பூரணசந்திரனையொத்த முகமும் (முழங்கால்வரையில்) தாழ்ந்தகரங்களும் சௌந்தரியமுள்ள நீலமலையையொத்தபுயங்களும்அல்ல, இவைகள்உண்ணுதற்கு முன்னதாகஅழகிய புன்னகையானது என்னுயிரை கிரகித்துக்கொண்டது—எ-று. (௫௬)

படர்ந்தொளிபரந்துயிர்பருகுமாகமும் ... *
தடந்தருதாமரைத்தாளுமேயல ... ...*
கடந்தருமதங்கலுழ்களிநல்யானைபோ ... ...*
னடந்ததுகிடந்ததென்னுள்ளநண்ணியே ... ... *

(இ-ள்.) (எனதுள்ளத்திற் பொருந்தியிருக்கின்றதுயாதெனில்) பரந்து

ஒளி விரிந்து என்னுயிரையுண்ணுகின்ற அவருடையமார்பும் தடாகத்திலுண்டாகாநின்றசெந்தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களுமல்ல, கவுள்களுகிற் ற மதநீர்ஒழுகிக்கொண்டிருக்கத்தக்க மயக்கமுள்ள நல்ல யானைபோல அவர் நடந்தது என்னுள்ளத்திலிருக்கின்றது. (௫௭)

உரைசெயிற்றேவர்தமுலகுளானலன் ... ... *
விரைசெறிதாமரையிமைக்குமெய்ம்மையான் ... *
வரிசிலைத்தடக்கையன்மார்பினூலினன் ... ...*
அரசிளங்குமரனேயாகவேண்டுமால் ... ... *

(இ-ள்.) வாசனைபொருந்திய தாமரைமலர்போன்ற கண்கள் இமைக்கா நின்ற உண்மையினாலும் பெரியவில்லேந்துகின்றநீண்ட கையினையுடையவனாயிருப்பதினால இளமைப்பருவமுள்ள இராஜகுமாரனாகவேண்டுமேயன்றி சொல்லுமிடத்தில் தேவலோகத்திராநின்ற ஒருதேவனல்லன். எ-று.

இவனாவனென்று நினைக்கின்றவள் தேவனோவென்று ஐயமுற்று கண்ணிமைத்தல் முதலிய குறிகளால் மனிதனென்று நிச்சயித்துக்கொண்டாளென்பது கருத்து.

பிறந்துடைநலநிறைபிணித்தவெந்திரங் ... ...*
கறங்குபுதிரியுமென்கன்னிமாமதில ... ...*
எறிந்தவக்குமரனையின்றுங்கண்ணிற்கண் ......*
டிறந்துயிரிழக்கவுமாருமேகொலாம் ... ...*

(இ-ள்) என்னுடன்உண்டாயிருக்கின்ற நலனும் நிறையுமாகியபிணிக்கப்பட்ட சக்கரமானது சுழன்றுகொண்டு திரிகின்றனளாகன்னித்தன்மையாகியபெரிய மதிலை அழித்த அந்தஇராசகுமாரனை இன்னமும் ஒருதரம்கண்ணினாற்கண்டிறந்துபின்பு என்னுயிர் போகவுமாகுமா—எ-று. (௫௯)

என்றிவைபினையனவிளம்பும்வந்தெதிர் ... ...*
நின்றனனவனெனுநீங்கினானெனுங் .. ..*
கன்றியமனத்துறுகாமவேட்கையால் ... ... *
ஒன்றலபலநினைந்துருகுங்காலையே ... ...*

(இ-ள்.) என்றித்தவார்த்தைகளை இத்தன்மையனவாகச்சொல்லுவாள் அவ்விராசகுமாரன்வந்து எதிரில் நின்றனனென்றுசொல்லுவாள் மீட்டுநீங்கிவிட்டானென்பாள் வெதும்பிய மனத்திற்பொருந்திய காமவிருப்பத்தினால் ஒருவகையலல் பலவகையாகநினைத்து மனமுருகுங்காலத்திலே—எ-று.

அன்னமென்னடையவட்கமைந்தகாமத்தீ ... *
தன்னையுஞ்சுடுவதுதரிக்கிலாதெனை ... ...*
நன்னெடுங்கரங்களைநடுக்கியோடிப்போய் .....*
முன்னைவெங்கதிரவன்கடலின்மூழ்கினான் ... *

(இ-ள்.) அன்னநடைபோன்ற மெல்லிய நடையினையுடைய ஜானகியம்மைக்குப் பொருந்தியகாமத்தீயானது தன்னையுஞ்சுடுவதைச்சகிக்காதவன் போலநல்லநெடியகைகளை நடுக்கிக்கொண்டு ஓடிப்போய் பழமையாகிய வெப்பத்தையுடையசூரியன் சமுத்திரத்தில்மூழ்கினான்—எ-று. (௬௧)

சூரியன்அஸ்தமனமானவுடனே மாலைக்காலம் வந்ததைமேற்கூறுகின்றது என்பது கருத்து

விரிமலர்த்தென்றலாம்வீசுபாசமும் ... ... *
எரிநிறச்செக்கருமிருளுங்காட்டலால் ... ... *
அரியலட்கணறருமந்திமாலையாந் ... ... *
கருநிறச்செம்மயிர்க்காலன்றோன்றினான் ... *

(இ-ள்.) மலர்ந்தபூவின் மணத்திற்படிந்து வருகின்ற தென்றற்காற்றாகி யவீசுகின்ற பாசக்கயிறும் தீநிறமாகிய செம்மேகத்தையும் இருளையுங்கா ட்டுதலினால் அரியவளாகிய ஜானகியம்மைக்கு அப்போது வெப்பத்தைத்த ருகின்ற அந்திமாலையாகிய கருநிறமுஞ் செம்மயிருமுள்ள எமன் தோன்றி னான் — எ-று. (௬௨)

தென்றல்வீசுதலாலும் மாலைப்பொழுதுவந்தமையாலும்மிகுந்தவருத்தமுண்டாவதுணர்க

மீதறைபறவைபாம்பசும்பயங்கிழ்வீளி ... ... *
ஓதமென்சிலம்பொடுமுதிரச்செக்கரும் .. *
பாதகவிருள்செய்கஞ்சுகமும்பற்றலாற் ... ...*
சாதகமென்னவுந்தனைமுத்தமாலையே ... ... *

(இ-ள்) மேலே யொலிக்கா நின்ற பட்சிகளாகிய பறையும், இரைந் தொலிக் கா நின்ற சமுத்திரமாகிய சிலம்பும், செவ்வானமாகிய இரத்தமும், பாதகம் போன்ற இருளாகியசட்டையும் பொருந்தியிருப்பதினால்அம்மாலைப்பொ ழுதானது பூதம்போலவுமிருந்தது — எ-று. (௬௩)

மாலைக்காலம் காலிற்சிலம்பணிந்து கருஞ்சட்டை தரித்துக்கொண்டு பறையறைந்தும் பூதம்போன்றது.

வேறு.

கயங்களென் னுங்கனலேய்ந்துகடிநாண்மலரின் விடமூழ்கி... ... ...*
இயங்குதென்றன்மன்மதவேளெய்தபுண்ணினிடைநுழைய ... ... *
உயங்குமுணர்வுநன்னலமுமுருகிச்சோர்வாளுயிருண்ண ... . *
வயங்குமாலைவானோக்கியிதுவோகூற்றின்வடிவென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) குளங்களாகிய அக்கினியில்முழுகியும், மலர்களின் வாசனையாகி ய விஷத்தைப்பூசிக்கொண்டும் உலாவுகின்ற தென்றற்காற்றானது மன்மத வேளெய்திய பாணத்தினாலுண்டாகிய புண்ணில்நுழைவதினால் வருந்துகின் றவுணர்வும் நல்லநலமும் அழிந்துசோர்கின்ற ஜானகியம்மை தன்னுயிரை க்கவரும்படி விளங்குகின்ற மாலைப்பொழுதுநிறைந்த ஆகாயத்தை நோக் கியிதுதானோஇயமன்வடிவமென்றுகூறினள் — எ-று. (௬௪)

கடலோமழையோமுழுநீலக்கல்லோகாயாநறும்போதோ... ... ...*
படர்பூங்குவளைநாண்மலரோநீலோற்பலமோபானலமோ...... ... ...*
இடர்சேர்மடவாருயிருண்பதியாதோவென்றுதளர்வாண்முன் ... ... *
மடல்சேர்தாராணிறம்போலுமந்திமாலைவந்ததுவே ... ... *

(இ-ள்.) சமுத்திரமோ மேகமோ பெரிய நீலமலையோ நறிய காசாம்பூ வோ பரந்தபுதியபொலிவுள்ளகுவளைமலரோ நீலோற்பலமலரோ கருநெ ய்தற்பூவோ இவைகளில் துன்பம்பொருந்திய மாதர்களுடைய உயிரைக்கி

ரசிப்பது எதுவோவென்று தளர்கின்ற சீதாபிராட்டியின் கூந்தலில் பூவுடன் சேர்ந்த மாலையினையணிந்த ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் நிறம்போலும் அந்திப் பொழுது வந்தது—எ-று. (௯௩)

கடல்முதலாக இங்கு எடுத்துக்கூறிய பொருள்களெல்லாம் ஸ்ரீராமமூர்த்தியி னிறம் போன்றிருக்கின்றவைகளாயினும் அவைகளிற்சிறந்தபொருள் எதுவோவென்று விரும்புவாள் போன்று ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் மேனியைப்புகழ்ந்தாளென்பது கருத்து.

மைவானிறத் தும் மீனெயிற் றுவ்வுடையிரப்பின்வளர் செக்கரப் ... ... *
பைவாயந்திப்படவரவேயென்றுலைந்தப்பகைத்தியால் ... ... *
ஐவாயொருவன்கைம்மீயாயாலுயிருமொன்றேயிதிலில்லை ... ... *
உய்வாதுறவிப்பதிபூணவுன்றேடெனக்குப்பகையுண்டோ ... ... *

(இ-ள்.) ஆகாசமாகிய கருமைநிறத்தையும், நட்சத்திரங்களாகிய பற்களையும், வாடைக்காற்றாகிய சுவாசத்தையும் மிகுந்தசெவ்வானமாகிய படத்தையும், பொருந்தியமாலைப்பொழுதாகிய சர்ப்பமே நீயென்னகாரணத்தினாலே சூழ்ந்துவந்து பாய்கின்றாய்? பட்டபாணங்களை எவுகின்ற மன்மதனென்கையோய்கின்றனிலன் எனக்கு உயிரொன்றேயன்றி இனிவேறேருயிருமில்லை நானிவ்விதத்திலாவாது பிழைக்கும்படியிருக்க, நீயிந்தப்பதிபூணுதற்கு உனக்கும் எனக்கும் பகையுண்டோ இல்லையே—எ-று. (௯௪)

எனக்குள்ள ஒருயிரைவாங்க மன்மதனிருக்கின்றான்.

நீயெந்த உயிரை வாங்க வந்தாயெனக் கூறினாளென்பது கருத்தாகக்கொள்க, உயிருமொன்றே இனியில்லையென்று கூறினாளென்பது தாற்பரியம்.

நீலநிறமாகத்தோன்றுகின்ற எல்லையையும் ஆகாயமென்று பெரியோர்களால் கூறப்பட்டிருக்கின்றது.

மாலைக்காலமாவது பகற்காலமும் இராக்காலமும் சேருங்காலம்.

மருள்மாலையென்பதற்குப் பகலும் இரவும் தம்முள் சேரும் பொழுது என்னும் பொருளுரையாலுணர்க.

இனிஇருளைக்குறித்துச் சொல்லுகின்றது.

ஆலமூலகிற்பாற்கடலோவாழியிளர்ந்தபோதவர்த ... ... *
நீலநிறத்தையெல்லோருநினைக்கவருவாய்நிரம்பியதோ ... ... *
காலனிறத்தையஞ்சனத்திற்கலந்துகுழைத்தாகாயத்தின் ... ... *
மேலுநிலத்துமெழுகியதோவிளக்குமிருளாய்விளைந்ததுவே ... ... *

(இ-ள்.) ஆலகாலவிஷமானது உலகிற்பரவினதோ! சமுத்திரமானது சூமாகவியாபித்ததோ! அவருடைய நீலநிறத்தையெல்லாரும் நினைப்பதற்கு அது இவ்வண்ணமாய் நிரம்பியதோ! யமனுடைய நிறத்தை மையிலிட்டுக் கலந்து குழைத்து ஆகாசத்தின்மேலும், பூமியினிடத்தும், பூசப்பட்டதோ? துன்பத்தையுண்டாக்குகின்ற இருளாய்விளைந்தது—எ-று. (௯௫)

இவ்விருளும் துன்பம்விளைத்தலால் ஆலமுதலிய பொருள்களை எடுத்துக்கூறினன்.

வெளிநின்றவரோபோய்மறைந்தார்விலக்கவொருவர்தமைக்காணேன் ... *
எளியள்பெண்ணென்றிரங்காதேயெவ்வியாமத்திருளேடே ... ... *
ஒளியம்பெய்யுமன்மதனுருணக்கிம்மாயமுரைத்தாரோ ... ... *
அளியேன்செய்தவினையேயுருவாகியதோ ... ... *

(இ-ள்.) வெளியில்நின்றவரோ சென்றுமறைந்தார் அவ்வாறுசெல்லவொட்டாமல் விலக்குதற்கு ஒருவரையுங்காணுமல் வருந்துகின்றேன் - இந்தப் பெண் எளியளென்று இரக்கமுறுமல் இராப்பொழுதில் ஒளித்துநின்று பாணங்களை எவுகின்ற மன்மதன் இந்தமாயத்தையுணக்குப் போதித்தாரோ ஒருவராலளிக்கப்படுந் தன்மையையுடையநான்செய்த தீவினையே நீயிந்த அன்றிற்பட்சியுருவமாகவந்தாயோ—எ-று. (௬௮)

ஆண்டங்ஙனையாளினையநினைந்தழுங்கும்வேலையகல்வானத் ... ... *
தீண்டநிமிர்ந்தபெருங்கோயிற்சீதமணியின்வேதிகைவாய் ... ... *
நீண்டசோதிநெய்விளக்கம்வெய்யவென்றங்கவைநீக்கித் .. .. *
தூண்டல்செய்யாமணிவிளக்கின் சுடராவிருளைப்பகலசெய்தார் ... ... *

(இ-ள்.) அந்தவிடத்தில் சீதாபிராட்டியார் இவ்வாறு பலவாக எண்ணிவருந்துகின்றபோது அகன்ற ஆகாயத்தை யளாவும்படி உயர்ந்தபெரியமாளிகையில் சந்திரகாந்தத்தினுல் செய்யப்பட்ட மேடையினிடத்திராநின்ற மிகுந்தபிரகாசமுள்ள நெய்த்தீபங்கள் வெப்பமுள்ளவைகளென்று அவைகளை நீக்கிவிட்டுத் தூண்டுதல் செய்யவேண்டாத மாணிக்கதீபங்களால் இருள் நீங்கிப் பகல்போல விளங்கும்படிசெய்தார்கள்—எ-று. (௬௯)

மேல் சந்திரோதயங்கூறுகின்றார். உதயகிரியில் சிந்தூரஅருவியிழிந்த சிந்தூரக்காற் றிற்பிறந்து பதினுறுசதுர்யுகம்சிவப்பேறின முழுமாணிக்கம் இருளைக்கெடுக்கும் இதனைஅறு தே இருள்பருகும் அருமணியென்னுஞ் சிந்தாமணியாலும்நச்சினார்க்கினியார் எழுதியிருக்கி றஉரையினு லங்கணடுகொள்க. இது அரசியல்.

பெருந்திண்ணெடுமால்வரைநிறுவிப்பிணித்தபாம்பின்மணித்தாம்பின் .. *
விரிந்ததிவலையுதிர்ந்தமணிவிசும்பின்மீனின்மேல்விளங்க ... ... *
அருந்தவமரர்கலக்கியநாளமுதநிறைந்தபொற்கலசம் ... ... *
இருந்ததிடைவந்தெழுந்ததெனவெழுந்ததாழிவெண்டிங்கள் ... ... *

(இ-ள்.) மிகுந்த பலத்துடன் உயர்ந்ததாகிய பெரியமந்தர கிரியைமத்தாகநாட்டி அதிற்கட்டியவாசுகியென்னும் பாம்பாகியமணிகள் பொருந்தியகயிற்றினுல் பாற்கநீர்த்துளிகளுடன் சிந்தியமணிகள் ஆகாயத்தில்பிரகாசிக்கா நின்ற நட்சத்திரங்களினும்அதிகமாய்விளக்கும்படி தேவர்கள்உண்ணுதற்காகத் திருப்பாற்கடலைக்கலக்கியநாளில் அதனிடத்திலிருந்த அமுதம்நிறைந்த பொற்கலசமானது மேலேவந்தெழுந்ததுபோல சமுத்திரத்தினிடத்தில் வெண்மையாகியசந்திரன் உதயமாயிற்று—எ-று. (எ௰)

மணித்தாம்பிற் கட்டியதெனக் கூட்டுக.

வண்டாயபணுண்மறைபாடமலர்ந்ததொருதாமரைப்போது ... ... *
பண்டாலிலையின்மிசைக்கிடந்துபாருநீரும்பசித்தான்போல் ... ... *
உண்டானுந்திக்கடல்பூத்தவோதக்கடலுந்தான்வேறோர் ... ... *
வெண்டாமரையின்மலர்பூத்ததொத்ததாழிவெண்டிங்கள் ... ... *

(இ-ள்.) சமுத்திரத்தினிடத்து உதயமாகிய சந்திரன் யின்னுமெதனையொத்ததென்னில், பழைய ஆலிலையினிடத்துப் பள்ளிகொண்டு பசியுள்ள

வன்போலப்பாரினையும், நீரினையும், உண்ட நாராயணமூர்த்தியினுடையநாபியாகிய கடலானது பிரமதேவன் வண்டுபோலாய் வேதமாகிய இசையைப் பாடிக்கொண்டிருக்கத்தக்கதாக ஒருசெந்தாமரைமலரை முன்னாளிற் பூத்தது (அலைதக்கவண்டு அலையுடனுண்டாகிய அந்தஉப்புநீர்க்கடலானது) நாராயணமூர்த்திபோலக் கருமைநிறமுள்ளதாயிருப்பதினால், தானும் ஒருசெவ்வட்டமானமலரைப்பூத்ததை யொத்தது—எ-று. (௭௧)

இந்தத் தாமரையாகச் சந்திரமண்டலத்தைக் கொள்க. இது அதிசயோக்தி அலங்காரம்.

புள்ளிக்குறியிட்டென வொண்மீன்பூத்தவானம்பொலிகின்ற ... ... *
னள்ளிறைசிறந்தவிருட்பிழம்பையறக்கிநியிருநிலாக்கற்றை ... ... *
கிள்ளைக்கிளவிக்கென்றுங்கோல்கீழ்ப்பாற்றிசையிற்றிசைவைத்த ... ... *
வெள்ளிக்கும்பத்திளங்கமுகின்பாளைபோன்றுவிரிந்துளதால் ... ... *

(இ-ள்.) புள்ளிக்குறியிட்டதுபோல ஒளிதங்கிய நட்சத்திரங்களுண்டாயிருக்கின்ற ஆகாயத்திலே விளங்குகின்ற அர்த்தராத்திரியில் நிறைந்திருந்த இருட்கூட்டத்தைக் கெடுத்த நிலாக்கற்றையானது சீதாபிராட்டியாருக்கு உதாரணமாக கீழ்த்திசையினிடத்தில்வைத்த வெள்ளிக்கும்பத்திலுள்ள பாக்குமரத்தின் பாளை விரிந்ததுபோன்று பரந்திருக்கின்றது—எ-று. (௭௨)

நிலாக்கற்றையானது பாளைபோன்று விரிந்துளது சீதாபிராட்டிக்கு யாதுபோல், தமையனைய நல்லபதத்தைத் தருவதாயிருந்தமையால் எனக் கருத்து.

கிள்ளைக்கிளவி அன்மொழித்தொகை. இருட்பிழம்பை நக்குதல் இருட்கூட்டத்தைக் கெடுத்தலெனப்பொருள் கொள்க.

இருள்பருகு மாமணியென்னுஞ் சிந்தாமணிச் செய்யுட்கு இருளைக்கெடுக்கின்ற பருகும் அருமணியென்று நச்சினார்க்கினியாருரைத்தனராக,

வெள்ளிக்கும்பம்—சந்திரனுக்கும் கமுகம்பாளை—நிலாக்கற்றைக்கும் உவமானம்.

இக்கநிலாக்கற்றை சந்திரனிடத்திலிருந்து தோன்றுகையால் வெள்ளிக்கும்பத்தில் தோன்றுங்கமுகம் பாளையென்றார்.

விரைசெய்கமலப்பெரும்போதுவிரும்பிப்புகுந்ததிருவென்னுங் ... *
குரைசெய்வண்டின்குழாமிரியக்கூம்பிச்சாம்பிக்குவிந்துளதா ... ... *
லுரைசெய்திகிரிகளையுருட்டியொருகோலோச்சியுலகாண்ட ... ... *
வரசனொதுங்கத்தலையெடுத்தகுறும்புபோன்றதரக்காம்பல் .. .. *

(இ-ள்.) இவ்வாறு சந்திரோதயமானவளவில் வாசனையைச் செய்கின்ற பெரியதாமரைமலரானது விரும்பங்கொண்டு தன்னிடத்தில் வசித்திராநின்ற திருமகளும் ஒலிக்காநின்ற வண்டின்கூட்டமும் இரிந்துபோகும்படி ஒடுங்கிப்பொலிவிழந்து குவிந்தது, செவ்வல்லிமலர்கள் சொல்லுகின்ற ஆஞ்ஞாசக்கரத்தை உருட்டியும், ஒப்பற்றசெங்கோல்செலுத்தியும், உலகத்தையாண்டுகொண்டிருந்த அரசனானவன் அவ்விடம்விட்டு நீங்கினவளவில் முன்னே அடங்கியிருந்து தலையெடுத்த குறுநிலமன்னரையொத்தன—எ-று. (௭௩)

கமலப்பெரும்போது குவிந்ததெனக்கூட்டுக. தாமரைமலர் மற்ற மலர்களுக்குஞ் சிறந்ததாகையால் அதனை அரசாகக்கூறினார்.

வண்மைமாலைகைபரப்பியுலகைவளைந்தவிருளெல்லா ... ... *
முண்டவெண்ணிறத்தண்மதியத்துதயத்தெழுந்தநிலாக்கற்றை, ... *
விண்ணுறு மண்ணுறுந்திசையனைத்தும் விழுங்கிக்கொண்டவிரிநன்னீர்ப் .. *
பண்ணைவெண்ணெய்ச்சடையன்றன்புகழ்போலெங்கும்பரந்துளதால் ...*

(இ-ள்.) ஆழ்குள்ளமாலைப்பொழுதாகிய கையைப்பரப்பி உலகத்தை வளைந்துகொண்ட இருளையெல்லாம் கெடுக்கும்படி குளிர்ச்சிபொருந்திய சந்திரவுதயத்தில் உண்டாகிய நிலாக்கற்றையானது பரந்தநல்லநீர்வளமுள்ள வயல்கள்சூழ்ந்த திருவெண்ணெய்நல்லூர்ச்சடையப்பமுதலியாருடைய புகழானது விண்ணுலகம் மண்ணுலகம் திக்குகள் என்னும் இவைகளையெல்லாம் தன்னுளடக்கிக்கொண்டு எங்கும் பரந்திருப்பதுபோல பரவியிருக்கின்றது—எ-று. (௭௪)

நிலாக்கற்றை யெங்கும்பரந்ததெனக்கூட்டுக.

நீத்தமதனின்முளைத்தெழுந்தநெடுவெண்டிங்களெனுந்தச்சன் ... ... *
மீத்தல்கரங்களவைபரப்பிமிகுவெண்ணிலவாம்வெண்சுதையாற் ... *
காத்தகண்ணன்மணியுந்திக்கமலநாளத்திடைப்பண்டு ... ... *
பூத்தவண்டம்பழையதென்றுபுதுக்குவானும்போன்றுளதால் ... ...*

(இ-ள்.) (இவ்வாறு சந்திரகிரணம் எங்கும்பரந்தது எத்தன்மைத்தெனில்) நீருள்ளதாகிய சமுத்திரத்தினிடத்தில் உதயமாயெழுந்தமிகுந்தவெண்மைநிறமுள்ள சந்திரனென்னுந்தச்சன்-மேன்மேல் தனகைகளைப்பரப்பிமிகுந்தவெண்ணிலவாகிய வெண்சுதையினாலே உலகங்களை ரட்சியாநின்ற ஸ்ரீநாராயணமூர்த்தியினுடைய அழகியநாபியிலிராநின்ற தாமரைநாளத்திடமாக முன்னுண்டாகிய அண்டமானது பழமையாயிருக்கின்றதென்றுகருதி அதுபுதிதாகும்படிசெய்கின்றவனாகியுமாதிருக்கின்றது—எ-று (௭௫)

கரம்-கிரணம்-கை.

நீங்காமாயையவர்தமக்குநிறமொவ்வாமற்புறமேபோய் ... ...*
வீங்காநிற்றவெறிகடற்குமெனக்குங்கொடியையானாயே .... *
ஓங்காநிற்றவிருளாய்வந்துலகைவிழுங்கிமேன்மேலும் ... ...*
வீங்காநின்றகருநெருப்பினிடையேயெழுந்தவெண்ணெருப்பே ... *

(இ-ள்) ஓங்குகின்ற இருளுருவமாய்வந்து உலகமனைத்தையுமறைத்துமேன்மேலும் அதிகரிக்காநின்ற கருநெருப்பினிடத்திலெழுந்த வெண்ணெருப்பே நீங்காதமாயையுடைய அவருக்குநிறத்தினால் ஒப்பாகாமையினால் உலகத்துக்குப் புறம்பாகப்போய் வீங்கிக்கொண்டிராநின்ற அலைவீசுங்கடலுக்கும் எனக்கும் கொடியையாயினை—எ-று. (௭௬)

சந்திரோதயகாலத்தில் சமுத்திரமானது அதிகவோசையினையும் உடையதாதலினால் கடலுக்குங்கொடியையாயினை யென்றுகூறினார்.

வேறு.

கொடியையல்லைநீயாரையுங்கொல்கிலாய் ... ... *
மடிவில்வின்னமுதத்தொடும்வந்தனை ... ... *

பிடியின்மென்னடைப்பெண்ணொடென்றுமெய்ச்
சுடுதியோகடற்றோன்றியதிங்களே....

(இ-ள்.) கடலினிடத்துத்தோன்றிய சந்திரனே கெடுதலில்லாத இனிய அமுதத்தோடும் பிடிநடையையொத்த மெல்லியநடையினையுடைய திருமகளோடும் பாற்கடலினிடத்துத்தோன்றினை ஆகலால் நீ கொடுமையயல்லது அறியும் யாவையும்வருத்த மாட்டாயென் றெண்ணியிருந்தேன் இப்போது நோக்கில விஷத்தோடுடன் வந்ததுபோலத் தோன்றுகின்றது இவ்வாறன்றி நஞ்சுகூடினதுபோல வந்தனையென்றால் என்னைச்சுடுவாயோ—எ-று. (௭௭)

மீதுமொய்த்தெழுவெண்ணிலவின்கதிர்
மோதுமத்திகைமென்முலைமேற்பட
ஓதிமப்பெடைவெங்கனலுற்றெனப்
போதுமொய்த்தமளிப்புரண்டாளரோ.

(இ-ள்.) மேலே நெருங்கியெழுகின்ற வெண்ணிலாக்கதிராகிய மோதுகின்ற சம்மட்டியானது மெல்லிய தன் தனங்களின்மேல்படுதலினாலே பெட்டையன்னமானது வெவ்விய தீயினிடத்துப் பொருந்தியதுபோல் புஷ்பங்கள் நெருங்கிய அமளியினிடத்துப்புரண்டாள்—எ-று. (௭௮)

மொய்த்தமளி-பெயரெச்சவிகுதி தொகுத்தலல்காட்டம்.

நீக்கமின்றிநிரந்தநிலாக்கதிர்
தாக்கவெந்துதளர்ந்துசரிந்தனள்
சேக்கையாகிமலர்ந்தசெந்தாமரைப்
பூக்கள்பட்டதப்பூவையும்பட்டனள்

(இ-ள்.) ஒழிந்த இடமில்லாது எங்கும்பரந்திராநின்ற சந்திரகிரணமானது தனத்தின்மேல் தாக்குதலினாலுடம்பெல்லாம் வெதும்பித்தளர்ந்து சாய்ந்தவளாய்த் தனக்கு ஆதனமாய் மலர்ந்த செந்தாமரைமலர்கள் அடைந்ததன்மையை அந்தச்சானகியம்மையும் அடைந்தாள்—எ-று. (௭௯)

தாமரைமலர் பட்டதன்மையாவது-கூம்பிச் சாம்பிக்குவிந்ததென்றதனால் அறிந்துகொள்க.

வாசமென்கலவைக்களிவாரிமேற்
பூசப்பூசப்புலர்ந்துபுழுங்கினள்
வீசவீசவெதும்பினமென்முலை
ஆசைநோய்க்குமருந்துமுண்டாங்கொலோ

(இ-ள்.) வாசனைபொருந்திய மென்மையாகிய கூட்டுவர்க்கஞ்சேர்ந்த சந்தனக்குழம்பைவாரி தோழிகள் தன்திருமேனியில் பூசுந்தோறும் வாடி வெதும்பினாள் ஆலவட்டக்கால் வீசுந்தோறும் மெல்லியதனங்கள் புழுங்கினாள் காமநோய்க்கு அவுஷதமும் உண்டாயிருக்குமோ—எ-று. (௮௰)

தோழிகள் கையோத்திய உபசாரஞ்செய்தும் ஏன்வருந்தினளென்றதனில் இப்பொருள்களெல்லாம் காமத்தைப்பெருக்கலினால்.

தாயரிற்பரிசேடியர்தாதுகு ... ...*
வீயரித்தளிர்மென்மலைமேனியிற் ... . *
காயெரிக்கரியக்கரியக்கொணர்ந் ... ...*
தாயிரத்திணிரட்டியடுக்கினார் .. .. *

(இ-ள்.) தாய்மார் பரிவதுபோற் பரிகின்ற தோழிமார்கள், தாதுகள் சிந்துகின்றமலர்களையும், செம்மைநிறமுள்ள தளிர்களையும், மெல்லிய சடலைதிலை சீதாபிராட்டியின் மேனியிலுண்டாகியவெதுப்பத்தின் தவீரகாக்கினியால்கருகுந்தோறும் கருகுந்தோறும் கொணர்ந்து இரண்டாயிரந்தரம் அடுக்கினார்கள்-எ-று. (௮௧)

கன்னிநன்னகரிற்கமழ்சேக்கையுள் ... ...*
அன்னமின்னணமாயினளாயவள் ... . *
மின்னின்மின்னியமேனிகண்டானெனச் ... ... *
சொன்னவண்ணலுக்குற்றதுசொல்லுவாம் ... .. *

(இ-ள்.) கன்னிகாமாடத்தி லிருக்கும் பரிமளிக்கின்ற மஞ்சத்திலே சீதாபிராட்டி இவ்வண்ணம் இருந்தனள் அவ்விருந்தவளது மின்னலைப் போலவிளங்கிய மேனியைக் கண்டானென்று சொல்லப்பட்ட சக்கிரவர்த்தித்திருமகனுக்குப்பொருந்திய செய்கையை இனி உரைக்கின்றோம் எ-று.

கமழ்சேக்கை என்பது- வெள்ளொக்கலர். செஞ்செவியர் என்பனபோல மலர்ச்சேக்கையென்பதைக் குறிப்பாலுணர்த்திற்று.

ஏகிமன்னனைக்கண்டெதிர்கொண்டவன் ... ... *
ஓகையோடுமினிதுகொண்டுய்த்திடப் .. ... *
போகபூமியிற்பொன்னகரன்னதோர் ... .. *
மாகமாடத்தவர்வைகினார் ... . *

(இ-ள்) (அவ்விடம்விட்டுச்) சென்று சனகமகாராசனைக்கண்டு, அவ்வரசன் சந்தோஷத்துடன் எதிர்கொண்டு இனிமையாய் அழைத்துப்போய்ச் செல்லவிடச் சென்று போகபூமியிலிருக்கும் பொன்னகரை யொத்ததாகிய உயர்ந்த ஒருமாளிகையில அவர்கள் தங்கினார்கள்—எ-று. (௮௩)

வைகுமவ்வழிமாதவமியாவுமோர் .. ..*
செய்கைகொண்டுநடந்தெனச்சீரறு ... . *
மொய்கொள்வீரன்முளரியந்தாளினான் ... ... *
மெய்கொண்மங்கையருண்முனிமேவினான் ... .. *

(இ-ள்.) அங்கிருக்கும்போது பெருமைபொருந்திய தவமெல்லாம் ஒருவடிவங்கொண்டு நடந்ததுபோலக் குற்றமற்ற பராக்கிரமங்கொண்ட ஸ்ரீராமமூர்த்தியின் தாமரைமலர்போன்ற பாதத்தினால் சாபம்நீங்கிச் சரீரம் பெற்ற அகலிகையின் மைந்தராகிய சதாநந்தமுனிவர்வந்தார்—எ-று. ( )

வந்தெதிர்ந்தமுனிவனைவள்ளலுஞ் ... ... *
சிந்தையாரவணங்கலுஞ்செந்நெறி ... ...*
அந்தமில்குணத்தானெடிதாசிக... ... ... *
டந்துகோசிகன்றன்மருங்கெய்தலும் ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறுவந்த சதாநந்தமுநிவனை ஸ்ரீராமர் மனமொத்துத்தொழுதும் செம்மைநிறைந்த அளவில்லாத நற்குணங்களுள்ள அந்தச் சதாநந்தமுநிவர் மிருதியாக ஆசீர்வசனங்கூறி விசுவாமித்திரமுநிவர் அருகிற்போயினபோது—எ-று. (௮௫)

விசுவாமித்திரமுநிவருக்குக் கோசிகர் என்றும், கௌசிகர் என்றும்பெயர்
உணங்கவும, எய்தவும, விரைவுப்பொருட்டாகவந்த வினையெச்சம்.

கோதமன்றருகோமுனிகோசிக ... ... *
மாதவன்றனைமாமுகநோக்கியிப் ... ... *
போதுநீயிவட்போதலிப்பூதலம் ... ... *
ஏதுசெய்தவமெய்தியதென்றனன் ... ... *

(இ-ள்.) கௌதமரிஷியால் அருளிய முநிசிரேஷ்டராகிய சதானந்தமுநிவர் கௌசிகமுநிவருடைய திருமுகத்தைப்பார்த்து நீரிப்போது இங்குவர இப்பூமியானது எத்தன்மைத்தாகிய தவஞ்செய்ததோவென்று உபசாரவார்த்தையைச் சொல்லினர்—எ-று. (௮௬)

பூக்கண்சேக்கைப்புனிதனையேபொரு ... ... *
மெய்ந்தகேண்மைமாசதாநந்தமாமுனை ... ... *
வாய்ந்தமாதவமாமுகநோக்கிநா ... ... *
தேய்ந்தசிந்தைக்கௌசிகன்சொல்லுவான் ... *

(இ-ள்.) தாமரைமலர்ப்பூவாகிய) குளிர்ந்தஆசனத்திடை (வீற்றிருக்கும்) பிரமன்றன்னையேசமானமபொருந்திய உருவமையினையுடைய சதாநந்தனென்னுங்கோதமிபெற்ற மகாமுநிவரது திருமுகத்தினைப்பார்த்து சஞ்சலங்கள்படிந்த உள்ளத்தால (விளங்கும்) கௌசிகனென்னும்பெயரிய விசுவாமித்திரர் சொல்லுகின்றார்—எ-று. (௮௭)

வடித்தமாதவகேட்டியிவ்வள்ளறன் ... ... *
இடித்தவெங்குரற்றாடகையாக்கையும் ... ... *
[illegible]டித்தென்வேள்வியுநின்னையீன்றவள்சாபமு ... *
முடித்தெனெஞ்சத்திடர்முடித்தானென்றான் ... *

(இ-ள்.) தீங்கினீங்கிய மகத்தாகிய தவமுடையோய் கேளாய், இந்தப்பெரியோய்தான் இடிபோன்றவெவ்வியகுரலையுடைய தாடகையின் சரீரத்தையும் சேர்த்தென்னுடையயாகத்தையும், உன்னுடைய தாய்க்குற்ற சாபத்தையும் முடித்துவிட்டு (இதனால்) என் உள்ளத்திற்பீடித்த துயரத்தை நீக்கினான் என்றார்—எ-று. (௮௮)

என்றுகோசிகன்கூறிடவீறிலா ... ... *
வன்றபோதனன்மாதவநின்னருள் ... ... *
இன்றதாறுனதேவரிறியாதிந்த ... ... *
வென்றிவீரர்க்கெனவும்விளம்பிமேல் ... ... *

(இ-ள்.) இவ்வாறு விசுவாமித்திரர்சொல்ல, முடிவில்லாத வலியதவவலை யையாகிய சதானந்தர் தவத்தாற்சிரேஷ்டரோ உமதனுக்கிரகம் இப்போதிருக்குமேயாயின் அரியபொருள்யாதாமிந்த வெற்றிவீரர்களாகிய ஸ்ரீராமலட்சுமணர்களுக்கு என்றுஞ்சொல்லி மேலும்—எ-று. (௮௯)

எள்ளிற்பூவையுமிந்திரநீலமும்...... ... ... *
அள்ளல்வேலையுமம்புதசாலமும் ... ... *
விள்ளுங்காவியுடைப்பானலும்மேவுமெய் .. ..*
வள்ளறன்னைபதிமுகநோக்கியே... ... ... *

(இ-ள்.) எள்ளுதலில்லாத காயாமலரும், இந்திரநீலரத்தினமும், சேறு (முதலியவைகளை கலக்கும்) கடலும் மேகபடலமும் மலரும் மலரினையுடைய கருங்குவளையும் (தாமேசாதிரிசியத்தை) அவாவும் திருமேனியையுடையபெரியோனாகிய அவ்விராமபிரானை (அவரது) பதிமுகத்தினை நோக்கி.

நறுமலர்த்தொடைநாயகநானுனக் ... ... *
கறிவுறுத்துவென்கேளிவ்வருந்தவன் ... ... *
இறைமையைப்புவிக்கிறிப்பல்லாண்டெலா.... ...*
முறையினிற்புரந்தேயருண்முற்றினன் ... *

(இ-ள்.) நறுவியமலரானமைந்த மாலையணிந்த நாதனே; யான் நினக்குத்தெரிவிப்பேன்கேளாய், இந்த அரியதவத்தினராகிய விசுவாமித்திரரானவர் இராசாவாகப்பூமியின்கண் அநேககாலமாய்த் தருமமுறைப்படி அரசாண்டு அருணிறைந்தவராகி—எ-று. (௯௧)

ஈறில் பல்லாண்டெலா மென்பது அநேககாலமாய் என வினையுரியாக் கொள்ளப்பட்டது, ஏகதேசமொழியானது, பெரும்பான்மைவரும், பரிச்சேதம் இடையாது இலையென்பதுமும் இல்லை. அதசியந்தருவேன் என்கின்ற உலகியல் வழக்குகண்டென்றுணர்க.

அருண்முற்றினன் என்பது-முற்றுவினையை மேலைப்பாட்டினுள் சென்றனன் என்பதொடு முடிந்தது வினையெச்சமாக்குக.

அரசின்வைகியறனினமைந்துழி... ... ... *
விரசுகானிடைச்சென்றனன்வேட்டைமேல் ... *
உரைசெய்மாதவத்தோங்குவசிட்டனும் ... ... *
பரசுவானவன்பாலணைந்தானரோ... ... ... *

(இ-ள்.) இராச்சியத்திலிருந்து தருமபரிபாலனத்தின்கண் நின்றபோது வேட்டையின்பொருட்டு நெருங்கியகாட்டிலே சென்றனர் (அங்கே பிரமரிஷியென்றெல்லாராலும்) கீர்த்திபண்ணப்படுகின்ற மகத்தான தவங்களில் உயர்ந்துள்ள வசிஷ்டராகிய பரமசிவனிடத்துக்கிட்டினார்—எ-று. (௯௨)

அரோ-அசைச்சொல். உரைசெய்மாதவத்து என்னுமிடத்தே பிரமரிஷிகட்கென்றெடுத்துக்கூறப்பட்ட தபோவிசேஷங்களிலென்றுமாம்.

வேறு.

அருந்ததிகணவன்வேந்தற்கருங்கடன்முறையினாற்றி ... ... *
இருந்தருடருதியென்னவிருந்துழியினிதுநீற்கே... ......*

விருந்தினியமைப்பெனென்னுஞ்சாபியைவிளித்துநீயே ... *
சார்ந்தருளமுதமென்னவருண்முறைசாந்ததன்றே ... ... *

(இ-ள்) அருந்ததிப்பெயரிய அவளுக்கு நாயகராம் வசிட்டமுநியானவர் வேந்தராகிய விசுவாமித்திரருக்கு அருங்கடன்களைக் கிரமமாய்ச் செய்து (அப்பால்) இருந்து அருளைத்தாரீரென்றுகேட்க, அதன்மேல் இருந்தபொழுது இனிதாக நினக்குவிருந்திடுவேன் இப்போதேசனமக்குவேமென்று தெய்வப்பசுவைக்கூப்பிட்டு நீயேசார்ந்து அமிர்தத்தையென்றுக்குராயிக்க, அவ்வெவ்வாறே அருளிய முறைமையின்படி சாந்திட்டது-எ-று. (கக)

அருள் தருதியென்றது தையால -அலர்தால- மேயால்- போதால்- இதந்தொடக்கத்தன ஒருசொல்லினீட்டைததாயவாறு-மென்றுணர்க.

அறுசுவைத்தாயவுண்டியாசநின்னனிசத்தோடும் ... ... *
பெறுசெனவிளிதனுவேந்தோடியாவருந்துய்த்தபின்னர் .. *
நறுமலர்தநாரும்வாசகக்கலவையுதல்கலோயும் ... ... *
உறுதுயர்கணிந்துமன்னனுய்த்துணர்ந்துவாக்கலுற்றான் ... *

(இ-ள்.) ஆறுவேறுவகையான நாச்சுவையவாகிய உணவுகளை யரசனே, நீ நின்சேனைகளுடனே பெற்றுவப்பாயென்றருளிச்செய்து, விசுவாமித்திரனோடு (வேழமுதலாவந்த யாவருமுண்டபிற்பாடு நன்மலர்மாலைகளும், மணமுடைக்கலப்புச்சந்தனமுங்கொடுத்தலும் (நடைநோய் பசிநோய்முதலா) யுற்றவருத்தங்கடணிந்து மன்னன் யோசித்துப்பார்த்துச் சொல்லத்தொடங்கினான் — எ-று. (கஉ)

மாதவமெழுந்திலாய்நீவயப்படைப்படைகட்கெல்லாம் ... *
கோதறுமமுதமிக்கோவுதவியகொள்கைதன்று ... ... *
நீதறுகுணத்தான்மிக்கசெழுமறைதெரிந்தநாலோர் ... ... *
மேதகுபொருள்களியாவும்வேந்தருக்கென்கைதன்றல் ......*

(இ-ள்.) மாதவனே! நீ எழுந்திராமலே வெற்றியுடைய சேனைகளுக்கெல்லாம் குற்றமற்ற அமிர்தத்தை இந்தப்பசுவுதவிய காரியத்தினாலே நிகரறு குணத்தாலுயர்ந்த விழுமிய வேதங்களையுணர்ந்த வேதியர் மேன்மையான எல்லாப்பொருள்களும் வேந்தருக்கேயுரியனவென்று சொல்லுதலால்-எ-று

நிற்கிதுதகுவதன்றுனீடருஞ்சாபிதன்னை... ... ... *
எற்கருளென்றலோமிமியம்பலனியாதும்பின்னர் ... *
வற்கலையுடையென்யானேவழங்கலென்வருவதாகிற்... ... *
கொற்கொள்வேலுழவநீயேகொண்டகலென்றுகூற .. ... *

(இ-ள்.) நினக்கு இது (இந்தப்பசு) தகுதியல்ல நீங்கில்லாத அருமையான சாபியை எனக்குக்கொடுத்திடு என்றுகேட்டமாத்திரத்தில் ஒன்றும்பேசாதிருந்தவராய் மேலும், மரவுரியையுடையாக வுடையேன் யானிதனைக் கொடுக்கமாட்டேன் அதுதானே வருமேயானால் கொலைத்தொழில் கொள்ளும் வேலாயுதங்கொண்ட நீயே கொண்டுபோவென்று சொன்னான்—எ-று. ()

பணித்தது புரிவெனென்றுப்பார்த்திவனெழுந்துபொங்கிப் *
பிணித்தனன்சுரபிதன்னைப்பெயர்வுழிப்பிணியைவீட்டி..... *
மணித்தடந்தோளினாற்குக்கொடுத்ததியோமறைகளியாவுங்... *
கணித்தவெம்பெருமவென்னக்கலைமறைமுனிவன்சொல்வான் *

(இ-ள்.) சொன்னதைச் செய்வேனென்று அரசன் எழுப்பிக்களித்து ஆச்சுரபியைப் பிடித்துக்கட்டிக்கொண்டு புறப்படும்போழ்து அக்கட்டியகட்டினையறுத்துக்கொண்டு வேதம் யாவற்றையுமோதி நிலையறிந்த எம்பெருமானே அழகியவிசாலமாகிய தோளையுடைய விசுவாமித்திரற்கு (என்னை) கொடுத்துவிடுகின்றாயோவென்று கேட்க, கலைஞானங்களையும் வேதநூல்களையு முணர்ந்தமுனிவர் (வசிஷ்டர்) சொல்லுவார்—எ-று. (கூஎ)

கொடுத்திலெனியானேமற்றைக்குடைகெழுவேந்தன்றானே...*
பிடித்தகல்வுற்றனென்னைப்பெருஞ்சினங்கதுவநெஞ்சோ ...*
டடிதகெழுமுரசம்வேந்தன்சேனையையாமையின்று ... ... *
முடிக்குவென்காண்டியென்றுமெய்ம்மயிர்சிலிர்த்ததன்றே. *

(இ-ள்.) நானோ கொடுக்கின்றேனில்லை அந்தவெற்றிக்குடையுடைய அரசன் தானேயென்னைப்பிடித்துப்புறப்பட்டதெனச்சொல்ல, கயங்கோபமுதித்த ஆதுரத்துடனே இடியிடித்தாலென்ன, இடித்தெழும்பும்யுத்தபேரியுடைய இராசனது சேனையை நானே இப்போழ்து ஈறுகாண்பேன்பார் என்று (இத்தச்சுரபிக்கு) உடம்பின்மயிர்சிலிர்த்தது—எ-று. (கூஅ)

பப்பரவெயினர்சீனர்சோனகர்முதலபல்லோர்... ....*
கைப்படையதனின்றுங்கபிலைமாட்டுதித்தார்வந்தன் ... *
றுப்புடைச்சேனையாவுந்தொலைவுறத்துணித்தலோடும் ... *
வெப்புடைக்கொடியமன்னன்றனயர்கள்வெருண்டுமிக்கார்....*

(இ-ள்.) சிலிர்த்தமாத்திரத்தில் அந்தக்கபிலையினிடத்துநின்றும் பப்பரர் மறவர் சீனர் சோனகர் முதலிய பல (வகியமிலேச்ச) கணங்கள் தத்தங் கையகத்துக்கொண்ட ஆயுதங்களுடனே பிறந்துவந்து வேந்தனுடைய வல்லமைபொருந்திய சேனைகள்யாவற்றையும் முழுதுமற மடித்துவிட்டதன்மேல் கோபங்கொண்ட கொடிய விசுவாமித்திரருடையகுமாரர்கள் ஆக்கிரமித்து(மிகுந்தார்) மேல்வீழுந்தார்—எ-று. (கூகூ)

பப்பரர் - பப்பரதேசத்தவர், இமயத்துவடக்கின்கணுள்ளார், தத்தாரியருளொருசாரார், இப்பொழுதுகலந்தொரு குழுஉவாயினர், சீனர் இக்காலத்தே படைவலமுநரல்லரேனும் அக்காலத்தாண்மையிற் சிறந்திருந்தனர், இப்பொழுது பப்பரராசனுக்கடங்கிய அரசியலுடையோர், சோநகர் யவனருளொருசாரார், இவரை மகமதியரா யுணர்கின்றமை இந்நாட்டுவழக்கம்பற்றி, இம்மிலேச்சகணங்கட்கு வரலாறு புராணத்தால் வேறுகாட்டிக்கொள்வாருமுளர், இன்னனையவிசேஷங்களை இராமாயண சம்பிரதாயத்துள் விரித்துரைக்குதும்.

சுரபிதன்வலியிதன்றாற்கருதிநூலுணரவல்ல... ... ... *
வரமுனிவஞ்சமென்றுமற்றவன்சிரத்தையின்னே ... ... *

அரிகுறுமென்னப்பொங்கியடர்த்தனாடரவன்றான் ... ... *
எரியெழவிழித்தலோடுமிறந்தனர்குமாரரெல்லாம் .. ..*

(இ-ள்.) இஃது காமதேனுவின் வல்லமையல்ல, வேதநூலறியச் சத்தியுள்ள அந்தண வசிஷ்டமுனிவருடைய கடமென்று அவருடைய தலையினை இப்போதே அரிந்துவிடுவோமென்னக்கோபமிகுந்து எதிர்த்தனர் எதிர்க்கவே அவ்வசிஷ்டமுனி நெருப்புப்புறப்பட விழித்துப்பார்த்தவுடனே அவ்விசுவாமித்திரருடைய புத்திரர்களெல்லோரும் பட்டழிந்தனர்—எ-று. (௰)

ஐயிருபதின்மர்மைந்தரவிந்தபாவரசன்கண்டு... ... *
நெய்ப்பொழிகனலிற்றோங்கிநெடுந்தொழிற்கடவி ... *
வைதநாடர்களையிற்றொடுக்கா[illegible]ளையவாங்கி .... *
எட[illegible]வன்முனியுந்தன்கைத்தண்டமேயெதிர்நயவன்றான் ... *

(இ-ள்.) ஐந்நூறு இருபதின்மராகிய குமாரரும் அழிந்துபோனதை விசுவாமித்திரர்கண்டு நெருப்பினைப்பெய்த நெருப்பினும் அதிகமாய்ச் சினந்து, [illegible] தேனைச்செ[illegible]திகைகையினின்றுமிடையறாது[illegible] சமருவிடில் [illegible] எய்தார், வசிஷ்டரும் தம் கையிலிருந்த தண்டத்தை நீட்டி[illegible]னார்)—எ-று. (௰௧)

[illegible] நுவிப்பொருட்டு, ஐயொடு [illegible] யவென்றேதியவழி [illegible], [illegible] படையினின்[illegible] பாதே [illegible] கொள்ளப்படும், [illegible] வேலும் [illegible] [illegible]யகாவிடப்பாரு [illegible] நிரந்தமெ[illegible]மெய்ரு, சேருவமையா[illegible] அயாராவைதா[illegible] [illegible] மைகநசெரலகாப்பியகாலந்தவவா[illegible] [illegible] பிரகாலத்தொமெயிரு [illegible] பொட[illegible], பெயமே ஐயார்குதனிரச் தவயாட[illegible]ரையுர[illegible] [illegible] வெளி[illegible] கனடைமைக்குழுவ் றுவக[illegible] [illegible] டன்னிகருவுப்பாரான் கூறினமையுரைசால் றுடைப்புணர்க.

சடவளர்படைகளீறுக்கற்றனபடைகளியாவும் .. .. *
விடவிடமுனிவன்றண்டம்விழுங்கிமேல்விளங்கல்காண ... *
வடவரைவில்லிதங்கனைவணங்கியேவழுத்தலோடும்... ... *
அடலுறுபடையொன்றீயாவன்னவனகன்றனன்றே... *

(இ-ள்.) தெய்வப்படை பலவுமீறாகத் தாம்தேர்ந்த படைகளெல்லாவற்றையும் விடவிட அத்தனையையும் முநிவனுடைய கைத்தண்டமானது விழுங்கிவிட்டு மேனாகவிளங்குதலைக்கண்டு வடவரையென்கின்ற மேருவினை வில்லாகவளைத்த பரமேச்சுவரனைவணங்கி வாழ்த்தினார் (அதுகொண்டு) அவரும் அதிபலம்பொருந்திய ஒருபடையைக் கொடுத்துப்போயினார்—எ-று.

விட்டனன்படையைவேந்தன்வின்னுலோருலகையெல்லாஞ் .
சுட்டனனென்னவஞ்சித்துளங்கினர்முனியுந்தோன்றிக் ... *
இட்டியபடையையுண்டுகிளர்ந்தனன்கிளருமேனி ... ...*
முட்டவெம்பொறிகள்சிந்தப்பொருபடைமூாணைநிற்றே ...*

(இ-ள்.) அப்படையினை விசுவாமித்திரர் விட்டார் விடவே உலகத்தையெல்லாஞ்சுட்டெரித்தனன் என்று தேவர்கள்பயந்துநடுங்கினர் . வசிட்ட

ரும் எதிரேவந்து தன்னருகேகிட்டிய அவ்வசிரத்தை விழுங்கிப்பொலிந்திருந்தனர்- அவரது பொலிவுள்ள திருமேனியெங்கும் போர்ப்படையானது வலிகெட்டுத் தீப்பொறிகள்சிதற—எ-று. (௬௧)

கண்டனரசன்கானுக்கபிலமறைமுனிவர்க்கல்லாற் ... ... *
திண்டிறல்வலியுந்தேசுமுளவெனவுரிதம்மா ... ... *
மண்டலமுழுதுங்காக்குமொய்ம்பொருவலியன்றென்று ... *
ஒண்டவம்புரியவெண்ணியும்பர்கோன்றிசையையுற்றான் ... *

(இ-ள்.) அதனை விசுவாமித்திரர்கண்டார் அவ்வாறுகண்டு அந்தக்கலைகளைக்கொண்ட வேதமுனிவர்களுக்கல்லாமல் திண்ணிய திறல்கொண்ட வலிமையும் பிரமதேஜஸ்ஸும் உளவென்றுமே இதுசிறந்தது;உலகமுழுமையுங்காப்பாற்றுகின்ற வல்லமை ஒருவலிமையல்லவென்று ஒள்ளியதவத்தைப்போய்ச்செய்யவெண்ணி இந்திரன்திசையைச்சேர்ந்தார்—எ-று. (௬௨)

இக்பலம் க்ஷத்திரியபலம்- பிரம்மதேஜோபலம் - என்கிற வால்மீகி ப்ரோக்தத்தை இதுவிஷயத்தில் பழமொழிபோல் வழக்கினிடத்துக்கூறுவாருளர்.

மாண்டமாதவத்தோன்செய்கவலனைபோமனத்தினெண்ணிப்.. *
பூண்டமாதவத்தருகிமாசர்சோன்பொலியுதிர்மை ... ... *
காண்டலுமமார்வேந்தன்றனுக்குறாகருத்திறேடுந் ... ... *
தூண்டினனரம்பைமாருட்டிலோத்தமைபெனுஞ்சொன்மானை

(இ-ள்) இராஜரிராஜனுகிய விசுவாமித்திரர் மாட்சிமைமிகுந்ததவத்துவசிஷ்டமுநிவர்செய்து காட்டிய வல்லமைச்செயலையே தம்முடையமனதிலெண்ணி மகத்தாபதபசுகளைப்பண்ணும்படி மேற்கொண்ட சங்கற்பத்தினராகி இருந்தகாரியத்தைக் கண்டவுடனே இந்திரன் உள்ளநாளஞ்சியகருத்துக்கொண்டு (அரம்பைமாதரென்னப்படும்) தெய்வஸ்திரீகளுக்குள்ளே திலோத்தமையென்கிற புகழ்மிகுந்த மான்போன்றவளை தூண்டிவிட்டான்—எ-று. (௬௩)

அன்னவன்மேனிகாணுவனங்கவேள்சாரங்கள்பாயத் ... ... *
தன்னுணர்வழிந்துகாதற்சலதியினழுந்திவேந்தன் ... ... *
பன்னரும்பகதீர்வுற்றுப்பருணிகர்தெரிந்தநூலி ... ... *
னன்னயமுணர்ந்தோனுகிநஞ்செனக்கனன்றநக்கான் ... *

(இ-ள்.) அவளுடைய உடம்பின் பேணியைக்கண்டதனுல் மன்மதனுடைய பாணங்கள்பாய அதனுல் தம்முடைய அறிவுகெட்டுக் காமக்கடலினுள்ளே அமிழ்ந்திப்போய் விசுவாமித்திரர் சொல்லரிய பகலநந்நந் தொலைத்துத்தெளிவுடையோர் ஆய்ந்தோதிய சாஸ்திரத்தின் நல்லபொருளைத்தெரிந்தவராகி ஆலாலத்தைப்போல அழன்றநகைசெய்தார்—எ-று. (௬௪)

விண்முழுதாளிசெய்தவினையெனவெகுண்டுநீபோய் ... *
மண்மகளாதியென்றுமடவறான்னையேவிக் ... ... *
கண்மலர்சிவப்பவுள்ளங்கறுப்புறக்கடிதினேகி ... ... *
எண்மரின்வலியனுயயமன்றிசைதன்னையுற்றான் ... ... *

(இ-ள்.) விண்ணுலகமுழுமையும் ஆள்பவனாகிய இந்திரன் செய்தொழு வெறுறிந்துகண்களாகியமலர்கள் இலக்கவும், நிசயங்கன்றவும், கோபித்து நீ போய் பூலோகத்துப் பெண் ஆவாயென்று அப்பெண்ணை விரைந்து சென்று திசைகாவலர்களில் இவ்வணியராகிய யமனது திசையைச் சேர்த்தாய்—எ-று. (௩௭)

தென்றிசையதனை நண்ணிச் செய்தவஞ் செய்யுஞ் செவ்வி...... *
வென்றிலயோத்தி வாழு மன்னவன் றிரிசங்கென்பான்...... *
நன்றுனைக் குருவை நாடி உயிரொடு மெய்யிற் றுறக்கமெய்த...... *
இன்றெனக்கருளு கென்ன வையமுநகையெய்துகென்றான்...... *

(இ-ள்.) தென்றிசையைச் சேர்ந்து செய்தற்கரிய தவத்தைச் செய்கின்ற காலத்தில், வன்மையாகிய வெற்றியையுடைய அயோத்திநகரத்திலிருக்கும் மன்னவனாகிய திரிசங்கென்பவன் அவனது இருமைக்குந் துணையாயுள்ள ஆசாரியராகிய வசிட்டரை அடைந்து தேகத்தோடு சுவர்க்கத்தைச் சேர இன்று எனக்கு அருள்செய்கவென்று கேட்க, அம்முனிவர் எல்லைநாளாகிய ஆயுளினிற் கழிந்து நீங்கி அடைகவென்று சொன்னார்—எ-று. (௩௮)

இருமை என்பது [illegible] இந்நிலைமை [illegible] தேகத்தோடு [illegible] உயிர்மெய் [illegible] விகாரம்.

நினக்கொலாதாரையநின்னிலத்தியாவரோடு... ... ... *
பனக்கினியானை நாடிவகுப்பவியான் வேள்வியென்னச் ... *
சினக்கொடுந்திறலோய் முன்னர்த் தேசிகத் [illegible]ழந்து வேற்றூர்.. *
நினக்கித் தொழுதிற் றீசருட் புலைய என்றான்... ... ... *

(இ-ள்) இப்பனே, நினக்கு இயையாசாரின் நீண்ட உலகத்தில் [illegible] யாகத்தை யான் [illegible] (அழைத்து) [illegible] வேள்வியை [illegible] முன்னைய குருவைத் தவிர்த்து [illegible] வேறொருவரைக் குறித்து நின்றாய் (ஆகலின்) புலையனாகக் கடவை என்று சொன்னார். ()

மனக்கு அம் தச்சாரியைத் தொகுத்தல் விகாரம்,

மலருளோன் மைந்தன் மைந்தர் வழங்கிய சாபந்தன்னால்... ... *
அலரியோன் குலநாளும் வடிவிழந் தரசர் கோமான் ... ... *
புலரியங் கமலம் போலும் பொலிவொரீஇ இகனைப் பூவில் ... *
பலரும் [illegible] இகழ்தற் கொத்த படிவம் வந்துற்ற தன்றே ... ... *

(இ-ள்) (புருஷோத்தமனாகிய ஸ்ரீராமபிரானே) தாமரைமலரில் வசிப்பவனாகிய பிரமபுத்திரர் இட்ட சாபத்தினால் அவ்வரசர் பெருமானுக்கு சூரியனும் நாணுகின்ற உடலொளி இழக்கவும் விடியற்காலத்துத் தாமரைமலர் போன்ற பொலிவை முகம் நீங்கவும் உலகத்திலுள்ள பலரும் இகழ்தற்குத் தகுந்த உருவம் வந்து அவ்விடத்து அடைந்தது—எ-று. (௩௯)

காசொடுமுடியும்பூணுங்கரியதாங்கலம்போன்று *
தூசொடுமணியுமூற்றாரேனூற்றருந்தோற்றம்போன்று *
மாசொடுதெருகிமேனிவனப்பழிந்திடவூர்வந்தான் *
சீசியென்றியாருமெள்ளத்திகைப்பொடுபழுவஞ்சேர்ந்தான் *

(இ-ள்.) இரத்தின மிழைத்த கிரீடமும், அணிகளும், கரும்பொன்னாகிய இரும்பையொக்கவும், வத்திரமும் அணிகின்ற முப்புரிநூலும் கருமை [illegible] நிறங்காட்டலையொக்கவும், அழுக்கொடு உடல் [illegible] மறைய வும், ஊரில்வந்து சீசீயென்று யாவரும் இகழ [illegible] திகைப் பெனெட்டைச்சேர்ந்தான்—எ-று. (௱௰௧)

பேரொடு பொருளெனல்போல காசொடுவென்பது இசைநிறைத்தற் பொருட்டு.

காவிடைச்சிறிதுவைகல்கழித்தொர்நாட்கௌசிகப்பேர்க் ...*
கோனினிதுறையுஞ்சோலைகுறுகினெருங்குறுகவன்றான் ... ... *
ஈனனீயாவனென்னைநேர்ந்ததிவ்விடையிலென்ன ... ... *
மேனிகழ்பொருள்களெல்லாம்விளம்பினன்வணங்கிவேந்தன் *

(இ-ள்.) காட்டினிடத்தில் சிறிதுநாட்கழித்து ஓர்நாள் கௌசிகனென் னும்பெயரையுடைய அரசன் இனிதுவசிக்கின்றசோலையை நெருங்கினான், அங்ஙனெருங்க அக்கௌசிகர் நீசனாகிய நீ யார் இவ்விடத்தில்யாது நிகழ்ந் தது என்றுகேட்க முன்னர்நடந்த செய்திகளெல்லாவற்றையும், வணங்கிச் சொல்லினன் அரசன்—எ-று. (௱௰௨)

இற்றதோவெனநக்கன்றனியானிருவேள்விமுற்றி ....*
மற்றுலகளிப்பெனென்றமாதவர்தம்மைக்கூவச் ... . *
சுற்றுறுமுனிவரியாருந்தொக்கனர்வசிட்டன்மைந்தர் ...... *
கற்றிலமரசன்வேள்விகனற்றுறைபுலையற்கீவான் ... ... *

(இ-ள்.) (இக்கௌசிகர்) இவ்வளவினதோ என்றுசிரித்து நான்பெருமை யாகிய யாகத்தைமுடித்துமறுமை உலகத்தைக்கொடுப்பேன் என்றுசொல் லி(அவ்வேள்விப்பொருட்டு)முனிவர்களை அழையாநிற்க, சுற்றுமுள்ள முனி வர்கள் யாவரும்வந்துகூடினர் வசிட்டமுனிவருடைய புத்திரர்கள் (அதற்கி ணங்காமல்)அரசனானவன் சண்டாளனுக்கு வேள்வியையும் அத்தீயின் விதி வகையையும் கொடுக்கநாங்களறிந்திலம்—எ-று. (௱௰௩)

அரசன்யாகத்தின் யசமானனுதலும் புலையன்வேள்வி கனற்றுறைக்குரியனுதலும்தகு தியன்மை நோக்கிக்கற்றிலம் என்றார். உபசாரவழக்கும்பிறர்க்காரிய அதிகரிப்பினும் [illegible] தாரணத்தின் மேலேற்றப் பட்டது. வேள்விக்கனற்றுறை இரண்டென்னும் [illegible] செவ்வெண் [illegible] முற்றும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது.

என்றனர்க்கியாங்களெல்லோமென்றனரொன்னப்பொங்கி *
புன்றொழிற்சிரசாசிப்போகெனப்புகறலோடும் ... ...*
அன்றவனொழிகளனாரமையிடமிலைபோறுஞ்சென்றார் ... ... *
நின்றவனெள்ளவையமுந்திரிசனாவர்களெவன்றான் ... *

(இ-ள்.) என்றுசொல்லி நாங்களிசையோம் என்றனர் இவ்வாறு சொல்ல [illegible] செய்யும் [illegible] கேட்டு [illegible]

ன்று சொன்னமை நினைவில் அவ்விட்டபுத்திரர் சீற்றத்தொடுமவர்களொரா றும் உணரவினர் நின்று யாகத்தைமுடித்துவாவவர்களோரெருகவென்று அழைத்தான்—எ-று. (௱௰௪)

செய்மைத்தாயிப்பவானத்து அன்னோரை விரித்த நிராசனரென்றும் அன்னைமயின் இம்முநிவர் தாயபெற்றவசிருக்கை புணர்த்தார்நின்றனர்.

யாகவிதியுமுவிட்டத் தவிருக்குக்கூறும் பிருகிருதங்களின் படர்க்கைப்பெயருமன்றி விலப்பிரயோகமேயன்றியும் வேதத்திலேறறபெற்றி அண்மையிவிரிமேவுதிகமொன்றாக ஆகவின் கம்பநாட்டாழ்வாருக்கு மகாகவியென்னைறு மாகாத்மியமேயன்றிவேதவெதி யர்கள்முன்னிலையில் ஸ்ரீமத்ராமாயணத்தை ஆரிஷசம்பிரதாயத்தோடு மாறாருசெய்த தெய்வப்புலவரொன்னின்ற மாகாத்மியமும்சம்பிரதாயவிஷசத்தத்துமிகூறுறுடைம்.

அரைசனும்புலையற்கென்னேயனத்துறைமுற்றியெம்மை ... ✻
விரசுகவல்லையென்பான்விழுமிதென்றிகழ்ந்தனர் ... ✻
புரசைமாகளிற்றுவேந்தைப்போகநீதுறக்கமியானே... ✻
உரைசெய்தேன்றவத்தினென்னவோங்கினன்விமானத்தப்பர் ✻

(இ-ள்.) (இவராது தவவல்லமையால் அடைந்தவானவர்கள்) அரசனானவன் என்ன இந்தச்சண்டாளனுக்குக்கணற்றுறைமுடித்து எங்களோவிலாந்து வருகவென்று அழைக்கின்றான் இதுசிறந்தது எனறுஇகழ்ந்து நகைத்தனர் (அதைக்கண்டமுநிவன்) புரசையணிந்த பெரிய யானைசசேனையையுடைய அரசனாகிய திரிசங்குவைநோக்கி யானேதவவலமையால்சொன்னேன் நீசுவர்க்கத்துக்குசசெல்லுகவென்று சொல்லஅத்திரிசங்கு விமானதிலேபோல் திஉயர்ந்தனன்—எ-று. (௱௰௫)

புரசை யானைக்கழுத்திடுகயிறு படைநான்கனுள்தேரும் களிறும் சிறந்தனவாகலின் வேந்துமுதலிய மொழிகளுக்குக் களிற்றுவேந்துமேநர்மேந்து என இக்கவிச்சக்கரவர்த்தி அடைகொடுத்துக்கூறியர்களுங்காய்குணர்க யானேயென்பதுன் ஏகாரம் பிரிநிலை.

ஆங்கவன்றுறக்கமெய்தவமரர்கள்வெருண்டுநீசன் ... ... ✻
ஈங்குவந்திடுவதென்னேயிருநிலத்திழிகவென்னத் ... ... ✻
தாங்கலில்கவிழ்வான்மற்றுத்தாபதசரணமென்ன ... . ✻
ஓங்கினன்னில்லெனவுனாத்தருமொக்கநின்றான .. ...✻

(இ-ள்.) அவன் துறக்க நாட்டைஅடையாநிற்கத் தேவர்கள் கோபித்துப் புலையன் இங்கேவருதல் என்ன! பெரியபூமியில்இறங்குகவென்றுதள்ளத்தா ங்குதலில்லாமல் குப்புறவீழ்பவன் தாபதனே அடைக்கலமென்றுசொல்ல (அதைக்கேட்டு இவர்) உயர்ந்துநின்று நிலநில்லென்றுசொல்லி இடியை யொக்க நகைத்து—எ-று. (௱௰௬)

இல்லென்றும்பண்புடி வினையெச்சக்குறிப்புப் பொருள்தந்துநின்றது நில்நில்லென்ப துவிரைவுபற்றிய அடுக்கு சரணென்பது இடவாகுபெயர்.

பேணலாதிகழ்ந்தவின்னோர்பெருமபதமுதலாமற்றுச் ... ✻
சேண்மூழ்குமைப்பலென்னுக்கெழுகதிர்கோளுமீன்களும் ... ✻
மாண்ணுளிகெடாதுவிற்குவடக்கவயினருகவென்று ... ... ✻
நாணுமேவடோர்வில்வெல்லாஞ்சமைக்குவெனெனனுமேலே ... ✻

(இ-ள்) எம்முடையசொல்லைப் பாதுகாவாமல் இந்திரதேவர்களுடையபெருமையாகிய பதவிகள்முதலாக மற்றுமுள்ள உலகமுழுமையும் இருட்டிப்பேனென்று சொன்னமையுள்ள சூரியன், சந்திரன், மற்றுமுள்ள கிரகங்கள் நட்சத்திரங்கள் மாட்சிமைதங்கிய ஒளிசெய்யாமல் [illegible] செய்வாய் வருக [illegible] எல்லாவுயிர்களையும் உண்டாக்கு[illegible]ம் கருதுங்கள்—ள்-று. (௱௰௭)

[illegible] சூரியனும் சந்திரனும் [illegible] பெற்றுக் கூறி

நறைத்தருவுடையகோனுநான்முகக்கடவுளானும் ... ... *
கறைத்திருமிடற்றானுமற்றைக்கடவுளரிருடிகளும் ... ... *
பொறுத்தருளுமுனிவவின்னைப்புகல்புகுந்தவனைப்போற்றும் *
அறத்திறனன்றுதாராகணத்தொடுமமைகவென்றான் ... ... *

(இ-ள்.) தேன்பொருந்திய கற்பகத்தருவையுடைய அரசனும் நான்குமுகமுள்ளகடவுளும், கறைதோன்றுகின்ற கண்டத்தானும், மற்றவானவரும் முனிவர்களும், கூடி முனிவனே பொறுத்தருள் உன்பால் அடைக்கலம்புகுந்தவனைக்காக்கும் அறத்திறனன்மையுள்ளது அவன்விண்மீன் கூட்டத்தோடு சேர்க—எ-று. (௱௰௮)

புகல்-தொழிலாகுபெயர் தாராகணம் வடமொழிச்சந்திபெற்றது.

அரசமாதவனீயாகியைந்துநாட்டென்பால்வந்து ... ... *
புரைவிளக்கிடுகவென்றுகடவுளர்போயபின்னர் ... ... *
நிரைதவன்விரைவின்வெந்நெடுங்கடற்கிறைவன்வைகும் ... ... *
உரவிடமதனைநண்ணியருந்தவமுஞற்றுங்காலை ... ... *

(இ-ள்.) (இந்திரன்முதலியஇறைவர்கள் இவ்விசுவாமித்திரனைநோக்கி) இன்றுதொட்டு அரசமுநிவன் நீ ஆவாய் உன்னாற்படைக்கப்பட்ட ஐந்து நாண்மீன்களும் தென்றிசைக்கண்வந்து உன்னிருப்பிடத்துக்கு ஒளியிடுக வென்றுசொல்லிப்போனபின் முறைமையாயுள்ள தவத்தையுடையோன் விரைவிற் சென்று நெடிய கடற்கிறைவன்றங்கும் உறுதியாகிய இடத்தைச் சேர்ந்து அரியதவத்தைமுயலுங்காலத்தில்—எ-று. (௱௰௯)

குடைதவிரிசிலைவாட்டானைக்கோமகனம்பரீடன் ... ... *
கடைதருமொழியன்வையத்துயிர்க்குயிராயதோன்றல் ... *
விடைபுரிபுருடமேதம்வகுப்பவோர்மைந்தற்கொள்வான் ... *
[illegible]நேர்கொண்டடவிபுகுந்துசென்றான் ... *

(இ-ள்.) குடையையுடைய கட்டியவில்லும், வாளும், தாங்கியசேனையையுடைய அரசனும், அமுதத்தைப்போல நன்மையாக்கும்மொழியையுடையவனும், உலகத்துயிர்களுக்கு உயிராகிய தோன்றலாகிய அம்பரீடன் வேள்விசெய்கின்ற புருடமேதத்தைச் செய்வதன்பொருட்டு ஓர் சிறுவனைக் கொள்ள [illegible] பொன்னைக்கொடுத்துக்கொண்டுபோக தேடிச்சென்றான்—எ-று. (௱௨௰)

குசைவில்லியப்புகளின் அமைக்கப்பட்ட தோன்றல். தம்புகழால் எங்கும் நிறைகின்ற அரசனுக்கரதவில் தொழிலாகுபெயர்.

நற்றவரிசிகள் [illegible] அருப்பதூழுதன் ஈவிக் ... ... *
பொற்றவன் வினை [illegible] மைந்தர்குமார் தம்மொட் ... *
பெற்றவனிலை [illegible] மனை [illegible] ... *
மற்றையமைந்தனைக்கு [illegible] ... ... *

(இ-ள்.) அரசனானவன் நல்ல தவத்தையுடைய இருடிகள் [illegible] அரும்புகள் மலர்கின்ற காட்டைச் சேர்ந்து கேட்டவேரும் இசைந்தவர் [illegible] கிச், அப்புத்திரர்களில் இளையவனைத் தாயெனக்கென்றான், பிதாமூத்தவனை எனக்கென்றாள், மற்றைப்புத்திரன் அவர்களை நோக்கி நகைத்து அவனைப் பார்த்து—எ-று, (௱௨௧)

தவரிசிகளென வடமொழித்தொடரியாயிற்று. அன்றிச் சிறுபான்மை ககரமொழிக்கு முதலாதல் ரவி குலதிலகனெனுஞ் சித்திரமணிச் செய்யுளிலுங்காண்க.

கொடுத்தருள் வெறுக்கை வேண்டும் குறைமையமியூமக்குன்றை
எடுத்தெனைவளர்த்ததாதை [illegible] அருடுவேந்தன் ... *
நடுப்பருந்தேரினேறித்தடையிலாப்பட்டர் தேமலாடுகு... ... *
கடர்க்கதிர்க்கடவுள் வானத்துச்சியிற்குழல் புக்கான் ... ... *

(இ-ள்.) எந்தை என்னை வளர்த்த தந்தைக்கு வறுமையாகிய துன்பம் குறைய வேண்டியதாகிய பொன்னைக் கொடுத்தருளென்று சொல்லித் தந்தையை வணங்கி அரசனுடைய தவிர்தல் கூடாத தேரின் மேலேறித் தடையில்லாமல் செல்லாநிற்க, ஒளியையுடைய சூரியன் ஆகாயத்தி னுச்சியாகிய இடத்தில் பிரவேசித்தான்—எ-று (௱௨௨)

அவ்வயினிழிந்துவேந்தனருங்கடன் முறையிற்றாற்றக் ... ... *
செவ்வியசூரிசிறுணுஞ்சென்றனனியமஞ்செய்வான் ... ... *
அவ்வியமவித்தசிந்தை முனிவனை யாண்டுக்காணுக் ... ... *
கவ்வையிறேம்பாதகமலமதுச்சிசேர்த்தான ... ... *

(இ-ள்) அரசன் அவ்விடத்திலிறங்கி (அக்காலத்திற் செய்யவேண்டிய) அருமையாகிய நியமங்களை நான்முறைப்படி செய்ய அழகிய அச்சிறுவனும் நியமத்தைச் செய்யச் சென்றனன்-அவ்விடத்தில் பொறாமைத்தீயை அவித்த சிந்தையையுடைய இக்கௌசிக முனிவனைக் கண்டு [illegible] அவருடைய பாதமலங்களைச் சென்னியில் சேர்த்துக்கொண்டான்-எ-று. (௱௨௩)

குசிகல் தானுமென்பது இடைக்குறைந்த [illegible] எச்சவும்மை.

சிறப்பொடுவணங்கச் [illegible] நோக்கி ... *
சிறப்புடைமுனிவனென்னை [illegible] சொன்ன ... *
அறப்பொருள் [illegible]
உறப்பொருள் கொண்டுவேந்தன் [illegible] ன்றேன். *

லினையென்றுகேட்க, அங்குசேர்ந்தசிறுவன் அந்நூலின்பொருள்களை அறிந்தவனே, என்றயாசித்து உடன்கூடுமூத்தாள் மிகப்பொருளைப்பெற்றுக்கொண்டு அம்பரீடனுக்கு என்னைக்கொடுத்தனனென்று சொன்னான்—எ-று.()

மைந்தனைநோக்கிமுன்னாள்வழங்கியமுறைமைகேளா... ...*
அந்தணமொழிநீபானைதடுப்பனின்னுயிரையென்னுப் ... *
புந்தியாற்றினைநோக்கிப்போகவேந்தோடுமென்ன... ... *
அந்தமாமுனிவன்கூறவவர்மறுத்தகறல்கானும் ... ...*

(இ-ள்.) அந்தத்தகுதியையுடையமுநிவர் மைந்தனையிடத்தில் மூத்தாள் செய்தமுறைமையைக்கேட்டு நீலக்கத்தைஒழி நானேஉன் னுயிரைப்போகாமல் தடுப்பேன் என்றுசொல்லித்தம்புத்திரரைப்பார்த்து அரசனோடுசெல்லுவீராக என்றுகூற, அவர்களப்பணியைமறுத்து நீங்குதலைக்கண்டு.எ-று.

ஒடு-உருபு-இடப்பொருளின்கண்வந்தது.

எழுங்கதிரவனுநாணச்சிவந்தனவிருகணெஞ்சம் .. ... *
புழுங்கினன்வடவைதீயமயிர்ப்புறம்பொறியிற்றுள்ள... ...*
அழுங்கலிலசிந்தையிர்நீரடவிகட்போறுஞ்செல்கேற ... ... *
ஒழுங்கறுபுளிஞராகியுழுதுயருறுகவென்றான்........*

(இ-ள்) உதயமாகின்றசூரியனும் வெட்க, இரண்டுகண்களுஞ்சிவந்து நெஞ்சம்புழுங்கி வடவையும் தீய்ந்துபோக மயிர்நிறைந்த உடலின்மேற்றமழ்ப்பொறிகளால்துள்ள வருந்துதலில்லாத சித்தையையுடையர்களே நீங்கள் நேர்மையில்லாத எயினர்களாகிக் காடுகள்சோறப்போய் மிக்கதுன்பத்தை அடையக்கடவீர்களென்றான்—எ-று. (௫௨௬)

ஒழுங்கு- முதனிலைதிரிந்த தொழிற்பெயர். வடவையுமென உயர்வுசிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது.

மாமுனிவெகுளிதன்னான்மடிகலாமைந்தர்நால்வர்... .. ...*
தாமுறுசவராகச்சபித்தெதிர்சலித்தசிற்றை ... ... *
ஏமுறவொழிகவின்னேபெறுகெனவிரண்டுவிஞ்சை ... *
கோமருகனுக்குநல்கிப்பின்னருங்குணிக்கலுற்றான். ... *

(இ-ள்) பெருமைபொருந்திய வசிட்டமுநிவரது சினத்தால்இறக்காத தம்புத்திரர் நால்வரும், மிக்கஎயினர்களாகச்சபித்துவிட்டு எதிரிலுள்ள (சிறுவனை நோக்கி) நடுங்கியமனம் துன்புறுதலைநீங்குக இப்போதே இரண்டுமந்திரங்களைப்பெற்றுக்கொள்கஎன்று சிறந்த அம்மைந்தனனுக்குஓதி மேலும்நினைத்து—எ-று. (௫௨௭)

நால்வரென்னும் இனைத்தென்று அறிபொருளின்கண் வந்தபாலமுற்றும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது. ஏமுறலெனமுறலென்பாலதுகாமுறலென்பதுபோல்வக்கடைக்குறையாயது

அரசனோடேகிப்பதினைக்குமெம்மறையயாகி ... ...*
விரகவரின்றும்பொருளின்வீரிருக்கனுமிடைவல்லோனும் ... *
உரைசெறிவெள்ளிமுற்றமுன்னமிந்திரன்டாகப் ... [illegible]
பிரசமென்றுரோவென்னப்பதிசெய்மே மெய்மாதவப்போது

(இ-ள்) செவ்வியெழுந்திய மென்மையாகிய மலராற்சமைத்த மாலையை யுடையானே, நீ அரசனேறுமென்று வேள்வித்தறியைச்சேர்த்து இம்மந்திரங்களை ஆராய்(அப்பொழுது)தேவர்களும் பிரமனும் சிவனும் வந்துசேர்வர், இர்த்திமிதுந்த வேள்வியும் முற்றுப்பெறும் உனதுஉயிர்க்குமுடிவு காதுஎன்றுசொல்லிஅச்சிறுவன் றுதித்துக்கொண்டேத்தியோன்.()

வேள்வியும் என்னும் இறந்தது தழீஇயஎச்சவும்மை. விசாரத்தால்... பு பழிக்கு என்னும் முதனிலைத்தொழிற்பெயர்ப் பொருளைப்பெயர்நின்றென்னும் வினைக்கு அடைமொழிப்பொருளாக வேற்றுமைசெய்தது,

மறைமுனியுரைத்தவண்மைகத்துறைமைமற்றதையச் ... ... *
சிறையுறுகின்முன்னன்ஞ்சேமுகற்பிறவுமுறும் ... ... *
இறைவர்சொக்கமரர்குழுவிளவற்றன்றுயிருஞ்வேந்தன் ... ... *
முறைதருமகமுங்காத்தார்வடதிசைமுனியுஞ்சென்றான் ..... *

(இ-ள்) அச்சிறுவன் கௌசிகமுநிவர் கூறியவாறே வேள்வித்துறையில் மந்திரத்தைஆராய, சிறைவளப்பத்தையுடையகருடனும், அன்னமும், இடபமுமுதலிய பிறவூர்தியும், ஊர்கின்ற இறைவர்கள், தேவர்கள் குழும்படி சேர்ந்து அச்சிறுவனுடைய உயிரையும், அரசன் வேதமுறைப்படி செய்த யாகத்தையும் காத்தார்கள். வடதிசைக்கண் கௌசிகமுநிவருஞ் சென்றார்.()

வடாதிசைமுனியுநண்ணிமலர்க்கரநாசிவைத்தாங் ... ... *
கிடாவுபிங்கலையாணையவித்துடெழுந்தொல்றென்னி . *
விடாதுயல்பருவநிறப்மூலமாமுகமிண்டு ... ... *
நடாதிருட்படலமூடச்சவித்தெதத்தலமுந்தாவி... ... .. *

(இ-ள்) இக்கௌசிகமுநிவரும் வடதிசையைச்சேர்ந்து தாமரைமலர் போன்றகரத்தை நாசியின்மீது வைத்து இடைகலை பிங்கலையினுள் அடங்க இதயத்தில் மூலமாகிய ஒற்றையெழுத்தைத் தியானித்து அந்நிலையைவிடாமல் பலநாளிற்கப் பெருமைதங்கிய மூலமுகமேவிரிந்து தடுக்கப்படாமல் இருட்பிழம்பு தாவிப்போர்த்ததிலுலகப்புவனங்கள்யாவும் நடுங்கியன-எ-று.()

வடாதிசை என்பது-எதுகைநோக்கி நீட்டியது. அன்றிவடாது என்னும் வினைக்குறிப்புப்பெயரினீறுதொக்கதெனினுமமையும். வடாதிசைமுநியும் நண்ணி என அநுவதித்தார், இத்திசையொன்றுமே தாங்கருதியதவப்பேறு பெறுதற்கிடனாய்நிற்றலின்.

இடாவென்னும் வடமொழி சந்திக்கலாவென்மதி தயாவிதெறு தண்ணளி யென்பன போல ஐகாரஈகத்திரியாது வந்தது உ-சாரியை.

வேறு.

கயிலெரித்தவன்யானையுரித்தநாள் ... ... *
பயிலுறுக்குரியோர்த்தரன்பண்டெபோம் ... ... *
புயல்விரிந்தெழுந்தாலென்பூதவத் ... ... *
குயிலுறுத்திக்கொழும்புகைவிம்மவே ... ... *

(இ-ள்) திரிபுரத்தையெரித்தவன் யானையையுரித்தநாளில் பழகுதல்பெற்ற ருந்துவித்துஅச்சருமத்தைப்போர்த்த தன்மையைப்போலவும், மேகங்கள்விரிந்து எழுந்ததைப்போலவும், அத்தவசிகுடிப்புகை உலகத்தில் அழு

து அறிவிக்கப்பட்டது. (௬௩௧)

விசுவாமித்திரன் சொல்லத்தொடங்குகிறான்-தொனித்தல்.

அமரர்வெஞ்சிலையியாவையுந்தாவுற ... ... *
நிமிர்ந்துவெங்கதிர்க்கற்றைய நீக்குறக் ... ... *
சமர்த்தமாதிரக்காவலர்கண்ணெனுங் ... ... *
குமர்ந்தநாகரூன்கண்கட்டபுளிந்தவே ... ... *

இவ்வாறுபகையான திரண்டு உலகத்தை ளெங்கும் நிறைந்தாலும் தாவுத லினாலே, உயர்ந்தவெப்பமையாகிய வெயிற்சூடு கிரணத்தை நீக்க, நிறைந்த திக்கு பாலகருடைய கண்களோடு அத்திக்குகளைச் சுமந்தயானைகளின் கண்களும் பார்வையிழந்தன—எ-று. (௬௩௨)

திரிவதிற்படைச்சுதலத்தியாவையும் ... ... *
வெருவலுற்றனவெங்கதிர்மீண்டன ... ... *
கருவியுற்றகணமெலாம்புகை ... ... *
உருவியுற்றிடவும்பர் துளங்கினார் ... ... *

(இ-ள்.) துணைக்காரணமாகிய மேகம் நிறைந்த ஆகாயமுழுமையும் உருவிச்செல்லுதலினால் உலகத்தில் உள்ள சராசரங்களெல்லாம் பயந்தன, வெங்கதிர்கள் மீண்டன, தேவர்கள் நடுங்கினார்கள்—எ-று. (௬௩௩)

கருவி-என்பது-என்றுமேகத்தைப்புணர்ந்திருந்து உலகத்துக்குத் துணைக்காரணமாதலின்

புண்டரீகனும்புட்டிருப்பானும் ... ... *
குண்டையூர்திகுலிசியுமற்றுள ... ... *
அண்டர்சேர்ந்துமவர்கள்வடிவெனிற்றிவே ... ... *
மொண்டபோதனன்றன்னையெதிர்ந்தனர் ... ... *

(இ-ள்.) பிரமனும், கருடனுக்குச்சிறந்தபாகனும், ரிஷபத்தைஏறுவோனும், வச்சிராயுதத்தையுடையோனும், மற்றவானவர்களும், அவ்விடத்தில் வந்துசேர்ந்து மூவிவர்தொகுதியில் விசேடமாக என்னுடைய குருவினைச் சந்தித்தார்கள்-எ-று. (௬௩௪)

பாதிமாமதிசூடியும்பைந்துழாய்ச் ... ... *
சோதியோனுமத்தாமரைவேதனும் ... ... *
வேதபாரகர்வேறிலர்தீயுளன் ... ... *
மாதம்போதனைவென்னவழங்கினார். ... ... *

(இ-ள்.) பெருமையாகிய பாதிமதியைச்சூடினவனும் பசியதுளபத்தை அணிந்த பரஞ்சோதியாகிய அந்தப்பரிசுத்தருள்ள தாமரைமலரை உறைவிடமாக ஆனவேதனும் மகத்தாகிய தபோதனனே நீயல்லாமல் மூவிவர்வேறே இலர் என்று இப்பெருமையை வழங்கினார்கள்—எ-று. (௬௩௫)

அன்னவாசகங்கேட்டனைத்தனன் ... ... *
சென்னிதாழ்த்திருமெக்கையொருவிதி ... ... *
அன்னுதவவினையித்தனெண்றேனிவன் ... ... *
மன்னுதேவர்தன்னுழையட்போயினர் ... ... *

(இ-ள்.) அந்தச்சொற்களைக் கேட்டறிந்தமுநிவர் தலைமையவனைவணங்கி இரண்டுகரங்களையுங்குவித்துத் தாங்கருதிய நல்வினைப்பயன்கிடைத்ததென்று களிப்பிலுயர்ந்தார் பின் அங்குவந்ததேவர்கள் தத்தம் இடத்துக்குச்சென்றனர்-எ-று. (௱௬௩)

ஈதுமுன்னர்நிகழ்ந்ததிவன்றனை ... ...*
மாதவத்துயர்மாண்புடையாரிலை ... ... *
நீதிவித்தகனின்னருணேர்ந்தனிர் ... ... *
யாதுமக்கரிதென்றனனீறிலான் ... ...*

(இ-ள்.) இச்செய்திமுன்னடந்தது இவர்மட்டிலே பெருமையாகியதவத்திறலே உயர்ந்த பெருங்குணத்தையுடையாரில்லை, நீதியுள்ள மெய்ஞ்ஞானத்தையுடைய இவரது அருளைப்பெற்றீர்கள் எதுவுமக்கு அருமையையுடையதுளதென்றான், முடிவில்லாத ஆநந்தத்தையுடைய சதாநந்தன்-எ-று. ().

நீதிவித்தகன்-சுட்டுப்பொருட்கண்வந்தது.

என்றுகோதமன்காதலன்கூறிட ... ...*
வென்றிவீரர்வியப்பொடுவந்தெழா ... ... *
ஒன்றுமாதவன்றாடொழுதேத்திய ... ...*
பின்றையேத்திப்பெயர்ந்தனன்றன்னிடம் ... *

(இ-ள்.) கௌதமருடையபுத்திரன்,என்று இவ்வாறுசொல்லவெற்றியையுடைய சக்கரவர்த்தித்திருமகனும்,இளையபெருமாளும்,அதிசயத்தோடுகளித்தெழுந்துபெருந்தவத்தைப்பொருந்தினோனுடையபாதங்களை வணங்கி, நின்றபின்,சதாநந்தமுநிவன் இவர்களைத்துதித்துத்தன்னிடஞ்சேர்ந்தனன்.

அருங்கேடன்,கொடிச்சேவலோய்,என்பனபோல அன்விகுதியை ஒன்றென்பதனோடு புணர்க்க.

முனியுந்தம்பியுமொய்ம்முறையாற்றமக் ... ...*
கினியபள்ளிகளெய்தியபின்னிருட் ... ... *
கனியும்போல்பவன்கங்குலுந்திங்களுந் ... ... *
தனியுந்தானுமத்தையலுமாயினான்... ... ...*

(இ-ள்.) விசுவாமித்திரரும்,தம்பியும்,முறைமையால் தமக்குநெருங்கிய இனிய பள்ளிஅறைகளைச்சேர்ந்தபின் இருட்பழத்தையும் ஒப்பவனாகியஸ்ரீ ராமபிரான் இராவுஞ்சந்திரனும் தன்றனிமையும் அச்சானகி பிராட்டியும் ஆனான் எ-று. (௱௬௫)

கனியும் போல்பவனென்னும் உம்மை கடல் -மழை -இன்னவற்றையும் போல்வானெனப் பொருடரவின் ஆக்கவும்மை. தானுந்தேரும் பாகனும்வந்தென னலனுண்டான் என்பதுபோலத் திணைவிரவித் தலைமைபற்றி ஒருமைமுடிபேற்றது. இவ்வாறு கூறலால்தான்பிராட்டிபக்கல் அடைந்தவிரகத்தால் வேறுதுணையின்றி இராவாலும், திங்களாலும் சானகியி னுருவெளித் தோற்றத்தாலும்-வருந்தினனென்பது கருத்து.

விண்ணினீங்கியமின்னுருவிம்முறை ... ...*
பெண்ணினன்னலம்பெற்றதுண்டேகொலோ ...*
எண்ணினீதென்றறியேனிரு ... ... *
கண்ணினுள்ளுங்கருத்துள்ளுங்காண்பெனால் ... *

(இ-ள்) (தன்னிருக்கையாகிய) மேகத்தினின்றும் நீங்கிய மின்னலுருவமானது இவ்வாறு பெண்ணினது நல்லஇலக்கணங்களை அடைந்ததுண்டோ ஆராயுமிடத்து இத்தன்மையதல்லதென்று அறியேன் (அவ்வுருவத்தைப்புறத்தில் இரண்டுகண்களினும் அகத்தில் எல்லைதனினுள்ளுங்காணு நின்றேன்-எ-று. (௱௪௰)

காண்பெனென்பதில் எதிர்காலவிடைநிலை விண்மீதிருட்பாய் மண்மீதுழல்வாய் விரசுவார்முநிவர் விண்ணவரியக்கர் விஞ்சையர்முதலினோருலாசெய்வார் என்பனபோலத் தொழிலிடையறுத் தன்மையையுணர்த்திற்று.

சொல்-ஞ-என்பனதசைநிலை இதனைவடநூலார் வாக்கியாலங்காரமென்பர்,

வள்ளற்சக்கைக்கரியவன்லவருறும் ... ... *
வெள்ளப்பாற்கடல்போன்மிளிர்கண்ணினாள்......*
அள்ளற்பூமகளாருங்கொலோவென ... ... *
துள்ளத்தாமரையுள்ளுறைகின்றதே ... ...*

(இ-ள்.) வெள்ளரவப்பள்ளியில் கரிய திருமேனியையுடைய இறைவன் தங்கும்வெள்ளமாகிய பாற்கடலைப்போலப் பிரகாசியாநின்றகண்ணையுடையாள்என்னுடைய உள்ளமென்னுந் தாமரைமலரில்வந்திருத்தலால் சேற்றில்விளைகின்ற தாமரைமலரில் எழுந்தருளிய திருமகளோ-எ-று. (௱௪௧)

வள்ளலென்பது பண்பையுணர்த்திநின்றது வள்ளற்பெரும்பசுக்கள் என்னும்பாசுரத்தின்வியாக்கியானத்தாலுமுணர்க கொல என்பது ஐயப்பொருட்டு ஓ ஈற்றசை.

அருளிலாளெனினும்மனத்தாசையால் ... ...*
வெருளுநோய்விடக்கண்ணின்விழுங்கலாற் ... *
றெருளிலாவுலகிற்சென்றுநின்றவாழ் ... ... *
பொருளெலாமவள்பொன்னுருவாயவே... ...*

(இ-ள்.) என்பால் கருணையில்லாளாயினும் நான் அவள்பாற்கொண்டமனத்தாசையினாலும் அஞ்சுகின்ற நோயைத்தரும் விடம்போன்ற நேத்திரங்களினால் என்னை அவள் விழுங்கலாலும் உண்மையறிவில்லாத உலகத்திலிருந்தும் நின்றும் வாழ்கின்ற எல்லாப்பொருள்களும் அவளுடைய அழகிய உருவாயின-எ-று. (௱௪௨)

அஞ்ஞானத்தையே பெருக்குதலின் தெருளிலாவுலகென்றார் இவ்வாறு சடகோபரும் இருடருமாஞாலமென்றருளிச்செய்தனர்.

பூணுலாவியபொற்கலசங்கனென் ... ...*
ஏணிலாகத்தெழுதலவென்னினும் ... ...*
வாணிலாமுறுவற்கனிவாய்மதி... ... ...*
காணலாவதோர்காலமுண்டாங்கொலோ ... ...*

(இ-ள்.) பூண்கள்அமைந்த பொன்னாலியற்றிய கலசங்கள்போன்ற கொங்கைகள் என்னுடைய பெருமையில்லாத மார்பின்கண் தடவுதலில்லவாயினும் (ஆகுக) ஒளிநிலாவிய முறுவலமைந்தகனிபோன்ற வாயையுடைய முகமாகிய மதியைக்காணக்கூடியதாகிய ஓர்காலமும் இனிஉண்டாகுமோ.

காலமென்பதன்கண் உம்மைதொக்கது,

வண்மேகலைத்தேரொன்றுவாவெனெழீஇ... ... *
கண்ணிரண்டுகதிர்முலையிரண் ... ... *
பெண்ணிவந்ததகையுமுண்டாமெனின்... ... *
எண்ணுக்கூற்றினுக்கித்தனைவேண்டுமோ... ... *

(இ-ள்) (யான்கண்டவின்னுருவமாகியமதிக்கின்றகூற்றுக்கு) அழகியபலமணிகள்கோத்த வட்டவடமாகியமேகலையணிந்ததேரொன்றும்(மாறிவைத்த) வாளையொத்த நெடுமையாகிய கண்களிரண்டும், கதித்தகொங்கைகளிரண்டும், இவைகளுக்குள்ளே உயர்ந்ததுறவலும் உண்டாயிருக்குமாயின் (என்னொருவனைக்கொல்ல) இத்தனையும்வேண்டுமோ-எ-று. (௱௪௪)

எனவே ஒவ்வொன்றே உயிர்கோறற்கு அமையுமென்பதுகருத்து. இதின்மேலணியு ரைகலைமுதலியவற்றின்வகைவருமாறு.

(நேரிசைவெண்பா.)

எண்கோவைமேகலை காஞ்சியிருகோவை
பண்கொள்கலாபமிருபத்தொன்று - கண்கொள்
பருமம்பதினெ முப்பத்திரண்டு
விரிசிகையென் றுணரற்பாற்று.

இதுநச்சினார்க்கினியார் எடுத்துக்காட்டியசெய்யுள்
ஏழுகோவைகளாற்றொடுத்த வெழின்மணிமேகலையென் றுவேறுகூறுவாருமுளர்.

கன்னலிற்கருப்புச்சிலையான்விடா ... ... *
பொன்னைமுன்னியபூங்கணைமாரியால் ... ... *
என்னையெய்துதொலைக்குமெய்ம்முனி ... ...*
வன்மையென்னுமதாரிடைவைகுமே ... ...*

(இ-ள்.) பொன்போன்ற கன்னியையான்கருத அதுகாரணமாகக்கன்னலாகிய கரும்புவிற்லையுடைய மதன் மலரம்புமழையால் (யாவருக்குந்தொலாவலியையுடைய) என்னை எய்துவலியைத் தொலைப்பானுயின் இனித்தின்மையென்று சொல்லுவது (இருவருள்) யாரிடத்திலிருக்கின்றது-எ-று. ()

விடா-என்னும் வினையடிமாண்புனை வரிப்புணர்ந்து என்றதுபோலவினையெச்சப்பொருட்டாது முன்னியவென்னும் வினையெச்சம் காரணப் பொருட்டா நின்றது. யாவருக்குந் தோலாவலியையுடையேன் என்பதுஎன்னை யெய்து என்னுஞ் சொல்லாற்றலாற் போந்த பாருள்.

கொள்ளைகொள்ளக்கொதித்தெழும்பாற்கடல்.... *
வெள்ளவெள்ளமெனப்படருந்நிலா ... ...*
உள்ளவுள்ளவுயிரைத்துருவிட... ... ... *
வெள்ளைவண்ணவிடமுமுண்டங்கொலோ... *

(இ-ள்)(என்னுயிரைக்)கொள்ளைகொள்ளும்படிகோபித்துஎழுகின்றபாற்கடலாகிய பள்ளத்தின்பெருக்கைப்போலப்பரவுகின்றநிலாவானது (அக்கன்னியை)நானினைக்குந்தோறும் என்னுயிரைக்கொள்ளத் தேடுகின்றதுஃவெள்ளைநிறத்தையுடைய விஷமும் (அக்கடலினிடத்தே) உண்டோ. ()

எழும்-படரும்-என்னும் பெயரெச்சங்கள் நிலாவென்னுந்தம்மெச்சங்கொண்டன கொள்ளையென்பதின் ஐகாரங்குறை செயப்படுபொருட்டு உள்ளவுள்ள வென்னும் அடுக்குறி குறிப்பொருளின்கண்வந்தது.

ஏறுநல்வழியல்வழியென்மனம் ... ... *
ஆறுபோவதற்காகியகாரணம்... ... ... *
பாகுபோன்மொழிப்பைந்தொடிகன்னியே ... *
ஆகும்வேறிதற்கையுறவில்லையே ... ... *

(இ-ள்.) (நல்லொழுக்கத்தையுடைய) என்மனமானது நன்னெறியிற் செல்லாநிற்கும் தீயவழியில் இசையுமோ இசையாது (அங்ஙனமாக) அம்மாதினிடத்திற்செல்லுதற்கு உளதாகியகாரணஞ்சருக்கரைப்பாகுபோன்றமொழியையும் பசும்பொன்னாற்செய்த கைவளையையுமுடையாள்கன்னியே ஆகும் இதற்குவேறே ஐயப்பாட்டில்லை-எ-று. (௱சஎ)

கழிந்தகங்குலரசன்கதிர்க்குடை ... ... *
விழுந்ததென்னவுமேற்றிசையாள்சுடர்க்... ... *
கொழுந்துசேர்நுதற்கோதறுசுட்டிபோய் ... *
அழிந்ததென்னவுமாழ்ந்தனன்றிங்களே ... ... *

(இ-ள்.) நான்முடிந்த இராவாகிய அரசனது கிரணங்களையுடைய வெற்றிக்குடை விழுந்தாற்போலவும்(தன்றுணைவனாகிய சந்திரனை மேற்றிசையாளை மணக்கின்றானென்னுங்காரணத்தால்வெறுத்த) மேற்றிசைப்பெண்ணினது ஒளிக்கொழுந்து சேர்ந்தநுதலில் அணிந்த சுட்டியானது போயழிந்தாற்போலவும்,சந்திரன் மேற்றிசைக்கடலில் அழுந்தியது-எ-று. ()

கங்குலரசன்-மேற்றிசையாள் வருஞ்செய்யுளில் ஈசனுமதிஆசைமாதர் என அஃறிணைப்பொருளைப்பெயர்களாலும் விகுதியாலும உயர்திணையாக்கினர் இவ்வாறே திருவிருத்தத்தில் வேனிலஞ்செல்வன் சுவைத்துமிழ்பாலை எனவும் சிலப்பதிகாரத்தில் திங்களஞ் செல்வன் யாண்டுளன்கொல்லோ இன்னிளவெனில் வந்தனனுகப்பால்பிறைப்பிள்ளை யொக்கலைக்கொண்டுமேல்பாற்றிசைப்பெண் புலம்புறுமாலை எனப்பெயராலும் வினையாலுமுயர்திணையாக்கூறுதலுங்காண்க.

வீசுகின்றநிலாச்சுடர்வீந்ததால் ... ... *
ஈசனுமதியேகலுஞ்சோகத்தால்... ... ... *
பூசுவெண்கலவைப்புனைசாந்தினை ... ... *
ஆசைமாதரழித்தனரொன்னவே... ... ... *

(இ-ள்.) கணவனாகியசந்திரன் பிரிந்துபோகலும்(அப்பிரிவின்) சோகத்தால் திசைகளாகிய மனைவியர்கள் தமதுநாயகன்முன்னர்ப்பூசிய அலங்காரத்திற்குரியவெண்மையாகிய சந்தனத்தை அழித்தனர்போல எங்கும் வீசுகின்ற நிலாக்கிரணங்கள் அழிந்தன-எ-று. (௱சகூ)

வேறு.

துதையுமலர்த்தாரன்னவிவ்வண்ணமயலுழந்துதளருமெல்லைச் ... *
சிதையுமனத்திடருடைய செங்கமலமுகமலர்ச்செய்ய வெய்யோன் ... *
புதையிருளினெழுகின்றபுகர்முகயானையுரிவைப்போர்வைபோர்த்த *
உதயகிரிபெறுங்கடவுணுதல்விழித்தவிழிபோலுதயஞ்செய்தான் ... *

(இ-ள்.) நெருங்கிய மலர்மாலையையணிந்த உயர்ந்தோன் இவ்வாறு விரகத்தால்மறுகி தளர்கின்றசமயத்தில் (பிரிவினால்) சிதைந்தமனத்தில் துன்பத்

லையுடைய செந்தாமரைகள் மலராகிய முகங்களிமலர, வெந்தசூரியன் அழுந்திய இருளாகிய உலாவுகின்ற புள்ளிஅமைந்தமுகத்தையுடைய யானையினது சருமமாகிய போர்வையைப்போர்த்த உதயகிரியென்கின்ற சிவனது நெற்றியைக் கிழித்தநேத்திரம்போல உதித்தான்-எ-று. (ருய)

விசையாடற்புரம்படவிக்குராயிதிப்பவுதயகிரிவிரிந்தநுனி ... ... ✻
பசையாகமுறையவர்கைநறைமலருநிறைபுனலும்பாந்துபாய ... ... ✻
அசையாதநெடுவரையின் முகடுதொறுமிளங்கதிர்சென்றணைந்துவேய்போ
திசையாருமதகிரியைச்சித்திரமப்பியபோற்றிவந்தமாதோ ... ... [ன்

(இ-ள்.) வேகத்தையும்வெற்றியையுமுடையபச்சைநிறமுள்ள குதிரைகளின் குளம்புகளினால் மிதித்தவிறலுமேல உதயகிரியில் (உண்டாகி)பரந்தநுகன்கள் நனையும்படி அந்தணர்கள் கையால் தூவுகின்ற தேன்பொருந்திய மலரும்,நிறைந்தநீரும்,பரவிப்பாயாநிற்க அசைதலில்லாதநெடியமலைகளின் சிகரங்கள்தோறும் இளங்கதிர்கள் போய்ப்படிய,(அம்முகடுகள்) சூரியன்திக்குகளை ஆளுகின்ற மதயானைகளுக்கு சித்திரத்தை அப்பியன போலச்சிவந்தன-எ-று. (ருயக)

பண்டுவருங்குறிபகர்ந்துபாசறையிற்பொருள்வயினிற்பரிந்துபோன ... ✻
வண்டுதொடர்நறுந்தெரியலுயிரனையகொழுநர்வரமுனிந்தேரோடுங் ... ✻
கண்டுமனங்களிசிறப்பவொளிசிறந்துமெலிவகலுங்கற்பினார்போற் ... ✻
புண்டரிகமுகமலரவகமலர்ந்துபொலிந்தனபூம்பொய்கையெல்லாம் ... ✻

(இ-ள்.) பிரிதற்குமுன்னமே குறித்தகாலத்தைச்சொல்லிப் பாசறையினிடத்தும்பொருளினிடத்தும்விரும்பிச்சென்றவண்டுகள் தேனுண்ணத்தொடர்கின்ற நலமாகிய மாலையணிந்த தம்முயிரையொத்த நாயகர் தேர்க்கண்ணெவர,அதைக்கண்டு மனங்களிப்புமிக, அழிந்த மாமைநிறமிகுந்து வருந்தலைநீங்கிய கற்புடையமாதர்போலப் பொலிவுள்ள தடாகங்களெல்லாந்தாமரைமலராகிய முகங்கள் மலர உள்ளேகளித்து விளங்கின-எ-று. (ருயஉ)

ஒடுவுருபு-ஏழாவதன்கண்வந்தது.

எண்ணரியமறையினொடுகின்னரர்களிசைபாடவுலகமேத்த ... ... ✻
விண்ணவருமுனிவர்களும்வேதியருங்கரங்குவிப்பவேலையென்னு ... ✻
மண்ணுமணிமுழவதிரவானரங்கினடம்புரிவாளிரவியான ... ... ✻
கண்ணுதல்வானவன்கனகச்சடைவிரிந்தாலென விரிந்தகதிர்களெல்லாம் ..✻

(இ-ள்.) அளவிடலரிய வேதங்களினுங்கின்னரர்கள் இசைபாடவும்,உயர்ந்தோர்துதிக்கவும்,தேவர்களும் முனிவர்களும் கைகூப்பவும், சமுத்திரமென்னு மார்ச்சனையமைந்த அழகியமுழவம் ஒலிக்கவும் ஆகாயமாகிய சபையில் நர்த்தனஞ்செய்கின்ற ஒளிபொருந்திய சூரியனாகிய நெற்றிக்கண்ணையுடைய கடவுளினது பொன்னிறமாகிய சடைகள் விரிந்தாற்போல விரிந்தனகிரணங்களெல்லாம்-எ-று. (ருயங)

ஒடு உருபு எதுவிப்பொருட்டு,

கொல்லாழி நீத்தங்கோர் குனிவயிரச் சிலைதடக்கைக் கொண்ட கொண்டல் ... *
எல்லாழித் தேரிரவி யிளங்கரத்தா லடிவருடி யனந்தர் தீர்ப்ப ... ...*
அல்லாழிக் கரைகண்டா னாயிரவாய் மணிவிளக்க மழலுஞ் சேக்கைத் ... ...*
தொல்லாழித் துயிலாதே துயராழி நெடுங்கடலுட் டுயில்கின்றானே... ....*

(இ-ள்.) (தன்னடியார் பக்கலில் தவறுசெய்வோர்களைக்) கொல்லுகின்ற சுதரிசனத்தை நீக்கி அவ்விடத்தில் ஒப்பற்ற வளைகின்ற திண்ணிய கோதண்டத்தைப் பெருமையாகிய கையில் தாங்கிய மேகம் போன்றவனும் ஆயிரம் வாய்களையுடைய மாணிக்கத்தீபங்கள் எரிகின்ற அரவணையின்மேல் பழமையாகிய பாற்கடலில் துயிலாமல் துன்பமென்னும் ஆழ்ந்ததாகிய நெடியகடலில் உறங்குகின்றவனுமாகிய சக்கிரவர்த்தித்திருமகன் ஒளிபொருந்திய ஒற்றைவண்டியையுடைய தேரின்மேல் வருகின்ற சூரியன் இளங்கிரணங்களினால் திருவடிகளைத்தடவி நித்திரையைநீக்க இராவாகிய சமுத்திரக்கரையைக்கண்டான்-எ-று. (௩௫௪)

துயிலாநின்ற உயர்ந்தோரை ஏனையோர் எழுப்பவேண்டின் பாதங்களை வருடவேண்டுமென்பது அறநூற்றுணிவாதலின் இரவிகரத்தால் அடிவருடி அனந்தர்தீர்ப்பவென்றார்.

ஊழிபெயர்ந் தெனக்கங்குலொருவண்ணம் புடைபெயர வுறக்கநீத்த ... *
சூழியானையி னெழுந்து தொன்னியமத் துறைமுடித்துச் சுருதியன்ன ... *
வாழிமாதவற் பணிந்து மனக்கினிய தம்பியொடும் வம்பின்மாலை ... ...*
தாழுமாமணி மௌலித் தார்ச்சனகன் பெருவேள்விச் சாலைசார்ந்தான் *

(இ-ள்.) சிராமபிரான் ஊழிகாலஞ்சென்றாற்போல இராவானது ஒருவாறு தன்னிலையினின்றும் செல்லுதலால் நித்திரைநீங்கிய பட்டமணிந்த யானையைப்போல எழுந்து பழமையாகிய அநுட்டானங்களைமுடித்து வேதத்தையொத்த விசுவாமித்திர முநிவனை வணங்கி மனத்துக்கு இசைந்த தம்பியுடனே வாசனை பொருந்திய மாலைகள் தொங்குகின்ற பெரியமணிகளழுத்திய முடியையும், மாலையையும் அணிந்த சனகமகாராசனுடைய பெரிய யாகசாலையை அடைந்தான்-எ-று. (௩௫௫)

வாழி - அசைச்சொல்.

முடிச்சனகர் பெருமானு முறையாலே மறைவேள்வி முற்றிச் சுற்று ... *
மிடிக்குரலின் முரசியம்ப விந்திரன்போற் சந்திரன்றோய் கோயிலெய்தி ..*
யெடுத்தமணி மண்டபத்து வெண்டவத்து முனிவரொடு மிருந்தான் மைந்த
வடித்தகுனி வரிசிலைக்கை மைந்தனுந் தம்பியுமருங்கி னிருப்ப மாதோ ... [ர்

(இ-ள்.) முடியை அணிந்த சனகமன்னருக்கு அரசனும் விதியின்படி வேதத்திற்சொல்லிய யாகத்தை முடித்துச் சுற்றிலும் இடியோசையையுடைய பேரிகை ஒலிக்கச் சந்திரன் தவழ்கின்ற தன் இருப்பிடத்தில் இந்திரனைப்போலச் சேர்ந்து உயர்த்தெடுத்த இரத்தினமண்டபத்துப் பசுமையாகிய மாலையணிந்த குற்றமறச்செய்த வளைகின்ற கட்டமைந்த வில்லைத்தாங்கிய கரத்தையுடைய சிராமபிரானும் இளைய பெருமானும் தன்பக்கலிலிருக்க மதிக்கின்ற தவத்தையுடைய முநிவர்களோடு இருந்தான்-எ-று. (௩௫௬)

முநிவரொடு மிருந்தானென்னும் [illegible] புருடமயக்கம் [illegible] வந்தது.

இருந்தகுலக்குமரர்தமையிருகண்ணின்முகந்துபருகநோக்கி ... ... *
அருந்தவனையடிவணங்கியாரிவரையுரைத்திடெனவடிகளென்ன ... ... *
விருந்தினர்களின்னுடையவேள்விகாணியவந்தார்வில்லுங்காண்பார் ... *
பெருந்தகைதசரதன்றன்புதல்வரெனவவர்தகைமைபேசலுற்றான் *

(இ-ள்.) மன்னன்பக்கலிற்றிருந்த சிறந்தவர்களாகிய இராமலக்குமணர்களிருவரையுந் தன்னிருகண்களா ல் முகத்தின்மூக்க உண்டாற்போல நோக்கிப் பின்னர் அரிய தவத்தையுடைய கௌசிகமுனிவரது பாதங்களை வணங்கி எம்மடிகளே யாவர் இவர்களைச் சொல்லுமென்று கேட்க உனக்கு விருந்தினர்கள், உன்னுடைய யாகத்தைக் காணும்பொருட்டு வந்தனர், திரியம்பகமென்னும் வில்லையுங்காண்பார், பெருங்குணத்தையுடைய தசரதனுக்குப் புத்திரர்களென்று அம்முனிவர் அம்மன்னருடைய பெருமையைப் பேசத்தொடங்கினன்-எ-று. (௱௫ன)

௰௧-வது-மிதிலைகாட்சிப்படலம்-முற்றிற்று.

௰௨-வது-குலமுறைகிளத்துப்படலம்.

ஆதித்தன்குலமுதல்வன்மனுவினையாரறியாதார் ... ... *
பேதித்தவுயிரனைத்தும்பெரும்பசியால்வருந்தாமற் ... ... *
சோதித்தன்வரிசிலையாலிலமடந்தைமுலைசுரப்பச் ... ... *
சாதித்தபெருந்தகையுமிவர்குலத்தோர்பதிகாண் ... ... *

(இ-ள்.) சூரியகுலத்து முதல்வனாகிய மநுச்சக்கிரவர்த்தியை அறியாதவர்கள்யாருளர் வகைப்பட்ட உயிர்கள்யாவும்மிக்கபசியால் வருந்தாமல்ஒளியையுடைய தனதுவரிந்த சிலைவலியால் பூமியாகிய பெண்ணுடைய முலை சுரக்கும்படி முயன்ற பெருங்குணத்தையுடையானும் இவருடைய குலத்தரசன் -எ-று. பிருதுசக்கரவர்த்தி. (௧)

பெருந்தகை-அன்மொழித்தொகை. காண்-முன்னிலையசைச்சொல்.

பிணியரங்கவினையகலப்பெருங்காலந்தவம்பேணி... ... *
மணியரங்கநெடுமுடியாய்மலரயனைவழிபட்டுப் ... ... *
பணியரங்கப்பெரும்பாயற்பரஞ்சுடரையாங்காண ... ... *
அணியரங்கந்தந்தானையறியாதாரறியாதார்.... ... ...*

(இ-ள்.) நவமணிகளுக்கு இடமாகிய நெடியமுடியையணிந்த சனகமகாராசனே, நோய்களனைத்தையும் அவற்றிற்குக்காரணமாகியவினைகளை ஒழியவும், பன்னாள்தவமுயன்று தாமரைமலரில் வதியும்பிரமனுக்கு வழிபாடுசெய்து (அவன்பாற்பெற்று) ஆதிசேடனாகிய பெரிய பாயலிடத்தையுடைய பரஞ்சோதியை யாம் கண்டுதரிசிக்க அழகியதிருவரங்கத்தை அளித்தவனை அறியாதவர்கள் அறியாதவர்களே-எ-று. இட்சுவாகுசக்கரவர்த்தி

தான்றனக்குவெலற்கரியதானவரைத்தலைதுமித்தென் ... ... *
வான்றனக்கிற்றிடியென்றலென்றகுறையிரப்பவாங்கொடித்தாங்..*

சென்றெடுத்தநிலையினூழிகல்புரிந்தவிவர்குலத்தோர் ... *
தோன்றலைப்பண்டிந்திரன்காண்விடையேறாய்ச்சுமந்தானும்.

(இ-ள்) இந்திரன், தனக்கு வெல்லுதற்கரிய அசுரர்களது தலைகளைத் து ணித்து என துகற்பகநாட்டைத் தரக்கூடுமோவென்று குறையிரப்ப அவ னுக்குவரங்கொடுத்து அதற்கிசைந்து தாங்கியவில்லையுடையவனாய் அவ்வ சுரரோடு போர்புரிந்த இவர்களுடையமரபின் ஓரரசனை முன்னொர் இந்திர னும் ரிஷபமாய்ச்சுமந்தான் அவனை ஆராய்ந்துபார்-ககுத்தசக்கரவர்த்தி.()

தானும், என்பதின் உம்மையை இந்திரனென்னும்பெயரோடுகூட்டுக.

அரசனவன்பின்னோனையென்றுமளப்பரிதால்... ... ...*
உரைகுறுகநிமிர்கீர்த்தியிவர்குலத்தோனொருவன்காண்... .*
நரைதிரைமூப்பிவையாற்றியிந்திரனுறந்தமரல்... ... ... *
திரைகடலைநெடுவரையாறுகடைந்தமுதுகொடுத்தானும். ... *

(இ-ள்.) அவ்வரசனுக்குப் பின்வந்தவர்களை என்றும் அளவிடுதல் அரி து,இந்திரனும் நரைதிரைமூப்புமாகிய இவைகளை ஒழித்துச் சாவாதவாறு ஒலிக்கின்ற பாற்கடலை நெடியமலையினால் கடைந்து அமுதுகொடுத்தவனு ம் சொல்சுருங்க மேற்செல்லுகின்ற கீர்த்தியையுடைய இவர்கள் குலத்தா னாகிய ஓரரசன்காண்-எ-று. (௪)

கருதலரும்பெருங்குணத்தோரிவர்முதலோர்கணக்கிறந்தோர்.
திரிபுவனமுழுதாண்டுசுடர்நேமிசெலநின்றோர் .... *
பொருதுறைசேர்வேலினாய்புலிப்போத்தும்புல்வாயும் ... *
ஒருதுறையினீருண்ணவுலகாண்டோனுளனொருவன் ... .. *

(இ-ள்.) போர்செய்கின்ற வகையைச்சேர்ந்த வேலையுடைய -சனகமகா ராசனே மூன்றுலகங்களையும் முழுமையும்ஆண்டு ஒளியையுடைய சக்கர ம்செல்லும்படிநின்ற அரசர்கள் முதலாயினோர் உயர்ந்த குணத்தையுடை யோராகிய இவ்வரசர் அளவிலார் (அவர்நிற்க) ஆண்புலியுமானும் நீர்நிலை களினொருதுறையிலே நீரையுண்ண உலகத்தை ஆண்டவன் ஒருவனுண்டு.

புல்வாய்-அன்மொழித்தொகை.

மறைமன்னுமணிமுடியுமாரமும்வாளொடுமின்னப் ... ... *
பொறைமன்னும்வானவருந்தானவரும்பொருமொருநாள்...*
விறன்மன்னர்தொழுகழலாயிவர்குலத்தோன்விற்பிடித்த ...*
அறமென்னவொருதனியேதிரிந்தமராபதிகாத்தோன் ... *

(இ-ள்.) வெற்றி யரசர்தொழுகின்ற பாதங்களையுடையவனே, சிற்பநூ லிற்சொல்லிய இலக்கணமமைந்த இரத்தினமுடிகளும், மணிமாலைகளும், வாளாயுதங்களும்,ஒளிசெய்யப் பொறுமையமைந்தசுரர்களும், அசுரர்களு ம், போர்செய்கின்ற ஒருநாள் இவர்குலத்து ஓரரசன் விலலைத்தாங்கிய தரு மக்கடவுளைப்போலத் தனியேதிரிந்து (அவ்வசுரர்களை ஒடுக்கி) விண்ணுலக த்தைக்காத்தான்-எ-று. (௫)

மறைஎன்பது-தபதியரல்லார்க்கு மறைக்கப்பட்டமையிற் சிற்பநூற்குக் காரணப்பெ யர்ப் பகுபதமாய்அதுணர்த்திய இலக்கணத்துக் கின்டாயினமையின் ஆகுபெயர்.

இன்னுயிர்க்குமின்னுயிராயிருநிலங்காத்தாரென்னு ... *
பொன்னுயிர்க்குமலைவரையம்போலும்புகழ்நிறையவே ... *
மின்னுயிர்க்குநெடுவேலாயிவர்குலத்தோன்மேற்பறவை ... *
மன்னுயிர்க்குத்தன்னுயிரைமாறாகமுன்கினனால் ... ... *

(இ-ள்.) ஒளிமிகப்பெறுகின்ற நெடியவேலையுடையானே, அழுகைத்தருகின்ற வீரக்கழலணிந்த சூரியகுலத்தாரை இனிய உயிர்களுக்கும் இனிய உயிராகிப் பெரிய உலகத்தைக்காத்தாரென்று யாமோ புகழும் ஆற்றலுடையோம் இவர்குலத்திற்பிறந்த ஓரரசன் முன்னாள் புறாவினது நிலைபெற்ற உயிர்க்குத்தன்னுடைய உயிரைப்பிரதியாக ஈந்தான் எ-று சிபிச்சக்கரவர்த்தி

ஆல்-அசைச்சொல்; ஓ ஆமென்னும் இடைச்சொல் இழிவுசிறப்பின்கண்வந்தது.

இடறோட்டவினைநெடியவளையுருட்டியிவ்வுலகத் ... ... *
திடறோட்டமெனக்கிடக்குமவனைசிரங்கிச்செய்வேற்றநர் ... *
உடறோட்டநெடுவேலாயிவர்குலத்தோருவரிராக ... ... *
கடறோட்டாரெனின்வேற்றோர்கட்டுரைப்பயம்வயமிமோ ... *

(இ-ள்.) பகையரசர்களுடைய உடலைத்தொளைத்த நெடியவேலையுடையானே இவர்கள்குலத்திற்பிறந்தோர் குதிரையின்பொருட்டு பூமியைப் பிடுங்குகின்ற ஓட்டத்தினைத்தடுப்போல நெடிய மலைகளை உருட்டி இப்பூமியானது மேடாகியவோட்டமாகக் கிடக்கும்படி உப்புடைய சாகரநீருடைய கடலைத்தோண்டினார்கள் என்றால் வேறொருவரின்மொழியும் சொல்லவேண்டுமோ—எ-று சகரர். (அ)

முதலடியிறோட்டம் தெய்வக்காயெறும் ஆகித்தவழி இறோட்டம் நீர்மைபொலிவினையும் தோண்டியவளவுதோன்றவைப்பதோர மேட்டுச்சநி முகப்படுபொருள் வேண்டிப்ப பயிலமுறையேயோட்டமுதலிய சொற்களின்முதலோ காரங்கள்டைவிகாரம்,

ஆறிற்றகடர்வேலேர்யனந்தனேசொல்லாசேனல் ... ... *
யானிற்றபுகழ்ந்தேத்தவிதேபேடவிழ்கொன்றைப் ... *
பூறின்றமவுலியும்புக்கேனரந்தபுனற்கங்கை ... ... *
வானின்றுகொணர்ந்தானுமிவர்குலத்தோர்மன்னவர்காண் ... *

(இ-ள்.) பகைவருடைய ஒளிபொருந்திய வேலையுடையானே (இவர்குலத்தோருடையபுகழை) சேடனே சொல்லமுடியாதாயின், (ஒருநாவையுடைய)யான் (சொல்லுவேனோ) நின்றபுகழ்ந்தேத்தும் தெளிவான இதழ்கள் விரிகின்ற கொன்றைப்பூமாலை தங்கிய சடைமுடியினிடத்தும் புகுந்து கலந்த நீர்வளப்பத்தையுடைய கங்கையை அண்டகோளத்தைப் பிறப்பின்று கொணர்ந்தவனும் இவர்களுடைய குலத்திற் பிறந்தவேசான் எ-று பகீரதசக்கரவர்த்தி.

புகழ்ந்தேத்தல் ஒருபொருட்பன்மொழி என்ன எதிர்மறைப்பொருளிற்றது.

கயற்கடல்சூழ்வெல்லாங்கைகெல்லாநெறியிலேசெனிய்யகி ... ... *
இயற்கைநெறிமுறையாலேயிந்திரற்குபடரியற்றி ... ... [கி]

குலமுறைகிளத்துப்படலம்.

முயற்கறையின் மதிக்குடையா னிவர்குலத்தோன் முன்னொருநாள்
செயற்கரிய பெருவேள்வி யொருநூறுஞ் செய்தமைத்தான் [ன்

(இ-ள்.) முயலாகிய களங்கமில்லாத சந்திரனையொத்த குடையையுடையானே இவர்குலத்தோனாகிய வோராசன் முன்னே கயல்மச்சங்களையுடைய கடல்சூழ்ந்தவுலகெல்லாமு முள்ளங்கை நெல்லிக்கனியைப்போலத் தன்னுள்ளடக்கி வேதத்திற்சொல்லிய தருமத்தின்னெறியினாலு முறைமையினு மிந்திரனுக்கு மிடரைச்செய்யப்பிறராலியற்றற்கரிய அச்சுவமேதம் நூறுஞ்செய்துமுடித்தான் —எ-று. ககுத்தசக்கரவர்த்தி. (௧)

வேதம்-அபௌருஷேயமாதலின் அதுசொல்லியநெறியை இயற்கைநெறியென்றார். இயற்றியென்வினைக்குறை காரியப்பொருட்டு.

சந்திரனை வென்றானு மருத்திரனைச் சாய்த்தானுந் ... ... *
துந்துவெனுந் தானவனைச் சுவேசரத்தாற் றணித்தானும் ... *
வந்தகுலத்திடை வந்தரகுவென்பான் வரிசிலையால் ... ... *
இந்திரனை வென்றுதிசை யிருநான்குஞ் செருவென்றான் ... ...*

(இ-ள்.) சந்திரனை வென்றவனு மருத்திரனைப்போரிலோடச்செய்தவனுந் துந்துவென்கிற அசுரனை (பகைக்கோட்டைச்) சுடுகின்ற பாணத்தீயினாற்று னொடுக்கவனும் பிறந்த இவர்கள்குலத்திற்றோன்றிய ரகுவென்பவன் வரிந்த சிலையினு லிந்திரனைவென்று எட்டுத்திக்கினுள்ளவர்களையும் யுத்தத்திற்செயித்தான் —எ-று. (௨)

ரகுவென்ன வடமொழிப்பிறந்தவாறே கூறினர். இவ்வாறு ராசமாபுரி ரவிகுலதிலகனெனச் சிந்தாமணியாரும் கூறுதல்காண்க.

வில்லென்னு நெடுவரையால் வேந்தென்னுங் கடல்கலக்கி ... *
எல்லென்னு மணிமுறுவ லிந்துமதி யெனுந்திருவை ... ... *
அல்லென்னுந் திருநிறத்தவரியென்ன வயனென்பான் ... ... *
மல்லென்னுந் திரள்புயத்துக் கணியென்ன வைத்தானே ... *

(இ-ள்) இவர்குலத்தயச்சக்கரவர்த்தியென்பவன் வில்லென்கின்ற நெடிய மந்தரகிரியாற்பகைவேந்தர்களென்னுங்கடலைக்கடைந்தொளியென்னுமுறுவலையுடைய இந்துமதியென்னுந் திருமகளையிராவென்னுந் திருநிறத்தையுடைய திருமாலைப்போல மல்யுத்தத்தினுருவமென்னுந்திரண்ட புயத்தினிடத் தாபரணத்தைப்போலவைத்தான்—எ-று. (௩)

எல்-ஆகுபெயர்,

அயன்புதல்வன் றயரதனை யறியாதாரில்லையவன் ... ... *
பயந்தகுலக் குமாரிவர்தமக்குள்ளபடி செல்லா ... ... *
நயந்துணர்த்தக்கவாறேற நான்முகத்துமரித்தாம்ப ... ... *
வியந்துவைத்த கலைத்தலைப்பானிற்றபடி கேளாய்... ... *

(இ-ள்.) பலவாத்தியங்களை முழக்குகின்ற தலைவாயிலையுடையானே அயச்சக்கரவர்த்தியினுடைய புத்திரனாகிய தசரதசக்கரவர்த்தியையறியாதவர்கள் (ஒருவரு மில்லையவன் பெற்றசிறந்தகுமாரர்களாகிய விவர்கள்பானுள்ள அந்தவியாண) குணங்களாகியசெல்வத்தையும் விரும்பிப் புகழ்ந்துரைக்கவேண்டிப் பி

சமனுக்குச் சுருளையுடையதாகும் பனைநிற்கும்படி சொல்லுகின்றேன்-எ-று. (௯௪)

தலையுள்ளென்பது உருபுமயக்கம் தலைத்தலென்பது இயல்பினுக்குலையிற்றது

துணிவினின் றுயிர் செலக் கடாவுதி படைவெப்பியான் ... ... *
பனிவென்றபடி வெஞ்சைப் பகைவென்றபடி காத்தோன் ... *
தனுவல்[illegible]ளை யிவரால் தருமத்திற் கைவசத்தான் ... ... *
மனுவென்ன நீதியான் மகவின்றி வருந்துவான் ... ... *

(இ-ள்) துன்பமின்றாமல் உயிர்களெல்லாம் இன்புற்று வாழுமாறு செங்கோலினை யுடைய சக்கராயுதம்போன்ற ஆஞ்ஞையினை வென்ற தன்மையைப் பொல்(பகைவர்களது படைகளையும் வென்று பூமியைக் காப்பவனும் வில்லையல்லாமலே யேறுதலை வேண்டாதவனும் அறமாகிய வைசத்தைப் பூண்டவனும் மனு இவனேயென்னும் நீதியையுடையானுமாகிய அத்தயரதன் புத்திரனில்லாமல் வருந்துகின்றவனுகி—எ-று. (௯௫)

சிலைக்கோட்டு நுதற் குதலைச் செங்கனிவாய்க் கருநெடுங்கண் ... *
விலைக்கோட்டுப் பேரல்குல் மின்னுடங்கு இடையாரை ... *
முலைக்கோட்டு விலங்கென்று ஒன்றுடனாகி முனைநின்ற ... ... *
கலைக்கோட்டுப் பெயர்முனியால் துயர்நீங்கக் கருதினான் ... *

(இ-ள்) வில்லினது வளைவுபோல வளைந்த நெற்றியையும் குதலைச்சொல்லையுடைய சிவந்த கொவ்வைக்கனியையொத்த வாயையும் கருமையாகிய நெடியகண்களையும், விலையிற் பொருட்செலவு செய்தற்குரிய பெரியவல்குலையும் மின்னலைப்போல் துவளுகிற இடையையுமுடைய வேசியாகிய மகளிரைத் தனங்களாகிய கொம்புகளையுடைய விலங்கென்று அதனோடு இருந்தவரிற் சேராமையால் (உரோமபாதராசனுக்கு) முன்னே நின்ற கலைக்கோட்டையுடைய இருசியசிருங்க முனிவரால் துன்பத்தை நீக்க நினைத்து

சிலைக்கோடென்பது-விரிதல்விகாரம்,

தார்காதற் றந்தாக்குந் தெரிக்கணையர்கள் வெண்டிரைப் பிறைமை ... ... *
வார்கொத்த வனமுலையார் மகளிர் விழுவார்பத் துயராம ... ... *
நீர்கொத்த தடக்காத் திலங்கு திருமனைச் செல்லுமின் ... ... *
பார்காக்கத் துரியார் காப்பரிதே யடிபணிந்தான் ... ... *

(இ-ள்) மலர்மாலைகளாலணியப்பட்ட தலைமயிரையுடைய புத்திரர்களை எனக்கு அடையவாமையினாலே சிறுமையுறக்கப்பட்ட யானுமிறந்த தன்மையுடைய வென்மனைவியர்கள் தமது உடம்பு வயிற்றிலேயே யடைந்திலர் நீர்சூழ்ந்த கடலாற் சூழப்பட்ட பூமியைக் காத்தலுக்காக நான் நினைந்தேனாதலால் எனக்குப்பின் பூமியைக் காப்பதற்குரிய சிறுவர்களை நீ அருள்செய்ய வென்று பாதங்களில் வீழ்ந்தான்—எ-று (௯௭)

செனிசென்னும் இந்தாவது நீக்கப்பொருட்டது.

அவ்வுரை கேட்ட முனியு மருள்கூரத் தவ்வளையறுப் ... ... *
இவ்வுலக மேழுமுடன் உலகுமினி தளிக்குந் ... ... *
செவ்வியினார் சிறுவர்களைத் தருகின்றேன் எளியவே தேவர் ... *
உவ்வுலகர் பெருவேள்வி கருதியவே வாய்மையருள் செய்கின்றான் ... *

(இ-ள்.) அச்சொல்லைக்கேட்டு அந்தமுனிவரும் கருணைசுரக்கின்ற களிப்பையுடையவராகி யிந்தவுலகமெல்லாமேயன்றி யெந்தவுலகங்களையு மினிமையாக்குகின்ற வழகமைந்த இளமையாகிய இருவர்களைக் கொடாநின்றேன் இனித்தேவர்கள் களிக்கும்படி பெரியயாகத்துக்கு வேண்டியனவை யெல்லாம் வாக்கடவனென்று கட்டளையிட்டனர்—எ-று. (ஙள)

தருகின்றேன்-எ-து-விரைவுபற்றியகாலப் பிறழ்ச்சி

காதலரைத்தரும்வேள்விக் குரியவெலாங் கடிதமைப்ப... ... *
மாதவரிற்பெரியோனு மற்றதனை முற்றுவித்தான் ... ... *
சோதிமணிப்பொற்கலத்துச் சுதையனைய வெண்சோறோர் ...*
பூதகணத்தரசேந்தி யனலினின்றும்புறப்பட்ட ... ...*

(இ-ள்.) (அவ்வாறே) தசரதசக்கரவர்த்தியும் புத்திரர்களைத்தருகின்ற யாகத்துக்குரியனவாகிய வெல்லாவற்றையும் விரைவாகவமைத்துவைக்க முனிவர்களிற் பெரியோராகிய வம்முனிவனும் அத்தவேள்வியைமுடிவித்தான். அச்சமயத்தில் பிரகாசத்தையுடைய இரத்தினமிழைத்த பொன்வட்டிலில் அமுதத்தையொத்த வெண்மையாகிய சோற்றைப் பூதக்கூட்டங்களுக்கோரரசனொருத்தன் கைக்கொண்டவ்வேள்வித்தீயினின்றும் வெளிப்பட்டது-எ-று

புறப்பட்டவென்பதில்-ஈறு-தொகுத்தல்விகாரம்.

பொங்கொளிமணிப்பாரிகலத்துற் றுறப்பட்டவின்னமுதை ... *
பன்னுமறைப்பொருளுணர்ந்தபெரியோன்றன் பணியினால். *
தன்னிலையிற் றருந் தசரதனும்வரன்முறையால் ... ...*
னமுதனைமூவருக்கு நாலுகூறிட்டளித்தான்... ... ...*

(இ-ள்.) (யாகத்தினின்றும்) புறப்பட்ட பொன்மயமமைந்த மணிகளழுத்திய பாத்திரத்திலுள்ள இனிமையாகிய வெண்சோற்றுத்திரளை யாவரும் புகழ்கின்ற மறையினது பொருளையறிந்த அப்பெரியோருடைய கட்டளையினால் உண்மையிற் சிறந்தகுணத்தையுடைய தசரதனும்வரலாற்றின் முறைமையினால் நல்லொழுக்கமுடையாராகிய தன் மூன்றுமனைவியர்க்குப் பங்கிட்டுக் கொடுத்தான்—எ-று. (ஙக)

விரிந்தநீதிவினைசெய்கை யெவ்விடத்தும்வினையாலும் ... ... *
அருங்கடையின்மறையவர் மறஞ்செய்தவறத்தாலும் ... *
இருங்கடகக்கரதலத்தி லெழுதரியதிருமேனிக்... ....*
கருங்கடலைச்செங்கனிவாய்க்கவுசலையென்பாள் பயந்தாள் ...*

(இ-ள்) பெருகுகின்றபாவங்கள்செய்தகொடியபாவகருமத்தாலும் முடிவில்லாமையையுடைய வேதங்களாற் சொல்லப்பட்ட அறங்கள்செய்த புண்ணியகருமத்தாலும் பெருமையாகியகடகத் தணிந்தகையையுடைய எழுதுவதற்கு அருமையாகியதிருமேனியையுடைய இக்கருங்கடலையொத்தவனைச் சிவந்தகனிபோல் வாயையுடையகௌசலையென்பவள் பெற்றாள்-எ-று. ()

தன்னரியபெருநிதியைத்தனியாவுபோலென்றும்... ... ...*
பன்மறைக்கலையானைப் பரதனென்னும்பெயரானை. ... ... *

எள்ளரிய குணத்தாலும் எழிலாலும் இவ்விருந்த ... ... *
வள்ளலையே யனையானைக் கேகயர்கோன் மகள் பயந்தாள் ... ...*

(இ-ள்) (உயர்த்தோராலே) நீக்குதலில்லாத பெருமையமைந்ததியாகிய ஒப்பற்ற ஆறுசேர்ந்திருக்கின்ற பள்ளமென்கிற தன்மையையுடையானைப் பழிப்பில்லாக் குணங்களாலும் வடிவத்தாலும் வீற்றிருக்கின்ற இந்தச் சீராமபிரானையே ஒத்தவனைப் பரதனென்னும் பெயரையுடையவனைக் கேகயராஜனுடைய அரசனுடைய மகள் பெற்றாள்—எ-று. (உக)

நாக்குக்காட்டுகை முதலிய அரக்கரால் கிடைத்த துயரத்தைப் போக்கி இன்பத்தைத் தந்ததினால் வள்ளலென்றார் தன்—ன் என்பன முதனிலைத் தொழிற்பெயர் அனையானை, பெயரானை அனையானை என்னும் ஒருபொருண்மேல் வந்தபெயர்கள் பயந்தாள் என்னும் பயனிலைகொண்டன.

அருவலிய திறலினராயறந்தெறு திறலரக்கர் ... ...*
வெருவருதிண் டிறலார்கள் விலவெந்து வெரிநித் செய்பொற் ...*
பருவரையு நெடிவெள்ளிப் பருப்பதமும் போல்வார்கள் ... *
இருவரையு மிவ்விருக்கிளையாளும் ஈன்றெடுத்தாள் ... ... *

(இ-ள்) பிறரால் வெல்லுதற்கரிய மிக்கவலிமையையுடையவர்களாய் அறத்தைத் தூங்கின்ற வெற்றியையுடைய அரக்கர்கள் அஞ்சுகின்ற மிகுந்த திறலுடையவர்களும் பருத்த செம்பொன்மலையும் நெடிய வெள்ளிமலையும் வில்லைப் பிடித்திருக்குமாகில் அவற்றை ஒப்பவர்களுமாகிய மற்றை இருவர்களையும் இந்த இராசயோக்கிய இளைய தேவியாகிய சுமித்திரை பெற்றனள்—எ-று. (உஉ)

இளையாள் என்பது முன்னை இரவிகுலமொழிக்கூட்டு.

தம்பம்பா யப்பா நூறுமான் பகலை மகட்குத்தலைவராயின் ... ...*
இலையார் பூ முளைத் துறவியம் வளைப்போற் பணிசெய்யக் ... *
கலைபாடு இருஞ்சித்து காருணியத்து கவிரந்தாங்கும் ... ... *
அலையாழி யைய வளைநீர் மறைநாற்குடலையார்கள் ... *

(இ-ள்) நான்கு வேதங்களையும் ஒத்தவர்கள் நூல்களினது உயர்வாகிய உண்மைப்பொருள்களைத் தெளிந்து உணராவதில்லை நாமங்களுக்கு இறைவர்களாய், விலங்குகளிய படைகளின் பயிற்சியை ஆராய்கின்ற தனுர்வேதம் தாம் வெற்றிகொண்டபடியாசர்களைப்போலத், தம்மறிவினுக்கடங்கிநிற்க (அத்தனுர்வேதத்தையுணர்ந்து) பதினாறு கலைகளையுடைய வட்டமாகிய இரணங்கள் அமைந்த சந்திரனது உதயத்திலே ஒலித்துப்பொங்குகின்ற அலையையுடைய சமுத்திரத்தைப்போல அறிவிலே உயர்ந்தார்கள்—எ-று. (உங)

இங்கள் நூலாசிரியனைக்குறித்து உந்தவுவமை, தனுர்வேதமென்பதற்கியையச்சிலையென்றாயினும் அம்மொழி தன்னிலைத்தழுவிநின்றது.

இறையோர் மறைகள் செறிசமுத்திராற்றசாதரும் ... *
பொறையோடுந் தொடர்மனக்கால் புதல்வரொனும் பெயரோ
உறையோயுதெருவேலாயுதரயன்வியிருடித்து ... ... [
மறையோர்வித்திவனைவுரைத்தாரும் விட்டன்கான ... *

(இ-ள்.) உறையுளிடத்தில்தங்கியநெடியவேலையுடையானே, கப்பத்தோ டேவந்து அரசர்கள் வணங்குகின்ற திணிந்தகழலையணிந்த பாதங்களையுடைய தசரதனாகிய பொறுமைக்குணத்தால் தொடரப்பட்டமனத்தையுடையவனு க்குப் புத்திரர்களென்னும் பெயரேயாம் உபநயனவித்தைமுடித்து வேத முதலிய நூல்களில்தேர்வித்து, இவர்களை அறிவில்வளர்த்தவரும்வசிட்டமு நிவர்காண் — எ-று (உ௪)

காண் - முன்னிலையசை - உம்மை - உயர்வுசிறப்பு.

அங்கிவரொடுமேவவேள்விக்கிடையூறுகடிதற்றுந் ... ...*
தீங்குடையகொடுந்தொழிலரைக்கொலவிக்குக்கிந்தையருப் . *
பூங்கழலர்க்கொண்டுபோய்வனம்புக்கேன்புகாமுன்னந் ... *
தாங்கரியபேராற்றற்றாடகையேதலைப்பட்டாள் ... ... *

(இ-ள்) இங்கே என்னுடையயாகத்துக்கு இடையூற்றை விளைத்துச்செய் யுந்தீச்செயலையுடைய கொடிய அரக்கரை இவர்களாற்கொலவிக்கின்றகரு த்தையுடையேனாகிப் பொலிவுள்ள கழலையணிந்த இவ்விராமலட்சுமணர்க ளை அழைத்துப்போய் வனம்புகுந்தேன், புகாமுன்னே, பிறராலபொறு த்தலரியமிக்கவாற்றலையுடையதாடகையென்பவளேமுதலெதிர்த்தாள்-எ-று

அங்கென்பது தவவனத்தைச்சுட்டிநின்றது.

அலையுருவக்கடலுருவத்தாண்டகையினீண்டுயர்ந்த... ... *
நிலையுருவப்புயலிடைநீடுருமேறோகைகயா ... ...*
உலையுருவக்கனலுமிழ்கட்டாடகைதன்னுரமுருவி ... ... *
மலையுருவிமரமுருவிமண்ணுருவிற்றொருவாளி ... ... *

(இ-ள்.) அலைகள் உருவிப்பாய்கின்ற அத்தகைக்கருங்கடலின்நிறமமைந்தவுரு வத்தையுடைய ஆண்மையிற்சிறந்தோனாகிய நீண்டுயர்ந்த நிலைபெற்ற யம் அழகையுமுடைய மேகத்தின்கண் நின்ற இடிபோல இராமன் விட் ட [illegible] கொல்லுலையில் செந்நெருப்பைச் சொரிந்தாற்போல [illegible] யை உமிழ்கின்ற கண்களையுடைய தாடகையினது மார்பையுருவி (அப்பாலுஞ்செ ன்று) மலையையுருவி மரத்தையுருவிப் பூமியையுருவினது-எ-று. ()

மண்ணுருவிற்றென்பது பூமியைப்பாய்ந்தும் அப்புறத்தேசென்றதென்பது கருத்து.

செக்கர்நிறக்கெரிகுஞ்சிராக்கதர்கள்பொருப்பன்ன . *
உக்கனர்வேரமுடிவில்லையோரம்பின்மெறுமிடாக்கி ... .. *
மக்களிலொருவன்போய்வான்புக்கான்மற்றையவன் .. *
புக்கவிடமறிந்திலேன்போர்த்தவனேவினைமுடித்தே ...*

(இ-ள்) செவ்வானத்தினிறம்போன்ற நிறத்தையுடையவாய்த்தெரியுந் போல மேலேநோக்கிய மயிர்முடிந்த அரக்கர்களுடைய தலைக்கூட்டங்கள் (அம்புகளால் அறுந்து) மலைகள்போல உதிர்ந்து குவியமேலாமுடிவில்லை, ஒரு பாணத்தினால் தாடகையினுடைய புத்திரர்களில் சுவாகு என்பவன் உட லொழிந்து வீரசுவர்க்கத்தை அடைந்தான் மாரீசன் ஒளித்தவிடத்தையறிந்தேனி ல்லை-[illegible] யாகத்தைமுடித்துக்கொண்டுவிட்டுப்புகுந்தேன் ()

ஆய்ந்தேதவுணரையவ்வானவரையுமறிவரிய ... ... *
காய்ந்தேவிலுலகனைத்துங்கடலோடுமலையோடுந் ... ... *
ஈந்தேதருச்சுமந்திருக்கும்படைக்கலங்கள்செய்தவத்தால் ... *
ஏந்தேனுமனமூழ்கவிவற்கேவல்செய்குநவால் ... ... *

(இ-ள்.) ஐயனே இந்தச்ஸ்ரீராமபிரானுடையபுகழ்கள் பிரமனுக்காயினும் அறிதலருமையையுடையன (ஆகலால்) நீராராய்ந்து உணர்ந்துகொள், கோபிக்குமளவினால் எல்லாவுலகங்களும் கடலோடும் மலையோடும் பிசுவுங்கரிந்து போகச்செய்கின்ற ஆற்றலமைந்த ஆயுதங்களெல்லாந் தவத்தினாற்கொடுத்தயானும் மனமகிழ்ச்சிகொள இவனிடத்தில் ஏவல்செய்கின்றன-எ-று. ()

கோதமன்றன்பன்னிக்குமுன்னையுருக்கொடுத்ததிவன் ... ... *
போதுநின்றதெனப்பொலிந்த பொலன்கழற்காற்பொடிகண்
காதலெனுநயிர்மேனுமிக்கரிபோம்பாலுண்டாம் ... [டாய்
ஈதிவன்றன்வரலாறும்புயவலியுமெனவுரைத்தான் ... ... *

(இ-ள்.) கௌதமமுநிவருடைய பத்தினிக்குக் கல்லுருவத்தைநீக்கிப் பழைய உருவத்தைக்கொடுத்தது தாமரைமலர்கள் கவிழ்ந்து நின்றாற்போல விளங்குகின்ற பொன்னாலியற்றிய கழலையணிந்த திருவடியின் துகளாகும் ஆகையால் எனக்கு உயிரின்மேலுண்டாயிருப்பதினும் இந்தக்கரியதிருமேனியையுடையானிடத்து இவனுடையவரலாறுந் தோள்வலியுமிவையாகுமென்றுசொல்லினான்-எ-று. (உஅ)

பொலமென்பது பொன்னெனுஞ் சொல்லின்றிரிபு-இதனைப் பொன்னென்கிளவி யீறுகெடுமுறையின் முன்னர்த்தோன்றும் லகாரமகாரஞ் செய்யுண்மருங்கிற் றொடரியலான வென்பதனானுணர்க. ஏகாரப்போலி.

ஈதென்னும் வினைக்குறிப்புமுற்று தொகுதியொருமை.

யஎ-வது-குலமுறைகிளத்துப்படலமுற்றிற்று.

யஅ-வது-கார்முகப்படலம்.

மாற்றம்யாதுரைப்பதுமாயவிற்குநான் ....*
தோற்றவாறெனமனந்துளங்குகின்றதால் ....*
நோற்றனணங்கையுநொய்திலையன்வில் ....*
ஏற்றுமேலிடர்க்கடலேற்றுமென்றனன் ... ... *

(இ-ள்.) (சனகமகாராசன் கௌசிகரைப்பார்த்து) மாயையுடைய திரியம்பகமென்னும் வில்லுக்கு (அரசர்கள்) தமதுவலியைத்தோற்ற விதத்தைக்குறித்து நான் யாதுசொல்வதென்று மனநடுங்குகின்றது. இவ்வையன்வருத்தமின்றி அவ்வில்லை நாணேற்றுவானாயின் பெண்ணிற்சிறந்த சீதையும் (இவனுக்குமாலைசூட) நல்லநோன்புசெய்தவளாவள் (அச்சீதைக்குவிவாகமில்லாமையைப்பற்றித் துக்கிக்கின்ற எம்மைத்) துன்பக்கடலினின்றும் அக்கரையேற்றுவானென்று சொன்னான்-எ-று. (க)

தோற்றனையங்கையுமென்பது யாறுதோற்றோமாவோமெனப் பொருடரவின் ஆக்க ஆண்மை குணங்களாலுயர்ந்த எழுதரிய திருமேனியையுடைய ஸ்ரீராமபிரானை மணவாளனா யப்பெறுதல் தகுதியெனக்கருதி தோற்றனளெனமை இடர்க்கடலைத் துறுமென்றுமங்கூறினன்

என்றனை யென்முகன் னெதிர்நின் றநாயக் ... ... *
குன்றுறழ் நெடுஞ்சிலை கொணர்மி னீண்டென ... ... *
நன்றென வணங்கினர் நால்வ ரோடுனர் ... ... *
பொன் பணி கார்முகச் சாலை புக்கனர் ... ... *

(இ-ள்.) என்று சொன்னவனுக்குத் (தனது பணியை) ஏற்கக்கொண்டு எதிர்நின் றரசனுக்கு அப்பெருமையோடு மாறுபட்ட வரிந்த வில்லை இங்கே போய்க் கொண்டு வாருங்களென்று சொல்ல (அதனைக்கேட்டு) நாற்குணமுள்ளவர் அவ்வாறே செய்வோமென, ஒழுக்கமுள்ளவர்களாய்ப் பொன்னுற்றவரிந்த வில்லிருக்குஞ் சாலையிற் புகுந்தார்—எ-று, (௨)

நன்றென்பது உண்டு; நன்று பொருள்குறிக்குந்தில்லாது பணிந்தவாறேசெய்வோமெனும் பொருள்குறித்து நின்ற குறிப்புச்சொல

உறுவலி யானையை யொக்கு மேனியர் ... ... *
செறிமயிர்க் கல்லெனத் திரண்ட தோளினர் ... ... *
அறுபதி னாயிர ரளவி லாற்றலர் ... ... *
தறிமடுத் திடையிடைத் தண்டிற் றூங்கினர் ... ... *

(இ-ள்.) மிக்க வலிமையையுடைய யானையினுடலைப்போன்ற பருத்த உடலையுடையவர்களும் அடர்ந்தமயிரமைந்த திரண்ட கல்லைப்போலத் திரண்ட புயங்களையுடையாரும் அளவில்லாத சகலத்தையுடையவர்களுமாகிய அறுபதினாயிரம்பேர்கள் (அதனை) உடன்சேர்க்குந் தண்டுகளினாலே இடையிடையே சுமந்தனர்—எ-று. (௩)

நெடுநிலமகண் முதுகாற்ற நின்றுயர் .... *
உடனிமிர் வடவரை தானு நாணுற ... ... *
இடமிலை யுலகென வந்தெங் கணும் ... ... *
கடல்புரை திருநகரி லாத்துக் காணவே ... ... *

(இ-ள்) நெடிய பூமியாகிய மாது முதுகில் வருத்தத்தை யாற்றிக்கொள்ளவும் நின்று உயர்ந்த பெருமைமிகுந்த மேருவும் வெட்கமுறவுங் கடலைப் பொத்த செல்வமமைந்த நகரத்திலுள்ளோர் உலகத்தில் இடமில்லையென்று எங்கும் இளைத்துக்காணவும் அவ்வில்லானது (அவர்கள் சுமந்துவர) வந்தது—எ-று. (௪)

நகர்-ஆகுபெயர்.

சங்கொடு சக்கரந் தரித்த தானைய... ... ... *
இங்கவே நல்லனோ பிணைத்தீன் றவான் ... ... *
எங்குள னொருவனி னேற்றினிச் சிலை... ... ... *
மங்கைதன் றிருமணம் வாழுமா லென்பார் ... *

(இ-ள்.) அந்நகரத்திருப்பவர் பார்த்துச் சங்கினத்தோடு சக்கரத்தைக் கையிற்றாங்கிய படையையுடைய [illegible] கைக்கொத்திருப்பால் அல்லா

னுயின் இவ்விக்கிலத்தின்பிவோனுடைய ஒருவனெவ்வுலகத்தில் இருக்கின்றான் இற்றைத்தினத்தில் இவ்வில்லைனது நாமேற்றப் படியாயின் சேதையானவ ன் றனதுசிறந்தகவிபாணத்தில் வாழ்வையடைவானென்பார்—எ-று. (௫)

கைதவத்தனுவென்கொலைக்குன்றென்பார் ... *
எய்தவன்பர்வரேழுற்றிப்பன்றென்பார்...... *
செய்தவத்திசைமுகன்றீண்டியன்றதன் ... ... *
மொய்தவப்பெருமையின்முயற்சியாலென்பார்.. *

(ரு-ள்.) (சிலர்) இவ்வில்லென்றுசொல்லுதல் வஞ்சனை (உண்மையாய்ச்சொல்லின்) மேருவென்பார், (சிலர்) பூர்வத்தில் நாணேற்றியெய்தவனி யோன் யாவனோவென்பார் சிலர் அந்நான்முகத்தையுடையோன் இவ்வில்லைச் சிருட்டித்தது தன்கைகளால் தீண்டியன்று தன்னுடைய சிறந்ததவப் பெருமையினது முயற்சியாலென்பார்—எ-று. (௬)

செய்தவென்பது செய்தவென வுறுதொக்கது.

திண்மையின்மேருவைத்திரட்டிற்றோவென்பார்... *
வண்ணவான்கடல்புண்டிகடைந்தமத்தென்பார்... *
அண்ணல்வாளரவினுக்கரசனோவென்பார்... ... *
விண்ணினின்றிடியவில்வீழ்ந்ததோவென்பார் ... *

(இ-ள்.) சிலர் இவ்வில் திண்மையாகிய நெடியமேருவைத்திரட்டிச் செய்யப்பட்டதோவென்பார் சிலர் இது அழகிய உயர்ந்தபாற்கடலைக்கடைந்த மத்தென்பார் சிலர் உயர்வாகிய ஒளியையுடைய பாம்புகளுக்கு அரசனோ வென்பார். சிலர் மேகத்திற்றோன்றுகின்றநீண்ட இந்திரதனுவானது பூமி யில்வீழ்ந்ததோவென்பார்—எ-று. (௭)

திரட்டிற்றோவென்பது-வினைமுதல்வினை செயப்படுபொருண்மேலேற்றப்பட்டது.

என்னிதுகொணர்கெனவியம்பினனென்பார் ... *
மன்னவருள்ளர்கொலோமதிகெட்டாரென்பார்... *
முன்னையூழ்வினையினைமுடிக்கலாமென்பார்... *
கன்னியுமிச்சிலைகாணுமோவென்பார் ... ... *

(இ-ள்.) (சிலர் அரசன்) யாதுகாரணம் இவ்வில்லைக்கொண்டுவாருங்கோ ளென்றுசொன்னானென்பார்கள் (சிலர்) அரசர்களிலே பேதையர்களுண் டோவென்பார்கள் (சிலர்) பழையஊழ்வினையுளதாயின் (இதுகாரியத்தை) முடிக்கலாமென்பார்கள் (சிலர் வில்லைத்தொட்டாலே மணம்புரிய இருக்கும்) கன் னியும் இவ்வில்லைக்காண்பாளோ வென்பார்கள்—எ-று. (௮)

இசையிலேயுதைத்ததோர்நிலக்கப்பாதென்பார் ... *
நசையிலர்ப்பனைக்கோமருட்டும்வேத்தென்பார் ... *
நிச்சயமெமக்குங்கோனேயியாவென்பார் ... *
சிற்சிலர்விதிசெய்ததீமையாலென்பார்... ... *

(இ-ள்.) (சிலர்) இவ்வில்லுடைத்த அம்புக்கு இலக்கியம் யாதென்பார்கள் (சிலர்) அரசன் சிறந்தவில்லவனைத் தம்பயனைப் பெண்ணிற் சிறந்தாள் மேல் குறிப்பானென்பார்கள் (சிலர்) சக்கரத்தையுடைய திருமால் உண்மையா லெடுப்பானென்பார்கள் சிலர்சிலர் (இது) ஊழ்செய்ததீயகாரியமென்பார்கள் எ-று. விதி ஊழ்பெயர். (௯)

மொய்த்தனரின்னனமொழியமன்னன்முன் ... *
உய்த்தனர்நிலமுதுறுக்கிக்கிழுற ... ... *
வைத்தனர்வாங்குநர்யாவரோவெனக் ... ... *
கைத்தலம்விதிர்த்தனர்கண்டவேந்தரே ... ... *

(இ-ள்.) (அந்நகரமாக்கள்) நெருங்கினவர்களாகி இவ்வாறுசொல்லா நிற்க அரசனுக்கெதிரே (அவ்வறுபதினாயிரவர்) கொண்டுவந்தவர்களாய்ப் பூமி மேற்பொருந்தினீந்து பள்ளமுறும்படியவைத்தனர் பார்த்தஅரசர்கள் வளைப்பவர்யாவரென்று கைநடுங்கினர்-எ-று. (௰)

வேந்தர் கைத்தலம் விதிர்த்தனரென்னுமுடிபு கண்ணுத்தோளுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் தன்வினைமுடித்தலென்பதனால்வந்தது. இன்னவனைனம்-இன்னனமெனமரீஇயது'வில்லைவளைத்தல் - கைத்தொழிலாதலின்,கைத்தலம் விதிர்த்தனர் என்றார்.

போதகமனையவன்பொலிவுநோக்கியவ் ... ... *
வேதனைதருகின்றவில்லைநோக்கித்தன் ... ... *
மாதினைநோக்குவான்மனத்தைநோக்கிய ... ... *
கோதமன்காதலன்கூறன்மேயினான் ... ... *

(இ-ள்.) மதயானையையொத்த சக்கரவர்த்தித்திருமகனுடைய குணமூர்த்தியவற்றின்பொலிவைத்(தனக்குள்ளே)எண்ணிப்பலத்துக்கு வருத்தத்தைத் தருகின்ற அந்தவில்லைநோக்கித் தன்னுடைய புத்திரியின் நலத்தைக்கருது வோனாகிய சனகமகாராசனது கருத்தைக் (குறிப்பினால்) அறிந்த சதானந்த முனிவர்சொல்லத்தொடங்கினார்-எ-று. (௰௧)

இமையவில்வாங்கியவீசன்பங்குறை ... ... *
உமையினையிகழ்ந்தனனென்னவோங்கிய ... *
கமையறுசினத்தனிக்கார்முகங்கொளாச் ... ... *
சமையுறுதக்கனார்வேள்விசாரவே ... ... *

(இ-ள்.) மேருவில்லைவளைத்த(ஆற்றலமைந்த)சிவனுடைய ஒருபாதியில் தங்கிய உமாதேவியைத் தக்கன் அவமதித்தானென்று பொறுமையற்ற மிகுந்தகோபத்தையுடைய வீரபத்திரன் இவ்வில்லைக் கையிற்கொண்டு அத்தக்கனுடைய சமைக்கப்பட்டயாகசாலையில்சேர-எ-று. (௰௨)

உக்கனபல்லொடுமரக்கரோடினர் ... ... *
புக்கனர்வானவர்புகாதகுழல்சன் ... ... *
தக்கனல்வேள்வியிற்றழலுமாதின ... ... *
முக்கணன்கொண்டோளவன்முனிவுமாறினான் ... ... *

(இ-ள்.) (அவ்வீரன் அங்குவந்திருந்தவரோடு போர்செய்தலினால்) (பற்க

ளும், கைகளும், உதிர்த்தன (அவ்வாறு உதிரப்பெற்ற) தேவர்கள் ஓடினவர் ளாகி மூலைப்புகுந்து நியாயிகளிலும் புகுந்தனர் தங்களுடைய தலையாகத் தியும் அவித்தனை, மூன்று கண்களையும் எட்டுத்தோள்களையும் உடையான் கோபநீங்கினான்-எ-று. (யக)

* குழல்களுமென்னும் இழிவுசிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. ஓடுவென்பதுவன்று ம்பொருட்டு தழுவமாறினை முனியுமாறிலுன் என உம்மையெச்சத்திற்கு ஒருவினை முடிபாயது - சென்றமிகிர் திரிந்தமிலுசொன்றுவது மிகும் என்னுமு உம்மையெச்ச மிட்வீற்றுத் தன் வினையொன்றியமுடிபாகும்மென்றுகூறுதறாதலின்.

தாளுடைவரிசிலைச்சிவனுமப்பரிதம் ... ... *
நாளுடைமயிலைவிறடுக்கநோக்கியிக் ... ... *
கோளுடைவிடையுடன்குலக்கூட்டோன்றிய ... *
வாளுடையுழவனோர்மன்னன்பால்வைத்தனன் .... *

(இ-ள்) சிம்புவானவர் தேவர்கள் ஆயுள் நாளுடைத்தாயிருப்பதினால் அவர்களுடையநடுக்கத்தைக்கண்டு வலியையுடைய விடையையொத்த இந்தச் சனகமகாராஜனுடைய மரபிலே மூன்றிறந்தவரிளையுடைய வீரனுகிய ஒரு மன்னவனிடத்தில் தாதையையுடைய வரித்த சிலையைவைத்தார்—எ-று. ஓர் மன்னன்-தேவராதமகாராசன். (யஉ)

கார்முகவலியையான்கழறல்வேண்டுமோ ... ...*
வார்சடையரனிகர்வரதநீயலால்... ... ...*
பாருளாறிபவரிதற்குத்தோன்றிய ... ... *
தேர்முகவல்குலாள்செவ்விகேளென்று ... ... *

(இ-ள்,) நீண்டசடைகளையுடைய சிவனையொத்தவரதனே, இவ்வில்லின் வலியை நான் சொல்லல்வேண்டுமோ வேண்டுவதில்லை நீ அறிவாய்அல்லாமல் அறிகிறவர்கள் யாரிருக்கின்றார்கள் இதன்பொருட்டு அவதரித்த தேர் முகத்தையொத்த அல்குலையுடைய சானகியினது இயல்பைச் சொல்லக்கேளும்-எ-று. (யங)

வேறு.

இரும்பினையகருநெறிக்கோட்டிணையேற்றின்பனையேற்ற...*
பெரும்பியவிற்ட்ளிக்குறுசபிணைத்ததன்றோடனை நீர்க்கும் *
வரம்பின்மணிப்பொற்கலப்பையவயிரத்தின்கொழுமடுத்திட். *
ரெய்பொருளிலம்வேள்விக்கிலல்பலசாலுழுதேம் ... *

(இ-ள்) வேள்வியின்பொருட்டு இரும்பின்வலியையொத்த வலியமைந்த பெருமையாகிய நீண்டகொம்புகளையுடைய இரண்டிடபங்களினது பருமை தங்கிய பெருமையாகிய பிடரியிலே ட்ளிதிருந்த்செய்த நுகத்தடியைச்சேர்த்து அதனேடுபொருந்துவித்து இழுக்கின்ற அளவில்லாதமணிகளழுத்திய பொற்கலப்பையில் வைரமாகியகொழுச்சேர்த்து (அதனுல்) வயிலே ஒப்பில்லாதபூமியை அளவற்றபலசாலுழுதோம்—எ-று. (யச)

உழுகின்றகொழுமுகத்தினுழுகின்றதிரொளிபோல் ... *
வொழுகின்றவிம்பரைத்திருவெல்லியபட்டுடைப்புனிதை *

எழுகின்றதெண்டிரையெழுந்தவனும்பிறந்தொருங்கே .. *
தொழுகின்றநன்னலத்துப்பெண்ணரசிதோன்றினாள் ... *

(இ-ள்) உதயஞ்செய்கின்ற ஒளியையுடைய சூரியனைப்போலவும் வளங் களைச்செய்கின்ற பூமியாகிய திருவென்பவள் வெளிப்பட்டாற்போலவும் பாற்கடலில் உண்டாகின்ற தெளிவாகிய அமுதத்துடனே அவதரித்ததிரும களும் அழகுடைமையாற்றால்) இப்பூவையாரத்தொருப்பத்துச்செல்ல (பெ ண்களுள்) யாவரும் வணங்குகின்ற நலமிகப்பெற்ற பெண்ணரசியானவ ள் உதயஞ்செய்கின்ற மூசகத்திலேதோன்றினாள்-எ-று. (௰எ)

குணங்களையெல்லாங்கூறுவதுகொம்பினைச்சேர்ந்தனவைப்பப் ... *
பிணங்குவனவழகினைத்தவஞ்செய்துபெற்றதுகாண் ... ... *
கணங்குழையாளெழுந்ததற்பின்கதிரொளிர்க்குங்கையெனும் .. *
அணங்கிழிந்தபாலிழந்தவாழ்ந்தவேறுற்றார் ... ... *

(இ-ள்.) பெண்ணரசியினுடைய குணங்களை யாவெடுத்துச் சொல்வதி லும்? பூங்கொம்பினையொத்தவளைச்சேர்ந்து அக்குணங்கள் உய் யும்படி (தம்முள் ஒன்றுக்கொன்று மாறுபடுவன அழகோ தவத்தைச்செய் து (அத்தவப்பயனால்) இவளைப்பெற்றது பலவாகத்திரண்ட குழையையு டைய இச்சானகியானவள் அவதரித்தபின் மற்றப்பெண்பாலார் ஒளியமை ந்தவின்னிலின் நங்கையெனும்பெயரையுடைய தெய்வப்பெண் பூமி யிலிறங்கினதினால் சிறப்பையிழந்த மற்றைநதிகளையொத்தனர்கள்-எ-று ()

சிறப்புச்சொல்லோடுகூட்டிக்கூறாது பொன்னென்னுமாத்திரையில் ஒளிசிறந்த தமணி யமென்ட் பொருள்படுதல்போலக் குணங்களென்றதனையாமே உயர்குணங்களைப் பொ ருள்படநின்றது

கொம்பினைச்சேர்ந்து அவையுய்யப் பிணங்குவனவென்றதனால் உயர்குணங்களாகிய இப் பிராட்டிக்குச் சிறப்பின்றி இவளைச்சேர்தலால அவைசிறந்தனவென்றும் அக்குணங்கள்யா வும்செயற்கையாலன்றி இயற்கையாயே இவள்பால் அமைந்தனவென்றுமுணர்க,

சித்திரமிதுவொப்பவெங்குண்டு செய்வினையால ... ... *
வித்தகரும்விதிவசமும்வெவ்வேறேபுறங்கிடப்ப ... ... *
அத்திருவையமரர்குலமாதரித்தாலெனவதிரு ... ... *
இத்திருவை நிலவேந்தரெல்லாருங்காதலித்தார்... ... ... *

(இ-ள்) இங்கேயுள்ள (சானகியினுடைய) இவ்வுருவத்தை ஒத்ததாகிய சி த்திரமானது எவ்வுலகத்திலுண்டு, அவரவர்செய்த முன்வினைப்பயனால் இ ன்னதென்றுசொல்லவொண்ணாதமுடைய) உணர்ச்சியுடைய ஆதிசங்க ற்பமும் ஒன்றையொன்று வேறுபட்டுப் புறத்திலிருக்க அவ்வாறாய அந் தத்திருமகளைத்தேவரனைவரும் ஆதரித்தாற்போல இத்திருமகளைப்பூலோ கத்தரசர்களெல்லாரும் விரும்பினார்கள் — எ-று. (௰௯)

கலித்தானைக்கடலோங்கைத்தானக்களிற்றரசர் ... ... *
ஒலித்தானையெனவத்துணைமொழிந்தார்க்கெதிருரைத்த ... *
புலித்தானைக்கவித்தரிவைப்போர்வையாய்ப்போர்வில்லை... *
வலித்தானைமங்கைதிருமணத்தாலெய்தியவில்லேதோம் ... *

(இ-ள்.) புகையையுடைய படைக்கலங்களோடு ஆரவாரித்துவந்த யானையைப்போலவந்து கலியாணத்தைக்குறித்துப் பேசினவர்களாகிய நீண்ட துதிக்கையும் மதமும் அமைந்த யானைச்சேனையையுடைய அரசர்களுக்கு யாங்கள் மறுமொழியாகப் புலித்தோலாகிய வஸ்திரத்தையும், யானையினது சருமமாகிய மேற்போர்வையையுமுடைய சிவனது போர்க்குரிய வில்லை வளைத்தவனே இப்பெண்ணினது திருமணத்துக்குரியனென்று நிச்சயித்தோமென்றேம் — எ-று. (உ௰)

என்றேம் என்பது அவாய் நிலையான்வந்தது.

வல்வில்லுக்காற்றார்கண் மாரவெள்ளை கருப்பின் ... ... *
பெல்லினை லுக்காற்றாய்த்தா மெட்டமைவிருந்தார் ... *
கல்வி நிலையிலிந்தக்கனங்குழை மூலைக்காதலித்த ... *
சொல்வில்லா லுலகளிப்பாய்ப் போர்செய்யத்தொடங்கினார் ... *

(இ-ள்.) சொல்லாகிய வில்லினால் உலகைக்காப்பவராகிய விசுவாமித்திர முனிவரே! ஆதிசேடனும் பூமியானதும் பெற்றகனங்குழை மூலையுடைய பெண்ணாகிய சீதையை விரும்பி இந்த வலிய வில்லை வளைப்பதற்கு ஆற்றலில்லாத அரசர்கள் மன்மதனது வளைதற்கரும்பாகிய மெலிய வில்லுக்கு ஆற்றாமல் தாங்கள் எங்களை அழைத்தவர்களாகி மலைபோன்ற வில்லோடுவந்து போர்செய்யத்தொடங்கினார்கள் - எ-று (உக)

இம்மன்னர் பெருஞ்சேனை நசைதனை மேற்கொண்ட ... ... *
செம்மன்னர் பொருளேபோற் புகழ்வாய்ப்பச் சிறந்ததால் .. *
பொம்மென்ன வண்டலம்பும் புரிகுழலைக் காதலித்த ... ... *
அம்மன்னர் சேனை தமதாசைபோலாயிற்றால் ... ... *

(இ-ள்.) இந்தச்சனகமகாராசனுடைய பெருஞ்சேனையானது நசையை மேற்கொண்ட செம்மைக்குணத்தையுடைய மன்னர்களது பொருளைப் போலச்சிறுகிப்புகழ்நிரப்ப வெற்றியடைந்தது வண்டுகள் பொம்மென்று ஒலிக்கின்ற புரிவாகிய கூந்தலையுடையசானகி பிராட்டியை விரும்பின அவ்வேந்தர்களுடைய சேனைகள் தமது ஆசையைப்போலப்பெருகிப் (பயன் படாமல், வெற்றியை அடையவில்லை — எ-று. (உஉ)

மற்காக்குமணிப்புயத்து மன்னனிவன் மழவிடையோன் ... *
விற்காக்கும் வாளமருண் மெலிகின்றனென விரங்கி ... ... *
எற்காக்கு முடிவின்னோர் படையீந்தானவேந்தர் ... ... *
அற்காக்கக்கூகையைகண்டுஞ் சினவமெனவைகின்றார் ... ... *

(இ-ள்.) ஒளி பொருந்தியவிடையை விரைகின்ற முடியையணிந்த வானநாட்டார் மல்யுத்தத்தைச்செய்கின்ற அழகிய புயத்தையுடைய இச்சனகமகாராசன் இளமையாயிருந்த இடபத்தையுடையவனது வில்லைக்காக்கின்ற வலியுத்தத்தில் வருந்துகின்றனென மனமிரங்கி ஆயுதக்கொத்தைக் கொடுத்தார்களென்று (சொல்லப்படுகிற) அவ்வேந்தர்கள் இரவில் வரக்காணும் கூகையைக்கண்டு பயந்தவேயோல அஞ்சினார்கள் — எ-று. (உங)

அன்றுமுதலின்றளவுமாருமிந்தச்சிலையருகு ... ... *
சென்றுமிலர்போயொளித்தார்தேர்வேந்தர்திரிந்துமிலர்... *
என்றுமினிமணமுமில்லையென்றிருந்தேமிலனேற்றின் ... ... *
நன்றுமலர்க்குழற்சீதைநலப்பழுதாகாதென்றான ... ... *

(இ-ள்.) அன்றுதொடங்கி இந்நாள்வரையும் தேரையுடைய வேந்தர்களி லியாரும் இந்தவில்லினருகே போயுமிலர் (இந்நகரத்தின்கண்) திரிந்து மிலர், ஓடிஒளித்தார்கள். இனி எப்போதும் திருமணமுமில்லையென்று எ ண்ணியிருந்தோம், இச்சீராமபிரான் (இவ்வில்லை) நாணேற்றுவானாயின் எ ங்கட்குநன்மையைத்தருவதாகும் மலரையணிந்த சீதாபிராட்டியினுடைய பெ ண்மைநலமும் பழுதுபடாதென்று சதாநந்தர்சொன்னார் — எ-று. (உ௪)

நன்று-எ-தா-குறிப்புவினைமுற்று. நலமென்பதன்கணெச்சவும்மைதொக்கது,

நினைந்தமுனிபகர்ந்தவெலாநெறியுன்னியறிவனுந்தன் ... *
புனைந்தசடைமுடிதுளக்கிப்போரேற்றின்முகம்பார்த்தான். *
வனைந்தனையதிருமேனிவள்ளலுமம்மாதவத்தோன்... ... *
நினைந்தவெல்லாநினைந்தந்நெடுஞ்சிலையைநோக்கினான்... *

(இ-ள்) சதானந்தமுனிவர் நினைந்தயாவற்றையும் சொன்னபோது நெறியு ம்முறைமையே எண்ணிக்கௌசிகமுனிவருந் தம்முடைய கட்டியசடைமுடி யை (அதிசயத்தால்) அசைத்து யுத்தத்தில் ஆண்சிங்கத்தையொத்த ஸ்ரீராம பிரானுடைய திருமுகத்தைத் (தனக்குத்துதவக்கூற) நோக்கினார், ஒப்ப னைசெய்தாற்போன்ற திருமேனியையுடைய அந்தவள்ளலும் முனிவர் எண் ணியவற்றையெல்லாங்கருதி அந்த நீண்டசிலையை நோக்கினான் — எ-று. வ ள்ளல்- குணவாகுபெயர். (உ௫)

வேறு.

பொழிந்தநெய்யாகுதிவாய்வழிபொங்கி... ... *
எழுந்தகொழுங்கனலென்னவெழுந்தான் ... ... *
அழிந்ததுவில்லெனவிண்ணவரார்த்தார் ... ... *
மொழிந்தனராசிகண்முப்பகைவென்றார் ... ... *

(இ-ள்.) (வேள்வித்தீயில்) நெய்யாகிய ஆகுதியைப் பொழிந்த இடத்தி னெழுந்த மேலேமேலோங்கியெழுந்த செழுமையாகிய தீச்சிகையைப்போ லச்சக்கரவர்த்தித்திருமகன் தனது இருக்கையினின்றுமெழுந்தான் (அது நோக்கிய) தேவர்கள் வில்லழிந்ததென்று ஆரவாரித்தனர் முப்பகையை வென்றமுனிவர்கள் ஆசிவசனத்தைக்கூறினார்கள் எ-று. (உ௬).

ஆயதவங்கடொடங்கியதொல்லோன் ... ... *
ஏயவன்வல்வில்லிறுப்பதன்முன்னம் ... ... *
சேயிழைமங்கையர்சிந்தைதொடர்பா ... ... *
ஆயிரம்வில்லையனங்கனிறுத்தான் ... ... *

(இ-ள்) பரிசுத்தமாகிய தவங்களைத் தொடங்கிச்செய்த மேலோனால் ஏவ ப்பட்ட ஸ்ரீராமபிரான், இத்தன்மையையுடையவில்லை ஒடிப்பதற்குமுன்

னே மன்மதன் (அந்தச்சக்கரவர்த்தித் திருமகனுடைய வடிவழகைக்கண்டிருந்த) செம்பொன்னாபரணத்தை அணிந்த மங்கைமார்களுடைய சிந்தைகடோறும் மலரம்புகளையெய்து மெல்லிய ஆயிரங்கரும்புவில்லை ஒடித்தான்.

வில்லொடிந்ததனால் வில்லில்லென்பதுபெற்றாம். எனவே மங்கையர்கள் அவனுடைய அழகைக்கண்டு வேட்கையிருந்தனரென்பதுகுறிப்பெச்சம்.

காணுநெறிக்கில்லைகால்வலியென்பார் ... ... *
நாணுடைநங்கைநலங்கிளர்செங்கேழ் .. .. *
பாணியிவன்படர்செங்கையடாதேல் ... ... *
வாணுதல்சீதையும்வாழ்விலளென்பார் ... ... *

(இ-ள்) சிலர் நீண்டவில்லானது கால்வன்மையையுடையது பாருமென்பார்கள் சிலர் நாணத்தையுடைய நங்கையினது நன்மையிருந்த செந்நிறம் வாய்ந்த கையில இப்புருடோத்தமனுடைய அகன்ற செங்கை பொருந்தாதாயின் ஒளிபொருந்திய நெற்றியையுடைய சீதையும் இனிவாழ்விலாளென்பார்கள் — எ-று. (உஅ)

இலைகால்வலியென்பது - கண்ணுற்றோரு மூலையும்பிறவும், பன்மைசுட்டிய சினைநிலைக் கிளவி, பன்மைகூறுங் கடப்பாடிலவே, தம்வினைக்கியலு மெழுத்தலங்கடையே, என்னுஞ் சூத்திரத்தில்-ஒருமைப்பாலாகியதலென்பதனாற் போந்தமுடிபு. வாணுதல் சீதையென்பது. அல்வழியெல்லா முறழெனமொழிப வென்னுஞ் சூத்திரத்தில் எல்லாமென்பதனால் இயல்பாயிற்று

கரங்கள்குவித்திருகண்கள்பனிப்ப ... ... *
இருங்களிறிச்சிலையேற்றிலனாயின் .. .. *
நரந்தைநறைக்குழலங்கையுநாமும் ... ... *
மூளுங்கெரியிற்புகவாழ்குதுமென்பார் ... ... *

(இ-ள்.) சிலர் (தத்தங்குலதெய்வங்களைச்சிந்தித்துக்) கைகளைக்குவித்து இரண்டுகண்களிலும் நீர்துளிக்கப் பெருமைபொருந்திய மதத்த யானையையொத்த இப்புருடோத்தமன் இவ்வில்லை நாணேற்றாவிடில் கஸ்தூரியணிந்த மணமமைந்த கூந்தலையுடைய பெண்ணிற்சிறந்த சீதையும்நாமும் (சேர்ந்தாகக்) கொல்லுகின்ற எரியில் உடல்புக ஆழ்குவோமென்பார்கள்-எ-று. (உகூ)

வள்ளன்மனத்தைமகிழ்ந்தனனென்றால் ... ... *
கொள்ளெனமுன்புகொடுப்பதையல்லால் ... ... *
வெள்ளமணைத்தவன்வில்லையெடுத்திப் ... ... *
பிள்ளைமுனிட்டதுபேதைமையென்பார் ... *

(இ-ள்.) சிலர்நம்முடையவள்ளலாகிய சனகமகாராசன் (சீதையினது) திருக்கலியாணத்தை விரும்பினவனானால் நீகொள்ளென்று எதிரே (இப்புருடோத்தமனுக்கு) கொடுப்பதையல்லாமல் கங்கையைச்சடையில் அடக்கிய சிவனதுவில்லையெடுத்து இப்பிள்ளைமுன் வலியாயென்று வைத்தது அறிவிலாமையென்பார்—எ-று. (௩௰)

ஞானமுனிக்கொருநாணிலையென்பார் ... ... *
கோனிவனிற்கொடியானிலையென்பார் ... ... *

மானவனிச்சிலைகால்வளையானேல் ... ... *
மீனனைத்தவள்பேறிலளென்பார் ... ... *

(இ-ள்.) சிலர், (வில்லின்பொருட்டு இப்பிள்ளையை அழைத்துவந்த கௌ சிகமுனிவனுக்குச் சிறிது நாணமுமில்லையென்பார் [illegible] ளில இச்சனகனைப்பார்க்கிலும் கொடுமையுடையோர் [illegible], பெருமையையுடைய ஸ்ரீராமபிரான் இவ்வில்லை இரண்டாக வளைத்து முறியாமல் [illegible] லாக்காளாயின் பருத்தகொங்கையையுடைய பெண்ணாகிய [illegible] பயனில் லாளென்பார்கள்—எ-று. (௯௧)

கோன்-என்பதில் னகரம்பால்காட்டும் விகுதியன்றுசாரியை சிலைகால்- எப்பது- மு றையேமுதலுஞ் சினையுந்தொக்கதொகையாகலின் முதற்கண் இரண்டாவதுடஞ்சினைக்கண் ஏழாவதும் விரிக்க. எனவே இரண்டாம்வேற்றுமைத் தொகையாதலின்வலி இயல்பாயிற்று. ஐ-முதன்முன்னைப்பிறர்கண்ணேழ்வேற்றுமைசினைமுன்வருங்காலென்றிதென்ப.

தோகையரின்னனசொல்லிடநல்லோர் ... ... *
ஓகையிளம்பிடவும்பருவப்ப ... ... *
மாகமடங்கலுமால்விடையும்பொன் ... ... *
நாகமுநாகமுநாணநடந்தான் ... ... *

(இ-ள்.) மயிற்சாயல்போலும் சாயலையுடையாராகிய அங்குள்ள ஸ்திரீக ள் இவ்வண்ணமான சொற்களைச்சொல்லாநிற்க (செய்கையுறைங்களில்) நல் லோர்கள் சந்தோடவசனங்களைச்சொல்லத்தேவர்கள்களிக்க உயர்ந்தசிங்க மும்பெருமையாகிய இடபமும்பொன்மலையும் மத்தயானையுங்கண்டு நாண வில்லினருகே நடந்தான்—எ-று. (௯௨)

ஆடகமால்வரையன்னதனைத் ... ... *
தேடருமாமணிசீதையெனும்பொற் ... ... *
சூடகவால்வளைசூட்டிடநீட்டும் ... ... *
ஏடவிழ்மாலையிதென்னவெடுத்தான் ... ... *

(இ-ள்.) உயர்ந்தமேருமலையையொத்த வில்லைத் தேடக்கிடையாத சிறந் தமணியையொத்த சீதையென்னும் பொன்னாலாகிய கடகத்தையும்வெண் மையுள்ள வளையையும் அணிந்தகரத்தையுடையாளுக்குத் தரிக்கக்கொடுக்கு ம் இதழ்கள்விரிந்த பூமாலை இதென்று கண்டோர்சொல்ல (ஸ்ரீராமபிரான்) அநாயாசமாகத் தனதுஇடதுகரத்தால் எடுத்தான்—எ-று. (௯௩)

மாமணிசீதை, வடமொழிச்சந்தி.

தடுத்திமையாடலிருந்தவர்தாளின் ... ... *
மடுத்ததுநாணுநிறைத்ததுநோக்கார் ... ... *
கடுப்பினின்யாருமறிந்திலர்கையால் ... ... *
எடுத்ததுகண்டனரிற்றதுகேட்டார் ... ... *

(இ-ள்.) (காட்சியைத்) தடுக்க இமைத்தலில்லாதவர்களாய் அங்கிருந்தவ ர்கள்யாவரும் (சக்கரவர்த்தித்திருமகன்) தனதுதிருவடிப் பெருவிரலால் (அவ்வில்லின்குதையை) மிதித்ததையும் நாணேற்றியில் பூட்டினதையும்

செவியின்வேகத்தால் கண்ணுற்கானுகவர்களாகி அறிவாலும் அறிந்திலர், கையாலெடுத்ததைக்கண்டார்கள- விலமுறிந்த ஓசையைக்கேட்டார்கள்-எ-று.

இற்றதென்காரியத்தைக் காரணமாக உபசரித்தார்.

வேறு.

ஆரிடைப்புகுதுநாமென்றமரர்கள்கமலத்தோன்றன் ... ... *
பேருடையண்டகோளம்பினந்ததென்றேக்கிறைந்தார் ... *
பாரிடையுற்றதன்மைபகர்வதென்பாலாத்தாங்கி ... ...*
வேரிடைக்கிடந்தநாகமிடியெனவெருவிற்றன்றே... ... ... *

(இ-ள்) (இரியம்பகமென்னும் வில்முறிந்த ஓசையைக்கேட்ட) தேவர்கள் பிரமனுடைய சிருஷ்டியமைந்த அண்டகோளமானது பிளந்ததினுலுண்டாகிய ஓசையென்று நினைத்து இனியாரிடம் நாமடைக்கலம் புகுவோமென்று ஏக்கமுற்று மனம்வருந்தினார்கள் மண்ணுலகத்தில் உண்டாகிய தன்மையைக்குறித்து யாம்பேசுவதுயாது பூமியை வேரினிடத்தில் தாங்கியிருந்த அராவாசு இடியோசையென்று பயந்தது—எ-று. (௬௫)

மேலேழுலகத்தாரின் கண்கலக்கத்தைக்கூறியே பாரிடையுற்றதன்மை அவற்றிலுமிகுதியுடைத்தெனப்பொருளாலின் கூறவேண்டாதாயிற்று.

பூமழைசொரிந்தார்விண்ணோர்பொன்மழைபொழிந்தமேகம்.
பாமமாகடல்களெல்லாம்பன்மணிதூவியார்த்த ... ... *
கோமுனிக்கணங்களெல்லாங்கூறினவாசிசொற்ற ... ...*
நாமவேந்தனைகற்கின்றநல்வினைபயந்ததென்று ... ... *

(இ-ள்.) பகைவருக்கு அச்சத்தைத்தருகின்ற வெற்றியமைந்த வேலேந்தியகிய சனகமகாராசனுக்கு இன்று அவன்செய்தநல்வினை பயன்பட்டதென்று விண்ணோர்கள் கற்பகப்பூமழையைச்சொரிந்தார்கள் மேகங்கள்பொன்மழையைப்பொழிந்தன, பசுப்பாகிய பெரியகடல்களெல்லாம் பன்மணிதூவி ஆரவாரித்தன, சிறந்தமுனிக்கூட்டங்களெல்லாம் ஆசிகளைக்கூறின-எ-று.

மாலையுமிழையுஞ்சாந்துஞ்சுண்ணமும்வாசநெய்யும் ... ... *
வேலைவெண்முத்தும்பொன்னுங்காசுநுண்டுகிலும்வீசிப் ... *
பால்வளையமுதளாயபல்லியந்துவைப்பமுந்நீர் ... ... *
ஒல்கினாந்துவாவுற்றென்னவொலிநகரினார்ந்ததன்றே... ... *

(இ-ள்.) கீர்த்தியையுடையநகரமானது மலர்மாலைகளையும் ஆபரணங்களையும், சந்தனத்தையும், பரிமளப்பொடிகளையும், வாசனைபொருந்திய நெய்யையும், சமுத்திரத்திலுண்டாகிய வெள்ளிறமுள்ளமுத்தையும், பொன்னையும், மணிகளையும், நுண்ணியதொழில்வாய்ந்த கலையையும் (எதிர்செல்கின்றார்க்கெல்லாம்) ஈந்து வெண்மையாகிய சங்கமும் அமுதத்தின் இனிமைசேர்ந்த பலவாத்தியங்களுமுழக்க முழுமதியுதிக்கக்கடல்பொங்கி ஒலியெழுந்தாற்போலக் குதூகலித்தது-எ-று. (௬௬)

நல்லியன்மகாவிளைத்தேனுகநகையுந்தோடும் ... ... *
விலவிடவாளுங்வீசவேல்கிடந்தனையநாட்டம்... ... ... *

செல்வியன்மதியன்மன்னருகத்தியசெழிவிதோன்றச் ... *
சொல்லியபருவநோக்குந்தோகையினாடினாரே ... ...*

(இ-ள்) வேல்கிடந்ததையொத்த கண்களமைந்த பகற்காலத்தும்தன்றன்னைடதிரியா தல்குகின்ற மதிபோன்றமுகத்தியர்கள்அறிஞர் கூறியகார்கோன்றுகின்ற காலத்தைநோக்குகின்ற அம்மயில்களைப்போலக்(களிப்பாற்றோன்றுகின்ற முறுவல் விட்டுவிட்டொளிசெய்யக் காதணிகள் இடைவிடாதொளியையும்வீச (வீதிகளில்) ஆடினார்கள்-எ-று. (௯௮)

உண்ணறவருந்தினாரிற்சிவந்தொளிர்கருங்கண்மாதர் ... ... *
புண்ணுறுபுலவிநீங்கக்கொழுநரைப்புலவிக்கொண்டார் ... *
வெண்ணிறமேகமென்மேல்விரிகடல்பருகுமாபோல் ... *
மண்ணுறுவேந்தன்செல்வம்வறியவர்முகந்துகொண்டார் .. *

(இ-ள்,) உண்ணுகின்றமதுவை உண்டவருடைய கண்களைப்போலச் சிவந்து ஒளிர்கின்ற கருங்கண்களையுடைய மாதர்கள்மணவாளர்தம்பொருந்திய புலவியானது (களிப்பின்மிகுதியால் நீங்க)நாயகரைத்தழுவிக்கொண்டார்கள் வெள்ளைநிறமாகியமேகங்கள் மேலுமேலும் விரிந்தகடல்நீரை உண்ணும்விதம்போல வறியவர்கள். அப்பூமிக்குத்தகுந்த,சனகமகாராசனுடைய பொருள்களைமொண்டுகொண்டார்கள் எ-று. (௯௯)

வயிரியர்மதுரகீதமங்கையரமுதகீதம்... ... ... *
செயிரியர்மகரயாழின்றேர்பிழிதெய்வகீதம் ... ... *
பயிரியர்வேயின்கீதமென்றிவைபருகினின்றோர் ... ... *
உயிருடையுடம்புமெல்லாமோவியமொப்பநின்றார் ... ...*

(இ-ள்) வயிரியரென்போர் பாடுகின்ற இனிமையாகிய இசையும்மங்கைப்பருவத்தையுடைய வேசையர்கள் பாடுகின்ற அமுதத்தினினிமைபோலும் இனிமையாகிய இசையும் செயிரியரென்போர்வாசிக்கின்ற மகரயாழினினது இனியதேனினது இனிமைபோலும் இனிமையாகியதெய்வத்தன்மையமைந்த இசையும் பயிரியரென்போர் ஊதுகின்றவேய்ங்குழலினது இசையும் ஆகிய இவற்றைச் (செவியாகியவாயா)லுண்டு தேவர்கள் உயிரையுடையஉடம்புமுழுமையும் (அந்நகரத்துக்குச்) சித்திரத்தையொக்க அசைவற்றுநின்றார் எ-று. (௱)

ஐயன்வில்லிறுத்தவாற்றல்காணியவமரர்நாட்டுத் ... ...*
தையலாரிழிந்துபாரின்மகளிரைத்தழுவிக்கொண்டார் ... *
செய்கையின்வடிவினாடல்பாடலிற்றெளிதறேற்றார்... ... *
மையரிநெடுங்கணோக்கமிமைத்தலுமயங்கினின்றார்... ... *

(இ-ள்.) இராமபிரான் வில்லைமுறித்த தோளின்வலியைக் காணும்பொருட்டுத் தேவருலகத்துத்தையலார்கள் இழிந்துசெய்கையினாலும்வடிவினாலும் ஆடல்பாடல்களினாலும் பூலோகத்துப்பெண்களைத் தெளியாதவர்களாகித்தழுவிக்கொண்டார்கள் மையெழுதிய செவ்வரிபடர்ந்த நீண்டநோக்கலையுடையகண்கள் இமைகொட்டலும் மயங்கினின்றார்கள்-எ-று. (௱௧)

செய்கைகளுக்குவியவற்றுந் தம்மோடொத்தமையுடையராய் இமைத்தலொன்றால் வேற்றுமையுடையராய நின்றமையின் மயங்கினரென்றார்.

தயரதன்புதல்வனென்பார் தாமரைக்கண்ணனென்பார் ... *
புயலியன்மேனியென்பார் பூவையும்பொருவுமென்பார் ... *
மயலுடைத்துலகமென்பார் மானிடனல்லனென்பார் .. ... *
கயல்பொருகடலுள்வைகுங் கடவுளேகாணுமென்பார்... ... *

(இ-ள்) (அந்நகரமாக்களிற்சிலர் ஸ்ரீராமபிரானை) தயரதனுடைய புத்திரனென்பார்கள் (சிலர்) தாமரைமலர்போன்றகண்களையுடையனென்பார்கள் (சிலர்) இவனுடைய திருமேனி மேகநிறமென்பார்கள் (சிலர்) காயாப்பூவையும் ஒக்குமென்பார்கள் (சிலர்) உலகம் இவன்பாற் காதலையுடையதென்பார்கள் (ஆகலாற்சிலர்) மானிடன் அல்லன் என்பார்கள் (சிலர்) கயல்மச்சங்கள் பொருகின்ற பாற்கடலிற்றங்குகின்ற இறைவனே ஆமென்பார்கள்-எ-று.

நம்பியைக்காணநங்கைக்காயிரநயனம்வேண்டும் .. .. *
கொம்பினைக்காணுந்தோறுங்குரிசிற்குமன்னதேயாம்... ... *
தம்பியைக்காண்மினென்பார் தவமுடைத்துலகமென்பார்... *
இம்பரிந்நகரிற்றந்தமுனிவனையிறைஞ்சுமென்பார் .. ... *

(இ-ள்) (சிலர்) ஆணிற்சிறந்தோனுடைய வடிவழகைக்காணப் பெண்ணிற்சிறந்தாளுக்கு ஆயிரங்கண்கள் வேண்டும் என்பார்கள் (சிலர்) பூங்கொம்பைப்போன்ற சீதையினுடைய வடிவழகைப்பார்க்குந்தோறும் இவ்வரசனுக்கும் ஆயிரம் நயனம் வேண்டுமென்பார்கள் (சிலர்) தம்பியினுடைய வடிவழகைப்பாருமென்பார்கள் (சிலர்) இவர்களிருக்கப்பெறலால் உலகமானது தவத்தையுடையது என்பார்கள் (சிலர்) இவ்வுலகத்திலுள்ள இந்நகரத்திற் சில இவர்களை யாங்கள் காணச்செய்து அழைத்துவந்த கௌசிகமுனிவனைத் தொழுமென்பார்கள் எ-று.

எ பாரொன்றும பலவோர்பார்க்கைவிணமுங்மை வேண்டுமே அன்னதேயாம் என்பது ற்றேமே ஒட்டுகை.

அறந்தியங்கினிதாகந்தியொடுமெல்லிநீங்கப் ... . *
பெற்றுயிர்ப்பின்றுங்காணுமாசையாற்சிறிதுபெற்ற ... ... *
சிற்றிடைப்பெரியகொங்கைச்சேயரிக்கரியவாட்கட் ... ... *
பொற்றொடிமடந்தைக்கப்பானிகழ்ந்ததுபுகலலுற்றாம்... ... *

(இ-ள்.) இவ்விடத்திலிவ்வாறு நடவாநின்றது இவ்வாறு நடவாநிற்கச் சந்திரனோடு இராவும் நீங்கப்பெற்று மேலும் (சக்கரவர்த்தித்திருமகனைக்) காண்கின்ற ஆசையினாலே உயிரைச்சிறிது பெற்ற சிற்றிடையையும் பெரிய கொங்கைகளையுஞ் செவ்வரிபடர்ந்த கருமையாகிய வாள்போலிலைத்ததுபோலுங் கண்களையும் பொன்னாலாகிய வளையலையுமுடைய சீதாபிராட்டிக்கு அப்பால் நிகழ்ந்ததைச் சொல்லத்தொடங்கினோம்-எ-று. (௪௭)

அப்பாலைப் பக்கமேடையர்கள் மலர்களாலுந் தளிர்களாலுஞ் சமைத்த அணையானது அன்மேனியினுண்டாகிய ஆசைத்தீயாற் கரியாநிற்க ஆயிரத்தினிரட்டி யமைத்திருப்பதைச் சுட்டிநிற்றது.

உடையாமயிரினோடுமுருகுபூம்பள்ளிநீங்கிப் ... ... *
பாசிழைமகளிர்சூழப்போயொருபளிக்குமாடக் ... ... *

திருமனையின் பொய்கைச் சந்திரகாந்தம் ஈன்ற... ... ... *
தெண்ணீர் தெளித்த மென் பூஞ் சேக்கையை அரிதிற் சேர்ந்தாள் ... *

(இ-ள்) சீதாபிராட்டியாயவள் உடலினின்றும் போவதும் வருவதுமாயிருக்கின்றதுபோலாடுகின்ற உயிரினோடும் தீயிற்சேர்த்தாற்போலத்தன்னுடலையுமின்ற மலராலமைந்த சயனத்தினின்றும் நீங்கி பசும்பொன்னாற்செய்த அணிகளணிந்த இளநகையார்கள் தன்னைச் சூழ்ந்து அரைப்போக்குற்றமில்லா இந்திரமனைகளையுடைய பொய்கையின்கணுள்ள பளிக்கிற்கட்டிய ஒருமாளிகையில் சந்திரகாந்தக்கல் சிந்திய குளிர்ந்த நீரைத்தெளித்த மெல்லிய பூம்பள்ளியை அருமையோடுசேர்ந்தாள்-எ-று. பனிக்கு-வலித்தது. சரு)

பெண்ணிவளுற்றதென்னும் பெருமையாலருமையான ......*
வண்ணமும் இலக்கணமும் காட்டலால் வாட்டந்தீர்ந்தேன் ... *
தண்ணறுங் கமலக்கானென் தளிர்நிறமுண்ட கண்ணின் ... ... *
உண்ணிறங்காட்டி நீ என் னுயிர்தர வுலாவினீரே ... . *

(இ-ள்.) தண்மையாகிய நறிய தாமரைகளே இக்குவலந்தவள் ஆண்மகனல்லள் பெண்மகளென்றுகருதும் உம்முடைய பெருந்தன்மையால (சானுதற்) கருமையான திருமேனிநிறத்தையும் இலக்கணமேலுகாட்டலால் சோர்வுநீக்கினேன் யாந்தளிர் நிறத்தைப்போன்ற என்னுடலினிறத்தைப் பார்வையாலுண்ட திருக்கண்களிலமைந்த நிறத்தையுமலர்களாற்காட்டி நீவிர் என்னுயிர்போலச்சிறந்த நம்பியைக் (கொண்டுவந்து)தர உலாவுகின்றீர்கள் இதுவோ வறியேன்-எ-று. (சசா)

ஸ்ரீராமபிரான் தன்னைநோக்கியகாலையில் தான் அவன்பாற்கொண்ட காதலால் வனப்பழிந்து தனதுடல்முழுவதும் பசலைபோர்த்தலால் என்தளிர்நிறமுண்ட கண்ணென்றுள் கூறினாள். ... உயிரொன்றது சிறப்புப்பற்றி. உயர்திணைப்பொருண்மேனிற்ற சுறு கெட்டபெண்ணொன்றுஞ்சொல் (சூ) குடிமையாண்மை யிளமை மூப்பே, யடிமைவன்மை விருந்தே குழுவே பெண்மையரசே மகவேகுழவி, தன்மைதிரிபெயர் உறுப்பினகிளவி, காதல் சிறப்பே ... செறலென் றுவமூன் றுளப்படத்தொகை இயன்னபிறவும் அவ்வழி யுருபுநிலைபெற்றுணரும் கிளவியெல்லாமுயர்திணைமருங்கி னிலையினவாயினும் அஃறிணை ... மெய்ப்பதனுற்றதென அஃறிணைமுடிபுகொண்டது. என்னை ... அறியாப்பொருட்கண்வந்தது. (சூ) யாதெவனெனூஉ மாயிருகிளவியு மறியாப்பொருளவயிற் செறியத்தோன்றும் என்பவாகலின்.

வேறு:

நாணுலாவு மேருவோடு நாணுலாவு பாணியும் ... ... *
தூணுலாவு தோளும் வாளி பூணுலாவு தூணியும் ... ... *
வாணிலாவு நூலுலாவு மாலைமார்பு மீளவும் ... ... *
காணலாகுமா இருவிகாலைவாகுமே கொலாம்... ... ...*

(இ-ள்) (தோளிணைமலைக்கண்டு) நாணமடைந்த மேருவையொத்த வில்லோடு (அதன்) நாணி தங்கிப்பிருக்கரத்தையும் எழுந்தூண்போலமைந்த பருத்து நீண்ட தோள்களையும் அம்புகள் உள்ளே நிறைந்தபுட்டிலும் ஒளியாகிய சந்திரிகையைப்போல வெண்மையும் ஒளியுமுடைய முப்புரிநூல் அசைகின்ற மாலையணிந்தமார்பையும் மறுபடியுங்காணக்கூடுமாயின் என்னு

யினை (மூன்னிலையுடையதாகச்)சொல்லக்கூடும் (இல்லாவிடின் இழப்பேன்) எ-று. எகொல்லும்-அசை. (௪௮)

விண்டலங்கலந்திலங்குதிங்களோடுமீதுசூழ் ... ... ✻
வண்டலம்பலங்கறங்குபங்கியோடுவார்சிலைக் ... ... ✻
கொண்டலொன்றிரண்டுகண்ணினின்றுகொண்டகன்றிலா... ... ✻
உண்டதுண்டநெஞ்சினின்றுமுண்டதென்றுமுண்டரோ .. ... ✻

(இ-ள்.) ஆகாயத்தினிடத்திலே சேர்ந்து விளங்குகின்ற சந்திரனோடும் (தேனுண்ண அதன்மேல்சூழ்ந்து வண்டுகளொலிக்கின்ற மலர்மாலைதங்கிய சிகையோடும்(வந்து) நீண்டசிலையைத்தாங்கிய ஒருமேகமானது தன்னிரண்டுகண்களினாலே என்னுயிராகிய நீரை மொண்டுகொண்டு உண்டதுண்டு அதுஎன்னுடையநெஞ்சில் இன்னும் நிலைத்திருக்கிறது என்றும்நீங்காது)

பஞ்சரங்குதீயினாவிபற்றநீடுகொற்றவில் ... ... ✻
வெஞ்சரங்கணெஞ்சரங்கவெய்யகாமனெய்யவே ... ... ✻
சஞ்சலங்கலந்தபோதுதையலாரையுய்யவந் ... ... ✻
தஞ்சலஞ்சலென்கிலாதவாண்மையென்னவாண்மையே ... ... ✻

(இ-ள்.) கொடியகாமன் வெற்றியமைந்த நீண்டவில்லினின்றும் வெவ்விய சரங்களைப் பஞ்சையழிக்கின்ற தீயைப்போல(என்னுடைய) உயிரைப்பற்றவும் நெஞ்சழியவும் எய்வதினாற்சஞ்சலத்தையடைந்தபோது தையலாரிடத்தில விரைசுருப்படிவந்து அஞ்சாதை அஞ்சாதை என்றுசொல்லாத ஆண்மை என்ன ஆண்மை-எ-று. (௪௯)

தையலார்-சாதிப்பன்மை. அடுக்கு-விரைவு. ஆண்மை-பெருமையுமாகும்.

இளைக்கலாதகொங்கைகாளெழுந்துவிம்மியென்செய்தீர் ... ... ✻
முளைக்கலாமதிக்கொழுந்துபோலும்வாண்முகத்தினான் ... ... ✻
வளைக்கலாதவிற்கையாளிவள்ளன்மார்பினுள்ளுறத் ... ... ✻
திளைக்கலாகுமாகிலாசெய்தவங்கள்செய்ம்மினே .. .. ✻

(இ-ள்.) (நினைக்குந்தோறும்) இளைக்காமல் பூரிக்கின்ற கொங்கைகளே உயர்ந்துபருத்து (அதற்குத்தகுதியாக) யாதுசெய்தீர்கள் உதித்தலையுடைய கலைகள்நிறைந்த மென்மையாகியசந்திரனைப்போல்கின்ற தண்ணொளிவாய்ந்த முகத்தையுடையானாகிய வளைக்காதவில்லைக்கையிற்பிடித்த நடையாற்சிங்கத்தையொத்த ஆண்மையுடையமார்பிற்பொருந்த அநுபவித்தல் தக்கதாயின் அதற்குத்தக்க செய்தற்குரிய தவங்களைச்செய்யுங்கோள்-எ-று. (௫௰)

எங்குநின்றெழுந்ததிந்தவிந்துவந்தெனெஞ்சுலா ... ... ✻
அங்கியன்றலைக்கணெய்தவம்பின்வந்தநிந்தைநோய்... ... ... ✻
பொங்குகின்றகொங்கைமேல்விடம்பொழிந்ததென்னினும் ... ... ✻
கங்குலெய்த்ததிங்களன்றுகங்களங்கமில்லையே ... ... ✻

(இ-ள்.) இந்தச்சந்திரன் (இந்நாள்வரையும்) எவ்வுலகத்திலே தங்கியிருந்து (இவ்வுலகத்தில் இந்நேரப்பகலிலே) உதித்தது அவ்வாறுவந்து, உருவில்

பாரியமன்மதன் என்னுஞ்சிலேருடையாடு அங்கேதங்கியிருந்து எய்த அம்பிருக்கலுண்டாகிய மனத்துயரைத் தணிக்கின்ற காமநோய்போங்கி வருகின்ற செவ்வைசெல்லினின்மேல் (நிலவாகிய) விடத்தைச் சொரிதலாயினும் கண்டு தலைக்கண்க்க பொய்யாநிலைமையையால் நேற்றுயிராவிலைவந்த சந்திரன் அன்று.

எழுந்த இந்து இனிப்பொழியா தொழியாதெனத் தெளிந்தமையின் எதிர்காலம் இறந்தகாலமாகக் கூறப்பட்டது — வாராக்காலத்து வினைச்சொற்கிளவி இறப்பினும் நிகழ்வினும் சிறப்பத் தோன்றும் இயற்கையுந் தெளிவும் கிளக்குங்காலை, என்பதாகலின். தாமரைப்பூ நாமம் பின் பொய்கைப் பனித் தடம் ... சந்திரகாந்த ... சேதிர் தெளிந்த மென்பூந் சேக்கையாகலாலும் செறியர்கள் செய்யாதிபற்ற சைத்தியோபசாரத்தாலும் வெங்கதிர்த்தண்கதிராய் நம், எனறானி வ்வாறுகூறினன்.

அடர்ந்துவந் தெங்கணென் றழக்கறிந்துமபெறும் ... ... ✱
விடர்ந்துவடந்த பொய்யினிற் றுவலநீடுவந்து ... ... ✱
கடந்துலைக் காரியாளைய கண்ணோகாலடைந் ... ... ✱
துடன்பொருந்து போயாயவிருந்தவரென்றுள்ளமே ... ... ✱

(இ-ள்) உள்ளமே உருவிலியானவன் நெஞ்சகங்கிடந்து எனதுள நெருங்கியவந்து நாவகின்ற அம்பெனினும்விட்டு இடியாற்றிடை செறிந்தமேல் மேகமேல்நின் றிருந்து நடையால் வெண்மையாகிய மகப்பிறந்த கரியனாகிய வானையைப் போதும் கட்டுளமையுடையோனைக் காலின்கண் அடைந்து உலகாலே பெறாதுசென்ற உயிரானது (அங்குநின் றொழியாமல்) மீண்டுவந்தவாறு யாதுகாரணம்-எ-று. (௩௨)

கிலனுமேனெழுந்த மேகமார்பினுமிக்டெடினென்டும் ... ... ✱
மன்னுமேனிபூதிக்க நின்னைவந்துபோனகை நங்கைமார் ... ... ✱
ஊனுமேனியிருந்தபோதும்யாமொன்றுமேசிமேலவி ... ... ✱
கன்னுமேனிருந்தபோதுமென் சொல்லாமலிலாதுவே ... ... ✱

(இ-ள்) ஆகாயத்திலேயெழுந்த மேகம் தன்பாரிற்றங்கிய மின்னை. இருந்தாற்போல் இம்மண்ணுலகத்திலே பிறந்தாற்போலக் (கன்னிபாடல் ...) தாங்கியநம்பியானவர் என்னுள்ளத்திலேயிருந்தபோதும் யாம்... (அதுநிற்க) கண்ணுக்கெதிரேயிருந்தபோதும் (எத்தன்மையுடையரென்று) காணுதொழிந்தது என்னஅதிசயம்-எ-று. ()

பெய்கடற்பிறந்தயலபிறங்கொளுமருந்துபெற் ... ... ✱
றைபபொழிந்தலத்தொடங்கைகளிட்டிருந்தவரைப்போல் ... ... ✱
மொய்கிடக்நயனமே முனையங்கிடாமுருகனமே ... ... ✱
கைகடக்கவிட்டிருந்துமடங்கைப்பதென்கொலோ ... ... ✱

(இ-ள்) (வளப்பங்களை) மிகுதியாய்த்தருகின்ற பாற்கடலிலேயிருந்து தோன்றியிடத்திற்பிறகமுதலாக அமுதத்தை (மயற்சியின்றிப் பெற்று உடம்பினை அழியாமல்) அதனைப் பானம்பண்ணாமல் அவ்வமுதத்தை அகப்பு கையினின்றும் விட்டிருந்தபேதையர்போல வலிதங்கிய அவ்யார்த்தோளு டைத்தோள்களை நமதுறு (நெருங்கியபோதே) தழுவாமல் நமதுமனத்தில்.

ன்றும்புறத்திற்செல்லவிட்டிருந்து உறுதிமொழிகளைச்சொல்லுதலாற் பய ன்யாது-எ-று.

(௫௪)

என்றுகொண்டினைந்தழுதிரங்கிவிம்மிவிம்மியே ... ... *
பொன்றிணிந்தகொங்கைமங்கையிடரின்மூழ்கும்போழ்தின்வாய்க் ... ... *
குன்றமன்னசிலைமுரிந்தகொள்கைகொண்டுகுளிர்பணைத் ... ... *
தொன்றுமங்கைமதிமுகத்தொருத்திசெய்தியுரைசெய்வாள் ... ... *

(இ-ள்) பொற்கச்சிறுவிறுக்கிய கொங்கைகளையுடைய சீதாபிராட்டியா னவள் இங்ஙனே உள்ளபலகாலும் வருந்து இரங்கி அவ்வாறு அழுது விம்மி கடலின் மூழ்கு நின்ற காலத்தில் மலையைப்போன்ற உருவும் ஆற்றலுமமைந்த வில்லை ஒடித்துச் சிறப்படைந்த கொண்டு பணைபோலும் பருத்த தோள் களையுடைய மதியைப்போன்ற முகத்தையுடைய ஒருசேடி செய்தியைச் சொல்லுவாள் — எ-று.

(௫௫)

அநீதியோ ... பலகாலிகழ்ந்தபொருள். தன்னிறைவிக்கு மணமில்லை ... குன்றுபோல வெருமைக்கொண்டிருந்த மனத்தனாகலின் இப்போது குளிர் னைத்தொன்றமொழாதியன்றார்.

வேறு.

கடங்கருங்குழைகள்வானவில்விட ... ... *
தொடர்ந்தபூகலைசுருங்குமூழுமீச்சோர்தர ... *
நடந்துபாரிசிமைநோய்துணைக்கின்றாள் ... ... *
நெறிந்தடங்கிடந்தகண்ணீலமாலையே ... ... *

(இ-ள்) விசாலந்தங்கிய நீண்டகண்களையுடைய நீலமாலையென்பவள் (பல வகைமணிகளாலமைந்த) வடங்களும் குழைகளும் இந்திரதனுவைப்போல ஒளிவீச அவிழ்ந்து நெகிழ்ந்த ஆடையும் உத்தராசங்கமும் கூந்தலுஞ் சரிய நடந்துவருகின்ற மின்னலைப்போல (உடல்துவளப்) பிராட்டியின்பக்கல் விரைவில்வந்தாள் — எ-று.

(௫௬)

வந்தடிவணங்கிலள்வழங்குமோதையள் ... ... *
அந்தமிலுவகையளாடிப்பாடினள் ... ... *
சிந்தையுள்நெடுஞ்சிலைமுரித்தசெய்கையும் ... *
சுந்தரிசொல்லெனத்தொழுதுசொல்லுவாள் ... *

(இ-ள்.) (நீலமாலையானவள் பிராட்டிபக்கல்) வந்து மகிழ்ச்சியோசைகளை யுடையவளாய்ப் பாதங்களைவணங்காமல் ஆரவாரித்து (அளவிலாவிக்கு சந்தோஷத்தால்) பாடிநடித்தனள் (அழகென்ற) சுந்தரத்தையுடையாளாகிய பி ராட்டியானவள் நீ நெடுஞ்சிலைமுரித்த உவகையையும் (அதற்குக்காரணமா ய்) போந்தசெய்தியையும் சொல்லென்று கட்டளையிடப் பின்தொழுது சொல்லுவாள் — எ-று.

(௫௭)

கோதனாகமாக்கடலன்கல்வியன் ... ... *
தயரதனெனும்பெயர்த்தனிச்செங்கோலியான் *
புயல்பொழிதடக்கையான்புதல்வன்பூங்கணை ... *
மயல்விளைமதனைக்கும்வடிவுமேன்மையான் ... *

(இ-ள்.) யானைதேர்குதிரை (காலாள்க) ளாகிய அளவிடப்படாத சேனைச் சமுத்திரத்தையுடையானும் நிறைந்த கல்வியானும் மேகத்தைப்போலக் (கைம்மாறு கருதாது) வரையாது கொடுக்குங்கையையுடையானுமாகிய (பொறுமையுடைத் தனிமையாய்) நிலமுழுதுஞ் செல்லுகின்ற சக்கரத்தையுடைய தசரதனென்னும் பெயரானுக்குப் புத்திரன் மலரம்பினால் (எல்லாவுயிர்களுக்கும்) காயத்தையுண்டாக்குகின்ற மன்மதனைப்பார்க்கினும் அழகுசிறந்தோன்

கயாதமெல்பது - தவரிசிகனென்றுந்போல்வது. காலாளென்பது - இனமாதலினுடன் கூறப்பட்டது. கைந்தலம் விகிர்தனொன்பதில், வினைப்பெயர்போல வடிவுமென்மையாநொன்பதில் பண்புநின் மயர்திணைகொண்டவமுவமைதி.

மராமரமிவையெனவலியதோளினான் ... ...
அராவணையமலனென்றயிர்க்குமாற்றலான் ... ...
இராமனென்பதுபெயரிளையகோவொடும் ... ...
பராவருமுனியொடும்பதிவந்தெய்தினான் ... ...

(இ-ள்.) (கண்டோர்) இவை மராமரங்களென்று சொல்லு வலிமையமைந்த தோள்களையுடையான் அராவணையில் (துயில்கின்ற) மலரகிதனாகிய திருமால் இவனெனச்சந்தேகிக்கும் வலிமையுடையான் (அவனுக்கு) இராமனென்பதுபெயராகும் தன்தம்பியோடும் (யாவரும்) துதிக்கின்ற ஒருமுனிவனோடும் நமதுநகரத்திலேவந்துசேர்ந்தான் — எ-று. (௧௯)

பூணியன்பொய்ப்பினன்புனிதனெய்தலில் ... ...
காணியவந்தனனென்னக்காவலன் ... ...
ஆணையினடக்கவில்லதனையாண்டகை ... ...
நாணினிநேற்றினனிக்கிற்றும்பரே ... ...

(இ-ள்.) வலயமாகிய பூணணிந்த தோள்களையுடையானாகிய அச்சிரராமவீரன் பரிசுத்தனாகிய இவனைப்தவில்லைத் (தன்தாமரைக்கண்களினால்) காணவந்தானென்று முனிவன்கூற, நம்மரசனுடையகட்டளையினாலடைந்தவில்லை அப்பருமேடோத்தமன்வருத்தமின்றி நாணேற்றினான் மேனுலகமும் நடுங்கியது — எ-று. (௨௰)

உயர்வுசிறப்போ டிறந்ததுதழீஇயதன்கணுந்த வும்மைநோக்கது.

மாத்திரையளவிற்றாண்மடுத்துமுன்பயில் ... ...
ஏத்திரமீதுவெனைத்தோளின்வாங்கினான் ... ...
ஏதினரிமையவரிழிந்சபூமழை ... ...
வேத்தவைநடுக்குறமுறிந்துவீழ்ந்ததே ... ...

(இ-ள்) முன்தான்கையாடியகுத்திரம் இதுவென்னும்படி ஒருமாத்திரையளவிலே தாளால்மிதித்து தோளினால்வளைத்தான் தேவர்கள் (தேர்ந்வலியைப்) புகழ்ந்தார்கள் (அவர்கள்சொரிந்த) கற்பகப்பூமழைவீழ்ந்தன வேத்தவையிலுள்ளார்கள் நடுங்க (அவ்வில்) முறிந்துவீழ்ந்தது — எ-று. அவை ஆகுபெயர். (௨௧)

கோமுனியுடன்வருகொண்டலென்றபின் ... ...
தாமரைக்கண்ணினானென்றதன்மையால் ... ...

ஆயவனே கொலென்றையநீங்கினாள் ... ...*
வாமமேகலையிழுள்வளர்ந்ததல்குலே ... ... *

(இ-ள்) சிறந்தமுனிவனிறைவந்த மேகம்போல்வானென்று சொன்னவி வினந்தாமரைக்கண்ணினுனென்றகண்மையினுலை இவ்வழிவினைப்பற்றுறுமுற்று க்கையற்றிருந்த அந்நம்பியேயாமெனநுதிகண்டு ஐயந்தீர்ந்தாள் (உடனே) அழகிய மேகலையிலுள் அல்குல்வளர்ந்தது—எ-று. (சுஉ)

வளர்ந்ததல்குலென்றது வேட்கையின்பெருக்கக்குறிப்பு.

இல்லையேநுசுப்பென்பருண்டென்னவே ... *
மெல்லியன்முலைசெருமிம்மவிம்முவான் ... *
சொல்லியசொற்பினைத்தோன்றலையவன் ... ... *
அல்லனேலிறப்பெனென்றகத்தோடுணிந்தாள் ... *

(இ-ள்) இடையேயில்லையென்று முன்னேசொல்பவர்களும் (இப்போது) உண்டுஉண்டென்று சொல்லியமற்றுறை உறுப்புகளோயாதும் மெல்லிய தன்மையையுடைய கொங்கைகளும்பூரிக்க விம்முகின்ற பிராட்டியானவள் (நீலமாலையென்னுஞ்சேடி) சொல்லியகுறிகளால் அவ்வாறுணர்ந்த குமாரனே யானும் அவனல்லாகுலயின் இறப்பேனென்றுநெஞ்சில் வைவைதீர்துணிந்தா ள்—எ-று. (சுங)

ஏகாரமிரண்டனுள் முன்னையதுதேற்றமும் பின்னையதுபிரிநிலையுமாம். அடுக்குதுணிவு ப்பொருட்டு.

ஆசையுற்றயர்பவளவ்வாறாயினள் ... ...*
பாசடைக்கமலத்தோன்படைத்தவிலெனும் ... *
ஓசையிற்பெரியதோருவகையெய்தியச ... ... *
கோசிகற்கொருமொழிசனகன்கூறுவான் ... ...*

(இ-ள்) (சீராமபிரான்மேல்) ஆசையுற்றுச்சோர்கின்ற பிராட்டியானவ ள் அத்தன்மையளாயிருக்கச் சனகமகாராசன் பசுமையாகிய இலைகளோடுகூடி ய தாமரைமலரில் உதிப்பவனுகிய பிரமன்படைத்த வில்முறிக்க ஒருவராலு ம் ஒப்பற்றதாகியகீர்த்தியையடைந்து அவ்விசுவாமித்திரமுனிவனுக் கு ஒருமொழிகூறுவான்—எ-று. (சுச)

தானீன்மடுத்ததும் நாணுநிறைத்ததும் கடுப்பினிற்நோக்கிலனுதலின் ஓசையிற்பெரிய தோருவகையெய்தியென்றும், உவகையெய்தற்குக் காரணஞ்சுகலனக்கோலியவெனக்கூ றினர்.

உரைசெய்பெருமயுன்புதல்வன்வேள்விதான் .*
விரைவினிற்றெருபகன்முடித்தல்வேட்கையோ .*
முரைசெறிந்தூர்கடற்முழங்குதானையவ் ... ... *
வரசையுமிவ்வழிமைதழைத்தல்வேட்கையோ ... ... *

(இ-ள்) எம்முடையபெருமானே நின்புத்திரனுகிய இந்நம்பியினுடைய இ ருக்கவியாலைப் விரைவிலே இவ்வொருநாளில் முடித்தல்விருப்பமோ (எங் கும்) பணைப்பறைசாற்றுவித்து ஒலிக்கின்ற வீரக்கழலணிந்தமுழங்குகின்ற சேனையையுடைய அத்தசரதசக்கரவர்த்தியையுமிவ்விடமழைத்துமுடித்தல் விருப்பமோ சொல்லியருள்—எ-று. (சுரு)

வித்தைகளிரண்டும் தெய்வப்படைக்கலங்களு மளித்த ஆசிரியராகலின் றன்புதல்வனை விவாகம்பெற்ற பெரும்பாக்கியத்தனாகலி னவ்விசுவாமித்திரனையு மென்றுங் கூறினன்.

மல்வலானவ்வுரை பகரமாதவன் ... ... *
ஒல்லையிலவனும் வந்துறுதனன்றெனா ... ... *
எல்லையிலுவகையானிறைந்தவாற்றலான் ... ... *
சொல்லுகென்றோலையுந் தூதும்போக்கினான் ... *

(இ-ள்.) மற்போரில் வல்லோனாகிய சனகமகாராசன் அச்சொற்களைச் செவியிற் (கேட்ட) விசுவாமித்திரமுனி, அச்சக்கரவர்த்தியும் இங்கு விரைவில்வந்து சேர்தல் நல்லதென்றுகூற எல்லையில்லாத மகிழ்ச்சியுடையவன், நடந்த செய்திகளெல்லாவற்றையும் சொல்லுகவென்று தூதுவரையும் திருமுகத்தையும் அனுப்பினான்—எ-று. (௯௩)

௰௩-வது-கார்முகப்படலம் முற்றிற்று.

௰௪-வது-எழுச்சிப்படலம்.

கடுகிய தூதருங் காலிற் காலிற்சென் ... ... *
றிடிகுரன் முரசறை யயோத்தி யெய்தினார் ... ... *
முடியினைத் தொழுமிடமன்றி மன்னர்தம் ... ... *
முடியொடு முடிபொருவாயின் முன்னினார் ... ... *

(இ-ள்) விரைந்த தூதர்களும் காற்றுச்செல்வது போலக் கால்களினாற்சென்று இடியோசைபோல முரசொலிக்கின்ற அயோத்திநகரைச் சேர்ந்து வாயிலில் (சக்கரவர்த்தியினுடைய) பாதங்களைத்தொழுகின்ற இடத்திலல்லாமல் (ஒழிந்த இடமெங்கும் குணைப்பரப்புவந்த) அரசர்களுடைய முடியோடு முடிமோதுகின்றவாயிலின் முன்சென்றார்கள்-எ-று. (௧)

சனகன் கட்டளையானைச் சீதைப் பிராட்டிக்குத் திருமணமுடிதல் வேண்டுமென்னுங் கருத்தாற் றுமேவிரைகின்றனராதலி னவ்விரைவுபற்றிக் கடுகிய தூதரென சிறப்புக்காலயிறந்த காலமாகிய, வாராக்காலத்து நிகழுங்காலத்து மோராங்குவரூஉம் வினைச்சொற்கிளவி பிறகாலவிழுதுக்கப்பொருள்களைத்தகை விளைத்தபொருள் வெண்மணர்புலவர் என்பது சூத்திரமாகலின். இடிகுரலெம்ப நிலைகாரந்தொக்கது.

முகந்தனர் திருவருண் முறையிற் செய்தினார் ... *
திகழ்ந்தொளிர் கழலினை தொழுது செல்வனைப் ... *
புகழ்ந்தன மாதிரப் புதல்வர் போயபின் ... ... *
னிகழ்ந்ததை யிதுவென நெடிது கூறினார் ... ... *

(இ-ள்.) (சக்கரவர்த்தியினுடைய) சிறந்த அருளுப்பாட்டை முற்ற அடைந்து (தமக்குத்தக்க) முறைமையோடுசேர்ந்து (வீரக்கழல் முதலிய அணிகளால் மிகவும் ஒளிர்கின்ற இரண்டுபாதங்களையுந் தொழுது செல்வமிகுதியுடைய தயரதனைப்புகழ்ந்து அரசனே நின்புத்திரர்கள் (அயோத்தியினின்றும்) போனபின் இன்னதென்று நடந்தவரலாற்றைப்பலகாற்கூறினார்கள்.

கூறிய தூதருங் கொணர்ந்த வோலையை ... ... *
ஈறில்வண் புகழினோயி தென்றனர் ... . *
வேறொரு புலமகன் விரும்பி வாங்கினான் ... ... *
மாறதிர் கழலினான் வாசி யென்றனன் ... . *

(இ-ள்.) அவ்வாறுசொன்ன தூதர்கள் தாங்கொண்டுவந்த திருமுகத்தைக் காட்டி முடிவில்லாத வளமையான புகழையுடையாய் இதுவே அத்திருமுகம் என்றனர் (அரசனுக்கருகிலிருந்த) வேறொருபுலமையாளன் ஆதரத்தோடு வாங்கினான் ஒன்றற்கொன்று மாறுகொண்டொலிக்கின்ற வீரக்கழலையுடைய தசரதசக்கரவர்த்தி வாசியாயென்றுகட்டளையிட்டான்-எ-று.

வேறொருபுலமகனென்பதை அரசனின்வேறாகிய ஒருபுலமகனெனக்கொள்க.

இலைமுகப் படைத்தவமொழிந் தீட்டிய ... ... *
தலைமகன் இலைத்தொழிலைச் சபையிற் சாற்றலும் ... ... *
நிலைமக வலயங்கள் இடைந்து நீங்கிட .. .. *
மலையென வளர்ந்தன வயிரத் தோள்களே ... *

(இ-ள்.) சனகமகாராசனும், கௌசிகமுனிவரும் ஓலையாகிய பட்டிகையின்கண் எழுதிக்கொடுத்தனுப்பிய செய்தியை வாசிப்பவனாகிய அப்புலவன் செப்பினான் செவியிற்சார்ந்தமாத்திரத்தில (கைப்பட்ட) நீக்கம் இடைபெற்ற தோளணிகள் வளைவு நீங்கக் கழலுமளவின் திருவுளத்தைப்போலப் பூரித்தன உயர்வுடையனவாகிய தோள்கள்-எ-று. (௪)

வளர்ந்தன வயிரத்தோள்களென்பது-வளர்ந்ததல்லவென்பதுபோலவந்தது.

வெற்றிவேல் மன்னவன் மிகவுவகையில் ... ... *
சுற்றுவார் சடைமுடிக் கணிச்சிவனையவன் ... ... *
முற்றுமே வருவதையும் வென்றமுனிவில் ... ... *
இற்றமப்பேரொலி யெங்காலத்திட நந்தினென்றான் ... *

(இ-ள்.) வெற்றிவேலையுடைய சக்கரவர்த்தி அவ்வெபக்கத்தவரை நோக்கி) நெருங்கிய நீண்ட சடைமுடியையும் கூர்மையான படையையுமுடைய சிவன் தன் கையிலுடைய வில்லை (வளைத்திருந்த) எழுலகத்தாரையும் வென்ற வலியையுடைய வில்லானது முறிந்த பேரோசையோ அத்துணையதாயினும் இஃது இடிபோலொலித்ததென்று சொன்னான்-எ-று. (௫)

கணிச்சிவானவன்வென்ற முனிவில்லென்பது இயற்றிரேல் றெழில் தலைமைப்பட்டு வலுவிழந்தோனமேனின்றது.

என்றுரைத் தெதிரெதிரிடைவிடாது நேர் ... ... *
துன்றியகனைகழற் றரசர்வாளெனைப் ... ... *
பொன்றிணிகலன்களுந் தூசும் போக்கினான் ... *
குன்றனவுயரியகுலவுத் தோளினான் .. .. *

(இ-ள்.) மலையினதுயர்வைப்போல உயர்ந்த குவிவாகிய தோள்களையுடைய சக்கரவர்த்தி வசிட்டர்முதலியோரை நோக்கி இவ்வாறு பலசொற்கூறித் தன்முன்னே நெருங்கிய ஒலிக்கின்ற கழலையணிந்த அரசர்கள் கொள்ளவே

ன்று பொன்னாலியற்றிய அணிகலன்களையும் உயர்ந்தவஸ்திரங்களையும் இடைவிடாமற் கொடுப்பித்தான்-எ-று. (௬)

என்றென்பது பேலச்செய்யுளைத் தொடர்ந்து நின்றமையின் இவனென்னும் எதிரொன்றமையின் வசிட்டர்முதலியோரை நோக்கி யென்றும் அச்சொல் உரைத்தெப்பதற்கு விசேடணமாய்ப் பண்டைப்பொருட்டா யடுக்கநிர்நலத் படைகாத்துப் பெருகும் அரசர்க்கு சொல்லியென் இழிந்தோர்க்குந் தன்கரத்தால் ஈதல் மாயம் மென்றபோக்கிரு மென்றமையிற் கொடுப்பித்தானென்பது பொருள்கூறலாயிற்று.

வானவன் குலத்தெய்வர்வரத்திருவரும் ... ...*
மேனியின் மேலிருந்தவப்பதிநிலைநோக்கினன் ... .. *
சேனையுமரசருஞ்செல்லமுந்தெழ ... . *
ஆனைமேன்மணமுரசறைகென்றேவினான் ... ...*

(இ-ள்) சூரியனுடைய குலத்தில் வந்த எழுமையோர் செய்த தவப்பேற்றால் அவதரித்த வசந்தகாலத்திற் சரிய மகனைப் போல் சீராமபிரான் இருக்கின்ற அழகிய மிதிலையை நோக்கித் தம்முடைய சேனையும் அரசர்களும் முன்னே செல்லவென்று யானையின்மேல் மணமுரசு கொட்டுமென்று கட்டளையிட்டான்-எ-று. (௭)

வானவனென்பது சூரியனுக்கு வானத்திற் சஞ்சரிப்பதனாற் காரணப்பெயர். கேவலம் காதலைபற்றியது. சீராமபிரானிருந்ததலின் மிதிலை அழகுடையதென்றான் அமர்திலையென்றும்-இருந்த-எ-கு-காரணப்பொருட்டு,

வாட்படையதிர்கொக்கடலென்றுநன் ... ...*
தேம்பொழிதுழாய்முடிச்செங்கண்மாலவன் ... *
ஆம்பரிசுலகெலாமளந்துகொண்டநாள் ... *
சாம்புவன்றிரிந்தெனத்திரிந்துசாற்றினான் ... ...*

(இ-ள்.) தேனைச்சொரிகின்ற துளவமாலையணிந்த முடியையுடைய செங்கண்மால் தக்கவண்ணமாயுலகெலாமளந்து தன்வயப்படுத்திய நாளில் சாம்புவான் திரிந்து சாற்றிற்றுப்போல வள்ளுவன் காவுகின்ற யானையின் மேலிருந்து அலைகளையுடைய படைக்கடலிற் சூழ்ந்து (அக்கட்டளையைப் பறையாக) சாற்றித்தெரிவித்தான்-எ-று. (௮)

சாற்றியமுரசொலிசெவியிற்சாருமுன் ... ... *
தோற்றொடிமகளிருங்கோலமைந்தரும் ... ... *
வேற்றருகுமரரும்வெந்திறல்வேந்தரும் ... ... *
காற்றெறிகடலெனக்களிப்பிற்பொங்கினார் ... ...*

(இ-ள்.) சாற்றிய முரசினொலியானது (தம்முடைய) செவியிற்படுமுன்னே (அந்நகரத்திலுள்ள) அழகியதொடியையணிந்த மகளிர்களும் (அவர்களுடைய) அழகியநாயகர்களும் பகைவருடைய மார்பின்கண் வேலைச்செலுத்துகின்ற இராசகுமாரர்களும் வெற்றியையுடைய அரசர்களும் காற்றினால் எறியப்பட்ட கடல்பொங்கினாற்போலக் களிப்பிற்பொங்கினார்கள்-எ-று.

மகளிருமைந்தருமென்றது அரசரொழிந்த ஏனையோரை. மகளிரென்பது வேந்தரென்பதற்கேற்ப அரசமகளிருமெனப் பொருளுரைத்துக்கொள்க. மைந்தரென்பது என்

மெக்கண வரையுணர்த்திற்று. இறைவனைத் திருமகள் மைந்தனெனச் சடகோபர் கூறியதும் உணர்க.

விடைபொருநடையினான் சேனைவெள்ளம்போய் ... *
இடையிடையுலகினிலெங்கும் வீங்கிய ... ... *
கடையுகமுடிவினிலெவையுங்காற்படைப் ... ... *
புடைபெயர்கடலெனவெழுந்து போயதே .. *

(இ-ள்.) இடபத்தினது நடையையொத்த நடையையுடைய சக்கரவர்த்தியினது சேனைவெள்ளம் கடையாகியயுகமுடிவினில் எப்பொருள்களும் காற்றினால் (பசையற்றுச்) சாயப் (பின்) உலகத்தின்மேல் இடையிடையே எங்கும் பெருகும்படி தருசோர்த்தலையினின்றும் பெயர்கின்றகடலென வெழுந்து போனது என்றவாறு (௰).

நிலமிடமிலதெனச்செறிந்த தேர்ப்படாம் ... ... *
படல்விர்கடவுளிற்பொலிந்த வேந்தரால ... ... *
எல்விடுகதிர்மணியெறிக்குமோடையால் ... ... *
வில்லிடுமுகிலெனப்பொலிந்த வேழமே... ... *

(இ-ள்.) பூமியானது இடத்தையுடையதன்றென்னும்படி நெருங்கியதேர்கள் தம்மேல் வீற்றிருக்கின்ற அரசர்களால் உதயமாகின்ற சூரியனைப்போல் விளங்கின; ஒளிர்கின்ற கிரணங்களையுடைய மணிகள் ஒளிவீசுகின்ற (முகத்தில் அணிந்த) பட்டத்தினால் இந்திரனது ஐராவதம்போல யானைகள் விளங்கின-எ-று (௰௧)

விளக்குதற்கண் வந்த எல்லென்னுஞ்சொல்லை ஆசிரியர் தொல்காப்பியனார் இலக்கணச் சொல்லென்பர். சிறந்த பொருட்கே [illegible] வழக்காறுபற்றி [illegible] வகைமறி.

கால்விரிந்தெழுதுகிற்கணைச் சிலோதிமம் ... ... *
பால்விரிந்தவுவலைப்பறப்பபோன்றன... .. *
மேல்விரிந்தெழுகொடிப்படலமெல்லாமாந் .. *
தோலுரிந்துருவுபோன்றுசேரம்படாம் ... *

(இ-ள்.) காற்றினால் எழுந்து விரிகின்ற வெண்துகில்கள் பாலைப் பரந்தது போலப் பறப்பனவாகிய எண்ணில்லாத அன்னக்கூட்டங்களைப் போன்றன; ஆகாயத்தில் விரிந்தெழுந்த கொடிக்கூட்டங்கள், விண்ணுலகையும் (அவற்றின் சூலங்களால் கிழித்து) உரிந்து கிழித்துவனவாகிய மேலுலகை ஒத்தனவென் றாய்-எ-று. (௰௨)

நுடங்கிய துகிற்கொடி நுழைக்கைப்படலைக்... ... *
கடங்கலுழ்சேனையைக்கடலிதாமென .. .. *
இடம்படவெங்கணுமெழுந்தவெண்முகில் ... ... *
தடம்புனல்பருகிடத்தாழ்வபோன்றவே... ... *

(இ-ள்.) ஆடுகின்ற சீலைக்கொடிகள் நுட்பமாகிய கையையுடைய பகட்டுருவை ஒத்த உருவத்தையுடைய யானைகளினது மதம் சொரிகின்ற சேனையைக் (கண்டு), இது கடலென்று பார்ப்பாக (ஆகாய) மெங்கும் எழுந்[illegible] இப்பெருநீரை உண்ணுதற்குத் தாழ்வனவாகிய வெண்மேகங்களை ஒத்தன,

இழையிடையிளவெயிலெறிக்குமவ்வெயி ... ... *
தழையிடைநிழல்கெடத்தவழுமத்தழை ... ... *
மழையிடைவெயில்கெடமறைக்குமம்மழை .. *
குழையுறமுழங்கினகுழாங்கொள்பேரியே ... *

(இ-ள்.) அணிகளிடத்துண்டாகிய இளவெயில் பிரகாசிக்கு மந்தவெயிலில் பீலிக்குடையினிடத்துண்டாகிய நிழல்கெடவுலாவு மப்பீலிக்குடை நீருண்டமேகத்தினிடத்துண்டாகிய அழகுகெடப்பரவும் அம்மேகங்கள் இசையும்படி கூட்டங்கொண்டபேரிகள் முழங்கும்-எ-று. (௰௪)

மன்னணிப்புரவிகண்மகளிரூர்வன ... ... *
அன்னமுந்தியதிரையாறுபோன்றன ... ... *
பொன்னணிப்பணைமுலைப்புரிமென்கூந்தலார் ... *
மின்னெனமடப்பிடிமேகம்போன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) மாதர்கள் ஏறுவனவாகிய நீங்காத (கிண்கிணி) அணிகளையணிந்த குதிரைகள் (தன்மேற்றங்கிய) அன்னங்களைத் தள்ளிக்கொண்டுவருகிற அலையையுடைய வாற்றையொத்தன, பொன்னணிகளையணிந்த நெருங்கிய கொங்கைகளையும் புரியாகிய மெல்லியகூந்தலையுமுடைய மாதர்கள் மின்னலையொத்திருக்க, இளமையாகிய பெண்யானைகள் மேகங்களைப் போன்றன-எ-று. ( )

இவர்கள் கணிகையர்கள். மகளிர்க்கு அன்னமும், புரவிக்குத்திரையும், அப்புரவித்தொகுதிக்குயாறும் உவமமாய்வந்தன, ஏனையவிளங்கிக்கிடந்தன,

இணையெயிற்றிடையிடைநெருக்கவேழையர் ... *
துணைமுலைக்குங்குமச்சுவடுமாடவர் ... ... *
மணிவரைப்புயத்துமென்சாந்துமாழ்கிமெல் ... *
லணையெனப்பொலிந்ததக்கடல்செலுநெறி ...... *

(இ-ள்.) (பதாதி செல்லுகின்ற இடங்களிலெல்லாம் இரண்டாகவேற்றி நெருக்குதலினால் பேதைமைக்குணத்தையுடையமாதர்களது இரண்டுகொங்கைகளிலும் (எழுதிய) குங்குமத்தினாலாகிய கோலமும், குமரர்களுடைய மணிமலையையொத்த ஒளியுமுருவும்வாய்ந்த புயத்தில் (எழுதிய) மென்மையாகிய சந்தனக்கோலமும் (உதிர்ந்து) மயங்கி (அந்நால்வகைச்சேனையாகிய) கடல்செல்லுகின்ற வழியில் மெல்லிய அணையைப்போல விளங்கியது-எ-று. (௰௬)

மூக்கினுண்முழுநிலவெறிக்குமொய்ம்மணிப் ... *
பத்தியாலிளவெயில்பரப்பும்பானுத் ... ... *
தித்தியாநின்றசொற்சிவந்தவாய்ச்சியர்... ... *
உத்தராசங்கமிட்டொளிக்குங்கூற்றமே ... ... *

(இ-ள்.) (தம்பால் விருப்பினராகிய நாயகருக்கு) சருக்கரைப்பாகின் அவையினும் தித்திக்கின்றசொல்லைப்பேசுகின்ற சிவந்தவாயையுடையமாதர்கள் உத்தரீயத்தையிட (அவர்களுயிரைவருத்த) அதனுளொளித்திருக்குங்கூ

ற்றம் தானணிந்த முத்தணியால் முழுநிலவை வீசாநிற்கும் (அணிகளின்) நெருங்கிய மணிவரிசைகளால் இளவெயிலைப் பரப்பாநிற்கும்-எ-று. (௰௭)

கன்னுற்ற இளைஞர்சிந்தையைத் தன்பாற்கொண்ட வேட்கையால் கலவிக்கின்றமையிற் கூற்றமென்றார்.

வில்லினர் வாளினர் வெறித்த குஞ்சியர் ... ... *
கல்லிடை படுத்துயர் கனகத் தோளினர் .. .. *
மல்லியின் மருங்கினர் மருங்கு மாப்பிடி ... ... *
புல்லிய களிற்றென மைந்தர் போயினார் ... ... *

(இ-ள்.) வில்லைத்தாங்கினவரும் வாளையேந்தினவரும் (பூமாலை முதலியவற்றால்) மணத்த சிகைகளையுடையவரும் மலையினது திண்மையையழித்துயர்ந்த பொன்னணியணிந்த தோள்களையுடையவருமாகிய ஆடவர்கள் கொடியையொத்த இடையையுடைய தம்மனைவியர் பக்கல் பெருமையாகிய பெண்யானையைத் தழுவிய ஆண்யானையைப்போல நடந்தனர்-எ-று. (௰அ)

மன்றலம் புதுமலர் மழையிற் சூழ்ந்தெனத் ... ... *
துன்றிருங் கூந்தலார் முகங்கள் தோன்றலால் ... ... *
ஒன்றலா முழுமதி யூருமானம் போற் ... ... *
சென்றனவாலவர் சிவிகை யீட்டமே ... ... *

(இ-ள்) மணத்தையுடைய புதியமலர்கள் மேகத்தினாற் சூழப்பட்டாற்போல நெருங்கிய பெருமையாகிய கூந்தலையுடைய மாதர்களுடைய முகங்கள் மாத்திரம் தோன்றுவதினால் பலவாகிய முழுமதிகள் ஏறியவிமானங்களைப்போல அவர்கள் ஏறிய சிவிகைக்கூட்டங்கள் சென்றன-எ-று. (௰௯)

இவர்கள் அரசமன்னர்.

மொய்த்திரைக் கடலென முழங்கு மூக்குடைக் ... ... *
கைகளிற் றிசைநிலைக் களிற்றை யாய்வன ... ... *
மையலுற் றிழிமத மழையறாமையாற் ... ... *
செருய்யலைக் கடந்தில சூழியானையே ... ... *

(இ-ள்.) பட்டமணிந்தயானைகள் மதமயக்கத்தையடைந்து இழிகின்ற மதமழை ஒழியாதொழுகலால் (உண்டாகிய) சேற்றைக் கடக்காதனவாகி யொலித்த அலைகளையுடைய கடலொலியைப்போல முழங்குகின்ற மூக்கையுடைய கைகளைத்தூக்கி அசைப்பதினால் திக்குகளில் நிலைத்தலையுடைய யானைகளைப் (போர்க்குத்) தேடுவனபோலும்-எ-று. (௨௰)

குறுநடை நிலையெனத் தோய்ந்து தோய்கிலா ... ... *
வாருடை வனமுலை மகளிர் சிந்தைபோற் ... ... *
றாரொடுஞ் சதியொடுந் தாவுமாயினும் ... ... *
பாரிடை யிழிக்கில பரியின் பந்தியே ... ... *

(இ-ள்.) குதிரைப்பந்தி கிண்கிணிமாலையோடும் தாளவொற்றோடும் தாவுமாயினும் தெய்வத்தினுடைய தன்மையைப்போலவும் புறத்திற்சேர்ந்தும் அகத்திற்சேராத கற்பையுடைய தொய்யிலெழுதிய கொங்கைகளையு

டைய கணிகையராது சிந்தையைப்போலவும் பூமியின்கண் மிதித்தலில்லன.

கூறுடைநிலை பூமியிற்கால்தோயாதுசெல்வல் கூறுடைநிலை மகளிர்சிந்தை இரண்டுந் தொழிலுவமம்.

ஊடியமனத்தினருறாதநோக்கினர் ... ... *
நீடியவுயிர்ப்பினர்நெரிந்தநெற்றியர் ... ... *
தோடவிழ்கோதையர்துறந்தகூந்தலர் ... ... *
ஆடவருயிரெனவருகுபோயினார் ... ... *

(இ-ள்.) (சிலர்) மனத்தில்ஊடினவரும் அதுபற்றித்தோன்றுகிற பொருந்தாத பார்வையுடையாரும் பெருமூச்சு எறிகின்றாரும் நெரிந்தநெற்றியையுடையாரும் இதழ்கள்விரிந்த மலர்மாலையையும் நீக்கியகூந்தலையுடையாருமாய்த் தம்நாயகருக்கு உயிரைப்போல அவர்களருகே நடந்துசென்றனர்.

உறாதநோக்கு-அன்போடுநோக்காதநோக்கு- உம்மை-உயர்வுசிறப்பு.

மாறெனத்தடங்களைப்பொருதுமாமரம் ... *
ஊறுபட்டிடவிடையொடித்துச்சாய்த்துராய் .. *
ஆறெனச்சென்றனவருவிபாய்கவுட் ... ... *
டாறெனக்கனலுமிழ்தறுகண்யானையே ... ... *

(இ-ள்.) அருவியைப்போல மதம்பாய்கின்ற கன்னத்தின் கொளையில் குத்துகின்றவிருப்புமுள்ளைப்போல வனலையுமிழ்கின்றகண்ணையுடைய (போரிக்கு) அஞ்சாமையாகிய யானைகள்பகையென்றுகருதி மலைகளோடு மோதிப்பெருமரங்களைக்குறைவுபட இடையிலே யொடித்துச்சாய்த்து உராவிசெலாயு நதியைப்போலச் சென்றன—எ-று. (௨௫).

உழந்திடவிடமிலையுலகமெங்கணும் ... ... *
அழுந்தியவுயிர்க்கெலாமருட்கொம்பாயினான் ... *
எழுந்திலனெழுந்திடைப்படருஞ்சேனையின் ... *
கொழுந்துபோய்க்கொடிமதின்மிதிலைகூடிற்றே. *

(இ-ள்.) (துன்பத்தில்) வாழ்ந்த வெல்லாவுயிர்களுக்கும் அருளாகிய ஆன்றகோலான சக்கரவர்த்தி (தனதிருக்கையில்) நின்றும் எழுந்திலன் (அவன் கட்டளையால்) எழுந்து உலகமெங்கும் உழந்துமிட இடமில்லையென அடர்ந்து (அயோத்திக்கும் மிதிலைக்கும்) இடையிலேசெல்லுகின்றசேனைகளின் முதலணியானதுபோய்க் கொடிகளையுடைய மதில்சூழ்ந்த மிதிலாபுரியிற்கூடிற்று-எ-று. (௨௬)

கண்டவர்மனங்கள்கைகோட்படக்காதலின் ... *
வண்டமர்கோதையர்வதனராசியால் ... ... *
பண்டிகள்பண்டிகள்பரிசிற்செல்வன ... ... *
புண்டரிகத்தடம்போவபோன்றவே ... ... *

(இ-ள்.) அலங்காரம் திகழ்கின்றபண்டிகள் பரிசைபோலவசையாது செல்லுவன் கண்டோர்களுடைய மனங்கள் ஆசையினால் நட்புக்கொள்ளும்ப

டி. (கொல் றுகின்ற) தேனுண்ணு, வண்டுகளமர்ந்த கூந்தலையுடையமா தர் களது முகக்கூட்டத்தினுல் தாமரைமலர்த்தடாகம் போலுதைப்பட்டாவிறுவ.

கைகோட்ப எனக் காரணத்தைக் காரியமாகவுபசரித்தார். இவர்களும் அரசமகளிர். இகள் போலி. தம்மேவிவர்ந்தோரை மெய்யசையாது கொண்டுய்த்தலாற் பரிசைநொரி உவமம். அது ஈறுதொக்கது.

பாண்டுவின்னைவத்தவோர்பாவைதன்னொடும் ... *
ஈண்டியவம் பிணமேனகுவாணிடை ... ... *
காண்டனுநோக்கியகடைக்கணுச்சனம் ... *
ஆண்டவைகக்கினியதோற்றமுதயமாயதே ... ... *

(இ-ள்.) பண்டுவின்னைவத்த பிரதிமையைய ஒத்த ஒருபெண்ணொடு ஓரிளை ஞன் அன்புடையாளுகிச்செல்லுவான் இடைவழியில் (அப்பாவை (?)) ம்) நோக்கியகடைக்கண்ணின் கருணை ஆண்டன்மையுடையாளுகிய உயிர்களா னு னுக்கு இனிமையுடையதாகிய தோற்றமுதயம்போலாயது — எ-று ( )

கடைக்கணோக்கனம் நினைப்பிடந்த அயர்வு முதலியவற்றைப் போக்கவி வருதலாய தென்றார். பாவை உவமவாகுபெயர்.

பின்னொமாறேறுக்கையைப்பிரிந்துபோகின்றுன் ... *
அன்னணீர்மருதவைப்பதனின்மாமா ... ... *
புள்ளுறுமென்றுமமைப்பூவுநோக்கினுன் ... ... *
உள்ளமுந்தாதுரின்றுசலாடியான் ... ... *

(இ-ள்.) மான்கண்நிரேக்கம்போது மருண்டநோக்கையுடையாளைவிட்டு, பிரிந்துபோகின்றுனுகிய ஒரவீரடன் சேற்றுநிறைந்நீரையுடைய மருதநிலத்தில் அன்னமாம் புள்ளையும் (அதுதங்கிய) தாமரையினுடைய பெரியபெருமையும்நோக்கி உள்ளமுந்தானும் இருந்துஅவனோதலிற்பி வதும் வருதலுமாய் ஊசலாடியவன் — எ-று, (௬௭)

அன்னத்தையும் தாமரைப்பூவையும் நோக்கி அவற்றையே அவள்நடை என்றும் (?) மென்மைமையுமுடையதிய எண்ணம் தன்காதல் ... அயர்த்து ... தலைவர் யாரொத் தங்கருத்து அரசியதின்மறவும் ... உணர்வின்(?) கோலக்கலங்களையும் உணர்ந்திருகவின், ... றுணர்வுதோன்றி அங்குமிங்குமாய்த் தேடுகின்றுனாலின், ஊசலாடுவானென்றுன். உள்ளமுந்தானுநின் ஆசலாடுவானென்பது ... ... தாலைமைப்பொருள் ... ... யமுந்தன்மைப்பொருளில் நிகழ்தால்ம் ஊசலாடுவானென திரிகாலமாயிற்று,

வேறு

அங்கண்ஞாலத்தரசுபிடைத்தரை ... ... *
பொங்குவெண்குடைசாமரைபோர்த்தலர்வ் ... *
கங்கையாறுகுடுத்தசூகாலொனச் ... ... *
சங்குபேரிமுழங்கியதானேயே ... ... *

(இ-ள்.) கூ அழகிய விடத்தையுடைய உலகத்திலும்ள அரசர்கள் நெரு ங்கியவிதமாகும் மேகத்தின்முழக்கத்தைப்போல சங்கங்களும் பேரியும் மூ

நடக்கின்ற சேனையிற் பிடித்த வெண்பட்டுக் குடைகளும் சாமரைகளுங் கவித்த மயக் கனிவைகயாற்றை யொத்தது — எ-று. (௨௮)

"எதெப்பது முன்னென்றுநின்ற சொல்லெச்சம். அரசுகாதியொருமை. வெள்ளுடை பொதுட் சொலின் நியைந்த அஃறிணைக்கட் பன்மைபற்றியவழக்கு.

ஐயராங்கு அவ்வயின் அனையராருயிர் ... ... *
கவருங்கூர் முறிக்க நெறி துங்காலவேல் ... ... *
குயரார் நெருங்கு சுவளிப்ப வெழுங்கலாற் ... ... *
சமரபூமிபு பொரா நூனையே ... ... *

(இ-ள்) தேவர்கள் வருகின்ற அந்தெய்வத்தையொத்தவர்கள் (தமது டைய கண்ணைவிற் சொல்லு) உயிரைக்கவர்கின்ற கூர்மையாகிய முனை யா ரடைய படல்லைகளெல்லாம் ஆடவருடைய மார்பை யுடைய மழுங்கு வதினால் உயுத்த பூமியைப்போல அசைந்தன ஒத்தது-எ-று. (௨௯)

உருவுமதவியனர்ருவம் சண்டோர்க்கு நிகர்பெனி ரம்மார் நீண்டக் கடுபோல மைத் தோகைக் ... ஆயுத ... ... இவையாது ... ... கடவுளை மேருவனைப் பிறர் கூறுவதுமாகுக.

மீக்கலை பிடர்த்தனை துமையபிடர்த்தென ... ... *
தோள் பிடர்த்தனையாவை பிப்பிடர்த்தென ... ... *
தாள் பிடர்த்தனை தப்பிப பிடர்த்தென ... ... *
சூல் பிடர்த்தனை வாளிபிடர்த்தன .. .. *

(இ-ள்.) தாள்கள் நெருங்கிறாற்போலப் புயங்கள் நெருங்கின. மேகத்தின் மின்னல்கள் நெருங்கிறாற்போல வாள்கள் நெருங்கின, கம்பங்கள் நெருங்கிறாற்போலக் கால்கள் நெருங்கின, சிங்கங்கள் நெருங்கிறாற்போல ஆண்மக்கள் நெருங்கினார்கள் — எ-று. (௩௰)

வார்குலாமுலை வைத்த கண் வாங்கிடப் ... ... *
பேர்கிலாது பிறங்கு முகத்தினான் ... ... *
தேர்கிலா நெறியந்தரத்து சென்று ... ... *
மூரி மா மத யானையை முட்டினான் ... ... *

(இ-ள்.) வார் தங்கிய கொங்கைகளில் வைத்த பார்வை வாங்கப்போகாமல் பிரகாசிக்கின்ற முகத்தையுடையோன் வழியை அறியாதவனாகித் தேர்போலச் சென்று வலிமையுடைய பெரிய ஒரு மதயானையை முட்டினான்-எ-று.

கழிகொள் காம்பரி துள்ள ஒர் தோகையாள் .. *
வழுவி வீழ் உத்தரீயம் போர்வையாள் ... ... *
எழுவிளிப் புயகதாலெடுத்தேந்தினன் ... .. *
தழுவிய செழுமியான் தானைதாங்கையான் ... ... *

(இ-ள்.) குதிரையைக்கொண்டு சாய்கின்ற குதிரையினால் தள்ளப்படுகின்ற நிறத்தையுடைய ஆடை (சாயலாள்) மயில்போலும் சாயலையுடையவள் ஒருவன் எழுந்து ஆண்மையின் நீட்சியைப்போல நீண்ட புயங்களினால் ஆடை எடுத்தேந்தினான் அந்நேரத்தில் ஒழியாதவனாகித் தலையிலணிந்த ஆடையினான் — எ-று. தழுவு-முதனிலைத்தொழிற்பெயர். (௩௧)

இணைத்த தாமரை நாளத் தொடர்ந்தடர் ... ... *
கணைக் கருங்கண்ணி யாளையோர் காளைதான் ... ... *
பணைத்த வெம்முலைப் பாய்மத யானையை ... ... *
அணைக்க நம்பிக்கைக் கைவிட்டிலன் போன்றான் ... ... *

(இ-ள்) இயைந்த தாமரைமலர் போன்ற கால்கள் நாளத் தொடர்ந்து ... அம்பினது வடிவையுடைய கருமையாகிய கண்களையுடை யாளை ... நடையால் இடபத்தை வென்ற ஒருவன் விரும்பத்தைத் தருகின்ற பருத்த கொங்கைகளாகிய பாய்கின்ற மதயானைகளைத் தழுவக்கருதி இப்படைவீரன் மனமிரப்ப இல்லையென்றான் — எ-று. (௬௬)

மையிலா மார்பிடத்தைக் கவர்ந்து புடைத்த பெரியகொங்கைகளென்பது. கொங்கைக்க கவிட்டிலன் என்பது ... நம்முடைய நமதுகைக்கு அகன்றவிடமில்லையெனப்பொ ருள்கொள்ளுமையும். காமகாதல்பற்றிவந்ததென்று உவமையாகுபெயர்.

கழியுங் குஞ்சியிசைச் சுரும்பார்த்திடப் ... ... *
பொழியு மாமத யானையிற் போகின்றான் ... ... *
கழிய கூரிய வேலொரு காரிகை ... ... *
விழியை நோக்கித் தன் வேலையு நோக்கினான் ... *

(இ-ள்) கழிந்து நீண்ட மயிர்முடியில் வண்டுகள் ஆரவாரிக்கப் பொழி கின்ற மதத்தையுடைய பெரிய யானைமேலேறிச் செல்கின்ற ஒருவன் தன் னெதிரே நிற்கும் ஒரு மாதினுடைய கண்களை நோக்கி இவை மிகக்கூர்மையுடை யனவென்று தன் கையிலுள்ள வேலையும் நோக்கினான் - எ-று. (௬௭)

விழியைநோக்கிக் கழியகூரியவென்று தன்முடிவு தன்வேலை நோக்கினனெனவே அவ்வேல்போலக் கழியக்கூரியதென மதிக்கப்பட்டதை யெச்சமாய்வந்தது.

தார்களார் சுரும்புற்ற மணத்திறற்க் ... ... *
கார்க்கண் வாளுடை யாளையோர் காளைதா ... ... *
சோருமென் னுழையின் மருங்குல் நீர் வளைத்தீர் ... ... *
பருந்துழுங் கொங்கைத் துணைநீர் கொண்டன ... ... *

(இ-ள்) அலையினாலே கருமை ... கருமையாக நீண்ட கூந்தலையும் தாமரை போன்ற சிறிய பாதங்களையும் கரியகண்ணாகிய வாள்களையுமுடைய பெருமை க்கையுடைய ஓர் காளையானவன் நெருங்கிய பூணணிந்த கொங்கைகளையும் மூங் கிலையொத்த நீண்ட தோள்களையுமுடைய மாதீர் மற்றையுறுப்பெல்லாம் உம் மிடத்திலிருக்க இடையை எங்கே மறந்து வைத்தீரென்று கேட்டான் - எ-று.

எனவே இடை மிகச் சிறியதென்பது தோன்றின்று நீர் என்பன வழக்கிலுள்ளவுயர்சொற் களிலிருந்து மேல்வருஞ்செய்யுளினும் உரை என்பது மிகை.

கூற்றம் போலுங் கொலைக்கண்ணி னீருலவே றி ... *
மாற்றம் பேசுகிலாளை யோர் வள்ளறான் ... ... *
ஆற்று நீரிடை யங்கைகளா லெடுத் ... ... *
தேற்று வாருடையா வர்கொலோ வென்றான் .. *

(இ-ள்) ஓர் வள்ளலானவன் யமனது கொலைபோன்ற கொலையையுடைய

ண்ணிறுகல்லாமல் வாயால் ஓர் சொல்லையும்பேசாத ஓர்மாதை ஆற்றுநீரில் அழுவியவர்களிறு ஒப்பமையுடைமையெடுத்து (அக்கரையில) ஏற்றுவார்யாவரோவெனெழுவினரியிறுள் — எ-று. (௫௬)

அம்மந்தரமேலே கண்ணினாலன்றி வாயால்மாத்திரம் பேசுகில்லாளாயினும் அது இயல்பாதலின் யாவரோரும் அறியாவிரு. உம்மையெடுக்கப்பெறலால் அங்கையெனவும் உலாயாடலே வெட்டாறுகலாற் கண்ணலலன்றி யாவரொனவும் எற்றப்பெறலால் யாவர்கொலோவெனவும்கூறினான். ஓ உயர்வுசிறப்பு.

தள்ளாறு பாரமாங்கியவொட்டகந் ... ... *
தெள்ளுதேன் கரும்பியாவையுந்தின்கில ... ... *
உள்ளமன்னதம்வாயுலர்ந்தன ... ... *
கள்ளமாந்தரிற்கைப்பனசேடியே ... ... *

(இ-ள்) (மற்றையவற்றால்) கொண்டுசெல்லுதல் கூடாத பாரமான பொருள்களைச் சுமந்துகொண்டுசெல்லுகின்ற ஒட்டகைகள் இதயம் உலர்ந்தாற்போலத்தம் வாய்களும் உலர்ந்தனவாகிக் கள்ளுண்டு மயக்கமாக்களைப்போலக் கைப்பனவாகிய வேம்பு முதலியவற்றைத் தேடித் தெளிந்ததேனிறால் கரும்பு என்பவற்றையுண்டில — எ-று. (௫௭)

எனவே படைதான் கருமமைந்தனவாயினும் யானை ஒட்டைகளுக்கு எனவெல்லாம் வருந்துன்மையானும் ஆசிரியர் இனிவருஞ்செய்யுளின் மாக்களென்ன வெனவுமையுடன்சொன்ன கூறுதலானும் (இனமெனக்கொண்டு - எடுத்தமொழியினஞ் செப்பலுமுரித்தே) என்பதனுல் களிறுகள் கைப்பனதேடாமல் தெள்ளுதேன் கரும்பியாவையுந் தின்றனவென்பொருள்கொள்க. பரம் தேன் ஆகுபெயர்.

அரத்தநோக்கினரற்றிரள்மேனியர் ... ... *
பரித்தகாவினர்பப்பாரரோவிலர் ... ... *
திருத்துகூடத்திற்றின்கணைபக்கதோடும் ... ... *
எருத்தினேற்றியமாக்களிற்றெறமனவே ... ... *

(இ-ள்) சிவந்த கண்களையுடையாரும் இருளின்திரட்சியையொத்த கறுத்த மேனியையுடையாருமாகிய பப்பாரிகள் (இருப்பிடத்) திருத்துகின்ற சம்மட்டியைத் தின்மையாகிய கணையத்தோடு பிடரியில் தரித்துச்செல்லுகின்ற மயக்கத்தையுடைய யானைகளைப்போல (தோள்களில்) சுமந்தகாவடிகளையுடையாராகிச் சென்றனர் — எ-று. (௫௮)

நோக்கு-அம்-ஆகுபெயர். கணையம்-யானையைத்தடுக்குமரம்.

பித்தயானைபிணங்கிப்பிடியிற்கை ... ... *
வைத்தமேலிருந்தஞ்சியமங்கைமார் ... ... *
எய்த்திடுக்கணுற்றாபுகைத்தாக்கிரு ... ... *
கைத்தலங்களிற்கண்மூடங்காமையே ... ... *

(இ-ள்) மயக்கத்தையுடைய ஒருயானை (பாகனோடு) மாறுபட்டுச் சென்று பெண்யானையின்மேல் தன்கரத்தைவைத்தது (அதனாலப்பிடியின்) மேலிருந்து பயந்தமங்கைமார்கள் இளைத்து தமக்கு இருகைத்தலங்களிலும் தங்கண்களடங்காமையாய் சோர்ந்து துன்பப்பட்டார்கள் — எ-று. (௫௯)

கைத்தலங்களிற் கண்கள் பெரியவென்பது. தான்காம் வேற்றுமை பகைப்பொருட்டு.

வாமமேகலையாரிடைவாலதி ... ...*
பூமிதோய்பிடிச்சித்தரும்போயினார் ... ...*
காமர்தாமரைநாண்மலர்க்கானத்துள் ... ... *
ஆமைமேல்வருந்தேரையினையரோ ... ...*

(இ-ள்) அழகியமேகலையணிந்த மாதர்கள்கூட்டத்தில் சித்தர்களும் அழகியதாமரையினது புதியமலர்க்காட்டில் ஆமையின்மேல்வரும் தேரையைப்போல வால்பூமியிற்படிகின்ற பெண்யானையின்மேல் ஏறிச்சென்றார்கள்.

சித்தர்-குறுகியவுருப்பினர்.

இம்பர்நாட்டின்றாமல்லளீங்கிவள் ... ...*
உம்பர்கோமகற்கென்கின்றகொக்குமால் ... ... *
கம்பமாவரக்கால்கள்வளைத்தொரு ... ... *
கொம்பனாளைக்கொண்டோடுங்குதிரையே... ...*

(இ-ள்.) கம்பத்திற் கட்டுதற்குரிய யானைவர (மருண்டு) முன்னங்கால்களை வளைத்து, ஒருபூங்கொம்பை யொத்தவளைச் சுமந்து ஒருகுதிரையோடா நிற்கும் (அவ்வோடுதல்) இப்பூமிநாட்டிலிருக்குந் தகுதியுடையாளல்லள் வானநாட்டரசனுக்குத் தகுதியுடையாளென் றுணர்த்துவதையொத்திருக்கும்.

உரையாசிரியர் முதலியோர் -செலவினும் வரவினுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் சங்குமுதலாயின தன்மைக்கண்ணும் ஐந்துமுதலாயின படர்க்கைக்கண்ணு மமைந்தாராகலின் இங்கெய்பதற்கு என்பாலெனப் பொருள்கூறலாயிற்று. இப்பருப்பொனவும் முறையே தன்மை படர்க்கைகட் குரியனவென்பதுய்த்துணர்க.

சந்தவார்குழல்சோர்பவைதாங்கலார் ... ...*
சிந்துமேகலைசிந்தையுஞ்செய்கலார் ... ...*
எந்தைவில்லிறுத்தானெனுமின்சொலை ... ... *
மைந்தர்பேசமணங்களித்தோடுவார் ... .*

(இ-ள்.) எந்தையாகிய ஸ்ரீராமபிரான் வில்லைமுறித்தானென்னுமினியசொற்களை ஆடவர்கள்பேசாநிற்க (அதைக்கேட்க) அவிழ்ந்துவிழுவனவாகிய மயிர்ச்சாந்துபூசியகூந்தல்களை ஏந்தாமல்(சிக்குண்டறாற்று)மணிகள்சிந்துகின்ற மேகலையையும் எண்ணாமல் மணங்களித்தோடுவார்கள்—எ-று. (௬௨)

இறைவனுக்கும் உயிர்களுக்கும் உளவாகியசம்பந்தம் நூன்பநுதுவன் பிதாபுத்திர சம்பந்தமொன்றாகவினதுபற்றித் தம்போலு மெய்த்தொண்டர்களையு முன்படுத்தி யெந்தையென்னும் கேட்டார்க்குங் கேளார்க்கு மாதரம்பெருக்கியினிச் சொல்லென்றுங் கூறினார். அன்றி உயிர்கட்கு இனியவீட்டின்பயனைத் தருதலின் இச்சொலென்றொன்னுமையும்.

குடையர்தண்டிகைதூக்கினர்குந்திய ... ... *
நடையர்நாசிபுதைத்தனைநாற்றலர் ... ... *
கடைகளிற்றையுங்காரிகையாரையும் ... ... *
அடையவஞ்சியவந்தணர்முந்தினார் ... ... *

(இ-ள்.) (அரசனுடைய) தலைவாயலில்கட்டுதற்குரிய யானையையும் மங்கையர்களையும் முழுமையும்பயந்தமுனிவர்கள் குடையையுடையார்களும்

*மண்டலம் திக்கத்திற் கணுடையாரும் குந்தியநடையையுடையாரும் நாகி ழொழிபதையைத் தொங்கவிடாதவருமாகி மூல்மேனசென்றனர்—எ-று.()

எவ்வுயிர்க்குஞ் செந்தண்மை பூண்டவராகலிற் குந்திய நடையரென்றும் இராமபிரான் திருவுருவத்தைப் பாவனையால் தமதுள்ளத்திலிருத்தி இரேசக பூரக கும்பகங்களைச் செய்துகொண்டே செல்கின்றவராகலி னுபிபுதைத்தகை நாற்றலரென்றும் அருந்தவர்க்குருவிநீர்க்கொணர்ந்து குண்டிகை சொரிதல் முதலிய பணிசெய்வன, கிரிவன நதிகளிற் சரிக்கின்றகளிறுகள், அவையல்லவாகலிற் கடைக்களிறென்றும் இவை போர்த்தொழின் முதலிய பயிற்சிமருமற்றப்பட்டவாகலானும் இவர்கள் குந்திய நடையராகலானும் காரிகையாரதுவனப்பு முதலியவற்றைக் காணினுங் கருதினுந் தவவொழுக்கஞ் சிதையுமாகலானு மஞ்சியவர்தனர் மூழ்த்திருவினரென்றுங் கூறினர். அடையவஞ்சுதல் அகத்துப்புறத்துமஞ்சுதல். அந்தணரென்பதற்குப்பொருள் பரிமேலழகர் அழகியதட்பத்தையுடையார்-எ-து-அருளுடையாரென்றும் நச்சினார்க்கினியார் அந்தத்தை யணவுவர் -எ-து- வேதாந்தத்தை நோக்குவாரென்றும் கூறுதலா லுணர்க.

நாறுபூங்குழனங்கையோர்கண்கணீர் ... ... *
ஊறுநேர்வந்துருவுவெளிப்பட... ... .. *
மாறுகொண்டனை வந்தனையாகில்வந் .. .. *
தேறுதேமெனக்கைகளிழிச்சுவார் ... ... *

(இ-ள்.) மணக்கின்ற மலர்மாலையணிந்த கூந்தலையுடையநங்கையர்கள் (தநாயகர்கள் தம்மைப்பிரிந்த துன்பத்தாலுளதாகும்) கண்களினீருற்றுக்கு நேரோ அந்நாயகர்களது உருவத்து தோன்றுதற்க (அதைநோக்கி) பகைகொண்டு போயினை (இப்போது நீயே) வந்தாய் ஆகில்நெருங்கவந்துதேர்மேலேறென்று கைகளைத்தாழ்த்துவார்கள்—எ-று. (௬௪)

மாறுகொண்டனை முதலிய மூன்றும் பன்மையி லொருமைவந்த வழுவமைதியல்ல நங்கையோர்கள் தோன்றுதற்கும் உருவைநோக்கித் தனித்தனிக் கூறுங்கூற்றாக வந்தனவாகலின் வழாநிலையே யாமென்க.

குலாத்ததேருங்களிறுங்குதிரையு ... ... *
நிலாத்தவார்முரசுந்நெளிந்தெங்கணும் ... ... *
இலாத்தபேரொலியாலிடையாவரும் ... ... *.
உலாத்துணர்ந்திலருமினேகினார்... ... ... *

(இ-ள்.) ஒலித்ததேர்களும் யானைகளும் குதிரைகளும் வரிசையாகச்செல்லுகின்ற வாராலிறுக்கிய முரசங்களும் (நெருக்கத்தினால்) பெயர்ச்சென்று எங்கும் ஒலித்தபெரியபேரோசையினால் அவ்விடத்திற்செல்லுகின்ற யாவரும் (ஒருவரோடொருவர்) பேச அதையறிந்திலர் (அதனால்) ஊமையர்களைப்போலச்சென்றார்—எ-று. (௬௫)

நுட்சிலம்பியலர்ந்தனநுண்டுகில் ... ... *
கட்சிலம்புகருங்குழலார்குழு... ... ... *
வுட்சிலம்புசிலம்பவொதுங்கலாற் ... ... *
புட்சிலம்பியெராய்கையும்போன்றதே ... ... *

(இ-ள்.) பாந்தவடிவினதாகிய நுண்ணியசிலம்பிப்பூச்சிகளது கூடுகளையொத்த மெல்லியதுகிலையும்மலர்த்தேன்றிரம்பிய கருமையாகியகூந்தலையு

மூடைய மாதர்கூட்டம் தனக்குள்ளே காற்சிலம்புகள் ஒலிக்க நடத்தலாற்ப லவகைப்பறவைகள் இரைக்கின்றபொய்கையையும் ஒத்தது-எ-று. ([illegible])

தெண்டிரைப்பரவைத்திருவன்னவர் ... ... *
தண்டிரைப்புரைநோக்கியநோக்கினைக் ... ... *
கண்டிரைப்பனவாடவர்கண்களி ... ... *
வண்டிரைப்பனவானைமதங்களே ... ... *

(இ-ள்.) தெளிந்ததிரையையுடைய பாற்கடலிலவதரித்ததிருமகளையொத்தி ருக்கும் அழகினையுடைய மாதர்கள் (தாம்வாழுகின்ற ஊர்திகளின் இருபுறத்திலுங்கட்டிய) தண்ணியதிரைச்சீலையின் தொளையின்வழியாய்நோக்கியகண்களை ஆடவர்களுடைய கண்கள்கண்டு குதுகலிப்பன யானைகளுடைய மதங்களில் களித்து வண்டுகளிரைத்து மொய்ப்பன—எ-று. (சஎ)

வாராமரபினவென்னுஞ் சூத்திரத்தில் அன்னவையெல்லாமென்றதனான்வந்த இரைப்பனவென்னுங்காரியங் காரணத்தின்மேனின்றது. கைகோப்பவென்பதற்கு இஃதுமொக்கும்.

உழைக்கலித்தனவெள்ளெயிற்றுணை ... ... *
குழைகலிக்கருங்கண்ணியர்நூபுர ... ... *
இழைகலித்தனவின்னியமாமெழு ... ... *
மழைகலித்தெனவாசிகலித்தவே ... ... *

(இ-ள்.) ஏழுமேகங்கள் ஒலித்தாற்போல குதிரைகள் ஒலித்தன அவ்வெல்லையினிமையாகிய வாத்தியமாக உயிர்மட்டும் உருவுகின்ற பார்வையமைந்த புகழையுடைய கருமையாகிய கண்களையுடைய மங்கையர்களது (கால்களி லணிந்த)சிலம்பணிகள் உழையென்னும்இசைகள்ஒலித்ததுபோலஒலித்தன.

உழை-ஏழிசைத்துள் சிரத்திற் பிறக்குமிசை.

மண்களிப்பநடப்பவர்வாணுதல் ... ... *
உண்களிக்கமலங்களினுள்ளுறை ... ... *
திண்களிச்சிறுதும்பியெனச்சிலர் ... ... *
கண்களித்தனகாமன்களிக்கவே ... ... *

(இ-ள்.) தரையானதுகளிக்க மெல்லநடக்கின்ற வனிதையர்களது ஒளியமைந்தநெற்றியையுடைய மதுவுண்டகளிப்பையுணர்த்தும் முகமாகியகமலங்களிற்றங்கிய (கண்களாகிய) திண்ணியசெருக்கையுடைய சிறியவண்டுகளைப்போல மன்மதன் (போர்வாய்த்ததென்று) மகிழும்படி,கண்ட சில ஆடவர்களுடையகண்கள் களித்தன—எ-று. (சஅ)

விதியினைதருவன அயில்விழியென்றவாறே முனிவர்களது தவவொழுக்கங்களையுங் கலங்கச்செய்து தாம்கலங்காது நிற்றலின் மனைக்களிப்ப நடப்பவருடைய கண்களைத்திண்களிச் சிறுதும்பியென்றார்.

எண்ணமாத்திரமும்மரிதாமிடை ... ... *
வண்ணமாத்துவர்வாய்க்கனிவாய்ச்சியர் ... ... *
திண்ணமாத்தொளிர்செவ்விளநீரிழி ... ... *
சுண்ணமாத்தனதூளியுமாத்தவே ... ... *

(இ-ள்.) கருதுதலளவுக்கு மரிதாகிய இடையையும் நன்னிறமமைந்த வெ

ருமையாகிய பவளநிறம்போன்ற நிறத்தங்கியவாயையும் முக்கனியின்மதுரம்போன்ற மதுரமுள்ள சொல்லையுமுடைய மங்கையர்களது உறுதியாக (வாரினால்) கட்டப்பட்டு ஒளிர்கின்ற செவ்விளநீர் (நின்றும் உதிர்ந்தசுண்ணப்பொடிகள் (அவ்வெளியெங்கும்) அடர்ந்தன துகளும் அடர்ந்தன. எ-று

யாத்தல் - ஆத்தலென மரீஇயது.

சித்திரத்தடந்தேரமைந்தர்மங்கையர் ... ...*
உய்த்துறைப்பரிநனைப்பவுலப்பிலர் ... ... *
இத்திறத்தினவொத்தவைபோயலர் ... ... *
மொய்த்திரைத்துவழிகொண்டுமுன்னினார் ... *

(இ-ள்.) சித்திரமமைந்த விசாலமாகிய தேர்மீது செல்லுகின்ற ஆடவர்களும் மங்கையர்களும் (அவைவொருவழியிற்) செலுத்தச்சொல்லவும் நினைக்கவும் அளவில்லார் எவ்வளவோ பலபேர்மேற்கூறிய இத்தன்மையையுடையாராகி நெருங்கிக்களித்துவழிக்கொண்டு முன்னடந்தனர்-எ-று (௫௧)

சக்கரவர்த்தித்திருமகனுடைய மணத்தைநோக்கி விரைகின்றனராதலின் முன்னினாரென்றார்.

வேறு.

குசையுறுபரியுந்தேரும்வீரருங்குழுமியெங்கும் ... *
விசைகொடுநெருப்பொங்கிவீங்கியதுளிவிப்பிப் ... ...*
பசையுறுதுளியின்றாரைப்பகர்த்தொளையடைத்தமேகந் ...*
திசைதொறுநின்றயானைமதத்தொளைசெய்பிற்றன்றே ... *

(இ-ள்) மிக்கவேகமயிரமைந்த குதிரைகளும் தேர்களும் வீரர்களும் அவ்விடமெங்குங்கூடி காலினிசைத்த தூளிமேலாந்து செல்ல மிகவதிகரித்ததூளி பெருகி மேகத்தினது ஈரமமைந்த துளியாகிய தாரைகள்வருகின்ற வலாரத்தொளைகளை அடைத்ததாகி எல்லாத்திக்குகளிலும் நின்றயானைகளினுடைய மதத்தொளைகளை உண்மையாய்த் தூர்த்தது—எ-று. (௫௨)

அன்றே தேற்றவோசையால் தெளிவுப்பொருட்டாகலின் அதற்கு உண்மையாயெனப் பொருள்கூறலாயிற்று.

கேடகத்தடக்கையாலேகிளரொளிவாளும்பற்றிச் ... ... *
சூடகத்தளிர்க்கைமற்றைச்சுடர்மணித்தடக்கைபற்றி ... *
ஆடகத்தோடையானையழிமதத்திழுக்கலாற்றில் ... ... *
பாடகக்காலினாரைப்பயப்பயக்கொண்டுபோனார் ... ... *

(இ-ள்.) (ஆடவர்கள்) கேடகத்தைப்பிடித்த பெருமையாகிய கையினாலே விளக்குகின்ற ஒளியையுடைய வாளையும்பிடித்து வளையணிந்த மாந்தளிர்போன்றநிறத்தையும் மென்மையையுமுடைய கைகளை ஒளியமைந்த மணியணிஅணிந்த பெருமையாகிய மற்றைக்கையினால் பிடித்துக்கொண்டு பொன்னாற்செய்த பட்டத்தையுடைய யானைகளினது அழிகின்ற மதநீரினாலுண்டாகிய சேற்றுவழியில் பாடகமணிந்த கால்களையுடைய நாடிமாரை மெல்லமெல்லக்கொண்டுபோனார்கள்-எ-று. (௫௩)

யும்முன் அகரம்போலி, அ[illegible] அச்சப்பொருட்டு.

செய்களின் மடுவின் நீர்ச்சிறைகளி னிறையப் பூத்த ... ... *
நெய்தலுங் குமுதப் பூவு நெகிழ்ந்த செங்கமலப் போதுங் ... *
கைகளு முகமும் வாயுங் கண்களுங் காட்டக் கண்டு ... .. *
கொய்தலைச் சுருதி யொன்றுங் கொழுநரைத் தொழுகின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) வயல்களிலும் நீர்நிலைகளிலும் நல்லநீரைக் கட்டியவிடங்களிலும் நிறையப்பூத்த நெய்தல்மலரும் குமுதமலரும் மலர்ந்த செந்தாமரைமலரும் (தம்முடைய) கைகளினழகையும் முகத்தினழகையும் வாயினழகையும் கண்களினழகையும் காட்டக்கண்டு பறித்தலை அவற்றைத் தாருமென்று தம்நாயகரைத் தொழுகின்ற மங்கையர்களும் அக்கூட்டத்தில் உளர்—எ-று. (௫௮)

உருவுந்திருவும் பருவமுங்குலனுங் குணனுமன்பு முதலியவற்றால் தம்மோ டொப்புமை யுடையராதலி னெப்போல்கூற்றுய தன்மையிடத்துச் சொல்லாற் றருதியொன்றேனவும் இந்திரத்திலார் பலராகலிற் பயனிலகொடுத்துக் கூறுதலாய் நிலையானே தொழுகின்றாரெனவுங் கூறினார்;

பந்தியம் புரவி நின்றும் பாரிடையிழிந்தோர் வாசக் ... ... *
கொந்தளபாரஞ் சோரக் குலமணிக்கலன்கள் சிந்தச் ... . *
சந்தன மொடுங்கு வீழத் தளிர்க்கையாலணைத்துச் சார ... *
வஞ்சிறவேழமென்னடையி லெனவிரியப் போவார் ... ... *

(இ-ள்) (நடத்தலைவிரும்பி) வரிசையாய்ச் (செல்லுகின்ற) வழியருகி லாகளினின்றும் தரையிலிழிந்தமாதர்கள் நெருங்கவந்தது யானையென்று (கண்டோர்) சொல்லக் (கேட்டு) மணமமைந்த பூங்கொத்தணிந்த வளகபாரஞ் சரியவும் சிறந்தமணிகளழுத்திய வாபரணங்கள் சிதறவும் அழகிய நுண்ணிடையாலமைத்த வாடையும் அவிழ்ந்து விழவும் அவ்வுடையைத் தளிரின் மென்மைபோன்ற மென்மையாகிய கைகளாலணைத்துக்கொண்டு மயிற் கூட்டங்கள் ஓடுதல்போலச் சிதறியோடுவார்கள்—எ-று. (௫௯)

சிறப்பாகக்கொண்ட தம்மலங்காரத்தினும் அணிகளினும் நாணஞ்சிறந்ததெனக்கொண்டனராகலின் றுகிலும்வீழ வணைந்திரியல் போவாராயினர். துகிலுமென்றது இறந்தது தழீஇயதனோடு உயர்வுசிறப்பின் கண்வந்த உம்மை.

குடையொடு களிறுந் தொங்கற் குழாங்களுங் கொடியிற் காடும் *
இடையிடை மயங்கி யெங்கும் வெளிகரந் திருளைச் செய்யப் ... *
படைகளு முடியும் பூணும் படர்வெயில் பரப்பிச் செல்ல ... *
இடையொருகணத்தி னுள்ளேயிரவுண்டு பகலுமுண்டே ... *

(இ-ள்.) குடைகளோடு யானைகளும் மயிற்றோகைச்சுட்டங்களுங் கொடிக் காடுகளும் இடையிடையே கலந்து அவ்விடமெல்லாம் ஆகாயத்தைமறைத்து இருளையுண்டாக்க ஆயுதங்களும் முடிகளும் பூண்களும் பரந்தவெயிலைப்பரப்பிச்செல்ல (இவற்றால்) அவ்விடத்தில் ஒருகணப்பொழுதில் இரவு முண்டு பகலுமுண்டு—எ-று. (௬௰)

யானைகள் கரியபெரிய வுடலனவாயிருத்தலேயன்றிக் குடையோடுஞ் செல்கின்றனவாகலின் வெளிகரந்திருளைச் செய்வதற்கினமாயெண்ணப்பட்டன. அடுக்குயன்மைப்பொருட்டு.

முருக்கிதழ்முத்தமூரன்முறுவலார்முகங்களென்னுந்
திருக்கிளர்கமலப்போதிற்றீட்டினகிடந்தகூர்வா ... ... *
ளொருக்கிடையறுக்குநீர்மணிக்குமினீங்குமென்றென் ... *
றருக்கனிலொளிருமேனியாடவரகலப்போவார் ... ... *

(இ-ள்) சூரியனைப்போல ஒளிசெய்கின்ற மேனியையுடைய ஆடவர்கள் முருக்குமலர்போன்ற இதழையும் முத்துப்போன்ற பற்களையும் நகையையுமுடைய பெண்களது முகங்களென்னும் (தலையிலணிந்த) செல்வத்தியென்னுமணியானது பிரகாசிக்கின்ற தாமரைமலர்களில் தீட்டப்பட்டவைகளாகிக்கிடந்த கூர்மையாகியவாள்கள் கூட்டத்தை இடையிலேயறுக்கும் நீவிர்நீங்குங்கோள் நீங்குங்கோளென்றுசொல்லிச் சேய்மையிற்போவார்கள்.

நீர்களென்பதனுள் நீரென்னுஞ்சொல்லே பன்மையையுணர்த்தலின் கள்ளென்பது இசைநிறைக்கற்கண்வந்தது. இது கள்ளொடு சிவணுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் நச்சினார்க்கினியாருரையாலுணர்க. இச்சொலமேலைத் தொழுதெழுமினீர்கள் வேதப்புனித விருக்கையே யென்னுஞ் சடகோபரருட்செயலினுங்காண்க. அடுக்கிரண்டனுள் முன்னையது அச்சப்பொருட்டு பின்னையது ஒருதொழில் பலகானிகழ்தலென்னும்பொருட்டு மின் - உம் - இரண்டுமொருபொருளுதவிவரும் விகுதிகளாதலின் நீங்குமினீங்குமென்றது ஒருசொல்லடுக்கேயாம்.

நீள்வருநெறியினுற்றநெருக்கினாற்சுருக்குண்டற்றுக் ... *
காந்திவாய்மணியுமுத்துஞ்சிந்தினகலாபஞ்சூழ்ந்த ... ... *
பாந்தளினல்குலார்தம்பரிபுரம்புலம்பப்பைம்பொற் ... *
பூந்தளிருறைப்பமாழ்கிப்போக்கரிதென்னநிற்பார் .. *

(இ-ள்.) கடத்தலருமையாகிய நெடுவழியில் நெருங்கிய நெருக்கத்தினால் தமதணிகள் சுருங்கி அறுந்து சிந்தினவாகிய பிரகாசிக்கின்ற கூட்டமாகிய மணிகளும் முத்துகளும் இருபத்தொருவடமாகிய கலாபஞ்சூழவணிந்த பாம்பின்படத்தையொத்த அல்குலையுடையார்தம்முடைய சிலம்புகள் ஒலிக்கப் பசுமையாகிய பொன்னணிபணிந்த பொலிவையுடைய தளிர்போலும் பாதங்களில் உறுத்தமயங்கிப்போதலருமையென்று நிற்பார்கள்-எ-று (ருஅ)

மணியுமுத்தும் பூந்தளிருறைப்ப என்பதனால் வரம்பில் செல்வத்தினரென்பது குறிப்பாற்போந்தபொருள்.

கொற்றப்பல்லியங்களெங்குங்கொண்டலிற்றுவைப்பப்பண்டிப்
பெற்றவேறன்னப்புள்ளிற்பேதையர்வெருவிநீங்க ... ... *
முற்றுறுபாரங்களெல்லாமுறைமுறைபாசத்தோடும் ... *
பற்றறவிசியையோகியிற்பரிவுதீர்ந்த ... ... *

(இ-ள்.) வெற்றியமைந்த பலவாத்தியங்கள்மேகத்தைப்போல எங்குமுழங்குவதினால் பண்டியிற்கட்டிய பெற்றமாகிய இடபங்கள் அன்னப்பறவைகள்போலமாதர்கள்பயந்து நீங்கக்குறைவில்லாதபாரமானபொருள்களெல்லாவற்றையும்(தம்மைக்கட்டிய) கயிற்றோடு சம்பந்தமொழியமுறைமுறையாக நீக்கிச்சென்று, இல்வாழ்க்கையின் முயற்சிகளாகியபாரங்களையெல்லாம் அவற்றினிடத்தேவைத்தவாசையோடுவிருவகைப்பற்றும் ஒழியமுறைமுறையாகவிட்டு வருத்தம்நீங்கியயோகியைப்போல வருத்தந்தீர்ந்தன-எ-று.

முடித்தலருமைநோக்கி முயற்சியைப்பாரமென்றார்.

காற்செறிவேகப்பாகர்கார்முகவுண்டைபாரா ... ... *
வார்ச்சிறைக்கொங்கையன்னகும்பமுமருப்புநீகாணப் ... *
பாற்செறிகடலிற்றோன்றும்பனைக்கைமாவியானையன்ன *
நீர்ச்சிறைபற்றிபேருநின்றகுன்றனையவேழம் ... ... *

(இ-ள். மலையையொத்தயானைகள் பாகர்களுடைய வில்லினது, காற்றைப்போல மிக்கவேகத்தையுடைய உண்டையை மதியாமலும் நீரணையைப் பற்றியேறாநிற்கும் வாராகியசிறையிலமைந்த கொங்கைகளையொத்த மத்தகமுங் கும்பங்களும் மேற்புறத்தில் தோன்றும்படி பாலாகிய நிறைந்தகடலிற்றோன்றிய பனையையொத்த கையையுடைய பெரிய ஐராவதத்தைப்போல நின்றிலங்கின-எ-று. (கூய)

அறவியற்கூர்கற்கண்வாளமுதுகுங்குமச்செவ்வாய் ... *
விறலியரோடுநல்யாழ்செயிரியர்பாவிமேலார் ... ... *
நறைசெவிப்பெய்வதென்னநனைவளர்மேகப்பாடல் ... *
முறைமுறைநுகப்போனார்கின்னரமிதுனமொப்பார் ... *

(இ-ள்) கருணையினதியற்கையமைந்த கூர்தலையும், கண்களாகியவாள்களையும், சாயலாகிய தேன்சிந்துகின்ற குமுதமலர்போன்ற சிவந்தவாயையுமுடைய பாடினிகளோடு நல்லயாழ்வாசிக்கின்றசெயிரியர்கள் குதிரையூர்ந்தவர்களாகிக் கின்னரமிதுனப்பறவைகளையொத்துத் தேனைப்பெய்வதுபோலப்பாய்கின்ற குளிர்ச்சிவளர்கின்றமேகராககுறிஞ்சிப்பாடல், மென்றவர்களுடைய செவிகளில்பொருந்தமுறைமுறையாகப்போனார்கள்.

தவளேசைபரவுமிடமெங்கும் வெம்மையைத்தணித்துத் தன்மையைப்பெருக்கலின் நனைவளர்மேகப்பாடலென்றார்.

அருவிபெய்வரையிற்பொங்கியங்குசநிமிரவெங்கும் ... *
இரியலிற்சனங்கள்சிந்தவிளங்களிச்செங்கண்யானை ... ...*
விரிசிறைத்தும்பிவேறோர்வீழ்மதந்தோய்ந்துமாதர் ... *
கரிகுழற்படியவேற்றிணைபிடியொடுந்தொடர்ந்துசெல்ல ... *

(இ-ள்.) இளமையாகிய மதமயக்கமமைந்தசிவந்தகண்களையுடையயானைகள் அருவியைப்பெய்கின்ற மலையைப்போல மதநீரை ஒழுக்கி (தம்மைக் குத்துகின்ற) அங்குசம் வளைவுநிமிரச்சென்று சனங்கள் சிதறியோடும்படி பெருந்தமோலிவதினால் (தம்மதநீரிற்மொய்த்திருந்த) விரிந்தசிறகையுடைய தும்பிகள்வேறொருயானையினுடைய ஒழுகுகின்ற மதத்திற்படிந்து தண்டுமாதர்களுடையகரிந்தகூந்தலில்மொய்க்கவேறுபிடிகளோடுதொடர்ந்துசெல்வன-எ-று. (கூஉ)

வரை-இருமடியாகுபெயர்.

திரைமதிதோற்றங்கண்டநீணெடுங்கடலிற்றுங்கி ... ... *
அறைபறைதுவைப்பத்தேருமாவயுமாடன்மாவும் ... *
கறைகெழுவேற்கணாருமைந்தருங்கவினிபொல்லை ... .. *
நெறியிடைப்படரவந்தனையமங்கையர்தாஞ்செல்வார் ... *

(இ - ள்.) கலைகள் நிறைந்த சந்திரனது உதயத்தைக்கண்ட நீலநிறமாகிய நெடியகடலை யொத்தனவாகிக் கொட்டுகின்ற பேரிமுதலிய தோற்கருவிகள் முழங்கத் தேர்களும், யானைகளும், வெற்றியமைந்த குதிரைகளும், (பகைவரது) உயிரைப் பொருந்திய வேல்போன்ற கண்களையுடைய மகளிர்களும், ஆடவர்களும், அழகுறக்கூடி விரைவாக வழியிற்செல்லச் சக்கரவர்த்தியினுடைய படையானது விரைவாகச் செல்வார்கள்-எ-று. (சுசு)

இந்த உவமவுருபிடை யடியாகப்பிறந்த வினைக்குறிப்புமுற்று. பறைசாதியொருமையாகலின் ஒருமைவினை கொண்டது. தோற்கருவியாகிய பறைகைக்கூறவே இனமாகிய எனைக்கருவிகளும் ஒலிப்பவெனக்கொள்க. தாமென்பது - கட்டுரைச்சுவைபட நின்றது.

பொய்கையங் கமலக் கானிற் பொலிவதோ ரன்ன மென்னக் ... *
கைகையர் கோன்பயந்த கனிகையரீட்டம் பொங்கி ... ...*
ஐயிரு நூறு சூழ்ந்து வாய்மணிச் சிவிகைதன் மேற் ... ... *
மெய்ப்பெருங் கையருநாணத் தேனிசை முரலப் போனாள் ... *

(இ-ள்.) தடாகத்தில் மலர்ந்த தாமரைமலர்க்காட்டில் விளங்குவதாகிய ஒப்பற்ற அன்னப்புள்ளைப்போலக் கேகயநாட்டார்க்கு அரசனாகிய உகாசித்தென்பவனுடைய புத்திரியென்னும் கைகேசியானவள் ஆயிரம்பாத்தையர்களது கூட்டம் களிப்புமிகுந்து சூழ்ந்த குற்றமில்லாத மணிகளழுத்திய சிவிகையின்மேல் தெய்வமங்கையர்களும்நாணத் தேன்போ[illegible] இசையையுடைய கருவிகள் ஒலிக்கப்போனாள்-எ-று. (சுஎ)

பாவை காதல்பற்றிவந்தது இசைபண்பாகுபெயர்.

காரணையின் றியேயுங்கனலெழ விழிக்குங்கண்ணார் ... ... *
வீரவேத்திரத்தார் தாழ்ந்துவிரிந்தகஞ்சுகத்து மெய்யார் ... *
தாரணிபுரவிமேலார் தலத்துளார் தடிந்தசொல்லர் ... *
ஆரணங்கனையமாதராடி முறைகாத்துப்போனார் ... ... *

(இ-ள்) காரணமென்பதொன்று இல்லாமலும் தீப்பொறி உண்டாகவிழித்துப்பார்க்கின்ற கண்களையுடையார் வீரமமைந்த பிரம்பற்றடியையுடையார் தாழ்ந்துவிரிந்த சட்டையணிந்த மெய்யையுடையார் (சிலர் கிண்கிணி மாலையணிந்த குதிரையின்மேலிருப்பவர் (சிலர் பூமியில்நடப்பவர் உரத்த வோசையாகிய சொல்லையுடையார் ஆகிய அரிய தெய்வத்தை யொத்தமாதர்கள் (கைகேசியினுடைய) பாதங்களைத் தத்தமக்குத்தகுந்த முறைமைப்படி காத்துப்போனார்கள்-எ-று (சுஅ)

விரிமணித்தார்கள் பூண்ட வேசரிவெரிநிற்றோன்றும் ... .*
அரிமலர்த்தடங்கணல்லாராயிரத்திரட்டிசூழக் ... ... *
குருமணிச்சிவிகைதன்மேற்கொண்டவின்மின்னிதென்ன ...*
இருவனாப்பயந்தநங்கையாழிசைமுரலப்போனாள்... ... *

(இ-ள்.) ஒளிவிரிகின்ற கிண்கிணிமாலைகள்பூண்ட கோவேறு கழுதைகளின் முதுகில் எதிவிளங்குகின்ற செவ்வரிபடர்ந்த குவளைமலர்போலும் விசாலமாகிய கண்களையுடைய இரண்டாயிரமாதர்கள் சூழ்ந்துவர நல்னிறத்தையுடைய நீலமணிகளாலமைந்த சிவிகையின்மேல் மேகத்தில்மின்னலிவ்வுரு

வமென்றுசொல்ல இருவரைப்பெற்ற சுமித்திரையானவள் யாழிசை ஒலிசைப் போனாள் எ-று. (௯௬)

மணியென்னும் பலபொருளொருசொல்லீண்டுநீலமணியையுணர்த்திற்று.

செங்கையின்மயிலுமன்னமுஞ்சிறுகிளிபூவைபாவை ... ... *
சங்குறைகழித்தவல்லசாமரைமுதலதாங்கி .. .. *
இங்கலதென்னுங்காலிவ்வேழுலகிலாவளாகத்தன்னில் ... ... *
மங்கையரில்லையென்னமடந்தையர்மருங்குபோனார் ... ... *

(இ-ள்.) இங்கல்லாமல் ஏழுகடல்சூழ்ந்த பூமியில் இனி மங்கையர்களில்லையென்னும்படி செங்கைகளில் -மயில்களும், அன்னங்களும், சிறுகிளிகளும், நாகணவாய்ப்புட்களும், பிரதிமைகளும், உறையினின்றும் சங்கையெடுத்தாற்போன்ற சாமரைகளும் முதலியவற்றை ஏந்திக்கொண்டு கணிகைமாதர்கள் (அச்சுமித்திரைக்கு அருகேசென்றார்கள்-எ-று. (௯௭)

வளாகம் பண்பாகுபெயர்.

வெள்ளெயிற்றிலவச்செவ்வாய்முகத்தைவெண்மதியமென்று *
கொள்ளையிற்சுற்றுமீன்கள்குழீயவளையவூர்தி ... ... *
தெள்ளரிப்பாண்டிபாணிச்செயிரியரிசைத்தேன்சிந்த ... ... *
வள்ளலைப்பயந்தநங்கைவானவர்வணங்கப்போனாள் ... ... *

(இ-ள்.) ஆகாயத்தில் உலாவுகின்ற விண்மீன்கள் வெண்மையாகிய பற்களையுடைய இலவமலர்போன்ற செவ்விய வாயையுடைய முகத்தை வெண்மையாகிய மதியென்றுகருதி மிகுதியாக மொய்த்ததைப்போலப் பலமணிகளாலமைத்த சிவிகையின்மேலே, தெளிவாகிய வண்டினிசையையொத்தபாண்டியென்னும் பண்ணையும் இசைப்பாட்டையும் பாடுகின்ற செயிரியர்கள் இசையாகியதேனைத்துளிக்க, கேட்டுக்கொண்டு ஸ்ரீராமபிரானைப்பெற்ற கௌசலையானவள் தேவர்கள்வணங்கச்சென்றாள்-எ-று. (௯௮)

இறைவனைப்பெறலால் நங்கையென்றும் வானவர்வணங்கப் போனாளென்றுங் கூறினார்.

கூனொடுகுறளுஞ்சிந்துஞ்சிலதியர்குழாமுங்கொண்ட ... ... *
பானிறப்புரவியன்னப்புள்ளெனப்பாரிற்செல்லத் .. ... *
தேனுறுமிஞிறும்வண்டுந்தும்பியுந்தொடர்ந்துசெல்லப் ... *
பூநிறைகூந்தன்மாதர்புடைபிடிநடையிற்போனார் ... ... *

(இ-ள்.) கூனர்களோடு குறளர்களும் சிந்தர்களும் தோழியர்களது கூட்டமும் எறியவெண்மையாகிய நிறமமைந்த குதிரைகள் அன்னப் புள்ளைப் போலப்பூமியில் மெல்லநடந்துசெல்ல, பெண்வண்டுகளுடனே மிஞிறும், வண்டுகளும், தும்பிகளும், தொடர்ந்துசெல்லும்படி மலர்மாலைகள் நிறைந்த கூந்தலையுடையமாதர்கள் (கௌசலையின்) இருபுறத்திலும் பெண்யானையைப்போல நடந்துசென்றார்கள்-எ-று. (௯௯)

கூன்முதலியமூன்று மாகுபெயர். மிஞிறும், தும்பியும், வண்டு விசேடம்.

சூட்டினின்மணியிற்பொன்னிற்சுடர்மரகதத்தின்முத்தின் ... *
ஒப்பறவமைத்தபைம்பூணேவியம்புகழவேறி ... ... *

முப்பகிற்றிரட்டிகொண்டவாயிரமுகிழ்மென்கொங்கைச் ... *
செப்பருந்திருவினல்லார்தேர்மிசைசூழப்போனார் ... *

(இ-ள்.) குவிந்தமென்மையாகிய கொங்கைகளையுடைய புகழமைந்த திருமகளைப்போலும் அழகும் கற்புமமைந்த அறுபதினாயிரமாதர்கள் பவளத்தினாலும் நீலமணியினாலும் பொன்னினாலும் சுடர்கின்ற மரகதத்தினாலும் முத்தினாலும் ஒப்பில்லாமற்செய்த பசும்பொன்னணிகளையணிந்த பிரதிமைகள் தம்மையொத்திலங்கல் ...) புகழும்படியாகத் தேரின்மேலேறி நெருங்கப்போனார்கள் எ-று. (௭௰)

செப்புமுதலியவற்றாலமைந்த வோவியம் புகழுமென்றதனால் தானுதிறத்தினொன்பது.

செவிகையிலெழுதகேள்விதெவிட்டினார்தேவர்நாவின் ... .. *
அவிகையினளிக்குநீராளையிருகோடிசூழக் ... ... *
கவிகையினிழற்கற்பினருந்ததிகணைவன்லவனச் ... ... *
சிவிகையின்மனருந்திகைமுகனென்னச்சென்றான் ... ...*

(இ-ள்) செவியினிடத்தில் அமுதத்தையொத்த நூல்கேள்விகளை (பலமுறைகேட்டு)தெவிட்டினவர்களும், தேவருடைய நாவில் ஆகுதியைத் தம் கையினால் கொடுக்கின்ற தவத்தன்மையையுடையாரும் ஆகிய பதினாயிரங்கோடி முனிவர் சூழக்குடையினுடைய நிழலிலே வசிட்டமுனிவனென்னச் சிவிகையேறி, அன்னத்தின்மேலேறிவரும் நான்முகனைப்போலச் சென்றான்-எ-று ( )

பொருகளிறுவளிபொற்றேர்பொலங்கழற்குமரர்நீர் ... *
அருவரைசூழ்ந்ததென்னவருகுபின்முன்னுஞ்செல்ல ... *
திருவளர்மார்பர்தெய்வச்சிலையினர்தேரவீரர் ... ... *
இருவருமுனிபின்போனவிருவருமென்னப்போனார் ... .. *

(இ-ள்) போர்செய்தற்குரிய யானைகளும், குதிரைகளும், பொன்னாலியற்றிய தேர்களும், பொன்னாற்செய்த கழலணிந்த சேனாவீரர்களும், கடலளவு காணுதலரிய மலைகள் சூழ்ந்ததுபோல இருபக்கங்களிலும் பின்முன்னுஞ் செல்ல, திருமகள்வளர்கின்றமார்பர் தெய்வத்தன்மையமைந்த வில்லினர் தேர்மீதுள்ளார் வீரர் ஆகிய பரதசத்துருக்கர்கள் கௌசிகமுனிவர்பின்சென்ற இராமலட்சுமணர்களைப்போலப் பிரியாமற்போனார்கள்-எ-று (௭௨)

திருவளர்மார்பரென்பது விளக்கமுதலியபற்றி யரசர்களுக்குப்புனைந்துரைவகையாற் கூறுவதோர் மரபுபற்றிவந்தது.

திரதியரியமுற்றிநேமியான்பாதஞ்சென்னி ... ... *
வைத்தபின்மறைவலோர்க்குவரம்பறுமணியும்பொன்னும் ... *
பத்தியானிரையும்பாரும்பரிவுடனளிப்போன் ... ... *
முத்தணிவயிரப்பூணான்மங்கலமுகுத்தநன்னாள் ... ... *

(இ-ள் முத்துமாலையணிந்த வயிரப்பூணைப்பூண்ட சக்கரவர்த்தி நாடோறுஞ்செய்கின்ற அனுட்டானத்தைமுடித்துச் சக்கரத்தையுடைய இறைவனது திருவடிகளைச் சென்னியிலவைத்தபின் அந்தணர்களுக்கு வரம்பில்லாத மணிகளையும் பொன்னையும் வரிசையாகிய பசுக்கூட்டத்தையும் நிலங்களையு

ம் அ போடுகானஞ்செய்து சுபமுகூர்த்தமாகிய நல்லவேளையில் புறப்பட்டுப்போனான் எ-று (எங)

நாளென்பது முதலாகுபெயர்.

இருபிறப்பாள ரெண்ணாயிரர்மணிக்கலசமேந்தி ... ... *
அருமறைவருக்கமோதியறுகுநீரளித்துச்சூழ .. .. *
வரன்முறைவந்தார்கோடிமங்கலமழலைச்செவ்வாய்ப் ... *
பருமணிக்கலாபத்தார்பல்லாண்டிசைபரவப்போனான் .. ...*

(இ-ள்.) பூசுரர்கள் எண்ணாயிரம்பேர் மணிகளாலமைந்த கலசங்களையேந்தி அருமையாகிய வேதவாக்கியங்களை உச்சரித்து அறுகம்புல்லால் நீரைத் தூவிக்கொண்டு வரலாற்றின் முறைமைப்படி (எதிரேவந்தார்கள்) மழலைச் சொல்லையுடைய சிவந்தவாயையும் பருத்தமணிகள் கோத்த கலாபத்தையுமுடைய ஒருகோடி சுமங்கலிமாதர்கள் பாடுகின்ற பல்லாண்டென்னுமிசை சூழ்ந்துவியாபிக்கப்போனான்-எ-று. (எச)

இருபிறப்பாளரென்றது சன்ம கன்மங்களைநோக்கி.

கண்டிலனென்னையென்பார்கண்டனனென்னையென்பார் ... *
குண்டலம்வீழ்ந்ததென்பார்குறுகரிதினிச்சென்றென்பார் ... *
உண்டுகொலெழுச்சியென்பாரொலித்ததுசங்கமென்பார் ... *
மண்டலவேந்தர்வந்துநெருங்கினர்மயங்கவென்பார் ... *

(இ-ள்.) (அரசர்களிற்சிலர் சக்கரவர்த்தி) என்னைக்கண்டிலனென்பார்கள் (அதுகேட்ட சிலர்) என்னைக்கண்டனனென்பார்கள் (சிலர் காதிலணிந்த) குண்டலம் வீழ்ந்ததென்பார்கள். (சிலர்) இனி அரசனருகேசென்று நெருங்குதலரிதென்பார் (சிலர்) புறப்பாடுண்டோவென்பார்கள். (அதுகேட்டசிலர்) சங்கம் ஒலித்ததென்பார்கள். (சிலர்) பூமியிலுள்ள அரசர்களெல்லாரும் (கண்டோர்) மயங்க நெருங்கினாரென்பார்கள்-எ-று. (எரு)

*இச்செய்யுள் சக்கரவர்த்தியினுடைய பெருமிதத்தை யுணர்த்திற்று கண்டிலனென்னை யென்பார் கண்டனனென்னையென்பார் என்பனவற்றிற்கு முறையே பார்த்திலன் என்னையென்பார் பார்த்தனன் என்னை என்பார் எனப் பொருள்கூறிமுடிக்கும். குண்டலம் வீழ்ந்ததெனவே சிறிதிடமுமின்றி நெருங்கினரென்பது குறிப்பெச்சம். சொல்-நயம்,

பொற்றொடிமகளிருநம்பொலன்கொடார்ப்புரவிவெள்ளஞ் *
சுற்றுறுகமலம்பூத்ததொடுகடற்றிரையிற்செல்லக் ... ... *
கொற்றவேன்மன்னர்செங்கைப்பங்கயக்குழாங்கள்கூப்ப ...*
மற்றொருகதிரோனென்னமணிநெடுந்தேரிற்போனான் ... *

(இ-ள்.) பொற்றொடியணிந்த மகளிர்கள் ஏறுகின்ற பொன்னாலமைத்த தாரணிந்த குதிரைக்கூட்டம் சுற்றிலுஞ்சூழ்தலாகத் தாமரைமலர்கள் பூத்ததோண்டிய கடலினது அலைகளைப்போல இருபுறத்திலுஞ்செல்லாநிற்க, வெற்றியமைந்த வேலையுடைய அரசர்கள் சிவந்த கைகளாகிய தாமரைமலர்க்கூட்டங்களைக்குவியாநிற்க வேறொரு சூரியனைப்போல மணிகளாற்செய்த நெடியதேரிலே போனான்-எ-று. (எசு)

கைப்பங்கயங்கள் குவிதலின் மற்றொரு கதிரோனென்றார்.

ஆர்த்ததுவிசும்பைமுட்டிமீண்டகன்றிசைகளெங்கும் ... ...*
போர்த்ததங்கொருவர்தம்மையொருவர்கட்புலங்கொளாமை *
சீர்த்ததுசெறிந்தகோடித்திரைநெடுங்கடலையெல்லாந் ... .*
தூர்த்ததுசகரரோடுபகைத்தெனத்தூளிவெள்ளம் ... ... *

(இ-ள்) (தன்பரிவாரங்கள் செல்வதினால் எழுந்த) தூளிக்கூட்டம் நிறைந்தது போகவழிபெறாமல் மேலுலகைமுட்டி மீண்டு அகன்ற திசைகளெங்கும் போர்த்தது அத்திசைகாப்பாளர் ஒருவரையொருவர் பார்க்கக்கூடாமற் கனத்தது அடர்ந்தது தோண்டிய சகரர்களோடு பகைத்தாற்போல ஓடி அலைகளையுடைய நெடியகடலையெல்லாம் தூர்த்தது-எ-று. (எஎ)

ஆர்த்ததுமுதலிய வினைமுற்றுச்சொற்கள் பலவுமொக்கத் தூளிவெள்ளமென்னும் பெயரொடுமுடிந்தது.

சங்கமுங்கணைபங்கொம்புந்தாளமுங்காளத்தோடு ... ... *
மங்கலபேரிசெய்தபேரொலிமழையையோட்ட .. ..*
தொங்கலுங்குடையுந்தோகைப்பிச்சமுஞ்சுடரையோட்டத் .*
திங்கள்வெண்குடைகண்டோடத்தேவருமருளச்சென்றான் ....*

(இ-ள்.) சங்கங்களும் வெய்ங்குழல்களும் ஊதுகொம்புகளும் சிறுசின்னத்தோடு சுமங்கலத்திற்குரியபேரிகளும் செய்த பேரோசையானது மேகத்தைப்பயந்தோடச்செய்யவும் பீலிக்குஞ்சங்களும் குடைகளும்மயில்வாலினாலமைத்தகுடைகளும் சூரியகிரணத்தைநீங்கசசெய்யவும் சந்திரன் தன்முடிமேல் நிழலைச்செய்யுங் குடையழகைக்கண்டு ஓடவும் தனிவைபவத்தைக்கண்டு இவனிந்திரனோவென வானவரும் மயங்கவுஞ்சென்றான்-எ-று. (எஅ)

மந்திரகீதவோதைவலம்புரிமுழக்குமோதை ... ...*
அந்தணராசியோதையார்த்தெழுமுரசினோதை ... ... *
கந்துகொல்களிற்றினோதைகடிகையர்கவிதையோதை ... ..*
இந்திரதிருவன்செல்லவெழுந்ததிசைகளெல்லாம் ... ... *

(இ-ள்.) இந்திரனது செல்வம்போன்றசெல்வத்தையுடைய சக்கரவர்த்தி செல்லாநிற்க வேதமந்திரகீதங்களின் ஓசையும் வலம்புரிச்சங்கங்களின் ஓசையும் அந்தணர்கள்கூறும் ஆசியினது ஓசையும் ஆரவாரித்தெழுகின்ற முரசுகளினது ஓசையும்தறியைமுறிக்கின்றயானைகளின் ஓசையும்பாடகர்கள்பாடுகின்றமங்கலப்பாட்டின் ஓசையும் எல்லாப்பக்கங்களினுமுண்டாயின. ()

நோக்கியதிசைகளெல்லாந்தன்னையேநோக்கிச்செல்ல ... ...*
வீக்கியகழற்கால்வேந்தர்விரிந்தகைம்மலர்கள்கூப்பத் ... ...*
தாக்கியகளிறுந்தேரும்புரவியும்படைஞர்தாளும் ... ... *
ஆக்கியதூளிவிண்ணுமண்ணுலகாக்கப்போனான் ... ...*

(இ-ள்.) தான்பார்த்த திக்குகளிலுள்ளோர்களெல்லாம் தன்னையே நோக்கிச்செல்லவும் கழலைக்கட்டிய கால்களையுடைய வேந்தர்கள் பரந்த கைகளாகிய மலர்களைக்குவிக்கவும் ஒன்றோடொன்று தாக்குகின்ற யானைகளின் கால்களும் தேர்களின் சக்கரங்களும், குதிரைகளின் குளம்புகளும், காலாள்க

ளிர் கால்களும் சென்றுண்டாக்கிய தூளிமேலெழுந்து போர்த்தலாலே விண்ணுலகத்தைக் கயம் மண்ணுலகாகச் செய்யப்போயதென்-எ-று. (௪௰)

தானென்பதனைக் களிறுமுதலியவற்றோடுங் கூட்டுக.

வீரருங்களிறுந்தேரும்புரவியுமிடைந்தசேனை ... ...*
பேர்விடமிலைமற்றோருலகிலைபெயர்க்கலாகா ... ... *
நீருடையாடையாளும்நெளித்தனண்முதுகையென்றால் ... ...*
பார்பொறைநீக்கினானென்றுரைத்ததெப்பரிசுமன்றே ... .*

(இ-ள்.) காலாள்களும் களிறும் தேரும் பரவியும் நெருங்கிய சேனைகள் இருந்த இடம்விட்டுப் பெயர்தற்குப் பூமியிலிடமில்லை பெயர்ந்தால் வேறொரு உலகமுமில்லை (அதனால்) அடியெடுக்கல்முடியாது நீராகிய ஆடையையுடைய பூமிமாதும் முதுகை நெளித்தாளென்றால் இவன் பூமிக்குப் பாரத்தைச் சுமந்து நீக்கினானென்று (அறிவுடையோர்) கூறினது எவ்வண்ணம்-எ-று ()

எனவே அளவில் சேனையாமென்பது.

இன்னணம்போகிமன்னன்யோசனையிரண்டுசென்றான் ... ...*
பொன்வரைபோலுயர்ந்துவைசலந்திங்கள்சாரற்புக்கான் ... ... *
மன்மதக்களிறுமாதர்கொங்கையுமாரனம்புந் .. .. *
தென்வரைச்சாந்துநாறுஞ்சேனையுமிறுத்ததன்றே... ... ...*

(இ-ள்) இவ்விதமாக அந்தத் தசரதசக்கரவர்த்தி இரண்டு யோசனைதூரஞ் சென்றவனாகிப் பொன்மலைபோலுகின்ற இந்துசைலத்தினது சாரலைச் சேர்ந்தான் மாதர்களுடைய கூந்தலாகிய இருள் மலரும் கொங்கைகள் தென்மலையிலுண்டாகின்ற சந்தனக்குழம்பையும் நாறுகின்ற சேனையும் இறங்கியது.()

மன்மதக்களிறு மாரனம்புநாறுமகொங்கைசாந்து நாறுமென நிரனிறையாகப்பொருள்கொள்க மன்னன் புக்கான் சேனையுமிறுத்தது எனக் கூட்டுக. பொருட்கினவி செருக்கினாலே யவழியுந் தன்வினைகோடல், உம்மையெச்ச மிருவீற்றும் மென்னுஞ் சூத்திரத்தால் தன்னை முடிந்தவாறுகொள்க.

எழுச்சிப்படலமுற்றிற்று.

௰௫-வது-வரைக்காட்சிப்படலம்.

சோலையார்வடக்கொழுங்கவடொடுதாநிவந்த ... ... *
ஆலிவெட்டவரிசிலையனங்கன்மேற்கொண்ட ... ...*
பூவைவாய்ச்சியர்முலைசிலர்புயத்தொடும்பூட்டத் ... ... *
தேவதாரத்துஞ்சந்தினும்பூட்டினசிவமா... ... ...*

(இ-ள்) கோலை- ஆகாயத்தை—ஆர்- பொருந்துகின்ற—கொழு - செழுமையாகிய—வடக்கவடு- வடக்கின்கணுள்ள மருமலை—ஓடுதர- ஓடப்

காதுயின்னிடை—நிவந்த-உயர்ந்தன—ஆவி-(தம்மேலெழுதியசந்தனத்தொய்யிலுலரும்படி) அகிற்புகையை—வேட்டன-வேண்டின—வரி-கட்டமைந்த—சிலை- கருப்புவில்லையுடைய—அனங்கன் - மன்மதனுருவத்தை—மேற்கொண்ட-மேற்புறத்திற்கொண்டன—(ஆகிய) பூவை-நாகணவாய்ப்புள்ளின்சொல்போன்ற—வாய்ச்சியர்- சொல்லையுடையமாதர்கள்—முலை- கொங்கைகளை—இலர்புயத்தொடும்- சிலஆடவர்களது புயங்களோடும்—பூட்ட - அணைக்க—* கோவை - தொடர்ச்சியை—ஆர் - பொருந்திய—வடம் -ஆலமரத்தினது—கொழுங்கவடு-செழுமையாகியபணைகள்—ஒடித்தர-ஒடிய—நிவந்த-உயர்ந்தன—ஆவி-தடாகத்தை—வேட்டன-விரும்பின—வரிசிலையனங்கன்-வரிசிலையையுடைய அனங்கனையொத்த ஆடவனை—மேற்கொண்ட-(தந்தம்) முதுகிற்கொண்டன—(ஆகிய) சிலமா-சிலயானைகள்—தேவதாரத்தும்-தேவதாருவினிடத்தும்—சந்தினும்-சந்தனமரத்தினிடத்தும்—பூட்டின-கட்டப்பட்டன—எ-று. (௧)

முலைசிலர்புயத்தொடும் பூட்டவென்றது யானைகளின்மேலிருக்கிற மாதர்களை ஆடவர்கள் தங்கைகளைநீட்டி யிறக்குங்கால் தம்புயங்களில் அம்மாதர்களது கொங்கைகள் தாக்குதலை. அனங்கன் ஆகுபெயர்.

நேரொடுங்கலிப்பகையினைநீதியால்வெல்லுஞ ... ... *
சோர்விடம்பெறாவுணர்வினன்சூழ்ச்சியேபோல ... ... *
வாரொடுந்தொடர்கவட்டொடுமராமரக்குவட்டை... ... *
வேரொடுங்கொடுகிரியெனநடந்ததோர்வேழம் ... ... *

(இ-ள்.) ஒருயானை வஞ்சனையின்றி அடங்குதலில்லாதபகைவனை நீதியால்வெல்லுகின்ற,மறப்பு இடத்தைப்பெறாத அறிவையுடையானது ஆராய்ச்சியைப்போல (தான்) வாரினாலே கட்டுண்டபணையையும்மராமரத்தினது வாரையும் வேருடன்கொண்டு மலைநடந்ததுபோல நடந்தது-எ-று. (௨)

மராமரத்தை வேரொடுங்கொடென்றது கவட்டொடு மராமரக்குவட்டை வேரொடுங்கொடென்றது தன்னைப்பிணித்த கவட்டையிறுத்து,நீங்குதற்பொருட்டுமராமரக்குவட்டைமுறித்து அவ்வளவிலமையாது அம்மரத்தையே பறித்துச்சென்றதென்பதுணர்த்துதற்கு. வெல்லுமென்னுங்காரியப்பொருட்டாய்வந்த பெயரெச்சம் தன் காரணமாகிய சூழ்ச்சியென்னும்பெயர்கொண்டது. வாரொடுமென்பதன் கண் ஒடுவுருபு கருவிப்பொருட்டு. கவட்டொடு இசைநிறை.

இரண்டதாணெடுஞ்செறிபணைமருதிடையொடியப்... ...*
புரண்டுபின்வரவுரலொடுபோனவன்போல ... ... *
வுருண்டுகாறொடர்பிறகிடுதறியொடுமொருங்கே ... ... *
இரண்டுமாமரமிடையிறநடந்ததோரியானை... ... ... *

(இ-ள்.) ஓர்யானை இரண்ட பாரமான நெடிய அடர்ந்த பணைகளையுடைய மருதமரங்கள் முறியும்படிபுரண்டுபின்வர, உரலோடு (அம்மரங்களுக்கு) இடையேசென்ற கண்ணபிரான்போல, இரண்டுமாமரங்கள் ஒருங்காக முறியும்படி உருண்டு பின்வருகின்றகாலைத் தொடர்ந்ததறியோடு (அம்மரங்களுக்கு) இடையேநடந்தது-எ-று. (௩)

தானெமெருதென்பது அளவுப்பண்புச்சொல்லுஞ் சினைச்சொல்லு முதற்சொல்லும் முறைமயங்கிவந்த மரபுவழுவமைதி.

கதங்கொள்சீற்றத்தையாற்றவாளினியனகழறிப் ... ... *
பதங்கொள்பாகனுமந்திரியொத்தனன்பன்னூல் ... ... *
விதங்களாலவன்மெல்லெனமெல்லெனவிளம்பும் ... ... *
இதங்கள்கொள்கிலாவிறைவனையொத்ததோரியானை ... ... *

(இ-ள்) கொண்ட கோபத்தையும் சீற்றத்தையும் ஆற்ற இனியவாகிய குறிப்புகளைச்சொல்லிப் பக்குவத்தில் (இசைந்துவரக்) கொள்ளுகின்றபாகனும் அமைச்சனையொத்தனன் ஓர்யானை (ஏற்குமாறு) நானாவகைகளால் அவ்வமைச்சன் பலநூல்களினின்றுமெடுத்து மெல்லென மெல்லெனக்கூறும (உறுதிபயக்கும்) நற்பொருள்களை ஏற்றுக்கொள்ளாத அரசனையொத்தது-எ-று. (௮)

சீற்றம் சிறிதுபொழுது நிகழ்வதாகியசினம் அடுக்கு-அச்சப்பொருட்டு.

மாறுகாணுமதாய்நின்றுமழையெனமுழங்குந் ... ... *
தாறுபாய்கரிவனகரிதண்டத்தைத்தடவிப் ... ... *
பாறுபின்செலக்காலெனச்செல்வதுபண்டோர் ... ... *
ஆறுபோகியவாறுபோமாறுபோன்றதுவே ... ... *

(இ-ள்.) பகைகாணப்பதாகிநின்று மேகத்தைப்போல முழங்குகின்ற இருப்புமுள்பாய்கின்ற ஒருயானையானது வனக்களிற்றினது சென்றவழியைக் கரதரால் பரிசித்துக்கொண்டு பருந்துகள் பின்தொடர்ந்துவரக் காற்றைப்போலச்செல்லுவது முன்னே ஓராறுசென்றவழியில்போகின்ற ஆற்றின் செல்வகையொத்திருந்தது-எ-று. (௯)

பாறுபின்செலச் செல்வது எனவே போர்க்கஞ்சாது பகைவரை வெற்றிகொள்வது என்பது குறிப்பெச்சம். மணத்தால் உணர்ந்து செல்வதாகலின் தடவியென்றார்.

பாத்தயானையிற்பதங்களிற்படுமதநாறக் ... ... *
காத்தவங்குசநிமிர்ந்திடக்கால்பிடித்தோடிப் ... ... *
பூத்தவேழிலம்பாலையைப்பொடிப்பொடியாக்கிக் ... ... *
காத்திரங்களாற்றலத்தொடுந்தேய்த்ததோர்களிறு ... ... *

(இ-ள்.) ஓர்யானையானது அணியாகப்பகுத்துக்கட்டிய யானைகளினுடைய வரிசைகளில் மிகுந்தமதநாற்றம் நாறத் தன்னைக்காத்திருந்த பாகன்கை அங்குசமானது நிமிர்ந்திட மணத்தைவிடாது மோந்துசென்று மலர்ந்த ஏழிலம்பாலை என்னுமரத்தைப் பொடிப்பொடியாக முன்னங்கால்களால் தரையோடு தேய்த்தது-எ-று. (௰)

காலாகுபெயர் அடுக்குமிகுதிப்பொருட்டு.

அலகிலானைகளினைகழுமவற்றொருமிடைந்த ... ... *
திலகவாணுதற்பிடிகளுங்குருளையுஞ்செறிந்த ... ... *
உலவைநீர்வனத்தூதமேயொத்ததவ்வூதத் ... ... *
தலைவனேயொத்துப்பொலிந்ததுசந்திரசயிலம் ... ... *

(இ-ள்) வலியளவில்லாத மதயானைகளனைகளும், அவற்றினுடனே நெருங்கிய திலகமணிந்த விளக்கமாகிய நெற்றியையுடைய பெண்யானைகளும், கன்றுகளும் அடர்ந்தன (அவ்வடர்ச்சி கொம்புகள் நீண்ட வனத்தில் யானைக் கூட்டத்தையேயொத்தது சந்திரசயிலமானது அர்ச்சுநநாதனையேயொத்து விளங்கியது-எ-று. (எ)

உலவைநீள்வனம் எல்லைப்பெயர்கொண்டது. ஏ-இரண்டும் தேற்றம்.

தெருண்டமேலவர்சிறியவர்ச்சேரினுமவர்த ... ... *
மருண்டபுன்மைமையமாற்றுவரெனுமிதுவழக்கே ... ... *
உருண்டவாய்தொறும்பொன்றிருருநொத்துரைத்தோடி ... *
இருண்டகல்லையுந்தன்னிறமாக்கியவிரதம் ... ... *

(இ-ள்) (அறியவேண்டியவற்றை அறிந்து) தெளிந்தமேன்மக்கள் கீழ்மக்களைச்சேர்ந்தாலும் அவர்களுடைய மயங்கிய இழிதன்மையை வேறுபடுத்திப் பெருந்தன்மையாகச் செய்வர் என்கின்ற இது இயற்கையே (அதுபோல) இரதங்கள் சக்கரங்களினூடுருண்டுசென்றவிடமெல்லாம் பொன்னை உரைத்து மாசற்சாடிக்கறுத்தகற்பாறைகளையும் தன்னிறமாகச்செய்தன எ-று.

சேரினுமென்பது சேராரெனப் பொருள்தரலின் எதிர்மறை அதுபோலவென்பது இசையெச்சம் கல்லையுமென்னும்மை இழிவுசிறப்பு. தன்னிறம்-எ-து- ஆக்கியவென்பதனின் பன்மையிற் பன்மையிலொருமைவந்த வழுவமைதி-நச்-ம்.

கொவ்வைநோக்கியவாய்களையிந்திரகோபங் ... ... *
கவ்விநோக்கினவென்றுகூவல்காட்டினமயில்க .. .. *
ளவ்விநோக்கியர்நலங்கொள்மேகலைபொலஞ்சாயற் ... .. *
செவ்விநோக்கினவிரலைபோல்வனதிரிந்த ... ... *

(இ-ள்) கொவ்வைக்கனியினது அழகையுடைய வாய்களை இந்திரகோபங்கள் கவ்விய அழகையுடையன வென்றே காட்டினுள்ள கூட்டமாகிய மயில்கள் மான்போன்றபார்வையையுடைய மாதர்களது நன்மையைக்கொண்ட மேகலாபரணத்தினழகையும் அழகியசாயலினதழகையும் நோக்கத்திரிகின்றனபோல்வனவாகித்திரிந்தன-எ-று. (௯)

கவவிநோக்கினவென்பதில் ஈறுதொக்கது. மேகலைமணிகள் கலாபத்தின் கண்களைப் போலவும் தம்மெய்யின் புள்ளிகளைப்போலவுங் காண்டலின் நோக்கினவென்பது.

உட்குவாசிகளிழிந்தனரன்னத்தினொதுங்கி ... . *
மெய்க்கலாபமுங்குழைகளுமிழைகளும்விளங்கத் ... ... *
தொக்கமென்மரநிழல்படத்துவன்றியகுழல்... ... ... *
புக்கமங்கையர்பூத்தகொம்பாமெனப்பொலிந்தார்.... ... *

(இ-ள்) நடத்துகின்ற குதிரைகளினின்று இழிந்தவர்களாகி அன்னப்புட்களைப்போலநடந்து தழைநிரம்பிய மெல்லியமரங்கள் நிழலுண்டாக நிறைந்தவிடத்தில் புகுந்த மங்கையர்கள் தம்மெய்யில் மணிக்கோவைகளாகிய கலாபமும் குழைகளும் மற்றையணிகளும் பிரகாசித்தலினால் மலர்ந்த கொம்புகளைப்போல விளங்கினார்கள்-எ-று. (௰)

தளங்கொடாமரையெனத்தளிரடியினுமகத்தும் ... ... *
வளங்கொண்மாலைவண்டலமரவழிவருந்தினராய்... ... ... *

விளங்குதம்முருப்பளிங்கிடைவெளிப்படவேறோர் ... *
துளங்குபாவையிற்றோழியாயிர்த்திடத்துயின்றார் ... ... *

(இ-ள்.) இலகாதர் பூமியில் வருந்தினவர்களாகி இகழ்களைக்கொண்ட தாமரைமலர்களென்றுகருதி அஞ்சும்போன்ற மெல்லிய சிவந்த பாதங்களினும் முகத்தினும் செங்களக்கமலங்கள் தோன்றுகின்ற வாழ்க்கைமுறைமையையுடைய வண்டுகளை மொய்க்கச் சுழலவும் விளங்குகின்ற தம்முரு ஒருபளிக்குப்பாறையிற்றோன்றுமபடி வேறொரு விளங்குகின்ற பளிக்குப்பாறையில் (உபசாரஞ்செய்யவந்த) தந்தோழிமார்கள் துணியாமல் ஐயப்படவும் துயின்றார்கள்-எ-று. (௰௧)

பிடிபுக்காவிடையின்னொடும்பிறங்கியமேகம் ... ... *
படிபுக்காலெனப்படிசாப்பரிபுரப்புலம்பத்... ... ... *
றுடிபுக்காவிடைதிருமகடாமரைதுறந்து ... ...*
குடிபுக்காலெனக்குடிபுக்கார்கொடியன்னையடவார் ... ...*

(இ-ள்.) மின்னல்களோடு விளங்கிய மேகங்கள் பூமியில் படிந்தாற்போல அவ்விடத்தில பிடிகள்புகுந்து பூமியிற்படியக்கொடியன்னமடவார் உடுக்கையன்னது உவமையாகப் புகாதகிறிய இடையையுடைய திருமகள் தாமரைமலரைத்துறந்து குடிபுகுந்தாற்போல (அப்பிடிகளின் மேலிட்ட செம்பட்டுத் தவிசைத் துறந்து) பாதங்கள்நடக்கிற் கல்லுமெனக்கிண்கிணிகள்புலம்பநடந்து குடிபுகுந்தார் எ-று. (௰௨)

அலவிடை-எ-து-அவிடையெனநீட்டியது. புக்காவிடை-எ-து- விரித்தது. பிடிபுக்காவிடை என்பதற்கு ஆயவ்வமைவெல்லுகுதாமிகுதிற பொருந்தேயென்பதனால்லொத்துமிக்கு படிந்த பூமியிலிருந்தெயர் குறைய்யுதெனக்கொண்டு பிடிகள் புக்களையுடைய காவினிடத்துமென பொருளுணருமை. தாமரைதுறந்தென்றது இலைபுகப்பொருளிலனைம்பட்டுத்தவிசைத்துறந்தென்பதும பரிபுரம்புலம்ப வென்றதனால் நடந்தென்பதும் பாதங்கள் கன்றுமெனபதும வருவிக்கப்பட்டன.

உண்ணவமுதமூட்டியபிள்ளைமயோர்நகர்கொணர்ந்த ... ... *
துண்ணெனவுமுழங்கின துருக்கர்தரவந்த ... ... *
மண்மகடன்பாரயிணவிலங்கணைமென்னைப்... ... ... *
பண்ணியல்வயப்பரிகள்பந்தியினிரைத்தார்... ... ...*

(இ-ள்.) உண்ணுதற்குரிய உணவுகளையுண்பித்துக் குமாரர்களால் நகரத்தினின்றுங் கொணரப்பட்டன (கேட்டோர்) அஞ்சுகின்ற முழக்கத்தையுடையன துருக்கர்கள் கொடுக்கவந்தன (ஆகிய) கல்லணையமைந்த வெற்றியையுடைய குதிரைகளைப் பூமிமாதினுடைய மார்பிலணிந்த(நானாவித)நிறமான மணிசரப்பணிபோல முறைமுறையாக நிரைத்தார்கள்—எ-று. (௰௩)

நிரைத்தல்-முறைப்படவைத்தல்.

தீரவனநிரைத்தவெனநீடிரைநிரைத்தார்... ... ... *
ஆர்கலிநிரைத்தவெனவாவணநிரைத்தார் ... ...*
கார்நிரையெனக்களிறுகாவிடைநிரைத்தார் ... ... *
மாருதநிரைத்தவெனவாசிகணிரைத்தார் ... ... *

(இ-ள்.) நீரலைகள் நிரைக்கப்பட்டனபோல நீண்டதிரைச்சீலைகளை நிரைத்தார்கள் கடல்கள் நிரைக்கப்பட்டனபோல அங்காடிகள் நிரைத்தார்கள் மேகங்களினது அணியைப்போல யானைகளைச் சோலைகளிடத்தில் நிரைத்தார்கள் காற்றுகள் நிரைக்கப்பட்டனபோலக் குதிரைகளை நிரைத்தார்கள்-எ-று.

ஆர்கலி- வினைத்தொகை நிலக்களத்துப் பிறந்தவன் மொழித்தொகை. கொண்டல் கோடை வாடை தென்றல் எனும் பகுப்புண்மைநோக்கி மாருதமென்பதற்குக் காற்றுகளெனப் பன்மையாகப் பொருள்கூறப்பட்டது.

நடிக்குமயிலென்னவருநவ்விவிழியாரும் ... ...*
வடிக்குமயில்வீரருமயங்கினர்திரிந்தார் ... ...*
இடிக்குமுரசக்குரலினெங்குமுரல்சங்கின் ... ...*
கொடிக்களினுணர்ந்தரசர்கோநகரடைந்தார் ... ... *

(இ-ள்.) நடிக்கின்றமயில்களைப்போல வருகின்ற மான்பார்வையையொத்த பார்வையையுடைய மங்கையரும் வடிக்கின்ற கைவேலையுடைய வீரர்களும் மருண்டுதிரிந்து (இடியைப்போல)ஒலிக்கின்றமுரசங்களினது ஓசையாலும் எங்கும்பரவ ஒலிக்கின்றசங்குகளினோசையாலும் கொடிகளினாலும் உணர்ந்து(தத்தம்)அரசர்களது மனைகளையடைந்தார்கள்—எ-று. (௰௫)

மிதிக்கநிமிர்தூளியின்விளக்கமறுமெய்யைச் ... ... *
சுதைக்கணுரையைப்பொருவுதூசுகொடுதூய்தா ... ... *
உதிர்த்தனரிளங்குமரரோவியரிலோவம் ... ... *
புதுக்கினரெனத்தருணமங்கையர்பொலிந்தார் ... ... *

(இ-ள்) கால்கள்மிதித்து நடக்கமேலெழுந்த தூளியினால் பொலிவிழந்தமெய்யின்கண், அழுதத்திலிடத்துண்டாகிய நுரையையொத்த மெல்லிய வெள்ளைத்துகிலால் இளங்குமரர்கள் சுத்தமாக(அத்தூள்களை) உதிர்த்தார்கள் (அதனால்) சித்திரக்காரர்களைப்போலச் சித்திரங்களைப்புதுக்கினார்களெனக்கண்டோர்சொல்லஇளமையாகியமங்கையர்கள்மாசின்றிவிளங்கினார்கள்

தாருயர்தடக்கிரியிழிந்துதலைசேருங் ... ...*
கோளரியெனக்கரிகொள்கொற்றவரிழிந்தார் ... ... *
பாளைவிரியொத்துலவுசாமரைபடப்போய் ... ...*
வாளழுநிரைத்தபடமாடமவைபுக்கார் ... ...*

(இ-ள்.) பெருமையாகிய மலையினின்று மிழிந்துதரையில் சேரும்வலியமைந்த சிங்கத்தைப்போல மூன்றுங்கால்களுயர்ந்த யானைகளின்மேலேறிய அரசர்களிழிந்தார்களாகி விரிந்தகமுகம்பாளையையொத்துலாவுகின்ற சாமரைகளது காற்று (தம்மிருபுடையிலும்) படப்போய் ஒளிவீசும்படி முறைப்படவமைத்த படத்திறற்செய்தவீடுகளிற் புகுந்தார்கள்-எ-று. ()

தூசிதொடுவெண்படமுடைக்குடில்கடோறும் ... ... *
வாசநகைமங்கையர்முகங்கண்மழைவாணித் ... ... *
காசின்மதியின்கதிர்வழங்குநிழலெங்கும்... ... ... *
வீசதிரைவெண்புனல்விழுங்கியதுபோலும் ... ...*

(இ-ள்.) தூசினையொத்த வெண்மையாகிய படத்தினாலமைத்த சிறவீதிகடோறும் மங்கையர்களது இயற்கையணமைந்த சிரிப்பையுடைய முகங்கள் மேகமுலாவுகின்ற ஆகாயத்திற் பொருந்திய சந்திரனது குற்றமில்லாத கிரணங்களுக்கொப்பாக வழங்குகின்ற ஒளியினால் (அக்குடில்களுக்கு) எப்புறத்திலுங்கட்டிய திரைச்சீலைகள் வெண்மையாகிய நீரால் கவர்ந்ததை ஒக்கும்-எ-று. (௰௮)

தூசுபடங்களாலமைத்தனவாயினும் வேற்றுமைநயத்தால் உடைமையாக்கித் தூசினொடு வெண்பட முடைக்குடில்களென்றார். நகைக்கியற்கைவாசம் குலக்கொடிமாதாவாய் குமுதநாறுவவெனக் கூறியதனானுணர்க. திரைப்புரையில் நோக்குகிடங்களமங்கையர்களது சந்திரனைப்போன்ற முகத்தின தொளியும் நகையொளியும் திரையைச்செறிந்துருவிப் பரந்தவின் அது அத்திரைகளை நீர்கவர்ந்ததுபோலுமென்பதுகருத்து.

மண்ணுறவிழுந்துநெடுவானுறவெழுந்து ... ... *
கண்ணுதல்பொருந்தவருகண்ணனிலவருங்கார் ... ... *
உண்ணிறநறும்பொடியைவீசியொருபாகம் ... ... *
வெண்ணிறநறும்பொடிபுனைந்தமதவேழம் ... ... *

(இ-ள்.) மண்ணிற்பொருந்தவிழுந்து நெடியவானைப்பொருந்த நிமிர்ந்து தன்னுடலின் கரியநிறத்தை முழுமையுமறைத்த வெண்ணிறமாகிய நறியபொடியைஉதறிவிட்டு ஒருபாகத்தில் வெள்ளியநிறத்தையுடைய நல்லபொடியைஉதருமதற் றரித்தமதயானை நெற்றிக்கண்ணையுடையசிவன் (தன்மேனியினொருகூற்றில்) பொருந்தவருகின்ற இறைவனைப்போலவரும்-எ-று

கண்ணுதல் - இரண்டாம்வேற்றுமைத்தொகை நிலைகளாளந்துப் பிறந்தவன்மொழித்தொகை. இறைவனதுமேனியில் கண்ணுதல் பொருந்துதல் சுரபாத்தத்தில். இதனை வசந்தனன் றிரிபுரமெரித்தவனென்னும் பாகரவியாக்கினத்தில் விவரமாய்க்காணலாம். சுண்ணாட்பிற்பெருகும்.

தீயவரொடொன்றியதிறத்தருநலத்தோர் ... ... *
ஆயவரையந்நிலையறிந்தனர்துறந்தாங் ... ... *
கேயவருநன்பொடிபடிந்துடனெழுந்தொன ... ... *
பாய்பரிவிரைந்துதறிநின்றனபரந்தே ... ... *

(இ-ள்.) ஒள்ளியபாய்கின்றபரிகள்,தீயவர்களோடுநட்புப்பொருந்திய திறத்தையுடைய (மாறுதலரிய) நல்லறிவினோர் (குணச்செய்கைகளை) ஆய்ந்து அறிந்தவர்களாகி அப்போதே அத்தீயவர்களைத்துறந்தாற்போலப்பொருந்தவருகின்ற நுண்ணிய புழுதியிற்படிந்து புரண்டு உடனேயெழுந்து விரைந்து உதறிப்பரவிநின்றன-எ-று. (௨௰)

ஆயென்னுமுதனிலை இறந்தகால்வினை யெச்சப்பொருடந்தது.

மும்மைபுரிவன்கயிறுகொய்துசெயன்மெய்ம்பாற் ... *
றம்மையுமுனீர்ந்துதலைகண்டுவிளைகின்ற ... ... *
அம்மையினெடிம்மையையறிந்துநெறிசெல்லுஞ் ... *
செம்மையவரொன்னநனிசென்றனதுரங்கம் ... ... *

(இ-ள்.) செயன்மெய்ம்பால்-ஞானநூல்களைக்கற்ற அறிவின்வலியால்—மும்மைபுரி-மூன்றுவிருப்பமாகிய—வன்கயிறு- வலியகயிற்றை—கொய்

து-அறத்து—தம்மையுமுணர்ந்து-(இறைவனுக்குண்டமை) யெனத்தம் மையுமறிந்து—தாைகண்டு-உலகினியற்கையையுணர்ந்து—விளைகின்ற-அ துன்பற்றுவிடற்குவிளைகின்ற—அம்மையினோடு-மறுமைப்பயனோடு—இ ம்மையை-இம்மைப்பயனை—அறிந்து-தெரிந்து—நெறி-ஞானவொழுக்க த்தில்—செல்லும்-நடக்கின்ற—செம்மையவரென்ன-ஞானநிலையையடை யாரைப்போல—துரங்கம்-குதிரைகள்—செயன்மொய்ம்பால்-போர்த் தொழிற்முதலியபயிற்றியசெயலின்வலியால்—மும்மையுரி-(தம்மைக்கட் டிய) மூன்றுபுரிவாகிய—வன்கயிறு-வலியகயிற்றை—கொய்து-அறுத்து —தம்மையுமுணர்ந்து-தம்வலியையுமறிந்து—தாைகண்டு-தளையையும் நோக்கிக்கொண்டு—விளைகின்ற-விளைகின்றனவாகி—அம்மையினோடு-செல்லுமவ்விடத்தில் தம்வயமாயிருத்தற்கேதோடு—இம்மையை-இவ்வி டத்து ஒருவர்வயத்திலிருக்கற்றாக்கத்தை—அறிந்து-தெரிந்து—நெறி-வ ழியில—நனிசென்றன-மிகுதியுஞ்சென்றன—எ-று (உக)

செம்மையவர்க்குச்செயல்-எ-து-ஈண்டு சிறந்தகற்றற்செயலை. செயலென்னுங்காரண ம் அறிவெனாறும் அதன் காரியத்தின்மேனின்றது.

விழுந்தபனியன்னதிவலைவீசுபுனைதோறுங் ... ... *
கழங்குபயின்மங்கையர்கருங்கண்மிளிாகின்ற ... ... *
தழங்குகழிசிந்தியதாமபயிறாக்கத் ... ... *
தெழுந்திடைபிறழ்ந்தொளிர்கொழுங்கயல்களென்ன ... *

(இ-ள்.) (விண்ணினின்றும்) விழுந்தபனியையொத்த நுண்ணியதிவலைச் சீலைகளை நீளக்கட்டிய குடில்கள்தோறும் அம்மனைக்கழங்குகள் விளையாடு கின்ற மங்கையர்களது கருங்கண்கள் மிகவும் (தம்மை) எறிகின்ற அணியா கப்பொருந்தியதொலிக்கின்ற கடலலைகளில் துள்ளி அவற்றினிடத்தேபிறழ்ந்து ஒளிர்கின்ற கொழுமையுள்ள கயல்மீன்களைப்போலப்பிரகாசிக்கின்றன. ()

நுண்ணிழைச்சீலையாகிய திரையாதலால் பனியுவமிக்கப்பட்டது.

வெள்ளநெய்வாரியறவீசியுளவேனுங் ... ... *
கிள்ளவெழுகின்றபுனல்கேளிரின்விரும்பித் ... ... *
தெள்ளுநடுபுனலாறுசிறிதேயுதவுகின்ற ... ... *
உள்ளதுமறுத்தவும்வள்ளலையுமொத்த ... ... *

(இ-ள்.) தெளிந்தநீரையுடையஆறுகள் (அரசர்களுக்கும் அவர்கள்பரிவா ரங்களுக்கும்) வெள்ளமாகியமிகுந்த நீரைமுழுமையுங்கொடுத்தனவாயினு ம் தோண்டுதலினால் சுரக்கின்றபுனலையும் சிறிதேயுதவுகின்றன (அதனால் இரப்போரை) உறவினரைப்போலவிரும்பித் தம்பாலுள்ளபொருளை மறு க்காமல் உபகரிக்கின்ற வள்ளலையுமொத்தன-எ-று. (உங)

அரசர்களும் சேனைகளும் முகந்துண்ணநீர் வற்றியனவென்பது கருத்து.

துன்றிநெறிபங்கிமிளங்கவழைலோடு ... ... *
மின்றிரிவவெண்மணியாரமிளிமார்பர் ... ... *
மன்றன்மனைநாறுபடமாடனுழைகின்றார் ... ... *
குன்றின்முழைதோறுநுழைகோளரிகளொத்தார் ... ... *

(இ-ள்.) நெருங்கி நெடித்தகிலகை யின்புறத்திலசைய அழகோடு மின்னல்கள் திரிவதுபோல மணியாரங்களைத் தூக்கி விளங்குகின்ற மார்பர்களும் மன்றலாகிய மணம் வீசுகின்ற படத்திருவாகிய வீதிகளில் பலசவினது துவாரங்கள் தோறு முழங்குகின்ற வலிமையையுடைய சிங்கங்களை ஒத்தவர்களாகித் திரிகின்றார்கள்.

நெருங்கயிலெயிற்றனைய செம்மயிரினைத்திப் .. *
பொருங்குலிசமப்பியனபோர்மணிகளார்ப்பப் ...*
பெருங்களிறலைப்புனல்கலக்குமலைபெட்டுக் ... *
கருங்கடல்கலக்குமதுகைடவரையொத்த... ... *

(இ-ள்.) வேல்களை நெருங்கிய தந்தங்கள் ஒத்தன செம்மயிரினை ஒத்த இந் குலிசத்தால் நெற்றியில் பூசப்பட்டன ஆகிய பெரிய களிறுகள் போர்மையுடைய மணிகள் ஆரவாரிக்கும்படி அலையையுடைய நீரை விரும்பிக் கலக்குவன (ஆதலால்) பெருமையையாகிய கடலைக்கலக்கிய மதுகைடவர்களை ஒத்திருந்தன-எ-று. (௬௫)

தம்முட்பகைத்தாற்போல மாறியொலித்தலிற் போர்மணிகளென்றார்.

ஒக்கநெறியுய்ப்பவருளாததுறுமொழிகொள்ளா . *
பக்கமிளமொய்க்கயலலைக்கநனிபாரா ... ... *
கைக்கரிமதத்தவிலைமாதர்கலையல்குல் ... ... *
புக்கயவரொத்தனபுனற்கிறைகளொரு ... *

(இ-ள்.) (தமக்கும் அவர்கட்கும்) ஒத்திருக்கும் நல்வழியில் செலுத்தும் பாகர்கள் கூறிய குறிப்பைக் கொள்ளாதனவாகிப் பக்கங்களில் கூட்டமாக மொய்த்த கயல்மீன்கள் வருத்தமிகவும் பாராதனவாகி மதத்தையுடையனவாகிய கையையுடைய கரிகள், உலைநடையையொத்திருக்க நல்லநெறியில் நடத்துஞ் சான்றோர்கள் சொன்ன நற்பொருள்களை கேளாதவர்களாகி நட்பினரும் சுற்றத்தாரும் கூட்டமாக ஐயமுறும் இடித்துக்கூற மிகவுமதியாதவர்களாகி விலைமாதர்களுடைய கலையணிந்த அல்குலை விரும்பிச் சேர்ந்தவர்களையொத்தனவாகி, நீர்த்துறைகளைச் சேர்ந்திருந்தன-எ-று (௬௭)

குறி-தொழிலாகுபெயர்-மொய்க்கயலென்பதில் ஈறுதொக்கது.

துகிலுடைமடந்தையர்தொடாடவர்துவன்றிப் ... *
பகலிடையவட்டிலின்றிக்கெரிபரப்பும் .. ... *
அகிலினறுமென்புகையமூசிவின்முழங்கா ... *
முகில்படிநெடுங்கடலையொத்துளமூதூர் ... *

(இ-ள்) துகிலையுடைய இடையையுடைய மங்கையர்களோடு ஆடவர்கள் நெருங்கி மாடப்பள்ளியில் எரிமூட்டிப்பரப்பிய அகிற்கட்டைகள் தருகின்ற மென்மையாகிய புகை சூரியவொளியைத் தீண்டச் செறிதலினால் எங்குந் தோன்றி முழங்காதிருக்கின்ற மேகங்கள் (நீருண்ண) இறங்குகின்ற நெடியகடலையொத்திருந்தது அந்தப்பழைய ஊர்-எ-று. (௬௮)

செய்வெனெச்சத்திரியாகிய முழங்காவென்பது இலக்கணையானே யெங்குந்தோன்றுதலென்னும் பொருட்டித்து - இவ்வாறு புன்கணீர்பூசநருமெனப் பிறர்கூறுதலுங்காண்க.

பொன்னணி முதலிய வணியாக மடைத்தொழில் புரிகுநராகலிற் றகிலிடை மடந்தையரோ டாடவரெனவுந் தம்முள் அரிலதகர்வசுபோல ஈண்டும் எல்லாரு மெல்லாப்பெருஞ்செல்வ முமெய்தி யின்ப நுகர்தலின் புத்தூரொன்றுகூறு தாரெனவுங்கூறினர்.

கமருறு பொருப்பில் வாழும் விஞ்சையர் காணவந்தார் ... ... *
தமரையு மறியா ரின்றிக் கைப்புறந் தளைக்கமசான்ற ...... *
குமரரு மங்கையாருங் கூடிவலால் வதுவிவிண்ணின் ... ... *
அமரர்நா டிழிந்த தென்னப் பொலிந்ததச் சேனிகவெள்ளம் ... *

(இ-ள்.) (அங்ஙனங்) விளத்தலமைந்த மலைகளில்வாழும் வித்தியாதரர்கள் காணவந்தவர்களாகி (தம்மோடுவந்த) சுற்றத்தாரையு மறிந்திலராய்த் திளைத் துநிற்கின்ற (அழகுமிகுந்த கலியாணத்தின்) பெருமைநிறைந்த குமாரர்களு மங்கையர்களுங் கூடியிருப்பதினால் அச்சேனைவெள்ளந் தங்கிய இடம் விண்ணினின்றும் கவிழ்ந்திறங்கியதாகிய தேவர்களுடைய நாட்டைப்போல விளங்கியது.

மகளிர்க்கு இயக்கமில்லாவிடத் தியங்குவோரென்பார் கமருறுபொருப்பின் வாழும் விஞ்சையரென்றார்.

மையிலிறங்குறையச் சோதியின்னிழல்பரப்ப மூன்று ... ... *
பொழிமுலையார் பொய்மிடையாருந் துணியுறுமுனிவிரோருங் ... *
குழிவிலை முறினிது பேசிச் சிலம்பொடும் இனிதுகூவி ... ... *
மயிலினந் திரிவதென்னத் திரிந்தனர் மகளிரெல்லாம் ... ... *

(இ-ள்.) மூன்று விடுதிக்கிலாயுணர்ந்தெழுந்த நலத்தையுடையாருந் துனி யாவில்லாவின்பவுடையாரும் (என்றுமிருவகையாகிய) எல்லாம மகளிர்களும் ருசியொடு இனிமையாகப் பேசியலைகளோடு இனிமையாக ஒலிசெய்கின்ற சிலம்பினொடு திறக்குஞ் சம்படி (தமது அணிகள்) மின்ன மேலோங்க ஒளிபரப்பப் பரப்பமயிற்கூட்டங்கள் திரிவதுபோலத் திரிந்தார்கள்

துனியில் மித்தங்கணவர்பால் இன்பநுகர்ந்து களித்தனரென்பார் துயிலுணர் செவ்வியோ ரெனவும் அவ்வாறு நுகரப்பெறாத் துயின்றிலரென்பார் துனியுறுமுனிவிரோரெனவும் அம்மலையைச்சார்ந்த சோலைவளமும் மலைவளமுங் கண்டோர்க்குக் காணுமாறு ஊறாய வெறுப்பகற்றிப் பெருங்களிப்பு நல்குமென்பார் அவ்விருவகையாரையு மொருசேரவேண்ணிப் பேசிக் கூவித்திரிந்தன ரெனவுங் கூறினார். மயிலினந் திரிவதென்னத் திரிந்தனரென்றதனால் மயிலோடெதிராடலும் பெறப்பட்டது. துனி- ஊடல் நீட்டம் ஆடவர்பாலோர் குற்றங்கண்டு வெறுப்புற்று மகளிர் அவ்வாடவர் புறம்போந்தீர்பக் கதவடைத்திருத்தல்; சோதி - பண்பாகுபெயர்.

தாளிடைக் கழல்களார்ப்பத் தாரிடை யளிகளார்ப்ப ... ... *
வாள்புடை யிலங்கச் செங்கேழ் மணியணி வலயமின்னத் ... *
தோளென வுயர்ந்த குன்றின் சூழல்களினிது நோக்கி... ... *
வாளரி திரிவதென்னத் திரிந்தனர் மைந்தரெல்லாம் ... ... *

(இ-ள்.) ஆடவர்களெல்லாம் தம்முடைய தோள்களைப்போல உயர்ந்த அம்மலையினிடங்களின் வளங்களை இனிமையாகப் பார்த்து ஒளியமைந்த சிங்கங்கள் திரிவதுபோல, இரண்டு கால்களினும் வீரக்கழல்களாரவாரிக்கவும் அணிந்த மலர்மாலைகளில் வண்டுகளாரவாரிக்கவும் வாள் இடையின்புடையில் விளங்கவும் செந்நிறமாகிய மணியணிகளும் தோளணிகளும் மின்னவும் திரிந்தனர்கள்-எ-று.

(கூ௰)

சுற்றியகடல்களெல்லாஞ்சுடர்மணிக்கனகக்குன்றைப் ... *
பற்றியவளைந்தவென்னப்பரந்துவந்திறுத்தசேனை .. ... *
கொற்றவர்தேவிமார்கண்மைந்தர்கள்கொப்பளுர்வந் ... ...*
துற்றவர்காணுற்றமலைநிலையுரைத்துமன்றே ... . *

(இ-ள்.) பூமியைச்சுற்றிய கடல்களெல்லாம் சுடர்மணிகளையுடைய மேருமலையைக் கவர்ந்துகொள்ள வளைந்ததுபோலப் பரவிவந்து இறங்கின, சேனைகளும் அங்குவந்து சேர்ந்தவர்களாகிய அரசர்களும் அவர்கள் மனைவியர்களும் இராசகுமாரர்களும் இராசகுமாரத்திகளும் எங்களைப் பார்க்கத்தொடங்கிய மலையினது நிலைமையைச்சொல்லுவாம்-எ-று. (கூஉ)

பம்புதேன்மிஞிறுதும்பிபரந்திசைபாடியாட ... ... *
உம்பர்வானகத்துநின்றவொளிவளர்தருவின்றுங்கு ... ... [ந்
கொம்புகள்பணைக்கைநீட்டிக்குழையொடுமொடித்துக்கோடி
தும்பிகளுயிரேயன்னதுணைமடப்பிடிக்குநல்கும் ... ... *

(இ-ள்.) மேலாகிய சுவர்க்கத்தில் நிலைபெற்ற ஒளியையுடைய வளர்கின்றதருக்களில் ஓங்கியகொம்புகளை நெருங்கிய பெண்வண்டுகளும் மிஞிறுகளும் தும்பிகளும்பரவி இசைகளைப் பாடியாடப் பருமையாகிய கையை நீட்டிக் களிப்போடுமொடித்துத் தந்தங்களையுடைய யானைகள் தம் உயிர்போன்ற துணையாகிய இளமையமைந்த பிடிகளுக்குக்கொடுக்கும்-எ-று. (கூ௩)

பண்மலர்பவளச்செவ்வாய்ப்பணிமலர்குவளையன்ன ... *
கண்மலர்க்கொடிச்சியார்க்குக்கனித்தொழில்புரியும்வேங்கை. *
உண்மலர்வெறுத்ததும்பிபுதியதேனுகர்வதாகு ... ... *
தண்மலரென்றுவானத்தாரகைதாவுமன்றே ... ...*

(இ-ள்.) பண்போலுஞ்சொல் உண்டாகின்ற பவளம்போன்ற செய்ய வாயையும் குளிர்ச்சிபொருந்திய குவளைமலரையொத்த கண்களாகியமலர்களையுமுடைய குறத்தியர்க்கு வேங்கைமரங்கள் மணஞ்செய்காலமிதுவெனப் பூத்தலாகிய கணிதத்தொழிலைச்செய்யும் (தாம்பூத்த) உண்டமலர்களை வெறுத்த தும்பிகள் புன்னைகளினது புதியதேனைத் தருகின்ற தண்ணியமலர்களென்று (பசியநிறமாகிய) ஆகாயத்தின்கணுள்ள தாரகைகளில்தாவும்-எ-று

மீனெனும்பிடிகளோடும்விளங்கும்வெண்மதிநல்வேழங் ...*
கூனல்வான்கோடுநீட்டிக்குத்திடக்குழிப்பாயுந் ... ...*
தேனுகுமடையைமாற்றிச்செந்தினைக்குறவர்மூற்றி ... *
வானீராறுபாய்ச்சிலையவனம்வளர்ப்பர்மாதோ... ... ...*

(இ-ள்) தாரகைகளென்னும் பிடிகளோடு விளங்குகின்ற வெள்ளியசந்திரனாகிய நல்லமதயானை வளைவாகிய உயர்ந்த இருபுறத்துமுள்ள தந்தங்களைநீட்டி (இம்மலைக்) குத்துதலினால்குழிப்பாய்கின்ற தேனொழுகுகின்றமடையைத்தடுத்துச் செந்தினைப்புனத்தையுடைய குறவர்கள் நீளவோட்டத்தையுடைய ஆகாயகங்கைநீரைப்பாய்ச்சி மலைநெற்பயிரைவளர்ப்பார்கள்-எ-று

குறவர்க்கு-ஐவனத்திலும் செந்தினை சிறந்ததென்பார் அதனை யடையாக்கிக்கூறினார்

குப்பறந்கருமையாலக் துலவரைச்சாரல்வைகி ... ... *
ஒப்பறக்துளங் மின்றவுபெதியாடியின்கண் ... ... *
இப்புறசம்சுடங்காண்பார்குறத்தியரியையந்கோலம் ... ...*
அப்புறத்தேயங்காண்பாரரம்பையராடுகுமாதோ ... ...*

(இ-ள்) கடந்துபோவதற்கு அருமையாயிருத்தலினால் சிரேட்டமாகிய அம்பலைசாரலிலதங்கி (மூகத்துக்கு ஒப்பைப்பொருந்த அஞ்சுகின்ற சந்திரனுடைய கள்ளமுடியி) குறத்தியர்கள் தங்களுக்கு இசைந்த அலங்கார த்தை இட்பக்கத்திலுங் காண்பார்கள் அரம்பையர்கள் தம்மலங்காரத்தை அப்பக்கத்திலுங் காண்பார்கள்-எ-று. (௯௫)

ஒப்புறவென்னுஞ்செயவெனெச்சங்காரணப்பொருட்டு துளக்குதலென்னுங் காரியங் காரணமாய்ச்சேனின்றது. எதிரதுதழீஇயது மிறந்தது தழீஇயதுமாகிய உம்மையெச்சம் ஒருவினைகொண்டன.

உதிய முருந்திமூழைப்புறதிபம்வாயின் ... ... *
அதிபட்டீ நறைபபுமுக்கியகாவியன் னுங் ... ... *
கொதிறுமைம்பற்கணமாதர்குறத்தியாறு மிடுமம் ... ...*
மதியிமைவாங்கியொப்புக்காணகுமர்சுறவாமன்று ... ... *

(இ-ள்) உரியாகிய முருந்தியால ஊதப்படு நீயும் அரிகமாக இடுதலைச் செய்பவாயிறுலதீவாயம (புகைவலைசெய்யம) ரெப்பையுமகவாராமல் தம்மு யிமைக்கவரிகின்ற கொடிகை றமு மைய மை மயிலைப்போலும் கண்களையு டைய மாதர்களாகிய குறத்தியர முமெடுத்தியா பு றவர்கள்பாதி மதியை யெடுத்து ஒப்புப்பார்ப்பார்கள்-எ-று. (௯௬)

பேறுசற்கரிடமெக்குயோய பிடிசவிச்சு ... ... *
காணுதற்கினிய சேபமுக்கவொழு யகளிச ம ரிதி ... ... *
வேணுசற்சூரியரிங்கட்குமூமியுடமுட்டர்ந்மேயன் ... ...*
வாணுதற்கொடிச்சிமாதர்மகவொழிந்தைமுசாம்தா ... ...*

(இ-ள்) சிறுகுடில்களின் முன்னிடங்களில் விரும்புதற்கு அருமையாகிய சிலசகுட்டிகளை அழு யபிடிகள்பெற்ற காணுதற்கு இனிமையாகிய மாலைகளாகளோடுகளிக்கும் விளைதற்கு உரியமூங்கிலசசநதிர னுப்பு றவர்கள் டைய ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய மனைவியர்பெற்ற இளம்பிள்ளைகளோடு தழுவும்-எ-று. (௯௭)

களிக்குந்தவமுமென்னுமிரண்டும் வேற்றுமையின்றி விளையாட்டமருமென்னும் பொருள்தருந்துநின்றமையிற் ... விளையொளாகிய முடிபேயாம் இவ்வாறு பையப்புலவோகையுமென்னாவிரிந்தன தெழுவெண்டிரருமூறகொணடனவேறெனப்பிறாகூடுதலுக்கண். இது உம்மையெச்சவிரவியிருறுந் தவ விளையொனியமுடியாகுமமே எனுனுங் குமிர த்துக்கு உரையாசிரிய மதலிய உளங்காட்டிய காடடுமென்று என்சபோராட்லைவி செந்தொசரர மனடு தன்விளைகோடல் மேலச்சூத்திரத்தில்தன்வினைமுடித்தலெயபதனுலென்றனர்.

அஞ்சனக்கிரியினைன்னவழிகவுளியானைகொன்ற ... ... *
வெஞ்சினத்தரியின்றின்காற்கவட்டெடுவிசைசைவேந்தர் ...*

குஞ்சியர் தலத்துநீலக் குலமணித் தலத்து மாதர் ... ...*
பஞ்சியங் கமலப்பூச்செம் பஞ்சுவடுடைத்தம் மன்றே ... ...*

(இ-ள்.) விச்சியாதர அரசர்களுடைய அழகிய சிகையினிடத்தும் சிறந்த நீலமணிப் பாறையினிடத்தும், கருமையாகிய மலையையொத்த இடையறாது மதம்பொழிகின்ற தடம்பற்கையுமிழ்க்க கண்களையுடைய யானைகளைக் கொன்ற கடக்கும் பசுமையுடைய சிங்கங்களின் கால்சுவடுகளோடு விச்சியாதர மங்கையர்களது செம்பஞ்சூட்டிய அழகிய பாதகமலங்கள் பட்டு விருதுண்டாகிய சுவடுகளையும் உடையது அம்மலை-எ-று. (௩௮)

அம்மலை-எ-து-சொல்லெச்சம்.

செங்கயலனைய நாட்டஞ் செவியுறா முறுவறோன்றா ... ... *
பொங்கிருங் கூந்தல் சோரா புருவங்கணெரியா பூவின் ... ...*
அங்கையு மிடறுங்கூட்டி நரப்பளைந் தசைக்குமாறு ... ...*
மங்கையர் பாடல்கேட்டுக் கின்னரமயங்கு மாதோ ... ... *

(இ-ள்.) சிவந்த கயல்மீனையொத்த கண்களின் பார்வைகள் செவியைப் பொருந்தாமலும், பற்கள் தோன்றாமலும், மிகுந்த பெருமையாகிய கூந்தலவிழ்ந்து சோராமலும், புருவங்கள் மேலெழாமலும், பூவையொத்த அங்கையையும், மேலோசையையும் ஒருவழிப்படுத்தி யாழ்நரம்பினைப் பொருந்தி மதுரமாகப் பாடுகின்ற மங்கையர்கள் பாடலைக் கேட்டுக் கின்னரப் பறவைகள் புத்திமயங்கும்-எ-று. (௩௯)

மங்கையர் பாடலாலொழுக்கும் உருவால் வேறுபடுதலு முடைமையின் மயங்குவன வாயின். நரம்பு-எ-து-இருமடியாகுபெயர். மிடறு-இடவாகுபெயர்.

கள்ளவிழ் கோதைமாதர் காலொடு முறவு செய்யுங் ... ... *
கொள்ளைவாட் கண்ணினார்தங் குங்குமப் பங்கர் ... ...*
தெள்ளிய பளிக்குப்பாறைத் தலங்களிற் சுனைமணியிற்செய்த ...*
வள்ளுறு நறவு மன்னவரைப் பிலவொளியுமன்றே ... ... *

(இ-ள்.) காற்றால் உறவு செய்கின்ற களிப்பையுடைய வாள்போலுங் கண்களையுடையராகிய தேம் சொரிகின்ற மாலையணிந்த மாதர்களது குங்குமச் சேறு படிந்த அசைவிலாத பளிக்குப்பாறையின் மேற்புறத்திலுடைய தெளிந்த நீர்நிறைந்த சுனைகள் செம்மணிகளால் இழைக்கப்பட்ட கிண்ணமும் தறையும்போல அளவிலாதன விளங்கும்-எ-று. (௪௰)

ஆடவராவி சோரவஞ்சனவாரி சோர ... ...*
உண்டவிற்சிவந்த நாட்டத் தும்பர்தம் மரம்பைமாதர் ... ... *
தோடலர் கோதைநின்று துறந்தமந்தாரமாலை ... .*
வாடலநறவறாதவயின்வயினயங்குமாதோ ... ...*

(இ-ள்.) நாயகர்களுடைய உயிர் நிலைதளரவும், மையோடுகலந்து கண்ணீரொழுகவும், உணவினால் சிவப்பேறிய கண்களையுடைய, தேவர்களுடைய நாயகிமார்களாகிய அரம்பைமாதர்கள் தமது கூந்தலினின்றும் நீக்கிய இதழ் கள்விரித்த மந்தாரமலர் மாலைகள் வாடாமல் தேனை நீங்காமல் அம்மலையினிட

மெங்கும் விளங்காநிற்கும்-எ-று. (௬௧)

ஊடல்-எ-து-கூடாதவர்களாகி உரையைமறுத்திருத்தல். மந்தாரம்-எ-து- ஐந்தருக்களிலொன்று.

மாந்தளிரனையமேனிக்குறத்தியர்மாலைசூட்டிக் ... ...*
கூந்தலங்கமுகின்பாளைகுழலினோடொப்புக்காண்பார் ... ...*
ஏந்திழையரம்பைமாதரெரிமணிகடகம்வாங்கிக்... ... ...*
காந்தளம்போதிற்பெய்துகைகளோடொப்புக்காண்பார் ...*

(இ-ள்) மாந்தளிரையொத்த மேனியையுடைய குறத்தியர்கள், மந்தார மாலையைத்தரித்துக் கூந்தற்கமுகின்பாளைகளைத் தங்கூந்தலோடு உவமைகாண்பார்கள் அணிகளைத்தாங்கிய அரம்பைமாதர்கள் (பாரமெனக் கழற்றியெறிந்த) எரியினது செவ்வொளியையொத்த ஒளியையுடைய செம்மணிக் கடகங்களையெடுத்துக் காந்தள்மலர்களிற்பூட்டித் தங்கைகளோடு ஒப்புக்காண்பார்கள்-எ-று. (௬௨)

பாரமெனக் கழற்றியெறிந்தவென்பது-ஏந்திழையென்பதற்கியையவந்த இசையெச்சம். ஒடு உருபு ஒப்புப்பொருட்டு,

சரம்பயில்சாபமென்னப்புருவங்கடம்மிலாட... ... ...*
நரம்பினோடினிதுபாடிநாடகமயிலோடாடி... ... ... *
அரம்பையர்வெறுத்துநீத்தவவிர்மணிக்கோவையார ... ...*
மரம்பயில்கடுவன்பூணமந்திகண்டுவக்குமாதோ ... ... *

(இ-ள்.) அம்புபொருந்தும் வில்லைப்போலப் புருவங்கள் தம்மில் ஆடிக் க யாழினோடு மாறுபடாமல் இனிமையாகப்பாடி மயிலோடு நாடகமாடி வெறுத்து நீக்கிய விளங்குகின்ற மணிமாலையையும் முத்துமாலையையும் மரங்களிற்பயிலுகின்ற கடுவன் பூண்டுகொள்ளப் பெண்குரங்குகண்டு களிப்படையும்-எ-று. (௬௩)

சரம்பயில்சாபம்-வடிவுதொழில்களைப்பற்றிவந்தவுவமம். நரம்பு-சினையாகுபெயர். ஒடு உருபிரண்டும் ஒருவினைக்கிளவிக்கண்வந்தன.

சாந்துசாய்தடங்கடோறுந்தாதுராகத்திற்சார்ந்த ... ... *
கூந்தலம்பிடிகளெல்லாங்குங்குமமணிந்தபோலும்... ... *
காந்தினமணியின்சோதிகதிரொடுங்கலந்துமூசச் ... ... *
சேந்துவானகமெப்போதுஞ்செக்கரையொக்குமாதோ ... *

(இ-ள்) சந்தனமரங்கள் (தழைந்து) சாய்ந்தமலைச்சாரல்கள்தோறுமுள்ள இலத்தகாவிக்கற்களில் சார்ந்த கூந்தலையுடைய அழகியபிடிகளெல்லாங் குங்குமச்சந்தனத்தை அணிந்தனபோலும் ஒளியைவீசுகின்ற மணித்திரளின சோதியானது சூரியகிரணத்தோடு கலந்து மொய்ப்பதினால ஆகாயத்தினிடம் எந்நாளும் செவ்வானத்தையொத்திருக்கும்-எ-று. (௬௪)

தாதுராகம்-எ-து-தவரிசிகன் பரசுராமன் எல்பனபோல வடமொழிச்சந்தி.

நிலமகட்கணிகளென்னநிரைகதிர்முத்தஞ்சிந்தி ... ...*
மலைமகள்கொழுநன்சென்னிவந்துவீழ்கங்கைமான ... ...*

அலகில்பொன்னலம்பொருஞ்சார்ந்துவீழருவிமாலை ... ✱
உலகளந்தவன்றன்மார்பினுத்தரீயத்தையொத்த... ... ...✱

(இ-ள்.) பூமிதேவிக்கு அணிகளைப்போலத் தோன்றக்கிரணங்களையுடைய முத்துகளைவரிசையாகச்சிந்தி உமைக்கு நாயகனாகிய சிவனுடைய சென்னியிலவந்துசேர்ந்து அங்கிருந்துவீழ்கின்ற கங்கையையொத்திருக்க, வரம்பில்லாதயிருந்தபொற்றுகளால்நிரம்பிச்சந்தனத்தைச்சார்ந்து (அம்மலையினின்றும்) வீழ்கின்ற அருவிகளினதுமாலைகள் உலகைத்திருவடியாலளந்த இறைவனதுமார்பில் விளங்குகின்ற உத்தரீயத்தையொத்தன-எ-று. (சு௫)

கோடுலாநாகப்போதோடிலவங்கமலருங்கூட்டிச்... ... ✱
சூடுவார்களிவண்டோச்சித்தூநறுந்தேறலுண்பார் ... ... ✱
கேடிலாமகரயாழிற்கின்னரமிதுனம்பாடும் ... . ✱
பாடலாலூடனீக்கும்பரிமுகமாக்கள்கண்டார் ... ... ✱

(இ-ள்.) அம்மலையில் கிளைகள் அடர்ந்த புன்னையினது மலர்களோடு இலவங்கமலரையும் சேர்த்துத்தொடுத்துச் சூடுகின்றமாதர்களும் உண்டு களித்தவண்டுகளை ஓட்டித் தூய்மையாகிய நல்லதேனைப் பருகுகின்ற மாதர்களும் இசைநூலிற்கூறு மிலக்கணத்தோடு மாறுபடும் குற்றமில்லாத மகரயாழைப்போலக் கின்னரமிதுனங்கள் பாடுகின்ற பாட்டினால் ஊடல்நீங்குகின்ற குதிரைமுகம்போலு முகத்தையுடைய மக்களைக்கண்டார்கள்-எ-று()

கின்னரங்களினாண் பெண்களொன்றையொன்று பிரிதலில்லனவாகலிற் கின்னரமிதுனமென்றார்.

பெருங்களிறுயுமைந்தர்பேரெழிலாகத்தோடு ... ...[டே
பொருஉத்துணைக்கொங்கையன்ன பொருவில்கோங்கரும்பின்மா
மருங்கெனக்குழையுங்கொம்பின்மடப்பெடைவண்டுதங்கள் ✱
கருங்குழற்களிக்கும்வண்டிங்கடிமணம்புணரக்கண்டார் ... ✱

(இ-ள்) பெருமையாகிய களிற்றை ஒத்த மைந்தர்களது விசாலமாகிய அழகியமார்போடுதாக்குகின்ற இரண்டாகியகொங்கைகளை ஒத்த உவமையைப்பெற்ற கோங்குமரங்களினரும்புகளிடத்தில் தம்மிடையைப் போலத்துவளுகின்ற பூங்கொம்பினிடத்திருந்த இளமையாகிய பெண்வண்டும் தங்களுடைய கருங்குழலில் களிக்கும்வண்டுகளும் புதுமணம் புணரக்கண்டார்கள்-எ-று. (சுஎ)

படிகத்தின்றலமென்றெண்ணிப்படர்சுனைமுழுகிப்புக்க ......✱
சுடிகைப்பூங்கமலமன்னசுடர்மதிமுகத்தினார்தம்... ... ...✱
வடகத்தோடுடுத்ததூசைமாசினீர்நனைப்பநோக்கிக் ... ... ✱
கடகத்தையெறிந்துதம்பிற்கருங்கழல்வீரர்நக்கார் ... ...✱

(இ-ள்) பளிக்குப்பாறையாகிய இடமென்றுகருதி பரந்தசுனையில்விரைந்து புகுந்த, அணிந்தநுதலணியானது தாமரைமலரையொத்த ஒளியமைந்த முகத்தையுடைய மங்கையர்களது மேலுத்தரீயத்தோடு இடையிலுடுத்த தூசை மாசில்லாத அச்சுனைநீர்நனைக்கப் பெருமையாகிய வீரக்கழலையணிந்த வீரர்கள் அதைப்பார்த்து (படிகத்தின்றலத்துக்கும் மாசில்நீரையுடைய

சுனைக்கும் வேற்றுமையுணராமல்) தங்கடங்களையெறிந்து (அறிந்துகொ
ண்டு) தங்களுக்குள்ளே நகைத்தார்கள்-எ-று. (௪௮)

பூவணைபலவுங்கண்டார்பொன்னரிமாலைகண்டார் ... ... *
மேவருங்கோபமன்னவெள்ளிலைத்தம்பல்கண்டார்... ... *
ஆவியினினியகொண்கர்ப்பிரிந்தறிவழிந்தவிஞ்சைப் ... *
பாவையர்வைகத்திருந்தபல்லவசயனங்கண்டார்... ... ... *

(இ-ள்.) மலர்ச்சயனங்கள் பலவற்றையுங்கண்டார்கள் பொன்னரிமாலைக
ளைக்கண்டார்கள் இந்திரகோபத்தினது செந்நிறம்போன்ற (நிற)முடை
த்தாகிய வெற்றிலைத் தம்பலத்தைக்கண்டார்கள் தம்முயிரினுமிக்க இனிமை
யாகிய நாயகரைப்பிரிந்ததினால் அறிவழிந்த வித்தியாதர மங்கையர்கள்
படுக்கத்தகுதியாகத் தளிராலமைத்த சயனங்களைக்கண்டார்கள்-எ-று. (௪௯)

பூவணைமுதலியன ஓரிடத்தேகண்டிறும்பூதெய்தினர்களென்பதுதோன்றத் தனித்தனிப் பயனிலைகொடுத்துக்கூறினார்.

பானலங்கண்களாடப்பவளவாய்முறுவலாடப் .. .. *
மீனவெய்முலையினிட்டபெருவிலையாரமாடத்... ... ... *
தேன்முரான்றளகத்தாடத்திருமணிக்குழைகளாட ... ... *
வானவர்மகளிராடும்வாசநாறூசல்கண்டார் ... ... *

(இ-ள்.) நீலோற்பலம்போன்ற கண்கள்பிறழவும் பவளம்போன்ற வா
யில்நகைப்புத்தோன்றவும் பெருமையாகி விருப்பத்தைத்தருகின்ற கொங்
கைகளிலிட்ட மிக்கவிலையையுடைய முத்துவடங்களையசையவும் வண்டுகள் ஒ
லித்துக் கூந்தலிற்சுழலவும் (செவிகளில்) சிறந்தமணிகளிழைத்த குண்டல
ங்களசையவும் தேவர்களுடைய மனைவியர்களாடும் மணம்வீசுகின்ற ஊ
சலைக்கண்டார்கள்-எ-று. (௫௰)

சுந்தரவாணமாதர்துவரிதழ்ப்பவளவாயும்... ... ... *
அந்தமில்கருப்புந்தேனுமிஞிறுமுண்டல்குல்விற்கும்... *
பைந்தொடிமகளிர்கைத்தோர்பசையிலையென்னவிட்ட .. *
மைந்தரினீத்ததீந்தேன்வள்ளங்கள்பலவுங்கண்டார்... ... *

(இ-ள்.) சுவர்க்கத்திலுள்ள அழகியமங்கையர்களது சிவந்த இதழையுடை
ய பவளக்கின்னம்போன்றவாயும் பின்னர்வரம்பில்லாதகரும்புகளும் பெ
ண்வண்டுகளும் மிஞிறுகளும்உண்டு அல்குலைப்பொருட்கு விலைப்படுத்து
கின்ற பசும்பொன்னாற்செய்த வளையணிந்த கணிகையர்கள் சிறிதுபொரு
ட்பசையும் இல்லையென்றுவெறுத்துப் பற்றுவிட்ட ஆடவர்களைப்போல நீ
க்கிய தித்திப்பாகிய நறுங்கின்னங்கள் பலவற்றையுங்கிடக்கக் கண்டார்கள்

பவளம்-ஆகுபெயர்.

அற்பகலாக்குஞ்சோதிப்பளிக்கறையமளிப்பாங்கர்... ... *
மற்பகமலர்ந்ததிண்டோள்வானவர்புணர்ந்தகோலம்... ... *
பொற்பணைதுகிலினோர்தங்கலவியின்வெறுத்துநீத்த ... ... *
கற்பகமீன்றமாலைகளொடுங்கிடப்பக்கண்டார்... ... ... *

(இ-ள்.) விவ்வேலையைக் கைத்த நெற்றியையுடைய தெய்வமங்கையர்கள் இளவைப்பகலாக்குகின்ற சோதியையுடைய பளிக்கறைக்குள் அடைந்து அணையின் மேற்போராகிய அரும்புகள் நெகிழ மலர்ந்த இன்னிய தோள்களையுடைய தெய்வவாடவர்களோடு மணந்த அலங்காரத்தைப் புணர்ச்சியில் விருப்பால் (தடையென) வெறுத்துக் கழித்துவிட்ட கற்பக தருவின் மாலைகள் அணிகளோடு கிடக்கப்பெற்றவை-எ-று. (௩௨)

கையெனமலர வேண்டியரும்பியகாந்தளுக்கிப் ... ... *
பையரவினமெயன்றஞ்சிப்பண்டைக்கண்களபுனைக்கின்றன ... *
நெய்ப்பையுழ்வயிரப்பாறைநிழலிடைத்தோய்ந்தம்போதைத் ... *
கொய்திரையவநதியின் மாய்கொழுநரைத்தொழுகின்றனம் ... *

(இ-ள்.) கரங்களைப்போல மலரவிரும்பி அரும்பலரும்பிய காந்தள்களை நோக்கி இவைபடத்தையுடைய பாம்புகளென்று பயந்து மேலே போய் இங்குமங்கும் ஓடிக்கொள்ளுகின்றதும் நெய்த்-மபொருந்தியவயிரப் பாறையில் தோன்றுகின்ற நிழலாகியமலர்க்கொம்புகளைத் தொழுதாரும் தம்நாயகனாகக்கொண்டுகின்றதும்-எ-று. (௩௩)

மலர்ந்த மலர்களைக் கைகளென்றும் பாம்பின் படத்தைக் கைவிரல்கள் பாற்றிகின்ற வயிரப்பாறையையும் நெளிந்தநதியின் நிழலாகிய கொம்புகளையுங் கருதுமெனப்புகழ்க்கொள்க.

பின்னங்களுமெரிந்தெய் துமிண்டியநதிமிதனைக்கொண்ட...... *
கின்னரங்களுழியினைப்பித்தேமலர்மொய்க்கின்றதும் ... *
வல்லாங்கள்பலவுநீத்தான்றமணிமெய்யாளிர்மலையினில்லா ... *
அன்னங்கள்பறுந்துக்கமெலுன்னவனங்கொடுகின்றதும் ... ... *

(இ-ள்.) அசோகின் அழகியதளிர்களை நகங்களினால் கிள்ளியிட்டு உண்ணுங்கையிற்கொண்ட கின்னரங்களை முழைமுடடியில் பொருந்தச்சேர்ந்து தேன்பொருந்திய மலர்களைப்படிக்கின்றதும் நானாவிதநிறங்களுக்கேகாண்டபடி நவமணிகள் ஒளிர்கின்ற மலையில் வசித்தலால் அன்னங்கள் பருந்தாற்போலப்பாந்தவடிவினவாகிய அன்னங்களிழ்முழுகுகின்றதுமாயிருந்த

செய்தற்கரும்பொருளாகவின் மலையினின்கானவன்னங்களெல்லாம் பலவுநிறங்காம் றவென்றதனுல மணியென்பதற்கு நவமணியெனப்பொருள்கொள்ளப்படும்.

வேறு.

ஈனுமாழையிளந்தளிரோவொளி... ... ... *
ஈனுமாழையிளந்தளிரேயிடை... ... ... *
மானும்வேழமுநாகமுமாதர்தோன்... ... ... *
*மானும்வேழமுநாகமுமாடலாம் ... ... *

(இ-ள்.) இடை-அம்மலையினிடையில்—ஈனும்-தளிர்க்கின்ற—மாழை-மாமரத்தினது—இளந்தளிர்- இளமையாகியதளிரை—எய்- ஒத்த—ஒளி- ஒளியை—ஈனும்-தருகின்ற—மாழை-பொன்னினது—இளந்தளிர்-அச்சையுடையனவாகியதகடுகளுள்ளன—மாடெலாம்-அம்மலையைச்சார்ந்தவிடமெல்லாம்—மானும்-மானினங்களும்—வேழமும்-யானைகளும்—நாகமும்- வானரங்க

ளும்-- மாதர்தோள்-மங்கையர்களுடையதோளை—மானும்-ஒக்கும்—வேழமும்-மூங்கில்களும்—நாகமும்-புன்னைமரங்களுமுள்ளன. (௫௫)

திமிரமாவுடற்குங்குமச்சேதகத் ... ... *
திமிரமாவொடுஞ்சந்தொடுந்தேய்க்குமால் ... ...*
அமரமாதரையொத்தொளிரஞ்சொலார் ... ... *
அமரமாதரையொத்ததவ்வானமே ... ...*

(இ-ள்.) (சேனையிலுள்ள) திமிரம்-இருள்போன்ற—மா-நிறமமைந்தயானைகள்—உடல்-தம்முடலில்—குங்குமச்சேதகம்- குங்குமச்சேற்றாலெழுதியகோலத்தை—திமிர - பொருந்தும்படி—மாவொடும்-மாமரங்களோடும்—சந்தொடும் - சந்தனமரங்களோடும்—தேய்க்கும் - உராயும்—அமரமாதரை-தெய்வமங்கையர்களை—ஒத்து -உருமுதலியவற்றாலொப்பாகி—ஒளிர்-ஒளிர்கின்ற—அம்-அழகிய—சொலார்-சொல்லையுடைய அரசமங்கையர்கள்—அமர-தங்குதலினால்—மாதரை- (அம்மலையைச்சார்ந்த) பெரியநிலமானது—அவ்வானம்-அந்தச்சுவர்க்கத்தை—ஒத்தது- ஒத்திருந்தது. (௫௬)

வெள்ளிமுதலியவற்றாலடையு மருமையுடைத்தாகலி னவ்வானமென்றார்.

பேரவாவொடுமாசுணம்பேரவே... ... ... *
பேரவாவொடுமாசுணம்பேரவே... ... ... *
ஆரவாரத்திரேடுமருவியே ... ...*
ஆரவாரத்திரேடுபருவியே... ... ... *

(இ-ள்.) பேரவாவொடு-(நீருட்குளிக்க) பேராசையால்—மாசுணம்-பெரும்பாம்புகள்—பேர-இடம்விட்டுப்பெயரவும்—வே-மூங்கில்கள்—பேரபேரவும்—ஆவொடு - ஆச்சாமரங்களும்—மா- பெருமையாகிய—சுணம்-(குறைத்தியரிடித்த) பாரகமும்—பேர- பேரவும்—ஆரவாரத்திரேடு - பேரோசையோடு—ஆர-நிரம்ப—ஆரத்தின்-முத்துகளை—மருவி-கலந்து—ஊரும்-ஒழுகாநிற்கும்—அருவி-அம்மலையருவி—எ-று. (௫௭)

அவாவொடுவென்பது-ஏதுப்பொருட்டு. ஆவொடுவென்பது- மாசுணத்தொடுவென வாராமையால் எண்ணுப்பொருட்டன்று இசைநிறைப்பொருட்டு.

புகலும்வாளரிக்கண்ணியர்பொற்புயம் ... ... *
புகலும்வாளரிக்கண்ணியர்பூண்முலை... ... ...*
அகிலுமாரமுமாரவங்கோங்குமே... ... ... *
அகிலுமாரமுமாரவங்கோங்குமே ... ...*

(இ-ள்.) புகலும்- (உருஆற்றல்முதலியவற்றால்) எடுத்துக்கூறும்—வாள்-ஒளியமைந்த—அரி-பொன்னிறவண்டுகள்மொய்த்த—கண்ணியர்- மலர்மாலையணிந்தஆடவர்களது—பொற்புயம்- பொன்னணியணிந்தபுயங்களில்—வாள்-வாளையொத்த—அரி-செவ்வரிவாய்ந்த—கண்ணியர்- கண்களையுடையமங்கையர்களது—பூண்முலை-பூணணிந்தமுலைகள்—புகலும்- சேரலும்—அகிலும்-அகிற்றேய்வையும்—ஆரமும்- முத்துவடமும்—ஆர-நிரம்ப—அங்கு-அப்புயமுலைகளில்—ஓங்கும்-சிறக்கும்—அகிலும்-அம்மலையினிடமெ

ங்கும் — ஆரமும் - சந்தனமரங்களும் — ஆர் - ஆத்திமரங்களும் — அலம் - அந்த அழகிய — கோங்கு - கோங்குமரங்களும் — மே - மேவுவன — எ-று. (கூஅ)

எனையபூச்சுகளினும் மணிவடங்களினும் சிறந்தனவென்பார் அகிலுமாரமுமென்றும் புய மலைகளிரண்டனுள் ஒன்றாகிய நதத்தைத் தழுவுங்கால் மற்றொன்றற்கும் பொருந்துதலால் அப்பொருத்தமென்றுங் கூறினர். சந்தனத்திலும் அகில்தேய்வையுகையாற்பெருமையாண்மையு டையனபடுதலானும் ஆரமதிலவெறிதலேயன்றிப் பரிசத்தாற்றண்மை செய்தலானும் ஏ னையவற்றினுஞ் சிறந்தனவாயின. அகிலமென்பது அகிலெனக்கடைக்குறையாயிற்றின் மே னிறத்து பொன்னுமகிலுமாரமுமொன்றே அவற்றிலுள்ள அணிக்குந்தேய்வைக்கும் உடைமையற் கு மாலைதாற்கருவியாகுபெயர்கள். மே - என்னுமுதனிலைத் தனிவினைகொள்வாருங்கள் வருநேர் எழுதிபோல வினைமுற்றுப்பொருடந்தது.

துன்னரம்பை நிரம்பிய தொல்வரை ... ... *
துன்னரம்பையருருவிற்றோன்றுமால் ... ... *
இன்னரம்பயில் கீதங்களென்னவாம் ... . *
இன்னரம்பயில்கின்றனரேழைமார் ... ... *

(இ-ள்) துன் - இலைகளடர்ந்த — அரம்பை - வாழைமரங்கள் — நிரம்பிய - வ ளர்நிறைந்த — தொல் - பழமையாகிய — வரை - அம்மலையினிடத்து — துன் - வ ந்த — அரம்பையர் - தெய்வமங்கையர்களுடைய — உருவின் - தொடைகளை ப்போல — தோன்றும் - விளங்காநிற்கும் — இன்னரம் - இன்னரப்பறவைகள் - பயில் - இயற்கைபாய்ப்பாடுகின்ற — கீதங்களென்ன - இசைகளைக்கேட்பது போல — ஆங்கு - அம்மலையினிடத்து — இன் - இனிய — நரம்பு - யாழிசையை — அயில்கின்றனர் - செவியாலுண்கின்றனர் — ஏழைமார் - அரசமங்கையர்கள்.

கீதங்களென்னலாமெனப் பாடமோதுவாருமுளர் அதனுஞ் பொருட்சிறப்பின்மையறிக.

ஊறுமாகடமாவுறலாங்கெலாம் ... ... *
ஊறுமாகடமாமதம்மாடுமே ... ... *
ஆறுசேர்வனமாவரையாடுமே ... ... *
ஆறுசேர்வனமாவரையாவுமே ... ... *

(இ-ள்) மா - பெரிய — கடம் - காட்டிலுள்ள — மா - மாமரங்கள் — உளறு - இடைவைப்பொருந்த — உறங்கெலாம் - அம்மலையினிடையிடங்களெல்லாம் — ஊறு மா - ஊரகுமாறு — கடமா - யானைகளினது — மதம் - மதப்பெருக்கு — ஓடும் - ஓடாநிற்கும் — ஆறு - வழியில் — சேர் - திரட்சியாகிய — வனம் - வனங் களில் — ஆ - ஆச்சாமரங்களும் — வரை - மூங்கில்களும் — ஆடும் - அசையாநிற் கும் — ஆறு - ஆறுகளில் — சேர்வன - நீருண்ணச்செல்வன — மா - அழகிய — வ ரையாவும் - மலையாவிகளும் — எ-று. (கூய)

வரை - சினையாகுபெயர். சேர் என்பது திரட்சியையுணர்த்திய உரிச்சொலென் றுணர்க அவர்விருப்பாகுஞ்சேரோ திரட்சியலென் னெனியகலப்பொருட்டே என்பதனால். உமை ஆக்கம் ஏனைவிலங்குகளுமெனப்பொருடரவின்.

கல்வியந்துகருங்குறமங்கையர் ... ... *
கல்வியங்கழ்காமர்கிழங்கெடா .... *
வல்லியங்களைருங்குமருங்கெலாம் ... ... *
வல்லியங்களைருங்கிமயங்குமே ... ... *

(இ-ள்.) கல் - அம்பலையில் — இயங்கு - உலவுகின்ற — சுருங்குறுமங்கையர் - சுருங்மையாகிய சூறப்பெட்டைகள் — கலவி - கல்வியென்னுங்கருவியால — அங்கு - அவ்விடத்தில் — அகழ் - தோண்டி — காமர் - அழகிய — கிழங்கு - கிழங்குகளை — எடா - எடுப்பதற்காக — வல்லியங்கள் - புலிகள் — நெருங்கு - அடர்ந்த — மருங்கெலாம் - பக்கமெல்லாம் — வலு - துணையாகிய — இயங்கள் - கொண்டகமென்னுந்தோற்கருவிமுதலியவாச்சியவோசைகள் — நெருங்கி - மிகுந்து — மயங்கும் - வேற்றுமைபுணரப்படாமல்மயங்குறும் — எ - று. (௯௧)

அகழென்றமுதனிலைத்தொழிலே மண்மாண்புனை யென்பதுபோலச் செயவெனெச்சப் பொருள்தந்தது. செய்யாவென்னும்வினை யெச்சவிகுதியென்பதுமுலவந்தது எடாவென்னுமது காரியத்தில் வினையெச்சமூ செயவெனெச்சத்திரிபு.

கோளியங்கய மூழ்கக்குளிர்கயம் ... ... *
கோளியங்கயமூழ்கக்குலைந்தவால் ... ... *
ஆளிபொங்குமருவரையூடிழிந் ... ... *
தாளிபொங்குமரம்பையரோதியே ... ... *

(இ-ள்.) குளிர் - குளிர்ந்த — கயம் - கயங்களில் — கோள் - வலிமையுடைய — இபம் - யானைகளும் — கயம் - அவற்றின் கன்றுகளும் — மூழ்க - மூழ்குவதினால் — கோளி - (கரையிலுள்ள) பூவாக்காய்க்குமரங்களும் — பங்கயம் - தாமரைகளும் — மூழ்க - நீரிலழுந்தும்படி — குலைந்த - தம்நிலைகுலைந்தன — ஆளி - சிங்கங்கள் — பொங்கும் - மிகவும்வாழ்கின்ற — அரு - அளவிடலரிய — வரையூடு - மலையினின்றும் — இழிந்து - நீங்கிவந்து — அரம்பையர் - தெய்வப்பெண்களுடைய — ஓதி - கூந்தலில் — ஆளி - வண்டுகள் — பொங்கும் - களிக்கும் — எ - று.

ஆளி - நீட்டல்.

ஆகமாலயமாகவுளாள்பொலி ... ... *
வாகமாலெனலாகியதம்மலை ... ... *
மேகமாலைமிடைந்தனமேலெலா ... ... *
மேகமாலைமிடைந்தனகீழெலாம் ... ... *

(இ-ள்) மேகமாலை - மேகவரிசைகள் — மேலெலாம் - மேற்புறமெல்லாம் — மிடைந்தன - நெருங்கியனவாகி — மேக - தங்க — கீழெலாம் - அதன் கீழிடமெல்லாம் — மாலை - மாலைக்கதிரொளியால் — மிடைந்தன - செறியப்பட்டன — (ஆகலால்) அம்மலை - அந்தச்சந்திரசயிலம் — ஆகம் - திருமார்பை — ஆலயமாக - இருப்பிடமாக — உளாள் - உடைய இறைவி — பொலி - விளங்குகின்ற — வாக - அழகையுடைய — மாலெனலாகியது - இறைவனெனச்சொல்லலாயது.

அம்மலை இறைவனைப்போலவும் தன்மேல்தவழுகின்ற மேகப்பரப்பின் கீழ்ப்பக்கத்தில் மாலைச்சூரியகிரணங்கள் பாய்வதினால் பொன்னிறம்பெற்று அது திருமகளைப்போலவும் காணப்பட்டன வென்பதாகருத்து. மேக - எ-து-வேவ-வேக-சாவ-சாக-என்பனபோலவந்தது

பொங்குதேனுகர்பூமிஞிறுமென ... ... *
எங்குமாதருமைத்தருமீண்டிய ... ... *
துங்கமால்வரைச்சூல்களியானையுந் ... ... *
துங்கநீங்கலர்தாமினிதாவோர் ... ... *

(இ-ள்) பெருகுகின்ற தேனையுண்ணும் பூவின்மொய்த்த மிஞிறென்னும் வண்டுகளைப்போல மங்கையர்களும் ஆடவர்களும் எங்குங்கூடி அந்தவுயர்ந்தபெருமையாகிய மலையினது எல்லாவிடங்களிலுந் தங்கி நீங்காதவர்களாகித் தாமினிதாக விளையாடுவார்—எ-று. (௬௪)

வண்டுகள்மலர்களிற்சென்று தேன்பருகுமாறுபோல அம்மலைவளங்களை ஆங்காங்குச் சென்று நுகர்ந்தனரென்பதுகருத்து.

இறக்கமென்பதைவெண்ணிலவெண்ணுங்கால் ... ⁕
பிறக்குமின்பந்தார்பிழையதாதலாற் ... ... ⁕
மறக்கமெய்ந்நியதூயவரோவென ... ...⁕
மறக்கிற்றிலரன்னதன்மாண்பெலாம் ... ... ⁕

(இ-ள்) இறந்ததெனச் சொல்லப்படுவதை எண்ணினால் அதுவேபற்றுன்பத்தைப்பிறப்பிக்குமென்ப தாதலால் என்றாகி விண்ணுலகத்தில் இன்பத்தையடைந்த தவத்தூய்மையுடையார்போல (அம்மலையிலுஇன்பங்களை நுகர்ந்து) அதனது வளப்பங்களையெல்லாம்மறந்திலர்—எ-று. (௬௫)

மாண்பு- குணமாகுபெயர் பிழையது என்பதில் து-பகுதிப்பொருள் விகுதி.

வேறு.

மஞ்சார்மலைவாரணமொத்ததுவானிரேறிம் ... ... ⁕
வெஞ்சாலையுடைக்கதிரங்கதன்மீதுபாயும் ... ... ⁕
பஞ்சானனமொத்ததுமற்றதுபாயவேறுஞ் ... ... ⁕
செஞ்சோரியெனப்பொலிவுற்றதுசெககர்வானம் ... ⁕

(இ-ள்.) மேகங்கள்நிறைந்த அத்தமயமலை யானையையொத்தது ஆகாயத்திலெல்லைவிரைந்துசெல்லுகின்ற வெவ்வியகிரணங்களையுடைய சூரியன் மேற்றிசையில் அவ்யானைமேல் பாய்கின்றசிங்கத்தையொத்தது செவ்வானம், அதுபாய்வதினால் மேலேசிதறிய சிவந்த இரத்தத்தைப்போல விளங்கியது—எ-று. (௬௬)

திணிபாரினைமாமரமியாவையுஞ்செக்கர்பாயத் ... ⁕
தணிபாதநறுந்தளிர்தந்தனபோன்றதாழ ... ... ⁕
அணிபாரொளிவந்துநிரம்பவிணங்கமெங்கு ... ... ⁕
மணியாலியன்றம்மலையொத்ததம்மையில்குன்றம் .... ⁕

(இ-ள்.) திண்மையமைந்த கிளைகளையுடையமாமரங்களெல்லாம் (தம்மேல்) செவ்வானொளிபாய்வதினாலே குறைவில்லாத நல்லதளிர்களைத் தளிர்த்தனபோன்று தழைத்துநிற்க, அழகுநிறைந்த அவ்வொளிபாய்ந்து நிறைவதினால் குற்றமில்லாதஅம்மலை உருமுழுமையும் செம்மணிகளால் விளைந்த மலையையொத்தது—எ-று. (௬௭)

கண்ணிற்கினிதாகிவிளங்கியகாட்சியாலும் ... ... ⁕
எண்ணற்கரிதாகியிலக்குகிரங்களாலும் ... ... ⁕
வண்ணக்கொழுஞ்சந்தனச்சேதகமார்பணிந்த ... ⁕
அண்ணற்கரியோன்றனையொத்ததவ்வாசிற்குன்றம் ... ⁕

(இ-ள்.) குற்றமில்லாத அம்மலைபார்வைக்கு இனிமையையுடையதாகி விளங்கிய தோற்றமுடைமையாலும் கணக்கிடலுக்கு முடியாததாகி விளங்குகின்ற சிகரங்களுடைமையாலும் (செவ்வருவிகள் அம்மலைபாய்கின்றமையாலும்) அழகிய செழுமையாகிய சந்தனக்குழம்பை மார்பிலணிந்த உயர்வாகிய கரியமேனியையுடைய இறைவனையொத்திருந்தது—எ-று. (௬௮)

சந்தனச்சேதக மார்பணிந்தவென்றதனால் மேற்செய்யுளிற் கூறிய செக்கரணியாரொளியென்பது ஈண்டுந்தந்துரைக்கப்பட்டது.

உடலும்முயிரும்மனையாரொருவர்க்கொருவர் ... *
தேனும்மிஞிறுஞ்சிறுதும்பியும்பம்பியார்ப்ப ... *
ஆனையினமும்பிடியும்மிகலாளியேறும் ... ... *
மானுங்கலையும்மெனபால்வரைவந்திழித்தார் ... ... *

(இ-ள்.) ஒருவருக்கொருவர் உடலுமுயிரும்போன்ற ஆடவர்களும் மங்கையர்களும், (தாமணிந்தமலர்களில்மொய்த்திருந்த) தேன்வண்டுகளும் மிஞிறென்னும் வண்டுகளும் சிறிய தும்பிகளென்னும் வண்டுகளும் நெருங்கி யாரவாரிக்கும்படி ஆண்யானைக்கூட்டமும் பெண்யானைக்கூட்டமும் வலியமைந்த ஆண்சிங்கக்கூட்டமும் பெண்மான்கூட்டமும் ஆண்மான்கூட்டமும்போலப் பெருமையாகிய மலையினின்றும் வந்திழிந்தார்கள்—எ-று.

இனமென்பதனைப் பிடிமுதலியவற்றோடுங்கூட்டுக. வரம்பிலாப் பெருந்திரளாகச் சூழ்ந்தியிழிகின்றமையின் ஒருவரையொருவர் பிரிந்தவருஞ்சிலருளரென்பார் இகலாளியேறுமென்றார் இகலாளியேறுமெனச் சிறந்தவாடவர்களைக் கூறவே பிரிந்த பெண்பாலாருமுளரென்பதூஉந் தானேவந்தியைதலிற் கூறாராயினார். அன்றி அச்சம் நாணம் பயிர்ப்புடையராகலிற் பெண்பாலார்க்குச் சிங்கத்தையுவமைகூறல மரபன்மையினெனக் கோடலுமொன்று.

கால்வானகத்தேருடைவெய்யவன்காய்சுடுங்கட் ... *
கோன்மாய்கதிர்ப்புல்லுளைக்கொல்சினக்கோளரிம்மா ... *
மேல்பான்மலையிற்புகவீங்கிருள்வேழிருந்து ... ... *
மால்யானையீட்டமெனவந்துபரந்ததன்றே ... ... *

(இ-ள்.) ஆகாயத்தின்கணுலவுகின்ற ஒற்றைச்சக்கரமமைந்த தேரையுடைய சூரியனாகிய கோபிக்கின்ற அஞ்சாமையையுடைய அப்புகளைச் சிதைக்கின்ற கிரணங்களாகிய மெல்லிய பிடரி மயிரை வாய்ந்த கொல்லுகின்ற சினத்தையுடைய திண்ணிய ஆண்சிங்கம் மேற்றிசைக்கணுள்ள மலையின்மேற் பிரவேசித்தலினால் தனித்திருந்த மதமயக்கத்தையுடைய யானைக்கூட்டம்போல மிக்கஇருள்வந்து (உலகில்) பரவியது—எ-று. (௭௰)

கால்வானகத்தேருடை வெய்யவன் அரிமாவென்பதற்குக் காலின்கண் வெண்மையாகிய நகங்களினது அழகையுடைய சூரியனாகிய ஆண்சிங்கமெனப்பொருள்கூறினும் பொருந்தும்.

மந்தாரமுந்துமகரந்தமணங்குலாவும் ... ... *
அந்தாரசர்க்கரகுன்றனணிகமெவள்ள ... ... *
நந்தாதொலிக்குமலைப்பெருவேலையெல்லாஞ் ... *
செந்தாமரைபூக்கெனத்தீபமெடுத்தவன்றே ... ... *

(இ-ள்) குறையாதொலிக்கின்றபேரொலியையுடையபெரியகடல்களிலே

லெலாம் செந்தாமரைமலர்கள் பூத்தாற்போல, மந்தாரத்தருவின் மலரினுமுமிழ்ந் படுகின்ற தேனுமணமுமமைந்த அழகியமலர் மாலையணிந்த அரசர்களுக் கரசனுடைய சேனாசமுத்திரத்தில் தீபங்கள் எடுக்கப்பட்டன — எ-று (எக)

தண்ணெக்கடலிற்றளிசிந்துதரங்கநீக்கி ... ... *
விண்ணிற்சுடர்வெண்மதிவந்ததுமீன்கள்சூழ ... ... *
வண்ணக்கதிர்வெண்ணிலவின்றிரள்வாளுகதோ ... *
டொண்ணித்திலமீன்றொளிர்வால்வளையூர்வதொத்தே... *

(இ-ள்) (கடலலையைநீங்கிவெண்மணற்பரப்பில்) ஒள்ளியமுத்துக்களை ஈன்றுஒளிர்கின்ற வெண்மையாகியசங்கம் தவழ்வதையொத்துக் குளிர்ச்சியாகிய கடலில அலைகளைத்தாவுகின்ற அலைகளினின்று நீங்கிவிண்ணினிடத்திலே சுடர்கின்றவெண்மதி தனது அழகிய வெண்ணிலாக்கதிராகிய வெண்மையொளியில் மீன்கள் புடைசூழ்ந்துவரவந்தது — எ-று. (எஉ)

மீனூறுவேலைபொருவெண்மதியீனும்வேலை ... ... *
தோறுதனைறுவலற்கநங்கோடிவெள்ளம் ... ... *
வாறுடையரிந்தபொலிமாதர்முகங்களென்னும் ... .. *
ஆறுமதியக்கண்மலர்ந்ததனிகவெள்ளம் ... ... *

(இ-ள்) மச்சங்கள்தோன்றுகின்ற சமுத்திரம் வெண்மையாகிய ஒருசந்திரனைப் பெறும்போது அதைப்பொறுக்காமல சேனாசமுத்திரந் தெய்வமங்கைகளைப்போலவிளங்குகின்ற அரசமகளிர்களது முகங்களென்னும்சொல்லுதற்கரிய கோடிவெள்ளமாகிய தேய்வில்லாதசந்திரர்களைப்பெற்றது.()

மண்ணும்முழவின்றொலிமங்கையர்பாடலோதை ... *
பண்ணுந்நரம்பிற்பகையாவியற்பாணியோதை ... *
கண்ணும்முடைவேயிசைகண்ணுளராடரேறும் ... *
விண்ணும்மருளும்படிவிம்மியெழுந்தவன்றே ... *

(இ-ள்) நாடகர்கள் ஆடுமிடமெங்கும் மார்ச்சனையமைந்த முழவினது ஓசையும் மங்கையர்களது பாடலோசையும் பண்ணையுடைய யாழோசையினின்று மாறுதலில்லாத இயல்பைப்பெற்ற கையோசையும் கண்ணையுடைய வேய்ங்குழலிசையும் விண்ணுலகத்தாரும் மயங்கும்படி அதிகரித்து எழுந்தன — எ-று. (எங)

மண்ணும்முழவு- பண்ணுந்நரம்பு- என்பனவற்றில் உகரச்சாரியையும் மகரநகரங்களும் விரித்தல். கண்ணும்முடை என்பதில் உம்மைமலைவெனவருஉம் புள்ளியுதிமுனென்னுஞ் சூத்திரத்தில் அன்னமரபினென்றதனுல் வந்தசாரியை- ஆடல்- தானியாகுபெ

மணியின்னணிநீக்கியயங்கொளிமுத்தம்வாங்கி... ... *
அணியும்முலையாரிலைவிபுலர்த்துநல்லார் ... ... *
தணியும்மதுமல்லிகைத்தாமம்வெறுத்துவாசந் ... *
திணியும்பிதழ்ப்பித்திகைக்கத்திகைசேர்த்துவாரும் ... *

(இ-ள்.) மணிமாலையைநீக்கிப் பிரகாசிக்கின்றஒளியையுடைய முத்துமா

லையை (சிலதியர்கொடுக்க) வாங்கி அணிந்துகொள்ளுகின்ற கொங்கைகளை யுடையாராகிய அகிற்புகைபால் (சந்தனக்கொய்யில் மூழ்வியவற்றை) உலர்த்து நல்லார்கள் குளிர்ச்சியமைந்த தேன்பொருந்திய மல்லிகைமாலையை வெறுத்து மணம்நெருங்கிய இதழையுடைய கருமுகைமாலையை அணிகின்றார்களும் இவைபோல்வன பிறசெய்கின்றருமாயினார்—எ-று. (௭௫)

புதுக்கொண்டவேழம்பிணிப்போர்புனைபாடலோதை. *
மதுக்கொண்டமாந்தர்மடவாரின்மழற்றமோதை ...*
பொதுப்பெண்டிரல்குல்புனைமேகலைப்பூசலோதை ...*
கதக்கொண்டயானைகளியாற்கனைக்கின்றவோதை ... *

(இ-ள்.) (அம்மலையினிடத்தில்) புதுமையாகப் பிடித்தயானைகளைக் கட்டுவோரது புனைபாடலோசையும் மதுவுண்டமக்கள் தம்மனைவியரிடத்தில் பேசுகின்ற வோசையும் வேசையர்கள் தம்மல்குலில் அணிகின்ற மேகலையினது பூசலாகியவோசையுஞ் சினங்கொண்டயானைகள் மதவெறியாற் செருக்குகின்ற வோசையும் பிறவோசைகளும் ஆங்காங் கெழுந்தன—எ-று. ( )

பிணிப்போரது பாடலென்பது ஆறாவதுவினைமுதற் பொருண்மையின்கண் வந்தகாரகம் புனைபாடலென்பது- வேழங்களைத் தளையிடுங்கால்பாடும்பாட்டு பாடல்கருவியாகலிற் புனையென்னும் வினைத்தொகைகாரியப்பொருட்டு- இந்நான்கோதையும் பிறவோதையும எழுந்தனவென்பார் பயனிலை கொடுத்துக் கூறாது அவாய்நிலையான்முடித்தார்.

உண்ணாவமுதன்னகலைப்பொருளுள்ளதுண்டும் ... *
பெண்ணாரமுதமனையார்மனத்தூடல்பேர்த்தும் ... *
பண்ணாணபாடல்செவிமாந்திப்பயன்கொளாடல் ... *
கண்ணாலினிதுய்க்கவுங்கங்குல்கழிந்ததன்றே ... ...*

(இ-ள்.) உண்ணப்படாத அமுதத்தையொத்த நூல்களிலமைந்த உண்மைப்பொருள்களை ஐயம்விபரியயமின்றிச் செவியாலுண்ணவும் பெண்களில் பெறுதலரிய அமுதத்தையொத்த நாயகிமாருடைய மனத்தினிகழ்ந்த ஊடலை நீக்கியும் பண்ணோடிசைந்த பாடலாகியநறவைச் செவியாற்பருகியும் பாடலின்பொருள்கொண்ட நடனத்தைக் கண்களால் இனிமையாகநடத்தவும் இராவானதுபோயது—எ-று. (௭௭)

கலைப்பொருள்- சாதியொருமையாகலி னுள்ளதென ஒருமைவந்தது- உள்ளதுண்டென்றதினால் ஐயம்விபரியயமின்றி யென்பதுவருவிக்கப்பட்டது. பண்ணெனவேறு கூறினமையிற் பாடலென்றதொழிற்பெயர்சொற்றொடருக்காய் அதுசொற்றொடரின்பொருளுக்கானமையி னிருமடியாகுபெயர். பாடலாடற்கின மாகலி னும்மைகொடுத்துப் பிரிக்காதுமாந்தி யென்றும்பாடலின்றியமையாதாகலிற் பயன்கொளாடலென்றுங் கூறினார். பாடலின்பொருள்கொண்ட நடனமாவது பாடற்பொருளின்படி காட்டும்பாவனையோடு கூடியநடனம்.

௰௫-வது-வரைக்காட்சிப்படலமுற்றிற்று.

௰௫-வது-பூக்கொய்படலம்.

மீனுடைப்பயிற்றுக்கக்குற்கனைகனைவெருண்டுவெய்ய... .. *
கானுடைக்கதிர்களென்னுமாயிரங்கரங்களோச்சித் ... ... *
தானுடையுதயமென்னுந்தமனியத்தறியுனின்று... ... ...*
மானுடைமடங்கலென்னத்தோன்றினன்வயங்குவெய்யோன். *

(இ-ள்.) விண்மீன்களாகிய பற்களையுடைய இராவாகிய இரணியனைக்கோபித்துக் காடுபோலும் அடர்ச்சியையுடைய கதிர்களென்னும் ஆயிரங்கரங்களை நீட்டித் தானுடைத்தாகிய உதயகிரியென்னும் பொற்றூணினின்று மானுடவியல்புடைய சிங்கப்பெருமான்போல உதித்தனன் ஒளிவீசுகின்ற சூரியன்—எ-று. (க)

வெய்யோன்றோன்றினனென்பதில் வெய்யோனென்று மெஞ்சுபொருட்கிளவி சொலாய்வந்தது. தோன்றினன் போலுமென்பன தந்நிலையினின்றும் பெயர்ந்தவொருபொருட்சொலிற் றன்வினையேயாம்.

முறையெலாமுடித்தபின்னர் மன்னனுமூரித்தேர்மேல் ... *
இறையெலாம்வணங்கப்போனுமெழுந்துடன்சேனைவெள்ளம் ..
குறையெலாஞ்சோலையாகிக்குழியெலாங்குழுநீராகித்... ... *
துறையெலாங்கமலமானசோணையாறடைந்ததன்றே... ...*

(இ-ள்.) நித்தியகடன்களையெல்லாம்முடித்தபின் சக்கரவர்த்தியும் வலியமைந்ததேர்மேல் அரசர்களெல்லாம் வணங்கப்போனான் சேனைவெள்ளம் எழுந்து அவனைப்பிரியாமல், கான்பாயாதொழிந்தவிடங்களிலெல்லாஞ்சோலைகளையுடையதாகிப் பள்ளமானவிடங்களிலெல்லாம் செங்கழுநீர்களையுடையதாகித் துறைகளிலெல்லாம் கமலங்களையுடையதான சோணையாற்றை அடைந்தது—எ-று. (உ)

மன்னனுமென்பது இறந்ததுதழீஇய வெச்சவும்மை, சேனைவெள்ளமென்பதுவெய்யோனென்பதுபோலவந்தது.

அடைந்தவணிறுத்தபின்னரருக்கனுமும்பர்ச்சேர்ந்தான்...... *
மடநீதையர்குழாங்களோடுமன்னருமைந்தர்தாமும் .. ... *
குடைந்துவண்டுறையுமென்பூக்கொய்துநீராடவைதிர் ... *
தடங்களுமடுவுஞ்சூழ்ந்ததண்ணறுஞ்சோலைசார்ந்தார் ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்தடைந்து தங்கியபின் சூரியனும் ஆகாயத்திடையில் சேர்ந்தான் மனைவியர் கூட்டங்களோடு அரசர்களும், இராசகுமாரர்களும் வண்டுகள்குடைந்து தங்குகின்றமெல்லியபூக்களைக்கொய்து நீராடத்தகுதியாயிலலாத குளங்களும் மடுக்களுஞ்சூழ்ந்த தண்ணிய நறுவியசோலையைச்சார்ந்தார்கள்-எ-று. (௩)

திண்சிலைபருவமாகச்சேயரிக்கருங்கண்பாற் ... . *
புண்சிலசெய்வதொன்றுபோலவன்போன்றமைந்தரு ... ... *
பண்சிலம்பணிவாயார்ப்பநாணிறுற்பறந்தகின்னை... ... *
ஒண்சிலம்பார்ப்பமாதரொதுங்குதோறொதுங்குமன்னம்... *

(இ-ள்.) (அங்குவந்த மடமங்கையர்கள்) பருவங்கள் திண்ணிய சிலைகளாகக் கொண்ட செவ்வரியையுடைய கருங்கண்களாகிய அம்புகளால் (தம்மை) இடைவிடாதெய்வார்களென்று அஞ்சிப்போவனபோன்றன போகாநின்றனவாயில் கள் (அவர்கள் இசையொலிக்கின்ற அழகிய வாயாற்பேசக் கேட்டு நாணத் தினால் பறந்தனவென்றேகள்) (காலிலணிந்த) ஒள்ளிய சிலம்புகளாரவாரிக்கும்படி அம்மாதர்கள் நடக்குந்தோறு நடவாநிற்கும் அன்னங்கள்-எ-று. (௪)

செம்பொன்செய் சுருளுந்தெய்வக் குழைகளுஞ்சேர்ந்து மின்
பம்புதேனலம்பவொளிக்கிப் பண்ணையிருடன்றுகக்கி ... [ணைப்
கொம்பொடுங்கொடியனுக்குறிப்பறிந்துணர்தறேற்றார், *
வம்பவிழலங்கன்மாலைமைந்தருமயங்கிநின்றார் ... ... *

(இ-ள்.) செம்பொன்னாற்செய்த ஓலைச்சுருளும், தெய்வத்தன்மையுடை யகுண்டலங்களும், சேர்ந்து மின்னவும் நெருங்கியவண்டுகளொலிக்கவும், அ ணைந்த தோழியர்கூட்டத்தோடு விளையாடலைநோக்கி (பேதுகளையும் ம லர்களையுமுடையனவாகி வண்டுகளொலிக்கக் கூட்டமாகக் காற்றலைசந்தா டுகின்ற கொம்புகளோடு பூங்கொடியையொத்த தம்மனைவியரை அடையா ளமறிந்து தெளியாதவர்களாய் மணம்பரவுகின்ற அலங்கலாகிய மாலையை யணிந்த ஆடவர்களும் ஐயப்பட்டுநின்றார்கள்-எ-று. (௫)

மைந்தருமெய்ப்பது-சிறப்புமை.

பாகிலழப்பாலையன்குற்பண்டருகிளவித்தண்டேன் ... ... *
மூசியகூந்தன்மாதர்மொய்த்தபேரமலைகேட்டுக் ... ... *
கூசினவல்லபேசநாணினகுயில்களெல்லாம் ... ... *
வாசகம்வல்லார்முன்னின்றியாவர்வாய்திறக்கவல்லார் ... *

(இ-ள்.) பேசுதல்வல்லவர்களுக்கு முன்னின்று வாய்திறந்துபேசவல்லவ ரொருவருமில்லை ஆதலாற்பசும்பொன்னணியணிந்த பாப்பாகிய வல்லூலையும் பண்ணைத்தருகின்ற சொல்லாகியதண்ணியதேனையும் அடர்ந்தகூந்தலையுமு டையமாதர்கள் கூடியபேரோசையைக்கேட்டுக் குயில்களெல்லாம்பயந்த னவல்ல பேசுதற்குநாணின-எ-று. (௬)

யாவர்வாய்திறக்கவல்லா ரென்பதுயா அருலகத்தோர் சொல்லில்லாரென்றற்போல இன்மையையுணர்த்திற்று. பின்வருவதுமஃது.

நஞ்சிலுங்கொடியநாட்டமழுதினுதயந்துநோக்கிச் ... ... *
செஞ்செவேகமலக்கையாற்றீண்டலுநீண்டகொம்பர் ... *
அஞ்சிலம்படியின்மென்பூச்சொரிந்துடன்றாழ்ந்தவென்றால் *
வஞ்சிபோன்மருங்குலார்மாட்டியாவரோவணங்கலாதார் ... *

(இ-ள்.) விடத்தினுங்கொடுமையுடைய கண்களால் அமுதத்தினும் விரு ம்பிநோக்கிச் செந்தாமரைமலர்கள்போன்ற கைகளால் மிகவுஞ் செவ்வையாகத் தீண்டலும், உயர்ந்துநின்றபூங்கொம்புகள் உடனே தம்முடையசிலம்பணி ந்த பாதங்களில் மெல்லியமலர்களைச் சொரியாநின்று வளைந்தனவென்றால் கொடிபோலும் இடையையுடையாரிடத்தில் வணங்காதவர் ஒருவருமில்லை.

அம்மாதர்க்கு காப்பரிசமாத்திரையின் ஓரறிவுயிருந்தாழுமாயின் ஐயறிவுமுடையா ரன் வணங்காதாரில்லையென்பது கருத்து. சொரிந்தென்பது தாழ்தற்றொழிலோடே னிகழ்ந்த மெய்ப்பாட்டினிகழ்காலமபாற்றியநந்தது.

அம்புயத்தணங்கினன்னாரம்மலர்க்கைதீண்ட... ... ... *
வம்பியலலங்கற்பங்கிவாளரிமருளுங்கோளார்... ... . *
தம்புயவரைகள்வந்துதாழ்வனதளிர்த்தமென்பூங்... ... *
கொம்புகடாழுமென்றல்கூறலாந்தகைமைத்தன்றே .... *

(இ-ள்.) தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய திருமகளையொத்த மங்கையர்கள் அழகிய மலர்போன்ற கைகளாற்றீண்டுதலால், மணந்தங்கிய மாலையணிந்த சிகையையுடைய ஒளிபொருந்திய சிங்கங்கள் தம்மினமென மயங்குகின்ற தன்மையையுடைய ஆடவர்களது புயங்களாகிய மலைகள் நெருங்கித்தாழ்வன தளிர்த்த மலர்களையுடைய மெல்லிய கொம்புகள் தாழுமென்று சொல்லுதல் எதிர்த்துக்கூறுதலாகிய தன்மையதாமொருபொருளன்று-எ-று. (௮)

வாளரிமருளுங்கோள்-எ-து-நடை-மெய்வலி போர்க்கஞ்சாத் தறுகணென்பனவற்றை. ஓ-எதிர்மறை.

நதியினுங்குளத்தும்பூவாநளினங்கள்குவளையோடு ... ... *
மதிநுதல்வல்லிபூப்பநோக்கியமாலைத்தும்பி... ... ... *
அதிசயமெய்திப்புக்குவீழ்ந்தனவலைக்கப்போகா ... ... *
புதியனகண்டபோழ்துவிடுவரோபுதுமைபார்ப்பார் ... *

(இ-ள்.) நதிகளிலுங் குளங்களிலும் பூவாத தாமரைமலர்களைக் குவளைமலர்களோடு மதியையொத்த நுதலையுடைய பூங்கொடிகள் மலர அவற்றை நோக்கிய அணியாகவருகின்ற தும்பிகள் அதிசயத்தையடைந்து புகுந்து மொய்த்தன, புதுமைபார்க்கும் விருப்பமுள்ளோர் புதியனவற்றைக் கண்டபோது விடார் (ஆகலால்) ஓட்டவும்போகா-எ-று. (௯)

உலந்தருவயிரத்திண்டோளொழுகிவாரொளிகொண்மேனி ... *
மலர்ந்தபூந்தொடையல்மாலைமைந்தர்பான்மயிலனன்னார் .. *
கலந்தவர்போலவொல்கியொசிந்தனசிலகைவாராய் ... ... *
புலந்தவர்போலநின்றவுளசிலபூத்தகொம்பர்... ... ... *

(இ-ள்.) திரண்ட கல்லினழகைத்தருகின்ற உறுதியாகிய திண்ணியதோள்கள் நேர்மையாகி நீண்ட ஒளியைக்கொண்ட மேனியையுடைய மலர்ந்தபூத்தொடுத்தலமைந்த மாலையைத்தரித்த தந்நாயகர்பால் மயிலையொத்தாராகிய இணங்கிய மங்கையர்கள்போல, பூத்தகொம்புகளிற் சிலது வளைந்து வளைந்தன; கூடியுங்கூடுதலில்லாத மாதர்களைப்போலச்சில அப்பூக்கொய்கின்ற மகளிர்கைகளில்வாராமல் நிமிர்ந்தனவாகியுள்ளன-எ-று. (௰)

தொடையலென்பது விகுதிமேல் விகுதிபெற்றதொழிற்பெயர் இதனைத்தொழிலாகு பெயராக்கொண்டு தொடையல்மாலையென்பதைத் தொடையலாகிய மாலையெனப் பண்புத்தொகையாக்கினுமமையும்;

பூவெலாங்கொய்துகொள்ளப்பொலிவிலதுவளநோக்கி ... *
பாவையாங்கணவர்கண்ணுக்கழகிலையென்றெண்ணிக் ... *

கோவையும்வடமுநாணுங்குழைகளுங்குழையப்பூட்டி .. *
பாவையர்பனிமென்கொம்பைநோக்கினர்பரிந்துநிற்பார்...*

(இ-ள்.) பாவையர்கள்தாம் மலர்களையெல்லாங் கொய்து கொள்வதினால் பொலிவிலாதனவாகித் துவளாநிற்க அதைநோக்கி இவைகள் கணவர்களுடையகண்களுக்கு எத்தன்மையனவாகத் தோன்றுநிற்கும் அலங்காரமிலனவென்றுகருதி (தாம்பூண்டிருந்த) மணிமாலையையும் முத்துவடத்தையும் பொன்னாணையுங்குண்டலங்களையும் அவற்றிற்கப்பூட்டிக் கவினிழந்தமெல்லியபூக்களையுடையகொம்புகளை நோக்கினவர்களாயிரங்கிநிற்பார்கள்-எ-று.

தம்மிழவுநோக்காது கணவர்களிப்பேதங்களிப்பாகக்கொள்ளுதல் கற்புடையோரொழுக்காதலிற் பூப்பறித்த கொம்புகளுக்குத் தம்மணிகளைப்பூட்டிப் பரிந்துநின்றனரென்பது கருத்து.

நறும்போதினிற்றேன்றனைத்துண்டுழறும்பியீட்டம் ....*
நறுங்கோதையோடுநனைசின்னமுநீத்தநல்லார் ... ... *
வெறுங்கூந்தன்மொய்க்கின்றனவேண்டலவேண்டுபோதும் .. *
உறும்போகமெல்லாநலனுள்வழியுண்பரன்றே... ... ...*

(இ-ள்.) அடையத்தக்கபோகங்களையெல்லாம்மிக்க இன்பமுண்டாயவிடத்திலேயே நுகர்வார்கள் ஆதலால் மிதித்து மலரச்செய்து அடர்ந்தபோதுகளிலுள்ளதேனை உண்டு அவற்றைப்பிரியாமலுழலுகின்ற தும்பிக்கூட்டங்கள் தாம்விரும்புதற்குரிய போதுகளையும் வேண்டாதனவாகி நறுவியமாலையோடு தண்ணியசின்னங்களையும்நீக்கிய கற்புமுதலிய நல்லியற்கையுடையமங்கையர்களது வெறுமையாகிய கூந்தல்களைமொய்க்கின்றன-எ-று. (௰௨)

அன்றிற்றே-தேற்றம்.

மெய்ப்போதினங்கைக்கணியன்னவண்மென்பளிங்கில் ... *
பொய்ப்போதுதாங்கிப்பொலிகின்றதன்மேனிநோக்கி ...*
இப்பாவையெங்கோற்குயிரன்னவளென்னவுன்னிக்... *
கைப்போதிறைநெடுங்கண்பனிகாரநின்றாள்... ...... *

(இ-ள்.) மென்மையாகிய தாமரைமலரில் வீற்றிருக்கின்ற திருமகளுக்கு அணியையொத்த சிறந்த அழகையுடையாள் நெய்த்தபளிங்கில் விளையாடற்குரிய போதைத்தாங்கிவிளங்குகின்ற தனதுமெய்யினிழலைநோக்கி ஒருமங்கையெனக்கருதி) இப்பாவையானவள் எம்முடைய நாயகனுக்கு உயிரனையொத்தவளாவாளென்றுகருதிக் கையிற்றங்கிய போதுவீழ நெடியகண்ணீரொழுகநின்றாள்-எ-று. (௰௩)

இப்பாவையைத் தன்னாயகன் கண்ணுற்றானாயிற் றன்பாற்கொண்ட வேட்கை யொழியுமெனவும் அவ்வழகின்சிறப்புத்தனக்கில்லையெனவுங்கருதி யழுதனளென்பது கருத்து: பொலிகின்றவென்னும் பெயரெச்சம் மேனியென்னும்பெயர்கொண்டது காருதல் வினைபோதுக்கில்லையேனும் வீழ்தலுளதாகலின் ஒடுவுருபு வேறுவினையுடனிகழ்ச்சிக்கண்வந்தது. தன்றோடுயிர்த்தோழியையுமுளப்படுத்தி யெங்கோனென்றாள்.

கோளுண்டதிங்கண்முகத்தாளொருகொம்போர்மன்னன்... *
நேருண்டமாலையொருதோகையைச்சுட்டநோக்கித் ... *

தாருண்டகச்சாற்றலையுண்டமூலைக்கறைவி ... ... *
வாருண்டகண்ணின்மழைபுண்டெனவாரநின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) இராகுக்கோளால் (ஒருபுறத்தே) கவரப்பட்ட திங்கள்போலு முகத்தையுடையாளாகிய ஒருபூங்கொம்பையொத்தவள், இராசன் தன்தோளிலணிந்தமாலையைத் தன்மனையாளாகிய ஒருமயிலன்னாளுக்குச் சூட்டாநிற்க அதைக்கண்டு தாளையுடையகச்சிறுல்தடையுண்டமுலைகள்மேல் வாளையொத்த லையுண்டகண்களில்மழைபுண்டென்றுசொல்ல நீர்த்துளிஒழுகநின்றாள்.

இதுபோழ்துஇவ்வாறு என்கணவன் சூட்டப்பெற்றிலேனெனக் கவன்றாளென்பதுகருத்து. அன்றிஓர்மன்னன் தன்மனைவியிருவருள் தன்னருகிருந்தாளுக்குத்தோள்மாலையைச் சூட்டச்செய்மைக்கணிருந்தவளேக்கியதுபொருளாகிக்கலுழ்ந்தனளெனினுமொக்கும். சூட்டவென்றதனுல்அருகிருந்தாளென்பதும்நோக்கியென்றதனுல் செய்மைக்கணிருந்தாளென்பதும்பெறப்பட்டன. கோளென்றதுசடைக்குருவகமாகலின் ஒருபுறத்தயென்பது வருவிக்கப்பட்டது.

மயில்போல்வருவான்மனங்காணியகாதன்மன்னன் ... ... *
செயிர்தீர்மலர்க்காவிலோர்மாதவிச்சூழல்சேரப் ... ... *
பயில்வாளிறைபண்டுபிரிந்தறியாள்பதைத்தாள் ... ... *
உயிர்நாடியொல்குமுடல்போலலமந்துழன்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) (தன்பால்) மயில்போலவருபவளது மனநிலையையறியும்படி அவள்பாற் காதலையுடையமன்னனானவன் குற்றநீங்கியமலர்களையுடைய சோலையில் குருக்கத்திமரந்தழைந்திருக்கிற ஓரிடத்தில் ஒளிந்துகொள்ளச் சிறிதும்முன்னேபிரிந்தறியாமலுடனுறைபவளாகிய அம்மங்கைதுடித்து உயிரைநாடித்தளருமுடல்போலச்சுழன்றுதிரிந்தாள்-எ-று. (௰௫)

மைதாழ்கருங்கண்கள்சிவப்புறவந்துதோன்ற ... ... *
நெய்தாவும்வேலானொடுநெஞ்சுபுலந்துநின்றாள் ... ... *
எய்தாதுநின்றமலர்நோக்கியெனக்கிதீண்டக் .. .. *
கொய்தீதியென்றோர்குயிலைக்கரங்கூப்புகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) மைதங்கியகருமையாகியகண்களில் சிவப்புமிகுதியும்வந்துதோன்றும்படி நெய்பூசிய வேலையுடைய நாயகனிடத்தில் நெஞ்சுகளுடிநின்று ஓர்மாது தனக்கெட்டாமல்நின்ற மலர்களைநோக்கி இவற்றையானடையயாதொருதுணையுமில்லாவெனக்குக்கொய்துதாயென்று ஒருகுயிலுக்குக்கைகூப்புகின்றாள்-எ-று. (௰௬)

தலைவனோடு புலந்துநின்ற புலவியால் தன்னைப்பிரிந்தோனாகவைத்து அவனெஞ்சுவிராகந்தோன்ற எனக்கீதியெனக்கைகுவித்தனளென்பதுகருத்து. யாதொருதுணையுமில்லேனென்பது எனக்கெனுஞ்சொல்லாற்றலாற்போந்தபொருள்.

செம்மாந்ததெங்கினிளநீரையொர்செம்மனோக்கி ... ... *
அம்மாவிவைமங்கையர்கொங்கைகளாகுமென்ன ... ... *
எம்மாதர்கொங்கைக்கிவையொப்பனவென்றோர்மாழை ... *
விம்மாவெதும்பாவெயராமுகம்வெய்துயிர்த்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) உயர்ந்து வளர்ந்து நின்ற தென்னமரத்தினது இளநீர்களை ஓராடவன் நோக்கி வியந்து இவை மங்கைப்பருவத்தையுடையார்களது கொங்கைகளை ஒப்பாகுமென்று சொல்ல (அவன்பக்கலிருந்த) நாயகியாகிய ஒருமங்கையானவள் எந்தமாதர்களுடைய கொங்கைகளுக்கு இவையொப்பாயிருக்கின்றனவென்று கலுழ்ந்து உள்ளேகொதித்துப் புறத்தே முகம்வெயர்த்து வெம்மையாக மூச்செறிந்தாள்—எ-று. (௰௭)

தன்கொங்கையாகுமென்னாது மங்கையர் கொங்கைகளாகுமென்றுரைத்தலிற் பிறர்பால் வேட்கையுளானெனக்கருதிக் கலுழ்ந்து அவனைவெறுத்தனளென்பதுகருத்து. அவன் மங்கையரெனக்கூறியது பிறர்பால்வேட்கையானன்று சாதிப்பன்மையானென்பார் இவளையேழை யென்றார்,

போரொன்னவீங்கும்பொருப்பன்னபொலங்கொடிண்டோன்.
மாரன்னனையான்மலர்கொய்திருந்தானைவந்தோர் ... .. *
காரன்னகூந்தற்குயிலன்னவள்கண்புதைப்ப ... ...*
ஆரென்னலோடுமனலென்னவுயிர்த்துயிர்த்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) மேகம்போன்ற கூந்தலையுடைய குயிலையொத்த சொல்லாளாகிய ஓர்மங்கைவந்து, போருளதெனக்கூற (கேட்டு) பூரிக்கின்ற மலையையொத்த பொன்னணிகொண்ட திண்ணியதோள்களையுடைய மதனையொத்தவனாகிய மலர்பறித்திருந்தகணவனைக்கண்மூடாநிற்க, அவன்யாரென்றுவினவலும் அவன்பாலையம்பிறந்து தீப்போலசினந்தாள்-எ-று. (௰௮)

அவன் ஆரென்றுரைத்தலின் நம்போல இவன்மாட்டு விளையாட்டயருமுரிமையுடையார்பலருளரெனவுயிர்த்துச் சினந்தாளென்பதுகருத்து, உயிர்த்தாளெனக் காரணத்தைக் காரியமாகவுபசரித்தார்.

ஊற்றார்நறைநாண்மலர்மாதரொருங்குவாசச் ... ... *
சேற்றால்விளையாதசெந்தாமரைக்கைகணீட்டி... .. ... *
ஏற்றார்க்குதவானிடையேநின்றொழிந்தான் ... ... *
மாற்றானுதவான்கடுவச்சையன்போலொர்மன்னன் ... .. *

(இ-ள்.) மறுக்கான் கொடானாகிய கடுங்குணத்தையுடைய உலோபனைப் போல ஓரரசன் நறுமணமமைந்தசேற்றால் விளைவையடையாத செந்தாமரைபோலுங்கைகளை ஒருமிக்கநீட்டி ஏற்றவர்களாகிய தன்மாதர்களுக்கு, ஊற்றமைந்த தேனையுடைய புதியமலர்களை (இனியமுகத்தனாய்) உதவானாக அவ்விருவருக்கும் இடையே நின்றதனையன்றி வேறொன்றுஞ்செய்திலன்-எ-று. (௰௯)

உவமையில் மாற்றானென்றதற்கேற்பப்பொருளில் இனியமுகத்தனென்பதுவருவிக்கப்பட்டது. பன்மாதரிடையென்னாது மாதரிடையென்றதனால் இருவரென்பது பெறப்பட்டது. தான்கொணர்ந்த நாண்மலர்களைப் பகுத்துச் சமன்செய்து ஒருங்குதருவானாயினும் என்னை மற்றவளோடொத்தாளாகக்கருதினனன்றி என்னைச்சிறந்தவளாகக்கருதிலனென இருவருந்தனித்தனி மாறுபட்டு ஊடுவாராகலானும் அதுகருதி மறுத்தானாயினும் அன்னது பெறுவாராகலானும் மிங்ஙனஞ்செய்தானென்பதுகருத்து. நின்றொழிந்தானென்பதில் ஒழியென்னும் விகுதி ஒருதலையென்னும்பொருட்டாவின் நிற்றலேயன்றி வேறுசெய்திலனென்பது வருவிக்கப்பட்டது.

தைக்கின்றவேனோக்கினொடன்னுயிரன்னமன்னன் ... ... *
மைக்கொண்டகண்ணாளெதிர்மாற்றவள்பேர்விளம்ப ... *
மெய்க்கொண்டநாணந்தலைக்கொண்டிடவிம்மிமென்பூக் ... *
கைக்கொண்டுமோந்தாளுயிர்ப்புண்டுகரிந்தவன்றே ... *

(இ-ள்.) மார்பிற்றைக்கின்ற வேல்போலும் நோக்கத்தையுடைய ஒருமாதினதுயிரையொத்த அரசன் அவ்வஞ்சனத்தைக்கொண்ட கண்ணாளுக்கெதிரே மாற்றவளுடைய பேரைக்கூறுதலும், (அதனால்) மெய்ம்மையாகக்கொண்டநாணமானது தலைகொள்ள விம்மாநின்று மெலிய பூக்களைக் கையிற்கொண்டு மோந்தாள் அப்பூக்கள் அவ்வுயிர்ப்பின்வெம்மையுண்டுகரிந்தன-எ-று.

ஓர்மன்னன் மாற்றாள்பாற்கொண்ட வேட்கையினாலோ அன்றிச் சோர்வினாலோ அவ்ளுள் பேர்கூறுதற்கேட்ட ஓர்மங்கையானவள் தம்முயிர்போல இவனையாய்கருதி யன்பு செய்தொழுகாநிற்க இவன் அவள்பால் மிக்கவேட்கையனென்க்கருதித் தானிதுகாறுஞ் செய்தொழுகிய அன்பு முதலியவற்றைப்பற்றி நாணித்தன்பொய்யொழுக்கத்தால்வருந்தித்துவைத்தானெனக்கவழ்ந்து அவன்பாலூடினளென்பதுகருத்து. மைக்கொண்டகண்ணாளென்பது சுட்டுப்பொருளதாய்நின்றது. மென்பூக்கைக்கொண்டு மோத்தல்விருப்பானன்றே யாகலினீண்டுப்பூவென்பது கருத்தில் வழிச்செயப்படுபொருள்.

திண்டோளரசன்றொருவன்குலத்தேவிமார்கம் ... ... *
ஒண்டாமரைவாண்முகத்துண்மிளிருண்கணெல்லாங் .. ... *
கண்டாதரிப்பத்திரிவான்மதங்கவ்வியண்ணல் ... ... *
வண்டாதரிப்பத்திரிமாமதவானையொத்தான் ... ... *

(இ-ள்) திண்ணியதோளையுடைய அரசனாகிய ஒருவன் குலத்திற்விவாகஞ்செய்த தன்தேவிமார் பலருடைய ஒள்ளியதாமரைமலர்போன்ற ஒளியமைந்தமுகங்களில் விளங்குகின்ற மையுண்ட கண்கள்யாவும் (தன்சுட்டழகை) கண்டு அன்புகொள்ளத்திரிவான் அவன்மதத்தை வாய்நிரம்பக்கொண்டுண்ணும்படி வண்டுகள் ஆதரித்துத்திரிகின்றமதத்தையுடையபெரியயானையையொத்தான்-எ-று. (௨௧)

உண்கணெல்லாமென்றவிற் பலவென்பது பெறப்பட்டது.

சந்திக்கலாவெண்மதிவாணுதலாடனக்கும் ... ... *
வந்திக்கலாகுமடவாட்கும்வகுத்துநல்கி .. .. *
நீந்திக்கலாகாவுருவத்தினனின்றபோழ்துஞ் ... ... *
சிந்திக்கலாபமயிற்கண்கள்சிவந்துபோனார் ... ... *

(இ-ள்.) தான்கொய்துவந்தமலர்களைச் சந்திப்பொழுதில் விளங்குகின்ற கலையையுடைய பிறைமதிபோன்ற ஒளியமைந்தநெற்றியையுடைய ஒருநாயகிக்கும் (அருந்ததியும்) வந்தனைசெய்யத்தக்க கற்புடைய மற்றொரு நாயகிக்கும் சமனாகப்பகுத்துக்கொடுத்து (வடிவிலக்கணங்கூறுநூலோரால் குற்றங்கூறலில்லாத வடிவையுடைய அரசன் மற்றொன்றுஞ் செய்யாதுநின்றபோதும் (அவ்விருவரும் அம்மலர்களையேயன்றி) பலமணிகள்கோத்த இருபத்தொருவடமாகிய கலாபத்தையுமறுத்துச்சிந்தி வேல்போலுங் கண்கள்சிவந்து சினங்கொண்டுபோனார்கள்-எ-று. (௨௨)

வருந்தென்றும்வினைக்கு மலர்களென்னுஞ் செயப்படுபொருள் அதிகாரத்தான்வருவிக்கப்பட்டது ஏப்பவருந்துதல்கலால் இருவருமாறுபட்டு அம்மலர்களையும் அவன்கண்டு மகிழ முன்னர்த்தாமணிந்திருந்த கலாபத்தையுமெறிந்து நீங்கினரென்பதுகருத்து. கண்ணுற்றக்கண மெகிழ்வுருவத்தனென்பார் சிந்திக்கலாகா வுருவத்தனென்னும் மலரைவருத்து நல்கினதேயன்றி ஒர்குற்றமுஞ்செய்திலனென்பார் சிறப்போழுதுமென்னுந் தடமைக்கண்டு அவன்மகிழ்தலை இருவரும் வேண்டிலரென்பார் சிந்திக்கலாபமெல்லா மவனடிவழகைக்கண்டுமகிழ்வடையாதுவறிதே நீங்கினரென்பார் போருளொன்றுங்கூறினார். சந்திமதியென்றது பிறைமதியிய அக்காலம் பிறைதோன்று மேற்றிசைக்குரியதாகலின் அஃதன்மன்றிக் கலாமதியென்ப திலகரந்தெரக்கதாக்கொண்டு கல்லாவென்பது கடிமிளருகின்ற கல்லாமதி யென்றாற்போலக் குழவித்தன்மையையுணர்த்தி[illegible]றனைக் கொள்ளினுமொக்கும். இதுகுறிப்பு. சிந்திக்கலாபமெனவே அவன்கொய்துகொணர்ந்தமலர்களை யன்னார் மடியிற்பெய்தனரென்பதாகுறிப்பெச்சம். அன்றி ஈற்றடிக்கு மலர்களைச்சிந்திக்கலாபத்தையுடைய மயில்போலக் கனகன்சிவந்து போருளொனினுமொக்கும்.

வேறு.

வந்தெங்குந்தம்மனுயிரோயோவறிதொன்றே... ... *
கந்தந்துன்றுஞ்சோர்குழல்காணுர்கலைபேணுர் ... *
அந்தந்தோறுமற்றுகுழுத்தமவைபாரார் ... ... *
சிந்துஞ்சந்தத்தேமலர்நாடித்திரிவாரும்... ... ... *

(இ-ள்.) தேனைச்சிந்துகின்ற அழகியமலர் தமது நிலைபேறுடையவுயிரோ அதற்கினமாகியபொருளோ (அறியோம்) சாந்து அமையப்பூசிய சோர்கின்றகுழலைநோக்காமலும் (சோர்கின்ற) ஆடையைக்காவாமலும் வடத்தின் கடைப்பூட்டுதோறுமறந்து சிந்துகின்றமுத்தங்களைமதியாமலும்அச்சோலையிடமெங்கும்வந்து மலர்களைத்தேடித்திரிவாரும்-எ-று. (௨௩)

ஓ-இரண்டும் ஐயப்பொருட்டு. அறியோம் என்பது- சொல்லெச்சம். விளையாட்டயர்த ஆடன்முதலியவற்றைக்கூறவே மலர்கொய்தற் றொழிலொழிந்தன வென்றுகொள்ளற்க, அதுதொழிலைவிடாது முயல்வார் பலருளரென்பா ரிஃதின்டுக்கூறினார். வந்தென்பதுஇடவழுவமைதி.

யாழ்நிகர்க்குஞ்சொற்பொன்னையாளோரின்மன்னன் ..*
தாழத்தாழாடாழ்ந்தமனத்தாடளர்கின்றாள் ... ... *
ஆழத்துள்ளுங்கள்ளநினைப்பாளவனின்ற ... ... *
சூழற்கேதல்கிள்ளையையேவித்தொடர்வாளும் ... *

(இ-ள்.) யாழினிசையையொத்த சொல்லையுடைய திருமகளைநிகர்த்த ஓர் மங்கையானவள் திண்மையையுடைய நாயகனாகிய ஓரரசன் வணங்காநிற்கத்தன்னெஞ்சினைகாள் (அவனீங்கியபின்) இளைப்படைந்தாளாய்த் தளராநின்று (அவ்வனையும்படி) ஆழத்தில் எண்ணுகின்றகுறைதை நினைப்பவளாய்அவனின்றஇடத்துக்குத் தன்கைக்கிள்ளையைப்போகவிட்டு அதன்பின்செல்பவளும்-எ-று. (௨௪)

ஆழ்த்துள்ளுங்கள்ளமாவது செய்காரியத்தினதுபயனின்னதெனப் பிறர்க்குப்புலப்படாதொழுகல். அவன்தாழ்ந்தபோது தானிணங்கினளல்லளாகலால் தானேசேறற்குச்சென்று இணங்கற்கும்நாணி அவன்றன்னிடத்தவாவுமாறு கிள்ளையையேவி யதைத்தேடிச்செல்பவள்போ லவன்முன்னர்ச்சென்றனளென்பதுகருத்து.

அத்தராகத்தைதங்கினைநாறுயிரமாகக் ... ... *
சித்தாநின்றசித்தையினுஞ்செய்குவதோரான் ... *

மந்தாரங்கொண்டகுதியோமாதவியென்றோர் ...... *
சந்தார்மெல்லிகைத்தார்குழலாள்பார்த்தனள்வாளும் ... *

(இ-ள்.) அழகியமாலையணிந்த மார்பின்கண்ணே (மன்மதனே) ஐந்தம்பு களையும் நூறாயிரமாகத் தூவுகின்ற சிந்தையையுடைய ஓராசன் இனித்தான் செய்வதைத்தெரியாது (ஓர்குருக்கத்திமாதவியைநோக்கி) மாதவி மந்தாரமலரைப்பூத்து அபவல்லையோ வென்று கூறிநின்றான்; நிறைந்த கொங்கைகளையும் மாலையணிந்தகூந்தலையுமுடைய ஓர்மாது இனிடத்தில் [illegible] வாளும். ( )

மந்தாரங்கொண்டகுதியோ மாதவியெனவே இவள் இதுகாறு மினியமெய்திருந்தாய் இடபத்தைநத்தராநின்ற இயற்கையுடையாளாகநின்று இதுபோது அன்னியபடியா [illegible] பத்தைநத்தாநின்றாளென்பது குறிப்பெச்சம். தனக்கினியகாளாகியும் அவ்வாறு [illegible] ங்கருத்திலாளாகலின் நறுமணமிக்கமலரைக்கூறுமந்தாரங்கொண்டதுமை [illegible] பெறுவ பெறுகவே யொருபேறுமை பெறுவிழந்தோளாகத் [illegible] யென்றுங்கூறினான்.

நாடிக்கொண்டாள்குற்றநயந்தாண்மூலீவாற்றாள் ...... *
ஊடிக்காணைகாட்டிநலத்தாருடனிப்லாள் ... ... *
தேடித்தேடிச்செய்தசெழும்பூநறுமாலை ... ... *
சூடிச்சூடிக்கண்ணாடிநோக்கித்துயர்வாளும் ... *

(இ-ள்.) ஊடிப் (பின்னர்த்தன்னுடைய) நாகரும்படி இப்பதினைது ருகர்விப்பவளாய் ஓர்மாது குற்றத்தைத்தானே நாடிக்கொண்டு (அறுதக்கவெண)விரும்பி யூடலையாற்றாளாகி அவன்பக்கல் நில்லாமற்சென்று பலகாற்றேடிக் கொய்து தொடுத்த செழுமையாகிய நல்லபூமாலைகளைப் பலமுறைச்சூடிக் கண்ணாடியைநோக்கித் துயர்வாளும் — எ-று. (உ௬)

அதிக்கிரண்டில் பலகாலென்றதெல்லாம் பொருட்களாகும் [illegible] ணத்தைக்காரியமாகவுபசரித்தார். நறுமலர்களாக [illegible] சிலவற்றைச்சூடிக் கண்ணாடிநோக்கி [illegible] யைகழிந்து வேறுசிலமற்றுமொருகாற்சூடி இவையுமினிமை யாகாவெனக்கழித்து [illegible] பலகாற்சூடித் துன்பப்படுவாளென்பதுகருத்து.

மறலிக்குணவாம்வன்கதிர்வேலானிடையேவா ... ... *
துறவிக்கோலம்பெற்றிலெனென்றுடல்வாழ்பேய்ப் ... *
பிறவிக்கொல்லேனென்செய்வதிப்பேரணியென்றோர் *
விறலிக்கீவாளொத்திழையெல்லாம்விடுவாளும் ... *

(இ-ள்.) யமனுக்கு உணவு உண்டாகிற வெற்றியையுடைய கிரணமமைந்த வேலைத்தாங்கியகணவன் என்பால்வந்து சேரும்படி இவ்வலங்காரத்தைப் பெற்றிலேனாயின் அவனைப்பிரிந்து வாழ்வு இப்பிறவியிலினிய பெற்றிலேனாகவின் இப்பெருமையாகிய அணியாதுபயனைச் செய்வதென்று சொல்லி ஓர்விறலிக்குத் தன்னணிகளையெல்லாவற்றையும் ஈபவளாகி அவளைக்கணவன்பாற்செல்லவிடுவாளும் — எ-று. (உ௭)

தலைவனதுகட்பெருமையால் கவல்கின்ற இம்மங்கையைநோக்கி விறலியானவள் நின்னைச்சேயிடைப் பிரிவானல்லன் காவிடைச்செயத்தகரியசேர் கடமையப்பட்டுள்ளன் போதுமாகலின்வருதலிதுகாறும்பாணித்தது நீ கவற்கவென்றவிறலியைநோக்கி [illegible] யையே

னுந்தன் கைப்படையையன்றி வேறு துணைவேண்டாது முட்டின்றி எளிதின்முடிக்குமாற்றலு டையானென்பாள்மறவிக்கூறும்வள்கதிர்வேலானெனவும் வருதலையாணித்தலின் நீயேனும வனுறை நற்சேறற்கு விழைந்திலையோவென்றுட்கு அவன்றூடணிகழ்தற்குற்றம்புரிந்தானாகயா னேசேறற்குத் தகுதியுடையனென்பாள் இடையேவந்தெனவும அவனைப்பிரிந்தவழியெற்றைக்குக்கோ லமேயயந்தனையென்றுட்கு அவன்கண்டுமகிழ்ந்து என்னைப்புல்லுமாறன்றிவேறன்றென்பாள் உறவெனவு மதனாற்பலகாற்சூடிக்கண்டவருத்தமும் அதனருமையுந்தோன்ற இச்சோலமெ னவு மலைபிடிப்பவனென்னையாணித்துபோழ்து அவனைமுயக்கப்பெறேனாயினுயிர்வாழ்க்கைவே ண்டேனென்பாள் பெற்றிலனென்று உடன்வாழ்விப்பிறவிக்கொல்லேனெனவும் அவன்கண்டு மகிழ்ப்பெருமையிற் பயனிலது மிழிந்ததுமாமெனப்பாள் என்செய்குப் பேரணியெனவுங்கூ றித்தன்கூற்றின் மெய்ப்பாடுதோன்றத் தானணிந்திருந்த மணியணிமுதலியவீந்துவிடுவாளா யினளென்பவளமைகாரணவாகுபெயர் பேரணியென்பதுகுறிப்பு.

வம்பிற்பொங்குங்கொங்கைசுமக்கும்வலியின்றிக் ...... *
கம்பிக்குந்தந் நுண்ணிடைநோவக்கவர்வாரும் ... ... *
பைம்பொற்கிண்ணம்மெல்விரலூங்கிப்பயிற்கிற .. *
கொம்பிற்பிள்ளைகிள்ளையொளிக்கக்குழைவாரும் ..... *

(இ-ள்.) கச்சினுநின்றும் அடங்காது புறத்தே தோன்றுகின்ற கொங்கைக ளைச்சுமக்கும் வலியில்லாமல் நடுங்காநிற்கும் தம்முடைய நுண்ணிடையா னது நடக்குந்தோறும், நோவாநிற்பதினால் அயர்வாரும் தம்மொழியிரியா துறைகின்ற கிளிப்பிள்ளைகள் பூங்கொம்புகளி லொளித்துக்கொள்வதனால் (உவைமைந்த) பசும்பொன்னாற்செய்த கிண்ணங்களை மெல்லிய விரல்களி லேதாங்கி மனங்குழைவாரும்—எ-று. (௨௯)

தன்னைக்கண்டாண்மென்னடைகண்டாடமர்போலத் ... *
துன்னக்கண்டாடோழமைகண்டாடுணையென்றாள் ... *
உன்னைக்கண்டாரொன்றுவர்பொல்லாதுடுநீயென் ... *
றன்னக்கன்னிக்காடையளிப்பூணமைவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) தன்னைக்கண்டு மென்மையாகிய நடையைக்கண்டு சிலதியர்போ லப்பிரியாதுதொடரக்கண்டு (அதனால்) நட்பின்றன்மையைக்கண்டு உயிர்த் தோழியென்றுகூறி உன்னைக்கண்டவர்கள் இகழ்வார்கள் அதுபொல்லாது நீஉடுத்துக்கொள்ளென்று அன்னமாகியகன்னிக்கு ஆடையை ஒருப்படுவார் களும்—எ-று. (௩௰)

குலமங்கையர்களாதலிற் றமரென்பது பெயரிற்பிரிந்த வாறெழுமிகுசொல். அன்னமெ ன்பதுசாதியொருமை. கன்னியென்பதுஇணைவழுவமைதி முற்படக்கிளத்தல் செய்யுளுளரித் தேயென்பவாகலிற் சுட்டுப்பொருளதாய்நின்றதன்னென்பது முற்படக்கிளக்கப்பட்டது. க ண்டாள் என்றுளென்பன பன்மையிலொருமைவந்தவழுவமைதி. என்னை - அமைவார்யாவரும் தன்னைக்கண்டு மென்னடைகண்டு துன்னக்கண்டு தோழமைகண்டு துணையென்று ராகவின் கண்டாளென்றுளென்னுமொருமை யமைவாரென்னும்பன்மையோடு தனித்தனிசென்று கூ டுதலின் வழுவின்றேனுமீற்றுப்பன்மைபற்றிவழுவமைதியாயிற்று. நச்-ம் - மெல்வருமிரண்டு செய்யுண்முடிபுகளுமன்ன,

பாகொக்குஞ்சொன்னுண்கலையாடன்பாடல்கூல் .. *
ஆகக்கண்டோராடரவாமென்றயனெண்ணுந் ... ... *

தோகைக்கஞ்சிக்கொம்பிறொதுங்கித்துணைநீன்ற ... *
சாகைத்தங்கைக்கண்கள்புதைத்தேதளர்வாரும் ... *

(இ-ள்.) பாகையொத்த தன்னியகலையையுடையாள் தன்னுடைய பரத்த அல்குலை நோக்கண்டு ஆடுகின்ற ஓர் பாம்பெனக்கருதி, அருகேசேர்கின்ற மயிலுக்கஞ்சிப் பூங்கொம்புபோலநடந்து மலர்களமலர்ந்த பூங்கொம்புகளில் (மறைந்து) தங்கைகளால் கண்களை மூடித்துன்புறுவாரும்-எ-று.

பொன்னேதேனேபூமகளோகாணென்னையென்றுத் ... *
தன்னேரில்லாரங்கொருகொம்பிற்றழைமூழ்கி ..., ...,*
இன்னேயென்னைக்காணுதிநீயென்றிகலித்தந் ... ... *
நன்னீலக்கண்கையின்மறைத்துநகுவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) அச்சோலையினிடத்தில் தனக்கொப்பில்லாள் பொன்னையொத்தவளே தேனையொத்தவளே பூமகளையொத்தவளேயென்னைப்பாரென்று சொல்லிக் கொய்யன்மரத்தின் மிக்க தழைகளில் நுழைந்து இப்போதே நீயென்னைக்காணுயென்று பகைத்துத்தம்முடைய மிகுநீடுங்கருமையாகிய கண்களைக்கைகளினால்மூடி நகைப்பாருமாய்—எ-று. (௬௧)

பகைத்தலாவது-விளையாட்டயர்வதிற்றம்மாற்றலை வியந்துகூவிமுரணிநிற்றல். பொன் தேன் பூமகள் என்பன வுவமவாகுபெயர்கள் காண்காணுதிநீயெனபனவுமவவுமவைமதி,

வில்லிற்கோதைநாணுறப்பிக்கோரிலவங்கம்... ... ...*
புல்லிக்கொண்டதாமரைமென்பூமலர்தாங்கி ... ... *
அல்லிற்காதைமாதர்முகப்பேரரவிந்தச் ... ... *
செலவக்காணிற்செங்கதிரொன்னத்திரிவாரும்... ... ...*

(இ-ள்.) (இடக்கையிற்றாங்கிய) வில்லில் நேர்மையாகிய நாண்பொருந்த இலவங்கமலாகளை (சுற்றிலும்) சேர்த்துக்கொண்டமெல்லிய தாமரையினது ஒருபூவாகிய மலரை(வலக்கையில்)தாங்கிஇருள்போலுங்கூந்தலில்மாலையவிழ்த தம்மாதர்களது முகங்களாகிய பொலிவமைந்த பெரிய தாமரைமலாககாட்டில் செங்கதிர்போலத்திரிவாரும்—எ-று. (௬௨)

தாமரைமலர்தாங்கியென்றதனால் தந்தேவிமாரகத்தேகாமவேட்கைதோன்றவும்முகப்பேரரவிந்தக் காணிற்செங்கதிரொன்னவென்றதனால் அதுபுறத்தேதோன்றவும் ஆடவர்கள் திரிந்தார்களென்பதுகருத்து.அல்லென்பது இருளுக்காகுபெயராயதுகுழலுக்குருவகமாயது.

செய்யிற்கொய்யுஞ்செங்குமுதஞ்செஞ்சிலையொன்றும் *
கையிற்பெய்யுங்காமனுநாணுங்கவினூர்த ... ... *
மையற்பேதைமாதர்மிழற்றுமழலைச்சொற் ... ...*
றெய்வப்பாடல்சொற்கலையென்னத்தெரிவாரும் ... *

(இ-ள்.)வயல்களிற் கொய்த செங்குமுதமும் செம்மையாகிய வில்லொன்றும் கைகளில்வைத்த காமனும்நாணுகின்ற அழகையுடைய ஆடவர்கள்பேதைத்தன்மையுடைய தம்மாதர்கள்மையலால் (குறிப்பாகச்) சொல்லுகின்ற குதலைச்சொற்களை வேதங்களையும் சொல்லுதற்குரியகலைகளையுமாய்வதுபோல ஆராய்வாரும்—எ-று. (௬௩)

பெய்யுமென்னும் பெயரெச்சம் கவினென்னும் பெயர்கொண்டது. குமுதமென்றது செவ்வாயையென்றார். தெய்வப்பாடலென்பது அடையடுத்த தொழிலாகுபெயர்- தெரிவாரெனக் காரியத்தைக் காரணமாகவுபசரித்தார்.

சோலைச் சுரும்பின் குழலாகத் தொடைமேவுங் ... ... *
கோலைக் கொண்ட மன்மதவாயன் குறியுய்ப்ப ... *
நீலத் துண்கண் மங்கையர் சூழ நிரையாவின் ... ... *
மாலைப் போதின் மால்விடையென்ன வருவாரும் ... ... *

(இ-ள்) அச்சோலையின்கண் வண்டுகளின் வரிசை மெல்லிய குழலாகத் தொடைமேவிய கோலைக்கொண்ட மன்மதனாகிய கோவலன் குறியிற் செலுத்தலினால் மாலைப்போதிலே நீலநிறமமைந்த (மை) உண்ட கண்களையுடைய மங்கையர்கள் கூட்டமாகிய பசுக்களைப்போலச் சூழ்ந்துவரப் பெருமையாகிய இடபங்கள் வருவதுபோல வருவாருமாயினார்—எ-று. (௩௪)

சுரும்பி கருத்தாவாகுபெயர் குழல் கருவியாகுபெயர் இது இடவாகுபெயரெனினுமொக்கும். தொடைமேவுங் கோலென்பது மன்மதனுக்கு நாணியில்மேவிய அம்பெனவும் ஆயனுக்கு மாலைமேவிய ஆக்காக்குங் கோலெனவும் பொருள்கொள்க. திரிவாருமென்பது முதலாக வாருமென்பது ஈறாகக் கிடந்த பன்னிருவினைமுற்றுகளிலுமிற்ப்பு ஒருழிநின்ற உம்மை யெண்ணுப் பொருட்டு எதிர்வாயிற்று இவை இறப்பே யெதிர்வேயென்னுஞ் சூத்திரத்தானமைக்க. இன்னும் இவைபோல்வன பிறசெயவாருமுளவென்பார் அவாய்நிலையான் முடித்தார்.

வேறு.

ஊக்கமுள்ளத் துடைய முனிவராற் ... ... *
காக்கலாவது காமன் கைவில்லேனும் ... ... *
வாக்குமாத்திர மல்லது வேயிற் ... ... *
பூக்கொய்வாள் புருவக்கடை போதுமே ... ... *

(இ-ள்.) கொடிகளிலே பூக்கொய்கின்ற ஒருத்தியினது புருவத்தின்கடையே (தவவொழுக்கங்களை அழிக்க) வல்லதாகும் (ஆதலால்) உள்ளத்தில் ஊக்கமுடைய முனிவர்களால் காத்தலுக்குத்தக்கது காமனுடைய கையிற்பிடித்த வில்லன்று சிறப்பித்துச்சொலலுஞ் சொன்மாத்திரமுள்ளதன்றி (ஒழுக்கமின்றென்பதாம்)—எ-று. (௩௫)

ஊக்கம் தாமமிட்ட காமவிற்ப முதலியவற்றிற்குச் சலியாதுநிற்குந்தன்மை. இது இகழ்ச்சிக் கூறுகின்றது. கருத்தென்னையோவெனின் ஐம்புலவேட்கையைத் துறவா விலறத்தோர் அம்மங்கையர்களது உருமுதலியவற்றை வேட்டாராகவிருக்காதுங் கூடியதொருவியப்பன்று; கண்டாராயின் முற்றத்துறந்த முனிவர்களும் வேட்பரென்பது தோன்றற்கென்க. எனவே அம்மங்கையர்கள் யாவரும் மிக்கஅழகுடையரென்பது கருத்து. போதுமேயென்றதிலே ஏகாரத்தைக் கடையென்பதனோடுகூட்டுக. இது பிரிநிலை. பகைவருக்கமாறாட்டாமஞ்சிறந்த தொனருகலிற் காக்கலாவது காமன் கைவில்லென்றார்.

நாறுபூங்குழ லன்னுதல் புன்னைமேல் ... ... *
ஏறினன் மனத்தும்பர் சென்றேறினள் ... ... *
ஊறுஞானத் துயர்ந்தவ ராயினும் ... ... *
வீறுசேர்முலை மாதரை வெல்வரோ ... ... *

(இ-ள்.) பெருகுகின்ற ஞானத்தையுடைய முனிவர்களாயினும் பெருமைசேர்ந்த கொங்கைகளையுடைய மாதர்களைப்பற்றிவரும் ஆசையை வெல்லார்கள்

(ஆதலால்) மணக்கின்ற பூமாலையணிந்த கூந்தலையும் நல்லநெற்றியையு முடையாள் புன்னைமரத்தின்மேல் ஏறின நாயகனுடைய மனத்தின்மேல் சென்றேறினாள்—எ-று. (௩௬)

உம்மை-சிறப்பு. மாதர்காரணவாகுபெயர். நன்னுதல் மனத்தும்பர்சென்றேறுதலாவது நாயகிபால்வைத்த வேட்கையடங்காது அவனையேகருதுதல்,

சினையின்மேலிருந்தானுருத்தேவரால் ... ...*
வினையவும்மரியாள்வனப்பின்றலை ... ... *
நினைவுநோக்கமுநீக்கலன்கைகளா ... ... *
னனையுதாண்முறியுங்கொய்துநல்கினான் ... ...*

(இ-ள்.) மலர்கொய்தற்காக) சினையின்மேலிருந்த ஓராடவனனைவன், தேவர்களாலும், எழுதவரிய உருவத்தையுடைய நாயகியினது அழகினிடத்தில் வைத்தஎண்ணத்தையும் பார்வையையும் மறக்காதவனாகிக் கைகளால் அரும்புகளையும் புதியதளிர்களையுங்கொய்து ஈந்தான்—எ-று. (௩௭)

வினையவுமென்பதன்கட் சிறப்பும்மையைத் தேவராலுமெனக்கூட்டுக.

வண்டுவாழ்குழலாண்முகநோக்கியோர் ... ... *
தண்டுபோற்புயத்தான்றடுமாறினான் ... ...*
உண்டுகோபமென்றுள்ளத்துணர்ந்தவ ... ... *
டொண்டைவாயிற்றுடிப்பொன்றுசொல்லவே ... .. *

(இ-ள்.) கதாயுதம்போலும் புயங்களையுடைய ஓராடவன் வண்டுகள் (சேர்ந்து) வாழ்கின்ற கூந்தலையுடைய மங்கையினது முகத்தைநோக்கி அவளது கொவ்வைக்கனியையொத்தவாயில் துடித்தலொன்றும் கோபமுண்டென்று சொல்லத்தெரிந்து உள்ளம்நிலைகுலைந்தான்—எ-று. (௩௮)

தண்டுபோற்புயத்தானெனவே வலியதோளனெனப் பொருள்படுதலாலிற் றன்றோண்மாலையை ஒருதோகைக்குச்சூட்டி வந்தானாகலவேண்டும் ஆகவே அவனுடைய தோள்படுதலருந்து, மயங்கும்வேட்கையானவள்வாயுறைபெறுவாளாக்கிக்கருத்துதல் வழி, சேர்தலின்றனாகவின் மற்றையவுடம்குறிப்புகளையுணர்ந்திலனெனப்பார் துடிப்போன்றுசொலவவென்றார். இனைத்தென்றறிபொருட்கண்ணும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது.

ஏயுந்தன்மையரிவ்வகையாடலார் ... ... *
தூயதண்ணிழற்சோலைத்துறுமலர் ... ... *
வேயுஞ்செய்கைவெறுத்தனர்வெண்டிரை... ... .. *
பாயுந்தீம்புனற்பண்ணைசென்றெய்தினார் ... ... *

(இ-ள்) (இவ்வாறு) அமைந்த இயற்கையுடையாரும் இனியோரும் பல் வேறுதன்மையுடையாருமெல்லாம் ஆய்ந்தாகிய, தண்ணிய நிழலைத்தருகின்ற சோலையின்கண் அடர்ந்தமலர்களைக் (கொய்து) அணிகின்ற செய்கையை வெறுத்தவர்களாகிப்போய் வெள்ளியஅலைகள் (கரையில்) பாய்கின்ற இனியபுனல்விளையாட்டை மேவினார்கள்—எ-று. (௩௯)

இக-வது-பூக்கொய்படலமுற்றிற்று.

௰௭-வது-நீர்விளையாட்டுப்படலம்.

பனிமலர்த்தடங்களுக்குப் பூசல்வண்டார்த்துப்பொங்க... *
வினையறுதுறக்கநாட்டின்விண்ணவர்கணமுநாண ... ... *
அனகருமணங்களுமம்மலர்ச்சோலைநின்று ... ... *
வனகரிபிடிகளோடும்வருவனபோலவந்தார்... ... ... *

(இ-ள்.) தீவினையற்றவிவ்வுலகத்திலுள்ள தேவர்கூட்டமும் (இவர்களை நிலைக்கண்டு) நாணுமாறு குற்றமில்லாராகிய ஆடவர்களும் தெய்வமன்ன மங்கையர்களும் அந்தமலர்ச் சோலையினின்று ஆண்யானைகள் பெண்யானைக ளோடு வருவனபோல அலங்கரிக்கின்ற மலர்களையுடைய நீர்நிலைகளைக்கருதி (த்தாள்களிலுங் கூந்தலிலுமணிந்தமாலைகளில்மொய்த்த) வண்டுகள் மிகுதி யுமாரவாரிக்கும்படி வந்தார்கள் —எ-று. (௧)

விளையறுதுறக்கநாடு இடத்துநிகழ்பொருளின் றொழிலிடத்தின்மேனின்றது தீவினையற் றொய்து ஏற்குரியதாகலின். விண்ணவரென்றதற்கேற்ப அனகருமணங்களுமெனவும் சோலையென்றதற்கேற்ப வனமெனவுங் கூறினார்.

அங்கவர்பண்ணைநன்னீராடுவானமைந்ததோற்றங் ... ... *
கங்கைவார்சடையோனன்னமாமுனிகனலமேனாள்... ... *
மங்கையர்கூட்டத்தோடும்வானவர்க்கிறைவன்செல்வம் ... *
பொங்குபாற்கடலிற்செல்லுந்தோற்றமேபோன்றதன்றே...*

(இ-ள்.) அந்நீர்நிலையினிடத்து அவர்கள் நல்ல நீரினதுவிளை யாட்டைப் புரிய அமைந்தகாட்சியானது கங்கை ஒழுகாநின்ற சடையையுடைய சிவனை யொத்தமாமுனிவன் சினந்து சபித்தலினால் தெய்வமங்கையர்கூட்டத் தோடு தேவர்களுக்கரசனது செல்வம் வளமிக்கபாற்கடலிலே செல்லாநின்றதோ ற்றத்தையொப்பானது —எ-று. (௨)

பண்ணைமகளிர் விளையாட்டு. கனலவென்னுங் காரணங்காரியத்தின்மேனின்றது. எ-யிரிநிலை

மையவாங்குவளையெல்லாமாதர்கண்மலர்கள்பூத்த ... ... *
லையவாமுருவத்தார்தங்கண்மலர்குவளைபூக்க ... ... *
செய்யதாமரைகளெல்லாந்தெரிவையர்முகங்கள்பூத்த ... ...*
தையலார்முகங்கள்செய்யதாமரைபூத்தவன்றே ... ... *

(இ-ள்.) கரியனவாகிய குவளைமலர்களெல்லாம் அம்மாதர்களது கண்மல ர்களைப்போலப்பூத்தன வடிவுகூறு மிலக்கணம் விரும்புகின்ற உருவத்தை யுடைய அம்மங்கையர்களது கண்கள் விரிந்தகுவளைமலர்களைப்போலவிளங் கின சிவந்ததாமரைமலர்களெல்லாம் அம்மாதர்களது முகங்களைப்போலப் பூத்தன அம்மங்கையர்களது முகங்கள் சிவந்த தாமரைமலர்களைப்போலப் பொலிந்தன —எ-று (௩)

மையென்பது முறைமை அது ஈண்டு இலக்கணத்திற்காயது. அது அவாவுதலாவதுதனை க்கிலக்கியமாகவேண்டுதல்-எனவே வடிவுகூறுமிலக்கணத்திற்கியைந்த உருவத்தினையுடைய மனத்தினருமாராகலிற் கண்மலரெல்லாம் முகங்களெல்லாமென்றது அவற்றைவா னாகூறினார் அவாவென்பதில் ஈற்றுயிர்மெய் புணர்மெய்யொடுகெட்டது. இதனைமேயோடமா லைவனி தண்டியாசிரியர் இதரவிதரவணியென்பர்.

தாளையேய்க்கமலத்தாளின் மார்புறத்தழுவுவாருந் ... ... *
தோளையேபற்றிவெற்றித்திருவெனத்தோன்றுவாரும் ... *
பாளையேவிரிந்ததென்னப்பரந்துநீருந்துவாரும் ... ... *
வாளைமீனுகளவஞ்சிமைந்தரைத்தழுவுவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) தம்பாதங்களை ஒத்த தாமரைமலர்களினது தண்டுகளை மார்பிற் பொருந்தத்தழுவுவாரும் (தந்நாயகர்களது) தோள்களையேபற்றி வெற்றித் திருமகளைப்போலத் தோன்றுவாரும் (கமுகினது) பாளைவிரிந்ததுபோலநீரைப்பரவத்தள்ளுவாரும் வாளைமீன்கள் துள்ள அஞ்சி நாயகர்களைத்தழுவுவாரும்—எ-று. (௪)

வெற்றித்திருவென்றவிடத்தேறுவென்றது ஆடவர்தோளை.

வண்டினைக்கமழுஞ்சுண்ணம்வாசநெய்தானத்தோடுங் ... *
கொண்டெதிர்வீசுவாருங்கோதைகொண்டோச்சுவாருந் ... *
தொண்டைவாய்ப்பெய்துநீர்கொழுநர்மேற்றூகின்றாரும் *
புண்டரீகக்கைகூப்பிப்புனன்முகத்திறைக்கின்றாரும் ... ... *

(இ-ள். வண்டுகள் உண்ண அவாவும்படி கமழ்கின்ற பராகத்தையும் வாசமூட்டிய தைலத்தையும் கத்தூரியோடுகையிற்கொண்டு ஒருவருக்கொருவர் எதிரெறிவாரும் மலர்மாலைகளைக்கையிற்கொண்டு வீசுவாரும் தொண்டைக்கனியையொத்தவாயிற்பெய்து அச்சுத்தநீரைக் கணவர்மேல் கொப்புளிக்கின்றாரும் தாமரைமலர்போன்றகைகளைக்கூப்பி நீரை (கொழுநருடைய) முகத்திலிறைக்கின்றாரும்—எ-று. (௫)

காதலோர்கூட்ட நிகழுங்காலத்தில் மாதர்முகந்தூய்மையதென்பது அறமுற்றுணியாகலின் வாய்ப்பெய்து தூற்றினார்.

மின்னொத்தவிடையினாரும்வேயொத்ததோளினாருஞ் ... ... *
சின்னத்தினளகபந்தித்திருமுகமறைப்பநீக்கி ... ... *
அன்னத்தைத்தவறுதியென்றோடவென்றழைக்கின்றாரும் ... *
பொன்னொத்தமுலையின்வந்துபூவொத்தவுளைகின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) மின்னையொத்த இடையாரும் இளமூங்கில்போன்றதோளினாரும் (சோலையில்தாம்அணிந்த) சின்னத்தையுடைய தலைமயிர்ப்பந்தியானது தாம்நீரில்முழுகியெழும்போது திருமுகத்தைமறைப்ப அதைநீக்கி எங்கேறுநீ விளையாடவாவென்று அன்னத்தை அழைக்கின்றாரும் பொற்கிண்ணத்தையொத்தமுலையில் நெருங்கியபூக்களொத்த நோவுகின்றாரும்—எ-று. (௬)

அம்மாதர்களதுருப்பி னெவ்வொன்றுமே காணவுற்றாருடைய கண்மனங்களை யொருசேரக்கவருமவுளப்பிற்றுமாகலின் அவைபாய தங்கண்மனங்கள் நலார்பாற்செலலாநிற்கக் கணவர்களவ்வச்சமயங்களில் அவ்வவ்வுறுப்புக்காரணமாக வாக்கிட்டு மின்னொத்தவிடையினரே வேயொத்ததோளினரேயெனக் கூறுங்கூற்றைத் தாமகொண்டுகூறினாரென்றி இடையொன்றுமேசிறந்ததோ தோளொன்றுமேசிறந்ததோவென விருவகையராகக்கூறினாரலர் ஒருவர்கூறுங்கூற்றை ஏனையோர் தாங்கொணர்கூறுதல் காதன்மிக்குழிக் கற்றவுங்கைகொடாவென்னுஞ் சிந்தாமணிச்செய்யுளுள்ளுங்காண்க. பூவொத்துவுளைதல் மிக்கபயிர்ப்புடையரென்பதுணர்த்திற்று.

பண்ணுளர்பவளத்தொண்டைப்பசும்பூக்கதேன்ன ... ... *
வண்ணவாய்க்குவளைவாட்கண்மருக்கிளர்க்கரும்பினன்னார் ... *

உண்ணிறைகயலைநோக்கியோடுநீர்த்தடங்கட்கெல்லாம் ... *
கண்ணுளவாங்கொலென்றுகணவரைவினவுவாரும் ... *

(இ-ள்.) பண்ணைப்போலுஞ்சொல்லுள்ள கொவ்வைக்கனியையுடையபவளக்கின்னத்தையும் பூத்ததாகிய தாமரைமலரையுமொத்த அழகியவாயையும் குவளைமலரையும் வாளையுநிகர்த்தகண்களையுமுடைய இடையிலாதகருங்கொடியொத்தமாதர்கள் உள்ளேநிறைந்தகயல்களைநோக்கிஓடுகின்றநீரையுடைய தடாகங்களுக்கெல்லாம் கண்களுள்ளனவோவென்று கணவர்களைக்கேட்கின்றார்களும் — எ-று. (௭)

தடங்கள் சாதிப்பன்மை, பவளந்தொண்டையென்பதைத்தொண்டைப்பவளமெனக்கூட்டுக.

தேனறுநறவமாலைசெறிகுழற்றெய்வமன்னார் ... ... *
ஏருடைக்கோலமேனிதடத்திடைத்தோன்றநோக்கி ... *
நானகைநகுகின்றாணிந்நன்னுதற்றோழியாமென் ... ... *
றூனமில்விலையினாரமுளங்குளிர்ந்துதவுவாரும் ... ... *

(இ-ள்) தேனெனும்வண்டுகள் களிக்கின்ற தேனமைந்தமாலையணிந்த அடர்ந்தகூந்தலையுடைய தெய்வத்தையொத்தமங்கையர்கள் அழகுடையமேனிநிழல்தடத்தினீரிலே தோன்றநிற்கப்பார்த்து இந்த நல்லநெற்றியையுடையாள் யாம் நகையாநிற்கத்தானும் நகைக்கின்றாள் (ஆதலின்) தோழியாவளென்று குறைவில்லாத விலையையுடைய மணிவடத்தை உளங்குளிர்ந்து உதவுவாரும் — எ-று. தான்-அசை. (௮)

குண்டலந்திருவில்வீசக்குலமணியாரமின்ன ... ... *
விண்டொடர்வரையின்வைகுமென்மயிற்கணங்கள்போல... *
வண்டுளர்கோதைமாதர்மைந்தர்தம்வயிரத்திண்டோட் ... *
டண்டொடுதழுவுமாலைபுனற்கரைசார்கின்றாரும் ... ... *

(இ-ள்.) வண்டுகள் (போதுகளைமலர்த்துப்படிக்) தடவுகின்ற பூமாலையணிந்தமாதர்கள் தந்நாயகர்களுடைய வயிரமென்னும் பூணணிந்ததிண்ணிய தண்டைப்போன்ற தோள்களைத்தழுவுமாலையால் விண்ணைத்தீண்டவுயர்ந்தமலையிலிருக்கிற மெல்லியதன்மையையுடைய மயிற்கூட்டங்கள்போல (காதிலணிந்த) குண்டலங்கள் சிறந்தவொளியைவீசவும் (மார்பிலணிந்த) கூட்டமாகிய மணியாரங்கள்மின்னவும் நீர்க்கரையைச்சார்கின்றாரும் — எ-று. (௯)

அங்கிடையுற்றகுற்றமியாவதென்றறிகிலேற்றாஞ் ... ... *
செங்கயலனையநாட்டஞ்சிவப்புறச்சீறிப்போன ... ... *
மங்கையோர்கமலச்சூழன்மறைந்தனண்மறையமைந்தன் ...*
பங்கயமுகமென்றோராதையுற்றுப்பார்க்கின்றானால் ... *

(இ-ள்.) அவ்விளையாட்டயர்வதில் இடையே உண்டாகியகுற்றம்யாதென்று அறிதலைத்தெளியோம் செங்கயலையொத்தகண்கள்சிவக்கும்படிக்கு தன்னைச்சீறிப்போனமங்கையானவள் தாமரைமலர்கள்அடர மலர்ந்தவோரிடத்தில் மறைந்தனள் அவள்மறையாநிற்க, நாயகன் இத்தாமரைமலரொன்றும் இது முகமென்றுந்தேறாது ஐயமுற்றுப்பார்க்கின்றான் — எ-று. (௰)

பொற்றொடித்தளிர்க்கைச்சங்கம் வண்டொடுபுலம்பியார்ப்ப *
எற்றுநீர்குடையுந்தோறு மேந்துபேரல்குனின்றுங் ... *
கற்றைமேகலைமணிநீங்கிச்சிறடிகவ்வக்காலிற் ... ... *
சுற்றியநாகமென்றுறுணுக்கத்தாற்றுடிக்கின்றாரும் ... *

(இ-ள்.) வளைகள் (கூந்தலில்மொய்த்த) வண்டுகளோடுபுலம்பியாரவாரிக்கும்படி பொன்னாலாகிய தொடியணிந்த தளிர்போலுங்கைகளால் நீரை எறியாநின்று மூழ்குந்தோறும் உயர்ந்த பெரிய அல்குலி லிருந்து கற்றையாகிய மேகலையின் மணிவடங்கள் நீங்கிச்சிறிய அடிகளைக்கவ்விக்கொள்ளுதலினால் காலில் நாகங்கள் சுற்றியவென்றஞ்சி அச்சத்தாற் றுடிக்கின்றவருமாயினார் இவைபோல்வன பிறசெய்வாருமாயினார்—எ-று. (௰௧)

செய்பூவென் வாய்பாட்டு எற்றாக்குறுக்கலாயிற்று எறியாநின்றுகுடைதலாகிய ஒருதொழிற்கு மேலெறியாநின்று அவன் தம்மேலெறியாறென்னர் நீருள்மூழ்கல். இதை... தவியவற்றில்தொழிற்றன்மை யுணர்த்துதலைப்பற்றி இறப்பு நிகழ்வாயிற்று-இங்ஙனம் ... லமுமயங்குதல் வரையாரென்றுஞ் சூத்திரத்தானமைக்க இவ்வாறு இறப்பு, எதிர்வு நிகழ்வு மாய்வருவதை ஒருபொருண்மை குறியாதுவருமென்பாருமுளர்.

குடைந்துநீராடுமாதர்குழாம்புடைசூழவாழித் ... ... *
தடம்புயம்பொலியவண்டோர்தார்செழுங்கழனின்றான் ... *
கடைந்தநாண்முழுநீர்க்கடலிடைவந்துதோன்றா .... *
மடந்தையர்சூழநின்றமந்தரம்போலமாதோ ... ... *

(இ-ள்.) கடைந்தநாளி லமுதத்தோடு பாற்கடலில்வந்துதோன்றியதெய்வ மங்கையர்கள்சூழாநிற்க இடையேநின்றமந்தரமலைபோல, நீரில்மூழ்கிவிளையாடுகின்ற மாதர்களது கூட்டம் பக்கத்தில் சூழ்ந்துநிற்க அங்கதமணிந்த பெருமையாகிய புயங்கள்விளங்கும்படி அத்தடத்தினிடத்து மாலையைச் செழித்த ஓரரசன்நின்றான்—எ-று. (௰௨)

ஆழி-பண்பாகுபெயர் கெழுவென்பது வேற்றுமைகுறித்த பொருள்வயில்வந்தசாரியை.

தொடியுலாங்கமலச்செங்கைத்தூநகைத்துவர்த்தசெவ்வாய்க் .. *
கொடியுலாமருங்குலார்சூழத்தொருகுரிசினின்றான் ... *
கடியுலாங்கடல்வேலிக்கண்ணகன்கானியாற்றுப் ... ... *
பிடியெலாஞ்சூழநின்றபெய்மதயானையொத்தான் ... *

(இ-ள்) வளையணிந்ததாமரைமலர்போன்ற செங்கையையும் தூய்மையுடைய புன்சிரிப்பையமைந்த மிக்கசிவப்பாகிய வாயையும் பூங்கொடியைப்போல துவளாநின்ற இடையையுமுடைய மாதர்களது கூட்டத்தில் ஓரரசனின்றான் (அவன்) மணம்பொருந்தியசாமரைவேலியமைந்த இடமகன்றகாட்டாற்றிற் பெண்யானைகளெல்லாம் சூழும்படி இடையேநின்ற மதம்பெய்கின்ற ஆண்யானையையொத்தான்—எ-று. (௰௩)

பல்லின்றூய்மை அதன்காரியத்தொழின்மேலேற்றப்பட்டது.

கானமாமயில்களெல்லாங்களிகெடுக்களிக்குஞ்சாயற் ... *
சோனைவார்குழலினார்தங்குழாத்தொருதோன்றனின்றான் .... *

வானயாறதனை நண்ணிவயின்வயின்வயங்கித்தோன்று ... ... *
மீனெலாஞ் சூழநின்றவிரிகதிர்த்திங்களொத்தான் ... ... *

(இ-ள்.) (அங்குள்ள) சோலையில்வசிக்கும் பெருமையாகிய மயில்களெல்லாஞ் செருக்குக்கெடும்படி செருக்குகின்றசாயலையுஞ்சோலைமழைபோன்ற கூந்தலையுமுடைய மங்கையர்களதுகூட்டத்தி லொருமன்னனின்றான் (அவன்) ஆகாயகங்கையை நெருங்கி (விண்ணில்) பலவிடத்தே விளங்கித் தோன்றும் மீன்களெல்லாஞ் சூழும்படி (இடையே) நின்றவிரிந்தகதிர்களையுடைய சந்திரனையொத்தான்—எ-று. (௰௪)

மேவலார்தகைமைத்தல்லால்வேழவிற்றடக்கைவீரற் ... ... *
கேவலாங்காட்டுகின்றவிணைநெடுங்கண்ணேரிழை ... ... *
பாவைமார்பயந்தகோலப்பண்ணையிற்பொலிவாள்வண்ணப். *
பூவெலாமலர்ந்தபொய்கைதாமரைபொலிவதொத்தாள் ... *

(இ-ள்.) செங்கரும்பாகிய வில்லைப்பிடித்தபெருமையாகியகையையுடைய மன்மதனுக்கு விரும்புதலாகிய தன்மையையுடையதுமன்றி (அந்நடை) எத்தொழிலெல்லாவற்றையுங்காட்டுகின்ற (தப்புமா) ஒத்த வடிவினவாகிய நெடியகண்களையுடைய ஓர்பெண்ணானவள் சிலதியர்கள் கூடியமைத்த அழகியகூட்டத்தில் விளங்குவாள் (அவள்தானாகிய) நிறமமைந்தமலர்களெல்லாம்மலர்ந்தபொய்கையில் தாமரைமலர் பொலிவதையொத்தாள்—எ-று.

பயந்தவென்பது இலக்கணை. தகைமைத்தெல்பதால் கண்ணைநிராகரித்திய எச்சவ மையும் எல்லாமெடைதல் கண் இறந்தகாலத்தியதம்முடு புக்குப்பொருடைபடநில்றாவும் மையும விகாரத்தாற்றொக்கது. தகைமைத்தெனபது பன்மையின்க ணொருமைவந்த வழுவமைதி உருபுக்கடுக்குந்தகுவருகைவநோக்கிப்பொருள்கூறலை மரபாகலின், வீரற்குமேவலார்தகைமைத்து கணணெனை பதற்குக் காதற்போருளும் வீரற்கேவலாங்காட்டுகிலற கண்ணெனபதற்குச சிறப்புப்பொருளுமகொள்க. அதுவாயமனத்தைதய மெய்யவலாதுக்கேவலாங்காட்டலிற் சிறப்பாயிற்று.

மிடலுடைக்கொடியவேலேயென்னவாண்மிளிர்வவென்னச்... *
சுடர்முகத்துலவுகண்ணாடோகையர்சூழநின்றாள் ... ... *
மடலுடைப்போதுகாட்டும்வளர்கொடிபலவுஞ்சூழக் ... *
கடலிடைத்தோன்றுமென்பூங்கற்பகவல்லியொத்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) வலியுடைய கொடியவேல்களென்னவும் விளங்குவனவாகிய வாள்களென்னவும் ஒளியமைந்தமுகத்தில் பிறழ்கின்ற கண்களையுடைய ஓர்மாது சிலதியர்கள்சூழநின்றாள் (அவள்) மடல்களையுடையபோதுகளை மலர்ந்த வளர்கின்ற கொடிகள்பலவுஞ்சூழும்படி பாற்கடலில்தோன்றியமெல்லியபூக்களையுடைய கற்பகத்தில்வளர்கிற காமவல்லியையொத்தாள்—எ-று (௰௫)

தேரிடைக்கொண்டவல்குறெங்கிடைக்கொண்டகொங்கை .. *
ஆரிடைச்சென்றுங்கொள்ளவொண்ணிலாவழகுகொண்டாள்... *
வாரிடைத்தனமீதாடமூழ்கினாள்வதனைதீர் ... ... *
நீரிடைத்தோன்றுந்திங்களிழலைப்பொலிந்ததன்றே ... *

(இ-ள்.) தேர்த்தட்டில் (மெய்யழகைக்) கொண்ட அல்குலையும், இளநீரி

ல் (மெய்யழகைக்) கொண்ட கொங்கைகளையும், (அழகிற்சிறந்தோராகிய) யாரிடத்துஞ்சென்று அடையக்கூடாத அழகையுங்கொண்டவர் மாரிலட்ச ணங்கள் மேலேதோன்றும்படி மூழ்கினாள் (அவளுடைய மேலேதோன்றுகின்ற முகம் நீரிலேதோற்றுகிற குற்றநீங்கிய சந்திரனிழல்போல விளங்கியது—எ-று. (௰௭)

மலைகடந்தபுயங்கண்மடந்தைமார் ... ... *
கலைகடந்தகலல்குல்கடாம்பட ... ... *
முலைகடந்தபின்முந்திநெருங்கலர ... ...*
லிலைகடந்துபரந்தநீத்தமே ... ... *

(இ-ள்.) (ஆடவர்களது) மலைகளைவென்ற புயங்களும் மாதர்களதுஆடையைக்கடந்தகன்ற அல்குல்களும் தாம் (ஒன்றோடொன்று தாக்கும்படி) கொங்கைகளும் (மற்றைய வயவங்களினும்) முற்பட்டுத் தத்தமக்குள் நெருங்குவதினால் அம்மடுவினது) நீர்தன்கரையைக்கடந்துபரவியது—எ-று. (௰௮)

ஏனையவுறுப்புகளினும் பிற்பட்டமேற்றண்டு பருத்தவுருவினவாகலின் முற்பட்டதென்ப ருந்தாகலின் பரத்தலைமையற்றிய வற்றினெருக்கத்தை நீத்தநிலைகடப்பதற்குக்காரணமாக்கிக்கூறினர்.

செய்யவாய்வெளுப்பக்கண்சிவப்புற ... ... *
நெய்யுராகம்பழிபட்டுறவினைத் ... ...*
தொய்யின்மாமுலைமங்கையர்தோய்தலாற் ... ...*
பொய்கைகாதற்கொழுநரும்போன்றதே ... *

(இ-ள்.) சிவந்தவாய் வெளுக்கவும் கண்கள்சிவக்கவும் நெய்யொடு கலந்த செம்பாகம் அழியவும் உரத்த ஆடை அவிழவும் தொய்யிலணிந்த பெருமையாகிய கொங்கைகளையுடைய மங்கையர்கள் மூழ்குவதினால் அத்தடமானது விருப்பமுள்ள நாயகர்களையும்போன்றது—எ-று. (௰௯)

கொழுநருமென்பது இறந்தது தழீஇயவெச்சவும்மை.

ஆனதூயவரோடுறைதனர் .... *
ஞானநீரவராகுவர் நன்றரோ ... ... *
மீதுறுநாவியுந்தேக்கநிலாவியு ... ...*
மீறுறநினைவேறினிவேண்டுமோ ... .*

(இ-ள்.) (இயற்கையிலேயன்றிக் கல்விகேள்விகளினாலும்) அமைந்த தூய அறிவினரோடு பிரியாதுபயின்றவர்கள்மிகவும் அறிவில் தன்மையையுடையவர்களாகுவர் (இதுபோலவே) அவ்வாடவரும் மங்கையரும் மூழ்கிய மடுநீரோடு பயில்கின்ற மீன்களும், தேன்மணமும் கத்தூரிமணமும் மிகுந்த அகிற்புகைமணமும்நாறின (அவர்களதுமிகுதியைக்கூறுதற்கு) இனி வேறுவேண்டுவதில்லை—எ-று. (௨௰)

நன்றென்னுமுரிச்சொல் பெரிதென்னும்பொருட்டு வினையெச்சமாய்நின்றது. ஞானநீரவராகுதனன்றரோவெனப்பாடமோதுவாருமுளர்.

மிக்கவேந்தர்தமெய்யறிசாந்தொடும் ... ... *
புக்கமங்கையர்குங்குமம்போர்த்தலால்... ... *

ஒக்கநீலமுகிற்றலைபோடிய ... ...*
செக்கர்வானகமொத்ததத்தீம்புனல் ... ... *

(இ-ள்.) வேந்தர்களுடைய உடலினின்று மழிந்த மிகுந்த வெ[illegible]ஞ்சந்தனத்தோடு (நீராடப்) புகுந்தமங்கையர்களணிந்த குங்குமத்தேய்வை மேலே பார்த்துதோன்றலால் அத்தீம்புனலானது நீலநிறமாகிய மேகத்தினிடத்தில் மாறுதலில்லாதுபரவிய செவ்வானையொத்தது—எ-று. (௨௧)

காகதுண்டநறுங்கலவைக்களி ... ... *
ஆகமுண்டதடங்களுநீங்கலாற் ... ...*
பாகடர்த்தமுக்கனிவாய்ச்சியர் ... ... *
வேகடஞ்செய்மணியெனமின்னினார்... ... ...*

(இ-ள்.) தம்மெய்யணிந்தனவாகிய அகிற்சந்தனமும் நன்மையாகிய கலவைச்சேறும் முழுமையும் நீங்குதலினால் சருக்கரைப் பாகைப்பாகதத்த முக்கனியையொத்த குளிர்ச்சியாகிய சொல்லையுடையமாதர்கள் வேகடஞ்செய்தமணிகளைப்போலவிளங்கினார்கள்—எ-று (௨௨)

பாயரித்திறலான்பசுஞ்சாந்திறுற் ... ...*
றூயபொற்புயதுட்பொதிதூக்குறி ... ... *
மீயரிதநுவெருக்கவொர்மெல்லியல் ... .. *
சேயரிக்கருங்கண்கள்சிவந்தவே ... ... *

(இ-ள்.) பாய்கின்ற சிங்கத்தைப்பொத்த திண்மையையுடையநாயகன் தனதுகுற்றமற்ற பொன்னணியணிந்த புயத்தில் ஈரமாகிய சந்தனத்தினால் நிரம்பவெழுதிய தூய்மையாகிய தொய்யிற்குழம்பை அழித்துத் தூய்மையாக்குதலினால (அதனைக்கண்டு) ஓர்மெல்லியதன்மையையுடையாளது செவ்வரியையுடைய கருமையாகியகண்கள்சிவந்தன—எ-று. (௨௩)

பசுமை வெண்மையென்னும் பண்புகள் வண்ணப்பண் புணர்த்தாது முறையே ஈரத்தையும இன்மையையுமுணர்த்திவந்தன தான் அன்பின்வரைந்த தொய்யிலை யழித்தலாற்றன்மாட்டன்பிலனென வூடினாளென்பது கருத்து. கண்கள்சிவத்தலுக்கு உலகறிகாரணமொழித்துத் தூக்குறிவெளுததாலிய வேறொருகாரணம வெளிப்படவந்தமையின் விபாவனையென்னுமணி.

கதம்பநான்விரைகள்ளவிழ்தாதொடுந் ... ... *
ததும்புபூந்திரைத்தண்புனல்சுட்டதால் ... *
நிதம்பபாரத்தொர்நேரிழைகாமத்தால் ... ...*
வெதும்புவாளுடல்வெப்பம்வெதுப்பவே ... *

(இ-ள்.) பெருத்த அல்குலையும் ஒத்த அணிகளையுமுடைய ஒருபெண்ணானவள் காமத்தால்வெதும்புகின்றாள் அவளுடலினுண்டாகிய வெப்பம்வெம்மையூட்டுவதினால் பரிமளப்பொடியும் புதியசாந்தும் தேனும் உதிர்ந்தபூப்பராகமுமாகிய இவற்றினால்நிறைந்த பொலிவாகிய அலைகளையுடையதண்ணியநீருஞ்சுட்டது— (எ-று)

சிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. நேரிழைவினைத்தொகை நிலைக்களத்துப்பிறந்தவன்மொழித்தொகை.

தையலாளொ டொருதார மலிந்தோ களிறு ... ... *
மைகொளோதியினீர் முகந்தெற்றிருய் ... ... *
செய்யதாமரைச்செல்வியைத் தீம்புனல் ... *
கையினாட்டுங்களிற்றரசெனவே ... ... *

(இ-ள்) சிவப்பாகிய தாமரைமலரி லெழுந்தருளிய திருமகளைக் கையால் இனிய நீராடச்செய்கின்ற யானையரசைப்போல மாலையணிந்த தோள்களையுடைய ஓரரசன் ஓர்மாதையவளுக்கு நெய்யைத்தடவிய கூந்தலில் நீரை மொண்டு வீசினன்—எ-று. (உ௬)

தையலாளை-உருபுமயக்கம்.

களியுமெய்ம்மைகடைபோகநடந்தவர் ... ... *
அளிகொள சிறுமியாதுசனமாமென ... ... *
விளியுந்தான்றமிழ்ப்பனபோய்நன ... ... *
துளிகள்சிறிய நாகிளவண்டுமே ... ... *

(இ-ள்) [illegible] மேலேறிய மிககஇளமையாகிய [illegible] நாட்டுபாதர்களுடையநடையை) வெறுக்கும் [illegible] நடந்த இம்மாதர்களுடைமையைக்கொண்டு [illegible] ன்று நமது கோபம் புறப்படத்தோன்றும்படி [illegible]—எ-று.

இது பகைத்தொண்மை [illegible] நிலைமையின் [illegible] தொடர் [illegible].

எரிந்தகிந்கையமைத்து மெய்க்கேறு ... .. *
அரிந்தகூருமிராலுதிசாற்றபோட்டு ... ... *
தெரிந்தகொங்கைகள் செய்யியதூபுனை ... *
வரிந்தவங்கலசங்களைமானவே ... ... *

(இ-ள்.) கொங்கைகள், அழகிய [illegible] அரிந்த கூரியநகங்களால் [illegible] (அவற்றைநகக்கங்கொண்டதால்) [illegible] வளவெவாறுசொல்லுவேம்—எ-று. (உ௭)

தாமரைநின்றதைமலர்க்கையிறும் ... ... *
ஆழிமன்னொருவன்றூதாக்கப்புறு ... ... *
வீழ்தியின் மலர்வாயொருமெய்யினம் ... . *
தாழிகையினைக்கடைக்கண்டுசொல்லேருள் ... *

(இ-ள்.) (நீண்ட) தாமரைநின்ற இதழ்களடர்ந்த தாமரைமலர்போன்றகையினால் சக்கரத்தையுடைய ஓரரசன் தன்மேயடைகையைக் குறிப்பித்தான் (அதனைவீழ்திக்கணியை [illegible] டையாள் தன்தோழியினாற்கண்ணினாலெதர்க்கடைக்கண்ணிலேற்குறிப்பித்தாள்—எ-று.

தன்மீயோடிடலைதமோதலாற் ... ... *
மென்றூதியின்முழுதுசெந்தாமரை ... . *

புள்ளிமானனையார்முகம்போல்கிலா ... ...*
துள்ளிநாணியொளிப்பனபோன்றவே ....*

(இ-ள்.) (தந்நிலையினின்றும்) தள்ளப்பட்டு ஓடி அலைகள்போவதும்வருவதுமாயிருப்பதினால் தெளிவாகியநீரில் மூழ்குகின்ற செந்தாமரை மலர்கள் புள்ளிமானைப்போன்றமாதர்களது முகங்களை ஒவ்வாமல் (தம்மிழிவைக்) கருதி நாணப்பட்டு ஒளிப்பனபோன்றன—எ-று. (௨௯)

இனையவெய்தியிரும்புனலாடிய ... ... *
வினைகருங்கழன்மைந்தருமாதரும் ... ... *
அனையநீர்வறிதாகவந்தேறினார் ... ... *
புனைநறுந்துகில்பூண்டிருந்தாங்கினார் ... .*

(இ-ள்) இத்தன்மையனவாகிய செய்கைகளை யடைந்து பெருமையாகிய நீராடிய அணிந்தபெரிய வீரக்கழலையுடைய ஆடவர்களும்மங்கையர்களும் மேற்கூறியவந்த தன்மையதாயடைந்தபடிவானது வறியதாகநீங்கிக்கரையைச் சேர்ந்து அணிந்துகொள்ளுதற்குரிய நல்லதுகிலையப்பிக்கஅணிகளையுந்தரித்தார்கள்-எ-று

தார் கிளைமொய்ந்தமையிற் றுகிலணியிலதற்குனன்றி யியல்பாய அழகுடையாரெல்பதுப் பூவிலிமெல்லியரெல்பதும்பெறப்பட்டன.

மேலிருந்தார்க்கதவிகிருநீர் ... ... *
காவுதலைமதிதன்பெருந்தாரகை ... ...*
ஓவுவானமுழுவண்ணிறைந்தாமரைப் ... ... *
பூவெலாங்குடிபோனதும்போன்றதே ... ...*

(இ-ள்.) நீராடியவர்களாகி நீங்கிக்கரையிற்நின்ற மைந்தர்களுக்கும் மங்கையர்களுக்கும், அந்தமிக்கநீரையுடையபடிவானது தவழ்கின்ற தண்ணியசந்திரனும் விண்மீன்களும் நீங்கிய விண்ணையும் தன்னுள்ளே நிறைந்ததாமரைமலர்களெல்லாம்(நீங்கி) குடிபோய்விட்டதையும்போன்றது-எ-று

மானினோக்கியர்மைந்தரொடாடிய ... ... *
ஆனநீர்விளையாடலைநோக்கினான் ... ...*
ஏனுமன்னதுகாதலித்தானெனை ... ... *
மீனவேலையைவெய்யவனெய்தினான் ... ... *

(இ-ள்.) சூரியன், மான்போலும்நோக்கத்தையுடையமாதர்கள் ஆடவர்களோடிழுக்குகிறதக்கநீர்விளையாட்டைநோக்கினவனாகித்தானுமவ்விளையாட்டைவிரும்பினான்போல மீன்களையுடையசமுத்திரத்தை அடைந்தான்-எ-று

ஆற்றலின்மையினாலழிந்தேயுந்தம் ... ... *
மேற்றுமன்னர்தம்மேல்வரும்வேந்தர்போல் ...*
ஏற்றுமாதர்முகங்களொடெங்கணுந் ... ... *
தோற்றசந்திரன்மீளவுந்தோன்றினான் ... ...*

(இ-ள்.) வலியில்லாமையினாலே தோல்வியையே யடைந்தும் தம்மோடு பகைமையையுடைய அரசர்மேல் (போர்குறித்து) வரும்அரசர்களைப்போல (முன்னாள்களிலெல்லாம்) இம்மாதர்களுடைய முகங்களோடு எதிர்நின்று எங்கும் தோற்ற சந்திரன் மீளவுந்தோன்றினான்—எ-று. (௩௩)

எங்கணுமென்றது நகரத்தையுமஃதொழிந்தவிடத்தையும்.

நீர்விளையாட்டுப்படலமுற்றிற்று.

௰௮-வது-உண்டாட்டுப்படலம்.

வெண்ணிறநறைநிறைவெள்ளமென்னவும் ... *
பண்ணிறஞ்செறிந்திடைபரந்ததென்னவும் ... *
உண்ணிறைகாமமிக்கொழுகிற்றென்னவுந் ... *
தண்ணிறம்பெறுநிலாத்தழைத்ததெங்குமே ... *

(இ-ள்.) வெண்மையாகிய நிறத்தையுடைய மதுவினது நிறைந்தவெள்ளம்பரந்ததுபோலவும் இசையானது உருவைப்பெற்று உலகத்தில்பரவியது போலவும் எல்லாவுயிர்களினதுள்ளத்தில் நிறைந்த காமமானது மிகுந்து புறத்தே ஒழுகியதுபோலவும் தண்மைநிறைந்த நெடியநிலா எங்குந் தழைத்தது—எ-று. (௧)

இது உவமக்கிளவிபெற்றுவந்த வத்துத்தற்குறிப்பணி. அணிவிளக்கம்-௬-புனைபொருடனைப்பண்பாதியிற் பெறுதினையுறக்கிளந்தது தற்குறிப்பெனப்படும். அதுதான், சாதிமுதலுமியல்புமுறைமையின்மையுங் குணந்தொழிலுமுறையுயாமையினுஞ் சொருபமேறப்பயறுக்குறிப்பினுருவாயேமூணத்தொண்ணூற்றுறே. உவமக்கிளவியுமையக்கிளவியுமதனைவிரிக்கும்பிறவுமன்னே,

கலந்தவர்க்கினியதோர்கன்னலாய்ப்பிரிந் ... *
துலந்தவர்க்குயிர்சுடுவிடமுமாயுடன் ... *
புலந்தவர்க்குதவிசெய்புதியதூதுமாய் ... *
மலர்ந்ததுநெடுநிலாமதனன்வேண்டவே ... *

(இ-ள்) பிரியாதமங்கையராடவர்களுக்கு இனிதாகிய ஒப்பற்றகன்னலாகிப் பிரிந்துவாடினவர்களுக்கு உயிரைவருத்துகின்ற விடமுமாகிப் பிரியாதிருந்து ஊடினவர்களுக்கு உதவிசெய்கின்ற வியப்பாகிய தூதுமாகி மன்மதன் வேண்டுதலினால் நெடியநிலாப்பரந்தது—எ-று. (௨)

இருவரிடத்து மொக்கநின்ற காமவேட்கை தூண்டுகின்றதாகலிற் புதியதூதாயிற்று. இது நிலாவென்னுமொருபொருளின்கண் விடயவேற்றுமையாற் பல்பொருள்களைச் சார்த்திக்கூறினமையிற் பலபடப்புனைவணி. அணி-ம்.

ஆறெலாங்கங்கையேயாயவாழிதாங் ... ... *
கூறுபாற்கடலையேயொத்தகுன்றெலாம் ... *
ஈறிலான்கயிலையையிணைந்தவெவ்வினி ... *
வேறுநாம்புகல்வதுநிலவின்வீக்கமே ... ... *

(இ-ள்.) (நிலவுபரந்ததினால்) ஆறுகளெல்லாம் கங்கை நதியைப்போலவேயாகியன மற்றைக்கடல்களெல்லாம் சிறப்பித்துச்சொல்லுகின்ற பாற்கடலையேயொத்தன மற்றைக்குன்றுகளெல்லாம் சிவனுடையகைலையையே ஒத்தன, ஆகலினால்) நிலவினதுபெருக்கத்தைக்குறித்து இனிவேறே யாம் எடுத்துக்கூறுவதுயாது—எ-று. (௩)

ஈறிலானென்றது வானவர்களை அமரர்களென்பதுபோலவந்த உபசாரவழக்கு,

எள்ளருந்திசைகளோடியாரும்பூவையந் ... *
கொள்ளைவெண்ணிலவினாற்கோலங்கோடலான் ... *

வன்றுறைவயிரவாண்மகரகேதனன் ... ... *
வெள்ளணியொத்ததுவேலைஞாலமே ... ... *

(இ-ள்.) கடல்சூழ்ந்த உலகமானது இசைந்தவில்லாத திக்குகளோடு அந்தி க்கிலுள்ள எல்லாரும் எல்லாப் பொருள்களுமாகிய தியாகிய வென்றிய நிலையாற் சோலங் கொள்ளுதலிருல் வாளுருவாகிய உறையிலமைந்த வயிரம் போன்ற (தாழைமடலாகிய வாளையுடைய மீனக்கொடியையுடையவன் மதனது வெள்ளைக்கச்சகமணிந்த படைவகுப்பையொத்தது-எ-று. (௬)

யாவரும் காமனாணைக் குள்ளடங்கியொழுகிறாரென்பது கருத்து. ஞாலமென்பது-திசைகளோடெஞ்ஞறையி னிடத்தையும் யாருமயாவையுமெஞ்ஞறையிடமாருமெய்தாயிடத்தும் திசைப்பொருளையு முணர்த்திற்று. வெள்ளணியென்பதற்குப் பரதனைப்பிரிந்த தலைவியைப்பால் தலைவி தெய்யாடிய திருவோலக்காற்றறுமன் வெள்ளணியணிந்துவிடு க்கலைப்பொருளாகக் கூறுவாருமுளர். அப்பொருட்கு அதற்கு யாதொரியைபுமின்மையிற் பொருந்தாது.

துயங்குதாரகைபுரைதரளநீழலும் ... ... *
இயங்குகார்பிடைத்தகொழிலிசூழலும் ... *
மயங்கல்போற்றெளிர்பளிங்கமைத்ததானமும் ... *
வயங்குபூம்பந்தருமகளிரெய்தினர் ... ... *

(இ-ள்.) பிரகாசிக்கின்ற விண்மீன்களையொத்த முத்துப்பந்தரினது நிழலிலும் (காற்றால்) அசைகின்ற மலர்மாலைகளடர்ந்த மேகத்தையொத்த (பரந்தவழியினவாகிய) தோகைகளைக்கட்டிய இடங்களிலும் கயங்களையொத்து ஒளிர்கின்ற பளிங்குப்பாறைகளைப் பொருந்திய தானங்களிலும் விளங்குகின்ற பூம்பந்தர்களிலும் மகளிர்கள்சென்று சேர்ந்தார்கள்—எ-று. (௭)

பூக்கமேநாறிடர்போதுபோக்கிய ... ... *
சேக்கையின்பச்செருச்செருக்குஞ்சிற்றையார்... *
ஆக்கியவமிழ்தனவம்பொன்வள்ளத்து... ... *
வாக்கியபசுநறுமாந்தன்மேயினர் ... ... *

(இ-ள்.) மலர்கள்கமழுகின்றகூந்தலையுடையமாதர்கள் இராப்போதுபோக்குதற்காக அணையினிடத்துக் கலவிப்போரைச் செய்தற்குரிய மனத்தையுடையராய் (பாற்கடலைக்) கடைந்தெடுத்த அமுதத்தைப்பருகுவதுபோல அழகியபொன்னாலியற்றிய வட்டிலில்வடித்த புதியமதுவைப்பருகுந் தொழிலைப்பொருந்தினார்கள்—எ-று. (௮)

மீனுடைவானுடைவிஞ்சைநாட்டவர் ... ... *
ஊனுடையுடம்பினுருவையொட்பிலார் ... *
மானுடைநோக்கினார்வாயின்மாந்தினார் ... *
தேனுடைமலரிடைத்தேன்பெய்தென்னவே ... *

(இ-ள்.) தாரகைகளையுடைய விண்ணின்கணுள்ள வித்தியாதர நாட்டார் (சிறப்பானுயர்ந்தவராயினும்) ஊனாலமைந்த உடம்பையுடைய இவ்வாடவர் மங்கையர்களது வடிவையொத்திலார் (அச்சிறந்த அழகையுடைய) மானி

னது நோக்கம்போலும் நோக்குடைய மங்கையர்கள் தேனையுடையமலரில் தேனைப்பெய்தாற்போல (மதுவை) வாயினால்பருகினார்கள்—எ-று. (எ)

இவர்களை ஊடலுடையுடம்பினொன்றமையி னவர்பிறப்பினுயர்ந்தா ரென்பது பெறப்பட்டது.

உக்கபால்புரைநிலாவுண்டவள்ளமுங் ... ... *
கைக்கொள்வாளொளிபடச்சிவந்துகாட்டத்தன் ... *
மைக்கணுஞ்சிவந்ததோர்மடந்தைவாய்வழி ... *
புக்கதன்னமுதமாய்ப்பொலிந்தபோன்றவே ... *

(இ-ள்.) [illegible] கையாலெடாநின்றாள் அக்கையினது செவ்வொளிபொருந்த[illegible]ப்பாத்தபாலை ஒத்த சந்திரகிரணம்பாய்ந்த வட்டிலும் சிவந்த[illegible]ணுடைக் கண் களுஞ்சிவந்தன (ஆதலால்) வாயின்வழியாகப் புகுந்த [illegible] அமுதமாய்ப்பொலிந்தது போலும்—எ-று. (அ)

தன்னையுண்டவருடைய புறத்தும் வேறுபாடுசெய்தலினமுதமுவமமாயிற்று.

தாமநாறளகங்கமழுந்தண்ணகிற் ... ... *
றூமமண்குழலியருண்டதூநறை ... ... *
ஓமவெங்குழியுகுநெய்யினுள்ளுறை... ... ... *
காமவெங்கனலினைக்கனற்றிக்காட்டிற்றே ... *

(இ-ள்.) மாலையும் கத்தூரியும் அடர்ந்த அகிற்புகையுமுண்ட தன்னணியகூந்தலையுடைய மடந்தையர்களுண்ட தூய்மையாகிய மதுவானது வெவ்விய குழியையுடைய ஓமகுண்டத்தில் சிந்தியநெய்யைப்போல உள்ளத்தில் தங்கியகாமமாகிய வெவ்வியதீயை எரித்துக்காட்டியது—எ-று. (௯)

விடத்தொக்குநெடியநோக்கினமுதொக்குமின்சொலார்த ... ... *
மடத்தொக்குமடனுமுண்டோவாணுதலொருத்தியானத் ... ... *
தடத்தொக்குநிழலைப்பொன்செய்தண்ணறுந்தேறல்வள்ளத் ... ... *
திடத்தொக்கவுவந்துநீயுமுண்ணுதிதோழியென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய ஒருத்தி (மதுவில் தன்முகம்) தோன்றுநிற்கப் பெருமையாகிய மாறுபடாதொத்த அந்நிழலை நோக்கித் தோழியே தண்ணியநல்லதாகியவப்பொன்னாற்செய்தவள்ளத்தில் விரைந்து (அவளும்புறமும்) ஒக்கமகிழ்ந்து நீயுமுண்ணென்றாள் (ஆதலால்) விடத்தையொக்கும் நெடியநோக்கையும் அமுதத்தையொக்கும் இனியசொல்லையுமுடையமாதர்களது அறியாமையையொக்கும் அறியாமையுமுண்டோ இல்லை—எ-று ஓ எதிர்மறை. (௰)

அச்சநுண்மருங்குலாளோரணங்கனுள்ளகப்பற்றி... ... ... *
நச்சுவேற்கருங்கட்செவ்வாய்நளிர்முகமதுவுட்டோன்றப்... ... ... *
பிச்சிநீயென்செய்தாயிப்பெருநறவிருக்கவாளா... ... ... *
எச்சிலைநுகர்தியோவென்றெயிற்றரும்பிலக்குநக்காள் ... ... *

(இ-ள்.) மிகுதியும் நுண்ணிய இடையையுடையாளாகிய ஓர் தெய்வமகள்

னவள் (தன்னுடைய) அளகபந்தியையும், வில்லைத்தையம் வேலையுமொத்த கருமையாகிய கண்களையும், சிவந்தவாயையுமுடைய குளிர்ந்தமுகம் வள்ளத்தின் மதுவிலே தோன்றாநிற்ப, அதை ஓர் பெண்ணின் முகமெனக்கருதி (தீச்சிறு சாடியில்) பிரிந்த இம்மதுவிருக்க ஒருபயனுமின்றி எச்சிலாகிய மதுவை உண்ணுகின்றாயோ நீ யாதுகாரியத்தைச் செய்தாயென்றுகூறிப் பாகவாகிய முல்லைப்பரும்புகள் விளங்கச் சிரித்தாள்—எ-று. (௰௧)

புறமெலா நகைசெய்தேசப் பொருவருமேனி வேறோர் ... ... *
நறமலர்க் கொலைவேற்கண்ணாள் மணியின் வள்ளத்து வெள்ளை ... ... *
நிறைநிலாக் கற்றைபாய நின்றது போன்று தோன்ற ... ... *
நறவென வதனவாயில் வைத்தனள் நுட்கொண்டாள் ... ... *

(இ-ள்.) ஒப்பில்லாத மேனியையும் இனங் காரணமாக வருகின்ற கொலைத் தொழிலைச் செய்கின்ற வேல்போலுங் கண்களையுமுடைய வேறொரு பெண்மணியானவள் செய்கவள்ளத்தில் வெள்ளை நிறத்தையுடைய நிலாத்தொகுதி பாயாநிற்பது போன்று தோன்றாநிற்க அதை நறவென்றுதான் கருதி, பரந்தெழுகின்ற பொருளெல்லாம் நகைசெய்து எதிர்ப்பட உண்ணவாயில் வைத்தவள் அவ்வகைப்பட்ட பெருமையையுடைய நறவைமுன்னே கொண்டாள்—எ-று. ()

யாழுக்கு மின்குழற்கு மின்பத்தினைத் தலையாமென்னக் ... ... *
கேட்குமென்மழலைச்சொல் லோரிக்குங் கங்கிடந்த வாயாள் ... ... *
நாட்டருங் கவினார் சாய்ந்த தண்ணறாச் சாடியுட்டன் ... ... *
வாட்கணின் நிழலைக் கண்டாள் வண்டெனவோச்சுகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) யாழுக்கும் இனிய குழலுக்கும் இன்பத்தை ஈந்தவை இவையாகுமென்று கருதுக் கேட்பதற்குரிய மிருதுவாகிய சொல்லையும் முருக்கமலரை யொத்த இதழ்பொருந்திய வாயையுமுடைய ஒருத்தி கருங்குவளையினது தாள் பொருந்திய தண்ணிய மதுச்சாடியுள் தனது வாள்போலுங் கண்ணினது நிழலைக் கண்டாளாகி வண்டென்று ஓட்டாநின்றாள்—எ-று. (௰௩)

இதனை, தண்டியாசிரியர், கண்ணினது வனப்பை யுவந்துரைப்புழிப் புலவராம்பிறவாநிலைமைத் தாயான் மேலும் வியப்படைதற்குள் வண்டெனத் திரிபுறக்கூறினமையின் திரிபதிசயமென்பர்; அணியிலக்கணநூலார் ஒப்புமையால் கண்ணை வண்டென் வுணர்ந்ததாகவந்தமையின் மயக்கவணியென்பர்.

களித்தகண் மதர்ப்பவார்கோர் கனங்குழைமகளிருள்ளால் ... ... *
வெளிப்படுகின்றகாட்சி வெண்மதிநிழலை நோக்கி ... ... *
அளித்தகவென்னையம்வானத் தரவினைக் கஞ்சி நீவந் ... ... *
தொளித்தனை யஞ்சலென்றாங் கினியனவுணர்த்துகின்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்துக் கனவிய குழையையுடைய ஓர் பெண், நறைச்சாடியினுள்ளிடத்தில் தோன்றுகின்ற தோற்றமாகிய வெள்ளிய சந்திரனிழலை (இயல்பாகவே) களித்தகண்கள் களிக்காநிற்க நோக்கி நீ ஆகாயத்தில் இராகுக் கோளுக்கு அஞ்சிவந்து ஒளித்தாய் யான் அபயம் ஈந்தேன் அஞ்சாதே யென்று இனிய வுறுதிமொழிகளை யுணர்த்துகின்றாள்—எ-று. (௰௪)

உரையாநின்றாளென்றது உணர்த்துகின்றாளென்றமையி னினியவனவென்றது உறுதிமொழிகளை ஆகவே நீ பிறர்க்கின்றுருவற்றை மறப்பக விற்செய்யிற் பிரியகவிலையிலன்று செய்யுதான் பாற்றுவேவருமெனவும். இன்றுசெய்யப்பட்டார் பாற்றுறை யியக்கயுமொருகாற்கூடினுங் கூடுமெனவுமுணராது, யான் கணவன்பாலூடியகாலத்து அவனைப்பிரிந்தகாலத்தும்பெறுதி லமெய்திந்து வருந்தினே யினி அது செய்யாது நலமொழுகி[illegible]முருகவென இவ்வேறான னவற்றையுணர்த்தினு ளென்பதுகருத்து. கள்ளினுள்ளாலென்பது உருபுமயக்கம்.

அழிகின்றவறிவினாலோ பேதைமையாலோவாற்றிற் ... ...
சுழியொன்றிநின்றதன்னவுந்தியாடேயசெந்தேன் ... ...
பொழிகின்றபூவின்வேய்ந்தபந்தரைப்புனைத்துக்கீழ்வந் ... ...
திழிகின்றவொழுகிலாவைநறவெனவள்ளத்தேற்றாள் ... ...

(இ-ள்.) ஆற்றில் பொருந்திநின்றதாகிய சுழியையொத்த உந்தியையுடையாளொருத்தி தூயசெந்தேனைப்பொழிகின்ற மலர்மாலையால் வேய்ந்த பந்தரைத்தொளைத்துக் கீழ்வந்திழிகின்ற பக்கநிலாவைத் தன்னறிவு அழியாநின்றமையாலும் (இயற்கையாகிய) பேதைமையாலும் நறவென்று வள்ளத்திலேற்றாள்—எ-று. (௰௫)

ஒவிரண்டும் எண்ணும்பொருள அன்றிஐயப்பொருளவாகி அறிவு அழியாநின்றமையினாலோ பேதையினாலோ என்றுளெனினு மமையும்.

மின்னைநுடங்குகின்றமருங்குலாளொருத்திவெள்ளை ... ...
இன்னமுதனையதீஞ்சொலிடைதடுமாறியன்ன ... ...
வன்னமேகலையைநீக்கி மலர்க்கோதையல்குல்சூழ்ந்தாள் ... ...
பொன்னரிமாலைகொண்டுபுரிகுழல்புனையலுற்றாள் ... ...

(இ-ள்) மின்போலத்துவளுகின்ற இடையையுடையாளாகிய ஒருத்தி (தான் பேசுகின்ற) வெண்மையாகிய இனிய அமுதத்தையொத்த மதுரச்சொற்கள் (களிமயக்கால்) இடையேதடுமாறுதற்போல நாவதிர்மாறுமந்த சிறந்த த்தொழிலாடையைக்களைந்து மலர்மாலையை அல்குலிலே சூழ்ந்திட்டாள் பொன்னரிமாலையைக்கையிற்கொண்டு புரிவாகிய குழலிலே புனைந்தாள்—எ-று.

பின்னர் அல்குல் சூழ்ந்தாளென்பதனால் மேகலையென்பதும் பலபொருளொருசொலாகி ஆடையென்னும் பொருளைத்தந்தது. அல்குல் சூழ்ந்தாளென்பது இடக்கரடக்கல்.

கண்ணனிவள்ளத்துள்ளேகளிக்குந்தன்முகத்தைநோக்கி ... ...
விண்மதிமதுவினாசைவீழ்ந்ததென்றொருத்தியன்னி ... ...
உண்மகிழ்துணைவனோடுமூடுநாள்வெய்யமைநீக்கித் ... ...
தண்மதியாயின்யானுந்தருவெனிந்நறவையென்றாள் ... ...

(இ-ள்.) கள்நிறைந்தமணிவள்ளத்திலே களிக்கின்ற தன்முகத்தைநோக்கி விண்ணிலுள்ள மதியானது மதுவின்மேலாசையால் வீழ்ந்ததென்று ஒருத்தி நினைத்து உள்ளமகிழ்கின்ற நாயகனோடு யான் ஊடுநாளில் வெப்பத்தைநீக்கித் தண்ணியமதியாவாயாயின் இந்நறவையானுந்தருவேன்—எ-று. (௰௭)

எள்ளொத்தகோலமூக்கினேந்திழையொருத்திமுன்கை ... ...
கள்ளத்தண்ணறவையெல்லாந்தவிசிடையுகுத்துத்தேறாள் ... ...

உள்ளத்தின்மயக்கத்தன்னுட்புறத்துண்டென்றெண்ணி … … *
வள்ளத்தைமறித்துவாங்கிமணிநிறவிதழின்வைத்தாள் … … …

(இ-ள்.) ஏர்மலரையொத்த அழகிய மூக்கையும் உயர்ந்த அணிகளையுமுடைய ஒருத்தி, மூன்யானது தண்ணிய நறவையெல்லாம் தள்ளாநிற்பதினால் தலையில் சிந்தியும் அறியாளாகி தன்னுள்ளத்தின் மயக்கத்தால் உட்புறத்திலுண்டென்றுகருதி கிண்ணத்தைத்திருப்பியெடுத்து மணிநிறமமைந்த இதழிலவைத்தாள்—எ-று. (௰௮)

வான்றனைப்பிரிதலாற்றுவண்டினம்வச்சைமாக்கள் … … … *
ஏன்றவர்நிதியம்வேட்டவிரவலரொன்னவார்ப்ப … … … … *
தேன்றருகமலச்செவ்வாய்திறந்தனளுகரநாணி … … … … *
ஊன்றியசூநீர்நாளத்தாளினாலொருத்தியுண்டாள் … … … *

(இ-ள்.) மதுவள்ளத்தின்மேல் ஆகாயத்தையும்பிரிதலையாற்றாதவண்டுக்கூட்டங்கள், உலோபர்களிடத்திலிகையையேற்று அவர்களுடையநிதியத்தைவிரும்பியயாசகர்கள்போல ஆரவாரியாநிற்கத் தேனைத்தருகின்ற கமலம்போன்ற செவ்வாயைத்திறந்தவளாகி உண்ணக்கூசி (வள்ளத்தில்)ஊன்றிய செங்கழுநீரினது உட்டொளையையுடைய தண்டினால் ஒருத்தியுண்டாள்.—எ-று.()

இழிவுசிறப்பும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது.

புள்ளுறைகமலவாவிப்பொருகயல்வெருவியோட … … … *
வள்ளுறைகழித்தவாள்போல்வரியுறவயங்குகண்ணாள் … … … *
கள்ளுறைமலர்மென்கூந்தற்களியிளமஞ்ஞையன்னாள் … … … *
உள்ளுறையன்பனுண்ணுமென்னநறவுண்ணலெண்ணாள் … … … *

(இ-ள்.) புட்கள்வசிக்கின்ற தாமரைமலர்களையுடைய வாவியின்கணுள்ள பொருதற்குரியகயல்மீன்கள் பயந்தோட வாராலமைத்த உறையினின்றும் உருவியெடுத்த வாளைப்போலச் செவ்வரிபொருந்தவிளங்குகின்றகண்ணாள் தேன்றங்கிய மலரையணிந்த மெல்லிய கூந்தலையுடைய களித்த இளமையாகிய மயிலையொத்தாளாகிய ஒருத்தி தனதுள்ளத்திலுறைகின்ற தன்மாட்டன்புள்ளநாயகன் பருகானென்று தான் நறவைப்பருகலை நினையாள்.எ-று.()

உண்ணுன் உண்ணலென்பன பசிப்பிணிதீர வுகரப்படும்பொருளெல்லாவுணவெனப்படுமாகலிற் பொதுவினையாயின.

வேறு.

கூற்றுறழ்ந்நயனங்கள்சிவப்பக்கூனுதல் … … *
ஏற்றிவாளெயிறுகளாக்கியின்றளிர் … … *
மாற்றருங்காதலமறிக்குமாதொரு … … *
சீற்றமாமதிநயத்தெரிக்கின்றாளினை … … *

(இ-ள்.) சினமாகிய ஓர்நயத்தைத் தெரிவிக்கின்றாளைப்போல ஒருமாதானவள் (கள்மயக்கால்), கூற்றொப்பமாறுபடுகின்ற கண்கள் சிவக்கவளைவாகிய புருவங்களை மீது செல்லநெறித்து ஒளியமைந்த பற்களால் இதழைக்க

டித்து இனியமாந்தளிர்க்கு மயக்கைத்தருகின்ற கைத்தலங்களை (நீட்டி) மறியாநின்றாள்.—எ-று. (உக)

காரியத்தைக் காரணமாகவுபசரித்துச் சீற்றமாமபிநயமென்றார், சீற்றம் அபிநயத்தா லுணர்த்தப்படுவதாகலிற் காரியமாயிற்று.

துடித்தவான் றுவரிதழ்த்தொண்டைத்தூநிறக் ... *
கடித்தவாளெயிறுகள் தூக்கிக்கண்களால ... ... *
வடித்தவெங்குருதிவேல் விழிக்குமாதர்மெய் ... *
பொடித்தவேர்புறத்துகுநறவம்போன்றதே ... *

(இ-ள்.) துடித்தமிக்க சிவப்புடைய இதழாகிய கொவ்வைக்கனியை, தூய நிலாவைக்காலிக்க வெள்ளியபற்களால் கடித்துக் கண்களால் கூர்மையுடைய வெவ்விய உதிரந்தோய்ந்த வேல்போலவிழிக்கின்ற மாதர்களது மெய்யிலரும்பிய வேர்வை(சுரந்து)புறத்தே சிந்துகின்ற மதுவையொத்தது.

கனித்திரளிதழ்பொழிசெம்மைகண்புக ... ... *
நினைப்பதொன்றுரைப்பதொன்றாமோர்நெறியுடை *
தனிச்சுடர்தாமரைமுகத்துச்சாபமும் ... ... *
குனித்தது பனித்ததுகுறுவித்திங்களே ... ... *

(இ-ள்.) திரண்ட இதழானது முதிர்ந்து பொழிகின்ற சிவப்பு கண்களிற் சேர நினைப்பதொன்றும் சொல்வதொன்றுமாகிய ஒருநெறியுடைமையினையுடைய ஒளிசெய்கின்ற தாமரையை யொத்த முகத்திலுள்ள புருவமாகிய வில்லும் வளைந்தது நெற்றியாகிய பிறைச்சந்திரனும் வேர்த்தது.—எ-று.

இறந்ததுதழீஇய வெச்சவும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது [illegible] பனித்தலாகிய காரியத்தோடு காரணத்துக்கொற்றுமையுடைமையிற் றன்வினையாக [illegible]

இலவிதழ்த்துவர்விட வெயிறுதேனுழ ... ... *
முலையினைக்கச்சொடுகலையுமூட்டற ... ... *
அலைகுழல்சோர்தரவசதியாட்டலாற் ... ... *
கலவிசெய்கொழுநருங்கள்ளுமொத்தவே ... *

(இ-ள்.) இலவமலர்போலும் இதழானது செந்நிறத்தைவிடவும், பற்கள் (தாம் பின் உண்டுகின்ற தேனாகிய) தேனைச் சிந்தவும், முலையினைக் கச்சோடே உடையிலுடுத்த துகிலும் இசைத்தகட்டவிழவும் [illegible] கூந்தல் சோர்ந்துவிழவும் அசதியென்னும் விளையாட்டைச் செய்வதினால் புணர்ச்சி செய்கின்ற கணவருங்கள்ளுந்தம்மிலொத்தன—எ-று. (உஉ)

கொழுநருங்கள்ளுமொத்த என்பது சிறப்பாற்றிணை விரவி யஃறிணை முடிபேற்றது- இப்படலத்தாற் கூறப்படுவன உண்டாட்டிற் கின்றியமையாத கள்ளுண்ணலும் அதனுலநிகழுங்காரிய வினையுமேயாகலாற் கள்சிறப்பாயிற்று. கொழுநருங்கள்ளு மிவ்விரண்டுமொருபொருண்மை [illegible] கிழவியுங்காண்ப என்றாற்போல வொருகாற் சொல்லப்பட்டபொருகாற்செயபொருளாயுநின்றது. இவ்வாறன்றிக் கொழுநரையுங் கள்ளுமொத்ததென முன்னையதுசாயர் வுசிறப்புமையாகவும் பின்னையதிழிவு சிறப்புமையாகவுங்கொண்டு பொருளுரைக்கவிரண்டனுளொன்றுகூற ஏனையதன்பொருள் தானேவுந்திமையுமாகலின் [illegible] மொன்றை வேண்டாகூறலாய் முடியுமாதலாற்பொருந்தாது. இது எதுவுவமையணி. க-ர்.

கனைகடற்கள்வனாற்கலக்கமுற்றனை ... ... *
அனைகனுகத்தறிவியென்றறியப்போக்குமோர் ...*
இனையமணிக்கலையிருந்தோழிநீயுமென் ... ... *
மனையெனத்தாழ்ந்துபோவதியோவென்றாள் ... *

(இ-ள்.) ஒலிக்கின்ற கடலாகிய கள்வனால் யான் கலக்கமடைந்ததைக் குற்றமில்லாதாகிய தலைவனுக்கு அறிய அறிவியென்று விடுக்கின்ற கூட்டமாகி ய மணிவடத்தாலமைந்த கலையையுடையா ளொருத்தி தோழியே நீமுன் விரித்த என் மனத்தைப்போலத் தாமதஞ்செய்வாயோ விரைந்துவருவாயோ வென்றாள் — எ-று. (௨௫)

கடல், தன் ஒலிகேணவனுடனுறைகாலத்துச் செவிக்கினிமை பயக்குமொலியைத் தந் தது அவனைப்பிரிந்துழிப் பருவமுணர்ந்து இன்னல்பயக்குமொலியைத் தந்து வருந்தம்புரிகின்ற தெனப்பற்றிக் கனைகடற்கள்வனென்னும் நல்லார்க்கு மவரைச் சார்ந்தொழுகுவோர்க்குந் தீங்குதர லுடைமை நன்கு தருவதாய் முடியுமென்பவாகலிற் பிரிந்தவழி அது எம்மை வருத்துகின்றது என் றும் இரும்பயன் றீயேனென்பா னெதிர்மறைமுகத்தா லவனை அனைகனென் றாங்கூறினாள்.

மானமர்நோக்கியோர்மடந்தைவேந்தன்பால் ...*
ஆனதன்பாங்கியராயிரவரை ... ... *
போனவர்போனவர்தொடரப்போக்கினள் ...*
தானுமங்கவர்பின்னேதமியளேகினாள் ... ... *

(இ-ள்.) மானின் நோக்கத்தைப்போல அமைந்த நோக்கத்தையுடைய மாது நிகரில்லாமையையுடைய ஓரரசனிடத்தில் தனக்கிணங்கிய பாங்கியராயிரவரை ஒருவர் முன்போயிருந்தும் பின்போயிருந்தும் தொடர்ந்து செல்லப் போக்கினாள் (அனுப்பினாள்) தானும் அவர்கள் பின்னே அந்நாயகன் பால் தனித்தவளாய்ச் சென்றாள் — எ-று. (௨௬)

விரைசெறிசேக்கையினடுத்தமேகலை ... *
கரைசெயாவாசையங்கடலுளாவொரு ... ... *
பிரசமென்குதலையாள்கொழுநன்பேரெலாம் ... *
உரைசெயுங்கிள்ளையையுவந்துபுல்லினாள். ... *

(இ-ள்.) மணக்கின்ற மலரணையின்கண் சாவடைந்த மேகலையுங் கரை செய்யப்படாத ஆசையாகிய கடலில் முழ்கினவளாகிய தேன்போன்ற மெ ல்லிய குதலைச்சொல்லையுடைய ஓர்மங்கையானவள் நாயகனுடைய பேர்களை யெல்லாம் பேசாநின்ற கிளியை மகிழ்ந்து தழுவினாள் — எ-று. (௨௭)

பேரெலாமென்றது இயற்பெயரேயன்றி எழில் குணம் ஆண்மை வெற்றிமுதலியனவற் றானாகிய காரணப்பெயர்களை.

மன்றலொருசிறையிருந்தொர்வாணுதல் ... *
தன்றுணைக்கிள்ளையைத்தழீஇயென்னாவியை ... *
இன்றுபோய்க்கொணர்கிலையென்செய்வாயெனக். *
கன்றிலோடொத்தியென்றழுதுசீறினாள். ... ...*

(இ-ள்.) ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய ஓர்மாது மணம்வீசுகின்ற ஓ ரிடத்திலிருந்து தனக்குத் துணையாகிய கிளியைத்தழுவி என்னுயிரிற் சிறந்

தானை இத்தினம்போய் அழைத்துவந்திலை எனக்கு யாதுசெய்வாய் அன்றி நீபறவையோடு ஒத்திருக்கிறுயென்று அழுதுசீறினுள்—எ-று. (௨௮)

வளைபயின்முன்கையோர்மயிலனுடனக் ... ... *
கிளையவள்பெயரினைக்கொழுநனீதலு ... ... *
முளையெயிறிலங்கிடமுறுவல்செய்தது ... ... *
களகளவுதிர்ந்ததுகயற்கலுழியே ... ... *

(இ-ள்) பொன்வளைகள் நெருங்கிய முன்கையையுடைய மயிலையொத்த ஒருத்தி இளையவளுடையபெயரை நாயகனானவன் தனக்கு இட்டழைத்தலும் அங்குராங்குரயொத்த பற்கள் ஒளிசெய்யாநிற்க நகைவந்தது கயலைப்போலுங்கண்களினின்று நீர்த்துளி களகளவென வுதிர்ந்தது—எ-று. (௨௯)

சோர்வினால் இளையவள் பெயரிட்டுத் தன்னையழைத்தாராகை, அவன்மாட்டுவைத்தமிக்ககாதலைக்காட்டுகின்ற நின்கள்ளவொழுக்கம் புலப்பட்டதென நகைத்து எம்பால் காதலுடையாயல்லையென அழுதனளென்பது கருத்து.

செற்றமுன்புரிந்ததோர்செம்மல்வெம்மையாற் ... *
பற்றலுமல்குலிற்பாற்ந்தமேகலை ... ... *
அற்றறுமுத்தின்முன்னவனிசேர்ந்தன ... *
பொற்றொடியொருத்திகண்பொருதமுத்தமே ... *

(இ-ள்.) குற்றத்தைமுன் செய்தானாகிய ஓரரசன் (ஊடல்நீக்கும்படி) விரும்பித்தாவ், அல்குலிற்பார்த்துசூழ்ந்த மேகலையைப்பிடித்தலும் (தானுடைவிலாது நீங்கவிருல் மணிகள் கோத்த எட்டுவடமாகிய மேகலையானது) அறர்ந்த சிந்தினமுத்துக்கள் முன்னே, பொன்னாலாகிய தொடியணிந்தவொருத்தியினது பொறுக்கலாமையாலுண்டாகிய கண்ணீராகிய முத்தங்கள் தரையில்சேர்ந்தன—எ-று. (௩௰)

செற்றம் எது காரியவாகுபெயர். செம்மல்-எ-து.சொல்லாணை ஆண்மையாதலினதம்மி சேடனமாகிய புரிந்தவென்னும் வினையாலணையும் பெயருமஃறிணையாய்நின்றது. இது, காரணமாகிய பற்றியூடதிர்ப்பதற்கு முன்னர்காரியமாகிய கண்பொருத முத்தமவனிசேர்ந்தமை வாகக்கூறினமையின் விசேடயதிசய நவிற்சி- அ- ல.

தோடவிழ்கூந்தலாளொருத்திதோன்றலோ ... *
டூடிகேருயிருகுநோய்கெடக் ... ... *
கூடுகேறுவன்குணங்கள்வீணையிற் ... ... *
பாடுகேறுவெனப்பயப்பண்ணினுள் ... ... *

(இ-ள்.) மலர்கள் மலர்த்தகூந்தலையுடையளாகிய ஒருத்தி (வந்தால் பிரிந்தானென்னுயிர்க்குநோய்செய்தலைக்குறித்து) அவனோடு ஊடக்கடவேனோ அன்றி உயிர்வருந்துகின்ற நோய்கெடும்படி கூடக்கடவேனோ அன்றி அவனுடைய நற்குணங்களை வீணையிற்பாடக்கடவேனோ யாது செய்யக்கடவேனென்று இவைபோல்வன பலவற்றையும் ஆய்ந்துகூறினுள்-எ-று. (௩௧)

தோடு- சினையாகுபெயர்.

மாடகம்பற்றினன்மகரவீணைதன் ... ... *
றேடவிழ்மலர்க்கரஞ்சிவப்பத்தொட்டனள் ... *

பாடினளொருத்திதன்பாங்குளார்களோ ... *
டுடினதுரைசெயாளுள்ளத்துள்ளதே........ *

(இ-ள்) ஒருத்திநாயகன்பால் தான்ஊடினது உள்ளத்திலுள்ளது அதைத்தன் பக்கலுள்ளவர்களோடு சொல்லாளாகிமறக்காணிலையைப்பற்றிசுருதி கூட்டி மகரமீன்போன்ற வீணையை இதழ்கள் விரிந்த தாமரையலர்போன்ற கைசிவக்கத்தொட்டுப்பாடினள்—எ-று. (௬௨)

நாயகன்புரிந்த குற்றத்தைத் தன் பாங்குளார்களோடுரைசெயினவர்கள் தன்பால்வைத்தஅப்பின்மிகுதியால் அவனைக்குற்றங்கூறுவாரெனா அஞ்சி அதுபுறத்தேதோன்றுதவண்ணம்இவ்வாறுபோதுபோக்கினளென்பது கருத்து.

குழைத்தபூங்கொம்பனாளொருத்திகூடலை... ...*
இழைத்தனளவ்வவளிட்டபோதெலாம் ... *
பிழைத்தலுமனங்கவேள்பிழைப்பிலம்பொரும்...*
உழைத்தனளுயிர்த்தனளுயிருண்டென்னவே ... *

(இ-ள்.) தளிர்த்த பூங்கொம்பையொத்தவளாகிய வொருத்தி கூடல்களைச்சுழித்தனள் அவை அவள் சுழித்தகாலமெல்லாம் தவறுதலும் அநங்கனாகிய மன்மதனாது தப்புதலில்லாத அம்புடனே வருந்தினள் உயிருண்டென்னும்படி உயிர்த்தாள்—எ-று. (௬௩)

அம்புகருவியாய்நின்று, உழைத்தகாலையி லுடனிழந்தமையின் ருபெருபு கருவிப்பொருண்மேல்வந்த வுடனிகழ்ச்சிப்பொருட்டு.

பந்தணிவிரலினளொருத்திமையுளாள்... ... *
அந்தரனொருவன்பாற்றூதுபோக்கினள் .. ...*
வந்தனனெனக்கடையடைத்துமாற்றினள்... ...*
சிந்தனைதெரிந்திலஞ்சிவந்தநாட்டமே... ... *

(இ-ள்.) பந்தணிகின்ற விரலையுடையாளாகிய ஒருத்தி மிரிவினாலாகிய துன்பத்தையுடையாளாகி அழகனாகிய ஒப்பில்லாநாயகன்பால் (தோழியை) தூதுபோக்கினள் (அவன்) அவன்வந்தானென்றுகூற வாயிலையடைத்து மறுத்தனள் கண்கள் சிவந்தன அத்தலைவியினுடைய எண்ணத்தை யாம்தெளியோம்—எ-று. (௬௪)

தான்விரும்பித் தூதுபோக்கி அவன்வந்தபின் வெறுத்துக் கடையடைத்தமையிற்சிந்தனைதெரிந்திலமென்றாராயினுந் தூதானன்றி தன்விருப்பத்தால் வந்திலனெனக்கணவனோடு துனிகொண்டனளென்பதுகருத்து.

உய்த்தபூம்பள்ளியினூடனீங்குவான் ... ...*
கித்தமுண்டொருத்திக்குதன்பன்றேர்கிலான் ... *
பொய்த்ததோர்துரியாளியிர்ந்துபோக்குவாள் ...*
எத்தனையிறந்தனகடிகையீண்டென்றாள்... ...*

(இ-ள்.) ஒருத்திக்கு (சிலதியர்கள்) பூக்களாலமைத்த அணையினிடத்து ஊடலைநீக்கும்படி எண்ணமுண்டு அதை அவளிடத் தன்புள்ளநாயகன் தெரிந்திலன் (தெரியாதுசும்மாவிருக்கவே) பொய்மையுடையதாகிய ஓர்துரி

யாக்கூடலிருந்து காலத்தைப் போக்குவானாகி இப்போது நாழிகை எத்தனை கழிந்தனவென்று கூறினான்—எ-று. (௬௫)

இது, பூம்பள்ளியினூடணிக்கல்வேண்டுமெனக் கருதியபொருளை அ[illegible] ரியவகையாற் கூறுது மூரிவிட்டு எத்தனையிறந்தன கடிகையீனவென வேறுவகையா[illegible] இனயிற்கியணி. அ-ர் மூரியென்றது அனந்தலையும் எத்தனையிறந்தன கடிகை[illegible] காலையானிதலை புழுணர்த்தினமையி னவ்வூடனிக்கமவிசாவி[illegible]ழ்வைடுமெம் பஞருழு

விளைத்தமென்காதலின் வித்துமெய்ந்நிறை ... ... *
இளைப்புனையானைத்திடமூளாத்தவேலையைப் ... *
பளைத்தனமொருத்தமேலொ[illegible] *
உளைத்தலும்பொடித்தனவுரோமா[illegible] ... *

(இ-ள்) ஒருமுழைலவியானவள் (உண்டலால்) பளைத்தவள்[illegible] செம்பஞ்[illegible]டிய பாதத்தால் உதைத்தலும், விளைத்த[illegible] விதைகள் அவள் உடலாகிய குறைவிலாத [illegible] [illegible] நீர்நனைக்கலால் மூ[illegible] தொகுதிகள் கிளைத்தன—எ-று. (௬௬)

இ[illegible] பெண்மாட்டுக்கண்டு கேட்டுண்டுயிர்த்[illegible] கட்செவிஇக்காதலைகளும் புணர்ச்சிகை[illegible] கவின் முளைத்தவெனப்[illegible]மையால் உரோமா[illegible]

பொலிந்தவாண்முகத்திருள்பொங்கி[illegible] ... *
மலிந்தபேருவகையாப்பொற்றுமேவுந்தளை ... .. *
நலிந்தவொருமுலவேனார்நகைகொங்கைபோய் ... *
மெலிந்தவா நோக்கிகைப்புயங்கள் வீங்கிழு[illegible] ... *

(இ-ள்) பகைபரசர்களைப் போரிலவறுத்திய வாள்[illegible] மூவியசைல பெண்ணிற்சிறக்க ஒ[illegible] மரிமையினது கொ[illegible]கைகள் [illegible] நைநீங்கி மெலிந்த விதத்தைநோக்கித் தன்னையும்[illegible] ற் பொலிவுபெறற ஒளியையுடைய முகத்தையுடையாருக்குந் தன்புயங்கள் பூரித்தான்—எ-று. (௬௭)

எய்ந்தபேரொழிவினுமொருவனெய்தினான். ... *
பெய்ந்தபோலெங்கணுமணங்கள்வெப்பனை .. ... *
[illegible]ய்ந்தபூம்பள்ளியிற்படுத்தபல்லவம் ... .. *
தீந்தனநோக்கினன்றிகைக்குஞ்சிந்தையான் ... *

(இ-ள்.) மிக்க அழகமைந்தவனாகிய ஒருவன் (தன்னாயகியினுடைய [illegible] [illegible] சேர்ந்து எங்கும் அலங்கரித்ததுபோல அமைங்கை[illegible] [illegible] பொலிவமைந்த அணையிற்சேர்த்து, பிரிவெனும் அழலா[illegible]) கா[illegible] [illegible] பல்லவங்களை நோக்கினவனாகி மயங்குகின்ற சிந்தையனாயினான்.

உண்டிடியசாந்துவெந்துலரும்வெம்மையா ... ...*
முட்டிணையனித்திநீயென்றநல்லவர் ... . *

ஆட்டுநீர்க்கலசமேயென்னலானவோர் ... ... *
வாட்டொழின்மைந்தற்கோர்பங்கைக்கொங்கையே *

(இ-ள்) (புயங்களினுமார்பினும்) அப்பியசந்தனம் வெந்து உலருகின்ற காமவெப்பத்தையுடையானாகிய வாளினது போர்த்தொழிலில்வல்ல ஓராடவனுக்கு ஓர்மங்கையினுடைய கொங்கைகள், நீதியைத்தவறாத அரசாட்சியுடையவனது நல்லொழுக்கமுடைய அந்தணர்கள் பட்டாபிடேகஞ்செய்கின்ற புண்ணியதீர்த்தம் நிறைந்த கலசங்களே என்னலாயின—எ-று. (௬௰)

உலருமென்னும்பெயரெச்சங்களவி காரியப்பொருட்டு.

பயிருறுகிண்கிணிபாதமேகலை ... ... *
வயிரவான்பூணணிவாங்கிநீக்கினள் ... ... *
உயிருறுதலைவன்பாற்போகவுன்னினள் ... ... *
செயிருறுதிங்களைத்தீயநோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்) ஒருத்தி ஒலிசெய்தலால் தான் பயிர்ப்பை அடைகின்ற கிண்கிணியையும் பாதமேகலையையும் வயிரமணியாலமைத்த உயர்ந்த பூண்களையும் மற்றையணிகளையும் (அவ்வவ்வுறுப்புகளினின்றும்) வாங்கிநீக்கினளாகி உயிரினுமினிய தலைவன்பாற் போகநினைத்து (தன்போக்குக்குத் தடைசெய்கின்ற) குற்றமமைந்த சந்திரனைத் தீயும்படி சினந்து நோக்கினாள்—எ-று. (௬௧)

தீயநோக்கினாளெனவே திங்களே நீயுதித்துக் காமவேட்கையைத் தூண்டித் தலைவன்பாற்செல்ல நயக்கச்செய்து பிறர்க்குப் புலப்படாவண்ணஞ் செல்லுதற்கு நிலாவெறித்துத் தடுத்தி இஃது நினக்குத்தகுமோ தக்கதன்றெனவும் கூறியபடி குறிப்பெச்சம்.

ஏனுயிவ்வன்மையையெங்ஙனேகூறுதும் ... *
ஆலைவாய்க்கரும்பனையொருவற்காங்கொரு ... ... *
சோலைமென்குயிலனாள்சுற்றிவீக்கிய ... ... *
மாலையைநிமிர்ந்திலவயிரத்தோள்களே ... ... *

(இ-ள்) அங்கு ஆலையினுட்பட்ட மெல்லிய கரும்பைப்போலாகிய ஒருவனுக்குச் சோலையில் வசிக்கின்ற மெல்லிய குயிலையொத்த ஒருத்தி சுற்றிக்கட்டிய மலர்மாலையை, அவனுடைய பூணணிந்தகோள்களாகிய வயிரத்தோள்கள் நிமிர்ந்தறுத்தனவேயன்றி நிமிர்ந்தில (ஆதலால், அவனாற்றலுடைமை யாதென்று) இத்தவன்மையை யாதென்றுயாம் நினைக்கக்கடவோம்—எ-று. (௬௨)

பிரிந்து காமவெம்மையால் நொந்தானென்பார் ஆலைமென் கரும்பனையனென்று மவன்பட்டகாமவிடாயை ஒருவாறு தணிக்கா நின்றது இவள்சொல்லென்பார் ஒருத்தி சோலைமென்குயிலன்னாளென்றுங் கூறினார். ஊடனீக்கஞ்செய்யுங்காலத்து ... மாலையை வயிரத்தோள்கள் நிமிர்ந்திலவாயின. தன்கொங்கைகளை ... தோள்களாதலிற்பிரிவின்குற்றமவற்றின்மேற்சார்த்தியவற்றை வீசினாள்போலும்.

சோர்குழலொருத்திதன்வருத்தஞ்சொல்லுவான் ... *
மாரனைநோக்கியோர்மாதைநோக்கினான் ... ... *
காரிகையிவளவள்கருத்தைநோக்கியோர் ... ... *
பூரியந்தெரியலான்வழிநோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) சோர்ந்த கூந்தலையுடைய ஒருத்தி தன்வருத்தத்தைத் தெரிவிக்கும்படி (கண்ணையெய்யாநின்ற) மன்மதனைநோக்கி ஓர் மாதை நோக்கினாள் காரிகையாகிய இம்மாது அசதலைவியினுடைய கருத்தையறிந்துடனமைந்த அழகிய மாலையையணிந்த ஓர் மன்னனது வீட்டை நோக்கினாள்-எ-று.

சோர்குழலொருத்தி ஓர்மாதின் முகத்தைநோக்கவு மவள்கருத்தை இவள் தெரிந்து கொண்டு கணவன்பாற்சென்று அவனைக்கொணர்ந்து வருவேனென்னுங் கருத்தோடங்கடியசெயலாகிய வேரியந்தெரியலான் வீடுநோக்குதல்புரிந்து விடைகொடுத்தலின் நட்பவணி (நூ-ர்) (அ-ர்.)

இலங்கெழுவாட்கையோர் செம்மல் பாலொரு ... ... *
கலன்குழன் மயிலனாள் கடிதுபோயினள் ... ... *
மலங்குறு நறவமோ மாலைதான்கொலோ ... ... *
அனங்கன்றூயார்கொலோ வழைத்த தூதரோ ... ... *

(இ-ள்.) விளங்கியெழுகின்ற வாளைத்தாங்கிய கையையுடைய ஓரரசன்பாலணுவிய குழையுடைய மயிலையொத்தவளொருத்தி தூதுபோக்காமல் தானே விரைந்துபோயினாள் கணவனிடத்தில் அழைத்த தூதர் யார் மனத்தைக் குழையச்செய்கின்ற நறவமோ மாலைப்போதோ மன்மதனோ அறியோம்.

அழைத்ததூதர் நறவமோ மாலைதான்கொலோ அனங்கனோவென்பது உயர்விருவந்ததிணைவழுவமைதி.

தொகுதருசாதகந் தோற்றசீற்றத்தோர் ... ... *
வகிர்மதி நுதற்றியாண் மழைக்கணொருவிவந் ... ... *
தகுதலுமுற்றதென் றென்றுமொற்றவ ... ... *
னகுதலு நக்கனளூடனீங்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) பகுத்தமதியையொத்த நெற்றியையுடைய ஒருமங்கை, சிறந்த காதலின்பொருட்டுத் தோன்றிய கோபசத்துருவல் செலிக்கிய கண்மணி னின்றும் நீர்த்துளி துளிக்கவும் நாயகனாகிய அரசன் அவனுதற்கு நேரிட்டதென்றுகூறி நகைத்தலும் நகைசெய்தாளாகி நானமுநீங்கினாள்.

ஆற்றருப்பைகள் என்றும்போலத் தோற்ற சீற்றமென இறந்தகாலங்காட்டு மின்னென்பது தொகுத்தது.

பொய்த்தலைமருங்குலாளொருத்திபுல்லிய .... *
கைத்தலநீக்கினள்கருத்தினீக்கலள் ... ... *
சித்திரம்போன்றவச்செயலோர்தோன்றற்குச் ... *
சத்திரமார்பிடைத்தைத்ததொத்ததே ... ... *

(இ-ள்.) பொய்யினிடத்ததாகிய மருங்குலையுடையாளொருத்தி தன்னாகத்தினின்று நீங்கிலள் (புறத்தே) தழுவிய கையைநீக்கினள் சித்திரம்போன்ற அசைதலில்லாத அவள்செய்கையானது அரசனுக்குச் சத்திரமென்னும் படையானது தன்மார்பிலே தைத்ததை ஒத்தது—எ-று.

கணவன்கருத்தை யறியுமாறு கைத்தல நீக்கலும் இதுபோது தன்பாலுள்ளதாயினும் யாதெனவருந்தினனென்பதுகருத்து. சத்திரம்-எ-து-கைவிடாப்படை.

மெல்லியலொருத்திதான்விரும்புஞ்சேடியைப் ... *
புல்லியகையினள்போகிறாளெனச் ... ... *
சொல்லுவானுற்றநாணுஞ்சொல்லலள் ... ... *
எல்லையில்பொழுதெலாமிருந்துவிம்மினள் ... ... *

(இ-ள்) மெல்லிய தன்மையுடையாளாகிய ஒருத்தி தான்விரும்புகின்ற தோழியைத் தழுவிய கைகளையுடையாளாகித் தானும்போவமென்றுசொல்ல இசைவாள் (உடனே) சொல்லமிகுதியும் நாணுவாள் அதனைச் சொல்லாள் அளவில்லாத காலமெல்லாம் (இவ்வாறு செய்யாநின்று விம்மினள்-எ-று.

கண்டபொழுதெல்லாம் அவன்சொல்லலுற்ற சமயங்களை. பலமுறைசெய்தசெயலின் தொல்லையில்லாமையை அச்செயல்நிகழ்ந்தபொழுதின் மேலேற்றி எல்லையில்பொழுதென்றார்.

ஊறுபேரன்பினொருத்திதன்னுயிர் ... ... *
மாறிலாக்காதலன் செலவைமற்றொரு ... ... *
நாறுபூங்கோதைபாலிலநாணுவாள் ... ... *
வேறுவேறுறச்சிலமொழிவிளம்பினள் ... ... *

(இ-ள்) பெருகுகின்ற மிக்க அன்பினளாகிய ஒருத்தி, தனக்கு உயிர்வேறில்லாத அன்புடையானாகிய நாயகன் பிரிந்துசென்றதை மற்றொருமணக்கின்ற மலரையணிந்த கூந்தலையுடையாளிடத்து (சொல்லவந்து) சொல்லநாணுவாளாகி வேறுவேறாகிய சிலமொழிகளை மிகுதியுஞ்சொல்லினள்-எ-று.

உருத்தெரிதன்மையவுயிருமொன்றுதாம் ... ... *
அருத்தியுமத்துணையாயநீரினார் ... ... *
ஒருத்தியுமொருத்தனுமுடம்புமொன்றெனப் .... *
பொருத்துவாரமெனப்புல்லினாரரோ ... ... *

(இ-ள்.) உருவந்தோன்றுந் தன்மையையுடைய உயிரும் ஒன்றேயாம் (ஒருவர்பாலொருவர்வைத்த) விருப்பமும் அவ்வளவென்னுந் தன்மையாகிய ஒருத்தியுமொருத்தனும் உடம்பும் ஒன்றென்னும்படி பொருந்தச்செய்வார்போல (ஒருவரை ஒருவர்) தழுவினார்கள்-எ-று. (௪அ)

வெதிர்பொருதோளினளொருத்திவேந்தன்வந் ... *
ததிர்தலுந்தன்மனமெழுந்துமுன்செல ... ... *
மதிமுகக்கதுமெனவணங்கினளது ... ... *
புதுமையாகலினவற்கச்சம்பூத்ததே ... ... *

(இ-ள்.) மூங்கிலையொத்த தோளினளாகிய ஒருத்தி நாயகனாகிய அரசன் தன்னிடத்தேவந்து சந்தித்தலும் (விருப்பத்தால்) தன்மனமெழுந்துமுன்னே செல்லாநிற்கத் தானெழுந்துசெல்லாது சந்திரன்போன்றமுகத்தால் விரைவாக வணங்கினள் அது நூதனமாதலால் அவனுக்கு அச்சமுண்டாயிற்று-எ-று.

எம்மைப்புறத்தேபிரிந்தவிராயினும் அகத்தேசிறிதும்பிரிந்தாயில்லை ... நவமின்ற அவ்வாறு நின்னைப்புறத்தேபிரிந்தேனாயினும்அகத்தேபிரியாதிருந்தே ...

த்தவரென்பாளுன்னமையினின்னேநோக்குதற்குநெஞ்சுதாளுதின்ற வென்க்கொண்டுமதிமுக ங்கதுமென வணங்கினளாயினள் இதுபுகழுவதுபோலப் பழித்தலாக வந்தமையின் இலேசவணி தசா. முன்னர்த்தான் குறித்த காலவரையறைகடந்துவந்த குற்றம் தலைபாலனதாக வினவவணக்கத்தைக்காண்டது மவனுக்கச்சம்பூத்தது.

துனிவருநலத்தொடுசோர்கின்றவளொரு ௪
குனிவருநுதலிக்குக்கொழுநனிச்சிறியே ௪
தனிவரும்தோழியுந்தாயையொத்தனள் ௪
இனிவருமென்றதுமிரவுமென்னவே ௪

(இ-ள்.) தன்னை நீங்காதுடன் வருகின்ற அழகோடு வாடுகின்றளாகிய வளோர் தவில்லையொத்த நெற்றியையுடையா ளொருத்திக்கு, [illegible]ப்பிரி யைக் கொண்டுவாராது தனித்து வந்ததோழியும், இனிவருகின்ற [illegible] ராவையும் போல(வருத்தாநின்றமையிறுதலை) [illegible] யொத்தனள்-எ-று. (௫௰)

தன்னிறைவிரும்பியவற்றை அவள்விரும்பியவா [illegible] தோழியுமென [illegible] ப்புமை. தாயை யொத்தலாவது இவவாறு [illegible] த்தி யிடித்துச்சுடு [illegible] நிலைகளைகொ [illegible] றமொழியா துபகைகொணடுநக்கை பிவினியதாய [illegible] அது போழுது இல்லனவாகவேயிருந்து தோழி தனித்துவந்தபல [illegible] யருத்தும் ஆற்றமையி னினிவருதென்றதுமிரவுமென்றா.

ஆக்கியகாதலளொருத்தியந்தியிற் ௪
ருக்கியதெய்வமுண்டென்னுந்தன்மைய ௪
நோக்கினணின்றனளுவன்றன்தேர்கிலள் ௪
போக்கினதாதிருமணரிவுப்போக்கினள் ௪

(இ-ள்.) (நாயகனுடைய குணஞ்செயல்முதலியவற்றால்) ஆக்கப்பட்ட [illegible] லையுடையாளொருத்தி அந்திப்போதில் தன்மேமேலாயிருந்த தெய்வமு [illegible] தென்னுந் தன்மையளாய்நோக்கிநின்று தானசொல்லை செய்திலை அறியாது தான்போகவிட்ட தாதோடு அறிவையும்போக்கினள்—எ-று. (௫௧)

மறப்பிலள்[illegible]ாழுநனைவரவுநோக்குவாள் ௪
பிறப்பிறொடிறப்பெனப்பெயருஞ்சிந்தையாற் ... ௪
றுறப்பருமுகில்லிடைத்தோன்றுமின்னென ௪
புறப்படும்புகுமொருபூத்தகொம்பனாள் ௪

(இ-ள்.) பூத்த கொம்பையொத்த ஒருத்தி பிறப்போடு இறப்பென்னும்படி நிலைமாறுகின்றசிந்தையால் தன்னுநாயகனைமறவாது (காற்றிறுல) ஒட்டுதலரிய மேகத்தினிடத்தில் தோன்றுகின்ற மின்னைப்போல (படபடத்து நின்று) அவனுவருகையைநோக்கினவளாய்ப்புறப்படுவாள் (மீண்டு) உள்ளேநுழைவாள்—எ-று. (௫௨)

வாராதொழியானெனத்துணிந்து கருதாநிற்கையிற் களித்தலிறும் பிறப்பிறேடெனவும் ஒதேனுமோர்தடைக் கருமையத்தினால் வருதலொவாதியையுமென [illegible] ம்பலினிறப்பெனவு மிவற்றுளொன்றன்வழிப்படாது [illegible] விகழகாலத்தாற்பெயருஞ்சிந்தையெனவும் கருதினவ்வழிப [illegible] வியாக்கிர சிந்தையாற்புறப்படும் புகுமெனவுங்கூறினர்.

எழுதருங்கொங்கைமேலனங்கனெய்தவம் ... ... *
பழுவெம்புண்களில்வளைக்கையொற்றினாள் ... ... *
அழுதனள்சிரித்தனளற்றஞ்சொல்லினள் ... ... *
தொழுதனளொருத்தியைத்தூதுவேண்டுவாள் ... ... *

(இ-ள்.) எழுதற்கரிய அழகமைந்த கொங்கைகள்மேல் காமனால் எய்யப்பட்ட அம்புகளைக்கொண்ட வெவ்விய புண்களில் வளையணிந்த கைகளை ஒற்றி அழுது சிரித்து ஒழிவாகிய சமயத்தைச்சொல்லி ஒருத்தியைத் தூதுவேண்டாநின்று தொழுவனள் —எ-று. (௫௧)

எழுதரிய கொங்கைகளினருமையையுங் கணவனது தோள்களைத் தழுவப்பெறுமையால் எல்லையற்ற நலியவழிவுற்றுட்படுமவருத்தப்பாட்டையுங்குறித்துவளைக்கையையொற்றிய தென்பதும் அற்றத்தைக்குறித்தது களித்துச்சிரித்தனளென்பது கருத்து.

ஆர்கலியமுதன்னாரறிஞர்க்கற்றந்தான் ... ... *
பாரிடையுயிரையழிதுகலரிதன்றேமனம் ... ... *
சோர்தலைவிசும்பிமெலிந்துசாய்ந்தனள் ... ... *
பார்த்தனளொருத்திதன்பாங்கினாளையே ... ... *

(இ-ள்.) உயிரையுமழிக்கவல்லதான வருத்தப்பாட்டையும் அறிந்தவர்களுக்கு ஒழிவாகிய சமயத்தை வார்த்தையால் தெரிவித்தல் அரிதன்றோ அதனால் ஒருத்தி உள்ளம்வேர்த்து வெதும்பி மெலிந்து (அணையில்) சாய்ந்து (தன்வருத்தத்தை வாயாற்கூறாது) தன்தோழியைப்பார்த்தாள்

தனங்களினிளையவர்தம்மின்மும்மடி ... ... *
கனங்களிலிடையின்களிக்குநர்கள்வனாய் ... ... *
மனங்களினுழைந்தவர்மாந்துந்தேறலை ... ... *
அனங்கனுமருந்தினனாதல்வேண்டுமால் ... ... *

(இ-ள்.) தனங்களையுடைய பருவமங்கையர்களினும் மூன்றுபங்கு மிகவும் நிறைவாக எல்லாவிடங்களினும் களியாநிற்கின்றான் (ஆதலால்) கள்வனாகி அவர்களுடைய மனங்களினுழைந்து அவர்கள் பருகுகின்ற மதுவை அனங்கனும் பருகினவனாதல்வேண்டும் —எ-று. (௫௩)

இடையிடையென்றது ஐந்தாவது செய்யுளிற்கூறிய தாளநிமுன் முதலிய இடங்களை நீட்டியோர்த்தவடகமும் சரிதவிழ்ந்ததைக் களிமயக்கா லுணர்ந்திலரென்பார் தனங்களினி ளையவரென்றார்.

வேறு.

நறைகமழ்மலர்க்கண்மாலைநனிர்நறுங்குஞ்சிமைந்தர் ... ... *
துறைபறிகலவிச்செவ்விதோகையர்தூசுவீசி ... ... *
நிறைபயலல்குல்புல்லுங்கலன்கழிந்தகாந்தார் ... ... *
அறைபறையனையநீரார்மறைக்கவரோதான் ... ... *

(இ-ள்.) (அணிந்த) தேன்மணக்கின்ற மாலையினால் குளிர்ந்தநறுவிய சிகையையுடைய ஆடவர்கள் கரணவகைகளையறிந்து புணர்ச்சிக்குப் பக்குவத்தையுடைய தோகையர்களது உத்தராசங்கத்தைவாங்கியெறிந்து நிறைந்த

அகன்ற அல்குலைச்சூழ்ந்த மேகலைமுதலிய அணிகளைவாங்கி அகலும்படி நீக்கின்றார்கள் (வினையின்) கொட்டியபறையையொத்ததன்மையையுடையார் அருமையாகிய இரகசியத்துக்கு ஆகுவரோ ஆகார்கள் ஆதலால்-எ-று. ()

இது, அறைபறையனையநீரா ரருமறைக்காகார்க ளென்னும்பொருளாற் கலவிச்செய்வித் தோகையர் ஆகவின் அல்குல்புல்குங் கலங்கழித்தகலநீத்தாரென்னும் புனைவுரியாகிய சிறப்புப்பொருள் நிலையுறுத்தப்பட்டமையின் வேற்றுப்பொருள்வைப்பணி. கூ-பொதுவினுஞ் சிறப்பினு மவைநிலையுறுத்தல் வேற்றுப்பொருள்வைப்பென வேண்டினர்புலவர். அ-ர்.

பொன்னருங்கல முந்தூசம்புறத்துள வறத்தல்லம்மே... ... *
நன்னுதலொருத்திதன்பாலகத்துள நாணுநீத்தாள்... ... ... *
உன்னருந்துறவுபூண்டவுணர்வுடையொருவனேபோற் ... *
றன்னையுந்துறக்குந்தன்மைகாமத்தேதங்கிற்றன்றே. .. ... *

(இ-ள்.) புறத்திலுள்ளனவாகிய பொன்னாற்செய்த அருமையாகிய அணிகளையும் ஆடையையும், ... அறிவினது நிலையில்லாமையேயாக (ஆகலால் அவற்றைத்துறந்... மெய்யையுடையாளாகிய ஒருத்தி, நினைத்தலரிய துறவைப்பூண்ட ... உணர்வையுடைய ஒருவனைப்போலத் தன்னிடத்தே அகத்துள்ள ... நாணத்தை நீக்கினாள் (ஆதலால்) தன்னையுந் துறக்கின்ற தன்மை காமத்திலே தங்கியது—எ-று. அன்று-ஓ-அசை. (௫௭)

ஏகாரம் நான்கனுள் முன்னையது தேற்றம் பின்னையது பிரிநிலை எனையிரண்டும் அன்றும் அசை. துறத்தலாகிய காரியப்பெயரொடுக் காரணத்தின் மேனின்றது.

பொருவருமதனைப் போல்வாரொருவனும் பூவின்மேலத் ... *
திருவினுமுருவமைகால் வாளொருத்தியுஞ் சேக்கைப்போரில். *
ஒருவருக்கொருவர் தோலாரொத்தன ருயிருமொன்றே... ... *
இருவருமுணர்வுமொன்றேயென்றபோதியாவர்வெல்வார் ... *

(இ-ள்.) ஒப்பில்லாத மதனை ஒத்தவனாகிய ஒருவனும் தாமரைமலரிலெழுந்தருளிய அத்திருமகளுக்கு ஒப்பையுடையவளாகிய ஒருத்தியும் அணையினிடத்துண்டாகிய போரில் ஒருவருக்கொருவர் தோல்வியடையாராகி ஒத்தனர் அவ்விருவரது உயிரும் ஒன்றே உணர்வும் ஒருவழிப் பட்டதே என்றபோது யார்வெல்வார்கள்—எ-று. (௫௮)

கொள்ளைப்போர்வாட்கணாளங்கொருத்திபோர்குமரனென்றன் *
வள்ளைத்தாரகலந்தன்னை மலர்க்கையாற்புதைப்பநோக்கி... .. *
உள்ளத்தாருயிரன்னானை மேலுதைபடுமென்றுநீதின் ... ... *
கள்ளத்தாற்புதைத்தியென்றுமுன்னையிற்கனன்றுமிக்காள் ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்தே மிக்கபோரையுடைய வாள்போலுங் கண்களையுடையாளாகிய ஒருத்தி, (ஊடற்சினத்தாலுதைக்க முயல்வதையறிந்து அம் மெல்லியபாதங்களில் தன்மார்புரோமங்கள் தைக்குமென்றஞ்சி) முருகனை யொத்தானாகிய ஒருவன் வளமாகிய மலர்மாலையணிந்த மார்பை மலர்போலுங்கைகளால் மூடாநிற்கப்பார்த்து நின்னுள்ளத்தில் (வேற்றுப்பொருளு

கிடமின்றி) தங்கிய உயிரையொத்தான்மேல் என்னுதைபடுமென்று நீ உன்வஞ்சத்தால் மூடாநின்றாயென்றுகூறி முன்னையினுஞ்சிறிச்சினமிகுந்தாள்

வள்ளத்தாரென்பது வளமென்னுமகரவீற்றுப் பண்புப்பெயர்தாரென்னுங் குறித்துவருமொழிவிநோக்கி அல்வழியெல்லா மெல்லெழுத்தாகுமென்னுஞ் சூத்திரத்தில் எகாரமெல்லா நூலவ்வழிக்கண் மகரவீறுகெட்டு வலலெழுத்துமிக்கு ளத்தாரெனமுடிந்து ளகரம்விரித்தது இது, இவளது மெல்லிய அடிக்கு அனிச்சமுமன்னத்தின் றூவியும் நெருஞ்சிமுட்போலுமாகலி னம்மார்புமேனாடிகள் கண்டத்தினுமுந்துமென் றிரக்கத்தால்நிர்ந்தி நலமலர்க்கையாற் புதைத்தலாகிய காரியத்தை மெய்ப்பாட்டுக்குத் தன்விராட்டுதையடையாது உள்ளத்தாருயிரான்றுணமே இதைபடுமென்று நின் கள்ளத்தார் புதைத்தியென்றைக் கலைலாகிய விருப்பமில்லா வேறுமொருரையிதலின் வேற்றுப்பொருள்வைப்பணி. இ-எதுவ்வேலை மெய்க்குறும் பொருந்நாட் பொருளின்புணர்ச்சியும் புக்கது மேற்றுப் பொருளெய்தலுமாம் பொருத்தமிலதென்ப. அ-ர்.

பாலுளபவளச்செவ்வாயிட்டணைமுலைநிகர்த்தமென்றோள் ... *
வேலுளநோக்கினுள்ளாரிலங்கியல்மேலையன்ன ... ... *
மாலுளசிந்தையாக்கோர்மழையுளதடக்கையார்கு ... ... *
மேலுளவரம்பையமாதரென்பதோர்விருப்பையீந்தாள் ... *

(இ-ள். பாலின்போலு மினியசொல்லுள்ள பவளம்போன்றசிவந்தவாயையும் பருத்தமுலைகளையும் ஒத்தவடிவினவாகிய மெல்லியதோள்களையும் வேல்போலுள்ள நோக்கத்தையுமுடையாளாகிய ஓர்மெல்லியதன்மையாள், கடலையொத்தவேட்கையுள்ளசிந்தையையும்மேகம்போலீகையுள்ள பெருமையாகிய கையையுமுடையகணவனுக்கு விண்ணுலகத்துள்ள அரம்பையினது இன்பமென்பதாகிய ஒப்பற்றவின்பத்தைத் தந்தாள்—எ-று. (௬௰)

மாதர் விருப்பமென்பன காரணவாகுபெயர்.

வேறு.

புனத்துளமயிலனாள்கொழுநன்பொய்யுரை ... ... *
நினைத்தனள்சீறவாளொருத்திநீடிய ... ... *
சினத்தொடுகாதலன்சேக்கைப்போரிலே ... ... *
மனத்துறைகாதலேவாகைகொண்டதே ... ... *

(இ-ள்) சோலையிலுள்ள மயிலையொத்த மங்கையானவள் தன்கணவனது பொய்ம்மொழியை நினைத்தவளாகிச் சீறுகின்றாள் அவ்வொருத்தியினது மிகுந்தசினத்தோடு, கொழுநனது அணையின்கண் (மூண்டெழுந்த) கலவிப்போரில் (தான்வைத்த) மனத்திற்றங்கியகாதலே வெற்றிகொண்டது—எ-று.

சினத்தொடு காதல்வாகை கொண்டதென்றது காதலன்முன்றுட்களில்சேக்கையிற்புரிந்தபுணர்ச்சித்தொழிலின்விருப்பம் மனத்திற்றேன்றலுஞ் சினமடங்கித் தான்அவனுக்கிணங்கியதனை.

கொலையுருவமைந்தெனக்கொடியநாட்டத்தோர் ... ... *
கலையுருவல்குலாள்கணவற்புல்குவாள் ... ... *
சிலையுருவழிதரச்செறிந்தமார்பிற்றன் ... ... *
முலையுருவினவெனமுதுகைநோக்கினாள் ... ... *

(இ-ள்.) கொலையானது உருவமைந்தாற்போல கொடுமையுடைய கண்க

ளையும் உடுத்தகலையையு நவித் தோன்றுகின்ற அல்குலையு முடையாளொரு த்தி கணவனைத்தழுவாநின்றாளாகிக்கலவினது திண்மை யழியும்படி இணைந் து அவனதுமார்பிலே தனதுமுலைகளுருவினவென்று முறுவல்கொண்டு நகைக்கின்றா ள்—எ-று. (௬௨)

இது உருவலாகிய வினையில்லாதிருப்ப முலையுருவினவென அவ்வினையுடைந்தாக் கூற லால் அதிசயநவிற்சியணி, அ-ர்.

குங்குமமுதிர்ந்தனகோதைசோர்ந்தன... ... ... *
சங்கினமார்த்தனகலையுஞ்சாவின ... ...*
பொங்கினசிலம்புகள்பூசலிட்டன ... ... *
மங்கையரிளநலமைந்தருண்ணவே... ... ... *

(இ-ள்.) மங்கையர்களுடைய புதிய இன்பத்தை ஆடவர்களுண்டபடியினால் (தொய்யிலெழுதிய)குங்குமச்சந்தனம் உதிர்ந்தன கூந்தல் சோர்ந்தன கை வளைகள் ஆரவாரித்தன ஆடையும் நழுவின காற்சிலம்புகள் மிகுந்து ஒலி செய்தன—எ-று. (௬௩)

பகையின்மையாலொருகாலத்துக் கூடத்தக்க உதிர்தல் முதலிய பொருள்களுக்குக் கூட் டத்தைக்கூறினமையிற் கூட்டவணி. அ-ர்.

துனியறுபுலவியைக்காதல்சூழ்சுடர் ... . *
பனிபெனத்துடைத்தலும்பதைக்குஞ்சிந்தையாள்......*
புனையிழையொருமயில்பொய்யுறங்குவாள் ... ... *
கனவெனுநலத்தினற்கணவற்புல்லினாள் ... ...*

(இ-ள்.) காதலனது, துனியாகியபுலவியை, நிறைந்தசுடரையுடைய சூரி யன் பனியைநீக்கல்போல நீக்கலும் (முன்னே ஊடலெதிர்க்கும்போது தா னிணங்காமற்போனதைக்குறித்து) பதறுகின்ற சிந்தையையுடையளாய் அ ணிகலனணிந்தமயிலையொத்த ஒருத்தி பொய்யுறக்கமுறங்குவளாகிக் கனவாகி ய நல்லகுறியினால் கணவனைத்தழுவினாள்—எ-று. (௬௪)

சூழ்சுடர்-அன்மொழித்தொகை.

வட்டவாண்முகத்தொருமயிலுமன்னனும்... ... ...*
இட்டியபோதுடல்கிடக்கப்புல்லினார் ... ... *
விட்டிலர்கங்குலின்விடிவுகண்டிலர் ... ...*
ஒட்டியவுடல்பிரிப்புணர்கிலாமையால்... ... ... *

(இ-ள்.) வட்டமாகிய ஒளியமைந்த முகத்தையுடைய மயிலையொத்த ஒ ருத்தியும் ஓரரசனும் ஒருவருக்கொருவர் இடைக்கப்பெற்றபோது இரண் டுடலும் நெருங்கத்தழுவினார். பொருந்தச்செய்த உடலைப்பிரித்தலை யறி யாமையால் தழுவுதலைவிட்டிலர் இராவினது விடிதலைப்பார்த்திலர்-எ-று.

பிரிவாலுளதாய வருத்தத்தின்றன்மைதோன்ற இட்டியபோதென்றார்.

அருக்கனிமால்களிறனையவீரர்க்குங்... ... ...*
கருக்குழன்மகளிர்க்குங்கலவிப்பூசலால்... ... ... *

நெருங்கியவனமுலைசுமக்கநேர்கலா ... ... *
மருங்குல்போறதேய்ந்ததம்மாலைக்கங்குலே... ... *

(இ-ள்.) நெருக்குதலரிய மதமயக்கத்தையுடைய யானையையொத்த வீரர்க்கும் கருமையாகிய கூந்தலையுடைய மங்கையர்க்கும் அந்தமாலையாகிய இராவானது கலவிப்போரினால், நெருங்கிய தொய்யிலெழுதிய முலைகளைச் சுமப்பதற்கு ஆற்றலில்லாத (அம்மங்கையர்களது) இடையைப்போலத்தன் வலிகுறைந்தது—எ-று. (௯௧)

மேற்கூறிய வேட்கைப்பெருக்கச் செயல்களெல்லாம் நிகழ்தற்கிடனாய் நின்றபெருமைத்தாகலினம்மாலைக்கங்குலென்றார்.

கடையுறநன்னெறிகாண்கிலாதவர்க் ... ...*
கிடையுறுதிருவெனவிந்துநந்தினான் .. ..*
படர்திரைக்கருங்கடற்பரமன்மார்பிடைச்... ... ... *
சுடர்மணிக்கரசெனவிரவிதோன்றினான் ... ... *

(இ-ள்.) நல்லொழுக்கமானது முடிவுபெறச்செய்யாதவர்களுக்கு இடையேசேர்ந்தசெல்வம் அழிவதுபோலச் சந்திரன் ஒளிகெட்டான்; படர்ந்த அலைகளையுடைய கருங்கடலாகிய பரமனது மார்பிலணிந்த ஒளியமைந்த மணிகளுக்கரசாகியகௌத்துவமணியைப்போலச் சூரியன் உதயமாயினான்.)

௰அ-வது. உண்டாட்டுப்படலமுற்றிற்று.

௰௯-வது-நீர்க்கோட்படலம்.

அடாநெறியறைகல்செல்லாவருமறையறைந்தநீதி .. ... *
விடாநெறிப்புலமைச்செங்கோல்வெண்குடைமைந்தர்வேந்தன்.
படாமுகமுகிலிற்றோன்றும்பருவமொத்தருவிபல்கும்... ...*
கடாநிறையாறுபாயுங்கடலொடுகங்கைசேர்த்தான் ... ... *

(இ-ள்.) (உயிர்களுக்கு) அடுக்காத ஒழுக்கங்களைச்சொல்வதிற் செல்லாத பெருமையாகிய வேதஞ்சொல்லியநீதிகளைவிட்டு ஒழுகாத ஒழுக்கத்தினறிவமைந்த செங்கோலையும் வெண்கொற்றக்குடையையுமுடைய அரசர்களுக்கரசனாகிய சக்கரவர்த்தியானவன், படமணிந்த முகத்தையுடைய [illegible]களாகிய மேகங்களினிடத்தில் தன்னெல்லைகடவாது தோன்றுகின்றகாலத்ததுவ அருவியாய்ப் பலிய நவியைப்போலப் பெருகுகின்றமதமாகிய நிறைந்த ஆறுகள் பாய்கின்ற படைக்கடலோடு கங்கையைச்சேர்த்தான்—எ-று. (௧)

கப்புடைநாவினுக்குலகமுங்கண்ணிற்றோன்றத் ... ... *
துப்புடைமணிவிற்றுக்கைநீர்சுருங்கக்காட்ட... ... *
அப்புடையனீகவெல்லையகன்புனன்முகந்துமாந்த ... ... *
உப்புடைக்கடலுந்தெண்ணீருண்மையுற்றதன்றே... ... *

(இ-ள்.) பிளவாகிய நாவையுடைய நாகர்களது உலகமுங்கண்களுக்குந் தோன்றும்படித் தூய்மையாகிய மணலையுடையதாகிக் கங்கையானது நீர் குறைந்து காட்டும்படி அம்பு முதலிய ஆயுதங்களையுடைய படைக்கடலானது விரிவாகிய அக்கங்கையினீரை மொண்டு பருகுதலினால் உப்புடைய கடலும் தெளிவாகிய நீரை உண்ணும் விருப்பத்தையடைந்தது. எ-று. (௨)

மிகுதிபற்றி அப்படையைக் கடலென்றார். முகந்து மாந்தநீரொழுக்கம் அறவின் உப்புடைக் கடல்நீர் நசையுற்றதாயிற்று. நீர்நசைக்கு உப்புடைமை காரணமாகலின் உப்புடைக்கடலென்றது கருத்துடையடையணி-அ-ர்.

ஆண்டு நின்றெழுந்து போகியகன்பணைமிதிலையென்னும் ... *
ஈண்டுநீர்நகரின்பாங்கரிருநிலக்கிழவனெய்தத்... ... ... *
தூண்டுமாப்புரவித்தானைத் தண்ணளிச்சனகனென்னுந்... ... *
ஆண்டருவயிரத்தோளாய் செய்ததுசொல்லலுற்றாம்... ... *

(இ-ள்.) அங்கிருந்து எழுந்துசென்று மிக்க வயல்களையுடைய நாடுகளுஞ் சூழ்ந்த மிதிலையென்று சிறப்பித்துச் சொல்லப்படும் பெருமையுள்ள நீர்வளமமைந்த நகரின் அருகே பெரிய பூமிக்குரியோனாகிய சக்கரவர்த்தி வராநிற்கத் தாவுகின்ற மாவாகிய குதிரைச்சேனைகளையுடைய (உயிர்களிடத்து) தண்ணிய அருளையுடைத்த சனகனென்ற எடுத்துக்கூறும் எழுத்துணைப்போல் அழகைச் செய்கின்ற பூணணிந்த தோள்களையுடையாய் செய்ததைச் சொல்லத்தொடங்கினோம் — எ-று. (௩)

வந்தனனரசனென்னமனத்தெழுமுவகைபொங்கக்... ... *
கந்தடுகளிறுந்தேருங்கலினமாகடலுஞ்சூழச் ... ... *
சந்திரனிரவிதன்னைச்சார்வதோர்தன்மைத்தாக ... ... *
இந்திரதிருவன்றன்னையெதிர்கொள்வானெழுந்துவந்தான் ... *

(இ-ள்.) சனகராசனானவன், சக்கரவர்த்தி வந்தனனென்று (ஒற்றர்) சொல்லத் தன்மனத்தில் எழுகின்ற களிப்பானது அதிகரியாநிற்பதினாலும், கலினை முறிக்கின்ற யானைகளும் தேர்களும் கடிவாளம்பூண்ட குதிரைக்கடலுஞ் சூழ்ந்துவரும்படி, சந்திரனானவன் சூரியனைச்சேர்வதாகிய ஒருதன்மைதோன்றும்வண்ணம் இந்திரனது செல்வத்தையொத்த செல்வத்தையுடைய சக்கரவர்த்தியை எதிர்கொள்ளச் (சிங்காதனத்தினின்றும்) எழுந்துவந்தான்-எ-று

கங்கைநீர்நாடன்சேனைமற்றுளகடல்களெல்லாஞ் ... ... *
சங்கினமார்ப்பவந்துசார்வனபோலச்சாரப்... ... ... *
பங்கயத்தணங்கைத்தந்தபாற்கடலெதிர்வதேபோன்... ... *
மங்கையைப்பயந்தமன்னன்வளநகர்வந்ததன்றே ... ... *

(இ-ள்.) நீர்வளப்பத்தையுடைய கங்கையைச்சார்ந்த கோசலநாட்டுத் தலைவனாகிய சக்கரவர்த்தியினுடைய சேனைகள், ஒழிந்த கடல்களெல்லாம் சங்கின் கூட்டங்கள் ஆரவாரிக்கும்படிவந்து சேர்வனபோலச் சேராநிற்க, தாமரையிலெழுந்தருளிய திருமகளைத்தந்த பாற்கடலானது எதிர்வதுபோலச் சீதாபிராட்டியைத்தந்த மன்னனது வளமிக்க நகரமாகவ் எதிர்வராநின்று வந்தனர் — எ-று. (௪)

இலகுலாவயில்விஞ்ஞானிகமேழெனவுலா ... ... *
நிலகுலாமகரநீர்நெடியமாகடலெல்லாம் ... ... *
அலகின்மாகளிறுதேர்புரவியாளெனவிராய் ... ... *
உலகெலாநிமிர்வதேபொருவுமோருவமையே ... *

(இ-ள்.) வெள்ளிலையைப்போல விளங்குகின்ற வெற்றிவேலையுடையசக்கரவர்த்தியினது சேனையின்வருகையானது, எழெனவுமைந்த நிலைமையைப் பொருந்தியமகரமீன்கள்வாழ்கின்ற நீர்வளமிக்க பெரிய கடல்களெலாம் அளவில்லாத வலியமைந்த[illegible]வாகி[illegible]யானைகளும் தேர்களும் குதிரைகளும் காலாள்களுமாகத் தம்முட்[illegible]து உலகமெங்கும் ஓங்கிச் செல்லுவதையே ஒக்கும் ஒருவமையது—எ-று. (௬)

நிமிர்வதேபொருவுமென்றமையிற் சேனையாகிய புனைவுளிக்கு வருகையென்னுஞ் சொல் தந்துரைக்கப்பட்டது.

தொங்கல்வெண்குடைதொகைப்பிச்சமூட்படவிராய் ... *
எங்கும்விண்புதைதரப்பகன்மறைந்திருளெழப் ... *
பங்கயஞ்செய்யவும்வெளியவும்பலபடத் ... ... *
தங்குதாமரையுடைத்தானமேபோலுமே ... ... *

(இ-ள்.) சேனையானது, பீலிக்குஞ்சங்களும் வெண்குடைகளும் கூட்டமாகியபீலிக்குடைகளும் உள்ளேநெருங்கக்கலந்து எங்குமாகாயமறைதலினால் சூரியனொளிமறைபட இருளுண்டாக அதனால் செந்தாமரையலர்களும்வெண்டாமரைமலர்களும் பலமலரத்தங்கிய தடாகத்தையொத்தது-எ-று.

தாமரையுடைத்தானமென்பது அடியளந்தா னென்பதுபோல ஒருபெயராய்நின்றது.

கொடியுளாளோதனிக்குடையுளாளோகுலப் ... ... *
படியுளாளோகடற்படையுளாளோபகர் ... ... *
மடியிலாவரசிளுஞ்மாருளாளோவளர் ... ... *
முடியுளாளோதெரிந்துணர்கிலாமுளரியாள் ... ... *

(இ-ள்.) (இத்தன்மையளென்று) நூல்களாலாய்ந்து உணரக்கூடாத தாமரையில்வசிக்காநின்ற வெற்றித்திருவானவள், அறிவுடையோர் கூறுகின்ற சோம்பலில்லாத சக்கரவர்த்தியினது வெற்றிக்கொடியிலுள்ளாளோ ஒப்பற்ற வெற்றிக்குடையிலுள்ளாளோ (அவன்செல்லுகின்ற) சிறப்பாகிய நிலத்திலுள்ளாளோ கடலையொத்த படையிலுள்ளாளோ அவனதுமார்பிலுள்ளாளோ பெருகுமுடியிலுள்ளாளோ—எ-று. (௮)

வெற்றித்திருமகளுறையு மிடங்கொடிமுதலியனவாகலின் ஓகாரங்கள்எண்ணும்பொருளில் வந்தன. அன்றி ஐயப்பொருளவாக்கி உணர்கிலாமுளரியாளென்பதில் உணர்கிலாம் என உளப்பாட்டுத்தன்மைப்பன்மைமறைவினைமுற்றுச்சொல்பிரித்துப்பொருள்கூறினுமமையும்.

வார்முகக்கெழுவுகொங்கையர்கருங்குழலின்வண் ... *
டேர்முழங்காவமேழிசைமுழங்காவமே ... ... *
தேர்முழங்காவம்வெண்டிடைமுழங்காவமே ... ... *
கார்முழங்காவம்வெங்கரிமுழங்காவமே ... ... *

(இ-ள்) அச்சேனைக்குள் பாட்டுக்களையுடைய கருவிகளின் குரல்முதலிய ஏழிசைகள் ஒலிக்கின்ற ஒலி, வாரின்கண் நிறைந்த கொங்கைகளையுடைய மங்கையர்களது களகரிபகுழலில் வண்டுகள் அழகிதாக ஒலிக்கின்ற ஒலியேயாம்; தேர்கள் ஒலிக்கின்றவொலி, வெண்மையாகிய அலைகளையுடைய கடலொலிக்கும் ஒலியேயாம்; சினவெம்மையையுடைய யானைகளொலிக்கின்றவொலி, மேகங்களொலிக்கும் ஒலியேயாம்—எ-று. (௯)

ஏகாரங்களைப்பிரித்து வண்டேர்முழ[illegible]மே கார்முழக்கரவமே எனக்கூட்டுக.

சூழுமாகடல்களுந்திடர்படத்தூ[illegible] ... .. *
ஏழுபாரகமுமுற்றுளதெனற்கெளிதோ ... ... *
ஆழியானுலகளந்தன்றுதாள்சென்றவப் ... ... *
பூழைபூட்டபொடிகடப்புறம்போயதே ... ... *

(இ-ள்.) உலகைச் சூழ்ந்திருக்கிற பெரியகடல்களுந் தூர்ந்து மேடாகும்படி (அச்சேனையாலுண்டாகிய) பராகம், உலாவி ஏழுலோகங்களிலும் தங்கியிருந்ததென்று சொல்லுதலுக்கு எளியதோ அன்று; (சுதரிசனமென்னும்) சக்கரத்தையுடைய இறைவனுலகமெல்லாமளந்த அன்று அவ்விறைவனது வலத்திருவடி (வானத்தொளைக்குச் சென்ற அந்தத்தொளையினிடமாகச்சென்று) அப்புறத்தேபோனது—எ-று. (௰)

அரோவென்னு மசைச்சொல்லின் ஈற்றேகாரந் தொகுத்தலாய் எதிர்மறை ஓகாரம் புணர்ந்தது. பின்னையது மிகுதி.

மன்னர்தங்குடைமிடைந்தடையவானமறைதரத் ... *
துன்னிநிற்நிழல்வழங்கிருளையெளிதோ ... ... *
பொன்னினும்புனையிழைப்புனைமணிக்கலனெலா ... *
மின்னிடும்விலலிடும்வெயிலிடும்நிலவிடும் ... ... *

(இ-ள்.) அரசர்களுடைய நெடியகுடைகள் ஆகாயமறையும்படி தம்முள் நெருங்கிவருதலினால் நிறைந்த நிழலானது தருகின்ற இருளை (மற்றொன்றால்) நீக்குதல் எளியதோ எளியதன்று; அழகைத்தருகின்ற அச்சேனைகளிலும்) நிலத்தின்கணெல்லாம் சித்திரபுனைவதற்குரிய நாநாமணியாபரணங்களெல்லாம் மின்னலொளியைவீசும் விலலென்றொளியைவீசும் வெயிலைவீசும் நிலவைவீசும் (இவற்றாலவ்விருளொழிந்தது—எ-று. (௰௧)

விலலென்பது-இடையிட்டு ஒளிசெய்தல் ஈங்குநான்கனுமெல்லாம் இசையெச்சம்.

தாவின்மன்னவர்பிரானுமுரட்சனகனும் .. *
ஏவருஞ்சிலையினுமெதிர்வருநெறியெலாந் ... *
தூவுசுண்ணமெழுங்கனகநுண்டூளியும் ... *
பூவின்மென்றாதுறும்பொடியுமேபொடியெலாம்.

(இ-ள்) வலியமைந்த அரசர்களுக்கரசனுளவனாக நிற்கப் (போரின்கண்) அம்புகள் வருகின்ற வில்லையுடையானாகிய சனகமகாராசன் எதிர்கொண்டு வரும்வழியெல்லாம் எழுகின்றபொடிகள்யாவும் தூவியதன்மையாகிய க

தம்பரம் நுண்மையாகிய பொற்றுகளும் பூவினதுமெல்லிய தாதுக்களினின்றும் சிந்தியபொடியுமேயாம்—எ-று. (௰௨)

நறுவிரைத்தேனுநானமுநறுங்குங்குமச் ... ... *
செறியகிற்றேய்வையுமான்மதத்தேக்கரும் ... *
வெறியுடைக்கலவையும்விரவுசெஞ்சாந்தமும் ... *
செறிமதக்களிறுபாய்சேறுமேசேறெலாம். ... *

(இ-ள்.) அவன்செல்லுகின்ற வழியிலுள்ள சேறெல்லாம் (கூந்தலிலணிந்து மாலையிற்சிந்துகின்ற) நல்லமணமமைந்ததேனும் மயிர்ச்சாந்தும் நறுவியருங்குமத்தினும் மிக்க அகிலினுலமைந்த சந்தனமும் கத்தூரியின் பெருக்கும் மணமுடைய கலவைச்சந்தனமும் கலத்தற்குரிய செஞ்சந்தனமும் அடர்ந்த மதவாறும் வீழ்வதினுலுண்டாகிய சேறேயாம்—எ-று. ()

சேறுமென்னுமும்மையைக் களிறுமெனக்கூட்டுக,

மன்றலங்கோதையார்மணியினும்பொன்னினுஞ் .. *
சென்றுவந்துலவுமச்சிலைதவிலாநிழலினோர் ... *
வென்றியின்கொடியொடுந்தெற்றிவிதானமும்விராய்.
நின்றவெண்குடைகளினிழல்களேநிழலெலாம் ... *

(இ-ள்.) அவ்வழியிலுள்ள நிழல்களெல்லாம் இயற்கைமணம் பொருந்திய கூந்தலையுடைய அரசமகளிர் மணிகளாற்செய்த ஊர்திகளிலும் பொன்னாற்செய்த ஊர்திகளிலும் சென்றுவந்து உலாவுதலாலுண்டாகிய சிலைதவிலாமலடர்ந்த அந்நிழலோடு அழகியதிண்மையாகிய வெற்றிக்கொடிகளோடு நெடியமேற்கட்டிகளும் தம்முள்கலந்து நின்றநிழல்களும் வெண்கொற்றக் குடைகளினிழல்களுமேயாம்—எ-று. (௰௪)

நிழல்களே என்பதை நின்றவெண்பதனோடுங் கூட்டுக. சென்றுவந்துலவுமென்றவின் மணிபொன்னென்பன முதற்கருவியாகுபெயர்.

மாறிலாமதுகையான்வருபெருந்தானைமேல் ... *
ஊறுபேருவகையானணிகம்வந்துற்றபோ ... *
தீறிலோதையினொடெறிதிரைப்பரவைமேல் ... *
ஆறுபாய்கின்றதோரமலைபோலானதே ... ... *

(இ-ள்.) (செருமுகத்தில்) மாறுதலில்லாத வலிமையுடையானாகிய சக்கரவர்த்தியினது வருகின்ற பெருஞ்சேனைமேல் பெருகுகின்றமிக்க மகிழ்ச்சியையுடையானாகிய சனகமகாராசனது சேனையானது வந்துசேர்ந்தபோது (உண்டாகிய ஓசையானது) எறிகின்ற அலைகளையுடையகடலின்மேல் இடைவீடில்லாத ஓசையோடு கங்கையாறுபாய்கின்றதினாலுண்டாகிய ஓசைபோலானது—எ-று. (௰௫)

தந்தையேபொருகரிச்சனகனுங்காதலோ ... *
டுந்தவோதரியதோர்தன்மையோடிலகுளோர் ... *
தந்தையேயனையவத்தகையினான்முன்புதன் ... *
சிந்தையேபொருவுறுந்தேரின்வந்தெய்தினான்... *

(இ-ள்.) புகழ்தற்கரிதாகிய ஒப்பற்ற இயற்கைநற்குண நற்செய்கையால் உலகத்தாருக்குத் தந்தையையேயொத்த அப்பெருமையையுடைய சக்கரவர்த்திக்கு முன்புதானேயே பொருகின்ற யானைச்சேனையையுடைய சனகமகாராசனும் காதலாலே தன்னுடம்படலால் தன் சிந்தையையேயொத்த நெடியதேரின்மீது வந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (௰௬)

நாம்பன்றுள்பயிற்றனவாகவிற் கந்தையேயென்றது சிறப்பேகாரம். தன்குடிகளைத் தீயொழுக்கத்தினொழுகாமையொழுக்கு நல்லொழுக்கத்தி னொழுகச்செய்தலால் சக்கரவர்த்திக்குத் தந்தையும் அவனைக்காணுமாறு விரைகின்றதாகவிற்றேர்க்குச்சிந்தையும் முறையேபயனுவமையும் வினையுவமையுமாயின. ஏ இரண்டும்பிரிநிலை.

எய்தவத்திருநெடுந்தேரிழிந்தினையதன் .... *
மொய்கொடின்சேனையின்னிற்கமுன்சேறலுங் ...*
கையின்வந்தேறெனக்கட்டின்வந்தேறினான் ... *
ஐயனும்முகமலர்ந்தகமுறத்தழுவினான் ... ...*

(இ-ள்) நெருங்கிவரலும் அந்தநெடியசிறந்ததேரினின்றும் இழிந்து இப்படிப்பட்ட மொய்த்துவருகின்றதிண்ணியதன் சேனையானது பின்னேநிற்கத்தான்முன்னே நடந்துசெல்லுதலும் (இத்தேரின்கண்) வந்தேறென்று கைமாற்குறிப்பிக்க விரைவாகவந்து ஏறினான் ஐயனாகியசக்கரவர்த்தியும் முகமும் அகமும் மலர்ந்துமிகவுந்தழுவினான்—எ-று. (௰௭)

தழுவிநின்றவனிருங்கிளையையுந்தமரையும் .... *
வழுவிலசிந்தனையினான்வரிசையின்னளவளாய் ... *
எழுகமுந்துறவெனாவினிதுவந்தெய்தினான் ... *
உழுவைமுந்தரியனானவரினும்முயரினான் ... *

(இ-ள்.) புலியையொத்த வீரர்களுக்குமுன் சிங்கத்தையொத்தவனும் எல்லா அரசர்களினுமுயர்ந்தவனுமாகிய சக்கரவர்த்தி, சனகமகாராசனைத்தழுவிநின்று அவனுடையபெருமையாகிய சுற்றத்தையும் சினேகரையும் தவறுதலில்லாத உள்ளன்பினாலே முறையாகவிசாரித்து முன்னே செல்லக்கடவாயென்று கூறி மிதிலையைநோக்கி இனிமையாகவந்து சேர்ந்தான்.எ-று ()

இன்னவாறிருவருமினியவாறேகவத் ... ... *
துன்னுமாநகரினின்றெதிரெதிர்துன்னினான் ... *
நன்னையேயனையவன்றழலேயேயனையவன் ... *
பொன்னின்வார்சிலையிறப்புயநிமிர்த்தருளினான்...*

(இ-ள்) இன்னபடியாகச்சக்கரவர்த்தியும் சனகமகாராசனும் இனிய விதமாய்ச்செல்லாநிற்கையில் தீநிறத்தையொத்தநிறத்தையுடையசிவனதுபொன்னிறமமைந்தநீண்டவில்முறியும்படி தன்புயங்களை உயர்த்தவனாகிய தன்னைத்தானேஒத்தசீராமபிரான்வளப்பங்கள்நிறைந்த அந்தப்பெரியமிதிலாநகரத்தினின்றும் எதிர்வரத்தொடங்கினான்—எ-று. (௰௯)

தம்பியுந்தானுமத்தானைமன்னவனகர்ப் ... *
பம்புதின்புரவியும்படையுரும்புடைவரச் ... *

செம்பொனிற்பசுமணித்தேரின்வந்தெய்தினன்... *
உம்பரும்மிம்பரும்நாகருந்தொழவுளான் ... *

(இ-ள்.) விண்ணவர்களும் இவ்வுலகத்தவர்களும் நாகர்களும் வணங்கநின்றவனாகிய சீராமபிரான் தம்பியுந்தானும் சேனையையுடைய அந்தசனகமகாராசனது நகரினின்றும்நிறைந்ததிண்மையாகிய குதிரைப்படையும் சாமான்களும்பக்கத்திலேசூழ்ந்துவரும்படிசெம்பொன்னாற்செய்த மரகதமணியிழைத்ததேரின்மேலவந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (௨௰)

யானையோவிரதமோவிவுளியோபிடிகளோ ... *
ஆனபேருறையிலாநிறைவையாரறிகுவார் ... ... *
தானையேர்சனகனேவலின்வந்தாதைமுன் ... *
போனபேரிருவர்தம்புடைவரும்படையினே ... *

(இ-ள்) பெருமையாகிய தந்தைக்கு முன்னேசென்றபெருந்தானையமைந்த இராமலட்சுமணர்களுடைய பக்கத்தில் சேனைவளப்பத்தையுடைய சனகமகாராசனுடைய ஏவுதலினால், வரும்படைகளில் (சேனைகளில்) பெரிதாகிய உறைபென்னுமளவையில்லாத நிறைவையாரறிகுவார் (ஆதலால் யானையோ இரதமோ குதிரையோ பெண்யானையோ (யாம்தாமறியும்புடையது).

காவியுங்குவளையுங்கடிகொள்காயாவுமொத் ... ... *
தோவியஞ்சுவைகெடப்பொலிவதோருருவொடே ... *
தேவருந்தொழுகழற்சிறுவன்முன்பிரிவதோர் ... *
ஆவிவந்தென்னவந்தரசன்மாடணுகினன் ... ... *

(இ-ள்.) காவிமலரையும் கருங்குவளைமலரையும் புதுமையாகிய காயாமலரையும் ஒத்து, சித்திரஞ்சுவைகெடும்படி விளங்குவதாகிய ஒப்பற்றதிருவுருவத்தோடு தேவர்களுந்தொழுகின்ற சீர்பாதங்களையுடைய சீராமபிரான்முன்பிரிந்ததாகிய ஒப்பற்ற உயிரானது வந்தாற்போலவந்து அரசனிடத்தில்சேர்ந்தான்—எ-று. (௨௨)

அவன் பக்கலிடுபடாதவர்களையு மிடுபடச்செய்யுஞ் சிறப்பிற்றாகவி ஞருருவோடேயனைத் திருவுருவத்தையெடுத்துக்கூறினார். ஒடுஉருபு உருவொடணுகினனென வனுகலுக்கு அடைமொழிப்பொருளில்வந்தது.

அணிகம்வந்தடிதொழக்கடிதுசென்றரசர்கோன். ... *
இனியபைங்கழல்பணிந்தெழுதலுந்தழுவினன் ... *
மனுவெனுந்தகையன்மார்பிடைமறைந்தனமலைத் .. ...*
தனிநெடுஞ்சிலையிறத்தவழ்தடங்கிரிகளே ... ... *

(இ-ள்.) (சக்கரவர்த்தியினுடைய) சேனைகள்வந்து தன் சீர்பாதங்களைத்தொழாநிற்க விரைந்துநடந்து அவனுடைய இனியபசும்பொன்னாற்செய்த வீரகண்டையணிந்தபாதங்களைப்பணிந்து எழுதலும்தழுவினன் மேருமலையையொத்த ஒப்பற்ற நெடிய திரியம்பகமென்னும் வில்லானது முறியும்படி அசைத்தபெருமையாகிய புயமலைகள், மனு இவனென்று (அறிவு

டையோரால்) சொல்லப்படும் தன்மையையுடைய சக்கரவர்த்தியினது மார்பிலேயமைந்தன—எ-று. (உ௩)

மலையென்பதற்கு மேருவென்றது மலையெனச்சிறப்பித்துக் கூறப்படுவது அதுவேயாதலின்.

இளையவனைக்குரிசில்வந்தடிபணிந்தெழுதலுந் ... ...*
தளைவருந்தொடையன்மார்புறவுறத்தழுவினான் ... . *
களைவருந்துயாறக்ககனமெண்டிசையெலாம் ... ... *
விளைதரும்புகழினானெவரினும்மிகுதியான் ... ...*

(இ-ள்) (மற்றொன்றால்) ஒழித்தலருமையாகிய துயரம்நீங்கும்படியின்னுலகமுழுமையும் எண்டிக்குகள் முழுமையும் பெருகாநின்ற புகழையுடையானாகிய யாவரினும் மிக்கசெல்வமமைந்த சக்கரவர்த்தி, பசும்பொன்னிறம்வாய்ந்த இளையபெருமாள்வந்து தன்பாதங்களைப்பணிந்து எழுதலும் மலர்களாற்றொடுத்தலமைந்த மாலையணிந்தமார்பிலேபொருந்தமிகத்தழுவினான்—எ-று. (உ௪)

குன்றனிக்கும் குலமணித்தோட் சம்பரன்றனலாறேனைக் குலத்தோடுந்தொலைத்த வெற்றியாளனாகிய விவன்புகழை நசுக்கனமெண்டிக்கிலுள்ளார்கூறுநிற்கையால் இவர்களைக்குந்தவரு மசுரர்முதலிய தீயோர் அதுகேள்வியுற்று அஞ்சியொதுங்கலிற் றுயரற விளைதரும் புகழினானென்றார். துயரற—எ-று- காரியப்பொருட்டு.

கற்றைவார்சடையினன்கைக்கொடுநகலுவிறக் ... *
கொற்றநீள்புயதிமிர்த்தருளுமக்குரிசிலின் ....*
பெற்றதாயரையுமப்பெற்றியிற்றொழுதெழுந் ... ... *
சுற்றபோதவர்மனத்துவகையாருரைசெய்வார் ... *

(இ-ள்) நீண்டசடைத்தொகுதியையுடைய சிவன்கையிற்றாங்கிய வில்லானது முறியும்படி வெற்றிவளர்கின்ற புயத்தை நிமிர்த்தருளிய அச்சீராமபிரான் தந்தையைத்தொழுதபின் தன்னைப் புத்திரனாகப்பெற்ற தாய்மார்களையும் (முன்தந்தையைப்பணிந்த) அம்முறைமைபோல பணிந்தெழுந்து நெருங்கியபோது அவர்களுடையமனக்களிப்பை (இவ்வளவிற்றென்று) சொல்லவல்லார்யார்—எ-று. (உ௫)

உன்னுபோன்புயிக்கொழுகியொத்தொண்கணீர் ... ...*
பன்னுதாரைகடாத்தொழுதெழும்பரதனைப் ... ... *
பொன்னின்மார்புறவணைதுயிருறப்புல்லினான் ... *
றன்னையத்தாதைமுன்றழுவினுமென்னவே .... *

(இ-ள்.) எப்போதும் நினைக்கின்ற அன்பானது உள்ளத்தே யிருந்து புறத்தே ஒழுகியதையொத்து அழகியகண்கள் எடுத்துக்கூறப்பட்ட நீர்த்தாரைகளைத் தாரைநிற்கத்தொழுது எழுகின்றபரதனை, தன்னை அத்தந்தைமுன்னே தழுவினாற்போலத் திருமகள்வசிக்கின்ற மார்பில் உயிரைப்பொருந்தும்படி மிகுதியும் அணைத்துத்தழுவினான்—எ-று. (உ௬)

கரியவன்பின்புசென்றவனருங்காதலிற் ... ...*
பெரியவன்றம்பியென்றினையதோர்பெருமையப் ... ...*

பொருவருங்குமரர்தம்புனைநறுங்குஞ்சியால் ... ... *
இருவர்பைங்கழலும்வந்திருவரும்வருடினார் ... ... *

(இ-ள்.) கரியதிருமேனியையுடைய சீராமபிரானுக்குப் பின்னேசென்றவன் (பிறராற்பெறுதல) அரியகாதலாற் பெரியவனாகிய பரதனுக்குத்திருத்தம்பியென்று கூறப்பட்டதன்மையதாகிய ஒப்பற்ற பெருமையையுடைய உவமையில்லாத அக்குமாரர்களாகிய இலட்சுமண சத்துருக்கர்களிருவரும்வந்து தமது முடிந்த நறுமணத்தலையுடைய சிகையால் சீராமபரதராகிய இருவருடைய பசும்பொன்னாற்செய்த கழலையணிந்த இரண்டுசீர்பாதங்களையும் வருடினார்கள்—எ-று. (௨௭)

நலங் கல்வி தூய்மை வாய்மை யொழுக்கம் ஆற்றல் முதலியவற்றானுளவாய பெருமைகளியாவும் உண்மையாநோக்கின், இலக்குவன் சீராமபிரானைப்பிரியாதுடனுறைகின்றதிருத்தம்பி இவன் சீராமபிரானைப்பால் மிக்க காதலையுடைய பரதபிரானைப்பிரியாதுடனுறைகின்றதிருத்தம்பியென ... பெருமைக்கு ஒரிசிறிதும ஒப்பாகாவாகலிற் கரியவன் பின்பு சென்றவன் காதலிற்பெரியவன் தம்பியென்றினையோர்பெருமையெனவும் அப்பெருமையொன்றுமேயமையுமெனவுணருமாறுபெருங்குணத்தினரென்பார் அப்பொருவருங்குமரரெனவுங்கூறினர்

கோல்வருநன்செம்மையுங்குடைவருந்தண்மையுஞ் ... *
சால்வருஞ்செல்வமென்றனைபெருந்தாதைதன் ... *
மேல்வருந்தன்மையால்மிகவிளங்கினர்கடா ... .. *
நால்வரும்பொருவிலாமறையெனுநடையினார் ... *

(இ-ள்) ஒப்பில்லாதநான்குவேதங்களேயென்னுமொழுக்கத்தையுடையாராகிய நால்வர்களும், தனது கோல்நடாத்துவதினால்வரும் நீதியையும் (உலகிற்கும்) குடையை நிழற்றுவதினால்வருந் தண்ணளியையும் கருத்துக்கமைந்த ... செல்வமென்றனையாநின்ற பெருங்குணத்தையுடைய தந்தையின் ... தன்மையால் மிகுதியும்விளங்கினார்கள்-எ-று. (௨௮)

... மொழிந்த மற்றையோர் சீராமபிரானையும் எனையமூவரையுமுறை ... நர்களெனவுமுண்மையுணர்ந்திலராய், முறைவழாதுயிர்களையோ ... செய்யாநின்றவரசர்க்கரசனுடைய குமாரர்களென்றே அந்நாளில்மதித்து ... யிற் பெருந்தாதைதன்மேல்வருந் தன்மையால் மிகவிளங்கினரென்றார்.

சான்றெனத்தகையசெங்கோலினானுயிர்கடாம் ... ... *
ஈன்றநற்றாயெனக்கருதுபேரருளினான்... ... ... *
ஆன்றவிச்செல்வமித்தனையுமொய்த்தருகுறத் ... *
தோன்றலைக்கொண்டுமுற்செல்கெனச்சொல்லினான் .. *

(இ-ள்) (பகைநொதுமல்நட்பென்னு மூவகையாருக்கும்பொதுமையாக) சாட்சியென்று சொல்லத்தகுதியுடைய செங்கோலானும் உயிர்கள் தம்மையீன்ற நற்றாயென்றுகருதுகின்ற பெருங்கருணையானுமாகிய சக்கரவர்த்தி, மிகுதியாகிய இவ்வைபவங்கள் இவ்வளவும் நெருங்கி அருகிற்பொருந்த இராமனைக்கொண்டு முன்னே செல்லக்கடவீரென்று (சேனைத்தலைவர்களை நோக்கிச்சொல்லினான்—எ-று. (௨௯)

காவியுமொளிர்தரு கமலமுமெனவே வோவியமெழிலுடை இவ்வொருவனையலது ஓராவியுமுடலமு மிலதென்றிருப்பவனாகலினச்சிறப்புப்பற்றிவாளாத்தோன்றலென்றான்.

காதலோவறிகிலங்கரிகளைப்பொருவினூர் ... ...*
தீதிலாவுவமையுஞ்சிறிதரோபெரிதரோ ... ... *
கோதைசூழ்குஞ்சியக்குமரர்வந்தெய்தலுந் ... ... *
தாதையாந்தாத்தசத்தானையின்றன்மையே ... ... *

(இ-ள்.) அந்நால்வர்பால் யானைகளையொத்த சேனைவீரர்கள்வைத்த காதலோ (இவ்வளவினதென்று) அறியோம் குற்றமில்லாத உவமையும் சிறியதோ பெரியதோ (அறியோம்) அச்சேனையின் தன்மையானது மாலைசூழ்ந் தசிகையையுடைய அவ்வரசிளங் குமாரர்கள் வந்துசேருமுன் தாதையாமுலை யொத்தது—எ-று. (௯௰)

ஆதலொத்தது-எ-து- ஆதொத்ததெனத்தொகுத்தது. இவ்வுவமை ஏனையுவமைபோலா து உயிர்க்குறுதிபயக்குநன்மையயத்தலிற் றீதிலாவுவமையென்றார். தானையின் றன்மை, தாதை யாதலொத்தலாவது இச்செல்வமித்தனையு மெய்த்தற்குக்காரணமாவர் நால்வருமொருசேரத் செல்வதைக் கண்ணுற்றதாதை அதுபோதுகொண்ட காதலையொத்த காதலையும் உவமை யையொத்த உவமையையுமுடையதாதல். முன்னை ஓ சிறப்புப்பின்னை ஓ விரண்டும்-ஐயம். அ ரோவிரண்டனுவுந்தொகுத்தன.

தொழுதிரண்டருகுமன்புடையதம்பியர்தொடர்ந் ... *
தழிவில்சிந்தையினுகந்தாடன்மாமிசைவரத் .. ... *
தழுவுசங்குடனெடும்பணைதழங்கிடவெழுந் ... ... *
தெழுதருந்தகையதோர்தேரின்மேலேகினுன் ... *

(இ-ள்.) இருபக்கங்களிலுந்தொழுது அன்புடைய தம்பியர்கள் தொடர் ந்து இடையிட்டழிவிலாத உள்ளத்தினுவகைகொள்ளாநின்று வெற்றியுடை யகுதிரைகளின்மீதுவாராநிற்கவும் ஒன்றை ஒன்றுதழுவி யொலிக்கின்ற சங் குடனே நெடியமுரசம் ஒலிக்கவும் செல்லலுற்று, எழுதுதற்கரிய தன்மை யதாகிய ஒப்பற்றதேரின்மேலேறிச்சென்முன்—எ-று. (௯௧)

பஞ்சிசூழ்மெல்லடிப்பாவைமார்பண்ணைசூழ் ... *
மஞ்சுசூழ்நெடியமாளிகையின்வந்திடைவிராய் ... *
நஞ்சுசூழ்விழிகள்பூமழையின்மேல்விழநடந் ... *
திஞ்சிசூழ்மிதிலைமாவீதிசென்றெய்தினுன் ... ...*

(இ-ள்) செம்பஞ்சிசூழ்ந்த மெல்லியபாதங்களையுடைய மங்கையர்களது கூட்டங்கள் சூழ்ந்து, மேகங்கள்சூழ்கின்ற நெடியமாளிகையினின்றும்புற த்தேவந்து (வீதியின்) இடத்தில்நிறைய (அக்கூட்டத்தில்) விடந்நிறைந்த கண்ணின்பார்வைகள் (அந்தணர்கள் ஆசிகூறியிறைக்கும்) மலர்மாரியைப் போலத் தன்மேல்விழாநிற்கப்போய் மதில்சூழ்ந்த மிதிலாநகரத்துமாவீ தியைச்சென்றுசேர்ந்தான்—எ-று. (௯௨)

பண்ணைசூழ் என்னு முதனிலைத் தனிவினை வினையெச்சமாய்நின்றது விராவ-எ-து-விரா ய் எனத்திரிந்தது.

சூடகந்துயல்வரக்கோதைசோர்தரமலர்ப் ... ... *
பாடகம்பரதநூல்பகரவெங்கடகரிக் ... ... *

கோடரங்கிடவெழுந்குவிதடங்கொங்கையார்,... ... *
ஆடரங்கல்லவேயணியரங்கயெல்லாம் ... . *

(இ-ள்) அலங்கரித்தமாளிகைகளின் புறமெல்லாம், அங்குநிறைந்தமங்கை யர்களது கைவளைகள் அசைதலாலும் கூந்தல் அவிழ்ந்துசரிவதினாலும் பாதமாகியமலரிலணிந்த அணிகள் பாதநூல்கூறும் நடனவிதியை ஒலித்துக் காட்டலாலும், வெம்மையாகிய மதத்தையுடைய யானையினது தந்தங்கள் (இறுமாப்பு) கெடும்படி எழுந்த குவிந்தபெரியகொங்கையையுடைய வேசையர்கள் ஆடுகின்ற அரங்கமல்லவோ அரங்கேயாம்—எ-று. (௯௩)

ஏகாரம்-எதிர்மறைப்பொருட்டு.

பேதைமார்முதல்கடைப்பேரிளம்பெண்கடாம் ... *
ஏதியார்மாரவேளேவவந்தெய்தினார் ... ... *
ஆதிவானவர்பிரானனுகலாலணிகொள்கார்... ... ...*
ஓதியார்வீதிவாய்ற்றவாறுரைசெய்வாம்... ... ... *

(இ-ள்) முதன்மையாகிய கடவுளருடைய தலைவன் சேர்தலாலே, குறைவில்லாத ஆயுதங்களையுடைய மாரவேள் ஏவாநிற்பப் பேதைப்பருவமுடையார்முதல் பேரிளம்பெண்கள் கடையாகவந்து சேர்ந்தவர்களாகிய அணிகளைக்கொண்ட மேகம்போன்ற கூந்தலையுடைய அம்மாதர்கள் வீதியினிடத்தில் அடைந்தவிதத்தைச்சொல்லத்தொடங்குவோம்—எ-று. (௯௪)

பேதைமார்முதல்கடைப் பேரிளம்பெண்கள் மாரவேளேவ வந்தெய்தினரெனவே குலமங்கையர்க்கு வேற்றுநாயகனைக்கண்டு வேட்குதல் கற்பொழுக்கமன்றேயெனின்றன்று ஒவிகடவுலகினிலும்பர்நாகரிற்பொலிவதுதன்பொற் பென்னுமாறுநின்ற இறைவனும் வேட்டு அகலகில்லேனிறையுமென் றுறைமார்பத்தையுடையசகலமோகனாகாரனாகிய இறைவனது வடிவழகைக்கண்டு ஏனைமாதரொனப்படுவோர் வேட்காதிரா ரன்றேயன்றியு மவன்பக்கல்புரியும வேட்கையும் பக்தியேயாமெனத்தோலாநாவின் மேலோர் கூறலானென்க,

௰௯-வது- எதிர்கோட்படலமுற்றிற்று.

௨௰-வது- உலாவியற்படலம்.

மானினம்வருவபோன்றுமயிலினந்திரிவபோன்று ...*
மீனினம்மிளிர்வபோன்றுமின்னினமிடைவபோன்றுந்...*
தேனினஞ்சிலம்பியார்ப்பச்சிலம்பினம்புலம்பவெங்கும்.
பூநனைகூந்தன்மாதர்பொம்மெனப்புகுந்துமொய்த்தார்*

(இ-ள்) மான்கூட்டங்கள் வருவனபோன்றும் மயிலினங்கள் திரிவனபோன்றும் விண்மீன்கள் விளங்குவனபோன்றும் மின்னினங்கள் நெருங்குவனபோன்றும், (கூந்தலில்மொய்த்த) வண்டுக்கூட்டங்கள் மிகுதியும் ஆரவாரிக்கவும் (காலில்) சிலம்பினங்கள் ஒலிக்காநிற்பவும் வீதியினிடமெங்கும் மன

னையணிந்த தண்ணிய கூந்தலையுடைய மாதர்கள் விரைந்து புகுந்து மொய்த்தார்கள் —எ-று. (௧)

பொம்மென-எ-து-விரைவுக்குறிப்புணர்த்திற்று.

விரிந்துவீழ்கூந்தல்பாரார் மேகலையற்றநோக்கார் ... *
சரிந்தபூந்துகில்கடாங்காரிடைதடுமாறக்காணார் ... *
நெருங்கினர் நெருக்கிப்புக்குநீங்குமினீங்குமினென்.. *
றருங்கலமனையமாதர்தேனுகாரியின்மொய்த்தார்...... *

(இ-ள்) பெறுதலரிய அணியையொத்த சிறந்தமாதர் விரிந்து வீழ்கின்ற கூந்தலை யறியாமலும் அற்றவாகிய மேகலையை எண்ணாமலும் சரிந்து வீழ்கின்ற பூந்தொழிலையுடைய துகில்களைத் தாங்காமலும் மெல்லிய இடை தடுமாறுதற்கு (அதனால்) தாயசஞ்செய்யாமலும் வந்து நெருங்கினார்கள் அவ்வாறு நெருங்கிப்புகுந்து (ஒருவரையொருவர்) நீங்குங்கோள் நீங்குங்கோளென்றுகூறித் தேனை உண்ணவருகின்ற வண்டுகளைப்போல (ஸ்ரீராமபிரானை) மொய்த்தார்கள் —எ-று. (௨)

கண்ணிறைக்காதலென்னும்பொருளையேகாண்கின்றோமிப் .. *
பெண்ணினீர்மையிற்றலைப்படும்பயனின்றுபெறுதுமென்பார்.
மண்ணினீருலர்ந்துவானமழையறவறந்தகாலத் ... ... *
துண்ணுநீர்கண்டுவீழுமுழைக்குலம்பலவுமொத்தார் ... ... *

(இ-ள்) காதலேயென்னும் பொருளைக் கண்களால் (புறத்தே) காணுகின்றோம் (அதனால்) நாமடைந்திருக்கும் இப்பெண்தன்மையால் அடைதற்குரிய பயனை இன்று பெறுவோமெனக் கருதுபவராய்ப் பூமியில் நீருலர மேகம்பெய்கின்றமழை சிறிதுமின்றி வறந்தகாலத்தில் உண்ணுதற்குரிய நீரை (ஓரிடத்தில்) கண்டுவீழ்கின்ற மான்கூட்டம் பலவற்றையும் ஒத்து மிக்க வேட்கையோடு மொய்த்தார் —எ-று. (௩)

பொருளையே என்னும் பிரிநிலை ஏகாரத்தைக் காதலே எனக்கூட்டுக.

பள்ளத்துப்பாயுநன்னீரனையவர்பானற்பூத்த ... ... *
வெள்ளத்துப்பெரியகண்ணார்மென்சிலம்பலம்பமென்பூந்... *
துள்ளததம்பிடைகணோவத்தமைவலித்தவன்பாற்செல்லும் ... *
உள்ளத்தைப்பிடித்துநாமென்றோடுகின்றாருமொத்தார்... *

(இ-ள்) பள்ளமாகிய நிலத்தில் பாய்கின்ற தெளிந்தநீரை ஒத்தவர்களாகிய வெள்ளத்திலும் பெரியகண்களையுடைய மங்கையர்கள், மெல்லிய தொழிலமைந்த சிலம்புகள் ஒலிக்கும்படி பாதமாகிய மெல்லிய தாமரை மலர்கள் தள்ளாடவும் தம்மிடைகள் வருந்தவும் தம்மை வலித்துக்கொண்டு அச்ஸ்ரீராமபிரான்பால் செல்லுகின்ற தம்முள்ளத்தை நாம்பிடிப்போமென்று ஓடுகின்றாரும் ஒத்தார் —எ-று. (௪)

அரத்தமுண்டனையமேனியகலினைக்கனித்ததாரும் ... ... *
விரைக்கருங்குழலிக்காகவில்லிறநிமிர்ந்துவீக்கும்... ... *

வரைத்தடந்தோளுங்காணமறுகினில்வீழுமாதர் ... ... *
இரைத்துவந்தமிழ்தின்மொய்க்குமீயினமென்னலானார் ... *

(இ-ள்) செந்நிறத்தையுண்டாலொத்தமேனியையுடைய, அகலிகையென் பவள் கண்டுகளித்த சீர்பாதங்களையும் இயற்கைமணமமைந்த கருமையாகி யகுழலையுடைய சீதாபிராட்டிக்காக வில்முறிய உயர்ந்து பூரித்த மலையை யொத்த பெரியதோள்களையுங் காணும்படி வீதியில் மொய்க்கின்ற மாதர் கள் இரைத்துவந்து அமுதத்தைமொய்த்துக் கொள்ளும் ஈக்கூட்டமென்ன லானார்—எ-று. * (௫)

வீதிவாய்ச்செல்கின்றான்போல்விழித்திமையாதுநின்ற ... *
மாதரார்கண்களூடேவாவுமான்றேரிற்செல்வான் ... ... *
யாதினுமுயர்ந்தோர்தன்னையாவர்க்குங்கண்ணனென்றே... *
ஓதியபெயர்க்குத்தானேயுறுபொருளுணர்த்திவிட்டான் ... *

(இ-ள் சீராமபிரான் வீதியிற்செல்கின்றவன்போன்று இமையாமல்வி ழித்துநின்ற மாதர்களுடையகண்மலர்களுக்குள், தாவுகின்ற குதிரைகள் பூண்ட தேரின்மீது செல்கின்றவனாகி (வேதமுதலிய எந்நூலினும உயர் ந்த புலமையுடையோர், யாவர்களுக்குங் கண்ணனென்றழைக்கூறியபெ யர்க்குத்தானேதக்கபொருளை உணர்த்திவிட்டான்—எ-று. (௬)

எண்கடந்தலகிலாதின்றேகுறுமிவன்றேரொன்று ... ... *
பெண்கடந்தம்மிறொந்துபெதுறுகின்றகாலை... ... ...*
மண்கடந்தமரர்வைகும்வான்கடந்தானைத்தான்றன் ... .. *
கண்கடவாதுகாத்தகாரிகைபெரியளேகாண் ... ... *

(இ-ள்) இவ்வரசிளங்குமரனுடையதேர் உள்ளத்தின் வேகத்தைக்கடந் து (தன்வேகத்துக்கு) அளவில்லாமல் இன்றுசெல்லாநின்றதென்று பெண் கள் தங்கள்தங்களுக்குள்நொந்து உன்மத்தராகுங்காலத்திலும் மண்ணுலகத் தைத்தாவித் தேவர்கள்வாழ்கின்ற விண்ணுலகத்தையும் தாவியளந்த பெரி யோனைத் தான்தனது கண்மயலைக்கடக்காமல்காத்துக்கொண்ட சீதாபிராட் டியேபெரியள்—எ-று. (௭)

சீராமபிரான், தனதுவடிவழகைக்கண்டு அணையப்பெறுமல் மங்கையர்கள்வருந்தாநிற் கவும் அவர்களைச்சிறிதும்நோக்காமல் பிராட்டிபக்கலிலேயே கருத்துடையனாய்ச் செல்கின்றா னென்பதுகருத்து. சிறப்பும்மையு மிறந்ததுதழீஇயவெச்சவும்மையும்விகாரத்தாற்றொக்கன

பயிரொன்றுகலையுஞ்சங்கும்பழிப்பருநலனும்பண்புஞ் ... *
செயிரின்றியுலர்ந்தபொற்புஞ்சிந்தையுமுணர்வுந்தேசும் ...*
வயிரஞ்செய்பூணுநாணும்மடனுந்தன்னிறையுமற்றும் ... ...*
உயிரொன்றுமொழியவெல்லாமுகுத்தொருதெரிவைநின்றாள் *

(இ-ள்.) அவர்களுள் ஒருபெண் தன்னுயிரொன்றுந்தவிரப் பயிர்ப்பைப் போலப்பிரியாதுபொருந்தியசேலையையும்கைவளையையும்பழித்தலில்லாத பெண்மைத்தன்மையும் இயற்கைக்குணத்தையும் குற்றமில்லாமல் உண்டாகிய அழகையும் எண்ணத்தையும் அறிவையும் மாமைநிறத்தையும் வயிரத்தாற்

செய்தபூண்களையும் நாணத்தையும்மடமைக்குணத்தையும் தன்னிறையையும் மற்றையாவற்றையும் முழுமையுமிழந்துநின்றாள்—எ-று. (அ)

குழையுறுமிளிருங்கெண்டைகொண்டலிற்றுளிசிந்த ... ... ✻
தழையுறுக்கரும்பின்சாபத்தனங்கவேள்சரங்கள்பாய ... ✻
இழையுறுப்புண்ணுறுதவிளமுலையொருத்திசோர்ந்து. ... ✻
மழையுறுமின்னினன்னமருங்குல்போலுடங்கிநின்றாள். ... ✻

(இ-ள்) (காதிலணிந்த) குழைகளில் பாய்ந்துவிளங்குகின்ற கண்களாகிய சேல்கள் மேகம்சிந்துவதுபோல நீர்த்துளிகளைச்சிந்தும்படி தழையையில்லாதகரும்பாகிய வில்லினின்று அநங்கனாகிய மன்மதனது அம்புகள்பாய்வதினால்புண்ணைநீங்காத நூலிழையிடையேசெல்லாதபடியடைத்த இளமையாகியமுலையையுடைய ஒருத்தி சோர்ந்து மேகத்திலில்லாத மின்னையொத்த தன்னிடையைப்போலத் துவண்டுநின்றாள்—எ-று. (௯)

பஞ்சணிவிரலினார்தம்படைநெடுங்கண்களெல்லாஞ் ... ... ✻
செஞ்செவேயையன்மெய்யிற்கருமையைச்சேர்ந்தவோதா ... ✻
மஞ்சனமேனியான்றன்மணிநிறமாதரார்தம் ... ... ✻
அஞ்சனநோக்கம்பார்க்கவிருண்டதோவறிகிலேமால். ... ... ✻

(இ-ள்.) பஞ்சினது மென்மையையொத்த மெல்லிய அழகிய விரல்களையுடைய மாதர்களதுவேற்படைபோன்றநெடியகண்களெல்லாம் ஐயனுடைய திருமேனியிலுள்ள கருமையை மிகுதியுநேர்மையாகச் சேர்ந்தனவோ (அன்றி) மேகத்தையொத்த திருமேனியையுடைய ஐயனது அழகியநிறமானது அம்மாதர்கள் தம்முடையகரியகண்களால்பார்க்கக்கறுத்ததோயாதோ தெளியோம்—எ-று. இது ஐயவணி. (௰)

மாந்தளிர்மேனியாளோர்வாணுதன்மதனனெங்கும் ... ... ✻
பூந்துணர்வாளிமாரிபொழிகின்றபூசலேநோக்கி ... ... ✻
வேந்தர்கோனாணைநோக்கான்வீரன்வில்லாண்மைபாரான் ... ✻
ஏந்திழையாரையெய்வானியாவனோவொருவனென்றாள் ... ✻

(இ-ள்.) மாந்தளிரையொத்தமேனியாளாகிய ஒளியமைந்த நெற்றியையுடைய ஒருத்தி, எல்லாமங்கையர்மேலும் மன்மதன் பொலிவாகிய மலரம்புமழையைப்பொழியாநின்ற போரைநோக்கி, சக்கரவர்த்தியினுடைய ஆணையை மதியாமலும் இவ்வீரனுடையவில்வளைத்தபராக்கிரமத்தை ஆலோசியாமலும் உயர்ந்த அணியணிந்தமாதர்களை எய்யாநின்றான் (அவன்) எத்தன்மையனோ என்றாள்—எ-று. (௰௧)

வேந்தர்கோனாணையைநோக்கி யச்சமும் வீரன்வில்லாண்மையைநோக்கி நாணமுமின்றி ஏந்திழையாரையெய்வதினால் இரக்கமுமில்லானாகவின் யாவனோவென்றாள்.

சொன்னலங்கடந்தகாமச்சுவையையோருருவமாக்கி ... ... ✻
இன்னலற்றெரியவல்லாரெழுதியதென்னநின்றாள் ... ... ✻
பொன்னையும்பொருவுநீராள்புனைந்தனவெல்லாம்போகத் ... ✻
தன்னையுந்தாங்கலாதுகிலொன்றுந்தாங்கிநின்றாள் ... ... ✻

(இ-ள்.) சொல்லுக்கும் மற்றெல்லா இன்பங்களுக்கும் மேற்பட்ட காமச் சுவையை ஒருருவமாகச் செய்து இச்சநயங்களை அறியவல்லவர்கள் எழுதியதுபோல அசைவற்றுநின்றாள் பொற்பாவையைப் ஒக்குஞ் சன்னமையாள் (இவள்) அணிந்தனவெல்லாம் நீங்கத் தன்னையுந் தாங்கும் வலியில்லாளாகிச் சேலையொன்றையுந் தாங்கிநின்றாள்—எ-று. (௰௨)

அகத்தின்கணிகழ்ந்த காமச்சுவை பிறர்க்குப்புலப்படுமாயிற்றெனவாயாற் கூறலரியதும் வனையுலகவின்பங்களிற் சிறந்ததுமாகலிற் சொன்னலங்கடந்த காமச்சுவையென்றார். சொன் ஆகுபெயர்.

விற்றங்குபுருவநெற்றிவெயர்வரப்பசலைவிம்மச் ... ...*
சுற்றெங்குமெய்ப்பிட்டவுள்ளஞ்சோரவோர்தோகைநின்றாள் ...*
கொற்றஞ்செய்கொலைவேல்வெல்லுங்கூற்றெனக்கொடியகண்ணு
மற்றொன்றுங்காண்கிலாதாடகியனுவள்ளலென்றாள் ...[ண்

(இ-ள்) பயிலையொத்த ஒருத்தி வில்லினை நிகர்த்த புருவத்திலும் நெற்றியிலும் வெயர்வை ஒழுகவும் பசலை உடல்முழுமையுமிக எறிப்பவும் மனத்தில்தளரவும் நின்றாள் வெற்றியைத்தருகின்ற கொல்லுந் தொழிலையுடைய வேல்போலவும் கூற்றுவன்போலவும் கொடுமையுடைய கண்ணுளாகிய அவள், (தன்மனம்சீராமபிரானிடத்திலேசென்றுபற்றியதாகையால்) வேறொருபொருளையுங்காணாளாகி வள்ளல் தனியனே என்றாள்—எ-று. (௰௩)

தமியனே என்னும் ஏகாரம், நீங்கினேனோவென் பூங்கண்ணுளே என்றாற்போல இரக்கக் குறிப்புணர்த்திற்று. யாதொருபயற்சியுமின்றி வாளாவிருப்பவுந் தனது தண்ணருளாற்றமே வீதிவாய்வந்து தன் வடிவழகினைப் பெருங்கையாவருக்குங் கண்டு பருகவரையாது தவுகின்றமையின் வள்ளலென்றும், இவ்வாறு வரையாது தவுகின்றபெருங்குணத்தினன் யாதொருதுணையுமின்றிச் செல்கின்றனனென்று மிரக்கத்தால் தமியனேயென்றுங் கூறினாள். பசலையென்பது விரும்பியகாதலனையணையப்பெறுந்துன்பாலுளதாவதோர் நிறவேறுபாடு.

மைக்கருங்கூந்தற்செவ்வாய்வாணுதலொருத்தியுள்ள ... ... *
நெக்கனளுருகுகின்றாணெஞ்சினிட்டஞ்சனென்று ... ... *
புக்கனன்போகாவண்ணங்கண்ணெனும்புலன்கொள்வாயுஞ் ...*
சிக்கெனவடைத்தேன்றோழிசேருதுமமளியென்றாள் ...... *

(இ-ள்) மையொத்தகருமையாகியகூந்தலையுஞ்சிவந்தவாயையும்ஒளியமைந்தநெற்றியையுமுடைய ஒருத்தி உள்ளந்தளர்ந்துஉருகாநின்றவளாய்த்தோழியே வஞ்சனாகிய எனது நெஞ்சில் வந்து புகுந்தனன் இனிப் போகாதவகை கண்ணெனும் புலனாகிய வழியையும் விரைவாக அடைத்துவிட்டேன் சயனத்தைச்சேருவோமென்றாள்—எ-று. (௰௪)

தானே இங்குவந்து நம்மெல்லோருக்கும் வேட்கையைப்பெருக்கி அது பயன்படுமாறு தழுவவும், உள்ளத்தேவரல் மீண்டு புறத்தேசேரலாகு மெவர்க்குமொரு நிலையினிற்றலு மில்லானென்னுங்கருத்தால் வஞ்சனென்றாம் தன்போலவே தோழியும் வேட்கையளாகலானுந் தான்கண்ணெனும் புலக்கொள்வாயைச்சிக்கெனவடைத்தலின் அவனை உடன்கொண்டுபோகவேண்டுமாகலானும் அவனைத்தன்றே உள்படுத்திசசேருதுமென்றுங்கூறினாள்.

தாக்கணங்கனையமேனிமைத்தடங்கண்சரங்கள்பாராள் ... *
நீக்கியகலனுந்தூசும்வேறுவேறணைதோராள் ... ...*

ஆக்கியபாவையன்றொருத்தியாண்டமலன்மேனி ... ...*
நோக்குறுவாரையெல்லாமெரியெழநோக்குகின்றாள் ... ...*

(இ-ள்) திருமகளினது மேனியையொத்த தன்மேனியில் தைத்த மன்மதபாணங்களை யறியாமலும் கட்டிய அணிகளும் சேலையும் வெவ்வேறாகியதை யறியாமலும் அப்போது செய்த பாவையை ஒத்தவளாகிய ஒருத்தி அவ்விடத்தில் குற்றமில்லாதாகிய சிராமபிரானது திருமேனியை நோக்குகின்றவர்களையெல்லாந் தீயெழ நோக்குகின்றாள்—எ-று. (௬௫)

யாவரும் ஒருங்கே நோக்கிய இத் திருமேனிக்குக் கண்ணொத்தில் படுமென்னுங் கருத்தாலும் தன்னை அமலனுக்குரியாளாகக் கருதி பனையோர் நோக்கப்பொறாது அவ்வுரிமை நமக்கின்றென்னுங் கருத்தாலும் நோக்குவாரையெல்லாம் எரியெழ நோக்குவாளாயினாள்.

களிப்பனமதர்ப்பநீண்டுகுழைபிணையளப்பகள்ளம் ... ... *
ஒளிப்பனவெளிப்பட்டோடப்பார்ப்பனசிவப்புள்ளூற ... *
வெளுப்பனகறுப்பவானவேற்கணாளொருத்தியுள்ளங் ... ...*
குளிர்ப்பொடுகாணவந்தாள்வெதுப்பொடுகோயில்புக்காள்.. *

(இ-ள்.) களிப்பன செருக்குவன நீண்டு கன்னத்தை அளப்பன கள்ளம் மறைத்திடாவன அப்புறப்பட்டு உருவப்பார்ப்பன சிவப்பு உள்ளே பொருந்த வெளுப்பன கறுப்பன ஆகிய வேல்போலுங்கண்ணளாகிய ஒருத்தி மனங்களிக்கலோடு காணும்படி வந்தாள் (கண்டபின்) காமவெப்பத்தோடு மனைக்குச் செல்கின்றாள்—எ-று. (௬௬)

கருங்குழற்பாரம்வார்கொள்கனமுலைகலைசூழல்குல் ... ...*
நெருங்கி மறைப்பவான்றோர்நீக்கிடம்பெறாதுவிம்மும். *
பெருந்தடங்கண்ணிநாணும்பேரழிலாசையூண்ட ... ...*
மருங்குலின்வெளிகளூடேவள்ளலைநோக்குகின்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) (அங்கு நெருங்கிய மங்கையர்களுடைய) கருமையாகிய கூந்தற் பாரமும் வாரணிந்த கனமாகிய தனபாரமும் கலைசூழ்ந்த அல்குற்பாரமும் நெருங்கினவாகி (ஐயன் திருமேனியை) மறைத்தலினால் அங்கு சிறிது நீக்கிடத்தைப் பெறாமல் புலம்புகின்ற மிகப்பெரிய கண்ணையுடையாள் காணவிரும்புகின்ற கட்டழகினையானது தன்னை எவுதலால் (அம்மங்கையர்களது) இடைகளின் வெளிகளிலே வள்ளலை நோக்குகின்றாள்—எ-று. (௬௭)

வரிந்தவாளனங்கன்வாளிமனங்கழன்றனவுமாதர் ... ... *
எரிந்தபூணினமுங்கொங்கைவெயர்த்தபோதிழிந்தசாந்தும் ..*
சரிந்தமேகலையுமுத்துஞ்சங்கமுந்தாழ்ந்தகூந்தல் ... ...*
விரிந்தபூந்தொடையுமன்றிவெள்ளிடையரிதவ்வீதி ... ...*

(இ-ள்.) (இடைமேல்) கட்டியவாளையுடைய மன்மதனது அம்புகளில் (மாதர்களது) நெஞ்சில் தைத்துக் கழன்றனவும் (உடல்வெப்பத்தால்) எரிந்த அணிக்கூட்டமும் கொங்கைகள் வியர்த்தகாலையில் ஒழுகிய சந்தனமும் சரிந்து வீழ்ந்த மேகலையும் முத்துவடமும் கைவளையும் நீண்டகூந்தலவிழ்ந்து விரிதலாற் சிந்திய பூமாலையும் அல்லாமல் அவ்வீதி வெற்றிடமரியது-எ-று (௬௮)

தோள்கண்டார்தோளே கண்டார்தொடுகழற்கமலமன்ன ... *
தாள்கண்டார்தாளே கண்டார்தடக்கைகண்டாருமஃதே ... ... *
வாள்கொண்டகண்ணாரியாரேவடிவினைமுடியக்கண்டார் ... *
ஊழ்கொண்டசமயத்தன்னானுருவுகண்டாரையொத்தார் .. *

(இ-ள்.) (ஐயனுடைய) திருத்தோள்களி னழகைக்கண்டவர் திருத்தோள்களி னழகையேகண்டார் வீரக்கழல்கட்டிய தாமரைமலரையொத்தசீர்பாதங்களி னழகைக்கண்டவர் சீர்பாதங்களினழகையேகண்டார் பெருமையுடையதாகிய திருக்கரங்களினழகைக்கண்டவர் திருக்கரங்களி னழகையேகண்டார் - வாளினழகைக்கொண்ட கண்களையுடைய மங்கையர்களில் யார் அந்திருமேனியினழகை முற்றக்கண்டார் ஒருவருமில்லை - முறைமையைக்கொண்ட சமயங்களில (இறைவனாகிய) அச்சிராமபிரானது உருவத்தைக்கண்டவரை யொத்தார் — எ-று. (௰௯)

எல்லாச் சமயக் கடவுளர்களும் இவ்விறைவனுடைய அங்கங்களேயாகலி னவ்வச் சமயிகள் தந்தங் கடவுளருடையநிலையை மாத்திரம் உணர்வதல்லாமல் முழுவதுமறியாதவாறுபோல இம்மாதர்களும் தாந்தாங் கண்டவுறுப்பின் அழகையல்லாது ஏனையவுறுப்புக்களின் அழகைக் கண்டிலரென்பதாம். முழுவடிவைக்காணவுற்றும் ஓருறுப்பைக் கண்டொழிந்தே ஏனையவுற்றைக்காணவியலாமை பொருட்டாலின் - வ-மிகுதிநிலை.

வேறு.

கையிற்சிற்றிடையாளொருகார்குழல் ... ...*
உய்யமற்றவனுள்ளத்தடக்கினாள் ... ...*
வையமுற்றும்வயிற்றினடக்கிய ... ... *
ஐயனிற்பெரியாரினியாருளார் ... ...*

(இ-ள்) உலகங்கள் யாவற்றையும் வயிற்றில் அடக்கிய ஐயனிலும் பெரியார் இனியாருளர். இவ்வையம் சிறிய இடையையுடையாளும் நீண்ட கூந்தலையுடையாளுமாகிய ஒருத்தியயல்(பொருந்தாமல்) உய்யும்படி அவனுள்ளத்தில் அடக்கினாள் — எ-று. (௨௰)

அலம்புபாரக்குழலியொராயிழை ... ...*
சிலம்புமேகலையுமொலிசெய்திட... ... ... *
நலம்பெய்கொம்பினடந்துவந்தெய்தினாள் ... ...*
புலம்புசேடியர்கைபிசைப்போயினாள் ... ...*

(இ-ள்.) மாசுநீக்கிய அளகபாரத்தையுடையாளாகிய குற்றமில்லாத ஆபரணத்தையுடைய ஒருமாது (சீராமபிரானைக்காணவேண்டுமென்று) சிலம்பும் மேகலையும் ஒலிசெய்யும்படி அலங்காரம் நிரம்பியபூங்கொம்புபோலநடந்துவந்துசேர்ந்தாள் (தம்வருத்தத்தைக்குறித்து) இரங்குகின்றதோழியர்களுடையகையிற்றப்பிச்சென்றாள் — எ-று. (௨௧)

புலம்புசேடிய ரென்பதற்கு இச்சிராமபிரானைப் பிரியுமாறு தமக்குவாய்த்ததென் றிரங்குகின்றசேடியரெனினுமொக்கும்.

அருப்புமென்முலையாளங்கொராயிழை... ... ... *
இருப்புநெஞ்சினையேனுமொரேழைக்காய் ... ...*

பொருப்புவிற்கைப்பொடிசெய்தபுண்ணியா ... ...*
இருப்புவில்லிறுத்தாட்கொண்டுகாவென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) அங்கே, தாமரையரும்பையொத்த குவிந்தமெல்லிய முலையாளாகிய ஓராயிழையாளவள், (ஸ்ரீராமபிரானை நோக்கி எம்பாலருளில்லாமையால்) இரும்பையொத்த கடியநெஞ்சுடையாயாயினும் ஒருபெண்ணுக்காக மலையையொத்த வில்லைப்பொடிசெய்த நல்வினைப்பயனையுடையாயே எனக்காகக்கரும்புவில்லை முறித்து அடிமைகொண்டு காவாயென்றாள்—எ-று. ()

மைதவழ்ந்தகருங்கணோர்வாணுதல் ... ...*
செய்தவன்றனித்தேர்மிசைச்சேறலிற் ... ...*
றெய்தவந்தெதிர்நின்றமைதானிது ... ...*
கைதவங்கொல்கருணைகொலாவென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) மைபொருந்திய கருமையாகிய கண்களையும் ஒளியமைந்த நெற்றியையுமுடைய ஒருத்தி முன்னைச்செய்த தவப்பயனையுடையான் தனித்தேரிலேறிச்செலுத்தலைவிட்டு நெருங்கிவந்து என்னெதிரே நின்றமையாகிய இது இவன்செய்யும் கபடமோ கருணையோ என்றாளென்றவாறு—எ-று. (௨௫)

இச்ஸ்ரீராமபிரானுடைய வடிவழகுகண்டோர்க்கு இவர்தம்மைத்தழுவித்தலின் இவனெத்தவம்புரிந்து பெற்றனனென்னுங்கருத்தாற் செய்தவனென்றாள்.

மாதொருத்திமனத்தினையல்லதோர் ... ... *
தூதுபெற்றிலளின்னுயிர்சோர்கின்றாள் ... ... *
போதரிக்கட்பொலன்குழைப்பூண்முலைச் ... ... *
சீதையெத்தவஞ்செய்தனளாமென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) மாதாகிய ஒருத்தி, தம்மனத்தையல்லாமல் வேறொரு தூதையும் பெறாமல் இனியவுயிர்சோராநின்று தாமரைமலர்போன்ற செவ்வரிபொருந்திய கண்களையும் பொன்னாற்செய்த குழையையும் பூணையணிந்த முலைகளையுமுடைய சீதாபிராட்டியானவள் எந்தத்தவத்தைச் செய்தாளோவென்றாள் ()

இவனுடைய வடிவழகைக்கண்ணாரக்கண்டு இனியநன்மொழிகளைச்செவியாரக்கேட்டுத் திருமேனியை மெய்யாரத்தழுவும் பெரும்பேற்றினையெய்தப்பெற்றாளைப் போதரிக்கட் பொலங்குழைப்பூண்முலைச் சீதையெனவும் தூதுமுதலிய முயற்சியின்றி யெளிதிலிவனைப்பெற தாயரிதவஞ்செய்தாளென்பாள் எந்தவமெனவும் அதுவுமொருமையினன்றி பெருமையிலும் புரிந்ததாமென்பாளிறந்தகாலத்தாற் செய்தனளெனவும் மியன்றூழிநிறைத்தாங்கிப் பொலியுமெல்லியலவ்வரிய தவத்தைப்புரிய வருந்தினளென்று மிரக்கத்தால் செய்தனளோவெனவுங்கூறினள். என்னேயவட்புரிந்ததவ மிதனைதென்னைக்குத் தெரியின் யானும் புரிந்திவனைப்பெறுவேனென்பது குறிப்பெச்சம்.

பழுதிலாவொருபாவையன்னாள்பதைத் ... ...*
தழுதுவெய்துயிர்த்தன்புடைத்தோழியைத் .. ...*
தொழுதுசோர்ந்தயர்வாளிந்தத்தோன்றலை... ... ...*
எழுதலாங்கொலிம்மன்மதனையென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) (வடிவுகூறுமிலக்கணத்திலக்கிய) குற்றமில்லாத பாவையையொத்த ஒருத்தி பதைத்து அழுது வெம்மையாக மூச்செறிந்து தன்பாலன்பு

டைய தோழியைத்தொழுது சோர்ந்து தளர்பவளாய் இவ்வரசிளங்குமரனை இம்மன்மதனேல் எழுதலாகும்பாலனென்றாள்—எ-று. (௨௫)

எழுதருந்தகையதோர் தேரிப்பொழுதுகளைக்கொண்டு விளைதலிற்பனைநத்தும் இலக்கணையென்று கூடுங்கொலோவெனவழுங்கியினைது சுந்தரத்தோள்களைத்தழுவலாம்பெரும்பேறுடையாள் சீதையேயன்றி யானல்லேனெனவினைக்கவும் பெய்துயிர்த்தும்தாம் வேண்டிய வேண்டியாங்கியற்றவல்ல அன்புடைத்தோழியை நோக்கியிவனது சுந்தரத்தோள்களை யான்தழுவுமாறு ஏதேனுமோர்வினைசெய்யவல்லையோவென்று தொழுதுய அதற்கவுடன்றலாகாமையுணர்ந்து சோர்ந்தும் இவனுருவத்தைத் தீர்படநிறீஇட்டிபெறுவம் என்னையெக்கண்ணுற்று வேட்கைதீர்வேனெனக்கருதி அதுமுடித்தலருமைநோக்கி உயர்ந்துதோழியை நோக்கி எழுதுதலரிய திருமேனியை யுடையானென்பாள் இந்தத்தோன்றலெனவும் இவன் முன்னர்நிற்கதாணி யொளிந்துநின்று நம்போலியர்மாட்டுத் தன்றுணைகைகாட்டு மெல்லியனென்பாள் இம்மன்மதனெனவுங்கூறினாள்,

வண்ணவாளொருவாணுதன் மாளிடத் ... ...
தெண்ணுங்காலிவ்விலக்கண மெய்திட ... ...
வொண்ணுமோவி துணர்த்துகின் றேனியான் ... ...
கண்ணமேயிதுகண்டிரும்பின்னென் றாள் ... ...

(இ-ள்.) அழகியவாளையும் ஒள்ளியநெற்றியையுமுடைய ஒருத்தி (சிலரை நோக்கி) ஆராயுமிடத்து இவ்வடிவிலக்கணம் மானிடனுக்கு அமையக்கூடுமோ கூடாது இவ்விலக்கணவமைதியை (உமக்குநா) தெரிவிக்கின்றேன் இவ்விலக்கணவமைதியையுடையான் இறையவனே இனியதைக்கண்டுருமென்றாள்—எ-று. (௨௬)

கனகநூபுரங்கைவளையோடுக ... ...
பனைநகும்படிவாடியோர்வாணுதல் ... ...
அனகனிந்நகரெய்தியதாதியிற் ... ...
சனகர்செய்ததவப்பயனேயென்றாள் ... ...

(இ-ள்.) ஓர்வாணுதலானவள் பொன்னாற்செய்தகாற்சிலம்பு கைவளையோடு கழன்று சிந்தவும் மனநிலைதளரவும்வாடி வடிவுகுணஞ் செய்கைகளில்குற்றமில்லான் இந்த நகரத்தில் வந்தது முதற்றொட்டுச் சனகமகாராசர் செய்து வந்த தவப்பயனேயாமென்றாள்—எ-று. (௨௭)

இவனதுவருகை இந்நகரமாதர்யார்க்கும் பயன்படாது சீதையொருத்திக்கே பயன்படல்கருதி அவள்புரிந்த தவமொன்றுமே யமையாது, அவளது தாதை மூதாதை முதலியோர் புரிந்த தவத்தாலாகுமென்பாள் சனகர்செய்த தவப்பயனென்றாள். தவம்புரிதற்குரியார் பெரும்பாலுமாண்மக்களேயாதலினச்சிறப்புக்கருதித் தந்தைமரபொன்றுமே கூறினாள்.

தனிவருந்திநலங்குடிபோயிடப் ... ...
பனிவருங்கணோர்பாசிழையல்குலாள் ... ...
முனிவருங்குலமன்னருமொய்ப்புறத் ... ...
தனிவரும்சொல்லனவின்றலையென்றாள் ... ...

(இ-ள்.) நீர்துளிக்கின்ற கண்களையும் பசும்பொன்னாடையணிந்த அல்குலையுமுடைய ஒருத்திதன்னழகினலம் நீங்கும்படிமிகவருந்தி, இந்நம்பி மு

னிவர்களும் சிறந்த அரசர்களும் நெருங்குதலில்லாமல் கானகத்திலே தனித்து வருவானிருநிலையன்றோ—எ-று. (௨௮)

அவ்வாறுவரிக்கயானே சென்றுகூடுவேனென்பது குறிப்பெச்சம். இலைமூ-முதற்காரணவாகுபெயர்.

புணர்கொள்கார்மயில்போலியோர்பொற்கொடி ... *
மணங்கொள்காதன்மறைத்தலையன்னவிருள் ... ...*
அணங்குமேவளதறிந்தனள்நந்தாய் ... ...*
மணங்கள்போலமறைமறைக்குமே. ... ... *

(இ-ள்) புணர்தலைக்கருதிய மேடமாக்கொண்ட கார்காலத்திற் களிக்கின்ற மயிலைப்போன்றவளாகிய பொற்கொடிபோல்வ ஒருத்தி அம்மனத்தைக் கருதிய காதலைப் புறத்தே தோன்றாமல் ஒளித்தலையமைவதிலள்; ஒளிக்கவும் முடியாமை மணத்தைப்போல மறைக்குமோ மறையாது (உருமைவை) அருங்கருதியவேள் அதை அறிந்தனள்—எ-று. (௨௯)

மணங்கள் சாதிப்பன்மை.

இணைநெடுங்கணீறுமேந்திழையேந்துழ ... ... *
அணையணைந்திடுபுண்டவராவனை ... ...*
புணர்நலங்கிளர்கொங்கைபுழுங்கிட ... ...*
உணர்வழுங்கவுயிர்த்தவளாயினள் ... ...*

(இ-ள்) தம்முள் ஒத்தவுருவமைந்த நெடிய கண்களையும் உயர்ந்த ஆபரணங்களையுமுடைய ஒருத்தி உயர்ந்த பூவணையைச் சேர்ந்து இடியோசையைக் கேட்ட பாம்புபோல நெருங்கிய அழகுமிகுந்த கொங்கைகள் புழுங்கவும் அறிவுகெடவும் வருந்திப் பெருமூச்செறிந்தாள்—எ-று. (௩௰)

ஆம்பலொத்தமுதூறுசெவ்வாய்ச்சியர் ... ... *
தாம்பலதைத்தயிருட்டமொழியார் .. ..*
தேம்புசிற்றிடைச்சிதையைப்போற்சிறி ... ...*
தேம்பல்பெற்றிலரொக்கணமாயபோ ... ... *

(இ-ள்) செவ்வாம்பலையொத்துச் சொல்லாகிய அமுது உண்டாகாநின்ற சிவந்தவாயையுடைய மாதர்கள் பலருக்கு உள்ள உயிர் மொழியாகிய கனபாரத்தால் வருந்துகின்ற சிறிய இடையையுடைய சீதாபிராட்டியைப்போலச் சிறிதளிப்பையும் பெற்றிலர் எவ்வாறுமென்றபடி-எ-று. (௩௧)

வேர்த்துமேனிதளர்ந்துயிர்விம்மலோ ... ...*
டார்த்தியுற்றமடந்தையராரையுந் ... ...*
தீர்த்தனித்தலைசிந்தையிற்செங்கணிற் ... ...*
பார்த்திலானுட்பரிவிலனென்றுளன் ... ...*

(இ-ள்.) உயிர்நிலைதளர்ந்து வருத்தத்தோடு விருப்பம் முற்றப்பெற்றுக் கவலையையடைந்த மாதர்களியாரையும் இப்புருடோத்தமன் சிறிதும் கருணையும் செந்தாமரைமலர்போன்ற கண்களாலும் நோக்கிலான் ஆதலால் உள்ளத்தில் அன்பில்லானே என்றாள்—எ-று. (௩௨)

இந்தனை என்பது இலக்கணையானே சிறிதுமெனப்பொருடந்தது. முற்றும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது, நாணித்தனையுமிலாதாய்நப்பின்னை காணினென்னும் விட்டுசித்தர் அருளிச்செயலினும் இந்தனையுமெ ன்பதற்குச் சிறிதுமெனப்பொருள்படல்காண்க அன்றியும் அதுவியாக்கியானத்தானுந்தெற்றெனவுணர்க.

வையஃபற்றியமங்கையரெண்ணிலர் ... ...*
ஐயன்பொற்புக்களவிலையாதலால் ... ...*
எய்யும்பொற்சிலைமாரனுமென்செய்வான் ... ...*
கையம்பற்றுடைவாளினுங்கைவைத்தான் ... ...*

(இ-ள்.) தேசைப்பற்றிச்செல்கின்ற மங்கையர்கள் அளவில்லார் ஐயனுடைய அழகுக்கு அளவில்லை அக்காரணத்தால் அம்மாதர்களோ எய்யாநின்ற அழகியவில்லையுடைய மன்மதனும் என்னசெய்வான் தன்கையில் அம்புகளில்லாமல் உடைவாளினுங் கைவைத்தான்—எ-று. (௯௩)

நாணவார்குழலேரியரோடலால் ... ...*
வேனிவேவெளிமேலுறைவார்களோ ... ... *
டாணபூசலறிந்திலமம்புபோய் ... ... *
வானநாடியர்மார்பினுந்தைத்தவே ... ...*

(இ-ள்) மணமமைந்த நீண்டகூந்தலையுடைய இம்மாதர்கள்பால் நடந்த போரையல்லாமல் வசந்தகாலத்திற்குரிய மன்மதனுக்கு, சுவர்க்கத்திலவசிக்கின்ற தெய்வப்பெண்களோடு நடந்தபோரை அறிந்தோமில்லை அவனுடைய அம்புகள்சென்று அவ்வானநாட்டுப் பெண்களுடைய கொங்கைகளிலும்தைத்தன—எ-று. (௯௪)

வானநாடியரென்பது கட்டின்பொருளதாய்நின்றபெயர். சீராமபிரானுடையவடிவழகைக்கண்டு மேலுறைவார்களும் நிறையழிந்தனரென்பது கருத்து,

மருண்மயங்குமடந்தையர்மாட்டொரு ... ...*
பொருணயந்திலன்போகின்றதேயிவன் ... . *
கருணையென்பதுகண்டறியான்பெரும் ... . *
பரிணதன்கொல்படுகொலையானென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) மிகுதியுமயங்குகின்ற மங்கையர்களிடத்தில் ஒரு பொருளையும் விரும்பாதவனாய்ச் சும்மாபோகின்றதே இவனதுசெயல். ஆதலால் கருணையென்பதைக் கண்டறியான் (மங்கையர்பால்கருணையின்மையால்) பெருமையாகிய பக்குவப்பட்ட ஞானமுடையானோ இச்சீதாபிராட்டியை மணக்கச்செல்வதினால் அவனுமல்லன் மிக்ககொலைபுரிபவனென்றாள்—எ-று. (௯௫)

தம்மைக்கண்டார்க்கு மின்றிச்சேறலின்றோர் பொருணயந்திலனென்றாள். ஓர்பொருளென்பதில் இழிவுசிறப்போடு முற்றுப்பொருள்பட நின்ற வும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது. இவனதுசெயல்-எ-று, அவாய் நிலையான்வந்தது. ஏகாரம் இசையெச்சம்.

தொய்யில்வெய்யமுலைத்துடிபோலிடை ... ... *
நையுநொய்யமருங்குலொர்நங்கைதான் ... ...*
கையுமெய்யுமறிந்திலள்கண்டவள் ... ...*
உய்யுமெய்யுமெனத்தளர்ந்தோய்வுற்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) தொய்யிலெழுதிய காமவெப்பத்தையுடைய கொங்கைகளால் உடுக்கைபோன்ற இடைவருந்துகின்ற ஒரு தொய்யமருங்குலையுடைய நங்கையானவள் கையுமெய்யும் அறிந்திலள் கண்டதோழியானவள் பிழைப்பாள் பிழைப்பாளென்றுசொல்லும்படி உடல்தளர்ந்துசெயலற்றாள் — எ-று. (௩௬)

பூணாசப்புரி பவர்போலொரு ... ...*
பாகின்மென்மொழியன் மலர்ப்பாதங்கள் ... ... *
சேகுசேர்தாச்சேவகன் றேரின்பின் ... ...*
ஏகுமீருயி ரெனச்செய்தவாறரோ .. ..*

(இ-ள்.) கருக்கனாப்பாகின் மதுரம்போலு மதுரமாகியசொற்களையுடையாளொருத்தி கமுகமரத்திற்பூட்டிய ஊஞ்சலிலாடுவாளைப்போலமலரினது மென்மைபோலு மென்மையாகியபாதங்கள்காய்ப்பேறும்படி வீரனுடைய திருத்தேரின்பின் பலகால்செல்வாள் மீளுவாள் இது யாது செய்கவிதம். தொழிற்றிறமையுணர்ந்து நெறியாலிறந்தகாலம் ஏகு மீளுமெனவெதிர்காலமாயிற்று

பொருந்தனாதலிற் பெறுறுமாகரின் ... ...*
ஒருத்திமற்றவ் வொருத்தியைநோக்கியே ... ...*
கருத்துமவ்வழிகண்டதுண்டோவென்றாள் .. ...*
அருத்தியுற்றபின் னுளமுண்டாகுமோ ... ...*

(இ-ள்.) ஆசையிருந்தபின் நாணமுண்டாயிருக்குமோ இராது ஆகலால் மிக்ககாதலினாலே பருட்சியடைந்த மாதர்களுக்குள் ஒருத்தி, அங்கேயொருத்தியைநோக்கி என்மனத்தையும் அந்தராமபிரான்பால கண்டதுண்டோவென்றாள் — எ-று. (௩௮)

நங்கைமங்கொருபொன்னைநாருபத் ... ...*
தங்களின்னுயிருங்கொடுக்காரிகையர் ... ...*
எங்களின்னுயி ரெங்களுக்கிலா ... ...*
வெங்கணெங்ஙனேவிளைந்ததிதென்றாள் ... . *

(இ-ள்.) அங்கே பொன்னிற்சிறந்தாளாகிய ஒருநங்கை இவனுடைய சுற்றத்தார், தம்மைவிரும்பியடைந்தோர் இடரினின்றுந் தவறும்படி தங்களுடைய இனிய உயிரையுங்கொடுத்தார் எங்களுடைய இனிய உயிர்களை எங்களுக்கு ஈயாததாட்சிணியமின்மை எவ்வாறு இவன்பாலுண்டாயதென்றாள்.

நாமத்தாலழியாளொருநன்னுதல் ... ...*
சேமத்தார்வில்லிறுத்ததோருங்காற் ... ...*
றாமத்தார்சூழ்த்தாமொழித்தோகையாற் ... ...*
காமத்தாலன்றுகல்வியிற்றென்றாள் ... ...*

(இ-ள்.) (யானிவனைவிரும்பாநிற்கத்தானென்னைவிரும்பிலனெனப்புறத்தேசொல்ல) அச்சத்தால் தன்னுள்ளே யழிவாளாகிய நல்லநெற்றியையுடைய ஒருபெண் (சீதாபிராட்டியினுடைய கன்னித்தன்மைக்கு) காவலாகிய வெற்றிமாலைபூண்டவில்லை இவன்முறித்ததை ஆராயுமிடத்து அகிற்புகையும் மாலையுமமைந்த கூந்தலையும் தூயமொழியையுமுடைய சானகியிடத்தில்

வைத்தவிருப்பத்தாலன்றோ தனது வேதத்தில் தனக்கமைந்ததாகிய கல்விப்புலமை யைப்பிறர்க்குக்காட்டவேண்டுமென்பதினாலே என்றாள்—எ-று. (௬௰)

ஆரமுந் துகிலுங் கலனியாவையுஞ் ... ...*
சோரவின்னுயிர் சோருமொர் சோர்குழல் ... ...*
கோரவில்லி முனோடனைக் கொன்றுள ... ... *
மாரவேளின் வலியவரியாரென்றாள் ... ... *

(இ-ள்.) முத்துவடமுஞ் சேலையும் மற்றைய அணிகள்யாவும் சோர்ந்துவிழு ம்படி இனிய உயிர் சோர்கின்ற அவிழ்ந்த கூந்தலையுடைய ஒருத்தி கணவனோ ரீற்கு அச்சத்தைத்தருகின்ற திரியம்பகமென்னும் வில்லை முறித்த இவனுக்கு முன்னே அச்சமில்லாமல் எதிரேநிற்கவல்லவர் மாரவேளினும் வலியு டையார் யாவரென்றாள்—எ-று. (௬௧)

மாதரின்னன மொழிந்திட வள்ளல் போய்க் ... ... *
கோதிலிற்றளை யிட்டனுங் கோசிக ... ...*
வேதபாரனுற் பவியமண்டபம் ... ...*
எதிர்மன்னர் குழாந்தொழப் புக்கினான் ... ... *.

(இ-ள். மாதர்கள் இவ்வாறுமொழிந்துகொள்ள வள்ளலாகிய ஸ்ரீராமபிரா ன்செம்பொன் விளங்குவதுபோல் ஒளிவிடுகின்றதையென்னும் சுந்தரமிகுலாக இந்த மண் டபத்தையடைய கோசிகமுனியென்னும் விசுவாமித்திரனென்னும் அத்தனாரும் வீற் றிருக்கின்ற மண்டபத்தைக் குற்றமில்லாத மன்னர் கூட்டந்தொழ நின்று சேர்ந்தான்.

வேதமுடிவைக் கண்டவனென்னும் பொருள்தரும் வேதபாரகனென்னும் ஆரியமொழி வேதபாரனென்றாயது.

திருவினாயகன் மின்றிரிந்தாலெனத் ... ...*
தருவின் மாமணி மார்பிடை வரப் ... ...*
பருவமேகம் படிந்தது போற்படிந் ... ...*
திருவர்தாளு முறையின் வணங்கினான் ... ...*

(இ-ள்) திருமகள் நாயகனாகிய ஸ்ரீராமபிரான் மாசில்லாதசிறந்தமணிவட ங்கள், மின்னல்கள் திரிந்தாற்போல மார்பில் அசைந்துலாவக் கார்காலத்து மேகம்நிலத்திற்படிந்ததுபோல நிலத்திற்படிந்து அவ்விருமுனிவர்களுடை ய பாதங்களையுமுறைமையின் வணங்கினான்—எ-று. (௬௨)

இறைஞ்சவன்னவ ரேத்தினரேவ வோர் ... ...*
நிறைஞ்சபூந்தவிசேறி நிழற்கர்போல் ... ...*
புறஞ்செய்தம்பியருட் பொலிந்தானரோ ... ...*
அறஞ்செய்காவற்கயோத்தியிற் றோன்றினான் ... ...*

(இ-ள்.) அறத்தை அழியாது பெருகச்செய்கின்ற காப்பின் பொருட்டு திருவயோத்தியில் அவதரித்த ஸ்ரீராமபிரான் வணங்காநிற்க அம்முனிவரி ருவரும் தன்குணஞ் செயல்களைப் புகழ்ந்தவர்களாய் இருவென ஏவ அலங் காரத்தால் நிறைந்தபொலிவுடைய ஆசனத்தில் ஏறித் தன்னிழல்களைப்போ லப் பிரியாதுடனிருக்குந் தம்பியர்களுக்குள் விளங்கினான்-எ-று

ஐந்து அஞ்சு என்றாயதுபோல நிறைந்த நிறைஞ்சவென்றாயது. இது போலி.

ஆனமாமணிமண்டபமன்னது ... ...*
தானைமன்னன்றமமொழிஞ்சார்ந்தனன் ... ...*
மீனெலார்த்தனைமின்வரவெண்மதி ... ...*
வானிலாவுறவந்ததுமானவே ... ...*

(இ-ள்.) நித்தியமின்பத்ததாகிய திருமாமணி மண்டபத்தை யொத்த மண்டபத்திலே சேனைமிகுதியுடையசக்கரவர்த்திஉறவினரோடுந்தன்னுடையபின் னிங்களின் விளைமீனெல்லாம்வர வெண்மையாகியசந்திரன், ஆகாயத்தில் வந் குமட்டிவந்ததை யொத்திருக்கச்சார்ந்தான்—எ-று. (௪௫)

தனை-எ-து-குறிப்புப்பெயரெச்சம்.

வந்துமாதவர்பாதம்வணங்கிமேற் ... ...*
சிந்துகேமலர்மாரிசிறந்திட ... ...*
அந்தணாளர்களாசியொடாசனம் ... ...*
இந்திரன்முகநாணுறமேவினான் ... ...*

(இ-ள்.) அவ்வாறுவந்து மாதவர்களுடைய பாதங்களைவணங்கித் தன்மேலே தூவிய தேன்பொருந்திய மலர்மழைமிகுதியும் விளங்கிறக அந்தணர்கள் கூறும்வாழ்த்தோடு, இந்திரன்முகம் நாணும்படி ஆசனத்தில் ஏறி வீற்றிருந்தான்—எ-று. (௪௬)

கங்கர்கொங்கர்கலிங்கர்குலிங்கர்கள் ... ...*
சிங்களாதிபர்சேரலர்தென்னவர் ... ...*
அங்கர்சீனர்குலிந்தரவந்தியர் ... ... *
வங்கர்மாளவர்சோழர்மராடரே ... ... *

(இ-ள்.) கங்கரும் கொங்கரும் கலிங்கரும் குலிங்கரும் சிங்களதேயத்தரசரும் சேரரும் பாண்டியரும் அங்கரும் குலிந்தரும் அவந்தியரும் வங்கரும் மாளவரும்சோழரும் மராடரும்—எ-று. (௪௭)

மானமாகதர்மச்சர்மிலேச்சர்கள் ... ...*
ஏனைவீரவிலாடர்விராடர்கள்... ... ... *
சீனர்தெங்கணர்செஞ்சகர்சோமகர்... ... ... *
சோனகேசர்துருக்கர்குருக்களே... ... ... *

(இ-ள்.) பிக்கமானத்தையுடைய மாகதரும் மச்சரும் மிலேச்சரும் மற் றைமிகுந்தவீரத்தையுடைய விலாடரும் விராடரும் மாசீனரும் தெங்கண ரும் செஞ்சகரும் சோமகரும் சோனகதேசத் தரசர்களும் துருக்கரும் கு ருநாட்டாரும்—எ-று. (௪௮)

சீனரென்று சண்டுங்கூறியது சினம் மாசீனமெனச் சீனமிருவகைத்தாகலின்,

எறியாதவரோடிறற்கொங்கணர்... ... ... *
சேதிராசர்தெலுங்கர்கருநடர்... ... ...*
ஆதிவானங்கவித்தவவனிவாழ் ... ...*
சோதிநீண்முடிமன்னருந்துன்னினர் ... ...*

[௪௯]

(இ-ள்) ஆயுதங்களிற்சிறந்த யாதவரும் எழுவகையையுடைய கொங்கணரும் சேரநாட்டரசரும் தெலுங்கரும் கருநாடரும் (முதலானோர்) முதன்மையாகிய ஆகாயத்தால் கவியப்பட்ட பூமியிலே வாழ்கின்ற ஒளிமிகுந்த முடியையுடைய மற்றைமன்னர்களியாவருமவந்தார்கள்—எ-று. (சக)

அரசர்களைத் தனித்தனிக் கூறியவழி யொருமையாற்கூறுதல் பன்மையாற்கூறியது அவ்வவ்வரசனுந் தன்றன் னுறவினரோடு வந்தமை புணர்த்தற்கெனக், இங்ஙனங்கூறுவது சாமானியவர ருவனுமாமென்பர் வானங்கவித்தவையனியாழ்மன்னரென்றார்.

தீங்கரும்பினுந்தித்திக்குமின்சொலார்... ... ...*
தாங்குசாமரைமாடுதயங்குவ... ... ...*
ஓங்கியோங்கிவளர்ந்துயர்கீர்த்தியின்... ... ...*
பூங்கொழுந்துபொலிவனபோன்றவே... ... ...*

(இ-ள்) மதுரமாகிய கரும்பினுந் தித்திக்கு மினியசொல்லையுடைய கணிகையர் கையிற்றாங்கிய சாமரைகள் சக்கரவர்த்திக்கு இருபக்கங்களினுமசைந்து விளங்குவனவும் ஓங்கிவளர்ந்து அவனுடையகீர்த்தியினும் உயர்ந்துதயஞ்செய்த பொலிவாகிய கொழுந்துகள் விளங்குவனபோன்றன.

சுழலுறப் பிரம்பினர் சுரும்பருங்குழற் ... ... *
குழலுறப் பசும்பூம்பலவோதியர்... ... ...*
மழலையொப்பதுகூறுபல்லாண்டொலி ... ... *
பழமொழிபுகழிசையம்யாடுமமிந்தவே .. ..*

(இ-ள்) பூக்களையும் மிருதுவென்னுந்தண்டும் கரும்பென்னும் வண்டும் ஊதுகின்ற மணப்பொருந்திய தேனையுடைய மலரையணிந்த கூந்தலாராகிய சுமங்கலமாதர்கள் தேனையுடைக்குழலியி னிசையோடு மாறுபடாதுபொருந்தப் பாடப்பல்லாண்டோசைகள் (அவருடைய) மழலைச்சொல்லையொத்த யாழிசைகளோடுமிகுந்தன—எ-று. (ருக)

வெங்கருநாயினுன் றனிவெண்குடை ... ...*
திங்கட்கின்குலக்கொடிசீதையா... ... ... *
பங்கமாமணங்காணியவந்தருள் ... ...*
பொங்கியோங்கித்தழைப்பதுபோன்றதே ... ...*

(இ-ள்) கொடுமையாகிய யானைச்சேனையுடைய சக்கரவர்த்தியினது ஒப்பற்ற வெண்கொற்றக்குடைவிளங்குதல், சந்திரன்தனது குலத்திற்றோன்றிய கொடியையொத்தாளாகிய சீதையென்னும்மங்கையினது பெருமையாகிய திருக்கலியாணத்தைக் காணும்படிவந்து அருள்மிகுந்து ஓங்கிப் பூரிப்பது போன்றது—எ-று. (ருஉ)

தங்களென்றது திங்களையுள்ளிட்டாரை. பொங்கியென்னும் சினைவினையோங்கியென்னு முதல்வினையோடு முடிந்தது. உயிர்க்குணம்பலவற்றுள் அருளொன்றுகலினது சினையாயிற்று.

ஊடுபோர்விடமின்றியொன்றும்வகை ... ...*
நீடுமாகடற்றுனைநெருங்கலால் ... ... *

ஆடன்மாமதயானைச் சனகர்கோ ... ... *
னூடலாமொருநன்னகராயதே ... ... *

(இ-ள்) இருந்த நிலையினின்றுதப் புறப்பட்டுச் செல்லு மிடமில்லாமல், ஒன்றும்படி பொங்குகின்ற பெருங்கடல்களையொத்த படைகள் நிறைவதினாலே போரில்வல்ல குதிரைச்சேனையையும் மதத்தையுடைய யானைச்சேனையையு முடைய சனகர்களுக்கு அரசனது சேனையெல்லாம் ஒப்பற்றசிறந்தநகரமாயது-எ-று.

இன்றியென்னும் வினையெச்சக்குறிப்பு நெருங்கவென்னுந் தொழிற்பெயரோடு முடிந்தது.

ஒழிந்தவன்னிலியொண்ணுதற்றந்தைதன் ... ... *
பொழிந்தகாதலொடாரப்பொருளெலாம் ... ... *
அழிந்துவந்துகொண்டாடலினன்புதான் ... *
இழிந்துளார்க்குமிராமற்குமொத்ததே ... *

(இ-ள்) ஒளிதங்கிய நெற்றியையுடைய சானகிப்பிராட்டிக்குத் தந்தையாகிய சனகமகாராசன், வரம்பில்லாத தன்காதலானது (அங்குவந்தோர்யாவரிடத்தும்) தொடர்தல் காரணமாகத் தன்பொருள்களெல்லா மழியும்படி உவந்து அவைகளைப் பெருமைபாராட்டலினால் காதலானது, ஏவலாளர்களுக்கும் திருவவதரித்தருளிய ஸ்ரீராமபிரானுக்கும் ஒத்திருந்தது இதுவன்றி இனி சொல்லப்படுவனவிட்டனயாவை—எ-று. (௫௭)

௨௰-வது-உலாவியற்படலமுற்றிற்று.

௨௧-வது-கோலங்காண்படலம்.

தேவியர்மருங்குசூழவிற்றிருக்கைசேர்ந்த ... ... *
ஓவியமுயிர்பெற்றென்னவுவந்தரசிருந்தகாலை ... *
தாவில்வெண்கவிகைச்செங்கோற்சனகனைமுனிவனோக்கி ... *
மாவியனோக்கியாளைக்கொணர்கெனவிட்டனன்றான் ... *

(இ-ள்) சிங்காதனத்திற்சேர்ந்த பிரதிமை உயிர்பெற்றாற்போல, தன்தேவியர் மூவரும் பக்கத்திற் சூழ்ந்திருக்கும்படி சக்கரவர்த்தி உவந்து அடங்கி வீற்றிருந்தகாலத்தில் கெடுதலில்லாத வெண்கொற்றக் குடையையும் செங்கோலையுமுடைய சனகமகாராசனை வசிட்டமுனிவன் இனிதாகநோக்கித் திருமகளைப்போல அழகுமுகவியன் அமைந்த அழகுடைய சீதையைக்கொண்டுவாவெனச் சொன்னான்—எ-று. (௧)

மாவியனோக்கியாளென்பதற்கு மாவடுவினைப்போலப் பொருந்திய கண்களையுடையாளெனினுமொக்கும். வசிட்டன் தேவிகளுகவினவர்முன்னர்ச் சக்கரவர்த்தி ஓவியமுயிர் பெற்றென்ன விருந்தானென்றுணர்க. இந்திரனிருக்கையென்பதற்கு அரசனிருக்கை யென்பதுபொருள். இவ்வாறே வடநூலாரும் இந்திரப்தானமென்ப.

உரைசெயத்தொழுதகையனுவந்தவுள்ளத்தன்பெண்ணுக் ... *
கரசியைத்தருதியீண்டென்றுயிலுழையவனையேவக் ... ... *

கரைசெயற்கரியகாதல்கடாவிடக்கடிதுசென்றார் ... *
பிரசமொத்தினியசொல்லார்பேதைதாதியரிற்சான்றோர் ... *

(இ-ள்) வசிட்டமுனிவன் சொல்லாநிற்கையில் தொழுகையையும் உவந்து உள்ளத்தனுமாகிய சனகமகாராசன் இங்கே பெண்களுக்கரசியை அழைத்துவாருங்கோளென்று கொடுத்த ஆபரணங்களையணிந்த மாதர்களை ஏவ அளவுசெய்தற்கு அரிய அன்பானது நடத்துதலால் விரைந்துசென்று தேனைப்போன்று இனிமையாயுள்ள சொல்லாராகிய அம்மாதர்கள் சீதாபிராட்டியினுடையதாதிமார்களிடத்தில் இச்செய்தியைச்சொன்னார்கள்-எ-று.

அயிலுமைத்துணைகள்கண்ணுக்கணியணிவமைக்குமாபோல். *
உயிர்ச்சுடர்க்கலன்கணிம்மையுருவினைமறைப்பதோரார் ... *
அயிற்றுணைச்சுவைசெய்தென்னவழகினுக்கழகுசெய்தார் ... *
இயற்றிரைப்பரவைஞாலமேழைமையுடைத்துமாதோ ... *

(இ-ள்) இமைக்கின்ற இரண்டிமைகள்கண்ணுக்கு அழகெனச்செய்யப்பட்டதியலைப்போலவொளிவீசுகின்ற அணிகளை, பெண்ணிறசிறந்தாளுடைய திருவுருவத்தை மறைக்கலை அறியாமல், இயற்கையாயே மதுரமுள்ள அமுதத்துக்கு (தேனுடனே பருகைகளால்) மதுரம் உண்டாக்கலபோல அழகாகிய பொருளுக்கு அழகு செய்தார்கள் (ஆதலால்) ஒலிக்கின்ற அலையையுடைய கடல்சூழ்ந்த உலகம் அறியாமையையுடையது—எ-று. (௩)

கண்ணன்றனிறந்தன்னுள்ளக்கருத்தினைநிறைத்துமீதிட் ... *
பெண்ணின்றங்கொடிகளோடியுலகெங்கும்பாந்தவென்ன ... *
வண்ணஞ்செய்கூந்தற்பாரவலயத்துமழையிற்றோன்றும் .. *
விண்ணின்றமதியின்மென்பூஞ்சிகழிகைக்கோதைவேய்ந்தார் *

(இ-ள் ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருநிறமானது தனது உரிமையாகிய நெஞ்சிடத்தைநிறைத்து மேலேவளர்ந்து அந்நெஞ்சினின்றும் ஓடி உலகமுழுமையும்படர்ந்தனவாகிய கொடிகளைப்போல அழகைச்செய்கின்ற கூந்தற்பாரமாகிய வட்டத்தில் பெய்யுமேகத்திற்றோன்றுகின்ற கிரணங்கள்விரிய நின்ற சந்திரனைப்போலத்தோன்ற மெல்லியபூக்களாலதொடுத்த சிகழிகையாகியமாலையை அணிந்தார்கள்—எ-று. (௪)

விள்ளநின்ற-என்பது-விண்ணின்றவெனத்தொகுத்தது. கருத்தாதொழிலாகுபெயர்.

விதியதுவகையால்வானமீனினம்பிறையைவந்து ... ... *
கதுவுறுகின்றதென்னக்கொழுந்தொளிகளுலத்தாக்கி ... *
மதியினைத்தந்தமேகமருங்குநாவலைப்பதென்னப் ... ... *
பொதியிருளகற்றிபூட்டியபூட்டுபிட்டார் ... ... *

(இ-ள்) (கூடுதற்கு ஏதுவாகிய) ஊழினதுவகையால் விண்மீன்கூட்டங்கள் பிறைச்சந்திரனிடத்துவந்து கூடுகின்றதுபோலச்சுட்டியென்னும் அணியைஒளிநிரம்பத்தொங்கஅணிந்து பூரணசந்திரனைப்புறத்தேசெலலவிட்

யூமேகம் அகன்பக்கத்தில் நானைநீட்டிவிட்டதுபோல, முழுதுமேயாத் த அளப்பதிற்றியிலும் பூட்டுத்தரிய பூட்டைச் சுவைய அணிகலன் பூட்டுநர்கள், சொழுந்தென்றது கண்டுப்பானக்காய்அது உவமவாகுபெயராய்ச் சுட்டியையுணர்த்தும்.

வெள்ளத்திடைச் சடிலத்தாற்றன் வெஞ்சிலையிறுத்த வீரன் ... ✻
றாளக்கன்றுளிசோராச் சணிப்பெருந்தடங்கணினை ... ✻
அள்ளிக்கொண்டகன்றகாலை பல்லவக்கோலக் கொலெல்லாம் ✻
உள்ளத்திலாசலாகிக் குழைநிழலுமிழுமைசிட்டார் ... ... ✻

(இ-ள்) கங்கையைத் தாங்கிய சடையையுடைய சிவனது வெஞ் சிலையை முறித்தவீரன், தன்றுயிர்தன்னுப்படவும் உடல்மாளவும் ஒப்பில்லாத பெருமையாகிய பெண்ணலத்தைக்கொண்டுசென்ற இடைப்பத்தையோர் தடையையுடைய குரானைக்கண்டே சீனைக்கு நிறைப்பேணவும் உள்ளத் தைப்போல உந்தலாகின்ற குழைக்காதுள் வீசுமாபடிவாடிலது சுகிருதீசர்.

சோணவிரங்கக்கொந்தளுமுபிருந்தவணுக்கவிட்டு ... ... ✻
திலடிவைய ஏக்கட்டம்மினி வைபவமவணிபயக்கொசிய்தார் ... ... ✻
மானவிநோக்குனர்தட்டமங்கலக்கழுத்துக்கிசெல்லாந் ... ✻
தானவியானபோது தனக்கணியாதுமாதோ ... ... ✻

(இ-ள்.) மானினது நோக்கம்போன்ற அழகிய நோக்கத்தையுடைய மாத ரெனப்படுவோரெல்லாருடைய மாங்கலமாகிய கழுத்தைக்கட்டும் மங்கலநாண் ஆகியமென்றும் ... ... ழகையுடையகாகலால) ... ... பெண்கள் இழைபுணரா ... ... கையிலழுதுறக்காக்கிய பாரு ... ... லாக்கசழுத்தில், குறைபாடின்றித் தொழில்முற்றிய அணிகளிழைப்பவை ற்றை அணிந்தாரிகள்—ஏ-று. (௪)

இப்பிராட்டியாரை ... ... கொண்டிறையவனுடைய அருட்கரியாளருணமாக் கடலூழியியல்பினராகிய குறிப்பர், உமையாளொக்கு மங்கையர் முதலியோருடைய கண் டங்கட்குத் திருவெங்குமணியாயத் திகழவானாதலின் இப்பிராட்டியின்களை மொழிப்பிக்கிற தெய்வா ... ... பாக்கியம் ... இன்மேதாம் குறிமங்கலமுடைமை ... அந்த நந்தசாரவகை கோணணிசயகயமக்கு ஒழியிருந்தவா யாகண்டமென்று.

கோகிலாவாணரீனகலிமையாணசோக்கு தெய்வோ ... ... ✻
வாணிலாவயல்குதெய்வளரிபிறைகுகிர்நிகத்தவோ ... ... ✻
நாணிலாதவைபினிற்றநிர்திலாக்கவடும்தமதியம்போ ... ✻
பூவிலாமூலமேலாமுத்தையாசிடுகல்வடுநன்மே ... ... ✻

(இ-ள்) (கம்பூன்) மாலுடைவில்லாமலிலாதிசணைகுகியாவின்மீ சுகவொக்கோ த்தவடமென்பேறு வானாகியநிலவுவீசவிய அழகியவளரிகின்ற பிறையைப் பருத்தபினவெங்பேறு நாணப்காரணமாகத் தோன்றுகின்ற நங்கையயு டைய பல்லினிற்ற வெண்ணிலாவாயது தவழ்ந்த தோற்றமெனப்பேறு தூண மைந்தசொங்கைகளின் மேலணிந்தமுத்துவடத்தைநான் இங்ஙனமென்கு த்துச்சொல்வது யாது—எ-று. (௭)

கோலங்காண்படலம்.

கோணிலா என்பதைக் கோண் இலாவெனப்பிரிக்க இலா-என-து, தொகுத்தது, வான மீன்கள் கோணிலாவுலியையவை என்றது திரட்சியாகி ஒன்றை ஒன்று ஒத்தவுருவினவும் நில வெறிப்பனவுமாயினவற்றை. நானென்றது பிராட்டிதானிதுகாறுங் கன்னிமாடத் துறைந் து தாதியர் செவிலியர் தாயர் தவ்வையரெனப்படு மாதர்களோடு பயின்றவளாதலி னிது போது சக்கரவர்த்திமுதலிய அரசர்களும் வசிட்டர்முதலியமுனிவர்களும் தன்னை மணம்புரி யுமாறு வெந்நிலையியுத்த வீரனுமாகிய ஆண்மக்கள்நிறைந்த அவைக்களத்துச் சேறல்வேண் டுதலினுளதாவ நாணத்தை அதுகாரணமாக நகைதோன்றல்மங்கையர்க்கியல்பு என் கோ என்பதற்குத் தன்மையொருமை யெதிர்காலவினைமுற்றுப் பொருள்கோடலையன்றி என்க வெனவியங்கோள் வினைமுற்றிற்றகரந்தொகுத்ததெனக்கொண்டு என்றுசொல்லக்க டவேனென்றுபொருள்கூறினு மிழுக்காது. ஓ-ஐயம்.

மொய்கொள்சீறடியைச்சேர்ந்தமுளரிக்குஞ்செம்மையீந்த... *
தையலாளமுதமேனிதயங்கொளிதழுவிக்கொள்ள ... . *
வெய்யபூண்முலையிற்சேர்ந்தவெண்முத்தஞ்சிவந்தவென்றால் *
செய்யனைச்சேர்ந்துளாருஞ்செய்யராய்த்திகழ்வரன்றே..... *

(இ-ள்) (புலவர்கூறுமுவமைப்பொருள்களோடு ஒப்பாகுமொன்று) போணைக் கொள்ளுகின்ற சிறியசீர்பாதங்களை அடைந்த செந்தாமரைமலருக்கும் செம்மையையீந்த சீதாபிராட்டியினது அமுதத்தி னினிமையை யொத்த இனிமையாகிய திருமேனியில்விளங்குகின்ற ஒளியினால் தழுவப்படுதலால், (ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருத்தோள்களைத்தழுவும்) விருப்பத்தையுடைய பூ ணணிந்த கொங்கைகளிற்சேர்ந்த வெண்மையாகியமுத்துவடமுஞ் சிவந்தன என்று கூறின் ஞானவொழுக்க முதலியவற்றிற்சிறந்த அறிவுடையோனைச் சேர்ந்தவெள்ளறிவினருஞ் சிறந்த அறிவினராயே விளங்காநிற்பர்-எ-று ()

உவமைப்பொருள்களில் முளரிசிறந்ததாகலி னும்மைசிறப்பு. வெண்முத்தமுமெனச் சிறப்பும்மைவிகாரத்தாற்றொக்கது. சேர்ந்துளாரும் இழிவுசிறப்பு அன்றீற்றே தேற்றம். செ ய்யராய்த் திகழ்வரென்றதனால் சேர்ந்துளார் வெள்ளறிவினரென்பது பெறப்பட்டது.

கொம்மையுறவீங்குகின்றகுவிதச்செப்பனையகொங்கைச்... ...*
சுமையுறநுடங்குகின்றநுசுப்பினள்பூண்செய்தோளுக் .. *
இமையுறவிமைக்குஞ்செங்கேழினமணிமுத்திரேய் ... *
அமையிலையமைவதுண்டாமாகிலொப்பாகுமன்றே... ... *

(இ-ள்) இங்குலிகத்தாலமைத்த கிண்ணத்தையொத்த, வட்டமுறப் பருத் துங் கொங்கைகளாகியசுமையினால்மிகத்துவளுகின்ற இடையையுடைய சீதா பிராட்டியினது பூணணிந்ததோளுக்கு, பார்ப்போருடைய கண்கள் கூசும் படி ஒளிர்கின்ற செவ்வொளியையுடைய ஒருசாதியாயுள்ள பதுமராகமணி களை முத்துகளோடு ஒழுங்கிலானது தன்னிடத்தில்மிகுதியும்பொருத்தமுண் டாயின் தோற்றமாய் ஒப்பாகும்—எ-று. (ய)

தளையவிழ்கோதையோதிச்சானகிதளிர்க்கையென்னு .. *
முளரிகளிராமன்செங்கைமுறைமையிற்றீண்டநோற்ற ... *
வளையெனுங்கூற்போதுங்குவியலவாகுமென்று... ... ...*
இளவெயிலெற்றியன்னவெரிமணிக்கடகமிட்டார்... ... ...*

(இ-ள்) மூறுக்கவிழ்ந்த மலர்மாலையணிந்த கூந்தலையுடைய சானகிபிராட்டியினுடைய தளிரினதுமென்மையையும் நிறமும்போன்ற மென்மையு நிறமு மமைந்த கைகளென்னும் தாமரைமலர்கள் ஸ்ரீராமபிரானுடைய செங்கைகளால் மேவதலிருப்படி தீண்டப்படத்தவம்புரிந்தனயாவரும் இரங்குந் தன்மையன இராக்காலத்தும் குவியாதன ஆகுமெனக்கருதி அக்கரங்களில்இளவெயிலையெறிக்கின்றதைப்போன்ற பதுமராகமணியாலமைத்தகடத்தையணிந்தார்.

தளையவிழ்கோதை-எ-து- இனைவினைமுதன்மேனின்றது தளையவிழ்தற்குரியமலர் கோதைக்குச்சினையாகலின்.

சில்லியலோதிகொங்கைத்திரண்மணிக்கனகச்செப்பில் ... ❋
வல்லியுமறங்கமல்லில்லுமான்மதச்சாந்திற்றீட்டி ... ... ❋
பல்லியனெறியிற்பார்க்கும்பரம்பொருளென்னயார்க்கும் .. ❋
இலையுண்டெனநின்றவிடையினுக்கிடுக்கண்செய்தார்... ❋

(இ-ள்.) வட்டமாகப்பொருந்திய கூந்தலையுடைய ஸீதாபிராட்டியினது கொங்கைகளாகிய, நீலமணியொன்றிழைத்த திரண்ட பொற்கிண்ணங்களில் கத்தூரிச்சந்தனத்தினால் பூங்கொடிகளையும் மன்மதனுடைய கருப்புவில்லையும் எழுதிப்பலவாகிய இயல்பமைந்த வழிகளினால்பார்க்கும் பரவத்துவாகிய இறையவனைப்போலக்கண்டோர்யாவர்க்கும் இல்லையெனவும் உண்டெனவும்நின்ற இடையினுக்குத் துன்பத்தைச்செய்தார்கள்—எ-று (௰௧)

பல்லியனெறி-எ-து-கருமஞானங்களைப்பற்றிப் பலவாய்விரிந்துகிடக்குந்தன்மையவாகியசமயநெறியையுஞ் சூனியவாதருடைய நெறியையும் அந்நெறியிலேநிற்போர், உளனல னெனினவ னருவமிவ வுருவுகளெனவும் உளனெனி லுளனவ னருவமிவ்வுருவுகளெனவுங் கூறுகின்றவாறே இலனென உளனென விவையிரண்டியுடையவனாய்நின்றுள்ள இறையவனைப்போல உலகர்கள்கண்ணுக்குப்புலப்படாமையி னில்லையெனவும தனபாரமுதலிய வன்மையினுண்டெனவுமநின்ற இடையென்றராகவிற்பரமபொருள்பண்புவமம். சில்-நலையணியிலொன்றுமாம்

திறஞ்செய்கோசிகநுல்சூநீவ்நீவாதலல்குற் ... ... ❋
பறஞ்செய்மேகலையுந்தாழ்ந்தாரகைச்சும்மைபூட்டித் .... ❋
திறஞ்செய்சிற்றசொதிபேறைசேயொளியிற்றீர்ந்த ... ❋
கறங்குபுதிரியாருங்கண்விளக்குற்றுநின்றார் ... . ❋

(இ-ள் ஒளிசெய்கின்ற பட்டாடையும் நாணிழையாடையாலாகியகொய்சகமும் பிரியாத அல்குலின்புறத்தே யலங்கரித்தமேகலையும் உள்ளடங்கத்தாரகைச்சும்மையென்னுமணிவடத்தொகுதியைப்பூட்டி (அவ்வணிகளில் நானாவிதமாகியமணிகள் வீசுகின்ற ஒளிகள், சீதாபிராட்டியினுடைய திருமேனியின் செய்ய ஒளியால் தமதுநிறந்தீங்கினவாகி நாற்புறத்திலும் உலாவலினால் அங்குள்ளமங்கையர்யாவரும் கண்ணொளிமழுங்கிநின்றார்-எ-று ()

மேகலையுமென்பது கோசிகநுண்டுகூ நீவிதாழ்தலன்றியெனப் பொருடாலின் இறந்ததுதழீஇய எச்சவும்மை தாரகைச்சும்மை உவமலாகுபெயர். கண்விளக்குறல்-தருதுபற்றிய வழக்கு.

ஐபவாமணிச்சப்போதிணிகழுநொய்யவாடற் ... ... ❋
வையரவல்குலாடன்பஞ்சின்றிப்பழுத்தபாதஞ் ... ... ❋

செய்யபூங்கமலமென்னச் சேர்த்தியசிலம்புசால... ... ...*
நொய்யமென்நொய்யவென்றேபலபட நுவலுவதம்மா ... ...*

(இ-ள்.) செந்தாமரைமலர்போலச் சூழவணிந்த சிலம்புகளானவை பல வாறாக ஒலிப்பது, நுண்ணியனவாகும் அனிச்சமலர்களினுமிகுதியும்நொய்மையுடையனவாகிய, ஆதிசேஷனுடைய படவரவையொத்தஅல்குலையுடைய பிராட்டியினது செம்மை நீங்காமல் இயற்கையாய்ச் சிவந்துள்ள சீர்பாதங்கள் உண்மையாய் மிகவும்நொய்மையுடையன எனக்கருதியோ அறியோம் இதுவியக்கத்தக்கது—எ-று. (௰௪)

ஐந்தாவது-உறழ்பொருவின்கண்வந்தது. அடுக்கு இரக்கப்பொருட்டு. எ-தேற்றம், ஓ-ஐயம். அம்மா-வியப்பு.

நற்சிலைடயருதைக்கூட்டிநாட்டங்களானவென்னத் ... ...*
செற்சுமேவிநீளவிட்டுமேயாதிசைதிருத்திய ... ... *
மஞ்சுறுபுங்களவுமின்றி மழையெனப்பரித்தகண்கள்... ...*
அஞ்சனநிறமோகண்ணனல்வண்ணமோவறிதேற்றும். ... *

(இ-ள்) அருகத்துக்கு இடையில் விடத்தைச்சேர்த்து (அவற்றால்) கண்களாயினவென்றுசொல்ல மிகவும் நேர்மைகொண்டு மீண்டு செவ்வரி செறிப் பொலிகவேறுசோரங்களவுமில்லாமல் மேகத்தைப்போலக் குளிர்ந்து களித்தகண்களின்கருமை (தப்பிவிட்ட) மையினது நிறமோ சீராமபிரானுடையநிறமோ இதுவென அறியவேண்டுவதைத் துணியோம்—எ-று. (௰௫)

கன்னிமாடத்தில் பிராட்டியானவள் முதலில் சீராமபிரானைநோக்கியதுதொட்டு இது காறுமப்படியே அவனது உருவெளித்தோற்றத்தைக் காண்டலால் அண்ணல்வண்ணமோ வென, கண்ணுக்கணியெனவணியுமைபோடுசேர்த்துக் கூறினர். அக்கன்னிமாடத்திலே கண் அந்திருவுருவை நகர்கண்டது முதலிதுகாறும் காண்கின்றமையினும் கருதலால் அண்டு அண்ணலதோசின்றெனவறவரோ என்றும் அண்ணல்வண்ணமோவென்றார். யாதொருபொருளை யாதொருசொல்லாலோரிடத்துக்கூறி அப்பொருளை மற்றோரிடத்துக் கூறுமிடத்தும் முன்னர்க்கூறியகூறியாறே கூறுதலோவரியையாம் பயன்படஇதுபாய் வினைத்துணைப்பல செய்யுட்களுக்கும் இன்னாமெய்த்துக்கூறும் கடைப்பிடி தமிழ்ப்பெருமாலுடைய இவ்வாசிரியரொருவர்மாட்டே வுண்டென வுணர்க. பிரமன்முதலிய எல்லாவுயிர்களுமே இவைநிறைவிக்குப் பதல வாராமையாலும் மூலமகன் இறைவனேயாகலானும் நியவஞ்சமுங்களவுமில்லாக் கண்களே என்றார்.

மொய்வளர்குவளைபூத்தமுளரியிற்றோன்றினாளை... ...*
மெய்வளர்மதியிற்பண்மீனுண்டேலனையதேய்ப்ப ... ...*
வையகமடந்தைமார்க்குநாகர்கோதையர்க்கும்வானத்... ...*
தெய்வமங்கையர்க்குமெல்லாந்திலகத்தைத்திலகஞ்செய்தார். *

(இ-ள்) இதழ்கள் அடர்ந்துவளர்ந்த குவளைமலர்களைத் தன்னிடத்தே மலர்ந்ததாமரைமலரில்தோன்றியவுடல்வளர்கின்றமூன்றுநாட்பிறையினிடையில் மீன்மீதொன்றுண்டாயின் அதை ஒத்திருக்கப்பூமாதரெல்லாருக்கும் நாகர்களுடைய மாதர்களெல்லாருக்கும் விண்ணின்கணுள்ள தெய்வமாதர்களெல்லாருக்கும் திலகத்தைப்போற்சிறந்தபிராட்டிக்குத்திலகமணிந்தார்

சின்னப்பூச்செறுகுமென்பூச்சேகரப்போதுகோதில் ... ...*
கன்னப்பூக்குலமீதுகற்பகக்கொழுந்துமான ... ... *
பின்னப்பூங்கருப்புமவல்லிமிஞ்சிறந்தும்பிகளும்பயம் ...*
புன்னைப்பூந்தாதுமாணும்பொற்பொடியப்பிவிட்டார் ... .. *

(இ-ள்) (கின்னியிட்டுச் செய்த) சின்னப்பூவும் செருகுதற்குரியமெல்லிய பூவும் உச்சியிலணிதற்குரியபூவும் (தொழில்) குற்றமில்லாத கன்னங்களி லொட்டுதற்குரியபூவும் ஆகியவைகளை அணிதற்குரியதானங்களில் நிரப்ப அணி ந்து அவற்றின்மேலிடங்களில கற்பகக்கொழுந்தைச்சேர்த்தால் ஒப்பாம்படி பொலிவையுடையகரும்புவல்லிபோற்சிறந்தமங்கைகளும் மெய்யத்துத்தே னுண்ணும் புன்னையினது மலர்ப்பராகத்தைப்போக்கும பொற்பொடியை அப்பிவிட்டார்கள்—எ-று. (௯௭)

வனையுந்தொழில் முற்றுப்பெற்றதென்பார் அப்பிவிட்டாரென்றார்.

நெய்வளர்விளக்கமாட்டிநீரொடுபூவுந்தூவித் ... ...*
தெய்வமும்பரவிவேதபாரகர்க்கிந்துசெம்பொன் ... ... *
ஐயவிநுதலிற்சேர்த்தியாய்நிறவயினிசுற்றிக்... ... ...*
கைகவர்மயிலனாளைவலஞ்செய்துகாப்புமிட்டார் ... ... *

(இ-ள்.) நெய்யால் எரிகின்ற தீபத்தைச்சுற்றி நீரொடு மலர்ப்பலியுமிட் டுத் தம்மனைத் தெய்வத்தையும்வணங்கிச் செம்பொன்னை அந்தணர்களுக்குத் தானங்கொடுத்துக் கையில்வளர்கின்ற மயிலன்னாளுக்கு நெற்றியில் சிறுவெ ண்கடுகை அணிந்து குற்றமில்லாத செந்நிறத்தையுடைய அன்னத்திரளைய பைந்த நீராதிநீரை வலஞ்செய்து சுற்றிப் பின்பு அந்நீரில் தொட்டு நெற் றியிலகாப்பும் இட்டார்—எ-று. (௯௮)

எஞ்சுதற்குக்களிக்குமின்றேன்கவர்ந்துண்டுபோல ... *
அஞ்சொற்கள்கிள்ளைக்கெல்லாமருளுளமழலைமாற்றித் .... ※
தஞ்சொற்கள்குழறித்தத்தந்தகைதடுமாறிநின்றார் ... . *
மஞ்சரிகளுமாதரார்க்குமனமென்பதொன்றேயன்றே ... *

(இ-ள்.) ஆடவர்களுக்கும்மாதர்களுக்கும் மனமென்றுசொல்லப்படுவது ஒருதன்மையதே ஆம் (ஆதலால்) (வண்ணஞ்செய்மாதர்கள்) களித்தற்குரி ய இனியதாமரை மலர்த்தேனை மிகவிரும்பி யுண்ணுகின்ற வண்டைப்போ ல, அழகிய சொற்களைக் கிளிகட்கெல்லாம் அளிக்கு மிராட்டியினது அழகா கிய மதனைப்பருகித்தம்முடைய சொற்கள்குழறித்தத்தமுடைய இயல்புவே றுபட்டு நின்றார்கள்—எ-று. (௯௯)

இழைகுலாமுலையினாளையிடையுவாமதியினோக்கி... ... ... *
மழைகுலாமோதிநல்லார்களிமயக்குற்றுநின்றார் .... *
உழைகுலாநயனத்தார்மாட்டொன்றொன்றேவிரும்பற்கொத்த
தழைசெலாமொருங்கேகண்டால்யாவரேயாற்றவல்லார்.... ... ※

(இ-ள்.) மாணிக்கங்களைப்போல விளங்குகின்ற கண்களையுடைய மாதரொனப் பெயர்பெற்றவரான (கைகளுக்கு அணியும் செய்கைவளையல் முதலியவற்றினால்) ஏழ் வெண்மேகங்களை ஒத்தது போல் உலாவுகின்ற மின்னற்கொடி போன்ற மாதர் இராமனை நோக்கி அருகில் நின்றார்கள் (அம்மாதர்கள் நிலை மேகத்தின் ஒளியைப்போல் விளங்கிய கண்களையுடைய பிராட்டியாரது மருங்குல் போல் ஒடுங்கிய அழகிய நடைகளையும் நோக்கி மேகத்தினைப்போல் விளங்கிய கூந்தலையு டைய சிறந்த அழகினராகிய அம்மாதர்கள் கைத்தாமரைகளை அடைந்து நின்றார்கள் — எ-று. (உ௰)

சங்கங்கையுடைமையானுந் தாமரைக்கோயிலானும் ... ... *
எங்கெங்கும்பரந்து வெவ்வேறுள்ள துதியெழுந்தறைந்தன ... *
அங்கங்கே தோன்றலானு மருந்ததியனையாற்றி ... ..., ... *
னங்கையுந்தம்பியோத்தானுயிரைப்புகலவ்வழி நின்றே ... ... *

(இ-ள்.) (வளையாகிய) சங்கை அழகிய கையினிடத்தே யுடைத்தாயிருத்த லானும் தாமரைமலராகிய கோயிலையுடைத்தாயிருத்தலானும் மூவுலகங்களையும் படைக்கின்ற முனிவர்களிடத்தும் அரசர் முதலிய மற்றையோரிடத்தும் பரவித் துதிக்கப்படுவதாக உள்ளங்களில் எழுந்தருளியதுபோல அவரவர்களுடைய உள்ளங்களில் தோன்றுதலானும், அருந்ததியொத்த கற்புடையவளென்று சிறந்தவளாகிய பிராட்டியும் பாற்கடலினின்றும் தோன்றிய சங்கை அங்கையில் கொண்டு அடியார்களுடைய உள்ளக்கமலங்களைக் கோயிலாகக்கொண்டு மகளிர்கள் முதலிய காட்சிப்பொருள்களெல்லாவற்றினும் பரமானுமுதலிய கருத்துப்பொருள்களெல்லாவற்றினும் நிறைந்து தனித்தனியுள்ளங்களில் எழுந்தருளியதுபோல அவ்விடங்களிலெல்லாம் இருக்கின்றபடியாலே தமனுகியன்ராமபிரானை ஒத்திருந்தாள் இனிப் பிராட்டியைக் குறித்துச் சொல்வதாயாது.

உடைமையென்பதைத் தாமரைக்கோயிலென்பதனோடுங் கூட்டுக. தன் னுடையகாதலனை யிலேசமாத்திரமாயின் ஞானவொழுக்கச் செயல்முதலிய எல்லாநன்மையும் பெறுவிக்கு மிறைவியைச் செங்கமலத்தோன் முதலியாரும் எப்பெண்பாலார்க்கு முவமிப்பாட்டிமை அருந்ததியனையகற்பினைக்கையென் றின்றுக்கூறியது. உமைகுலாநயனத்தார் மடமைட நன்று ன்றே விரும்பந்தொத்ததென்றவாறே எனையோர்களிற்கற்பொன்றுஞ் சிறந்தாளாகலானு ம் இப்பிராட்டிக்கு மணமகனாகிய ஸ்ரீராமபிரானுடைய குலதேசிகனுக்குத் தமனவியாமேம் பாடுடையவளாகலானுமென்க.

பரந்தமேகலையுங்கோத்தபாதசாலகமுநாகச் ... ... *
சிரந்தெரி நூபுரமும் வயிர்ச் சிலம்பொடு சிலம்பியார்ப்பப் *
புரந்தரன் கோத்தமாமேரு மபயர்புடை சூழ்ந்தென்ன ... *
வரம்பறுகும்பியந்திருச்சோலைமடந்தையர் தொடர்ந்து சூழ்ந்தார்

(இ-ள்.) இந்திரனுடைய ஆறுகையின் கீழமைந்ததாகிய அரம்பையர் கள் பக்கங்களில் சூழ்ந்துவந்தாற்போல, (அல்குலின் மேற்புறத்தில்) பரந்த மேகலையும் கோத்த பாதசாலகமென்னும் அணியும் (கட்டப்பூட்டு) நாகத் தினதுதலையின் வடிவினதாச்செய்த நூபுரவணியும் (கூந்தலிலணிந்தமலர் மாலையில் தேனுண்ணுகின்ற) வண்டும் சிலம்போடு மிகவும் ஆரவாரிக்கும்ப

டி, மிக்க ஆசையாக இனியசொற்களைப் பேசுகின்ற வரம்பில்லாத மாதர்கள் பின்தொடர்ந்து பிராட்டியைச்சூழ்ந்து வந்தார்கள்—எ-று. (௨௨)

தாபுரம்-சிலைமயின்பேதம்,

சிந்தொடு குறளுங்கூனுஞ் சிலதியர்குழாமுந்தெற்றி ... ...*
வந்தடிவணங்கிச்சுற்றமயிலியலணிவிதானநீழல் ... ... *
இந்துவின்கொழுந்துவிண்மீனினத்தொடும்வருவதென்ன ... *
நந்தலில்விளக்கமன்னநங்கையுநடக்கலுற்றாள் ... ...*

(இ-ள்) சிந்தர்களோடு குறளர்களுங் கூனர்களுந் தோழியர்களுடைய கூட்டமும் நெருங்கிவாசலில்வந்து அடிவணங்கிச் சுற்றியிருக்க, பணிகளையணிந்த மேற்கட்டியினது நீழலில் விண்மீன் கூட்டத்தோடு பிறைச்சந்திரன் வருவதுபோலக் கேடில்லாத விளக்கத்தையொத்த பிராட்டியும் நடக்கத் தொடங்கினாள்—எ-று. (௨௩)

வேறு.

வல்லியையுயிர்த்தநிலமங்கையிவள்பாத ... ... *
மெல்லியவுறைக்குமெனவஞ்சிவெளியெங்கும் .. *
பல்லவமலர்த்தொகைபரப்பினளெனத்தன் ... ...*
நல்லணிமணிச்சுடர்நிறைத்திடநடந்தாள் ... ...*

(இ-ள்.) சீதாபிராட்டியாகிய பூங்கொடியைப்பெற்ற நிலமங்கையாகிய பெண்ணானவள், இப்பிராட்டியினது சீர்பாதங்கள் மென்மையானவை ஆதலால் உறைக்குமென்று அஞ்சி அவ்வெளியிடமெங்கும் தளிர்ராசியையும் மலர்ராசியையும் பரப்பினளென்றுசொல்லும்படி தன்னுடைய நல்ல அணிகளின் மணிச்சுடர் பூமியில்நிறைந்திருக்க நடந்தாள்—எ-று. (௨௪)

தொழுந்தகையமென்னடைதொலைந்துதளிரன்னம் ... *
எழுந்திடையழுந்தயர்வதென்னவயலெங்கும் ... ... *
கொழுந்துடையசாமரைகுலாவவோர்கலைப்ப... ... *
வழங்குநிழல்மின்னவுருபஞ்சுருவெனவந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) செருக்குடைய அன்னங்கள் தொழுந்தகுதியுடைய மெல்லிய நடைக்குத் தோற்றுத் தம்பக்கலில் சோர்ந்து எழுந்து வீழ்தல்போல அருகெல்லாம் கொழுந்துபோலும் மென்மையுடைய சாமரைகள் அலைக்கப்பட்டு ஒப்பற்ற கலாபமானது நிழலைத்தாரிக்க அந்நிழலில் விளங்குகின்ற மயிலைப்போல (விதானநிழலில்) வந்தாள்—எ-று. (௨௫)

மண்முதலனைத்துலகின்மங்கையருளெல்லாங் ... ... *
கண்மணியெனத்தகையகன்னியெழில்காண ... ... *
அண்ணல்மரபிற்கடாருத்தியொடுதாலம் .. .. *
விண்ணிழிவதொப்பதொர்விதானநிழல்வந்தாள் ... ...*

(இ-ள்) பூமிமுதலிய எல்லாவுலகங்களிலுமுள்ள எல்லாமங்கையர்களுக்குள்ளும் கண்மணியைப்போல மேம்பாடுடைய கன்னியாகிய பிராட்டியினை

ஆ அழகைக்காணுதற்குச் சீராமபிரானுடைய குலத்திற் (சிவ்வருகிய) சூரியன் ஆசைபோலத் தான் அருக்கமண்டலத்தினின்று இழிந்து வருவதுபோலவருவதாகிய ஒப்பற்ற விதானத்தினிழலில் வந்தாள் —எ-று. (௨௬)

கற்றைவிரிபொற்கடையுயிர்த்தறுகலாபஞ் ... ... *
சுற்றுமணிபுக்கவிளைமிக்கிடைதுவன்றி.... ....*
வில்தவழவாணிபிரமேயினொளிவின்னுச் .. ..*
இற்றிடைநுடங்கவெளிவந்தடிபெயர்த்தாள் .... *

(இ-ள்.) தொகுதியாகவிரிந்த (தோகையினது) பொன்னிறம்பெற்றகடைமயிர் அடர்ந்த இருபத்தொருவடமாகிய கலாபமும் அதன்மேற் சூழவணிந்த மணிகளமைந்த தாரகைச்சும்பையென்னும் அணியும் இடையிலிருந்த நிறைவதினால் விற்கென்னும் ஒளிபரவாநிற்கவும் மிகுதியாய் வெயிலெறியாநிற்கவும் திருமேனியிற்றரித்த மற்றை அணிகள் மின்னாநிற்கவும் சிறிய இடையானது துவளும்படி ஒளிர்கின்ற சிறிய சீர்பாதங்களைப்பெயர்த்து நடந்துவந்தாள் —எ-று. (௨௭)

பொன்னினொளிபூவின்வெறிசாந்துபொதிசீத... ... *
மின்னினெழிலன்னவடன்மேனியொளிமான ... ... *
அன்னமுமரம்பையருமாரமுதுநாண ... ...*
மன்னவையிருந்தமணிமண்டபமடைந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) அச்சீதாபிராட்டியினது திருமேனியினியல்பைப் பொன்னின்கணுள்ள ஒளியும் பூவின்கணுள்ளமணமும் மின்னின்கணுள்ளகாந்தியும் சந்தனத்தின்கணுள்ள குளிர்ச்சியும் ஒத்திருக்கவும், நடையால் அன்னமும் அழகால் அரம்பையரும் சுவையால் அரிய அமுதமும் நாணவும் அரசர்சபை கூடியிருக்கப் பெற்ற மணிகளால நிருமித்தமண்டபத்தைச் சேர்ந்தாள்-எ-று. (௨௮)

பொன்னினொளிமுதலிய நான்கிற்கும் பிராட்டியின் திருமேனியியல்பை யுவமித்தமையின் அந்நான்கு மியைந்தது திருமேனிக்கியல்பாயுண்டெனவுணர்க. ஒளி தொழிலாகுபெயர்.

சமைத்தவலராயின்மைமறைதானுமெனலாமச் ... .. *
சுமைத்திரள்முலைத்தெரிவைதூய்வடிவுகண்டார் ... .. *
அமைத்திரள்கொடோளியருமாடவருமெல்லாம்... ...*
இமைத்திலருயிர்த்திலர்கள்சித்திரமெனத்தாம் .... .. *

(இ-ள்.) சிருட்டித்தவரைத் தனக்கில்லாமையால் வேதமுமெனச் சொல்லலாகிய நிரவதிசய தனபாரத்தையுடைய அப்பிராட்டியினது தூய்மையாகிய திருமேனியைக்கண்டாராகிய மூங்கிலைப்போலத்திரண்ட வடிவைக்கொண்டதோள்களையுடைய எல்லாமங்கையர்களும் எல்லா ஆடவர்களும் அம்மண்டபத்திலமைத்த சித்திரங்களைப்போல இமைகொட்டிலர் மூச்சுவிட்டிலர்.

விளைவயத்தராய்த் தோன்றுவாரைப்போலாது தன்னிச்சையாய்த் தானே திருவுருக் கொண்டனளாதலிற் சுயம்புவாய் நிகழநின்றவேதமெனலாமென்றார். வேதபுராடனைச் சுயம்பு என்பதைச் செய்யாமொழிக்குந் திருவள்ளுவர் மொழிக்குமென்னுஞ் சப்சுந்தர்பாடலாலுமுணர்க.

அன்னவர் பல்லளெனவா மனையயிர்ப்பான் ... ... *
கன்னியர்முகத்தையெதிர் கண்டடல்வண்ணன் ... ... *
உற்றுயிர் நிலைப்பதொரு அருந்துணை பெறுபேறு படைத்தான் ... *
மன்னருமுதெழக் களிகொளிந்திரனை யொத்தான் ... ... *

(இ-ள்) (காணுதற்குமுன்னே) அத்தன்மையளாகிய சீதாபிராட்டியை (கன்னிமாடத்திலேதான் நோக்கியபோது) அல்லாளெனவும் அம்மனையவும் ஐயப்படுமாறாகிய, கன்னிமார்களின் கூட்டத்தையொத்த சீதாபிராட்டியைத் தீர்க்கண்டகண்டலை யொத்த திருமேனியையுடைய சீராமபிரான் (நீ வருமோ போத் திரும்போமெனவே) கருதிய உயிர்நிலைப்பாகிய ஒப்பற்ற ஆசையோடு, அந்தத் திருப்பாற்கடலைக் கடைதலிலே வருந்தி இனிய அமுதப்பிறந்ததினால் களிப்பைக்கொண்ட இந்திரனைப்போலக் களித்தான் — எ-று. (கஎ)

நறக்குறை முதிர்க்கியுறு நல்லமுதுயிர்நீற் ... ... *
நறத்தின்விளை வொத்துறு முகபெற்றிய நூவ்க்கு ... ... *
திறத்துவரி தழ்க்குயிலினைப் பிலிடையல்லால் ... ... *
புறத்துமுளதோவெனமனத்தொடு புகன்றான் ... ... *

(இ-ள்) சீராமபிரான், சுவையுடைப்பொருள்களில் சுவைமிகுதியாய்ப் பொருந்திய சொல்லாகிய நல்ல அமுதத்தைச் சொரிகின்ற அறத்தினால் விளையும் பயனைப் போன்ற கன்னிமாடத்தின் மேலிடத்திலே நின்ற அருமைகொண்டு வரப்பட்ட செந்நிறமாகிய பவளம்போன்ற இதழையுடைய குயிலானவள் என் மனத்தில் அல்லாமல் புறத்திலும் உள்ளாளோ என்று தம் மனத்தோடு சொன்னான் — எ-று. (கஅ)

முகடெனப்பொருட்படக் கூறினாரேனும் அம்மாடத்தைப் பார்க்க ... ற்சேர்ப்ப அமைத்துப் பொருளுரைக்கப்பட்டது. அன்றியார்க்குங்கிட்டலரியகாவலாகிய தடையெனினுமாம். முகடு இலக்கணை.

எரிகள் செய்தவத்தினில் இராமனென வந்தோன் ... ... *
சங்கினொடு சக்கரமுடைச் சனிமுதற் பேர் ... ... *
அங்கணரசாதவிளக்கீவர் மலரில் புள்ளு ... ... *
மங்கையிவளாமென வசிட்டன் மகிழ்வுற்றான் ... ... *

(இ-ள்) வசிட்டமுனிவன், எங்களுடைய செய்தற்குரிய தவத்தால் இராமனென அவதரித்தோன், சங்கோடு சக்கரமுடையனும் முதன்மையாகிய அழகிய பேரருளையுடைய இறைவன் ஆதலினால் அகவிதழையுடைய செந்தாமரை மலரில் எழுந்தருளிய அவ்விறைவி இவளாகுமென்று மகிழ்ந்தான்-எ-று ()

குன்றுபுரி தோளையெழில் கண்டுலகு சூழ்வர் .... *
தொன்றுபுரி கோலொடு தனித்திகிரி யுய்ப்பான் ... *
என்றுமுலகேழுமா செய்தியுளனேனும் ... ... *
இன்றுதிருவெய்தியது என்னவையமென்றான் ... *

(இ-ள்) உலகத்தைச் சூழ்ந்துவந்து அது உடன்படப்புரிகின்ற செங்கோ

கோமுனி தனிமையாகிய சக்கரத்தை நடத்துகின்ற சக்கரவர்த்தி, நெருங்கிய புரியாகிய கூந்தலையுடைய சீதாபிராட்டியினது அழகைக்கண்டு, ஏழும் உலகேழையும் அரசுபுரிதலை அடைந்தோனாயினும் பின்பற்ற இருமையை அடைந்தது இது என்றவிழையேன் — எ-று. (௩௩)

இவள் மருமகளாக வாய்ப்பதற்குத் தானும் தன்றாதை மூதாதை முதலியோருஞ்செய்த நல்வினை காரணமாதற் கையமில்லையென்னுங்கருத்தால் எல்லையுமென்றான்.

நாரதமுதற்றமொழிதண்ணவரேலோடும் ... ... *
மையறுகர்கொற்றவனுமாதவருமல்லார் ... ... *
கைகடலிப்புக்கனகருத்துளருமெல்லாம் ... ... *
தெய்வமணவுற்றவுடல்சிந்தைவசமன்றே ... ... *

(இ-ள்) சேகமானது சிந்தையின் வயப்பட்டதன்றே (ஆதலால்) உலகந்தன்னையுண்ட இறைவனாகிய சீராமபிரானும் முனிவர்களும் அல்லார்க்குக்குறிஞ்சியாழ் ஒலியைப்போலப் பேசுகின்ற சொல்லையுடைய சீதாபிராட்டி நெருங்கிவரலும் மனமும் அகத்து ஒழிந்துள்ளவராகிய காணங்களு மெல்லாம் தெய்வமணம் பொருந்தியன அது காரணமாகக் கைகள் தத்தந்தலைகளின் மேற் சென்று அஞ்சலிசெய்தன — எ-று. (௩௪)

உடதெய்வமது பன்மையிலொருமை வந்தவழுவமைதி.

மாதவனொடுற்றகொளவணங்கிநெடியவன்றன் ... ... *
பாதமலரைத்தொழுதுகண்பனிசோருந் ... ... *
தாதையருகிட்டதவிசிற்றவியிருந்தாள் ... ... *
போதினைவெறுத்தரசர்பொலன்மனைபுகுந்தாள் ... *

(இ-ள்) (இருக்கையாகிய) செந்தாமரைமலரை வெறுத்து அரசர்களுடைய அழகியமனையிற் குடிபுகுந்தாளாகிய பிராட்டியானவள் முனிவர்கட்கு முன்னதாகவணங்கிச் சக்கரவர்த்தியினுடைய பாதங்களாகிய தாமரைமலர்களைத் தொழுது (இருமையுங் கூடியதே யென்னுங் களிப்பால்) கண்கள் நீர்துளிக்கின்ற தந்தைக்கருகேயிட்ட ஆசனத்திலிருந்து வீற்றிருந்தாள் — எ-று. ()

கண்கள்பனிசோர்தற்குக் காரணம், தான் அருமையாய்வளர்த்தெடுத்த அரியமகளை இனிப்பிரியும் பிரிவைக்கருதுதலென்னுமாம், அறஞ்செய்காவலர்க்கயோத்தியிற்றோன்றிய இறைவனுக்குவாழ்க்கைத்துணையாயப் போதினைவெறுத் தரசர்பொலமனைபுகுந்தவளாகலின்மாதவர்முதலியோரைவணங்கினளென்பதுகருத்து.

அச்சனகனிற்றதனைமற்றுலைதந்தனையிருந்தாய் ... ... *
பச்சைமலைபோத்தபடிவத்தடவிராமன் ... ... *
நச்சுடைவடிக்கண்மலர்நம்பியையுமென்றால் ... ... *
இச்சிலையிடக்கையைவேயமுடியுமென்றே ... ... *

(இ-ள்) (செயற்கரிய பெருங்காரியங்களைச் செய்துமுடிக்கும்வலியுடைமையுடைய புலவருமிருக்கலாம் உலகத்தார்க்கு) அச்சாணியைப்போலஅறிவுடையோரால் மதிக்கப்பட்ட முனிவர்களுள்முதன்மையாகிய வசிட்டமுனிவன், (வில்லைத் தூக்கலால்) தான்விரும்புதலையுடையவெனவ், இவனென்றுணர்த்திருப்பானை

ல், மரகதமலையையொத்தமேனியையுடைய திண்மைபெற்ற சீராமன், இப்போது வளைத்துமுறித்த வில்கிடக்கட்டும் எழுமலையையும் முறிக்காமென்று அதிசயப்பட்டிருந்தான்—எ-று. (௯௬)

எனவென்னுஞ்சொல் எஞ்சிநின்றது.

எய்யவில்வளைத்ததுமிறுத்ததுமுரைத்து ... ... *
மெய்விளைவிடத்துமுதலையம்பிடலுற்றாள் ... ... *
ஐயனையகத்துவடிவேயலபுறத்தும் ... ... *
கைவளைதிருத்துபுகடைக்கணினுணர்ந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) வில்வளைத்ததையும் முறித்ததையும் (வசிட்டமுனிவன்) அமையச்சொல்லுதலால் (கன்னிமாடத்தில்தன்னைக்கண்டவனே இவனென) உண்மை தோன்றியவிடத்தில் முன்கொண்டிருந்த ஐயத்தை யொட்டனளாகிச் சீராமபிரானைத்தன்னுள்ளத்தில் நிலைத்த உருவத்தாலேயல்லாமல் புறத்திலும் கைவளைகளைத் திருத்தாநின்று கடைக்கண்ணினு லுணர்ந்தாள்—எ-று. (௯௭)

உரைக்க- உரைத்தெனத்திரிந்தது அமைய உரைத்தலாவது விசுவாமித்திரமுனிவனே வந்ததைமுதலியனவற்றை யுரைத்தல்.

கருங்கடைநெடுங்கணொளியாறுநிறைகண்ணைப் ... *
பெருங்கடலின்மண்டவுயிர்பெற்றினிதுயிர்க்கும் ... *
அருங்கலனலங்கரிபொரமிழ்ந்தளைத்தும் ... ... *
ஒருங்குடனுருந்தினைபொத்துடறுடித்தாள் ... *

(இ-ள்.) தனதுநெடுமையாகிய கருங்கண்ணினது கடையொளியாகிய ஆறு, சீராமபிரானுடைய அழகாகிய நிறைந்த பெருங்கடலில் நெருங்கிப்பாய்வதினால், உடலைவிட்டு நீங்கிய உயிரை மீட்டுக்கொண்டு பெற்றதாக (களிப்பால்) இனிமையாகமூச்செறியும் உயர்ந்த அணிகளையணிந்த தெய்வப்பெண்களுக்கு அரசியானவள் அரிய அமிழ்துமுழுமையும் வேறொருவரானின்றித்தானே கடைந்த தயாதிரத்தில் உண்டவளை ஒத்துத் திருமேனிபூரித்தாள்—எ-று. (௯௮)

கணங்குழைசருந்திறனுறைகள்வெளனலானும் ... *
வணங்குவில்லிறுத்தவனைத்துயர்மறந்தாள் ... *
அணங்குறுமவிஞ்சைகெடவிஞ்சையினகம்பா ... *
புணர்ந்தறிவுமுற்றபயனுற்றவனையொத்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) கூட்டமாகிய குழைகளையணிந்தவளாகிய சீதாபிராட்டியானவள் தன்மனத்தில் தங்கியசீவனெனச் சொல்லலாயினவன், வளைதற்குரியவில்லை வளைத்து முறித்தவனெனத்தெறி முன்கொண்டதுயரத்தை மறந்தாளாகிப் பிறப்பின்வருத்தம் பொருந்தற்குக் காரணமாகிய பேதைமைகெட மெய்ஞ்ஞான நூலினுட்பொருளையறிந்து ஞானத்தையுமடைந்து அதனுற்பெறும் பயனையும் அடைந்தவனை ஒத்தாள்—எ-று. (௯௯)

விஞ்சை-வித்தையாகுபெயர். அகம்பா- தொழிலாகுபெயர். இறந்தது தழீஇய எச்சவும்மை விகாரத்தாற்றொக்கது. அப்பயன்-எ-று-அப்பயனெனத்தொகுத்தது.

கொன்னுயர்களிற்றரசர்கோமகனிருந்தான் ... ... *
கன்விகலைப்பற்றமுனிவிக்கவிகலைமேலோய் ... ... *
வல்லிபொருசிற்றிடைமடந்தைமணநாளாம் ... ... *
எல்லையிலத்தபகலென் [illegible] ன்றான் ... *

(இ-ள்.) கொன்னுந்தொழிலில் [illegible] ச்சேனையையுடைய அரசர்களு க்கு அரசன் வீற்றிருந்தானாக [illegible] னது முடிவைக்கண்ட விசுவா மித்திரமுனிவனை (நோக்கி) [illegible] கொடியையொத்தசிறிய இடை யையுடைய பெண்ணாகிய [illegible] திருமணத்துக்குரிய நாளாகியவரம் பில்லாதநன்மையுடைய தினம் எத்தினம்சொல்லியருள்க என்றான்-எ-று. ()

வாளையுகளக்கயல்கள்வாவுமதின்மேதி ... ... *
மூளைமுதுகைக்கிழியமூரியவரான்மீன் ... ... *
பாளைவிரியக்குதிகொள்பண்ணைவளநாடா ... ... *
நாளைமணவுற்றபகலற்றவனுரைத்தான் ... ... *

(இ-ள். வாளைமீன், சேல்கள் துள்ளும்படி தாவுவதினால், எருமைகள் ம ச்சையவிராமைந்த முதுகுகிழியவும் கமுகின்பாளைமலரவும் வலியுள்ளவரா ல்மீன வெருண்டு குதிக்காநின்றவயல்வளப்பம்நிறைந்தகோசல நாட்டையு டையானே திருமணத்துக்கு அமைந்ததினம் நாளையென்று நல்லதவத்தை யுடைய விசுவாமித்திர முனிவன் சொன்னான்—எ-று. (௪௧)

முதுகை-எல் பதில்-ஐ-சாரியை.

சொற்றபொழுதத்தரசர்கைதொழுதெழுந்தன் ... *
ஒற்றைவயிரசுரிகொள்சங்கொலிபொங்க ... ... *
பொற்றடமுடிப்புதுவெயிற்பொழிதரப்போய் ... *
நற்றபனுச்சிதொடுதன்மனைபுகுந்தான் ... ... *

(இ-ள்) சொன்னகாலத்தில் அரசர்களெல்லாரும் அஞ்சலிசெய்து தொ ழுதுநின்று எழுந்திருக்கத்தசரதன் ஒப்பற்ற பூணணிந்த சுரிமுகங்கொண்ட ச ங்கோசை மிகவும் ஒலியாநிற்கவும் பொன்னாலியற்றிய பெருமையாகியமு டியானது இளவெயிலைப்பொழியவும் சென்று நல்லசூரியனை உச்சிதீண்டு கின்ற நல்லமனையில் புகுந்தான்—எ-று. (௪௨)

உச்சிதொடுங்கால் தன்னியல்பு குறைவின்றியெய்திநிற்றலினாற்றபனனெனவும் சூரர்நா சிந்த பெருமிதமுடையானுக்குத் தங்குமிடமாதலைப்பற்றி நன்மனையெனவுங்கூறினார்.

அன்னமரிதிற்பிரியவன்னனுமகன்றப் ... ... *
பொன்னின்னெடுமாடவறைபுக்கனன்மணிப்பூண் ... *
மன்னவர்பிரிந்தனர்கண்மாதவர்கள்போனார் ... ... *
மின்னுசுடர்நாயகனுமேருவின்மறைந்தான் ... ... *

(இ-ள்.) சீதாபிராட்டியாகிய அன்னம் அருமையாகப் பிரிந்து செல்லச் ஸ்ரீராமபிரானும் நீங்கிச்சென்று பொன்னாலாகிய நெடிய அம்மேருவையொத் த மாளிகையில் புகுந்தான். மணிப்பூணணிந்த மன்னவர்கள் தனித்தனிசெ

ன்றார்கள் முனிவர்கள்சென்றார்கள் விளங்குகின்ற சுடர்களுக்கு நாயகனாகிய சூரியனும் மேருவில் மறைந்தான்—எ-று. (௬௩)

உக-வது - கோலங்காண்படலம் முற்றிற்று.

உஉ-வது-கடிமணப்படலம்.

இடம்படுபுகழ்ச்சனகர்கோனினிதுபேணக் ... ... *
கடம்படுகளிற்றரசராதியிடைகலந்தோர் ... ... *
தடம்படுதடத்திறைதயங்கெயில்கடந்தார் ... ... *
உடம்பொடுதுறக்கநகருற்றவரையொத்தார் ... .. *

(இ-ள்.) பொருட்செல்வமிகுந்த புகழுடைய சனகர்களுக்கு அரசனானவன் இனிமையாக உபசரிப்பதினால் உடம்பொடு சேனையையுடைய அரசர்கள்முதலிய பெருமையையுடைய பரிவாரங்களையுடைய திரளாகவும் இடையே கலந்தவர்களாகிய உடம்பொடு சுவர்க்க நகரத்தைச்சேர்ந்தவர்களைப்போல இடைமுற்றனர்-எ-று. (௧)

இடைகலந்தோர் - என்றது. அமைச்சர் சேனைத்தலைவர் முதலியோரை. உறவுசுவை முதலிய வெறுத்தனராகவின முனிவரையொழிந்த அரசராதியென்றார்.

தேடருநலத்தபுனலாலைசெறலுற்றார் ... ... *
பாடொருதடமுற்றகனைபெய்துமலைகாணார் ... *
ஈடழிவுறத்தளாவொடேமுறுவரன்றே ... ... *
ஆடகவல்லிக்குயிலுமந்நிலையளானாள் ... ... *

(இ-ள்) தேட அருமையாகிய நலமுள்ள நீரினதாகையால் வருந்துதலுற்றாராகி அருமையொரு தடாகத்தைச்சேர்ந்து சனிடத்திலே நீரை அடையுடவகைகாணுமவர்கள் (தம்முடலின்) வலி அழியும்படி தளாசியோடு உன்மத்தராவாகவான்றே பொன் வளையணிந்த குயிலாகிய பிராட்டியும் அத்தன்மையளானாள்—எ-று. (௨)

வேறு.

உரவேதுயிலாருயிர்கொலெனக் ... ... *
கரவேபுரிவாருளரோகதிரோன் ... ... *
வரவேபெயலாருடையான்வருமே ... *
இரவேகொடியாய்விடியாயெனுமால் ... *

(இ-ள்.) வலிசிறிதுமில்லாதது உயிரை ஈவோமெனக்கூறி சுபாமல் கோபத்தைச்செய்வாருண்டோ இல்லை நீ அவ்வாறுசெய்யாநின்றாய் சூரியன் உதிக்கவும் என்னை அடிமையாகவுடையான்வருவான் இரவே கொடுமையுடையாய் நீங்காய் என்பாள்—எ-று. (௩)

சீராமபிரான் வில்லை முறித்தநாள்முதல் லொவலொ ருநா ளிரவிலும் கண்படைபெறுதற்குறைந்து நாளை தம்மைமணம்புணர்வனெனத் தவறாட்டேறிக்காமப்பட்டார்த்தனியளாகவினைதலை யிரவின்மேலேற்றிப் பிராட்டிமெனக் கரமேபுரியாரும் மோவென்றாள்.

[௩௪௨]

கருஞாயிறுபோல்பவர்காலொடுபோய் ... *
வருநாளையல்வருவாய்மனனே .. ... *
பெருநாளுடனேபிரியாதுழல்வாய் ... *
ஒருநாடரியாதொழிவாருளரோ ... *

(இ-ள்) மனமே கரியமேனியையுடைய சூரியனையொத்த திருமேனியையுடையாரது சீர்பாதங்களோடு தொடர்ந்து சென்று நாளை அருகேவருவாய் (வாராநிராய்) அந்நெடுநாள் அவரைச்சேர்ந்து பிரியாமல்தங்கியிருப்பாய் (அப்படியிருக்க) ஒருநாளைச்சகிக்காமல்விட்டு நீங்குவாருமுண்டோ (நீயவ் அவரிடஞ்சென்றனை,—எ-று. (௪)

கனைதேழ்கடல்போல்கருநாழிகைதான் ...*
வினையேன்வினையால்விடியாவிடினீ ... *
தனியேபறவாய்தகவேதுமிலாய் ... ... *
பனைமேலுறைவாய்பழிபூணுதியோ ... *

(இ-ள்.) ஒலிக்கின்ற எழுகடல்போல்கின்ற இராவானது தீவினையையுடையேனது தீவினையால் விடியாவிடில் பனையின்மேல் தங்கிய அன்றிலே நீ (உன் துணையைப்பிரிந்து) தனித்துப்பறவாய் (கூவி என்னை வருத்தலால்) நடு நிலைமையை சிறிதுமில்லாயாகிப் பழியைப்பூண்கின்றாய்—எ-று. (௫)

போல்-வினைத்தொகை. கருநாழிகை சினையாகுபெயர்.

அயிலாவலனைக்கலகைவாநிழலாய் ... *
வெயிலேயெனநீவிரிவாய்நிலவே ... *
செயிரொன்றிலாருடறேய்வுறுவார் ... *
உயிரேகொளுவாருளரோவுரையாய் ... *

(இ-ள்) நிலவே கூர்மையாகி வேலைப்போன்ற அழகைவீசவனவாகிய ஒளிகளாகி, வெயிலேயென நீவிரிவாய் யாதொரு குற்றமுமில்லார்தம்முடைய மெலிவால் அவருடைய உயிரைக்கொளுவாருண்டோ இல்லை உரையாயுநீ சொல்லு—எ-று. (௬)

உடல்மெலியாநின்றதான் நினக்கு யாதொருகுற்றமும் புரிந்தேனல்லேன் அங்ஙனமாகவும் என்னுயிரை வருத்தாநின்று யென்றுளென்பது கருத்து. வேல்-பயனுவமம். கால்வனயால் வழுவமைதி.

மன்றற்குளிர்வாசம்வயங்குழல்வாய் ... *
மின்றொத்துநிலாநகைவீழ்மலயக் ... *
குன்றிற்குலமாமுழையிற்குடிவாழ் ... *
தென்றற்புலியேயிரைதேடுதியோ ... *

(இ-ள்) குளிர்ந்தமன்றலாகிய மணமென்னும் விளங்குகின்ற அழகமைந்தவாயையும் ஒளித்தொகுதியாகிய நிலாவெய்யும் நகையையுமுடைய.யாவரும் விரும்புகின்ற பொதியமலையினகட்சிறந்த பெரியமுழையில் குடியிருக்கின்ற தென்றலாகிய புலியே இரையைத்தேடுகின்றாயோ—எ-று (௭)

நீர்ப்பெருங்கடல் தந்ததேயன்றி வானோர்க்குபகாரத்தின்பொருட் டேர்ப்பெருங்கடலீட்டெருங்கொழியவுட்கொண்டபேராற்றலுடையமுனிவனுறைதலின் வீறுமலயமென்றான்

தெருவேதிரிவாரொருசேவகனார் ... ...*
இருபோதும்விடாரிதுவென்னைகொலாம் ...*
கருமாமுகில்போல்பவர்கன்னியர்பால் ... *
வருவாருளரோகுலமன்னவரே ... .. *

(இ-ள்.) குலமன்னவர்களிலே கன்னியரிடத்தில் வருவாருண்டோ இல்லை (அப்படியிருக்க) பெருமையாகிய கரியமேகத்தை ஒத்தவராகிய ஒருவீரர் தெருவே திரிவாராய் இரவிலும் பகலிலும் என்னை விட்டுப்பிரியார் இது யாது—எ-று. (அ)

தெருளாவினைதீபவர்சேரலர்தோள் ... *
அருளாநெறியோமவராவதுவோ ... ...*
கருளார்கடலோகரைகாணரிதால் ... *
இருளானதுதானெனையூழிகொலாம் ... *

(இ-ள்) (பிறரால்) அறியப்படாதசெயல் தீயராயினார் தழுவார் அவர் அருள்செய்யாதவழியினாலே அவருடைய தோள்களைத்தழுவ விரும்புவதோ கூடாது இருள்நிறைந்த இரவாகிய கடலோ கரைகாணுதல் அரிது எவ்வளவு ஊழிக்காலம் இரவாயினதோ அறியேன்—எ-று. (௯)

அருளல் புல்லுதலைப்பயக்குமாகலினது நிகழ்தலின்றாகவே அருளாநெறியென்றார். கருள்-இருளென்பன குணவாகுபெயர்.

பண்ணேறொழியாபகலோபுகுதா ... *
தெண்ணேறுவிராவிரவோவிடியா ... *
துன்னேறொழியாவுயிரோவகலா ... *
கண்ணேறுதுயிலாவிதுவோகடனே ..... *

(இ-ள்) இசைகளோ அடங்கா பகற்பொழுதோ வாராது என்னெஞ்சங்களோ நீங்கா இராப்பொழுதோ விடியாது உள்ளத்திலிருந்துன்பங்களோ ஒழியா உயிரோ உடலைவிட்டுப்பிரியாது கண்களோ தூங்கா இவையோ என்கடன்மைகள்—எ-று. (௰)

துன்பம்பயப்பதிற் பண்முதலியன தனித்தனி யொன்றைக்கொன்று தோலாதுநிற்றற் சிறப்புப்பொருட்டாலவ் ஓ சிறப்பு. இது-தொகுதியொருமை.

இடையேவளைசோரவெழுந்துவிழுந் ... *
தடமேல்மதனன்சரமஞ்சினையோ ... ...*
உடலோர்வுறநாளுமுறங்கலையால் ... *
கடலேயுரைநீயுமொர்கன்னிகொலாம் ... *

(இ-ள்.) போர்த்தொழிலை வலிமையைப்பெற்ற மன்மதனுடைய அம்புகளுக்கு அஞ்சினையோ (முன்னெல்லாமில்லாமல்) இடையானகாலத்திலே கைவளைகள் கழலும்படியினைத்து ஓர்நிலையிலே நில்லாமல் எழுந்தும் விழுந்தும் உடல்தளர்ச்சியினால் நாள்முழுமையும் தூங்கிலேன் (என்னைப்போலவே) கடலே போர்த்தொழிலை வலிமையைப்பெற்ற மன்மதனுடைய அம்புகளுக்கு

அஞ்சினையோ நின்னிடத்தினின்றும் சங்காகியவளைகள் புறத்தேவரும்படியன் றூற்றும்விழுந்தும் உடல்தளரும்படி நாள்முழுமையும் தூங்கிலை ஆதலால் நீயும் ஒரு கன்னிபோசொல்லாய்—எ-று. (௰௧)

துயிற்குரியவிரவிலிடையீடின்றிமிக்கொலித்தலினுறங்கலையென்றாள்.

எனவின்னனபன்னியிருந்துளைவா ... ... *
பிணியுன்னிறலங்கொடுமேசார்வுறுகான் ... *
மனைதன்னினிவய்ங்குறுமலைகிருள்வாய் ... *
அனகன்னிளைகின்றனயாயுறைவாம் ... *

(இ-ள்·) என்று இவைபோல்வனவற்றைப் பலவாறாக எடுத்துக்கூறி (வேறுதன்றுலாகாமையால்) செயலற்றிருந்து வருந்துவளாகியபிராட்டியானவள் தாம்படும் துயரத்தைக்கருதாநின்று பெண்ணலத்தால சோர்வடையுங் காலத்திலே யாளிமேகயிலேகல்விளங்காநின்ற கழிகின்றஇருளில் அநகனாகியசிராமபிரான் நினைகின்றனவற்றையாட்கூறுவாம்—எ-று. (௰௨)

முன்கண்டுமுடிப்பருமேவட்கையினுல் ... *
என்கண்மணைகொண்டிதயத்தெழுதிப் ... *
பின்கண்டுமோர்பெண்கலைகண்டிலனுன் ...*
மின்கண்டவொருங்கறிவார்வினையே... ... *

(இ-ள்.) மின்னைவிற் சிறந்தாளைக்கண்டவர் காட்சித்தொழிலின் கலையை எவ்வாறு காண்பார் காணூர் (ஆதலால் கன்னிமாடத்திலே) முன்னேகண்டு அளவிடலரிய ஆசைப்பெருக்கால் என்னுடைய இரண்டுகண்களால் இதயத்திலேபதியஎழுதி (அரசசபைக்கண்) பின்னேகண்டும் ஓர் பெண்ணினுடைய அழகின்கலையைக்கண்டேனல்லேன்—எ-று. (௰௩)

திருவேயனையான்முகமேதெரியின் ... *
கருவேகனியேவிளைகாமவிதைக் ... ...*
கெருவேமதியேயிதுவென்செய்தவா .. *
ஒருவேனொடுநீயுறவாகலையோ ... ... *

(இ-ள்.) சந்திரனே ஆராயுமிடத்து விளைகின்றகாமவித்துக்குக்காரணமும் (அதன்காரியமாகிய) கனியும் துணைக்காரணமாகிய எருவும் ஆயினை (ஆதலால், நீ திருமகளை ஒத்தவளதுமுகமேவேறன்று (அங்ஙனமானுல்) என்னெருவனேடும் நீஉறவாகினையல்லை நீசெய்தவிதம் இத்தன்மையது என்ன காரணம்—எ-று. (௰௪)

அவள்முகமே நீயாயினையாதலால் அவள்முகத்துக்கினியானுகிய என்னேடுறவாகி நின்று தண்ணிலவெறித்து உள்ளக்குளிர்ப்பிக்காமல் உறவாகாது நின்று அழலெறித்துக் கொளுந்தல் செய்கின்றனைஅது கூறஎன்வாயும் நாணுகின்றதென்னுங் கருத்தால் இதுஎன்ருன். ஆயினை என்பது சொல்லெச்சம்.

கழியாவுயிருற்றியகாரிகைதன் ... ... *
விழிபோலவளர்ந்ததுவீகிலதால் ... ...*
அழிபோரிறைவன்படைவஞ்சியவன் ... *
பழிபோலவளர்ந்ததுபாயிருளே ... *

(இ-ள்.) எவ்விடத்தும்பரந்த விருள்ளனது (என்னுடலினின்றும்) நீங்கா நிலைமைத்தாகிய உயிலாத்தள்ளும்படி அப்பெண்ணினதுகண்களைப்போல வளர்ந்துகுறையாமல்; அழிகின்ற போரிலே தலைவன் இறக்க அஞ்சினவீர் னுடைய பழியைப்போல மேலும்வளர்ந்தது—எ-று. (௰௩)

நினையாவொருகாலெனடிசேரொநெறிதான் ... ✻
வினவாதவர்பால்விடைகொண்டிலையோ ...✻
புனமானனையாரொடுபோயினவென் ... ✻
மனனேயெனைநீயுமறந்தனையே ... ✻

(இ-ள்:) புனத்தில்தங்கியமானையொத்தவரோடு போயின என்மனமே; ஒருகால் (என்பால்வர நினையாய் (வருதற்கு) வழிதூரமாயினதோ (நீயென்வந்தாயென்று) கேளாதவரிடத்து விடைபெற்றிலையோ (அன்றி) (அவரைப்போல) நீயுமென்னை மறந்தாயோ—எ-று. (௰௪)

தன்னேக்கெரிகாறலைவாளர்வின் ... ...✻
பன்னேக்கினதென்பதுபண்டுசொலாம்... ✻
என்னேக்கினுநெஞ்சினுமென்றுமுளார் ...✻
மென்னேக்கினதேகடுவல்விடமே ... ✻

(இ-ள்.) கடுமையாகிய வலியவிடமானது; தன்கண்களில் தீயைக் கக்குகின்றதன்மையையுடைய ஒளியமைந்த அரவினதுபல்லை இடமாகக்குறித்ததென்பது முன்னம் (இப்போதெல்லாம்) என் பார்வையினும் நெஞ்சினும் என்றும் உள்ளராது மெல்லிய பார்வையினிடத்ததேயாம்—எ-று. (௰௫)

பல்-காளி-கராளி-காளாந்திரி-யமதூதிஎன நான்காம்.

கல்லார்மலர்சூழ்கழிவார்பொழிலோ... ...✻
டெல்லாமுளவாயினுமென்மனமே... ... ✻
சொல்லாரமுதின்சுவையோடினிதாம் ... ✻
எல்லோதியர்தாம்விளையாடிடமே ... ... ✻

(இ-ள்.) மலையும்தேன் நிரம்பியமலர்கள் நிறைந்தகழிக்கரையும்நீண்டசோலையும் மற்றுமெல்லாம் உள்ளனவாயினும் சொல் அரியஅமுதின் சுவையினும் இனிதாகிய அணியொளியமைந்த கூந்தலையுடையார் விளையாடுகின்றஇடம் (இப்போது) என்மனமோ அறிகிலன்—எ-று. (௰௬)

கல்லார்மலர்சூழ்கழி என்பதற்குக் கல்லாரமலர்சூழ்ந்த கழியெனினுமமையும். கல்லாரமென்னு நிறுத்தசொல்மகரம் மலவொன்னுங்குறித்து வருகிளவிநோக்கி, மகரவிறுதி வேற்றுமையாயிற்றுவரக்கெட்டு வல்லெழுத்து மிகுமேயென்னுஞ் சூத்திரத்தில் துவரவென்றதனுனியல்புக்கணத்துக்கட்கெட்டு அகரந்தொகுத்ததெனக்கொள்க

வேறு.

வானவர்பெருமானும்மனதினைவினைநாதத் ... ✻
தேனகுழலாடன்றிருமணவினைநாளை... ... ... ✻
பூநகுமணிவாசம்புனை நகரணிவீரொன் ... ... ✻
நனையின்மிசையாணாணிமுரசறைகென்றான் ... ✻

(இ-ள்.) தேவரிறைவனாகிய சீராமபிரானும் மனத்தினெண்ணம் இத்தன்மையதெனப் பிறருக்கச் சனகமகாராசன், வள்ளுவனை மலர்த்தேன் விளங்குகின்ற கூந்தலையுடையாளது திருமணத்தொழில் நாளைத்தினமாகும் மலர்மாலைகளாலும் ஒளிர்கின்ற மணிவடங்களாலும், புனைதற்குரிய நகரத்தை அலங்கரியுங்கோளென்று யானையின்மேல் புதிதாகிய அழகிய மணமுரசைக்கொட்டுகவென்று சொன்னான் — எ-று. (௰௯)

பூ-மணி-வாசம்-ஆகுபெயர்கள்,

முரசறைதலுமானமுதியருமிளையோரும் ... *
விரைசெறிகுழலாரும்விரவினர்விரைகின்றார் ... *
உரைசெறிகிளையோடுமுவகையினுயர்கின்றார் ... *
கரைசெறிவரிதாகுமிரவொருகலைகண்டார் ... ... *

(இ-ள்.) முரசுகொட்டி அவ்வாறுசொல்லுதலும் பெருமையுடைய முதியவர்களும் இளையவர்களும் மயிர்ச்சாந்து தடவிய கூந்தலையுடைய மங்கையர்களும் (ஆய்ங்காங்கு) கூடினவர்களாய் (அலங்கரித்தற்கு) விரைகின்றாரும் உசாவுகின்ற சுற்றத்தோடு திருமணத்தைக்குறித்துக் களிப்பில் மிகுகின்றாருமாகிக் கரையடைதலரிதாகிய இரவுக்கு ஒருகலையைக்கண்டார்கள் — எ-று. (௨௰)

நகரையணிதற்கும் திருமணத்தைக்காணற்கும் விரைகின்ற உவகையுடையார்க்கு அவ்விராப்போது எனையூழிகொலாமென்னுமபடி நீடியதாய்த் தோன்றினமையிற் கரைசெறிவரிதாகுமிரவென்றார்.

அஞ்சனவொளியானுமலர்மிசையுறைவாளும் ... *
எஞ்சலின்மனதாளைப்புணர்குவமெனமேலாம் ... *
செஞ்சுடரிருளகீறித்தினகரனொருதேர்மேன் ... *
மஞ்சனையணிகோலங்காணியவெனவந்தான் ... *

(இ-ள்.) மைபோலுந்திருநிறத்தையுடைய இறைவனும் செந்தாமரைமலரிலெழுந்தருளிய இறைவியும் நாளைத்தினம் திருமணம் புணர்வார்களெனச் சொல்லலும் தன் செஞ்சுடர்களால் இருளைப்பிளந்து சூரியனானவன் ஒற்றைவண்டியையுடைய தேரின்மேல் தம்மரபிலவதரித்த புத்திரனையணிகின்ற திருக்கோலத்தைக்காணவென வந்தான் — எ-று. (௨௧)

தோரணநடுவாருந்தூணுறைபொதிவாரும் ... *
பூரணகுடமெங்கும்புனைதுகில்புனைவாரும் ... ... *
காரணிநெடுமாடங்கதிர்மணியணிவாரும் ... *
ஆரணமறைவாணர்க்கின்னமுதடுவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) (நகரமாக்களிற்சிலர்) தோரணங்களை நடுவாரும் தூண்களை (சித்திரித்த) உறைகளால்மூடுவாரும் (வைத்தற்குரிய) இடமெங்கும் வைத்த பூரணகலசங்களுக்குப் புனைவதற்குரிய ஆடையை அணிவாரும் மேகத்தைச்சிகரத்திற்பொருந்திய நெடியமாளிகைகளுக்குக் கதிர்களைவீசுகின்ற மணிமாலைகளை அணிவாரும் சாகைகளையுடைய வேதங்களைஓதல் ஓதுவித்தலாகியவாழ்க்கையுடைய அந்தணர்களுக்கு இனியஉண்டிகளைச்சமைப்பாருமாயினார்...()

அன்னமென்னடையாருமழவிடையனையாருங்… *
கன்னிநன்னகர்வாழைகமுகொடுநடுவாரும் … … *
பன்னருநிரைமுத்தம்பரியனதெரிவாரும் … … *
பொன்னணியணிவாருமணியணிபுனைவாரும் … *

(இ-ள்.) அன்னத்தினதையொத்த மெல்லியநடையையுடைய மங்கையர்களும் இளமையாகிய இடபத்தையொத்த நடையையுடைய ஆடவர்களும் அழிவில்லாதநலத்தையுடையநகரத்தில் கமுகம்பாளையோடுசேர்த்துவாழைமரங்களை நடுவாரும் விலைசொல்லவரிய ஒருசாதியாயுள்ள முத்துவடங்களிற்பருத்தமுத்துவடங்களை ஆராய்ந்தெடுப்பாரும் பொன்னாற்செய்த அணிகளை அணிவாரும் மணிகளிழைத்த அணிகளை அணிவாருமாயினார் — எ-று. (௨௫)

சந்தனமகிலுறுஞ்சாந்தொடுசெருவெய்தும் … *
சிந்தினர்திரிவாருஞ்செழுமலர்சொரிவாரும் … *
இந்திரதனுநாணுமெரிமணிநிரைமாடத் … … *
தந்தமில்விலையாரக்கோவைகளணிவாரும் … … *

(இ-ள்.) சந்தனத்தையும் அகிலாற்சமைத்த மணக்கின்ற சாந்தையும் சேறு செய்துகொண்டு திரிந்து சிந்துவாரும் செழுமையாகியமலர்களைச்சொரிவாரும் இந்திரவில் நாணுகின்ற ஒளிசெய்யுமணிகளை முறைமைப்படுத்தமாளிகைகளில் விலைவரம்பில்லாத முத்துவடங்களை அணிவாருமாயினார் — எ-று. (௨௬)

துளங்கிளர்மணிகாலத்தழைசுடரிமிழ்தீபம்… … *
இளங்குளிர்முளையார்நற்பாலிகையினமெங்கும். … *
விளிம்புபொன்னிறைநாறவெயிலொடுநிலவீழும் .. *
பளிங்குடையுயர்திண்ணைப்பத்தியில்வைப்பாரும் *

(இ-ள்) (தம்மேல்மெழுகிய) சந்தனம் பரிமளிப்பாநிற்க வெயிலையும் நிலவையும் வீசுகின்ற, ஓரம் பொன்னாற்செய்த உயர்ந்த பளிங்குத்திண்ணைகளின் ப[?]ந்தியிலும், கனமாகிய ஒளிர்கின்ற மணிகளின் விளக்கமாகி வருகின்ற அசைதலைப் போலுஞ்சுடரைவீசுகின்ற தீபங்களையும் இளமையாகிய குளிர்ந்த முளைகள் நிரம்பிய நல்லபாலிகையினங்களையும் வரிசையாகவைப்பாருமாயினார்.()

மந்தரமணிமாடமுன்றிலினெயிலெங்கும் … *
அந்தமிலொளிர்முத்தினகணிகையொளிவீச … … *
இந்திரனெடுவானமீனலர்குவதென்னட்… … … *
பந்தரினிழல்வீசப்படர்வெயில்கடிவாரும் … *

(இ-ள்.) மந்தரமலையையொத்த அழகியமாடங்களினுடைய முற்றங்களின் இடமெங்கும் இந்திரனுடைய நகர்க்குள்ளமைந்த நெடியவானத்தில் விளங்குகின்ற நட்சத்திரங்கள் பூத்ததுபோல முடிவில்லாமலொளிர்கின்ற பரந்த வரிசையாகிய முத்துவடங்கள் ஒளியைவீசவும் பச்சைப்பந்தர் இனியநிழலைத்தரவும் படர்ந்தவெயிலைத்தடிந்து நீக்குவாருமாயினார் — எ-று. (௨௮)

நெடுவானத்தையுவமைகூறினமையிற் பந்தர் பசுமையதென்பது பெறப்பட்டது.

வயிரமிளொளிமிளிரும்மரகதமணிவேதிச் ... ... *
செயிரறுமொளிதீபக்குஞ்சிலதியர்கொணர்வாரும்... *
வெயில்விரவியபொன்னின் மிடைகொடிமதிதோயும்
எயிலினிடுவாருமகில்லெரியிடுவாரும் ... ... *

(இ-ள்) (ஓரத்தில்) வயிரமணிகள் இனிய ஒளியை வீசுகின்ற மரகதமணி யாலமைத்த ஓமகுண்டத்தின் பக்கலிற் குற்றமில்லாது ஒளிசெய்கின்ற தீபக் குடங்களைச் சிலதியர்கள் கொண்டுவந்து வைப்பாரும் அருளுடையகணவர்க கள் வெயில்நிரம்பிய செம்பொன்னாற்செய்த நெருங்கியகொடிகளைச்சந்தி ரன் பொருந்துகின்ற மதில்களின்புறத்தே நடுவாரும் (தூபக்குடங்களிற் பெ ய்து) அகிற்கட்டைகளில் புகையுண்டாக எரியிடுவாருமாயினார்—எ-று (௨௭)

பண்டியினிறைவாசப்பணிமலர்கொணர்வாருந் ... *
தண்டலையிலையோடுகனிபலதருவாரும் ... ... *
குண்டலம்வெயில்வீசக்குரவைகள்புரிவாரும் ... *
உண்டைகொண்மதவேழத்தோடைகளணிவாரும்... *

(இ-ள்.) பண்டியில் நிறைத்து மணமமைந்த குளிர்ந்த மலர்களைக்கொண் டுவருவாரும் சோலையிலுள்ள (வாழைமாமரங்களின்) இலையோடு பலவகைக் கனிகளைக்கொய்துவந்து தருவாரும் காதிலணிந்தகுண்டலங்கள் வெயில்வீசு ம்படிகுரவைக்கூத்தாடுவாரும்வில்லாலெறிகின்ற உண்டையடியைக்கொண்ட (நீராட்டிய) மதத்தையுடையயானைகளுக்குப்பட்டங்களை அணிவாருமாயினார்

உண்டைகொள் வேழமென்றமையி னீராட்டிய வேழமென்பது பெறப்பட்டது இலை வெள்ளிலையெனினுமொக்கும்.

கலவைகள்புனைவாருங்கலைநலதெரிவாரும் ... .. *
மலர்குழன்மலைவாருமதிமுகமணிபாடித் ... ... *
திலகமுனிடுவாருஞ்சிகழிகையணிவாரும் ... ...*
இலவிதழ்பொலிகோலமெழில்பெறவிடுவாரும்... *

(இ-ள்)கலவைச்சந்தனங்களைப்பூசுவாரும் நல்லஆடைகளை ஆய்ந்தெடுப்பா ரும் மலர்களைக்கூந்தலின் அணிவாரும் சந்திரன்போன்ற முகத்திலழகிய க ண்ணாடியின்முன் திலகமிடுவாரும் மணிமாலைகளைப்புனைவாரும் இலவமலரை யொத்த இதழில்பொலிகின்ற கோலத்தை அழகுபெற இடுவாருமாயினார்.()

தப்பினமணிநாகுஞ்சங்கமுமயிலன்னார் ... ... *
ஒப்பனைபுரிபோதுமுடலிறுபோதுந் ... *
துப்புறழிளவாசச்சுண்ணமுமுதிர்தாதுங் ... ...*
குப்பைகளெனவாரிக்கொண்டனர்களைவாரும் ... *

(இ-ள்.) தெரியாது சிந்தியமுத்துகளையும் இரத்தினங்களையும் கைவளை க ளையும் மயிலையொத்தமங்கையர்கள் அலங்காரஞ்செய்வதில் உதிர்த்த மலர்களை யும் உலாடியபோ துதிர்ந்த மலர்களையும் பவளத்தை ஒத்த செம்மையாகிய மெல்லியபரிமளப்பொடியையும் உதிர்ந்தபொற்பொடியையும் குப்பைக ளென்று வாரிக்கொண்டனராகி மனையினின்று நீக்குவாருமாயினார்.எ-று. ()

மன்னவர்வருவாருமறையவர்நிறைவாரும் ... *
இன்னிசைமணியாழினிசைமதுநுகர்வாருஞ் ... *
சென்னியர்திரிவாருஞ்சிலதியர்செறிவாரும் ....*
கன்னலின்மணவேலைக்கடிகைகடெரிவாரும் ... *

(இ-ள்.) அரசர்கள் வருவாரும் அந்தணர்கள் நிறைவாரும் இனியபாட்டிசையும் அழகிய யாழினிசையுமாகிய தேனைச்செவியாயாலுண்பாரும் பாணர்கள் உலாவுவாரும் சிலதியர்கள்கூடுவோரும் நாழிகைவட்டிலால்திருமணத்துக்காலநாழிகைகளை ஆராய்வாருமாயினார் — எ-று. (௧௧)

கணிகையர்தொகுவாருங்கலைபலபயில்வாரும் ... *
பணிபணியினமுத்தம்பலவிதநிலமன்னர் ... *
அணிநெடுமுடியொன்றொன்றுறைதவிறுங்குமம்பொ
மணிமலைதொகுமன்னன்வாயிலினிடைவாரும்...[ன்

(இ-ள்.) நிருத்தமாதர்கள் நிறைவாரும் பரதநூல்கள் பலவற்றையும்பலகாலாராய்வாரும் வடங்களிற்கோத்த ஒரினமாகிய முத்துங்களினுதிர்ந்தவையும் தமதலங்கரித்த நெடியமுடிகள் ஒன்றோடொன்றுதாக்குதலால் உதிர்ந்தஅழகிய பொன்னும் மணிகளும் மலையைப்போலக்குவியலாக்கிடக்கின்றசக்கரவர்த்திவீற்றிருக்குமனைவாயிலில்பலவிதநிலமன்னவர் நெருங்குவாருமாயினார்

கேடகம்வெயில்வீசக்கிளரயினிலவீனக் ....*
கோடுயர்நெடுவிஞ்சைக்குஞ்சரமதுபோல ... *
ஆடவர்திரிவாருமரிவையர்களிகூரு ... ... *
நாடகநவில்வாருநகையுயிர்கவர்வாரும் ... ... *

(இ-ள்.) (இடக்கையிற்பிடித்த) கேடகமானது வெயிலெறிப்பவும் (வலக்கையிற்றாங்கிய பிரகாசிக்கின்ற வாளானது நிலவைவீசவும் தந்தங்களுயர்ந்த போர்க்கல்வியிற்றேர்ச்சியையுடைய நெடியயானையைப்போல ஆடவர்கள்திரிவாரும் கணிகைமாதர்கள், கண்டோர்மகிழ்ந்து களிக்கின்றநாடகத்தைச்செய்வாரும் நகையால் அவ்வாடவருடைய உயிரைக்கவர்வாருமாயினார் — எ-று.)

அயிலென்னும்பலபொருளொருசொல் குணவாகுபெயராய்க்கேடகத் துக்கினமாகிய வாளின்மேனின்றது.

கதிர்மணியொளிகாலக்கவர்பொருடெரியாவா ... *
றெதிர்சுடர்தரமின்னுற்றெழுதலினிமையோரு... *
மதுவிரிகுழலாருமதிலுடைநெடுவானம் ... ... *
அதுவிதுவெனவோராதலமரலுறுவாரும்... ...*

(இ-ள்.) கிரணங்களையுடையமணிகள் ஒளியெறித்தலால் விரும்புதற்குரியபொருள்கள் இத்தன்மையனவென்று தம்மைக்காண்போர்க்குத்தோன்றாதவகை எதிரொளி வீசும்படி (அம்மணிகளினது) ஒளியைப்பெற்றுத் தம்மியற்கை மாறலினால், தேவர்களும் தேனொழுகாநின்ற கூந்தலையுடைய தெய்வமகளிரும் மதிலையுடைய நெடியசுவர்க்கம் (தாமிருந்த) அந்நகரமென்றும் (தாம்வந்த) இந்நகரமென்றும் உணராமல் மயங்குவாருமாயினார் — எ-று.()

தேர்மிசைவருவாருஞ்சிவிகையில்வருவாரும் ... *
ஊர்தியில்வருவாருமொளிமணிநிரையோடைக் ... *
கார்மிசைவருவாருங்கரிணியில்வருவாரும் ... ... *
பார்மிசைவருவாரும்பண்டியில்வருவாரும் ... ... *

(இ-ள்.) தேரின்மேல்வருவாரும் சிவிகையின்மேல்வருவாருங்குதிரையின் மேல்வருவாரும் ஒளிர்கின்ற மணிகள்முறையே பதித்த பட்டமணிந்த யானையின்மேல்வருவாரும் பிடியின்மேல்வருவாரும் தரையின்மேல் நடந்துவருவாரும் பண்டியின்மேல்வருவாருமாயினார் — எ-று. (௬௬)

ஊர்தியென்பதற்குப் பரிமாவென்பது பாரிசேடத்தாற் பெறப்பட்டது. எண்டுக்கூறு தொழிந்ததுமேயாகலின்.

முத்தலைப்பணிவாருமணியணிமுனிவாரும் ... ... *
பத்தியிலொளிர்செம்பொற்பலகலன்புனைவாருந் ... *
தொத்துறுதொடையின்மாலைசூழலணிவாருஞ் ... *
சித்திரநிரைதோயுஞ்செந்துகிலுடுப்பாரும் .... *

(இ-ள்.) முத்தாற்சமைத்த அணிகளையணிவாரும் முன்னணிந்திருந்த மற்றைமணிப்பணிகளை வெறுத்துநீக்குவாரும் உயர்ந்த செம்பொன்னால் திருத்தியபல அணிகளைமுறைப்படமகிழ்ந்தணிவாரும் பூங்கொத்துகள்தங்கிய தொழில்குறைவின்றிமுடிந்தமாலையைச்சுழித்த கொண்டையில்அணிவாருஞ்சித்திரத்தொழில்முறைமைபாயமைந்த சிவந்த ஆடையை உடுப்பாருமாயினார்-எ-று.

விடநிகர்விழியாருமமுதெனுமொழியாருந் ... *
இடைபுரையிதழாருங்கிளர்நகைவெளியாருந் ... *
தடமுலைபெரியாருந்தனியிடைசிறியாரும் ... ... *
பெடையெனநடையாரும்பிடியெனவருவாரும் ... *

(இ-ள்.) விடத்தைநிகர்த்த கண்களையுடையாரும் அமுதமென்னும் சொற்களையுடையாரும் செங்கிடையை ஒத்த இதழையுடையாரும் விளங்குகின்ற நகைவெண்மையாரும் மலையையொத்தமுலைகள்பெரியாரும் (நுண்மைப் பொருள்களில் ஒப்பற்றஇடைசிறியாரும்பெண்ணன்னம்போலும்நடையையுடையாரும் பெண்யானைபோல வருவாருமாயினார்—எ-று. (௬௭)

உண்ணிறைநிமிர்செல்வமொருதுறைசெலவென்றுங் ..
கண்ணுறலரிதென்றுங்கருதலரிதம்மா ... ... *
எண்ணுறுசுடர்வானத்திந்திரன்முடிசூடும் ... ... *
மண்ணுறுதிருநாளேயொத்ததமணநாளே ... ... *

(இ-ள்.) மிதிலாநகரத்திலுள்இவ்வாறு நிறைந்தவைபவத்தை ஒருவராலும் முழுமையுஞ்செல்ல என்றும் பார்த்தளவிடலும் அரிது கருதியளவிடலும் அரிது இதுவிபக்கத்தக்கது யாவரும்மதிக்கின்ற ஒளியமைந்த சுவர்க்கத்தில் இந்திரனவன் முடிசூடும் அலங்கரித்த திருநாளையே அத்திருக்கலியாணநாள் ஒத்திருந்தது—எ-று. (௬௮)

வேறு.

கனைதெரிவரியதுகனகம்வேய்ந்தது ... *
வனையெனவுயர்ந்ததுமணியிற்செய்தது ... *

நிரைவளைமணவினைநிரப்புமண்டபம் ... *
அரைசர்தமரசனுமணுகன்மேயினான் ... *

(இ-ள்.) பரப்பினது எல்லை அறிதலரியதும் பொற்றகட்டால் மூடவேழ்டியதும் மலையைப்போல உயர்ந்ததும் (சுவர் தூண் முதலியன) மணிகளாற் செய்ததுமாகிய முறைப்படவணிந்த வளையலை யுடையாளாகிய பிராட்டியினது திருமணத்துக்குரிய காரியங்களைக்குறைவின்றி முடித்துவைத்தமண்டபத்தில் சக்கரவர்த்தியும் சேர்தலைப்பொருந்தினான்—எ-று. (௩௯)

வெண்குடையினநிலாவிரிக்கமின்னெனக் ... *
கண்குடையினமணிவெயிலுங்கான்றிடப் ... *
பண்குடைவண்டினம்பாடவாடன்மா ... *
மண்குடைதூளிவிண்மறைப்பமேவினான் ... *

(இ-ள்.) தனது வெண்கொற்றக்குடை புதுநிலாவெறிப்பவும் மின்னலைப்போலக் கண்களை உருவுகின்ற, கூட்டமாகிய பலமணியணிகள் (நிலாவையன்றி வெயிலையும் வீசவும் (தோண்மாலையில்) மூழ்கிவண்டினங்கள் பண்ணைப் பாடவும் வெற்றியையுடைய குதிரையானது தரையை (காலால்) கிளைத்தலாலெழாநிற்குந்தூளி ஆகாயத்தை மறைக்கவும் செய்கிறான்—எ-று. (௪௰)

மங்கலமுரசினமழையினார்த்தன ... ... *
சங்குகள்முரல்றனதாரைபோரொனப் ... *
பொங்கியமறையவர்புகலுநான்மறை ... ... *
கங்குலிலொலிக்குமாகடலும்போன்றவே ... *

(இ-ள்) மங்கலமுரசின் கூட்டம் மேகத்தைப்போல ஒலித்தன சங்கங்கள் ஒலித்தன தாரைகள் போரொலியுமிக்கொலித்தன அந்தணர்கள் கூறும் நான்மறையோசைகள் இராவில்மிகுதியுமொலிக்கும்பெரியகடலோசையையும்போன்றன—எ-று. உம்மை-சிறப்பு. (௪௧)

பரந்ததேர்களிறுபாய்புரவிபண்ணையில் ... *
தரந்தரநடந்தனதானைவேந்தனை ... ... *
நிரந்தரந்தொழுதெழுநேமிமன்னவர் ... *
புரந்தரன்புடைவருமமரர்போன்றனர் ... *

(இ-ள்) தேர்களும், யானைகளும், பாய்கின்ற குதிரைகளும், வரிசையாகப் பரவிச்செல்றன, இனமினமாகப் பதாதிப்படைகள் நடந்தன, சக்கரவர்த்தியை நிரந்தரம்தொழுது எழுகின்ற பூமியரசர்கள் இந்திரனுக்கு அயலில்வருகின்றதேவர்களைப்போலச்சென்றனர்—எ-று. (௪௨)

அணையவன்மண்டபமணுகிப்பொன்னின் ... *
புனைமணிப்பாதனம்பொலியத்தோன்றினான் ... *
முனைவருமன்னருமுறையினேறினர் ... *
சனகனுந்தன்கிளைதழுவமேவினான் ... *

(இ-ள்.) அத்தன்மையனாய்வந்த சக்கரவர்த்தி மண்டபத்தைச்சேர்ந்து அழகியபொன்னாலலங்கரித்தமணிகள்பதித்த ஆசனத்தினிடத்தில் அது பொலிவை

யடைப்படி வீற்றிருந்தான் முனிவர்களும் அரசர்களும்தக்கமுறையாக ஆதனங்களிலேறி யிருந்தார்கள் சனகமகாராசனும் தன்சுற்றத்தார் சூழும்படி ஆதனத்திலேறியிருந்தான் — எ - று. (௪௩)

மன்னருமுனிவரும்வானுளோர்களும் ... ✽
அன்னமென்னடையனைக்களையமாதருந் ... ✽
துன்னினர்துவன்றினர்சுடர்கள்சூழ்வரும் ... ✽
பொன்மலைபொத்ததப்பொருவில்கூடமே... ✽

(இ-ள்,) சூரியன்முதலிய சுடர்கள்சூழ்கின்ற மேருமலையை யொத்ததாகிய மற்றொப்பில்லாதமண்டபத்தில் அரசர்களும், முனிவர்களும், தேவர்களும், அன்னத்தைப்போலு மெல்லியநடையையுடைய தெய்வத்தை யொத்தமங்கையர்களும் நெருங்கிநிறைந்தனர் — எ - று. (௪௪)

புயலுளமின்னுளபொருவின்மீனுள ... ✽
இயல்மணியினமுளசுடரிரண்டுள ... ✽
மயன்முதற்றிருத்தியமணிசெய்மண்டபம் ✽
அயன்முதற்றிருத்தியவண்டமொத்ததே ... ✽

(இ-ள்.) மயனென்னுந் தெய்வத்தச்சன் ஆதியில் குற்றமறச்செய்த மணிகளால் தொழிலமைத்த மண்டபமானது, தன்னுள்) மேகங்களுள்ளன மின்னல்களுள்ளன ஒப்பில்லாதவிண்மீன்களுள்ளன ஒளியாகிய இயல்பைப்பொருந்திய மணிராசிகளுள்ளன இரண்டுசுடர்களுமுள்ளன (ஆதலால்) பிரமன்முன்னாளில் சிருட்டித்த அண்டத்தை ஒத்தது — எ - று. (௪௫)

உலகத்துக்கு மழையின்றியமையாத் துணைக்காரணமாகலிற் புயலையும் அதற்குற்பாதமாய் முன்னிகழ்வதாகலின் மின்னையுமிரவிலொளிர்ந்து அண்டத்தை யழகுபெறச்செய்தலின் மீனையும் மக்கண்முதலியோரவாக்கொள்ளும்பொருள்களிற்சிறந்தனவாகலின் மணியினத்தையும் கிரகபதிசூரியனு முடுபதிசந்திரனுமாகலின் தலைமைபற்றிச்சுடரிரண்டையுமெடுத்துக்கூறினர். இங்ஙனங்கூறவேமண்டபம்வானந்தன்னுட்படவுயர்ந்தோங்கியதென்பது கருத்து. இவ்வாறன்றிப்புயன்முதல் மணிகாறும் மண்டபத்திலுள்ளமகளிர்களுடைய கூந்தலிடைவிழியணி கலன்கண்மேலேற்றிப்பொருள்கூறுவாருமுளர்.

எண்டவமுனிவருமிறைவர்யாவரும் ... ✽
அண்டரும்பிறரும்புக்கடங்கிற்றுகலான் ... ✽
மண்டபம்வையமும்வானும்வாய்மடுத் ... ✽
துண்டவன்மணியணியுதரமொத்ததே ... ✽

(இ-ள்) வரம்பில்லாமல் முனிவர்களும் எல்லாவிறைவர்களும் தேவர்களும் மற்றவர்களும் புகுந்து அடங்கியது ஆதலால் அம்மண்டபம் பூமியையும் ஆகாயத்தையும் திருவாயாலுண்ட இறைவனது கௌத்துவமணிவடமழகைச் வயிற்றை ஒத்தது — எ - று. (௪௬)

இறைவனென்பதை மணியணியுதரத்தின்மேலேற்றிக்கூறும்போது விதிசிவாதியரெனவும் மண்டபத்தின்மேலேற்றிக்கூறும்போது அரசரெனவும்பொருள்கொள்க. அண்டங்களியாவும்வாய்மடுத்துண்டவனென்பார் அவற்றிற்கு முதற்காரணமாகிய பூதங்களைந்தனுள், வையமும்வானுமெனக்கடையுமுதலுமெடுத்துக்கூறினர்.

தராதலமுதலவுலகினைத்துந்தன்னுற ... ... *
விராவினருவிநந்தனவிளம்பவேண்டுமோ ... *
அராவணைதுறந்துபோந்தயோத்தியெய்திய .. *
இராகவன்செய்கையையியம்புவாமரோ ... *

(இ-ள்) பூமிமுதலிய உலகங்களிலுள்ளார் யாவரும் (திருமணக்காணக் வேண்டுமென்னும் விருப்பத்தாலே) தன்னுற்பட்டதால் நெருங்கினவர்களா கி அந்தக்கூடினார்கள் (அதையான்) சொல்லவேண்டுமோ வேண்டியதில்லை பாம்பணையைநீக்கிவந்து அயோத்தியிலவதரித்த ஸ்ரீராமபிரானுடைய செய் தியைச்சொல்லுவாம்—எ-று. (௬௭)

சங்கினந்தவழ்கடலெறிந்தன ... ... *
சிங்கலிலருமறைதெரிந்ததீர்த்தங்கள் ... *
கங்கைமுதலியகலந்தநீரினால் ... ... *
மங்கலமஞ்சனமரபினாட்டியே ... ... *

(இ-ள்.) சங்கின்கூட்டங்கள் உலவுகின்ற எழுகடலினின்றுங் கொண்டுவரப் பட்டவற்றையும் அழிதலில்லாத அரியவேதங்களால் அறியப்பட்ட தீர்த் தங்களாகிய கங்கைமுதலியவற்றையும் ஒருசேரக்கலந்தநீரினால் முறைமை ப்படி மங்கலமாகிய திருமஞ்சனமாட்டி—எ-று. (௬௮)

என்றுநான்முகன்முதல்யாருமியாவையு ... *
நின்றபேரிருளினைநீக்கிநீணெறி ... ... *
சென்றுமீளாக்குறிச்சேரச்சேர்த்திடு ... ... *
தன்றிருநாமத்தைத்தானுஞ்சாத்தியே ... *

(இ-ள்.) பிரமன்முதலிய இறைவர்கள்யாவரும் மற்றெல்லாவுயிர்களுந் தம் மைவிட்டுநீங்காது நிலைத்தபெரிய (அவித்தையென்னுமிருளை நீக்கி) பிர யத்திரிட்டையென்னும்பெருவழியில் (வேண்டுதல்வேண்டாமையில்லாம ல்) ஒழுகிப் பரமபதத்தில் சேரும்படி (நாள்தோறுஞ்செற்றிமுதலியதான ங்களில்) தரிக்கிற்றகனதுதிருமட்குறியைத் தானுந்தரித்து—எ-று. (௬௯)

நின்றபேரிருளினைநீக்கி நீணெறிசென்று என்பதற்கு நீணெறிசென்று நின்றபேரிருளி னைநீக்கியெனக்கொண்டுகூட்டி நெடிய அர்ச்சிராதிமார்க்கத்திற்சென்று நிர்திஷ்டமாகியமூல ப்பிரகிருதியைக்கடந்து எனப்பொருள்கொள்ளினுமமையும். நான்முகன் முதலிய மைமரர்க ளுக்கு மேனையோருக்கும் வேற்றுமைதோன்ற யாருமியாவையுமெனவும் அடைந்தோர் மீ ணடும் பிறவாவியல்பிற்றாய் வேதபுருஷன்முதலியோரால் உயர்வாகக்கருதிக் கூறப்படுவதாகி யொன்றுமேயாகலின் அதனைமீளாக்குறியெனவும் அக்குறியைச்சேரக் கருதுவோர்க்கின்றிய மையாவங்கம்பலவற்றுள்ளும் பிதுமுதன்மைத்தாகலிற்சேரச்சேர்த்திடுமெனவுந்தன்றிருவடி யாகிருதியாயிடப்படுவதாகலிற் றன்றிருநாமமெனவு மதுதான்கொண்ட அவதாரத்திற்கே ற்ப இட்டாருகலிற்சிறப்புமைகொடுத்துத் தானுஞ்சாத்தியெனவுங்கூறினார்.

கோதறுதவத்துத்தங்குலத்துளோர்தொழும் .. *
ஆதியஞ்சோதியையடிவணங்கினான் ... *
காதியல்கயல்விழிக்கன்னிமார்களை ... *
வேதியர்க்கருமறைவிதியினல்கியே ... *

(இ-ள்.) குற்றமற்ற தவத்தையுடைய சங்குலத்திலுள்ளார் வணங்காநின்ற ஆதியஞ்சோதியாகிய ஆயிரமௌலிப்பெருமானுடைய திருவடிகளை வணங்கினனாகி, காதலை வுடலவுகின்ற சேலொப்பாத கண்களையுடையகன்னிப்பெண்களை அந்தணர்களுக்கு அரியவேதவிதிப்படி தானஞ்செய்து—எ-று. ( )

அழிவருந்தவத்தினோ டறத்தையாக்குவான் ... *
ஒழிவருங்கருணையாருருவுகொண்டென ... *
எழுகருவடிவுகொண்டிருண்டமேகத்தைத் .. *
தழுவியநிலவெனக்கலவைசாத்தியே .. *

(இ-ள்) (காப்பரிசில்லாமல்) அழிதலற்ற தவத்தையும் அறத்தையும் வளர்க்கும்படி கெடுதலில்லாத கருணையென்பது ஒப்பற்ற உருவத்தைக்கொண்டாற்போல எழுதலுற்ற திருவுருவத்தைக்கொண்டு, இருண்டமேகத்தைத் தழுவிய நிலாவைப்போலக் கலவைச்சந்தனத்தைத் திருமார்புமுதலிய விடங்களிலப்பி—எ-று. (௫௧)

மங்கலமுழுநிலாமலர்ந்ததிங்களைப் ... ... *
பொருந்துறுங்கருங்கடல்பூத்ததாமெனச் ... *
செங்கிடைச்சிகழிகைச்செம்பொன்மாலையுந் *
தொங்கலுந்துயல்வரச்சூழ்ந்துசூடியே ... *

(இ-ள்) பொலிவாகிய நிலாக்கதிர்பரந்த முழுமதியைப் பொருந்துகின்ற பெருமையாகிய கருங்கடலானது பூத்தாலென்னும்படி செய்ய கிடையாலும் செம்பொன்னாலும் சமைந்த சிகழிகையாகிய மாலையும் பலர்மாலையும் (திருமுகத்தினருகே) அசைந்து தொங்கும்படி சுழித்து [illegible]யிர்முடியிற்றரித்து—எ-று. (௫௨)

வசையிலிருகுழையிரவுநண்பகல் ... ... *
காதல்கண்டுணர்ந்தனகதிருந்திங்களுஞ் .. *
சீதைதன்கருத்தினைச்செவியினுள்ளுறத் ... *
தூதுசென்றுரைப்பனபோன்றுதோன்றவே.

(இ-ள்.) குற்றமில்லாத இரண்டுகுண்டலங்களும், இரவினும் நண்பகலினும் தம்பால்வைத்த ஆசையைக்கண்டுணர்ந்தனவாகிய சூரியனுஞ் சந்திரனும் சீதாபிராட்டியினுடைய கருத்தை, திருச்செவிகளில் மிகுதியும் தூதுபோய்ச் சொலவார்போன்று (காதுகளில்) விளங்க—எ-று. (௫௩)

கார்விடக்கறையுடைக்கணிச்சிவாணவற் ... *
வார்சடைப்புடையிற்குறைமதிமிலைச்சித்தான் *
சூர்சுடர்க்குலமெலாங்கூடிற்றென்ன ... ... *
வீரபட்டத்தொடுதிலகமின்னவே ... ... *

(இ-ள்.) (கண்டத்தில்) கருமையாகிய விடக்கறையையுடைய சிவனுக்கு நீண்டசடையின்பக்கத்தில் ஒருபிறைச்சந்திரனை அணிந்தருளித் தாங்கடவுட்டன்மையுடைய சுடர்க்கூட்டங்களெல்லாம் கூடினாலென்னும்படி திருமட்குறியோடு (பலவிதமணிகளிழைத்த) வீரபட்டம் மின்ன—எ-று.

சக்கரத்தயல்வருஞ்சங்கமாமென ... ...*
மிக்கவிம்முத்தணிதரளவெண்கொடி ... *
மொய்க்குமென்குழலினன்முறுவலுள்ளுறப்
புக்கனநிறைத்துமெய்ப்பொடித்தபோன்றவே

(இ-ள். சக்கரத்துக்கு அயலில்வரும் சங்கமென்னும்படி கண்டத்தில் விளங்கிய செம்மணிபணிக்கு அயலிலணிந்த வெண்முத்தவடங்கள், மெல்லிய மொய்த்தகுழலையுடைய சீதாபிராட்டியினது நகைகள், உள்ளத்தை மிகப் புகுந்தனவாகி நிறைத்துப்புறம் அரும்பியன போன்றன—எ-று. (௫௫)

கொடி—உவமவாகுபெயர். மெய்யென்பதற்குமார்பென்றது உள்ளத்துக்கிட மாதலா லெனக.

பந்திசெய்வயிரங்கள்பொறியிற்பாற... *
அந்தமிற்சுடர்மணியழலிற்றோன்றலாற் ...*
சுந்தரத்தோளணிவலயந்தொல்லைநாள் ... *
மந்தரஞ்சுற்றியவரவைமானுமே... ... *

(இ-ள்.) முறையாகப்பதித்தவயிரங்கள் புள்ளிகளைப்போலப் பெருமையாய்ப் பொருந்தவரம்பில்லாதசுடரையுடைய செம்மணிகள் தீயைப்போலத் தோன்றலால், சுந்தரமாகியதோளிலணிந்த வலயமென்னும் அணியானது முன்னொருமந்தரமலையைச்சுற்றிய பாம்பையொத்தது—எ-று. (௫௬)

அழலென்றது மந்தரத்தைச்சுற்றிக்கடையாநிற்புழி வாசுகி, உடல்வருத்தத்தாற்சீறிக் கண்ணுமிழ்ந்ததீயை.

கோவையின்பெருவடமுத்தங்கோத்தன ....*
காவல்செய்தடக்கையினிட்டகாந்துவ ..*
மூவகையுலகிற்குமுதல்வனுமென... ... *
எவரும்பெருங்குறியிட்டபோன்றவே ... *

(இ-ள்.) பெரியமுத்துக்களாற் கோக்கப்பட்டனவாகிய கோவைவடங்கள் (எல்லாவுயிர்களையும்) காக்கின்ற பெருமையாகிய கையிணையில் விளங்குவன (அவை) மூவகையாகிய உலகங்களுக்குங்காரணன் இவனேயென்று யாவருமுணரும்படி நீக்குதலரியபெருங்குறியிட்டபோன்றன—எ-று. (௫௭)

மாண்டபொன்மணியணிவலயம்வந்தெதிர் *
வேண்டினர்க்குதவுவான்விரும்பிக்கற்பகம். *
ஈண்டிதன்கொம்பிடையீன்றதாமெனக். ... *
காண்டகுதடக்கையிற்கடகமின்னுமே ... ...*

(இ-ள்.) மாட்சிமைப்பட்ட பொன்னாலும் மணிகளாலுமமைத்த வாகுவலயமானது, தன்னெதிரேவந்து வேண்டினவர்க்கு (விரும்பியபொருளைக் காலவிளம்பஞ்செய்யாமல்) உதவும்படி விரும்பிக் கற்பகதருவானது வளர்கின்றதன்கொம்பை இடையேயீன்றதாற்போல விளங்குவதாகுகின்ற பெருமையாகிய கைகளில் கடகங்கள்மின்னவணிந்து—எ-று. (௫௮)

முன்கைக்கீழ்க் கடகமணிகலையணிந்துரைப்பாரது மறந்து கடகமின்னவெனவாளா கூறித் தோள்வலயத்தையீண்டு மணிந்துரைத்தது, ஆடவர் பெண்மையை யவாவுஞ் சுந்தரத்தோள்களாகலி னவற்றின் பேரழகிற் றங்கருத்தூன்றத் தோயந்தாரெனக்க. இது பற்றியன்றே உலாவியற்படலத்தில் பரதோம்பராவது திரிவிராத்தற்கு அவயவங்களைக் கூறுவார் தோளைமறந்து கூறியதூஉமெனவுணர்க. இப்பெருங்காப்பியத்துட் பலவிடத்துமிவ்வாறே தோளைக் கூறலாங் காங்குக்காணக.

சேணுடைமலர்ச்சடைச்சோக்குமார்பினிற் ... *
நாணிடைவிளங்கியநவமணிநாந்தான் ... *
மீனிடைதெரிந்திடவிளங்குமேகத்து ... ... *
வானிடுவில்லெனவயங்கிக்காட்டவே .. ... *

(இ-ள்.) சேணுடைய தாமரைமலரில் எழுந்தருளிய திருமகள் வசிப்பதற்குரியமார்பினது இடையில் விளங்கிய பெருமையாகிய நானாமணிகள் கோத்த வடமானது மின்மீன்கள் தன்னிடத்தே ஒளிசெயலால்விளங்குமேகத்தில் இந்திரதனுவைப்போலப்பிரகாசித்துத்தோன்ற—எ-று. ஒ-இசைநிறை.()

தனுகவுநிமிரவுநடக்குஞானத்தர் ... *
உணர்வினிலொளிதிகழுத்தரீயந்தான்... ...*
தணிவருங்கருணைதன்கழுத்திற்சாத்திய.....*
மணியுமிழ்கதிரெனமார்பிற்றோன்றவே ... *

(இ-ள்.) தன்னிலடங்கவும் அடங்காதுவிரிந்துயாவும் நடவாநின்ற ஞானத்தையுடையாரது மாசற்ற உணர்வைப்போல ஒளிவிளங்குகின்ற வெண்பட்டுத்தரீயமானது, அடங்காது பெருகுகின்ற அருளே உருவமாயினனது கழுத்திலேபூண்ட முத்துவடம் இருபக்கங்களிலுமொழுகுகின்ற நிலாவைப் போல மார்பில்தோன்ற—எ-று. (௬௰)

மேவருஞ்சுடரெனவிளங்குமார்பினூல் ... *
யாவருந்தெரிந்திலதுலைப்பின்னெனத் ...*
தேவருமுனிவருந்தெரிக்கலாமுதல் ... ... *
மூவருந்தானெனமுடிந்ததொத்ததே ... *

(இ-ள்.) அடைதலரியசுடரையுடைய சூரியனைப்போலவிளங்குகின்றமார்பின்கண் அணிந்த முப்புரிநூல், தேவர்களாலும், முனிவர்களாலும், தெரிவிக்கலாகாத முதன்மையாகிய மூர்த்திகள் மூவர்களும் தானேயென்று எவர்களும் இடர்ப்படாது (கண்ணால்நோக்கி) அறியும்பொருள் இவ்விடத்தேயே முடிந்ததை ஒத்தது—எ-று. (௬௧)

சுற்றுநீடணிமணிச்சோதிபொங்கமேல் ... *
ஒற்றைமாமணியுமிழுதாரபந்தனம் ... ...*
மற்றுமோரண்டமுமயனும்வந்தெழப் ... *
பொற்றடந்தாமரைபூத்தபோன்றதே ... *

(இ-ள்) (தன்னிற்பதித்த) அழகியமணிகளினது சுற்றிலும்பெருகுகின்ற ஒளிமிகாநிற்ப மேலிடத்தில் ஒன்றாகியபெரியமணிஒளியையுமிழ்கின்ற உதாரபந்தனமென்னும் அணி, மேலும் ஓரண்டமும் பிரமதேவனும்வந்துதிக்கும்படி பெருமையாகிய பொற்றாமரையைப் பூத்ததைப்போன்றது—எ-று. (௬௨)

மன்னுறுசுடர்மணியாபுந்திதோன்றிய ... *
கன்னுறுகருங்கடலதனைக்கைவளர் ... ... *
தண்ணிறப்பாற்கடற்றழீஇயதாமென ... *
வெண்ணிறப்பட்டொளிவிளங்கச்சாத்தியே ... *

(இ-ள்.) அலங்காரத்தங்கிய சுடராயுடையமணிகள் ஒளிசெய்துதோன்றிய பெருமையமைந்த கருங்கடலை அலங்காரமிக்க தண்மையாகிய வெள்ளொளியையுடைய பாற்கடலானதுதழுவியதுபோல (நாறுமணியணிகள் திருமேனியில் விளங்காநிற்கத் திருவரையில்) ஒளிசெய்யுமாறு வெண்ணிறப்பட்டை அணிந்து—எ-று. (சாக)

சலம்வருதாளமுத்தையுந்நீலமும் ... ... *
அலம்வருநிழலுமிழ்பொற்கச்சிறுல் ... *
குலம்வருகனகவொண்குன்றுநின்றுடன் ... *
வலம்வருகதிரெனவருமவீக்கியே ... *

(இ-ள்) (தன்னிற்றோற்ற) நீர்மையமைந்த முத்துகளும் விளங்குகின்ற நீலமணிகளும்நிரம்பிய ஒளிமைபவீசாநிற்கும் அழகிய பொற்கச்சினை, தன்னினங்கள் சூழ்ந்துவரு முயர்ந்த பொன்மலையை நிலைபெற்றுச் சூழவலம்வருகின்ற சூரியனைப்போல வளைபுமட்டி—எ-று. (சாச)

முறையேவெண்ணிலவும் காரொளியும்விரித்தலிற் சலம்வருதாளமுநீலமுமென்றார். சலம்வரல்-இலக்கணை.

முகைவிரிசுடரொளிமுத்தினப்பதியொன் ... *
செருகைவிரிபட்டிகைசுடருஞ்சாற்றிடத் ... *
தகையுடைவாளொருந்துயங்குமெய்யவன் ... *
நகையிளவெயிலெனத்தொங்குற்றியே ... *

(இ-ள்) அரும்பிவிரிகின்ற சுடராகிய ஒளியையுடைய பெருமுத்துவரிசையினதுதொகையாலமைந்த விரிந்தவொளிபட்டிகையினதுசுடருஞ்சூழாநிற்க அழகையுடையவாளொன்றுய் விளங்குகின்ற சூரியனது ஒளியாகியஇளவெயிலைப்போல (அவ்வாளின்பக்கத்தில்) மணிமாலையைத்தொங்கஅணிந்து எ-று.

காசொடுகண்ணிழலகருவக்கைவினை ... *
ஏசறுகிட்புரியெயிறுமெயண்ணிலா ... ... *
வீசமிம்மகரவாய்விளங்குமின்மெனை ... *
ஆசையையொளிகளானளாந்துகாட்டவே .. *

(இ-ள்.) மணிவடங்களிலெழுமொளியும் (வியந்துபார்ப்போருடைய) கண்ணொளியும் நிரம்பாநிற்க, கைத்தொழில்பழிப்பில்லாத (அவ்வாளினுடைய) கிட்புரிப்பூணினது தந்தங்கள், வெண்மையாகிய நிலாவைவீசுதலையுடைய மகரமீன் வாயில் விளங்குகின்றபிள்ளைப்போலத்திக்குகளைத்தம்மொளிகளாலளந்து இவ்வளவினவெனக் காட்டாநிற்க—எ-று. (சாசா)

இனிப்பரத்துலகினையளப்பதெங்கெனை ... *
தனித்தனிதம்ப்பனைபோலுஞ்சால்பின ... *

கடிமணப்படலம்.

பணிப்பருநுண்விணைச்சிலம்புதோன்கழல் ...*
பணிப்பருந்தாமரைப்பாதம்பற்றவே ... *

(இ-ள்) பரந்தவடிவாய் உலகங்களை அளப்பது இனி எப்படி என்று (அவ்வுலகங்கள்) தனித்தனி நின்று நடுங்குறப்பன ஒத்திலங்குகின்ற இயல்பினவாகி, நுட்பமாக அறிதலுமரிய நுண்ணிய தொழிலமைந்த சிலம்புகள், வலிய வீரக்கழல்கட்டிய குளிர்ந்த பெரிய தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களைச் சூழப்பொருந்த — எ-று. ()

இன்னணமொளிர்தரவிமையவர்க்கெலாந் ...*
தன்னின்மேயபனையம்தாரீகோலந்தாங்கினும் ...*
பன்னகமணிவிளக்கழலும்பாயலுள் ... *
என்னவர்தவத்திருவலைந்தனீங்கினன் ... ...*

(இ-ள்) இவ்வாறு விளங்கும்படி எல்லாத்தேவர்களினும் தன்னையே பொருத்தமாகிய மெய்ப்பொருளாகிய அலங்காரத்தைக்கொண்டு ஏற்பாமணிகளாகிய விளக்குகள் பிரகாசிக்கின்ற ஆதிசேஷனுடைய படுக்கையினின்று அடியவர்களுடைய தவத்தினாலே நீங்கினாற்போல இறங்கினனாகிய ஸ்ரீராமபிரான் — எ-று. (௬அ)

இமையவர்க்கெலாம் கேசூமைமயக்கம் ஏ-பிரிநிலை.

முப்பரம்பொருளிற்றன்முதலைமூலத்தை ...*
இப்பரந்துடைத்தவரெய்துபதத்தை ... *
அப்பனையப்பினுளமுதந்தன்னையே ... *
ஒப்பனையொப்பனைபுனைக்கவொண்ணுமோ...*

(இ-ள்) மூன்றுபரம்பொருள்களில் முதன்மையாகிய பொருளுக்கு அதற்கு ஆதிபாயிருப்பவனுக்கு இவ்வுலக இன்பத்தை முற்றத்துறந்தோர் அடைதற்குரிய இன்பமாயிருப்பவனுக்கு பாற்கடலில் கண்வளர்ந்து திருவுருக்கொண்ட அப்பனுக்கு எல்லாப்பொருள்களினும் தான்பரந்த முறைமையால் நீரில் சுவையாயிருப்பவனுக்கு வேறொப்பின்றித் தன்னைத்தானொத்த ஸ்ரீராமபிரானுக்கு அலங்காரஞ்செய்து புகழ்ந்துரைக்க எம்மால் இசையுமோ — எ-று. (௬௯)

முன்னரும்பின்னரும்விரித்துரைத்தின்றமுறைக்கேற்ப விரித்துரைநில்லாமையால் அப்பினுளமுதமென்றவிடத்து ஐயுருபுதொகுத்தது. முதலேமுதலாயின, உருபுமயக்கம். முப்பரம்பொருளென்றது சங்கருடணன் பிரத்தியுமனன் அநிருத்தன் என்னுமிவர்களை. இவர்களுள் சங்கருடணன் சிவனுக்குள் நின்று அழித்தலையும் பிரத்தியுமனன் பிரமனுக்குள் நின்று படைத்தலையும் அநிருத்தன் அவ்வாறே தேவர்களுக்குள் நில்லாது தனித்துநின்று காத்தலையும் புரிகின்றமையின் முப்பரம்பொருளுக்குள் முதலையெனவும் இம்மூவுருவத்திற்குங் காரணமாகிய வியூகாவதாரமாகிய வாசுதேவனை மூலத்தையெனவும் அவ்வாசுதேவனுக்கு மூலமாகிய பரமபதநாதனை இப்பரந்துடைத்தவரெய்தும் பதத்தையெனவும் பதிகளிற்சிறந்தகோயில்திருமலைபெருமாள்கோயிலென்னு மூன்றனுள் நடுவில் திருப்பதிப்பற்றி அருச்சாவதாரவடவேங்கடமுடையானை அப்பனையெனவும் எக்குறைமையும் அந்தரியாமியை, அப்பார்க்குத் தப்பாச்சுவைத் தப்பாயதாய் நின்ற சிறப்புப்பற்றி யைம்புலப்பேருருவைத்ததுள் அப்பினுளமுதத்தையெனவும் விபவாவதாரச் சிராமபிரானைத் தன்னையேயொப்பனையெனவுங் கூறினாரெனவுணர்க. பரமபதநாதனுக்கு வாசுதேவன் மனமெனவும் சங்கருடணன் அகங்காரமெனவும் பிரத்தியுமனன் சித்தமெனவும் அநிருத்தன் புத்தியெனவுங்கூறுப. இவ்வுருவைந்தின் றிறமனைத்து மொண்டொட்பிற் பெருமாகவின் வைதிகாகம புராணங்களிற்காண்க. பரத்துவம் வியூகத்துவம் விபவத்துவம் அந்தரியாமித்துவம் அருச்சாவதாரத்துவம் இவைகளை முறையாகக் கூறுதுபிறழக்கூ

றிய தென்னையோவெனின் இறைவனுடைய அநந்தகலியாண குணமாகியவற்றோடு மியல்பின ராகிய ஆசிரியா பிரானுக்கு ஒப்பனை கூறுநிற்புழித் தாம் கூறியவாறே பாவனை தயக்குட் டோமன்றலும் வண்ணப்பெண்கள் அந்தச்சொற்கள்வளைக்கெல்லாமருளிச்செயலாமஞ்ஞனமாமுந்த ஞ்சொற்கள்குழமித்தந்தர்தகைசமொழி நிம்முமொமதவாறேதந்தகைதமொழிதலும் லவ க.திருவேங்கடத்தானை அப்பனென்றலசடகோபர்முதலியோரருளிச்செயல்களிலுங்காண்க

பல்பதினாயிரம்பசும்பொற்பொதும் .. *
எல்லையிலில்லெண்டமணிதிரளைகளையும் ... *
நல்லவர்க்குதவிஞெவ்வினைதர்ப்படுறைச் ... *
செல்வர்கள்வழுத்துறத்தேரினிற்றுறினர் .. *

(இ-ள்) பலவாகியபதினாயிரம் பசும்பொன்களையும் பசும்பொன்களையும் வரம்பில் லாத நிலைக்களையும் நவமணிகளையும் நல்லொழுக்கமுடைய அந்தணர்களுக் கு உதவினுலுக்ச் சிறப்பாக எடுத்துக்கூறும் நால்வேதவொழுக்கமாகிய செ ல்வத்தையுடைய முனிவர்கள் துதிசெய்யாநிற்பத் தேரில்வந்து ஏறினான்-எ-று

பொற்றிரளச்சுவெள்ளிச்சில்லிபுக் ... *
குற்றதுவயிரத்தினுற்றகட்டது ... ... *
சுற்றுறுநவமணிசுடருந்தோற்றத்த ... ...*
தொற்றைப்பாழிக்கதிர்த்தேரொடொத்ததே...*

(இ-ள்) அத்தேர், பொன்னாகிய திரண்ட அச்சையுடையது வெள்ளிச்சக்கர ங்கள் புகுத்து பொருத்தியது வயிரமணியாலமைந்த தட்டையுடையது சுற் றிலும் பதித்த நவமணிகள் ஒளிசெய்யும் தோற்றத்தையுடையது ஒற்றைச் ச க்கரத்தையுடைய சூரியனுடைய தேரோடொத்தது—எ-று. (௭௧)

நால்வருந்தன்மையைநனிக்குந்தொன்மைய...*
சால்பெருஞ்செல்வியதருமமாதிய ... *
நாலையுமனையனபுரவிநால்பொரு ... ...*
பாலமையுணர்ந்தவன்பக்கம்பூண்டவே ... *

(இ-ள்.) அருவவடிவிலக்கணநூலிலமைந்த இலக்கணங்களை (கற்றோர்)று ட்படாமுனைரும் வலியுடையனவும் குதிரையின் நிறைந்த பேரழகையுடையன வும் அறமுதலநான்கையும் ஒத்தனவுமாகிய நான்கு குதிரைகள் (யாவற்றையு ம் ஒருதன்மைப்படவுணர்ந்த ஸ்ரீராமபிரானுடைய பக்கலில் தேரிற்பூட்டப் பட்டன—எ-று. (௭௨)

பாலமையென்பது வளமையென்றதுபோல இடையே மகரம்பெற்றது உயிர்கள்சாத்திய மாகிய தம்மையடைதற்குச்செய்யுஞ் சாதனத்தின்வழி நிற்பவருக்கு அவற்றின் பலனாகிய கதி களைத்தருமமாதிய நாலையுமனையனவெனவும் பிரமன்முதலமைப்புகாறுமொருங்கேயாப் புநோக்கிக்காப்பவனாகலின் ஒருபாலமையுணர்ந்தவனெனவுங் கூறினார், உணர்ந்தவனென்ப துவினைவயமுற்றி வந்த காலவழுவமைதி

அனையதேரர்தேரினிலருணனின்றனப் ... *
பனிவருமலர்க்கணப்பரன்கோல்கொளக்...*
குனிசிலைத்தம்பியின்கூடவேனையன் ... *
இனியம்பாற்கவரியாவியக்கவேகினான் ... *

(இ-ள்) அத்தன்மையதாகிய ஒப்பற்றதேரில் அருணனின்றாற்போலக்குளிர்ச்சிபமைந்த தாமரைமலர்போன்ற கண்களையுடையபரதன் கோலைக்கொள்ளவும் வளைதற்குரிய வில்லைத்தாங்கிய இளையபெருமான் பின்னேகாத்து நிற்கவும் சத்துருக்கன்பொன்னாற்செய்த காம்படையுடைய சாமரையை இனிய காற்றுண்டாக அசைக்கவும் சென்றான் — எ-று. (௭௧)

அமைவருமேனியானழகினுமதோ ... ... *
கமையுறுமனத்தினுற்றருநவந்ததோ ... ... *
சமைவுறவறிந்திலந்தக்கதாகுக ... ... *
இமையவராயினாரிங்குளாருமே ... ... *

(இ-ள்.) அமைதல் அருமையாகிய திருமேனியையுடைய சீராமபிரானது அழகினால் ஆனதோ பொறுமைதங்கிய மனத்தினால் அவ்வழகொண்டுறைமேய நினைக்கவந்ததோ ஐயப்பாடின்றித் தெளிவுற அறிந்தோமில்லை தகுதியான காரணமாகக்கடவது இவ்வுலகத்திலுள்ளவர்களாரும் தேவர்களைப் போலாயினார்கள் — எ-று. (௭௨)

நற்சிந்தையிற்செய்கையாற் சீர்மிகவராகியகோசலநாட்டாரை இமையிலாபுரியார் போல்வாராகலிற் கமையுறுமனமென்றார்.

வரம்பறுமுலகினைவலிந்துமாய்வின்றித் ... *
திரம்பயிலரக்கர்தங்குழாக்கந்தேய்வுற ... *
நிரம்பியதெனக்கொடுநிறைந்ததேவரும் ... *
அரம்பையர்குழாத்தொடுமாடன்மேயினார் ... *

(இ-ள்-) முடிவில்லாத பெரியவுலகிலுள்ளாரைவருத்தப்படுத்தி அழியாமல் உறுதியைப்பெற்ற அரக்கர்களதுகூட்டமானது நசித்தலின் முடிந்ததெனக்கருதி வந்துநிரம்பிய தேவர்களும் தெய்வமகளிர் கூட்டத்தோடு ஆடுதலில் அமைந்தார்கள் — எ-று. (௭௩)

தேவருமென்னும் உம்மைஇறந்ததுதழீஇயதன்றி சிறப்புப்பொருளும்படநின்றது.

சொரிந்தனர்பூமழைசுண்ணந்தூவினர் ... *
விரிந்தொளிர்காசுபொன்றூசுவீசினர் ... *
பரிந்தனரழகினைப்பருகினாரெலாந் ... *
தெரிந்திலந்திருநகர்மகளிர்செய்கையே ... *

(இ-ள்) பூமழையைச்சொரிந்தார்கள் பரிமளப்பொடிகளைத்தூவினார்கள் கிரணங்கள் விரிந்தொளிர்கின்ற நவமணிகளையும் பொன்னையும் ஆடைகளையும் (இரப்போர்க்கு) ஈந்தார்கள் ஆதலால் விரும்பினவர்களாகி சீராமபிரானுடைய கட்டழகாகியமதுவை உண்டார்களோ (அல்லதில்லைவிடின்) அத்திருநகரத்தினுள்ள மகளிர்களது அச்செய்கைக்குக்காரணம்வேறு அறியோம் — எ-று.

வள்ளலைநோக்கியமகளிர்மேனியின் ... *
எள்ளருப்பூணெலாமிரியநிற்கின்றார் ... *
உள்ளனயாவையுமுதவிப்பூண்டவுங் ... *
கொள்ளையிற்கொண்டெனக்கொடுக்கின்றாரினே.

(இ-ள்.) தம்பாலுள்ளன வெல்லாவற்றையும் (இரப்போர்க்கு) உபகரித்துத் தாம்பூண்டவற்றையும் களிப்பிறாள் கொள்ளக்கடவீரெனக் கொடுக்கின்றதன்மையனைப்போல வள்ளலாகிய ஸ்ரீராமபிரானை நோக்கியமகளிர்கள் தம்முடம்பிலணிந்த பழிப்பில்லாத தொழிலமைந்த பூண்களையெல்லாம் கழலும்படி நிற்கின்றார்கள்—எ-று. (௭௭)

தன் திருநாமத்தை ஒருகாற்கூறிய மாத்திரையி னன்னோர்க்குவீட்டுப்பேறுமுதலியவற்றை யெண்ணியாங்கு வரையாதுபயத்தலின் வள்ளலென்றார்.

வேறு.

எஞ்சலிலுலகத்துள்ளவெறிபடையரசவெள்ளங் ... ... *
குஞ்சரக்குழாத்திற்சுற்றக்கொற்றவனிருந்தகூடம் ... *
வெஞ்சினத்தனுவலானுமேருமால்வரையிற்சேருஞ் ... *
செஞ்சுடர்க்கடவுளென்னத்தேரிடைச்சென்றுசேர்ந்தான். *

(இ-ள்) (ஆற்றலில்) குறைவில்லாத உலகத்திலுள்ள (பகைவர்மேல்) எறிதற்குரிய படைக்கலத்தையுடைய அரசரதுகூட்டம் யானைத்திரளைப்போலச் சுற்றியிருப்ப, வெய்யசினமமைந்தவிற்றொழிலில்வல்ல ஸ்ரீராமபிரானும்பெருமையாகிய மேருமலையிற்சேருகின்ற சிவந்த கிரணங்களையுடைய சூரியனைப்போலத் தேர்மீதுசென்றுசேர்ந்தான்—எ-று. (௭௮)

தேரை-ஒற்றையாழிக் கதிர்த்தேரொடொத்ததென்றதற்கேற்பத் தேர்ப்பாகனாய்நின்றபரதனுக்கு அருணனையும் மண்டபத்திற்கு மேருமால்வரையையும் ஸ்ரீராமபிரானுக்குச் செஞ்சுடர்க்கடவுளையுமுவமைகூறினார்.

இரதமாண்டிழிந்தபின்னரிருமருங்கிரண்டுகையும் ... *
பரதனுமிளையகோவுப்பரிந்தனரேந்தப்பைந்தார் ... *
வரதனுமெய்திமைதீர்மாதவர்த்தொழுதுநீதி ... ... *
விரதமெய்த்தாதைபாதம்வணங்கிமாடிருந்தவேலை ... *

(இ-ள்.) அவ்விடத்தில் தேரினின்றுமிழிந்தபின்பு இருபக்கங்களிலும் இரண்டுதிருக்கரங்களைப் பரதனும் இளையபெருமாளும் அன்புடையராய்த் தம் கைகளால் ஏந்தாநிற்க, புதியமலர்மாலையணிந்த ஸ்ரீராமபிரானும்சென்று (விழைவுவெறுப்பு அவிச்சைகளாகிய) குற்றம்நீங்கியபெருந்தவத்திற்சிறந்தமுனிவர்களைத்தொழுது நீதியையும் உண்மையையும் விரதமாகக்கொண்ட தந்தையாகிய சக்கரவர்த்தியினது பாதங்களை வணங்கி அவன்பக்கல் இருந்தகாலத்தில்—எ-று. (௭௯)

சிலைபுடைக்கயல்வாட்டிங்களேந்தியோர்செம்பொற்கொம்பர்
முலையிடைமுகிழ்ப்பத்தேர்மேன் முன்றிசைமுளைத்ததன்
அலைகடற்பிறந்துபின்னையவனியிற்றோன்றிமீள ... [றாள்.
மலையிடையுதிக்கின்றாள்போன்மண்டபமதனில்வந்தாள் .. *

(இ-ள்.) வில்லை மேற்புறத்திலுடைய இரண்டுகயல்மீன்களை இடையேபெற்ற ஒளிநிறைந்த சந்திரனைச்சுமந்து ஒருசெய்பொற்கொம்பானது முலைகளாகிய அரும்புகள் தன்னிடையிலேஅரும்ப தேரின்மேல்கீழ்த்திசையின்முளைத்ததையொத்த பிராட்டியானவள் அலைகின்ற பாற்கடலிலே அவதரித்துப்பி

ன்ப பூமியிற்றோன்றி மீளவும் மேருமலையில் உதிக்கின்றனபோல மண்ட பத்திலவந்தான்—எ று. (அய)

வேறு.

நன்றிவானவரெலாமிருந்தநம்பியைத் ... *
துன்றிருங்கருங்கடறுவைப்பத்தோன்றிய... *
மன்றலங்கோதையாண்மாலைசூட்டிய ... *
அன்றினுமின்றுடைத்தழகென்றாரரோ ... *

(இ-ள்.) செல்வநலமுடையதேவர்களெல்லாம் நிறைந்த மிகவும்பெருமை யுள்ள பாற்கடலாகிய வாச்சியமுழங்காநிற்ப, அதனிடத்தே அவதரித்த மண மமைந்தகூந்தலையுடைய இறைவி மாலைசூட்டிய அந்நாளினும் இந்நாளி ல் இங்குவீற்றிருந்த நம்பியை அழகானது உடையதென்றார்—எ று (அக)
வானவர் போகபூமிவாசிகளாதலின் றுடைமையாகிய வழகை விடந்துடையதாகக்கூறினார்

ஒலிகடலுலகினிலும்பர்நாகரிற் ... ... *
பொலிவுறுமற்றிவன்பொற்பென்றுலிவண் ... *
மலிதருமணம்படுதிருவைவாயினும் ... *
மெலிதருமுணர்வினும்விளம்புகேனரோ *

(இ-ள்.) ஒலிக்கின்ற கடல்சூழ்ந்த உலகத்தார்களிலும் தேவர்களிலும் நா கர்களிலும் விளங்குகின்ற அழகு இறைவனுடைய திருமாமேனியில் செறிந்த இ வள்ளது அழகாதலால் இவனுடைய திருமணத்தில் உண்டாகிய நிறைந்த வைபவ த்தை வாயினாலும் மெலிந்த அறிவினாலும் யானுஞ்சொல்லுவேனோ எ-று ( )

எனவே வாக்கினுமறிவினும் மெட்டப்படாதென்பதுகருத்து மற்றென்பது இடம்ப ற்றிவந்தவினைமாற்று. வாய்-கருவியாகுபெயர். உணர்வால் அனைவரும் ஒருபொருளைப் பிறர்க் குப்புலப்படவுணர்த்துவது சொல்லேயாகலின் அச்சிறப்புப்பற்றி யனைத்துங் கேனென்றும்வே றுவினைக்குரியவுணர்வினென்பது விளம்புகேனென்பதைக்கொண்டுமுடிந்தது.

இந்திரன்சசியொடுமெய்திறைஞ்சினான் ... *
சந்திரமௌலியுந்தையலாளொடும் ... *
வந்தனன்மலரயன்வாக்கினாளுடன் ... *
அந்தரப்புகுந்தனனழகுகாணவே ... ...*

(இ-ள்.) பிரானுடைய மணக்கோலத்தையும் பிராட்டியினுடைய மணக்கோ லத்தையும் தரிசிக்கும்படி ஆகாயத்தின்கண் இந்திரன் இந்திராணியோடுவந் துசேர்ந்தான். இளமையாகிய சந்திரனைத்தரித்த சடாமுடியையுடைய சிவ னும் உமையாளோடுவந்துசேர்ந்தான். தாமரைமலரில்வசிக்கின்றபிரமன் கலை மகளோடுவந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (அக)

நீந்தருங்கடலெனநிறைந்தவேதியர் ... *
தோய்ந்தநூன்மார்பினர்சுற்றத்தொன்னெறி..*
வாய்ந்தநல்வேள்விக்குவசிட்டன்மையற ... *
ஏய்ந்தநற்றருப்பையோடிலிதினெய்தினான் ..*

(இ-ள்.) நீந்துதலரிய கடலைப்போல நிறைந்தவேதம் ஓதுந்தொழிலினரு

ம் முப்புரிநூல்துலங்கிய மார்பையுடையாருமாகிய அந்தணர்கள் சூழ்ந்துவர (வேதத்திற்கூறிய) பழையநெறியில்வாய்ந்த நல்லதிருமண வேள்வியைச்செய்தற்பொருட்டு வசிட்டமுனிவன் குற்றமறவடைந்த நுனித்தருப்பைகையிற் கொண்டு இனிமையாகவந்துசேர்ந்தான்—எ-று. (௮௪)

நற்றருப்பையென்றமையால் நுனித்தருப்பையெனப்பொருள் கூறப்பட்டது.

தண்டிலம்விரித்துநற்றருப்பைசாத்தியே ... *
மண்டலம்விதிமுறைவகுத்துமென்மலர் ... *
கொண்டவைசொரிந்தெரிகுழுமமூட்டினன். *
பண்டுளமறைநெறிபரவச்செய்தனன் ... *

(இ-ள்.) அரிசியைப்பரப்பி நல்லதருப்பையைச்சாத்தி மண்டலத்தைவேதவிதியின்படி முறையாகவகுத்து மெல்லிய மலர்களை எடுத்து அவற்றின் மேல்சொரிந்து எரியைத்திரளமூட்டினவனாகித்தொன்றுதொட்டுள்ளனவாகிய வேதமந்திரங்களால் முறைமையில் துதித்து அத்திருமணவேள்வியைச் செய்தான்—எ-று. (௮௫)

வேறு.

மன்றலின்வந்துமணத்தவிசேறி ... *
வென்றிநெடுந்தகைவீரனுமார்வத் ... *
தின்றுணையன்னமுமெய்தியிருந்தார் .. *
ஒன்றியபோகமும்யோகமுமொத்தார். *

(இ-ள்.) திருமணப்புரியுமிடத்தில்வந்து திருமணத்தவிசிலேறிவெற்றியையும் பெருங்குணத்தையுமுடைய ஸ்ரீராமபிரானும் அன்புடைய இனிய துணையாகிய பிராட்டியும் நெருங்கிவீற்றிருந்தார்கள் (அவ்விருவரும்) சாத்தியமாகப்பொருந்திய பேரின்பசுகத்தையும் சாதனமாகிய தியானத்தையும்முறையே ஒத்திருந்தார்கள்—எ-று. (௮௬)

இறைவியை முன்னிட்டுக்கொண்டு இறையவனை யடைதலின் வீரனுக்குப் போகத்தையும் சீதாபிராட்டிக்கு யோகத்தையும் உவமையாக்கினர்.

கோமகன்முன்சனகன்குளிர்நன்னீர் ... *
பூமகளும்பொருளுமென நீயென் .. *
மாமகடன்னொடுமன்னுதியென்னுத் ... *
தாமரையன்னதடக்கையினீந்தான் ... *

(இ-ள்.) கோமகனாகிய ஸ்ரீராமபிரானுக்கெதிர் நின்று சனகமகாராசன் குளிர்ந்த நல்லநீரைத் திருமகளும் செல்வப்பொருளும்போல நீ என்னுடைய பெருமைதங்கிய மகளுடன் நிலைபெற்றிருவென்றுகூறித் தாமரைமலரையொத்த பெரியவலக்கையில வார்த்தான்—எ-று, (௮௭)

அந்தணராசியருங்கலமன்னோர் ... *
தந்தமல்லாண்டிசைதார்முடிமன்னர் ... *
வந்தனைவானவர்வாழ்த்தொலிபோல .. *
முந்தியசங்குமுழங்கினமாதோ ... *

(இ-ள்) அந்தணர்களுடைய ஆசீர்வதித்தலின் ஓசையும் [illegible]ருமையாகிய அலைகலத்தையொத்த அவர்கள்தேவிமார்கள் கூறிய பல்லாண்டின் ஓசையும், மாலையணிந்த முடிமன்னர்களும், வணங்குத்தத்திரிய தேவர்களும் வாழ்த்திய ஓசையும்போல வாச்சியங்களுள் முதன்மையாகிய சங்கங்கள் ஒலித்தன-எ-று

வானவர்பூமழைமன்னவர்பொற்பூ ... *
ஏனையர்தூவுமிலங்கொளிமுத்தந் ... *
தானகுநாண்மலரொன்றிவைதம்மால் ... *
மீனகுவானின்விளங்கியதிப்பார். ... *

(இ-ள்) தேவர்கள்சொரிந்த கற்பகப்பூமழையும் அரசர்கள்சொரிந்த பொன்னாற்செய்த மலர்மழையும் மற்றையோர்சொரிந்த விளங்குகின்ற ஒளியினையுடைய முத்துமழையும் பொலிகின்ற புதியமலர்மழையும் ஆகியஇவைகளால் இத்தரையானது விண்மீன் ஒளிசெய்கின்ற ஆகாயத்தைப்போலவிளங்கியது.

வெய்யகனற்றலைவீரனுமந்நாண் ... *
மையறுமந்திரமுற்றுவழங்கா ... *
நெய்யமையாகுதியாவையுநேர்ந்தான். *
தையறளிர்க்கைதடக்கைபிடித்தான்... *

(இ-ள்.) வெவ்வியகனலையுடைய வேள்வியில் ஸ்ரீராமபிரானும் அந்தநாளில் குற்றம்நீங்கிய மந்திரங்களை முழுமையுங்கூறி நெய்யாலமைத்த ஆகுதிகளெல்லாவற்றையும் இசையச்செய்தானாகிப் பிராட்டியினுடைய தளிர்போலும் மெல்லியதிருக்கரத்தைத் தனதுபெருமையாகிய திருக்கரத்தால் பிடித்தான்

இடம்படுதோளவனோடியைவேள்வி ... *
தொடங்கியவெங்கனல்சூழ்வருபோதின் *
மடம்படுசிந்தையண்மாதுபிறப்பின். ..[ள்
உடம்புயிரைத்தொடர்கின்றதையொத்தா

(இ-ள்.) செய்யவேண்டிய யாவுஞ்செய்துமுடிந்த வேள்வியின்கண் (சங்கற்பித்துக்கொண்டுசெய்யத்) தொடங்கிய வெவ்வியதீயை, விசாலமாயமைந்த சுந்தரத்தோள்களையுடைய ஸ்ரீராமபிரானோடு மடமைக்குணமமைந்த சிந்தையையுடைய சீதாபிராட்டியானவள் பின்தொடர்ந்து சூழ்ந்துவருகின்றகாலையில் உடம்பானது உயிரைப்பின்சென்றுதொடர்கின்றதை ஒத்தாள்.—எ-று.

வலங்கொடுதீயைவணங்கினர்வந்து ... *
பொலம்பொரிசெய்வனசெய்பொருண்முற்றி.
இலங்கொளியம்மிமிதித்தெதிர்நின்ற .... *
கலங்கலில்கற்பினருந்ததிகண்டார். ... *

(இ-ள்.) வேள்வித்தீயைப் பிரதக்கிணஞ்செய்து வணங்கி அருகேவந்து அழகியபொரியாற்செய்வனவற்றையும் அங்குச்செய்யவேண்டியமற்றைப்பொருள்களையும் செய்துமுடித்து இலங்குகின்ற ஒளியையுடைய அம்மியைமிதித்துஎதிர்நின்றகலங்குதலில்லாதகற்பையுடையஅருந்ததியைக்கண்டார்-எ-று

காரொழுகிய வொழுக்க முடையார்க்குச் சிறந்தவிதியாமன்றே யங்ஙனமாதலின் மங்கையர்கணீயழித்தாரோன் மனையின் மாட்சியையழித்திடுமாதலாற் பங்கிகளாய்ச் சமைந்தாற்போல விதிகளுபாலராவரென்பது குறிப்பிக்க வம்மிக்கல்லை மிதிப்பித்தனனமைந்திருதை யாமேல் நன்றாசிரியன் பன்னிபோல வுயர்தற்பால ராவரென்பது குறிப்பிக்க வருந்ததியை நோக்குவித்தான். பிரானும் பிராட்டியும் காரணாதசையிற் பூவுமணமும் போலவராகலி னவ்வொற்றுமை நயத்தான் மிகுத்துக்கண்டாரென்றார்.

மற்றுளசெய்வனசெய்துமகிழ்ந்தார் .. *
முற்றியமாதவர்தாண்முறைசூடிக் ... *
கொற்றவனைக்கழறொட்டிறைஞ்சிப் ... *
பொற்றொடிகைக்கொடுதன்மனைபுக்கான்

(இ-ள்.) செய்தற்குரியனவாகிய மற்றவையாற்றையுஞ் செய்து முடித்துக் களிப்புடையராய் முதிர்ந்த பெருந்தவத்தினராகு மாசிரியர்களது திருவடிகளை முறைமையாற் சென்னியிற்சூடிச் சக்கரவர்த்தியினது பாதங்களைக் கைதொட்டு வணங்கிச் சீராமபிரான் சீதாபிராட்டியினது கரத்தைத் தன்கரத்தாற்பற்றி நல்ல தமது மாளிகையிற்புகுந்தான் — எ-று. (௫௯)

ஆர்த்தனபேரிகளார்த்தனசங்கம் ... *
ஆர்த்தனநான்மறையார்த்தனர்வானோர் *
ஆர்த்தனபல்கலையார்த்தனபல்லாண் ... *
டார்த்தனவண்டினமார்த்தனவேலை ... *

(இ-ள்.) (பஞ்சமாத்திரத்தில்) பேரிகள் ஆரவாரித்தன, சங்கங்கள் ஆரவாரித்தன, நான்குவேதங்கள் ஆரவாரித்தன, தேவர்கள் ஆரவாரித்தார்கள், பலநூல்கள் ஆரவாரித்தன, பல்லாண்டுகள் ஆரவாரித்தன, (மாலைகளில் மொய்க்க) வண்டினங்கள் மேலெழுந்து ஆரவாரித்தன, இவை சமுத்திரங்க ளாரவாரித்தனபோலும் — எ-று. (௬௦)

கேகயன்மாமகள்கேழ்கிளர்பாதந் .. *
தாயினுமன்பொடுதாழ்ந்துவணங்கா . *
வாயதனன்னையடித்துணைசூடித் ... *
தூயசுமித்திரைதாடொழலோடும் ... *

(இ-ள்.) (நன்மனைபுகுந்த சீராமபிரான்) கேகயதேயத்தரசனுடைய பெருமையாகிய மகளென்னுங் கைகேசியினது செம்மைநிறம் விளங்குகின்ற பாதங்களைத் தன்தாயின்பால்வைத்த அன்பினும் மிகுந்த அன்போடு தாழ்ந்து வணங்கித் தன்னைப் பெற்றதாகிய கௌசலையினது இரண்டு பாதங்களையும் முடியிற்சூடி நற்றவத்தையுடைய சுமித்திரையினது பாதங்களை வணங்கினமாத்திரத்தில் — எ-று. (௬௧)

அன்னமுமன்னவரப்பொன்மலர்த்தாள்.
சென்னிபுனைந்தனள்சிந்தையுவந்தாள்.. *
கன்னியருந்ததிகாரிகைகாணா ... ... *
நன்மகனுக்கிவணல்லணியென்றாள் ... *

(இ-ள்.) சானகிபிராட்டியாகிய அன்னம் அம்மூவர்களுடைய அழகிய பொலிவமைந்த தாமரைமலர்போன்ற பாதங்களைத் தன்சென்னியிற் சூடினள்- அவர்கள் மனங்களித்தவராகிக கற்பழிவில்லாத அருந்ததியாகிய பெண் (கற்புக்கிலக்காக) பார்க்கும்படி நம்முடையநல்லபுத்திரனுக்கு இவள் நல்ல அணியாவாளென்றுசொன்னார்கள்---எ-று. (௬௬)

சங்கவளைக்குயிலைத்தழீஇநின்றார் ... ...*
அங்கணனுக்குரியாருளராயார் ... ...*
பெண்களினிப்பிறரெங்குளரென்றார். *
கண்கள்களிப்பமனங்கள்களிப்பார் ... *

(இ-ள்.) சங்கமாகிய வளையணிந்த குயிலைப்போத்த ஸ்ரீசாபிராட்டியைத்தனி தனித்தழுவிநின்றவர்களாகி, அழகிய அருளுடையஸ்ரீராமபிரானுக்குமனைவியாரவார் (இவளையல்லாமல்) பெண்களில் இனிப்பிறர் எவ்வுலகத்திலுளரென்றுகூறித் தம்முடையகண்கள் களிப்படையாநிற்க மனங்கள் களிப்பார்கள்—எ-று. (௬௭)

எண்ணிலகோடிபொனெல்லையிற்கோடி
வண்ணவருங்கலமங்கையர்வெள்ளந்...*
கண்ணகனாடொடுகாழுயர்தூசும் ... *
பெண்ணணிநங்கையாள்பெறுகென்றார்

(இ-ள்.) கணக்கில்லாதனவாகிய பலகோடி பொற்காசையும் அழகிய அணியணிந்த மங்கையர்களது எல்லையில்லாத கோடிவெள்ளத்தையும் இடமகன்ற நாடுகளையும் மணிகளையும் உயர்ந்த விலையுள்ள ஆடைகளையும் பெண்களில் தெய்வத்தையொத்த சீதையை (யாமளிக்கப்) பெறக்கடவாயென்று சொன்னார்கள்—எ-று. (௬௮)

நூற்கடலன்னவர்சொற்கடனோக்கி ... *
மாற்கடலன்னமனத்தவளோடும் ... ...*
காற்கடல்போற்கருணைக்கடல்பண்டைப்
பாற்கடலன்னதொர்பாயலணைந்தான் *

(இ-ள்.) நூற்கேள்வி கடலையொத்தாராகிய முனிவர்களது சொல்லின் கடன்மையை நோக்கிக் காதலானது கடலையொத்த மனத்தையுடையப்பிராட்டியோடுங் காற்றினால்வீசப்பட்டுப் பொங்கியகடல்போலக்(களிப்புமிகுந்து) கருணைக்கடலாகிய ஸ்ரீராமபிரான் தாமுன் பள்ளிகொண்ட திருப்பாற்கடலையொத்ததாகிய வேறொப்பில்லாத சயனத்திற்சேர்ந்தான்-எ-று (௬௯)

பங்குனியுத்தரமானபகற்போ ... *
தங்கணிருக்கினிலாயிரநாமத் ... ... *
சிங்கமனைத்தொழிற்செய்துநிறைத்தான்..*
மங்கலவங்கிவழுட்டடல்வளர்த்தான் ... *

(இ-ள்) பங்குனிமாதத்திலே உத்திரநட்சத்திரமாகியநாளில் அம்மிதிலாபுரத்தில்தண் வேதங்களில் ஆயிரந்திருநாமங்களையுடைய(போர்த்தொழிலி

ல்) சிங்கமாகிய ஸ்ரீராமபிரானுடைய திருமணத்தொழிலைச் செய்தவகையால் மங்கலத்தீயை வசிட்டமுனிவன் வளர்த்தான்—எ-று. (௱)

வள்ளறனக்கிளையோர்கடமக்கும்.....
எள்ளலில்கொற்றவனெம்பியளித்த..
வள்ளன்மலர்த்திருவன்னவர்தம்மைக் ..
கொள்ளுமெனத்தமரோடுகுறித்தான்...

(இ-ள்.) நிகரில்லாத புகழுடைய சனகமகாராசன் (சக்கரவர்த்தியை நோக்கி, நீர் இசைக்கும், பின் யான் பெற்ற சேற்றிலே விளைகின்ற தாமரைமலரின் எழுந்தருளிய திருமகளையொத்த மங்கையர்களைச் சீராமபிரானுக்கிளையவர்களுக்கும் கொள்ளுவீரென்று தன் சுற்றத்தாரோடு சென்று பேசி நிச்சயித்தானே—எ-று. (௱௧)

தம்பியினையான் பிறவியராயினும் அவர்க்குந்தான் பிதாவென்னு முறைநோக்கி யானெம்பியளித்த திருவன்னவரென்றான்.

கொய்திறைகாவல்குசத்துவசப்பேர்..
நெய்திறவேலவன்மங்கையர்நேர்ந்தார்
மைந்நிறைகண்ணியர்வானுறைநீரார்...
மெய்ந்நிறைமூவரைமூவரும்வேட்டார்

(இ-ள்.) மையிட்டகண்களையுடையாரும் சுவர்க்கத்திலே வசித்தற்குரிய அழகின் தன்மையுடையாரும் ஆகிய, கொய்து குறைவறத்தொடுத்த மலர்மாலையையுடைய குசத்துவசனென்னும் பெயரைப்பெற்ற நெய்யமுற்றத்தடவிய வேலைத்தாங்கிய அரசனது பெண்கள் இசைந்தார்கள். உண்மையொழுக்கமு நிறைக்குணமுமமைந்த அம்மூன்று மங்கையர்களையும் பரதலட்சுமண சத்துருக்கனர்களாகிய மூவரும் திருமணம்புரிந்தார்கள்—எ-று. (௱௨)

வேட்டவர்வேட்டபின்வேந்தனுமேனாள்
கூட்டியசீர்த்திகொடுத்திலனல்லால்...
ஈட்டியமெய்ப்பொருளியாவுளவெல்லாம்
வேட்டவர்வேட்டவைவேண்டளவீந்தான்

(இ-ள்.) அவர்கள் (ஒருவரையொருவர்) விரும்பி மணந்தபின் சக்கரவர்த்தியும் தொன்றுதொட்டுக்கூட்டிய கீர்த்தியைக் கொடுத்திலனல்லாமல் உண்மைவழியிலே தேடிய பொருள்கள் எவையுள்ளன அவை எல்லாவற்றிலும் விரும்பி இரந்தோர் விரும்பியவற்றை அவர்கள் வேண்டியமட்டும் கொடுத்தான்—எ-று. (௱௩)

ஈந்தளவில்லதொரின்பநுகர்ந்தே.....
ஆய்ந்துணர்கேள்வியருந்தவரோடும் .
வேந்தனுமந்நகர்வைகினன்மெள்ளத்
தேய்ந்தனநாள்சிலசெய்ததுணைப்பாம்

(இ-ள்.) சக்கரவர்த்தியும் அவ்வாறு கொடுத்து வரம்பில்லாததாகிய ஒப்பற்ற சுகத்தை அனுபவியாநின்று வைதிகநூல்களை ஆராய்ந்து உண்டைய

ர்ந்த ஞானக்கேள்வியுடைய அருந்தவத்தினரோடு அம்மிதிலா நகரத்தில் த ங்கியிருந்தான் சிலநாள்செல்லக்கழிந்தன அதன்மேல் செய்ததைச் சொல்லுவாம்.

வேந்தனுஞ் சிறப்புமை சக்கரவர்த்தி முதலாயினோர் வேண்டியவற்றைவேண்டியாங் கு சனகனும் காப்பெற்றநாட்கழிவு மனைராதவாறுகருத்துமுற்ற இடையங்களை நுகர்ந்தனரா தலின் மௌனத்தேயத்தனராள்சிலவென்றார்.

௨௨-வது-கடிமணப்படலமுற்றிற்று.

௨௩-வது-பரசுராமப்படலம்.

தாருவிதொர்வகையே நவிசனகன்றருமயிலும் ... ... *
நாருவிதழுறு போகமுநுகர்கின்றனர்நாளிவாய் ... *
ஆறுமறைநெறி மாதவமுனிகோசிகனருளிப் ... ... *
போனான்வடதிசைவரையுயர்பொன்மாலையடுக்கான் ...*

(இ-ள்.) (வினைவயத்தாலன்றி) தானே அவதரித்தலாகிய வகையால் மிருதி யம் சனகன்பெற்றபெண்ணும்பிராட்டியும் (சக்கரவர்த்தித்திருமகனுமாகி யோரும்) நானாவிதமாகியமிக்கபோகங்களையும் அநுபவிக்கின்ற அந்நாளி ல் நித்தியமாகியவேதநெறிகளை, மாதவத்தையுடைய கௌசிகமுனிவன் (அ வர்களுக்கு உபதேசித்து வடதிசையின்கண் உயர்ந்தபெரியமலையைச் சார் ந்தான் — எ-று. (௧)

பிராட்டியொருத்தியையுமே யெடுத்துக்கூறி ஏனையோரை உம்மையாற்றழுவினார். எ ல்லாவின்பங்களுக்கும் அவள்காரணம் காரணமாகலின் உம்மை-சிறப்பு. பெருமையாள் மையுஞ் சனகன்மகளென்றே யுலகர்களுக்குமையினனி சகன்றருதையவென்றார்.

அப்போதினிற் முடிமன்னவனெளிமா நகர்செலவே ... *
இப்போதுநடவிகந்தணையெழுகென்றினிதிசையா... *
கைப்போதகநிகர்காவலர்சூழ்வந்தடிகளுவ... ... ...*
ஒப்போதருந்தேர்மீதினிலினிதேறினனரசோன் ... ...*

(இ-ள்.) அந்நாளில் சிறந்தவலியுடையானாகிய முடியணிந்த சக்கரவர்த்தி இப்போது எம்முடைய சேனைவரையும்(யாவரும்) அழகியபெரியநகரத்திற் செல்லும்படி எழுக்கடவீர்களென்று இனிமையாகச்சொல்லிரண்டுகைக ளால் யானையையொத்த அரசர்கள்கூட்டம்வந்து தன்பாதங்களை நெருங் காதிற்க ஒப்புச்சொல்லுதலரிய தேர்மேல் இனிதாயாகவேறினன் — எ-று ( )

தன்மக்களுமருமக்களுநனிதன்கழல்தழுவ ... ... *
மண்மக்களுமயன்மக்களுமப்வாயின்மொய்த்திடமிதலைத் ....*
தொன்மக்களுமனைமுக்குயிர்பிரிவென்பதொர்துயரின்...*
வன்மைக்கடல்புகவுய்ப்பதொர்வழிபுக்கனனரசோன்...*

(இ-ள்) தன்புத்திரர்களும் தன்மருகியர்களும் மிருதியும் தன்பாதங்களை ச்சேர்ந்துசெல்லவும் அரசர்களும் மற்றவர்களும்பக்கங்களில் நெருங்கிச்செ

ல்லவும் மிதிலாநகரத்தில் பழைமைப்பாகிய மக்களும் உயிரைப்பிரிந்த லென்ப
பதாகிய ஒப்பற்றதுயரமென்னும் வலியகடலின் மனம் நெகிழ்ந்து மூழ்கு
ம்படிச் செலுத்துவதாகிய ஒப்பில்லாதவழியைச் சென்றான் — எ-று. (௩)

முன்னேநெடுமுடிமன்னவன்முறையிற்செலமிதிலை ... *
நன்மாநகருறைவார்மனதனிபின்செலநயவே ... ... *
தன்னேர்புரைதருதம்பியர்தழுவிச்செலமழைவாழ் ... *
மின்னேபுரையிடையாளொடுமினிதேகினன்வீரன் ... *

(இ-ள்.) நெடியமுடியையுடைய சக்கரவர்த்திமுறைப்படிமுன்னே செல்லவும் நல்லமிதிலாநகரத்தில் வசிப்பவர்களது மனங்கள் தன்பின்னே மிகுதியும் செல்லவும் தமக்குத்தம்மை ஒப்புசொல்லுதற்குரிய தம்பியர்கள் நெருங்கிச்செல்லவும் மேகத்தில் தங்கிய மின்னலையொத்த இடையையுடையபிராட்டியோடு ஸ்ரீராமபிரான் இனிமையாகச் சென்றான் — எ-று. (௪)

தன்னென்பது பன்மையிலொருமைவந்த வழுவமைதி.

ஏகும்அளவையின்வந்தனவலமும்மயிலிடமும் ... ... *
காகம்முதலியமுந்தியதடைசெய்வனகண்டான் ... *
நாகம்அனையவலியானிடையூறெனநடவான் ... *
மாகம்மணிபணித்தேரொடுநின்றானெறிவந்தான் ... *

(இ-ள்.) (இவ்வாறு) செல்லுமளவில் மயில்வலமும் காகம் முதலியவை இடமும் வந்தனவாகிமுன்னிட்டுத் தடைசெய்வனகண்டு (உண்மை நூல்கூறும்) நெறியிலொழுகினாகிய யானையையொத்த வலியையுடைய சக்கரவர்த்தி இவ்வழியில் இடையூறுள்ளதென்றுகருதி (அப்புறத்தே) செல்லாமல் பெரியஆகாயத்தைப் பொருந்திய அழகியதேரோடு நின்றான் — எ-று. (௫)

நெறிவந்தானென்பதற்கு வழியேவந்தானெனப் பொருள்கொள்ளினுமமையும்.

நின்றேநெறியுணர்வாரொருநிலைவாளனையழையா ... *
நன்றோபழுதுளதோநவையுரைநீநுமென்னக் ... ... *
குன்றேறுபுரைந்தோளாவெனநிரபுள்ளின்குறிகொள்வான் ... *
இன்றேவருமிடையூறதுநன்றாய்விடுமென்றான் ... *

(இ-ள்.) (சக்கரவர்த்தி அவ்வாறு) நின்று, சகுனங்களை யறிபவனாகிய ஆராய்ச்சியுடைய ஒருவனை அழைத்து (இச்சகுனத்தினாலுண்டாகும்) விளைவு நலமுள்ளதோ அன்றி பழுதுள்ளதோ (சொல்லஅஞ்சாமல்) நீ நடுவாகச்சொல்லென்றுகேட்க, பட்சிநிமித்தங்களை ஆராய்பவனாகிய அவன் மலையையொத்த தோள்களையுடைய சக்கரவர்த்திக்கெதிரே, இப்போதே இடையூறுவரும் அது பின்னே நன்மையைத்தருவதாய் விடுமென்றுசொன்னான் — எ-று. (௬)

நெறியின் பாணிகளும் புண்ணியத்தை நெறி என்றது இடவாகுபெயர்,

என்னும்அளவினில்வானகமிருள்கீறிடவொளியாய் ... *
மின்னும்படியுடைவீசியசடையான்மழுவுடையான் ... *
பொன்னின்மலைவருகின்றதுபோலவ்வனல்கால்வான் ... *
உன்னுந்தழல்விழியானுருமதிர்கின்றதொருநாணான் ... *

(இ-ள்.) என்று சொல்லுமளவில் ஆகாயமானது தன்கணுள்ள இருள்சிதைந்து நீங்க ஒளியையுடையதாய் மின்னும்படி பக்கங்களில் வீசிய சடையையுடையானும் பரசாயுதத்தையுடையானும் பொலிகின்ற மலைவருகின்றதை ஒப்பானும் (தனது மேனிமுழுமையும் கோபவெப்பமாகிய) அலைவீசுவானும் (கண்டோர்யாவரும்) குறிக்கின்ற அனலையுதிர்கின்ற கண்களையுடையானும் இடியானது (கேட்டு) நடுங்குகின்றதாகிய ஒப்பற்ற சொல்லையுடையானும்

கார்த்தவீரியன்முதலிய சூரியகுலமன்னர்களைக் கொலைபுரிவான்சென்ற நாளினும் இந்நாளிற் சினமிகுதியுமுடையானென்பது தோன்றவும் ஊர்தழல் விழியானென்றுகூறினர். அனல்கால்வானென்றதற்கு மேனிவெப்பமென்றது தழல்விழியெனப்பின்னர்க்கூறினமையின்.

கப்பிக்கலையெறிநீருறுகலமொத்தலைகுலையத் ... *
கம்பித்துயர்திசையானைகடளரக்கடல்சலியா ... ... *
வெம்பிக்கிரிதரவானவர்வெருவுற்றிரிதரவோர் ... ... *
செம்பொற்சிலைதரியாவயின்முகவாளிகடெரியாய் ... *

(இ-ள்.) அலைகளையெறிகின்றகடலின்மேற் பொருந்தியமரக்கலத்தையொத்துப் பூமியானது தள்ளாடி நிலைகெடவும் திக்குகளின்கணுள்ள உயர்ந்த யானைகள் (அச்சத்தால்) அசைவற்று நின்று (மனவலி) தளர்வும் கடல்கள் நிலைமாறிக்கொதித்துக்கரைபுரளவும் தேவர்கள் பார்த்து ஓடவும் ஒப்பற்றசெம்பொன்னிறமமைந்த வில்லைக்கையிற்பிடித்துக் கூர்மையாகிய முகத்தையுடைய அம்புகளையெதிர்த்தோர்க்குச் [illegible]யானும் — எ-று. (௮)

விண்ணிற்புவியொன்றோபடிமேலப்புறமொன்றோ ... *
எண்ணிற்றியவுயிர்யாவையுமியமன்வாயிடவென்றோ ... *
புண்ணிற்படருதிரப்புனல்பொழிகின்றனபோலக் ... *
கண்ணிற்புறமலர்கின்றனவியாதென்றயல்கருதேம் ... *

(இ-ள்.) விண்ணுலகம் பூமியிற்பொருந்தவென்றதாமோ பூமி விண்ணிற்பொருந்தவென்றதாமோ அப்பூமி பாதலத்திற்பொருந்தவென்றதாமோ பிரமன் எண்ணிட்டெழுதிய உயிர்களெல்லாவற்றையும் யமனுடைய வாயிலிடவென்றதாமோ கோபத்தைவேறாகக்கொண்டு கருதேம், புண்கள் தாய்ப்பிளந்து நின்றுவருகின்ற உதிரப்புனலைப்பொழிகின்றன ஒத்திருக்கும்படி கண்ணினின்றும் புறத்தேவருகின்ற அக்கோபத்தீயையுடையானும் — எ-று. (௯)

போரின்மிசைபெருகின்றதோர்மழுவின்சிகைபுகையத் *
தேரின்மிசைபலசூழ்வருகதிருந்திசைதிரிய ... .. *
நீரின்மிசைவடவைக்கனனெடுவானுறமுடுகிப் ... ... *
பாரின்மிசைவருகின்றதொர்படிவெஞ்சுடர்படர ... *

(இ-ள்.) யுத்தத்தின்மேல் எழாநின்றதாகிய ஒப்பற்றபரசாயுதத்தினது சிகையானது புகைவதினாலும் தேரின்மீதேறி பெருமலையைச்சூழ்ந்துவருகின்ற சூரியனுந் தான்செல்லுந்திக்குமாறிச்செல்லும்படி கடலினிடத்துள்ள வடவைத்தீயானது நெடியஆகாயத்தை யளாவிவிரைந்து பூமியின்மேல்வருகின்றதாகிய ஒப்பில்லா விதமாகத் (தன்மேனியின்) வெவ்வியசுடர்கள் பரவுதலினாலும்.

பாழிப்புயமுயர்திக்கிடைபடையப்புடைபடரச் ... *
சூழிச்சடைமுடிவிண்டொடவயல்வெண்மதிதோற்ற ... *
ஆழிப்புனலரிகாலிலமாகாயமுமழியும் ... *
ஊழிக்கடைமுடிவிற்றனியுமைகேள்வனையொப்ப ... *

(இ-ள்.) பெருமையாகியப்புயங்கள் உயர்ந்து திக்குகளின் அடைவிடத்தும் பக்கங்களில் படர்ந்த சூழிச்சடைமுடி ஆகாயத்தைப் பொருந்தவும் அயலிலே வெண்மையாகிய சந்திரன் தோன்றுதலாலும் கடலின் நீரும் அக்கினியும் காற்றும் நிலமும் ஆகாயமும் அழிகின்ற காலத்தின் கடையாகிய ஊழிமுடிவில் நின்ற ஒப்பற்ற பார்வதிநாயகனாகிய சிவனை ஒத்திருக்க — எ-று. (௰௧)

சூழி-எ-து- தலைமயிரை உச்சியில் உயரமுடிக்குமுடி.

அயிர்சுற்றியகடன்மாநிலமடையத்தனிபடரும் ... *
செயிர்சுற்றியபடையானடன்மறமன்னவர்குலகன் ... *
உயிர்சுற்றியதொடர்மாமரமெனவோராயிரமுயர்தோள் ... *
வயிரப்பணைதுணியத்தொடுவடிவாய்மழுவுடையான் ... *

(இ-ள்.) நீர்நிறைந்த கடலாற்சூழப்பட்ட பெருமையாகிய நிலமுழுமையும் (எதிரில்லாமல்) தனித்துச்செல்லுகின்ற கோபமிருந்த சேனைமுழுமையையுடையானாகிய போரில வீரமமைந்த மன்னவர்களில் தலைமைபோன சிறந்த கார்த்தவீரியார்ச்சுனன் உயிரைப் பொருந்தியதாகிய மரம் போன்றபடி (அவனுடைய) உயர்ந்த ஓராயிரந்தோள்களாகிய உறுதிபெற்ற கிளைகள் அறுபடவீசிய கூர்மைவாய்ந்த மழுவாயுதத்தையுடையானும் — எ-று. (௰௨)

இருபத்தொருபழிபற்றிடநிலமன்னவர்குலமுங் ... *
கருவற்றிடமழுவாள்கொடுகளைகட்டவரவரா ... *
ஒருபத்தொருபடிகாலெழுகடலொத்தலைபெறிடங் ... *
குருதிக்குனிபுனலிற்புகமுழுகித்தனிருமைடவான் ... *

(இ-ள்.) (தன்பிதாவைக்கொன்ற) பழியானது அரசர்களுக்குப் பொருந்தவேனும் இருபத்தொருமுறைவந்து பரசாயுதத்தால் உலகத்திலுள்ள அரசருடைய குலமும் கருவறுமட்டும் களைகளைந்து அவர்களுடைய உயிரைவாங்கி, காற்றால் பொங்குகின்ற கடலையொத்து அலையெறிகின்ற அவ்விரத்தமாகிய ஒலிக்கின்ற நதியில தன்னுடல் அமிழ முழுக்கித்தணிம்ப நீராடினவனும் — எ-று. (௰௩)

கமைமையொப்பதொர் தவமுந்நுபு கனலொப்பதொர்சினமு
சமையப்பெரிதுடையான்மனர்தளர்வுற்றிடைதவிரும். [ஞ்
அமைபத்துயர்பறவைக்கினிதாருப்வகைசிறச் ... ... *
இமையக்கிரியுருவத்தனியடிவாளகமுடிவான் ... *

(இ-ள்.) தனக்குள்ள பொறுமையை ஒத்ததாகிய வேறொப்பற்ற தவத்தையும் சுடுகின்ற தீயைப் பொத்ததாகிய மற்றொப்பில்லாத கோபத்தையும் நிறைவியப் பொருந்த மிகுதியுமுடையானும் என்றுமோ (செல்லும்வழியை இடையில் தவிர்ந்து தளர்ச்சியடைந்த சமயத்தில்(பறவைகளில்) உயர்ந்த அன்றிற்பறவைகளுக்கு வருத்தமின்றிச் செல்லும்வழியாகும் விதம் கோழித்துச்சிகரத்தையுடை

படலையை உருவிச்செல்லும்படி ஒப்பில்லாத கூர்மையாகிய அம்புகளை எய்யுந் தொழிலில் தேர்ந்தானும்—எ-று. (௰௪)

வையம்புகு திமிரக்கடல் முழுவும்படி சமைவான் ... ... *
மெய்யின்னுயர்மலை நூறியமழுவாளவன்வந்தான் ... *
ஐயன்புனையரிதிற்றருமரசன்னது கண்டான் ... ... *
வெய்யன்வரவிடமென்னைகொலெனவெய்துறுமெல்லை .. *

(இ-ள்.) மலையானது விழுதலினால் மேலெழுந்த அக்கடலினீர் முழுவும்படி உருவமைமவானமாகிய மேகமண்டலத்தின்மேல் உயர்ந்த கிரௌஞ்சகிரியின்வலியை அழித்தபரசுராமன்வந்தான் ஸ்ரீராமபிரானை அருமையாய்ப்பெற்ற சக்கரவர்த்தி அவ்வருகைக் கண்டவனாகி இக்கொடியோன் வருதற்குக்காரணம் யாதெனப் பயமடைகின்றகாலத்தில்—எ-று. (௰௫)

மழுவைப்பலகாலெடுத்துக் கூறியது பல்பகல்தவம்புரிந்து இறைவன்பாற்பெற்ற பெருமையுடையதும் அரசர்களைக்களைகட்டு வெற்றி பயந்ததுமென்பதுணர்தற்கு இதுபற்றியன்றே இவனியற்பெயர்க்கு அடையாய் வருவதுமென்க.

பொங்கும்படையிரியத்திசைபுருவங்கடைநெரிய ... *
வெங்கண்பொறிசிதறக்கடிதுருமேறெனவிடையாச் ... *
சிங்கம்மெனவுயர்தேர்வருகுமரன்னெதிர்சென்றான் ...*
அங்கண்ணரசவனும்பிறருஞ்சாவெனுமளவில் ... .. *

(இ-ள்.) எதிர்த்துச்செல்கின்ற படைகள்பயந்தோடும்படி விளங்குகின்றபுருவங்கள் கடையில்நெரியவும் வெம்மையாகிய கண்கள் தீப்பொறிகளைச் சிந்தவும் விரைவாக இடியைப்போல சக்கரவர்த்திக்கு பக்கமாக ஒதுங்கி, உயர்ந்ததேரில் சிங்கம்போல வருகின்ற ஸ்ரீராமபிரானுக்கு எதிரேசென்றான் அழகிய கருணையையுடைய அச்சீராமபிரானும் இவன்யாரோவென நினைக்குமளவில்—எ-று. (௰௬)

அரசன்னவனிடைவந்தினிதாராதனைபுரிவான் ... *
விரைசெய்முடிபடிமேலுறவடிமேலுறவிழலுங் ... *
கரைசென்றிலனனையானெடுமுடிவின்கனல்கால்வான் ...*
முரசின்குரல்படவீரனையெதிர்நின்றிவைமொழிவான் ...*

(இ-ள்.) சக்கரவர்த்தி, அப்பரசுராமனிடத்தில்வந்து இனிமையாக ஆராதனைசெய்பவனாகி மணம்வீசுகின்ற (மாலையணிந்த) முடியானது பூமியிற்பொருந்தும்படி அவன்பாதங்களில் பணியவும்வீழ்ந்தனும் (கோபக்கடலின்) கரையைச்செல்லாதவனாகிய அவன் ஊழியின்முடிவிலுண்டாகிய வடவைத்தீயைப்போலும் கோபத்தைக்காட்டுவானாகி முரசினது ஓசையைப்போல ஓசையுண்டாகும்படி ஸ்ரீராமபிரானுக்கெதிரே நின்று இம்மொழிகளைச் சொல்வான்—எ-று. (௰எ)

இற்றோடியசிலையின்றிறமறிவென்னினியானுன் ... *
பொற்றோள்வலிநிலைசோதனைபுரிவானசையுடையேன் ...*
செற்றோடியதிரள்தோளுறுதினவுஞ்சிறிதுடையேன் .. *
மற்றோர்பொருளிலையிங்கிதன்வரவென்றனனுரவோன் *

(இ-ள்.) வலியுடையானாகிய பரசுராமன் உன்வலிக்கு முறிந்ததோற்ற வில்லினது திறத்தைநான் அறிவேன் இனி உன்னுடைய சுடர்ப்பொன்றோளினது வலியினிருப்பைச்சோதனைசெய்ய விருப்பமுடையேன் அரசர்களைவென்றுவிட்ட இரண்டதோளிற் பொருந்திய சிறுதினவு முடையேன் இங்கே எனது வரவு இதுவேயாம் வேறொருபொருளில்லையென்றான்—எ-று. (௬௭)

அவனன்னதுபகரும்மளவையின்மன்னவனயர்வான் ... *
புவனமுழுவதும்வென்றொருமுனிவற்கருள்புரிவாய்... *
சிவனும்மயனரியும்மலர்சிறுபாணியர்பொருளோ ... *
இவனும்மெனதுயிரும்முனதபயப்பிணியென்றான் ... *

(இ-ள்.) அவன் அப்பொருளைச்சொல்லுகின்ற அளவிலே சக்கரவர்த்தி, பூமிமுழுதையும்வென்று காசிபமுனிவனுக்குத்தத்தரவுரியாய் சிவனும்பிரமனும்இந்திரனும் அல்லாராகிய சிறியமனிதர்கள் உனக்கொருபொருளோ இனி இச்சிறுவனும் என்னுடைய உயிரும் உன்னுடைய அபயமென்றான்—எ-று. ௬௮

இச்சிராமபிரான் தன்னுயிரினுஞ் சிறந்தானெனப்பான் முற்படவெண்ணி இவனுமெனவும் இவனுக்கோரிடுக்கண்வரின் உய்யேனென்பான் பிற்பட வெனதுயிருமெனவு நின்னுடைமையாய் நின்றவெம்மை நீயாதுபுரியினு மெதிர்க்குமாற்றிவில்லேமென்பானுனதபயமெனவுங்கூறினான்.

விளியார்விளிவதுதீவினைவிளைவாலுளதுமயன்றே ... ... *
களியாவிவனயர்கின்றனவுளவோகனலுயிரும் ... ... *
ஒளிவாய்மழுவுடையாய்பொரவுரியாரிடையல்லால் ... *
எளியாரிடைவலியார்வலியென்னாகுவதென்றான் ... ... *

(இ-ள்.) கொலையுண்பார்கொலையுண்பது தீயவினைகளை விரும்பிச்செய்யுந் தொழிலவரிடத்திலன்றோ (நல்வினைவிளைவுமுள்ளிடத்தன்று) செருக்காலே இச்சிறுவன் (உனக்குச்செய்யுங்கொடுமைகளில்) மறந்ததுவுண்டோ நெருப்புமிழ்கின்ற ஒளிபொருந்திய மழுவையுடையோனே வல்லவருடைய வலியானது போர்செய்தற்குரியாரிடத்தன்றி வலியில்லாரிடத்து என்னபயன் பயமென்றான்—எ-று. (௬௯)

நனிமாதவமுடையாயிதுபிழைநீயெனநல்கும் ... ... *
தனிநாயகமுலகேழையுமுடையாயிதுதவிராய் ... ... *
பனிவார்கடல்புடைசூழ்படிநரபாலரையருளா ... ... *
முனிவாறினைமுனிகின்றதுமுறையோவெனமொழிவான்... *

(இ-ள்.) மிகுதியும்பெருந்தவத்தையுடையகாசிபமுனிவனே நீஇதைத்தெக்ஷிணையாகப்பெற்றுக்கொள்ளெனக்கொடுத்த உலகேழினுக்கும் தனிமையாகிய தலைமையையுடையாய் (எம்மேற்கோபித்தலாகிய) இதைத்தவிர்த்தருள்செய்யெனவும், குளிர்ச்சியாகிநீண்டகடல் புறத்தேசூழ்ந்த உலகத்திலுள்ள அரசர்களுக்குக்கருணைபுரிந்து (அவர்கள்குலத்தின்மேற்கொண்ட) கோபமுற்றுமின்மை தணிந்தாய் (இப்போது) கோபிப்பது நீதியோ வெனவுஞ்சொல்வான்.

புறனின்றவரிகழும்படி நடுவின்றலைபுணராத் ... *
திறனின்றுயர்வலியென்னதொரறனின்றருசெயலோ ... *
வறனின்றதனிலைநின்றுயர்புகழோன்றுவதன்றோ ... *
மறனென்பதுமறமேயாயினுவலியென்பதுவலியோ ... *

(இ-ள்.) அறநிலையையுடையானே, நடுநிலையையில்நின்ற அறிவுடையோர் இகழும்படி நடுநிலைமையைப்பொருந்தாத முயற்சிவகையினின்று வெற்றியினுயர்கின்ற வலியானதுயாதாகும் அதுவொப்பிலலாத அறத்துவழியால்தரப்படுமுயற்சியோ! வீரமென்பதும் அறம் தன்னிடத்தே நிற்கப்படி அதனிலையின்மேனின்று (பகைவரையென்று உயர்கின்றபுகழை அடைவதன்றோ! (அங்ஙனமன்றி எம்மைவெற்றிகொள்ளும்) இது வலியென்று சிறப்பித்துச் சொலப்படுவதாகிய வலியோ—எ-று. (உஉ)

நடுவின்றலைபுணராத்திறனெனப்பின்னர்க்கூறினமையிற்புறனென்றதற்கு நடுநிலைமையையப்பொருள்கொள்ளப்பட்டது.

சலத்தோடியையிலனென்மகனையானுயிர்தபுமேல் ... *
உலத்தோமிட்டிர்தோளாயெனதறம்வாடியிருக்குமேல் ... *
நிலத்தோடுயர்கதிவானுறநெடியாயுனதடியேன் ... *
குலத்தோடறமுடியேலிதுகுறைகொண்டனெனென்றான் *

(இ-ள்.) என்மகன் உன்னிடத்தில் எங்குலத்தார்க்கு தொன்றுதொட்டுவந்த பகைமையோடு பொருந்தினனல்லன் அத்தன்மையானுடைய உயிர்நீங்குமானால் திரண்டகல்லோடு ஒப்பாகாவென்று எதிர்க்கின்றதோள்களையுடையவனே சுற்றத்தோடும் என்னுட்டாரோடும் உயர்ந்தகதியாகிய விண்ணுலகத்தையடையும்படி உயிர்நீங்குமவன் பெரியோனே உன்னுடைய அடிமைக்குலத்துடனே அற்றுப்போகமுடியாதை இது உன்பால்யாசித்தேனென்றான் எ-று.

என்றனவடிவிழுவானையுமிகழாவெரிவிழியாய் ... ... *
பொன்றார்கலையணிவானெதிர்புகுவானிலையுணராத் ... *
தன்றொலொருசெயலின்மையைநினையாவுயிர்தளரா ... *
மின்றாலயர்வுறும்வாளரவெனவெய்துறலுற்றான் ... *

(இ-ள்) என்றுசொல்லித் தன்பாதங்களில் விழாநின்ற சக்கரவர்த்தியையும் அவமதித்துத் தீயைப்போலவிழித்துப்பார்த்துப் பொன்னாலாகிய அரிய ஆடையை யணிந்த ஸ்ரீராமபிரானுக்கு எதிர்போவான் அவனுடைய கருத்தினிலையை (சக்கரவர்த்தி) தெரிந்துகொண்டு இனித் தன்னாற்செய்யும் ஒருசெயலுமில்லாமையைக் கருதி உயிர்ஓய்ந்து மின்னலால் சோர்வடைந்த ஒளியையுடைய பாம்புபோல வருத்தத்தை அடைந்தான்—எ-று. (உ௩)

மானம்முடைமுடிமன்னவன்மதிசோர்வுறன்மதியான் ... *
றானத்நிலையுறுவானுறுவினையுண்டதுதவிரான் ... ... *
ஆனம்முடையுமையுண்ணலையந்நாளுறுசிலைதான் ... *
ஊனம்முளதன்மேனிலைகேணியெனவுரைப்பான் ... *

(இ-ள்) மானத்தையுடைய முடியணிந்த சக்கரவர்த்தி அறிவுசோர்தலை எண்ணிலன் தான் அவ்வரசனுடைய நிலையை அடைதற்குக் காரணமாகப்பொ

றுத்தியவினையுள்ளது (ஆதலால்) அக்கோபந்தணியான், இடக்கையென்னும்வ
ச்சியத்தைத்தாங்கிய உமாநாயகனிடத்தில் அந்தநாளிலசேர்ந்த திரியம்பக
மென்னும் வில்லானது ஊனமுடையது அதனுடைய பழையநிலைமையை
யேயென்று (சக்கரவர்த்தித்திருமகனைநோக்கிச்) சொல்லுவான்—எ-று.

ஒருகால்வருக திராமெனவொளிகால்வனவுலையா ... *
வருகார்தவழ்வட மேருவின்வலிசால்வனவையம் ... *
அருகாவினைபுரிவாளுளனவனுலைமவனதாம் ... ... *
இருகார்முகமுளயாவையுமேலாதனமேனுள் ... ... *

(இ-ள்) மூன்றுவில ஒற்றைச்சக்கரத்தையுடையதேரின்மேல் உலகத்தைச் சூழ்ந்துவருகின்றசூரியனைப்போல ஒளிவீசுவனவும் அழியாமல் நீருண்டு வருகின்றமேகங்கள்தவழாநின்ற வடக்கண்கணுள்ள மேருமலையைப்போல வலிநிறைந்தனவும், உலகம்வளங்குறையாமல் மனத்தொழில்புரியும் மயனென்பவனுளன் அவனால செய்யப்படுவனவுமாகிய இரண்டுவில்லுக ளுண்டு அவை தமக்கொப்பாக எவற்றையும் ஏற்காதனவாகும்—எ-று. (உசு)

வேறு

ஒன்றினையுமையாள்கேள்வனுவந்தனன்மற்றையொன்றை ... *
நின்றுலகளந்தநெடியமாலெதிரிற்கொண்டான் ... *
என்றிவையுணர்ந்தவிண்ணோரிரண்டினுள்வன்மையெய்தும் ... *
வென்றியதியாவதென்றுவிரிஞ்சனைவினவுந்தாள் ... ... *

(இ-ள்.) (அவ்விரண்டினுள்) ஒன்றை உமாநாயகன் மகிழ்ந்து தாங்கினான் மற்றையொன்றை (வாமனவடிவாய்) நின்று உலகங்களை அளந்தசக்கரத்தையுடைய நெடிய இறைவன்முறைமையாகத் தாங்கினானென்று இச்செய்தியையறிந்த தேவர்கள் விலவிரண்டனுள்ளும் யாதுவலியால் அடைதற்குரிய வெற்றியுள்ளதென்று பிரமனைவினவ அந்நாளில்—எ-று. (உஎ)

சீரிதுதேவர்தங்கள்சிந்தனையென்பதுன்னி ... ... *
வேரியங்கமலத்தோனுமியையவேநேர்விநயந்தன்னுல் ... *
யாரினுமுயர்ந்தமூலத்தொருவராமிருவர்தம்மை ... ... *
மூரிவெஞ்சிலைமேலிட்டுமொய்யமர்மூட்டிவிட்டான் ... *

(இ-ள்) தேவர்களுடைய கருத்து நன்மையுள்ளதென்பதையெண்ணி, தேனமைந்த தாமரைமலரில்வசிக்கும்பிரமனும் அதற்கிசைந்ததாகிய தந்திரவணக்கத்தால் யாவர்களிலும் உயர்ந்தகாரணதசையில் ஒருவராகிய இருவரையும் வலியமைந்தவெவ்விய விலவின்மேல்சார்த்திவலியயுத்தத்தை மூட்டிவிட்டான்

மூலத்தொருவராமிருவரொன்றதை, கடிமணப்படலத்தில். சுகூ-வது திருவிருத்தத்தில்-உய்த்துணர்ந்துகொள்க.

இருவருமிரண்டுவில்லுமேற்றினருலகமேழும் ... ... *
வெருவரதிசைகள்பேரவெங்கனல்பொங்கமேல்மேல் ... *
செருமலைகின்றபோழ்திற்றிரிபுரமெரித்ததேவன் ... ... *
வரிசிலையிற்றதாகமற்றவன்முனிந்துமன்னோ ... ... *

(இ-ள்.) இவ்விருவர்களும் அவ்விரண்டு விற்களையும் நாணேற்றினவர்களாய் ஏழுலகங்களும் பயமுறவும் திசைகள் நிலைபெயரவும் மேலுமேலும் கோபத்தியானது அதிகரியாநிற்க யுத்தஞ்செய்கின்றகாலத்தில் திரிபுரத்தை எரித்தசிவனது கட்டமைந்த வில்லானது முறிய அச்சிவன்கோபியாநின்றான்-எ-று.

மீட்டும்போர்தொடங்குங்வேலைவிண்ணவர்விலக்கவல்வில் ... *
நீட்டினன்றேவர்கோன்கைநெற்றியிற்கண்ணன்வெற்றி ... *
காட்டியகரியமாலுங்கார்முகந்தன்னைப்பாரில் ... ... *
ஈட்டியதவத்தின்மிக்கவிரிசிகற்கீந்துபோனான் ... ... *

(இ-ள்.) மீண்டும்போர்தொடங்குங்காலத்தில் தேவர்கள்மறுத்துவிடநெற்றியிற்கண்ணையுடையசிவன் அந்தவலியில்லாவில்லை இந்திரன்கையில்கொடுத்தனன் வெற்றியைக்காட்டிய கரியதிருமேனியையுடைய இறைவனும் தன்வில்லைப்பூமியில்செய்துபெற்றதவத்தினாலுயர்ந்த இரிசிகமுனிவனுக்குக்கொடுத்துப்போனான்—எ-று. (௧௧)

மெல்வில்லை வில்வில்லென்றது-தகுதி.

இரிசிகனெந்தைக்கீயவெந்தையுமெனக்குத்தந்த ... ... *
வரிசிலைபிதுநீநெடிதிவ்வாங்குதியாயின்மன்ன ... ... *
குரிசில்கணின்னொடொப்பாரிலை யான்குறித்தபோரும் ... *
புரிகிலேனின்னொடின்னம்புகல்வதுகேட்டியென்றான் ... *

(இ-ள்) இரிசிகமுனிவன் என்தந்தைக்குக்கொடுக்க,என்தந்தையும் எனக்குத்தந்த வரிசிலையி[illegible] எளிதாய் வளைப்பாயானால் அரசனே அரசர்களில் உம்[illegible]களில்லை யான்கருதிவந்தபோரையும் செய்யேன் இன்னமும் உம[illegible] யான் சொல்வதைக்கேளென்றுசொன்னான்()

ஊனவில்லிறுத்தவென்றவுடைநோக்குவதுகடனன்றால் ... ... *
மானவமற்றுங்கேளாய்வழிப்பகையுடையதுப்பால் ... ... *
ஈனமிலெந்தைசீற்றத்திற்றென்னைமுன்னோர் ... ... *
தானவனையபன்னன்சொல்லயான்சலித்துமன்னோ ... ... *

(இ-ள்.) ஊனமாகியவில்லை முறித்தவலிமையைக் கருதுவது ஆண்மையன்று பெருமையையுடையானே மேலுங்கேள், உங்கள்பக்கலில் தொன்றுதொட்டு வந்தபகைமை (என்னை) உடையது வசையில்லாத என்தந்தைசாந்தமுடையானென்றுணர்ந்து முன்னாளில்அசுரனையொத்த ஓரரசன்கொன்றதனால்யான்மனநிலைதளர்ந்து—எ-று. (௧௨)

மூவெழுமுறைமைபாரின்முடியுடைவேந்தையெல்லா ... *
மேவெழுமழுவின்வாயால்வேரறக்களைகட்டன்னார் ... ... *
ஆவெழுகுருதிவெள்ளத்துறையிடைமுறையினெந்தைக் ... *
காவனகடன்கணேர்ந்தேனருந்தினமடக்கிப்போந்தேன் ... *

(இ-ள்.) இருபத்தொருமுறைவந்து உலகிலுள்ள முடியையுடைய துட்ட அரசர்களையெல்லாம் விரும்பியெழுகின்ற பாசாயுதத்தினுடைய வாயாற்சத்